叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000001

2. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000002

3. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000003

4. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000004

5. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000005

6. 给孩子们看蜜蜂(bees, Shown To The Children) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第1/6页

[ðə; ði] “ [ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
THE “ SHOWN TO THE
这 “ 所示 到 这

“展示给

['tʃɪldrən] ” SERIES1 .
CHILDREN ” SERIES1 .
孩子们 ” SERIES1 .

儿童”系列1.

[biːsts]
BEASTS
野兽

野兽

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ]['pəːsi][dʒeɪ] .
With 48 Coloured Plates by Percy J .
和 - 有色 盘子 经过 珀西 J .

附有珀西·J.绘制的48幅彩色插图。

['bɪlɪŋˌhɜːrst] .
Billinghurst .
比灵赫斯特 .

比灵赫斯特。

['letərˌpres] [baɪ]['liːnə; 'leɪnə]
Letterpress by Lena
活版印刷 经过 莉娜

莉娜的活版印刷

[dæl'kiːθ] . [ˌtuː'tuː] .
Dalkeith . 2 .
达尔基思 . 2 .

达尔基思.2.

['flaʊərz]
FLOWERS
花朵

花朵

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] ['ʃoʊɪŋ] -
With 48 Coloured Plates showing 150
和 - 有色 盘子 显示 -

包含 48 张彩色图版，共 150 张

['flaʊərz] , [baɪ]['dʒænit] ['hɑːrvi] ['kɛlmən] .
flowers , by Janet Harvey Kelman .
花朵 , 经过 珍妮特 哈维 凯尔曼 .

花卉，作者：Janet Harvey Kelman。

['letərˌpres] [baɪ][siː] . [iː] . [smɪθ] . [θriː] .
Letterpress by C . E . Smith . 3 .
活版印刷 经过 C . E . 史密斯 . 3 .

CE Smith 的活版印刷。3.

[bɜːrdz]
BIRDS
鸟类

鸟类

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ][em] . [keɪ] .
With **48** **Coloured** **Plates** **by** **M** **.** **K** **.**
和 - 有色 盘子 经过 M . K .

附有 MK 绘制的 48 张彩色插图

[siː] . [skɔt] .
C **.** **Scott** **.**
C . 斯科特 .

C. Scott。

['letərˌpres] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hendərsən] . [fɔːr] .
Letterpress **by** **J** **.** **A** **.** **Henderson** **.** **4** **.**
活版印刷 经过 J . 一个 . 亨德森 . 4 .

JA Henderson 的活版印刷。4.

[ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr]
THE **SEA** **-** **SHORE**
这 海 - 支撑

海边

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ]['dʒænit]
With **48** **Coloured** **Plates** **by** **Janet**
和 - 有色 盘子 经过 珍妮特

附有珍妮特绘制的48幅彩色插图

['hɑːrvi] ['kɛlmən] .
Harvey **Kelman** **.**
哈维 凯尔曼 .

哈维·凯尔曼。

['letərˌpres] [baɪ]
Letterpress **by**
活版印刷 经过

活版印刷

[rev] . ['θiədɔː] [wʊd] . [faɪv] .
Rev **.** **Theodore** **Wood** **.** **5** **.**
牧师 . 西奥多 木头 . 5 .

西奥多·伍德牧师。5.

[ðə; ði] [fɑːrm]
THE **FARM**
这 农场

农场

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ][ef] . [em] . [biː] .
With **48** **Coloured** **Plates** **by** **F** **.** **M** **.** **B** **.**
和 - 有色 盘子 经过 F . M . B .

附有 FMB 绘制的 48 张彩色插图

[ænd; ənd][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['bleɪki] .
and **A** **.** **H** **.** **Blaikie** **.**
和 一个 . H . 布莱基 .

还有 AH Blaikie。

['letərˌpres] [baɪ]
Letterpress **by**
活版印刷 经过

活版印刷

['fɑːstər] ['medoʊ] . [sɪks] .
Foster **Meadow** **.** **6** **.**
促进 草地 . 6 .

福斯特草甸.6.

[triːz]
TREES
树木

树木

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ]['dʒænit]
With **32** **Coloured** **Plates** **by** **Janet**
和 - 有色 盘子 经过 珍妮特

附有珍妮特绘制的32幅彩色插图

['hɑːrvi] ['kɛlmən] .
Harvey **Kelman** **.**
哈维 凯尔曼 .

哈维·凯尔曼。

['letərˌpres] [baɪ][siː] . [iː] . [smɪθ] .
Letterpress **by** **C** **.** **E** **.** **Smith** **.**
活版印刷 经过 C . E . 史密斯 .

由CE Smith印刷。

['sɛvən] . [nests] [ænd; ənd] [egz]
7 **.** **NESTS** **AND** **EGGS**
7 . 巢穴 和 鸡蛋

7. 巢穴和蛋

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] .
With **48** **Coloured** **Plates** **by** **A** **.** **H** **.**
和 - 有色 盘子 经过 一个 . H .

附有AH绘制的48幅彩色插图。

['bleɪki] .
Blaikie **.**
布莱基 .

布莱基。

['letərˌpres] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hendərsən] . [eɪt] .
Letterpress **by** **J** **.** **A** **.** **Henderson** **.** **8** **.**
活版印刷 经过 J . 一个 . 亨德森 . 8 .

JA Henderson 的活版印刷。8.

['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs]
BUTTERFLIES **AND** **MOTHS**
蝴蝶 和 蛾子

蝴蝶和蛾

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ]['dʒænit]
With **48** **Coloured** **Plates** **by** **Janet**
和 - 有色 盘子 经过 珍妮特

附有珍妮特绘制的48幅彩色插图

['hɑːrvi] ['kɛlmən] .
Harvey **Kelman** **.**
哈维 凯尔曼 .

哈维·凯尔曼。

['letərˌpres] [baɪ]
Letterpress **by**
活版印刷 经过

活版印刷

[rev] . ['θiədɔ:] [wʊd] . [naɪn] .
Rev . Theodore Wood . 9 .
牧师 . 西奥多 木头 . 9 .

西奥多·伍德牧师。9.

[stɑ:rz]
STARS
明星

明星

[baɪ] ['ɛlɪsən] [hɔ:ks] . - .
By Ellison Hawks . 10 .
经过 埃里森 老鹰队 . - .

作者：埃里森·霍克斯。10.

['ga:dnz]
GARDENS
花园

花园

[wɪð; wɪθ] - ['kʌlərd] [pleɪts] [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] .
With 32 Coloured Plates by J . H .
和 - 有色 盘子 经过 J . H .

附有 JH 绘制的 32 幅彩色插图

['kɛlmən] .
Kelman .
凯尔曼 .

凯尔曼。

['letərˌpres] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['hendərsən] . - .
Letterpress by J . A . Henderson . 11 .
活版印刷 经过 J . 一个 . 亨德森 . - .

JA Henderson 的活版印刷。11.

[bi:z]
BEES
蜜蜂

蜜蜂

[baɪ] ['ɛlɪsən] [hɔ:ks] .
By Ellison Hawks .
经过 埃里森 老鹰队 .

作者：埃里森·霍克斯。

['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]
Illustrated in
插图 在

如图所示

['kʌlər] [ænd; ənd] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .
Colour and Black and White .
颜色 和 黑色的 和 白色的 .

彩色和黑白。

[ðə; ði] “ [ʃoʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ” ['sɪri:z]
THE “ SHOWN TO THE CHILDREN ” SERIES
这 “ 所示 到 这 孩子们 ” 系列

“放映给孩子们看”系列

['edɪtɪd] [baɪ] ['lu:i] ['tʃɪzəm]
Edited by Louey Chisholm
编辑 经过 路易 奇泽姆

由路易·奇泽姆编辑

[biːz]
BEES
蜜蜂

蜜蜂

['pɑːlən] ['gæðərz] [ɑːn] ['bʌtərkʌp]
Pollen gathers on Buttercups
花粉 聚集 在 毛茛

花粉聚集在毛茛花上

[biːz]
BEES
蜜蜂

蜜蜂

[ʃoʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən]
SHOWN TO THE CHILDREN
所示 到 这 孩子们

放映给孩子们看

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɛlɪsən] [hɔːks]
ELLISON HAWKS
埃里森 老鹰

埃里森·霍克斯

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [biː] ['kiːpəz] - [ˌəˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Member of the British Bee Keepers ' Association , etc . ,
成员 的 这 英国 蜜蜂 守门员 - 协会 , ETC . ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

英国养蜂人协会会员等等。

['ɔːθər] [ʌv; əv] “ [stɑːrz]
Author of “ Stars
作者 的 “ 星星

《群星》的作者

” ['ɪləstreɪtɪd]
” ILLUSTRATED
” 插图

“插图

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦:

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]
T . C . & E . C . JACK
T . C . & E . C . 杰克

TC & EC 插销

[nuː] [jɔːk] : [ðə; ði] ['plæt] & [pek] [ˌsiː 'oʊ] .
NEW YORK : THE PLATT & PECK CO .
新的 约克 : 这 普拉特 & 啄 一氧化碳 .

纽约：普拉特和佩克公司

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [frendz]
MY **TWO** **LITTLE** **FRIENDS**
我的 二 小的 朋友们

我的两个小朋友

['æni] [ænd; ənd] ['keɪti]
ANNIE **AND** **KATIE**
安妮 和 凯蒂

安妮和凯蒂

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ə'fekʃənətli] ['dedɪkeɪtɪd]
THIS **BOOK** **IS** **AFFECTIONATELY** **DEDICATED**
这 书 是 亲切地 投入的

本书谨以此书献给

[[ˌaɪ'ɛks]]
[**ix** **]**
[九]

[ix]

[ə'baʊt] [ðɪs] [bʊk]
ABOUT **THIS** **BOOK**
关于 这 书

关于本书

[dɪr] ['æni] [ænd; ənd] ['keɪti] , — [wen]
DEAR **ANNIE** **AND** **KATIE** **,** **—** **When**
亲爱的 安妮 和 凯蒂 , — 什么时候

亲爱的安妮和凯蒂：——当

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [aɪ]['ɔːf(ə)n] [wɪʃt] [ðæt] [maɪ]['soʊldʒərz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][laɪf] .
I **was** **a** **little** **boy** **I** **often** **wished** **that** **my** **soldiers** **would** **come** **to** **life** **.**
我 曾是 一个 小的 男生 我 经常 希望 那 我的 士兵 会 来 到 生活 .

小时候，我常常希望我的士兵们能够活过来。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [grænd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv]
I **used** **to** **think** **how** **grand** **it** **would** **be** **if** **only** **I** **could** **have** **a** **city** **of**
我 用过的 到 思考 如何 盛大 它 会 是 如果 仅有的 我 可以 有 一个 城市 的
['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] ['teɪbl] .
little **people** **on** **the** **dining** **-** **room** **table** **.**
小的 人们 在 这 用餐 - 房间 桌子 .

我以前常常想，如果我能在餐桌上摆放一座小人国，那该有多棒啊。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [maɪ] [driːmz] ['nevər] [keɪm] [truː] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wʌn] [deɪ] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['brɪliənt]
Of **course** **my** **dreams** **never** **came** **true** **,** **even** **though** **one** **day** **I** **had** **a** **brilliant**
的 课程 我的 梦境 绝不 来了 真的 , 甚至 尽管 一 天 我 有 一个 杰出的
[aɪ'diːə] ,
idea **,**
主意 ,

当然，我的梦想从未实现，尽管有一天我曾有过一个绝妙的想法。

[ænd; ənd] [ræpt] [ə; eɪ] [hoʊl] ['redʒɪmənt][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ɪn] ['flænl] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
and **wrapped** **a** **whole** **regiment** **of** **soldiers** **in** **flannel** **and** **put** **them** **in** **the**
和 包装 一个 所有的 团 的 士兵 在 绒布 和 放 他们 在 这
['ʌv(ə)n] ,
oven **,**
烤箱 ,

然后把一整个团的士兵用法兰绒裹起来，放进烤箱里。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðem; ðəm] ['riːəli] [ə'laɪv] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] !

hoping	**that**	**in**	**this**	**way**	**I**	**should**	**find**	**them**	**really**	**alive**	**next**	**morning**	**!**
希望	那	在	这	方式	我	应该	寻找	他们	真的	活	下一个	早晨	!

希望这样一来，第二天早上我能发现它们真的还活着!

[bʌt; bət] ['naʊədeɪz] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] ['taɪni] ['wɜːrkərz] , [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt]

But	**nowadays**	**I**	**have**	**a**	**wonderful**	**city**	**of**	**tiny**	**workers**	**,**	**that**	**can**	**be**	**put**
但	如今	我	有	一个	精彩的	城市	的	微小的	工人	,	那	能	是	放

[ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] .

on	**a**	**table**	**.**
在	一个	桌子	.

但如今我拥有一个由微型工人组成的奇妙城市，它们可以摆放在桌子上。

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['soʊldʒərz] , [fuːd] ['gæðərər] , [bred] - ['meɪkɚz] , [ˌʌndə'teikəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]

In	**it**	**there**	**are**	**soldiers**	**,**	**food**	**gatherers**	**,**	**bread**	**-**	**makers**	**,**	**undertakers**	**,**	**and**	**a**
在	它	那里	是	士兵	,	食物	采集者	,	面包	-	制造商	,	殡仪员	,	和	一个

[hoʊst] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

host	**of**	**others**	**.**
主持人	的	其他的	.

里面有士兵、粮食采集者、面包师、殡葬人员以及其他许多人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ruːld] ['oʊvər] [baɪ] [ə; eɪ] [kwiːn] ,

It	**is**	**ruled**	**over**	**by**	**a**	**queen**	**,**
它	是	裁决	超过	经过	一个	女王	,

它由一位女王统治，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑːr; ər] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] ,

and	**each**	**day**	**the**	**gates**	**of**	**the**	**city**	**are**	**crowded**	**with**	**the**	**workers**	**,**
和	每个	天	这	大门	的	这	城市	是	挤	和	这	工人	,

每天，城门口都挤满了工人。

[huː] [pæs] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] ['hʌndrədz] .

who	**pass**	**in**	**and**	**out**	**in**	**hundreds**	**.**
WHO	经过	在	和	出去	在	数百	.

数百人进出。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [gest] [ðæt] [maɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪti] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [biː] - [haɪv] ?

Have	**you**	**guessed**	**that**	**my**	**wonderful**	**city**	**is**	**really**	**a**	**bee**	**-**	**hive**	**?**
有	你	猜对了	那	我的	精彩的	城市	是	真的	一个	蜜蜂	-	蜂巢	?

你猜到我美丽的城市其实是一个蜂巢吗?

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [kə'mænd] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [frendz] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔːr] [ðæt] ,

Although	**I**	**cannot**	**command**	**my**	**little**	**friends**	**to**	**do**	**this**	**thing**	**or**	**that**	**,**
虽然	我	不能	命令	我的	小的	朋友们	到	做	这	事物	或者	那	,

虽然我不能命令我的小伙伴们做这做那，

[tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ɔːr] [goʊ] [ðer; ðər] ,

to	**come**	**here**	**or**	**go**	**there**	**,**
到	来	这里	或者	去	那里	,

来这里或去那里，

[jet] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['kɑːntent] [tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [weɪz] ,

yet	**I**	**am**	**quite**	**content**	**to**	**leave**	**them**	**to**	**their**	**own**	**ways**	**,**
然而	我	是	相当	内容	到	离开	他们	到	他们的	自己的	方式	,

但我很乐意让他们按自己的方式行事。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['deɪli] [laɪf] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['kʌstəmz]

and	**just**	**to**	**watch**	**them**	**in**	**their**	**daily**	**life**	**,**	**and**	**to**	**study**	**their**	**customs**
和	只是	到	手表	他们	在	他们的	日常的	生活	,	和	到	学习	他们的	海关

[ænd; ənd] [lɔːz] .

and	**laws**	**.**
和	法律	.

只是想观察他们的日常生活，研究他们的风俗和法律。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] [biːz] .

In	this	little	book	I	intend	to	tell	you	something	about	my	bees	.
在	这	小的	书	我	打算	到	告诉	你	某物	关于	我的	蜜蜂	.

在这本小册子里，我想和大家分享一些关于我的蜜蜂的故事。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [riːd] [wʌt]

I	hope	that	you	will	be	interested	to	read	what
我	希望	那	你	将要	是	感兴趣的	到	读	什么

我希望您会有兴趣阅读以下内容。

[[eks]]

[	x	]
[	x	]

[x]

[aɪ] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [pər'hæps] , ['leɪtər] [ɑːn] , [wen] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] , [juː; jʊ] [meɪ] [kiːp] [biːz] ,

I	have	written	,	and	then	perhaps	,	later	on	,	when	you	grow	up	,	you	may	keep	bees	,
我	有	书面	,	和	然后	也许	,	之后	在	,	什么时候	你	生长	向上	,	你	可能	保持	蜜蜂	,

我已经写好了，也许以后，等你长大了，你也会养蜜蜂。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðer; ðər] ['wʌndərf(ə)l] [weɪz] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .

and	you	will	be	able	to	study	their	wonderful	ways	for	yourselves	.
和	你	将要	是	有能力的	到	学习	他们的	精彩的	方式	为了	你们自己	.

你们将有机会亲自研究他们奇妙的生活方式。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒɔɪn] [ˌem 'iː] [ɪn] ['gɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [best] [θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [frendz] [huː] [hæv; həv] [soʊ] ['kaɪndli] [helpt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] :

I	am	sure	you	will	join	me	in	giving	our	best	thanks	to	my	friends	who
我	是	当然	你	将要	加入	我	在	给予	我们的	最好的	谢谢	到	我的	朋友们	WHO

have	so	kindly	helped	me	in	the	preparation	of	some	of	the	pictures	:
有	所以	亲切地	帮助	我	在	这	准备	的	一些	的	这	图片	:

我相信你们都会和我一样，衷心感谢我的朋友们，他们非常热心地帮助我准备了一些照片：

[tuː; tə] ['mɪstər] . ['dʌbljuː] . ['bɑːrkər] , ['mɪstər] . [diː] . ['ɪŋəm] , ['mɪstər] . [eɪtʃ] . ['mæki] , ['mɪstər] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['stiːvnsn] ;

to	Mr	.	W	.	Barker	,	Mr	.	D	.	Ingham	,	Mr	.	H	.	Mackie	,	Mr	.	G	.	W	.	Stephenson	;
到	先生	.	W	.	巴克	,	先生	.	D	.	英厄姆	,	先生	.	H	.	麦基	,	先生	.	G	.	W	.	斯蒂芬森	;

致 W. Barker 先生、D. Ingham 先生、H. Mackie 先生、GW Stephenson 先生；

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['mɪstər] . [dʒeɪ] . ['læmbərt] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [pleɪts] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] .

and	to	Mr	.	J	.	Lambert	for	permission	to	use	Plates	Nos	.
和	到	先生	.	J	.	兰伯特	为了	允许	到	使用	盘子	编号	.

并感谢 J. Lambert 先生允许使用车牌号。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . , ['ɛks'viː] . , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . , [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XIV	.	,	XV	.	,	XXVII	.	,	XXIX	.
十四	.	,	十五	.	,	xxvii	.	,	二十九	.

十四、十五、二十七、二十九。

[ænd; ənd] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .

and	XXX	.
和	XXX	.

以及XXX。

[maɪ] [θæŋks] [ɑːr; ər] [duː] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mə'kɔːrmɪk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ɪn]
My thanks are due also to Mr . W . H . McCormick for his kindness in
我的 谢谢 是 到期的 还 到 先生 . W . H . 麦考密克 为了 他的 仁慈 在
['riːdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pruːfs] .
reading over the proofs .
阅读 超过 这 证明 .

我还要感谢 WH McCormick 先生，感谢他帮忙校对稿件。

[jɔːrz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['ɛlɪsən] [hɔːks] .
ELLISON HAWKS .
埃里森 老鹰 .

埃里森·霍克斯。

- [greɪndʒ] ['terəs] ,
10 Grange Terrace ,
- 农庄 阳台 ,

格兰奇露台10号

[liːdz] , - .
Leeds , 1912 .
利兹 , - .

利兹，1912年。

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]
[xi]
[十一]

[xi]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP .
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] . [ə'baʊt] [ðə; ði] [biː] [wʌn]
I . About the Bee 1
我 . 关于 这 蜜蜂 1

一、关于蜜蜂 1

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [θriː]
The Queen Bee 3
这 女王 蜜蜂 3

蜂后3

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[ðə; ði] [droʊn] [faɪv]

The	**Drone**	**5**
这	无人机	5

无人机5

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ðə; ði] [ˈwɜːrkər] [biː] [ˈsɛvən]

The	**Worker**	**Bee**	**7**
这	工人	蜜蜂	7

工蜂7

[viː] . [ðə; ði][ˈmaɪkrəskoʊp][eɪt]

V	**.**	**The**	**Microscope**	**8**
V	.	这	显微镜	8

V. 显微镜 8

[ˈvaɪ, ˈviː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði] [hed] -

The	**Head**	**10**
这	头	-

头10

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] -

The	**Wonderful**	**Antennæ**	**12**
这	精彩的	天线	-

奇妙的天线 12

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði] [aɪz] -

The	**Eyes**	**16**
这	眼睛	-

眼睛 16

[ˌaɪˈɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] [maʊθ] [pɑːrts] -

The	**Tongue**	**and**	**Mouth**	**Parts**	**20**
这	舌头	和	嘴	部分	-

舌头和口腔器官 20

[eks] . [ðə; ði][dʒɔːz] -

X	**.**	**The**	**Jaws**	**23**
X	.	这	下颚	-

X.《大白鲨》23

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ðə; ði]['θɔːræks] -

The	**Thorax**	**25**
这	胸部	-

胸腔 25

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	**.**
十二	.

十二、

[ðə; ði] [legz] -

The	**Legs**	**27**
这	腿	-

腿 27

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	**.**
十三	.

十三、

[ðə; ði][fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [legz] -

The	**First**	**Pair**	**of**	**Legs**	**29**
这	第一的	一对	的	腿	-

第一双腿 29

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	**.**
十四	.

十四、

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] [per] [ʌv; əv] [legz] -

The	**Second**	**and**	**Third**	**Pair**	**of**	**Legs**	**31**
这	第二	和	第三	一对	的	腿	-

第二和第三对腿 31

['ɛks'viː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ðə; ði] [wɪŋz] -

The	**Wings**	**33**
这	翅膀	-

翼33

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[ðə; ði] ['æbdəmən] -

The	**Abdomen**	**36**
这	腹部	-

腹部 36

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ˌæpəˈrætəs] -
The **Breathing** **Apparatus** **39**
这 呼吸 设备 -

呼吸装置 39

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [stɪŋ] -
The **Sting** **41**
这 蜇 -

《刺痛》41

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [biːz] -
The **Ancients** **and** **Bees** **44**
这 古代人 和 蜜蜂 -

古人与蜜蜂 44

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] [haɪv] -
The **Hive** **49**
这 蜂巢 -

蜂巢 49

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪv] -
A **Visit** **to** **a** **Hive** **52**
一个 访问 到 一个 蜂巢 -

参观蜂巢 52

[[ˌɛksˌaɪˈaɪ]]
[**xii** **]**
[十二]

[十二]

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] -
The **City** **Gate** **54**
这 城市 门 -

城门54

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] [gɑːrd] [biːz] -

The	Guard	Bees	58
这	警卫	蜜蜂	-

守卫蜂 58

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] -

Workers	in	the	City	60
工人	在	这	城市	-

城市工人 60

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ðə; ði] [koʊm] ['bɪldərz] -

The	Comb	Builders	63
这	梳子	建筑商	-

梳子制造者 63

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] -

The	Life	of	the	Bee	68
这	生活	的	这	蜜蜂	-

蜜蜂的一生 68

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] -

The	Story	of	the	Queen	72
这	故事	的	这	女王	-

女王的故事 72

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[ðə; ði] ['pɑːlən] ['gæðərər] -

The	Pollen	Gatherers	74
这	花粉	采集者	-

花粉采集者 74

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ] ['meɪkɝz] -
The **Varnish** **Makers** **77**
这 漆 创客 -

油漆制造商 77

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX **.**
XXX .

XXX。

[ðə; ði] ['nektər] ['gæðərər] -
The **Nectar** **Gatherers** **79**
这 花蜜 采集者 -

采蜜者 79

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI **.**
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði] ['wɪntər] [sliːp] -
The **Winter** **Sleep** **82**
这 冬天 睡觉 -

冬眠 82

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII **.**
xxxii .

第三十二章

[ðə; ði] [swɔːrm] -
The **Swarm** **84**
这 蜂群 -

蜂群84

[ˌɛks'ɛks'θriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [swɔːrm] -
Taking **the** **Swarm** **87**
采取 这 蜂群 -

乘坐 Swarm 87

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[ðə; ði] [oʊld] [haɪv] ['æftər] [ə; eɪ] [swɔːrm] -
The **Old** **Hive** **after** **a** **Swarm** **89**
这 老的 蜂巢 后 一个 蜂群 -

蜂群爆发后的老蜂巢 89

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

[ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [droʊnz] -
The **Massacre** **of** **the** **Drones** **91**
这 屠杀 的 这 无人机 -

无人机大屠杀 91

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ˈhʌni] -
Honey **93**
蜂蜜 -

蜂蜜93

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[ˈmɑːdərn] [biː] - [ˈkiːpɪŋ] -
Modern **Bee** **-** **keeping** **96**
现代的 蜜蜂 - 保持 -

现代养蜂业 96

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[ðə; ði] [biːz] - [ˈenəmi] -
The **Bees** **'** **Enemies** **99**
这 蜜蜂 - 敌人 -

蜜蜂的敌人 99

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .
XXXIX **.**
xxxix .

第三十九条。

[ˈpaʊɚz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] -
Powers **of** **Communication** **101**
权力 的 沟通 -

沟通的力量101

[ˌeks ˈel] .
XL **.**
XL .

特大号。

[biː] [ˈflaʊərz] -
Bee **Flowers** **104**
蜜蜂 花朵 -

蜜蜂花 104

[ˈɛksˈɛlˈaɪ] .
XLI **.**
xli .

XLI。

[ˈpɑːlən] -
Pollen **107**
花粉 -

花粉 107

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] .
XLII **.**
xlii .

第四十二章

[biːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] -
Bees and Flowers 110
蜜蜂 和 花朵 -

蜜蜂与花朵 110

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[haʊ] ['flaʊərz] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['nektər] -
How Flowers Protect their Nectar 113
如何 花朵 保护 他们的 花蜜 -

花朵如何保护花蜜 113

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[haʊ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['fəːtilaiz] -
How Flowers are Fertilised 115
如何 花朵 是 施肥 -

花朵是如何受精的 115

[ˌɛksˌɛl'viː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[kən'kluːʒ(ə)n] -
Conclusion 118
结论 -

结论 118

[pleɪt] [aɪ]
Plate I
盘子 我

图版一

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From a photograph by]
从 一个 照片 经过]

（照片来自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[droʊn] [kwiːn] ['wɜːrkər]
Drone Queen Worker
无人机 女王 工人

雄蜂蜂后工蜂

[ðə; ði] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [biːz] [[wʌn]]
The Three Kinds of Bees [1]
这 三 种类 的 蜜蜂 [1]

三种蜜蜂[1]

[biːz]
BEES
蜜蜂

蜜蜂

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə'baʊt] [ðə; ði] [biː]
ABOUT THE BEE
关于 这 蜜蜂

关于蜜蜂

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [smɔːl] [æn; ən] ['ɪnsekt] [meɪ] [biː; bi] ,
NO matter how small an insect may be ,
不 事情 如何 小的 一个 昆虫 可能 是 ,

无论昆虫多么微小，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] ['stʌdi] [ɪts]['hæbɪts] ,
it is sure to teach us something interesting if we study its habits ,
它 是 当然 到 教 我们 某物 有趣的 如果 我们 学习 它是 习惯 ,

如果我们研究它的习性，肯定会学到一些有趣的东西。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [haʊ] [ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi][ɑːr; ər] [juːst] .
and try to find out how the various parts of its body are used .
和 尝试 到 寻找 出去 如何 这 各种各样的 部分 的 它是 身体 是 用过的 .

并试着找出它身体各个部位的用途。

[pər'hæps][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['ɪnsekts] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
Perhaps of all the thousands of different insects upon the earth ,
也许 的 全部 这 数千 的 不同的 昆虫 之上 这 地球 ,

或许在地球上成千上万种不同的昆虫中，

[ðə; ði][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ɑːr; ər] [biːz] .
the most wonderful of all are Bees .
这 最多 精彩的 的 全部 是 蜜蜂 .

最神奇的生物莫过于蜜蜂。

[wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [biːz] [wiː; wi]['dʒen(ə)rəli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [waɪt]
When we speak of bees we generally think of those which live in the white
什么时候 我们 说话 的 蜜蜂 我们 一般来说 思考 的 那些 哪个 居住 在 这 白色的
[haɪvz] [wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ɪn] ['gaːdnz] ;
hives we sometimes see in gardens ;
麻疹 我们 有时 看 在 花园 ;

当我们谈到蜜蜂时，我们通常会想到生活在花园里有时看到的白色蜂巢里的蜜蜂；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [biːz] [kept] [baɪ][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [meɪk] ['hʌni] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
these are the bees kept by a man to make honey for him .
这些 是 这 蜜蜂 保留 经过 一个 男人 到 制作 蜂蜜 为了 他 .

这些是某人饲养的，用来为他酿造蜂蜜的蜜蜂。

[juː; jʊ] [wɪl] [pər'hæps][biː; bi] [sər'praɪzd] , ['ðerfɔːr] ,
You will perhaps be surprised , therefore ,
你 将要 也许 是 惊讶 , 所以 ,

因此，你或许会感到惊讶。

[tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər] - ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [biːz] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]
to learn that there are over 2000 different kinds of bees known at the present
到 学习 那 那里 是 超过 - 不同的 种类 的 蜜蜂 已知 在 这 展示
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

了解到目前已知的蜜蜂种类超过2000种，

[ænd; ənd] [ðæt] ['oʊvər] - [ʌv; əv] [ðiːz] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

and	that	over	200	of	these	species	are	found	in	Great	Britain	.
和	那	超过	-	的	这些	物种	是	成立	在	伟大的	英国	.

其中200多种物种在英国被发现。

[ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ʌv; əv] [haɪv] [biːz] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [waɪld] [biːz] ,

These	include	the	different	kinds	of	hive	bees	and	also	the	wild	bees	,
这些	包括	这	不同的	种类	的	蜂巢	蜜蜂	和	还	这	荒野	蜜蜂	,

其中包括不同种类的蜂巢蜜蜂以及野生蜜蜂。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [biːz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [mæn'kaɪnd] .

for	there	are	races	of	bees	just	as	there	are	races	of	mankind	.
为了	那里	是	种族	的	蜜蜂	只是	作为	那里	是	种族	的	人类	.

因为蜜蜂也有不同的种族，就像人类也有不同的种族一样。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪv] [biː] , [ɔːr] ,

In	this	little	book	I	hope	to	tell	you	about	the	hive	bee	,	or	,
在	这	小的	书	我	希望	到	告诉	你	关于	这	蜂巢	蜜蜂	,	或者	,

在这本小册子里，我希望向你们讲述蜂巢蜜蜂的故事，或者说，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ɪts] ['lætn] [neɪm] , [ˌepɪs] - (" [ðə; ði] ['hʌni] [biː] ") .

as	it	is	called	by	its	Latin	name	,	Apis	mellifica	(	"	the	honey	bee	"	)	.
作为	它	是	称为	经过	它是	拉丁	姓名	,	蜜蜂	-	(	"	这	蜂蜜	蜜蜂	"	)	.

它的拉丁学名是 Apis mellifica（"蜜蜂"）。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] ['tʃæptərz] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː] ,

In	the	first	few	chapters	we	shall	learn	something	about	the	body	of	the	bee	,
在	这	第一的	很少	章节	我们	将	学习	某物	关于	这	身体	的	这	蜜蜂	,

在前几章中，我们将了解一些关于蜜蜂身体的知识。

[ænd; ənd] [ɪts] ['dɪfrənt] [lɪmz] [ænd; ənd] ['ɔrgənz] .

and	its	different	limbs	and	organs	.
和	它是	不同的	四肢	和	器官	.

以及它的各个肢体和器官。

['leɪtər] [ɑːn] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,

Later	on	we	shall	consider	the	construction	of	the	hive	,
之后	在	我们	将	考虑	这	建造	的	这	蜂巢	,

稍后我们将讨论蜂巢的构造。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] [wɪtʃ] [dwel] [ˌðer'ɪn] .

and	the	habits	of	the	bees	which	dwell	therein	.
和	这	习惯	的	这	蜜蜂	哪个	住	其中	.

以及栖息其中的蜜蜂的习性。

[ðə; ði] [wɜːrd] ['ɪnsekt] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætn] , [ænd; ənd] [miːnz] " [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [pɑːrts] .

The	word	insect	comes	from	the	Latin	,	and	means	"	divided	into	parts	.
这	单词	昆虫	来	从	这	拉丁	,	和	方法	"	分割	进入	部分	.

"昆虫"一词源于拉丁语，意思是"分成几部分"。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [biː] , [[ˌtuː'tuː]]

"	If	you	look	at	the	body	of	a	bee	,	[	2	]
"	如果	你	看	在	这	身体	的	一个	蜜蜂	,	[	2	]

"如果你观察蜜蜂的身体，[2]

[ɔːr] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['ɪnsekt] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] .

or	of	any	other	insect	,	you	will	find	that	it	is	divided	into	three	parts	.
或者	的	任何	其他	昆虫	,	你	将要	寻找	那	它	是	分割	进入	三	部分	.

或者任何其他昆虫，你会发现它都分为三个部分。

[ðiːz] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪvli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [hed] , [ðə; ði]['θɔːræks] , [ænd; ənd]

These	three	divisions	are	respectively	known	as	the	Head	,	the	Thorax	,	and
这些	三	部门	是	分别	已知	作为	这	头	,	这	胸部	,	和

[ðə; ði] ['æbdəmən] .

the	Abdomen	.
这	腹部	.

这三个部分分别被称为头部、胸部和腹部。

[ðə; ði] [hed] ['kæriz] [ðə; ði] [ɔːr] ['fiːləz] , [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ; [ðə; ði]['θɔːræks] , [ɔːr]

The	head	carries	the	antennæ	or	feelers	,	as	they	may	be	called	;	the	thorax	,	or
这	头	携带	这	天线	或者	触角	,	作为	他们	可能	是	称为	;	这	胸部	,	或者

[tʃest] ,

chest	,
胸部	,

头部有触角或触须；胸部，或称胸腔，

[hæz; həz][ðə; ði] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [dʒɔɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [waɪlst] [ðə; ði]['æbdəmən] , [ɔːr]['haɪndərˌmoʊst]

has	the	wings	and	legs	joined	to	it	;	whilst	the	abdomen	,	or	hindermost
有	这	翅膀	和	腿	加入	到	它	;	而	这	腹部	,	或者	最靠后的

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] ,

part	of	the	body	,
部分	的	这	身体	,

翅膀和腿都连接在上面；而腹部，或者说身体的后部，

[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] .

contains	the	stomach	and	internal	organs	.
包含	这	胃	和	内部的	器官	.

包含胃和内脏器官。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [biːz] [ɪn][ə; eɪ] [haɪv] — [ðə; ði] [kwiːn] , [ðə; ði] [droʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

There	are	three	kinds	of	bees	in	a	hive	—	the	Queen	,	the	Drone	,	and	the
那里	是	三	种类	的	蜜蜂	在	一个	蜂巢	—	这	女王	,	这	无人机	,	和	这

['wɜːrkər] ,

Worker	,
工人	,

蜂巢里有三种蜜蜂——蜂后、雄蜂和工蜂。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [siːn] [ɪn] [pleɪt] [aɪ] .

and	a	picture	of	these	is	seen	in	Plate	I	.
和	一个	图片	的	这些	是	已见	在	盘子	我	.

这些图片可以在图版 I 中看到。

['oʊnli][wʌn] [kwiːn] [biː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [iːtʃ] [haɪv] ,

Only	one	queen	bee	is	found	in	each	hive	,
仅有的	一	女王	蜜蜂	是	成立	在	每个	蜂巢	,

每个蜂巢里只有一只蜂后。

[ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [droʊnz] [ænd; ənd][pər'hæps] - , - [ɔːr] - , -

though	there	may	be	several	hundred	drones	and	perhaps	50	,	000	or	60	,	000
尽管	那里	可能	是	一些	百	无人机	和	也许	-	,	-	或者	-	,	-

['wɜːrkərz] .

workers	.
工人	.

虽然可能有数百架无人机，也可能有 5 万或 6 万名工人。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] [droʊnz] ['veriz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	number	of	the	workers	and	drones	varies	according	to	the	size	of	the
这	数字	的	这	工人	和	无人机	变化	根据	到	这	尺寸	的	这

[haɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

hive	and	the	time	of	the	year	.
蜂巢	和	这	时间	的	这	年	.

工蜂和雄蜂的数量会根据蜂巢的大小和一年中的时间而变化。

[ðə; ði] ['reɪsɪz] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] ['meni] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ɪz] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [biː] ,

The	races	of	bees	are	many	,	but	the	best	known	is	the	British	bee	,
这	种族	的	蜜蜂	是	许多	,	但	这	最好的	已知	是	这	英国	蜜蜂	,

蜜蜂的种类很多，但最著名的是英国蜜蜂。

['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [blæk] [biː] .

sometimes	called	the	Black	Bee	.
有时	称为	这	黑色的	蜜蜂	.

有时也被称为黑蜜蜂。

[waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɔːld] “ [blæk] ” [noʊ] [wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] , [fɔːr; fər] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætər]

Why	it	should	be	called	“	black	”	no	one	seems	to	know	,	for	,	as	a	matter
为什么	它	应该	是	称为	“	黑色的	”	不	一	似乎	到	知道	,	为了	,	作为	一个	事情

[ʌv; əv] [fækt] ,

of	fact	,
的	事实	,

为什么应该称之为“黑色”，似乎没有人知道，因为事实上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪtʃ] [braʊn] ['kʌlər] .

it	is	of	a	beautiful	rich	brown	colour	.
它	是	的	一个	美丽的	富有的	棕色的	颜色	.

它有着漂亮的浓郁棕色。

[ðen] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [l'i^jjəriən] [biː] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪtər] [ʃeɪd] ,

Then	there	is	the	Ligurian	bee	,	which	is	of	a	lighter	shade	,
然后	那里	是	这	利古里亚	蜜蜂	,	哪个	是	的	一个	打火机	阴影	,

还有一种颜色较浅的利古里亚蜜蜂。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [θriː] ['goʊldən] ['bændz] [ə'raʊnd] [ɪts] ['æbdəmən] , [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli]

and	has	three	golden	bands	around	its	abdomen	,	by	which	you	will	easily
和	有	三	金的	乐队	大约	它是	腹部	,	经过	哪个	你	将要	容易地

['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

recognise	it	.
认出	它	.

它的腹部周围有三条金色的条纹，很容易辨认出来。

[ðə; ði] - [biːz] [ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] - [ɪn] ['ɔːstriə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv]

The	Carniolian	bees	are	natives	of	Carniolia	in	Austria	,	and	they	also	have
这	-	蜜蜂	是	本地人	的	-	在	奥地利	,	和	他们	还	有

[rɪŋz] ,

rings	,
戒指	,

卡尼奥利亚蜜蜂原产于奥地利的卡尼奥利亚地区，它们身上也有环纹。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪtər] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

but	of	a	lighter	yellow	colour	,
但	的	一个	打火机	黄色的	颜色	,

但颜色是较浅的黄色，

[waɪl] [ðə; ði] [biː] [ɪt'self] [ɪz] [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɑːrk] [braʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [l'i^jjəriən] .

while	the	bee	itself	is	not	such	a	dark	brown	as	the	Ligurian	.
尽管	这	蜜蜂	本身	是	不是	这样的	一个	黑暗的	棕色的	作为	这	利古里亚	.

虽然这种蜜蜂本身的颜色不像利古里亚蜜蜂那样是深棕色。

- [biːz] [ɑːr; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [swiːt] - ['tempərd] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər]

Carniolian	bees	are	supposed	to	be	very	sweet	-	tempered	,	and	are
-	蜜蜂	是	据称	到	是	非常	甜的	-	淬火	,	和	是

['ðerfɔːr] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] “ [ðə; ði] ['leɪdiːz] [biːz] .

therefore	sometimes	called	“	the	lady's	bees	.
所以	有时	称为	“	这	女士的	蜜蜂	.

卡尼鄂拉蜜蜂性情温和，因此有时被称为“女士的蜜蜂”。

" ['weðər] [ðeɪ] ['riːəli] [ɑːr; ər] ['betər] - ['tempərd] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ['reɪsɪz] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] ,

"	Whether	they	really	are	better	-	tempered	than	other	races	is	a	question	,
"	无论	他们	真的	是	更好的	-	淬火	比	其他	种族	是	一个	问题	,

“他们是否真的比其他种族性情更好，这是一个问题。”

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tempər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] [dɪ'pendz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'pɑːn] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

for	the	temper	of	the	little	insects	depends	a	great	deal	upon	circumstances	.
为了	这	脾气	的	这	小的	昆虫	取决于	一个	伟大的	交易	之上	情况	.

因为这些小昆虫的性情很大程度上取决于环境。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] ['spaɪdər] [hæv; həv] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪv] ,

For	instance	,	if	spiders	have	been	trying	to	get	into	the	hive	,
为了	实例	,	如果	蜘蛛	有	到过	尝试	到	得到	进入	这	蜂巢	,

例如，如果蜘蛛一直试图进入蜂巢，

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] ['veri] [krɔːs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [goʊ] ['eniwer] [nɪr]

the	bees	are	often	very	cross	,	and	it	is	dangerous	to	go	anywhere	near
这	蜜蜂	是	经常	非常	叉	,	和	它	是	危险的	到	去	任何地方	靠近

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

蜜蜂经常非常暴躁，靠近它们很危险。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ðem; ðəm] ,

But	should	there	be	no	trouble	of	this	kind	to	worry	them	,
但	应该	那里	是	不	麻烦	的	这	种类	到	担心	他们	,

但如果没有这类麻烦事让他们担忧的话，

[ðə; ði] [haɪv] [meɪ] [biː; bi] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [biːz] ['hændəld] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .

the	hive	may	be	opened	and	the	bees	handled	without	fear	.
这	蜂巢	可能	是	打开	和	这	蜜蜂	处理	没有	害怕	.

可以打开蜂箱，也可以安全地处理蜜蜂。

[pleɪt] [iː]

Plate	II
盘子	二

图版二

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[kwiːn] [[θriː]]

Queen	[	3	]
女王	[	3	]

皇后[3]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [kwiːn] [biː]

THE	QUEEN	BEE
这	女王	蜜蜂

蜂后

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [lʊk] [æt; ət] [pleɪt] [iː] . ,

LET	us	now	look	at	Plate	II	.	,
让	我们	现在	看	在	盘子	二	.	,

现在让我们来看图版二。

[wer] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kwiːn] [biː] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

where	an	illustration	of	a	queen	bee	is	to	be	seen	.
在哪里	一个	插图	的	一个	女王	蜜蜂	是	到	是	已见	.

可以看到蜂后的插图。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɜːr; hər] ['æbdəmən] [ɪz] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər]

It	will	be	noticed	that	her	abdomen	is	much	longer	than	that	of	the	worker
它	将要	是	注意到	那	她	腹部	是	很多	更长	比	那	的	这	工人

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [droʊn] .

or	of	the	drone	.
或者	的	这	无人机	.

可以注意到，她的腹部比工蜂或雄蜂的腹部要长得多。

[hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd]['θɔːræks][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Her	head	and	thorax	are	about	the	same	size	as	those	of	the	others	,
她	头	和	胸部	是	关于	这	相同的	尺寸	作为	那些	的	这	其他的	,

她的头部和胸部与其他个体大小大致相同。

[bʌt; bət][hɜːr; hər][legz][ɑːr; ər] ['slaɪtli] [lɔːŋgər][ænd; ənd] ['dɪfrəntli] [ʃeɪpt] .

but	her	legs	are	slightly	longer	and	differently	shaped	.
但	她	腿	是	轻微地	更长	和	不同	形状	.

但是她的腿略长，形状也不同。

[ðɪs] [ðen] [ɪz][ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ,

This	then	is	the	queen	of	the	hive	,	and	she	has	,	as	we	have	seen	,
这	然后	是	这	女王	的	这	蜂巢	,	和	她	有	,	作为	我们	有	已见	,

这就是蜂巢的蜂后，正如我们所看到的，她拥有……

['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] .

many	thousands	of	subjects	.
许多	数千	的	主题	.

成千上万个对象。

[wiː; wi] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] , [sʌtʃ] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [liːd] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['pleʒər]

We	might	imagine	that	,	such	being	the	case	,	she	would	lead	a	life	of	pleasure
我们	可能	想象	那	,	这样的	存在	这	案件	,	她	会	带领	一个	生活	的	乐趣

[ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;

and	enjoyment	;
和	享受	;

我们可以想象，如果真是这样，她就会过上快乐享受的生活；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] .

but	this	is	not	so	.
但	这	是	不是	所以	.

但事实并非如此。

[ɪn][fækt][ʃiː; ʃi][ɪz] ['rɔːŋli] [neɪmd] [ðə; ði] [kwiːn] ,

In	fact	she	is	wrongly	named	the	queen	,
在	事实	她	是	错	命名	这	女王	,

事实上，她被错误地称为女王。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [ruːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]

for	she	does	not	rule	over	the	other	bees	in	the	way	we	are	accustomed	to
为了	她	做	不是	规则	超过	这	其他	蜜蜂	在	这	方式	我们	是	习惯	到

[θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] [kwiːn] ['duːɪŋ] .

think	of	a	king	or	queen	doing	.
思考	的	一个	国王	或者	女王	正在做	.

因为她统治其他蜜蜂的方式，与我们通常认为的蜂王或蜂后统治的方式不同。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [kɔːld] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

She	would	be	better	called	the	mother	of	the	hive	,
她	会	是	更好的	称为	这	母亲	的	这	蜂巢	,

她更应该被称为蜂巢之母。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['perənt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] .

for	she	is	the	parent	of	all	the	other	bees	.
为了	她	是	这	父母	的	全部	这	其他	蜜蜂	.

因为她是其他所有蜜蜂的母亲。

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [liːvz] [ðə; ði] [biː] - ['sɪti] , [ɪk'sept] [pər'hæps][ɑːn][wʌn][ɔːr] [tuː] [steɪt] [ə'keiʒənz] ,

She	never	leaves	the	bee	-	city	,	except	perhaps	on	one	or	two	state	occasions	,
她	绝不	树叶	这	蜜蜂	-	城市	,	除了	也许	在	一	或者	二	状态	场合	,

除了偶尔一两次出国访问之外，她从不离开这座蜜蜂之城。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [s'pendz] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər][laɪf][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] .

so	that	she	spends	the	greater	part	of	her	life	in	the	darkness	of	the	hive	.
所以	那	她	花费	这	更大的	部分	的	她	生活	在	这	黑暗	的	这	蜂巢	.

因此，她一生中的大部分时间都在蜂巢的黑暗中度过。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][ænd; ənd] [fed] [baɪ][hɜːr; hər] ['rɔɪəl] [ə'tendənts] ,

She	is	waited	upon	and	fed	by	her	royal	attendants	,
她	是	等待	之上	和	美联储	经过	她	皇家	服务员	,

她受到侍从的服侍和喂食。

[huː] ['ɔːlsoʊ] [kliːn] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [gaɪd] [hɜːr; hər]['oʊvər][ðə; ði] [kɔmz] .

who	also	clean	her	and	guide	her	over	the	combs	.
WHO	还	干净的	她	和	指导	她	超过	这	梳子	.

他们还会帮她清洁身体，并引导她用梳子梳理毛发。

[pər'hæps] , [sʌm; səm] [taɪm] [ɔːr] ['ʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] ,

Perhaps	,	some	time	or	other	,	if	you	have	the	opportunity	of	doing	so	,
也许	,	一些	时间	或者	其他	,	如果	你	有	这	机会	的	正在做	所以	,

或许，在某个时候，如果你有机会的话，

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [kwiːn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['frɛndz] [haɪv] .

you	may	see	the	queen	of	some	friend's	hive	.
你	可能	看	这	女王	的	一些	朋友们	蜂巢	.

你可能会看到某个朋友蜂巢里的蜂后。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði][koʊm] , [noʊ] [daʊt] ,

You	will	see	her	on	the	comb	,	no	doubt	,
你	将要	看	她	在	这	梳子	,	不	怀疑	,

你肯定会在梳子上看到她。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][sɪks][ɔːr] [mɔːr] [biːz] [[fɔːr]]

and	you	will	notice	a	circle	of	six	or	more	bees	[	4	]
和	你	将要	注意	一个	圆圈	的	六	或者	更多的	蜜蜂	[	4	]

你会注意到一个由六只或更多蜜蜂组成的圆圈[4]

[ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

around	her	.
大约	她	.

她周围。

[ðiːz] [ɑːr; ər][hɜːr; hər] [ə'tendənts] ,

These	are	her	attendants	,
这些	是	她	服务员	,

这些是她的侍从，

[huː] [feɪs] [hɜːr; hər][ænd; ənd][duː][nɑːt][tɜːrn][ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi]

who	**face**	**her**	**and**	**do**	**not**	**turn**	**their**	**backs**	**to**	**her**	**if**	**it**	**can**	**be**
WHO	脸	她	和	做	不是	转动	他们的	背部	到	她	如果	它	能	是

[əˈvɔɪdɪd] .

avoided	**.**
避免	.

他们面对着她，如果可以避免，绝不会背对着她。

[ɪn] [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði] [kwiːn] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [əˈtendənts] .

In	**Plate**	**III**	**.**	**is**	**shown**	**the**	**queen**	**surrounded**	**by**	**her**	**attendants**	**.**
在	盘子	三、	.	是	所示	这	女王	包围	经过	她	服务员	.

图版三中描绘了女王被侍从们簇拥着的场景。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] ['foʊtəgræf] ,

They	**are**	**within**	**the**	**circle**	**which**	**has**	**been**	**drawn**	**on**	**the**	**photograph**	**,**
他们	是	之内	这	圆圈	哪个	有	到过	绘制	在	这	照片	,

它们都在照片上画的圆圈内。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æroʊ] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

and	**the**	**arrow**	**points**	**to**	**the**	**queen**	**.**
和	这	箭	积分	到	这	女王	.

箭头指向女王。

[greɪt] [ker] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] , [fɔːr; fər][ɑːn][hɜːr; hər] [dɪˈpendz] [ðə; ði]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ði]

Great	**care**	**is**	**taken**	**of**	**the**	**queen**	**,**	**for**	**on**	**her**	**depends**	**the**	**future**	**of**	**the**
伟大的	关心	是	已采取	的	这	女王	,	为了	在	她	取决于	这	未来	的	这

[reɪs] ,

race	**,**
种族	,

女王备受呵护，因为种族的未来取决于她。

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][ɪz] ['kloʊsli] ['gɑːrdɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tendid] [ænd; ənd] [fed] .

and	**so**	**she**	**is**	**closely**	**guarded**	**as**	**well**	**as**	**being**	**tended**	**and**	**fed**	**.**
和	所以	她	是	密切	守卫	作为	出色地	作为	存在	倾向于	和	美联储	.

因此，她受到严密保护，同时也有人照料和喂养。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkərz] [wʊd] ['wɪlɪŋli] [leɪ] [daʊn] [hɜːr; hər][laɪf][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk]

Every	**one**	**of**	**the**	**little**	**workers**	**would**	**willingly**	**lay**	**down**	**her**	**life**	**for**	**the**	**sake**
每一个	一	的	这	小的	工人	会	心甘情愿	躺	向下	她	生活	为了	这	清酒

[ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,

of	**the**	**queen**	**,**
的	这	女王	,

每一个小工人们都甘愿为女王献出生命。

[wɜːr; wər] [ðɪs] ['nesəseri] .

were	**this**	**necessary**	**.**
是	这	必要的	.

如果有必要的话。

[pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

Plate	**III**
盘子	三、

图版三

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	**a**	**photograph**	**by**	**]**
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	**E**	**.**	**Hawks**
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[ðə; ði] [kwiːn] [biː] [səˈraʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] [əˈtendənts] [[faɪv]]

The	Queen	Bee	surrounded	by	her	Attendants	[	5	]
这	女王	蜜蜂	包围	经过	她	服务员	[	5	]

蜂后和她的侍从们[5]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [droʊn]

THE	DRONE
这	无人机

无人机

[naʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [droʊn] , [ɔːr] [meɪl] [biː] ,

NOW	a	few	words	about	the	drone	,	or	male	bee	,
现在	一个	很少	字	关于	这	无人机	,	或者	男性	蜜蜂	,

现在简单介绍一下雄蜂，也就是雄性蜜蜂。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

and	a	picture	of	him	is	shown	in	Plate	IV	.
和	一个	图片	的	他	是	所示	在	盘子	第四	.

他的照片刊登在图版 IV 中。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][soʊ][bɪg][æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] , [ðoʊ] [hiː; hi] [pəˈzesiz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['bɜːrli] [əˈpɪrəns] .

He	is	not	so	big	as	the	queen	,	though	he	possesses	a	more	burly	appearance	.
他	是	不是	所以	大的	作为	这	女王	,	尽管	他	拥有	一个	更多的	魁梧的	外貌	.

虽然他身材魁梧，但个头不如女王高大。

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [kwiːn] [ɔːr][ðə; ði] ['wɜːrkər] [biːz] , [ðə; ði] [droʊn] [hæz; həz][noʊ] [stɪŋ] ,

Unlike	the	queen	or	the	worker	bees	,	the	drone	has	no	sting	,
与此不同	这	女王	或者	这	工人	蜜蜂	,	这	无人机	有	不	蜇	,

与蜂后或工蜂不同，雄蜂没有螫针。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [meɪ] [let][hɪm; ɪm] [krɔːl] ['oʊvər][jʊr; jər][hænd] [wɪˈðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːrt] ,

and	so	you	may	let	him	crawl	over	your	hand	without	fear	of	being	hurt	,
和	所以	你	可能	让	他	爬行	超过	你的	手	没有	害怕	的	存在	伤害	,

所以你可以让他爬过你的手，而不用担心会受伤。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈkʌm] ['æŋgri] .

even	though	he	should	become	angry	.
甚至	尽管	他	应该	变得	生气的	.

即使他应该生气。

[ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][droʊn][ɪz][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [iːz] ,

The	life	of	the	drone	is	a	life	of	luxury	and	ease	,
这	生活	的	这	无人机	是	一个	生活	的	奢华	和	舒适	,

无人机的生活是奢华而轻松的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][haɪv] , ['niːðər] [dʌz] [hiː; hi] ['gæðər] ['eni] ['nektər][ɔːr]['pɑːlən] .

for	he	does	not	work	in	the	hive	,	neither	does	he	gather	any	nectar	or	pollen	.
为了	他	做	不是	工作	在	这	蜂巢	,	两者都不	做	他	收集	任何	花蜜	或者	花粉	.

因为他既不在蜂巢里工作，也不采集花蜜或花粉。

[hiː; hi][ɪz] [fed] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːrkərz] ,

He	is	fed	by	the	workers	,
他	是	美联储	经过	这	工人	,

他由工人们供养。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [teɪks] [gʊd] [ker] [tuː; tə][help] [hɪm'self] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːhaus] ,

and	he	also	takes	good	care	to	help	himself	from	the	storehouses	,
和	他	还	需要	好的	关心	到	帮助	他自己	从	这	仓库	,

而且他还会不遗余力地从仓库里取用物资。

[wen'evər] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [fuːd] .

whenever	he	thinks	he	would	like	a	little	more	food	.
每当	他	思考	他	会	喜欢	一个	小的	更多的	食物	.

每当他觉得还想再吃一点的时候。

[hiː; hi]['dʒen(ə)rəli][faindz][sʌm; səm] [snʌg] ['kɔːrnər][ɪn][ðə; ði] [haɪv] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bʌs(ə)l] [ʌv; əv]

He	generally	finds	some	snug	corner	in	the	hive	,	away	from	the	bustle	of
他	一般来说	发现	一些	舒适	角落	在	这	蜂巢	,	离开	从	这	忙碌	的

[ðə; ði] ['sɪti] ,

the	city	,
这	城市	,

他通常会在蜂巢里找个舒适的角落，远离城市的喧嚣。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sliːps] [tɪl] [pər'hæps] [mɪd] - [deɪ] .

and	there	sleeps	till	perhaps	mid	-	day	.
和	那里	睡觉	直到	也许	中	-	天	.

然后他会在那里睡到可能中午。

[ðen] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] , ['æftər][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] , [hiː; hi] ['sæli] [fɔːrθ] ,

Then	at	this	hour	,	after	a	good	meal	,	he	sallies	forth	,
然后	在	这	小时	,	后	一个	好的	一顿饭	,	他	萨利斯	前进	,

然后，就在这时，饱餐一顿后，他出发了。

[puʃiz] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] ,

pushes	his	way	through	the	crowd	of	workers	,	and	with	a	loud	,
推动	他的	方式	通过	这	人群	的	工人	,	和	和	一个	大声	,

他挤过一群工人，大声说道：

[droʊnɪŋ] [nɔɪz] [flaɪz] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm][fɑːr] - [ɔːf] ['flaʊər] , [pər'tʃæns] , [ænd; ənd][ðer; ðər][bæsks][ɪn]

droning	noise	flies	away	to	some	far	-	off	flower	,	perchance	,	and	there	basks	in
无人机	噪音	苍蝇	离开	到	一些	远的	-	离开	花	,	或许	,	和	那里	沐浴	在

[ðə; ði] [sʌn] .

the	sun	.
这	太阳	.

嗡嗡的噪音飞向远方的某朵花，或许在那里沐浴着阳光。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [weɪnz] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [biː] - ['sɪti] , [hæz; həz] [ə'nʌðər] [miːl] ,

Before	the	afternoon	wanes	,	he	returns	to	the	bee	-	city	,	has	another	meal	,
前	这	下午	减弱	,	他	返回	到	这	蜜蜂	-	城市	,	有	其他	一顿饭	,

午后时光渐逝之前，他回到蜂城，又吃了一顿饭。

[ænd; ənd] [ðen] [sliːps] [ʌn'tɪl] [nekst] [deɪ] .

and	then	sleeps	until	next	day	.
和	然后	睡觉	直到	下一个	天	.

然后就睡到第二天。

[ə; eɪ] ['veri] ['leɪzi] [laɪf] [ɪz] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪ] , [ænd; ənd][aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

A	very	lazy	life	is	this	,	you	will	say	,	and	I	agree	with	you	.
一个	非常	懒惰的	生活	是	这	,	你	将要	说	,	和	我	同意	和	你	.

你会说，这样的生活方式非常懒散，我同意你的看法。

[bʌt; bət] [ðɪs] [laɪf] , [laɪk] [ɔːl] [gʊd] [θɪŋz] , [kʌmz] [tuː; tə][æn; ən][end] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ðoʊ] [ðə; ði]

But	this	life	,	like	all	good	things	,	comes	to	an	end	,	and	little	though	the
但	这	生活	,	喜欢	全部	好的	事物	,	来	到	一个	结尾	,	和	小的	尽管	这

[droʊnz] [noʊ] [[sɪks]]

drones	know	[	6	]
无人机	知道	[	6	]

但这种生命，就像所有美好的事物一样，终将结束，尽管无人机对此一无所知[6]

[ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [kʌmz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [baɪ] [ˌeksɪˈkjuːʃənəz] [ˈduːli] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ]

it	**,**	**before**	**the**	**winter**	**comes**	**they**	**will**	**be**	**killed**	**by**	**executioners**	**duly**	**appointed**	**by**
它	,	前	这	冬天	来	他们	将要	是	被杀	经过	刽子手	正式地	任命	经过

[ðə; ði] [ˈʌðər] [biːz] ,

the	**other**	**bees**	**,**
这	其他	蜜蜂	,

在冬天到来之前，它们将被其他蜜蜂正式指定的刽子手处死。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][laɪf][ʌv; əv] [ˈlʌkʃəri] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ʃɔːrt] .

and	**so**	**their**	**life**	**of**	**luxury**	**will**	**be**	**cut**	**short**	**.**
和	所以	他们的	生活	的	奢华	将要	是	切	短的	.

因此，他们的奢华生活将戛然而止。

[ɪn] [əˈpɪrəns] [ðə; ði] [droʊnz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]

In	**appearance**	**the**	**drones**	**are**	**very**	**beautiful**	**,**	**and**	**if**	**we**	**watch**	**the**	**door**	**of**
在	外貌	这	无人机	是	非常	美丽的	,	和	如果	我们	手表	这	门	的

[ə; eɪ] [haɪv] ,

a	**hive**	**,**
一个	蜂巢	,

雄蜂外表非常漂亮，如果我们观察蜂巢的门，

[sʌm; səm] [ˈsʌmər] [deɪ] , [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈdeɪli] [ˈaʊtɪŋ] .

some	**summer**	**day**	**,**	**we**	**may**	**see**	**them**	**come**	**out**	**to**	**take**	**their**	**daily**	**outing**	**.**
一些	夏天	天	,	我们	可能	看	他们	来	出去	到	拿	他们的	日常的	外出	.

某个夏日，我们或许会看到它们出来进行日常郊游。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ɪˈnɔːrməs] [blæk] [pɜːrlz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] ,

Their	**eyes**	**are**	**like**	**enormous**	**black**	**pearls**	**on**	**each**	**side**	**of**	**their**	**head**	**,**
他们的	眼睛	是	喜欢	巨大的	黑色的	珍珠	在	每个	边	的	他们的	头	,

他们的眼睛就像长在头部两侧的两颗巨大的黑色珍珠，

[waɪl] [ðə; ði] [ˈsɪlki] [lʊk] [laɪk] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pluːmz] .

while	**the**	**silky**	**antennæ**	**look**	**like**	**beautiful**	**plumes**	**.**
尽管	这	丝滑	天线	看	喜欢	美丽的	羽流	.

丝滑的触角看起来像美丽的羽毛。

[ðer; ðər] [ˈθɔːræks] [ɑːr; ər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [ˈgoʊldən] [her] ,

Their	**thoraxes**	**are**	**covered**	**with**	**many**	**golden**	**hairs**	**,**
他们的	胸部	是	涵盖	和	许多	金的	头发	,

它们的胸部覆盖着许多金色的毛发，

[wɪtʃ] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊðd] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [ˈjeloʊ] [ˈvelvɪt] .

which	**make**	**them**	**look**	**as**	**though**	**they**	**were**	**clothed**	**in**	**the**	**finest**	**yellow**	**velvet**	**.**
哪个	制作	他们	看	作为	尽管	他们	是	穿着衣服	在	这	最好的	黄色的	天鹅绒	.

这使他们看起来像是穿着最上等的黄色天鹅绒。

[æz; əz] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] , [ðeɪ] [kriˈeɪt] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [ˈʌðər] [biːz] .

As	**they**	**leave**	**the**	**hive**	**,**	**they**	**create**	**quite**	**a**	**stir**	**amongst**	**the**	**other**	**bees**	**.**
作为	他们	离开	这	蜂巢	,	他们	创造	相当	一个	搅拌	在	这	其他	蜜蜂	.

它们离开蜂巢时，在其他蜜蜂中引起了不小的骚动。

[ðeɪ] [ker] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsentriz] , [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪŋ] [aʊt] ,

They	**care**	**not**	**for**	**the**	**sentries**	**,**	**and**	**rushing**	**out**	**,**
他们	关心	不是	为了	这	哨兵	,	和	匆忙	出去	,

他们不顾哨兵的安危，冲了出去。

[ˌoʊvərˈtɜːrn][ðə; ði][ˈfɔːrɪdʒər; ˈfɑːrɪdʒər] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] .

overturn	**the**	**foragers**	**who**	**are**	**coming**	**in**	**from**	**the**	**fields**	**.**
颠覆	这	觅食者	WHO	是	未来	在	从	这	字段	.

击退从田间回来的觅食者。

[noʊ] ['noʊtɪs] [ɪz] ['teɪkən] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ruːdnəs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [goʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

No	**notice**	**is**	**taken**	**of**	**their**	**rudeness**	**,**	**but**	**the**	**workers**	**go**	**on**	**with**	**their**
不	注意	是	已采取	的	他们的	粗鲁	,	但	这	工人	去	在	和	他们的

['veriəs] ['duːtiz] ,

various	**duties**	**,**
各种各样的	职责	,

他们的粗鲁无礼无人理会，工人们继续各自忙碌着。

[noʊ] [daʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [er] [lɔːŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] ,

no	**doubt**	**thinking**	**that**	**ere**	**long**	**the**	**day**	**of**	**execution**	**will**	**come**	**,**
不	怀疑	思维	那	埃雷	长的	这	天	的	执行	将要	来	,

毫无疑问，他认为自己很快就要面临死刑了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'vendʒd] .

and	**that**	**then**	**they**	**will**	**be**	**avenged**	**.**
和	那	然后	他们	将要	是	复仇	.

然后他们会得到复仇。

[pleɪt] [viː]

Plate	**V**
盘子	V

第五版

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	**a**	**photograph**	**by**	**]**
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	**E**	**.**	**Hawks**
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

['wɜːrkər] [['sɛvən]]

Worker	**[**	**7**	**]**
工人	[	7	]

工人[7]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	**IV**
章	第四

第四章

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [biː]

THE	**WORKER**	**BEE**
这	工人	蜜蜂

工蜂

[ɑːn] [pleɪt] [viː] . [ɪz] [ʃoʊn] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [biː] ,

ON	**Plate**	**V**	**.**	**is**	**shown**	**an**	**illustration**	**of**	**the**	**worker**	**bee**	**,**
在	盘子	V	.	是	所示	一个	插图	的	这	工人	蜜蜂	,

图版五上展示了工蜂的插图，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] , [bʌt; bət] , [ˌnevərðə'les] , [dʌz] [ðə; ði] ['gretɪst]

which	**is**	**the**	**smallest**	**inhabitant**	**of**	**the**	**hive**	**,**	**but**	**,**	**nevertheless**	**,**	**does**	**the**	**greatest**
哪个	是	这	最小	居民	的	这	蜂巢	,	但	,	尽管如此	,	做	这	最

[ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜːrk] .

amount	**of**	**work**	**.**
数量	的	工作	.

它是蜂巢中体型最小的居民，但却承担了最多的工作。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɜːrkərz] [ɪn][ə; eɪ]

We	have	already	seen	that	there	are	many	thousands	of	workers	in	a
我们	有	已经	已见	那	那里	是	许多	数千	的	工人	在	一个

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

我们已经看到，一个蜂巢里有成千上万只工蜂。

[ænd; ənd] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz]['sɜːrt(ə)n] ['duːtiz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

and	that	each	one	has	certain	duties	assigned	to	her	.
和	那	每个	一	有	肯定	职责	分配	到	她	.

每个人都被分配了特定的职责。

[ɔːl][ɑːr; ər] ['bɪzi] ,

All	are	busy	,
全部	是	忙碌的	,

大家都很忙。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrk][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ]['fjuːtʃər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [haɪv] [dɪ'pendɪd] [ɑːn][ðer; ðər]

and	they	work	as	though	the	future	of	the	whole	hive	depended	on	their
和	他们	工作	作为	尽管	这	未来	的	这	所有的	蜂巢	取决于	在	他们的

['leɪbər] — [æz; əz] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] .

labours	—	as	indeed	it	does	.
劳动	—	作为	的确	它	做	.

它们辛勤劳作，仿佛整个蜂巢的未来都取决于它们的劳动——而事实上也的确如此。

[iːtʃ] ['wɜːrkər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ˌaʊt'duː][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,

Each	worker	seems	to	be	trying	to	outdo	the	others	,
每个	工人	似乎	到	是	尝试	到	胜过	这	其他的	,

每个工人似乎都在试图超越其他人。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kraʊd] ['ɪntuː][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [laɪf] .

in	the	endeavour	to	see	how	much	work	she	can	crowd	into	her	little	life	.
在	这	努力	到	看	如何	很多	工作	她	能	人群	进入	她	小的	生活	.

她努力想看看自己能在有限的生活中完成多少工作。

['leɪzinəs] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] ,

Laziness	is	unknown	,
懒惰	是	未知	,

懒惰是未知的。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [biː] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['bædli] ['ɪndʒərd] [frʌm; frəm] ['eni] [kɔːz] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

and	should	a	bee	become	so	badly	injured	from	any	cause	as	not	to	be
和	应该	一个	蜜蜂	变得	所以	糟糕	受伤	从	任何	原因	作为	不是	到	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] ,

able	to	work	,
有能力的	到	工作	,

如果蜜蜂因任何原因受伤严重到无法工作，

[ʃiː; ʃi][ɪz][pʊt][tuː; tə] [deθ] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biː] - ['sɪti] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv]

she	is	put	to	death	,	for	the	government	of	the	bee	-	city	has	plenty	of
她	是	放	到	死亡	,	为了	这	政府	的	这	蜜蜂	-	城市	有	很多	的

[maʊðz] [tuː; tə] [fɪl] ,

mouths	to	fill	,
嘴	到	充满	,

她被处死了，因为蜜蜂城的政府有很多职位需要填补。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['juːsləs] [wʌnz] .

without	any	useless	ones	.
没有	任何	无用	一个	.

没有任何无用的东西。

[tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðɪs] [meɪ] [siːm] ['kruːəl] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][æd'mɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] .

To	us	this	may	seem	cruel	,	but	we	must	admit	that	it	is	economical	.
到	我们	这	可能	似乎	残忍的	,	但	我们	必须	承认	那	它	是	经济	.

在我们看来，这或许很残酷，但我们必须承认，这样做是经济的。

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] .

The	duties	of	the	workers	are	numerous	.
这	职责	的	这	工人	是	很多的	.

工人的职责很多。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['wɔːtər] ['kæriərz] , [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [haɪv] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ; [ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] ,

There	are	the	water	carriers	,	to	supply	the	hive	with	water	;	the	nurse	bees	,
那里	是	这	水	承运人	,	到	供应	这	蜂巢	和	水	;	这	护士	蜜蜂	,

有负责给蜂巢供水的运水蜂；还有负责照料蜂，

[tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] ; [ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , [huː] ['gæðər] ['nektər] [ænd; ənd]['pɑːlən]

to	look	after	the	young	ones	;	the	foragers	,	who	gather	nectar	and	pollen
到	看	后	这	年轻的	一个	;	这	觅食者	,	WHO	收集	花蜜	和	花粉

.

:

.

照顾幼鸟；采集花蜜和花粉的觅食者。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['bɪldərz] , ['ɑːkitekts] , [ˌʌndə'teikəz] , ['skævɪndʒər] , ['kemɪsts] , [ænd; ənd]

Then	there	are	the	builders	,	architects	,	undertakers	,	scavengers	,	chemists	,	and
然后	那里	是	这	建筑商	,	建筑师	,	殡仪员	,	拾荒者	,	化学家	,	和

['soʊldʒərz] .

soldiers	.
士兵	.

还有建筑工人、建筑师、殡葬人员、拾荒者、化学家和士兵。

['læstli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [haʊs] [biːz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [biːz] .

Lastly	there	are	the	house	bees	and	the	ventilating	bees	.
最后	那里	是	这	房子	蜜蜂	和	这	通风	蜜蜂	.

最后还有家蜂和通风蜂。

[iːtʃ] [biː] [ɪz]['æləkeitid][tuː; tə][wʌn][ɔːr] [əˈnʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [treɪdz] ,

Each	bee	is	allocated	to	one	or	another	of	these	trades	,
每个	蜜蜂	是	分配	到	一	或者	其他	的	这些	交易	,

每只蜜蜂都被分配到这些职业中的一种或几种。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk] ,

and	each	one	seems	to	know	exactly	how	to	do	the	work	,
和	每个	一	似乎	到	知道	确切地	如何	到	做	这	工作	,

而且他们每个人似乎都清楚地知道该如何完成这项工作。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !

and	always	seems	to	be	doing	it	!
和	总是	似乎	到	是	正在做	它	!

而且他似乎总是在这样做！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kwɔːrəlɪŋ] [æz; əz][tuː; tə] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['gæðər] ['pɑːlən] , [ɔːr] [huː] [ʃæl; ʃəl] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti]

There	is	no	quarrelling	as	to	who	shall	gather	pollen	,	or	who	shall	guard	the	city
那里	是	不	争吵	作为	到	WHO	将	收集	花粉	,	或者	WHO	将	警卫	这	城市

,

,

,

对于谁来采集花粉，谁来守卫城市，没有人争吵。

[fɔːr; fər][ɔːl][ɪz] [əˈreɪndʒd] [baɪ][sʌm; səm] [mɪˈstɪriəs] [lɔː] . [[eɪt]]

for	all	is	arranged	by	some	mysterious	law	.	[	8	]
为了	全部	是	安排	经过	一些	神秘	法律	.	[	8	]

一切都由某种神秘的法则安排。[8]

['tʃæptər] [vi:]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp]
THE MICROSCOPE
这 显微镜

显微镜

[baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [kɔ:ld] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][wi:; wi][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə]
BY the aid of a wonderful instrument called the Microscope we are able to
经过 这 援助 的 一个 精彩的 乐器 称为 这 显微镜 我们 是 有能力的 到
[lɜ:rn] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:z] ['bɑ:di]
learn a good deal about the construction of the different parts of the bee's body
学习 一个 好的 交易 关于 这 建造 的 这 不同的 部分 的 这 蜜蜂的 身体
.
:
.

借助显微镜这种神奇的仪器，我们可以了解蜜蜂身体各个部分的构造。

[ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] , [æz; əz][pər'hæps][ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [noʊ] , [ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [strɔ:ŋ] ['mægnɪfaɪɪŋ]
A microscope , as perhaps you already know , is a sort of strong magnifying
一个 显微镜 , 作为 也许 你 已经 知道 , 是 一个 种类 的 强的 放大
[glæs] ,
glass ,
玻璃 ,

显微镜，正如你可能已经知道的那样，是一种高倍放大镜。

['bi:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['telɪskoʊp] , [bʌt; bət][ɑ:n][ə; eɪ] ['smɔ:lər] [skeɪl] [ˌɔ:ltə'geðər] .
being something like a telescope , but on a smaller scale altogether .
存在 某物 喜欢 一个 望远镜 , 但 在 一个 较小的 规模 共 .

有点像望远镜，但规模要小得多。

[ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp][ɪn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] ['vaɪ, 'vi:] .
You may see an illustration of a microscope in (a) Plate VI .
你 可能 看 一个 插图 的 一个 显微镜 在 (一个) 盘子 六年级 .

您可以在（a）图版 VI 中看到显微镜的插图。

[ðə; ði] [tu:b] [ʌv; əv][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'baʊt] [sɪks][ɔ:r] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
The tube of the microscope is generally about six or eight inches in length ,
这 管子 的 这 显微镜 是 一般来说 关于 六 或者 八 英寸 在 长度 ,

显微镜的镜筒长度通常约为六到八英寸。

[meɪd] [ʌv; əv]['met(ə)l][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [tu:] [sets] [ʌv; əv]['lensiz] .
made of metal and holding two sets of lenses .
制成 的 金属 和 保持 二 套 的 镜头 .

由金属制成，内部装有两组镜片。

[ðə; ði][wʌn] [θru:] [wɪtʃ] [wi:; wi] [lʊk] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:b] ,
The one through which we look is at the top of the tube ,
这 一 通过 哪个 我们 看 是 在 这 顶部 的 这 管子 ,

我们观察的那个镜头位于管子的顶部。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['aɪpi:s] .
and is called the eyepiece .
和 是 称为 这 目镜 .

它被称为目镜。

[ðə; ði] [lenz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [əb'dʒektɪv] ,
The lens at the bottom is called the objective ,
这 镜片 在 这 底部 是 称为 这 客观的 ,

最底部的透镜叫做物镜，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lenz] [ðæt] [ɪz] ['nɪrəst] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] .

for	it	is	the	lens	that	is	nearest	to	the	object	that	is	to	be	examined	.
为了	它	是	这	镜片	那	是	最近的	到	这	目的	那	是	到	是	检查	.

因为它是距离被观察物体最近的透镜。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] , [ɔːr] [noʊ] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][wʌn] ,

If	you	have	a	microscope	of	your	own	,	or	know	any	one	who	has	one	,
如果	你	有	一个	显微镜	的	你的	自己的	,	或者	知道	任何	一	WHO	有	一	,

如果你自己有一台显微镜，或者认识有显微镜的人，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ]

you	will	be	able	to	see	for	yourselves	many	of	the	things	about	which	I
你	将要	是	有能力的	到	看	为了	你们自己	许多	的	这	事物	关于	哪个	我

[ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .

am	going	to	tell	you	.
是	去	到	告诉	你	.

你们将会亲眼看到我接下来要讲的许多事情。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [kən'viːniəns] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv]['ɪnsekts][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ɪn][ðə; ði]

For	the	sake	of	convenience	the	parts	of	insects	to	be	examined	in	the
为了	这	清酒	的	方便	这	部分	的	昆虫	到	是	检查	在	这

['maɪkrəskoʊp][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['maʊntɪd] [ɑːn]['lɪt(ə)l] [slɪps] [ʌv; əv] [glæs] ,

microscope	are	generally	mounted	on	little	slips	of	glass	,
显微镜	是	一般来说	安装	在	小的	滑倒	的	玻璃	,

为了方便起见，通常将待在显微镜下观察的昆虫部位固定在小玻璃片上。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪs] [ə; eɪ] [ded] [biː] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [glæs] ,

and	if	you	place	a	dead	bee	on	a	piece	of	glass	,
和	如果	你	地方	一个	死的	蜜蜂	在	一个	片	的	玻璃	,

如果你把一只死蜜蜂放在一块玻璃上，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] ['hændəld][ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

you	will	find	that	it	is	more	easily	handled	in	this	manner	.
你	将要	寻找	那	它	是	更多的	容易地	处理	在	这	方式	.

你会发现用这种方法更容易处理。

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ] , [haʊ'evər] , [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

Some	of	you	,	however	,	may	not	have	this	opportunity	,
一些	的	你	,	然而	,	可能	不是	有	这	机会	,

然而，你们中的一些人可能没有这样的机会。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][hæv; həv] ['foʊtəˌgræft] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [baɪ][ðə; ði][eɪd]

and	so	I	have	photographed	several	different	parts	of	the	bee	,	by	the	aid
和	所以	我	有	拍摄	一些	不同的	部分	的	这	蜜蜂	,	经过	这	援助

[ʌv; əv][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] ,

of	the	microscope	,
的	这	显微镜	,

因此，我借助显微镜拍摄了蜜蜂的几个不同部位。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] [riːd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

so	that	you	will	be	able	to	understand	what	you	will	read	about	them	.
所以	那	你	将要	是	有能力的	到	理解	什么	你	将要	读	关于	他们	.

这样你就能理解你将读到的关于他们的内容。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː]

Plate	VI
盘子	六年级

图版六

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From **a** **photograph** **by** **]**
从 一个 照片 经过]

（照片来自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp]
A **Microscope**
一个 显微镜

显微镜

([biː])
(b)
(b)

（b）

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]
From **a** **photo** **-** **micrograph** **by** **]**
从 一个 照片 - 显微照片 经过]

（摘自[作者姓名]的显微照片）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[hed] [ʌv; əv] [biː] [[naɪn]]
Head **of** **Bee** **[9]**
头 的 蜜蜂 [9]

蜜蜂头[9]

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['telɪskoʊp] [hæz; həz] [tɔːt] [ɪts] ['jʊzər] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][stɑːrz] ,
Just **as** **the** **telescope** **has** **taught** **its** **users** **a** **great** **deal** **about** **the** **stars** **,**
只是 作为 这 望远镜 有 教授 它是 用户 一个 伟大的 交易 关于 这 明星 ,

正如望远镜教会了用户很多关于恒星的知识一样，

[wɪtʃ] ['ʌðərwaɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] ,
which **otherwise** **could** **not** **have** **been** **known** **,**
哪个 否则 可以 不是 有 到过 已知 ,

否则这是不可能知道的。

[soʊ] [tuː] [hæz; həz][ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] ['wʌndɚz] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ['nevər] [bɪ'fɔːr]
so **too** **has** **the** **microscope** **shown** **us** **wonders** **such** **as** **we** **never** **before**
所以 也 有 这 显微镜 所示 我们 奇迹 这样的 作为 我们 绝不 前
[θɔːt] [ɪg'zɪstɪd] .
thought **existed** **.**
想法 存在 .

显微镜也向我们展示了许多我们以前从未想过的奇观。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə]
Before **we** **consider** **the** **habits** **of** **the** **bees** **,** **it** **will** **be** **well** **for** **us** **to**
前 我们 考虑 这 习惯 的 这 蜜蜂 , 它 将要 是 出色地 为了 我们 到
[ɪg'zæmɪn] ,
examine **,**
检查 ,

在探讨蜜蜂的习性之前，我们最好先了解一下：

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] , [ðə; ði] ['veriəs] [lɪmz] [ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] ,
and 和 **to** 到 **understand** 理解 **,** , **the** 这 **various** 各种各样的 **limbs** 四肢 **and** 和 **parts** 部分 **of** 的 **their** 他们的 **bodies** 身体 **,** ,

并了解他们身体的各个肢体和部位，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] [treɪs] [aʊt][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
in 在 **order** 命令 **that** 那 **we** 我们 **may** 可能 **the** 这 **more** 更多的 **easily** 容易地 **trace** 痕迹 **out** 出去 **the** 这 **manner** 方式 **in** 在 **which** 哪个 **the** 这 **little** 小的
['wɜːrkərz] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðer; ðər]['tæsks] . [-]
workers 工人 **accomplish** 完成 **their** 他们的 **tasks** 任务 **.** . **[** [**10** - **]**]

以便我们能够更轻松地追踪小工人完成任务的方式。[10]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER 章 **VI** 六年级

第六章

[ðə; ði] [hed]
THE 这 **HEAD** 头

头部

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi] ,
JUST 只是 **as** 作为 **the** 这 **head** 头 **of** 的 **an** 一个 **animal** 动物 **is** 是 **the** 这 **most** 最多 **important** 重要的 **part** 部分 **of** 的 **its** 它是 **body** 身体 **,** ,

正如动物的头部是其身体最重要的部分一样，

[soʊ] [tuː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪnsekt] .
so 所以 **too** 也 **is** 是 **it** 它 **in** 在 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **an** 一个 **insect** 昆虫 **.** .

昆虫也是如此。

[ə; eɪ] ['biːz] [hed] , [æz; əz] [siːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪkrəskoʊp] , [lʊks] ['veri] [pɪ'kjuːliər] ,
A 一个 **bee's** 蜜蜂的 **head** 头 **,** , **as** 作为 **seen** 已见 **with** 和 **the** 这 **aid** 援助 **of** 的 **a** 一个 **microscope** 显微镜 **,** , **looks** 看起来 **very** 非常 **peculiar** 奇特 **,** ,

借助显微镜观察，蜜蜂的头部看起来非常奇特。

[bʌt; bət] [ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] .
but 但 **nevertheless** 尽管如此 **it** 它 **is** 是 **exceedingly** 非常 **interesting** 有趣的 **.** .

但即便如此，它仍然非常有趣。

[ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃoʊn] ([biː]) [ɑːn] [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
A 一个 **photograph** 照片 **of** 的 **it** 它 **is** 是 **shown** 所示 **(** (**b** b **)**) **on** 在 **Plate** 盘子 **VI** 六年级 **.** .

图版 VI 中显示了它的照片 (b)。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][splɪt] [piː] [ɪn] [ʃeɪp] ,
The 这 **head** 头 **is** 是 **something** 某物 **like** 喜欢 **a** 一个 **split** 分裂 **pea** 豌豆 **in** 在 **shape** 形状 **,** ,

头部形状有点像裂开的豌豆，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['raʊndɪd] [pɑːrt] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ;
with 和 **the** 这 **rounded** 圆润 **part** 部分 **turned** 转向 **to** 到 **the** 这 **front** 正面 **;** ;

圆弧部分朝前；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['θɔːræks][baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [nek] .
it 它 **is** 是 **joined** 加入 **to** 到 **the** 这 **thorax** 胸部 **by** 经过 **a** 一个 **thin** 薄的 **neck** 脖子 **.** .

它通过细长的颈部与胸部相连。

[ðə; ði] [biː] [hæz; həz] [faɪv] [aɪz] , [tuː] ['kɑːmpaʊnd] [ænd; ənd] [θriː] ['sɪmp(ə)l] .

The	bee	has	five	eyes	,	two	compound	and	three	simple	.
这	蜜蜂	有	五	眼睛	,	二	化合物	和	三	简单的	.

蜜蜂有五只眼睛，两只复眼和三只单眼。

[ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [aɪz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] ,

The	compound	eyes	are	placed	one	on	each	side	of	the	head	,
这	化合物	眼睛	是	放置	一	在	每个	边	的	这	头	,

复眼分别位于头部两侧。

[laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] - [flaɪ] ,

like	the	eyes	of	the	house	-	fly	,
喜欢	这	眼睛	的	这	房子	-	飞	,

就像家蝇的眼睛一样，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] .

and	the	simple	eyes	are	to	be	found	on	the	top	of	the	head	.
和	这	简单的	眼睛	是	到	是	成立	在	这	顶部	的	这	头	.

而简单的眼睛则位于头顶。

[ɪn] [pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

In	Plate	VII	.
在	盘子	七	.

图版七。

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [ɪz] [ʃoʊn] ,

the	position	of	the	eyes	is	shown	,
这	位置	的	这	眼睛	是	所示	,

图中显示了眼睛的位置。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

but	only	one	of	the	simple	eyes	is	to	be	seen	.
但	仅有的	一	的	这	简单的	眼睛	是	到	是	已见	.

但只能看到其中一只简单的眼睛。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði] [hed] ['kæriz] [ðə; ði] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪn] ['nʌmbər] ,

In	addition	to	the	eyes	,	the	head	carries	the	antennæ	,	which	are	two	in	number	,
在	添加	到	这	眼睛	,	这	头	携带	这	天线	,	哪个	是	二	在	数字	,

除了眼睛之外，头部还有两根触角。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['taɪni] [her] [ʌv; əv]

and	the	whole	of	the	head	is	covered	with	a	multitude	of	tiny	hairs	of
和	这	所有的	的	这	头	是	涵盖	和	一个	民众	的	微小的	头发	的

[ə; eɪ] [laɪt] ['goʊldən] ['kʌlər] .

a	light	golden	colour	.
一个	光	金的	颜色	.

整个头部覆盖着无数细小的浅金色毛发。

[ðə; ði] [biː] [hæz; həz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] [breɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːpər] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

The	bee	has	,	of	course	,	a	brain	in	the	proper	sense	of	the	word	;	it	is	,
这	蜜蜂	有	,	的	课程	,	一个	脑	在	这	恰当的	感觉	的	这	单词	;	它	是	,

当然，蜜蜂拥有真正意义上的大脑；它是.....

[haʊ'evər] , ['veri] ['mɪnɪt] , [ðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [soʊ] .

however	,	very	minute	,	though	all	the	more	wonderful	for	being	so	.
然而	,	非常	分钟	,	尽管	全部	这	更多的	精彩的	为了	存在	所以	.

然而，虽然非常细微，但正因如此才更加美妙。

[ðə; ði] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] “ [nɜːrv] ['sentərz] , ” [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

The	nervous	system	consists	of	a	number	of	“	nerve	centres	,	”	which	are
这	紧张的	系统	由	的	一个	数字	的	“	神经	中心	,	”	哪个	是

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] .

situated	in	the	body	.
位于	在	这	身体	.

神经系统由许多“神经中枢”组成，这些神经中枢位于身体各处。

[ðə; ði] [tʃiːf] [nɜːrv] ['sentər] , [ɔːr]['gæŋgliən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [-]

The	chief	nerve	centre	,	or	ganglion	as	it	is	called	,	[	11	]
这	首席	神经	中心	,	或者	神经节	作为	它	是	称为	,	[	-	]

主神经中枢，或称神经节[11]

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [hed] ,

is	in	the	head	,
是	在	这	头	,

是在头脑里，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [nəːvs] [rʌn] [tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

and	from	this	point	multitudes	of	nerves	run	to	all	parts	of	the	body	.
和	从	这	观点	众多	的	神经	跑步	到	全部	部分	的	这	身体	.

从这一点出发，无数神经通向身体的各个部位。

[ðə; ði][wɜːrd] ['gæŋgliən] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] , [ænd; ənd] [miːnz] [ə; eɪ] [nɑːt] ,

The	word	ganglion	comes	from	the	Greek	,	and	means	a	knot	,
这	单词	神经节	来	从	这	希腊语	,	和	方法	一个	结	,

神经节细胞瘤（ganglion）一词源于希腊语，意思是结节。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [nɑːt] [ʌv; əv] [nəːvs] .

and	it	is	really	a	knot	of	nerves	.
和	它	是	真的	一个	结	的	神经	.

这真是让人神经紧张。

[ðə; ði] [nəːvs] [rɪ'zemb(ə)l] [ˌʌndər'graʊnd] ['telɪgræf] ['waɪɜ-z, 'waɪrz] , [wɪtʃ] [pər'hæps][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ;

The	nerves	resemble	underground	telegraph	wires	,	which	perhaps	you	have	seen	;
这	神经	类似	地下	电报	电线	,	哪个	也许	你	有	已见	;

[ænd; ənd][laɪk][ðem; ðəm] ,

and	like	them	,
和	喜欢	他们	,

这些神经类似于地下电报线，你或许见过；而且就像它们一样，

[ðeɪ] [rʌn] [ɪn] ['bʌndlz] , [wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn][ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][paɪp][ɔːr] [ʃiːθ] .

they	run	in	bundles	,	which	in	turn	are	enclosed	in	a	pipe	or	sheath	.
他们	跑步	在	捆绑	,	哪个	在	转动	是	内	在	一个	管道	或者	鞘	.

它们成捆地运行，而这些捆又被包裹在管道或护套中。

[iːtʃ] ['telɪgræf] ['waɪər] [sendz] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Each	telegraph	wire	sends	a	message	to	some	part	of	the	country	,
每个	电报	金属丝	发送	一个	信息	到	一些	部分	的	这	国家	,

每条电报线都向该国的某个地区发送信息，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nəːvs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [ɪn] [laɪk] ['mænər] , [trænz'mɪt]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][tuː; tə]

and	the	nerves	of	the	bee	,	in	like	manner	,	transmit	messages	to
和	这	神经	的	这	蜜蜂	,	在	喜欢	方式	,	发送	消息	到

['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi] .

different	parts	of	its	body	.
不同的	部分	的	它是	身体	.

蜜蜂的神经也以类似的方式将信息传递到身体的不同部位。

['ʌðər] ['gæŋgliə][ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['θɔːræks][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['æbdəmən] , [bʌt; bət][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]

Other	**ganglia**	**are**	**situated**	**in**	**the**	**thorax**	**and**	**in**	**the**	**abdomen**	**,**	**but**	**the**	**largest**
其他	神经节	是	位于	在	这	胸部	和	在	这	腹部	,	但	这	最大

[wʌn][ɪz] ,

one	**is**	**,**
一	是	,

其他神经节位于胸腔和腹腔，但最大的神经节是：

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [sed] , [ɪn][ðə; ði] [hed] .

as	**I**	**have**	**said**	**,**	**in**	**the**	**head**	**.**
作为	我	有	说	,	在	这	头	.

正如我所说，在脑海里。

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [frʌm; frəm] [ðɪs] , [ðæt] [ðə; ði]['gæŋgliə][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [breɪnz] ,

You	**will**	**easily**	**understand**	**from**	**this**	**,**	**that**	**the**	**ganglia**	**are**	**almost**	**like**	**little**	**brains**	**,**
你	将要	容易地	理解	从	这	,	那	这	神经节	是	几乎	喜欢	小的	大脑	,

由此你很容易就能明白，神经节几乎就像小脑一样。

[dɪ'strɪbjuːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] .

distributed	**in**	**the**	**body**	**of**	**the**	**bee**	**.**
分布式	在	这	身体	的	这	蜜蜂	.

分布于蜜蜂体内。

[naʊ] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] ,

Now	**here**	**is**	**a**	**most**	**remarkable**	**fact**	**,**
现在	这里	是	一个	最多	卓越	事实	,

现在，这里有一个非常惊人的事实：

[bʌt; bət] ['pɜːrfɪktli] ['sɪmp(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst][toʊld][juː; jʊ] .

but	**perfectly**	**simple**	**when**	**you**	**understand**	**what**	**I**	**have**	**just**	**told**	**you**	**.**
但	完美	简单的	什么时候	你	理解	什么	我	有	只是	讲述	你	.

但如果你理解了我刚才所说的，那就非常简单了。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [biː] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [biː] ,

Sometimes	**a**	**bee**	**may**	**have**	**a**	**fight**	**with**	**another**	**bee**	**,**
有时	一个	蜜蜂	可能	有	一个	斗争	和	其他	蜜蜂	,

有时蜜蜂之间会发生争斗，

[ænd; ənd][pər'hæps][ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [hed] [kʌt] [ɔːf] .

and	**perhaps**	**she**	**will**	**be**	**unfortunate**	**enough**	**to**	**have**	**her**	**head**	**cut**	**off**	**.**
和	也许	她	将要	是	不幸	足够的	到	有	她	头	切	离开	.

或许她会不幸被砍头。

[juː; jʊ] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][wʌns]['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [biː] ,

You	**might**	**imagine**	**that**	**this**	**would**	**be**	**at**	**once**	**fatal**	**to**	**the**	**bee**	**,**
你	可能	想象	那	这	会	是	在	一次	致命的	到	这	蜜蜂	,

你可能会认为这对蜜蜂来说是致命的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] .

but	**it**	**is**	**not**	**so**	**.**
但	它	是	不是	所以	.

但事实并非如此。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn] [kwaɪt] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fæʃ(ə)n] !

She	**is**	**still**	**able**	**to**	**walk**	**about**	**the**	**hive**	**in**	**quite**	**an**	**important**	**fashion**	**!**
她	是	仍然	有能力的	到	走	关于	这	蜂巢	在	相当	一个	重要的	时尚	!

她仍然能够以一种非常重要的方式在蜂巢里走动！

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [siː] , [nɔːr][kæn; kən][ʃiː; ʃi] [fiːl] [hɜːr; hər] [wei] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

Of	course	she	cannot	see	,	nor	can	she	feel	her	way	about	with	her
的	课程	她	不能	看	,	也不	能	她	感觉	她	方式	关于	和	她

,

antennæ	,
天线	,

她当然看不见，也无法用触角摸索前进。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌv; əv][noʊ][juːz] .

and	she	is	therefore	of	no	use	.
和	她	是	所以	的	不	使用	.

因此，她毫无用处。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [daɪ] ,

Soon	she	will	die	,
很快	她	将要	死	,

她不久就要去世了。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] [kæn; kən][lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪts] [hed]

but	the	fact	remains	that	a	bee	can	live	for	a	time	even	when	its	head
但	这	事实	遗迹	那	一个	蜜蜂	能	居住	为了	一个	时间	甚至	什么时候	它是	头

[ɪz] [kʌt] [ɔːf] .

is	cut	off	.
是	切	离开	.

但事实仍然是，即使蜜蜂的头被砍掉，它也能存活一段时间。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

In	the	same	way	,
在	这	相同的	方式	,

同样地，

[ɪf] [ə; eɪ] [biː] [ɪz] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] ['hʌni] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['æbdəmən][ɪz][kʌt][ɔːf][æt; ət][ðə; ði][weɪst] ,

if	a	bee	is	feeding	on	honey	and	her	abdomen	is	cut	off	at	the	waist	,
如果	一个	蜜蜂	是	喂养	在	蜂蜜	和	她	腹部	是	切	离开	在	这	腰部	,

如果一只蜜蜂正在吸食蜂蜜，而它的腹部在腰部被切断，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [stɪl] [goʊ][ɑːn] ['sʌkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['hʌni] ,

she	will	still	go	on	sucking	up	the	honey	,
她	将要	仍然	去	在	吸吮	向上	这	蜂蜜	,

她还会继续吸吮蜂蜜，

[ɪn] ['blɪsf(ə)l] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hɜːr; hər]['bɑːdi][hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ɪn] [hæf] !

in	blissful	ignorance	of	the	fact	that	her	body	has	been	cut	in	half	!
在	幸福的	无知	的	这	事实	那	她	身体	有	到过	切	在	一半	!

她全然不知自己的身体已被拦腰斩断！

[ðen] [ɪf] [ðə; ði]['æbdəmən][ɪz] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,

Then	if	the	abdomen	is	picked	up	and	placed	in	the	palm	of	the	hand	,
然后	如果	这	腹部	是	挑选	向上	和	放置	在	这	棕榈	的	这	手	,

然后，如果将腹部提起并放在手掌中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɑːbəbli] [stɑːrt] ['twɪstɪŋ] [raʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] ['beri] [ɪts] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ! [-]

it	will	probably	start	twisting	round	,	in	the	attempt	to	bury	its	sting	in	the	flesh	!	[
它	将要	大概	开始	扭曲	圆形的	,	在	这	试图	到	埋葬	它是	蜇	在	这	肉	!	[

-]

12	]
-	]

它可能会开始扭动身体，试图将毒刺刺入肉里！[12]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l]

THE	WONDERFUL	ANTENNÆ
这	精彩的	天线

奇妙的天线

['wʌndərf(ə)l] [æz; əz][ɔ:l][ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [ɑ:r; ər] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [nʌn] [soʊ] ['wʌndərf(ə)l]

WONDERFUL	as	all	the	parts	of	the	bee	are	,	there	are	none	so	wonderful
精彩的	作为	全部	这	部分	的	这	蜜蜂	是	,	那里	是	没有任何	所以	精彩的

[æz; əz][ðə; ði] .

as	the	antennæ	.
作为	这	天线	.

蜜蜂的各个部分都很奇妙，但没有哪个部分比触角更奇妙。

[ðɪs] [wɜ:rd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [ænd; ənd] [mi:nz] [hɔ:rnz][ɔ:r] ['fi:ləz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

This	word	comes	from	the	Latin	,	and	means	horns	or	feelers	,	and	the
这	单词	来	从	这	拉丁	,	和	方法	角	或者	触角	,	和	这

[sɜ:rv] ['meni] ['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] .

antennæ	serve	many	purposes	.
天线	服务	许多	目的	.

这个词源于拉丁语，意思是角或触角，而触角有很多用途。

[ɪn][ðə; ði][haɪv] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɔ:l][ɪz][dɑ:rk] ,

In	the	hive	,	although	all	is	dark	,
在	这	蜂巢	,	虽然	全部	是	黑暗的	,

在蜂巢里，虽然一片漆黑，

[ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðer; ðər] [wei] [ə'baʊt] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

the	bees	are	able	to	find	their	way	about	by	means	of	them	;
这	蜜蜂	是	有能力的	到	寻找	他们的	方式	关于	经过	方法	的	他们	;

蜜蜂能够借助它们找到方向；

[ðeɪ] [bɪld] [ðə; ði] [kɔmz] [baɪ][ðer; ðər][eɪd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [kə'mju:nɪkeɪt] [wʌn]

they	build	the	combs	by	their	aid	,	and	with	them	they	communicate	one
他们	建造	这	梳子	经过	他们的	援助	,	和	和	他们	他们	交流	一

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] .

with	another	.
和	其他	.

他们借助这些工具制造梳子，并以此相互交流。

[ðə; ði] [ɑ:r; ər] [ju:st] , [tu:] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [smelɪŋ] , [ænd; ənd] ['kjʊriəs] [tu:; tə]

The	antennæ	are	used	,	too	,	for	the	purpose	of	smelling	,	and	curious	to
这	天线	是	用过的	,	也	,	为了	这	目的	的	闻起来	,	和	好奇的	到

[rɪ'leɪt] ,

relate	,
涉及	,

触角也用于嗅闻，而且很有意思，值得一提。

[ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi:] [ɑ:r; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðem; ðəm] .

the	ears	of	the	bee	are	situated	in	them	.
这	耳朵	的	这	蜜蜂	是	位于	在	他们	.

蜜蜂的耳朵就位于其中。

[wi:; wi]['dʒen(ə)rəli][ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ɪn][ðer; ðər] ['hedz] ,

We	generally	expect	to	find	the	ears	of	living	creatures	in	their	heads	,
我们	一般来说	预计	到	寻找	这	耳朵	的	活的	生物	在	他们的	头部	,

我们通常认为生物的耳朵长在头部。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['ɪnsekt] [wɜ:rld] [ɪrz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [kwɪr] ['pleɪsɪz] .

but	in	the	insect	world	ears	are	found	in	many	queer	places	.
但	在	这	昆虫	世界	耳朵	是	成立	在	许多	酷儿	地方	.

但在昆虫世界中，耳朵却长在许多奇特的地方。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [huː] [wʊd] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪkɪt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [legz] ?

For	**instance**	**,**	**who**	**would**	**look**	**for**	**the**	**ears**	**of**	**the**	**cricket**	**in**	**one**	**of**	**its**	**legs**	**?**
为了	实例	, WHO	会	看	为了	这	耳朵	的	这	蟋蟀	在	一	的	它是	腿	?	

例如，谁会去蟋蟀的腿里寻找它的耳朵呢?

[jet] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd] .

yet	**this**	**is**	**where**	**they**	**are**	**situated**	**.**
然而	这	是	在哪里	他们	是	位于	.

然而，它们就位于这里。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli]['ɪnsekt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts] [ɪrz] [ɪn][ɪts] [legz] ,

This	**is**	**not**	**the**	**only**	**insect**	**which**	**has**	**its**	**ears**	**in**	**its**	**legs**	**,**
这	是	不是	这	仅有的	昆虫	哪个	有	它是	耳朵	在	它是	腿	,

这并非唯一一种耳朵长在腿上的昆虫。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græshɑːpər] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [pə'zɪʃ(ə)n] .

for	**those**	**of**	**the**	**grasshopper**	**are**	**found**	**in**	**a**	**similar**	**position**	**.**
为了	那些	的	这	蚱蜢	是	成立	在	一个	相似的	位置	.

因为蚱蜢的那些也处于类似的位置。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ʃrɪmp] , [kɔːld] [ðə; ði]['maisis] ,

Then	**there**	**is**	**a**	**kind**	**of**	**shrimp**	**,**	**called**	**the**	**Mysis**	**,**
然后	那里	是	一个	种类	的	虾	,	称为	这	糠虾	,

还有一种虾，叫做糠虾（Mysis）。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kriːtʃər] ['æktʃuəli] [hæz; həz][ɪts] ['hɪrɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ɪn][ɪts] [teɪl] !

and	**this**	**creature**	**actually**	**has**	**its**	**hearing**	**apparatus**	**in**	**its**	**tail**	**!**
和	这	生物	实际上	有	它是	听力	设备	在	它是	尾巴	!

而且这种生物的听觉器官竟然长在尾巴上!

[ænd; ənd][soʊ] , [wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðiːz] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] ,

And	**so**	**,**	**when**	**we**	**remember**	**these**	**peculiarities**	**,**
和	所以	, 什么时候		我们	记住	这些	特殊性	,

因此，当我们记住这些特殊之处时，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] [ɪrz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ɪts] [ɪz][nɑːt][soʊ] [streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

the	**fact**	**that**	**the**	**bee's**	**ears**	**are**	**situated**	**in**	**its**	**antennæ**	**is**	**not**	**so**	**strange**	**as**	**it**
这	事实	那	这	蜜蜂的	耳朵	是	位于	在	它是	天线	是	不是	所以	奇怪的	作为	它

[æt; ət][fɜːrst] [siːmd] .

at	**first**	**seemed**	**.**
在	第一的	似乎	.

蜜蜂的耳朵长在触角上，这个事实其实并不像乍看起来那么奇怪。

[ɪn] ([biː]) [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

In	**(**	**b**	**)**	**Plate**	**VI**	**.**
在	(	b	)	盘子	六年级	.

在（b）图版 VI 中。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɑːkjupaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wɜːrkər] ['biːz] [hed] , [waɪlst] ([ə; eɪ]

you	**will**	**see**	**the**	**position**	**the**	**antennæ**	**occupy**	**on**	**the**	**worker**	**bee's**	**head**	**,**	**whilst**	**(**	**a**
你	将要	看	这	位置	这	天线	占据	在	这	工人	蜜蜂的	头	,	而	(	一个

) [pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

)	**Plate**	**VII**	**.**
)	盘子	七	.

你会看到工蜂头部触角的位置，而（a）图版 VII。

[wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['fiːlər] [ɪn]['diːteɪl] . [-]

will	**show**	**you**	**the**	**feeler**	**in**	**detail**	**.**	**[**	**13**	**]**
将要	展示	你	这	触角	在	细节	.	[	-	]

会详细地向您展示触须。[13]

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] [biː] [iːtʃ] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [lɔːŋ] [dʒɔɪnt] ,

The	antennæ	of	the	worker	bee	each	consist	of	a	single	long	joint	,
这	天线	的	这	工人	蜜蜂	每个	由	的	一个	单身的	长的	联合的	,

[ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [smɔːl] [dʒɔɪnts] .

and	eleven	small	joints	.
和	十一	小的	关节	.

工蜂的触角由一个长节和十一个短节组成。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [dʒɔɪnt][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [skeɪp] , ” ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃæft] [ɔːr] [stem] ,

The	long	joint	is	called	the	“	scape	,	”	meaning	a	shaft	or	stem	,
这	长的	联合的	是	称为	这	“	逃脱	,	”	意义	一个	轴	或者	干	,

长关节被称为“柄节”，意思是轴或茎。

[waɪlst] [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [flə'dʒeləm] , [ə; eɪ] ['lætn] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] “ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪp] .

whilst	the	small	ones	are	called	the	flagellum	,	a	Latin	word	meaning	“	a	little	whip	.
而	这	小的	一个	是	称为	这	鞭毛	,	一个	拉丁	单词	意义	“	一个	小的	鞭	.

而较小的则被称为鞭毛，这是一个拉丁词，意思是“小鞭子”。

” [ɪn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

”	In	(	a	)	Plate	VII	.
”	在	(	一个	)	盘子	七	.

“在（a）图版 VII 中。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['nʌmbərd] [wʌn][tuː; tə] - , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .

they	have	been	numbered	1	to	11	,	as	you	will	see	.
他们	有	到过	编号	1	到	-	,	作为	你	将要	看	.

它们已被编号为 1 到 11，您将会看到。

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [droʊn] , [waɪl] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] ,

The	antennæ	of	the	drone	,	while	resembling	those	of	the	worker	,
这	天线	的	这	无人机	,	尽管	类似	那些	的	这	工人	,

雄蜂的触角虽然与工蜂的触角相似，

[hæv; həv][wʌn] [mɔːr] [smɔːl] [dʒɔɪnt][ɪn][ðə; ði] [flə'dʒeləm] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [twelv] .

have	one	more	small	joint	in	the	flagellum	,	thus	making	the	total	number	twelve	.
有	一	更多的	小的	联合的	在	这	鞭毛	,	因此	制作	这	全部的	数字	十二	.

鞭毛上还有一个小关节，因此关节总数为十二个。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

Plate	VII
盘子	七

图版七

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

['foʊtoʊ] - ['maɪkroʊ] .

Photo	-	micro	.
照片	-	微	.

显微照片。

[baɪ]]

by	]
经过	]

经过]

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[æn'tenə] [ʌv; əv] [biː]
Antenna of Bee
天线 的 蜜蜂

蜜蜂的触角

([biː])
(b)
(b)

(b)

['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]
Photo - micrograph by]
照片 - 显微照片 经过]

显微照片由[作者姓名]拍摄

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[tʌŋ] [ʌv; əv] [biː]
Tongue of Bee
舌头 的 蜜蜂

蜜蜂的舌头

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv]
The construction and movements of the antennæ closely resemble those of
这 建造 和 移动 的 这 天线 密切 类似 那些 的
['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɑːrmz] ,
our own arms ,
我们的 自己的 武器 ,

天线的结构和运动方式与我们手臂的天线非常相似。

[ðə; ði] [flə'dʒeləm] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɑːm] , [waɪlst] [ðə; ði] [skeɪp] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt]
the flagellum corresponding to the forearm , whilst the scape is like the upper part
这 鞭毛 相应的 到 这 前臂 , 而 这 逃脱 是 喜欢 这 上 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] ,
of the arm ,
的 这 手臂 ,

鞭毛相当于前臂，而柄节则像手臂的上部。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['elboʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .
between the elbow and the shoulder .
之间 这 弯头 和 这 肩膀 .

肘部和肩部之间。

['fɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,
Further than this ,
更远 比 这 ,

除此之外，

[ðə; ði] [ɑːr; ər] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr][ɑːrmz][ɑːr; ər]
the antennæ are fixed to the head in much the same way as our arms are
这 天线 是 固定的 到 这 头 在 很多 这 相同的 方式 作为 我们的 武器 是
[dʒɔɪnd][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] .
joined to our shoulders .
加入 到 我们的 肩膀 .

天线固定在头部的方式，与我们的手臂固定在肩膀上的方式非常相似。

[ðɪs] [dʒɔɪnt][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ][kʌp] - [ænd; ənd] - [bɔːl][dʒɔɪnt] ,

This	joint	is	called	a	cup	-	and	-	ball	joint	,
这	联合的	是	称为	一个	杯子	-	和	-	球	联合的	,

这种关节叫做球窝关节。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [iˈneiblz] [ðə; ði] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] [ɪn] [ˈpræktɪkli] [ˈevri] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

and	it	enables	the	antennæ	to	be	moved	in	practically	every	direction	.
和	它	启用	这	天线	到	是	已搬	在	几乎	每一个	方向	.

这使得天线几乎可以向任何方向移动。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˈlev(ə)n][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [fləˈdʒeləm] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [muːvd]

In	addition	,	each	of	the	eleven	joints	of	the	flagellum	is	able	to	be	moved
在	添加	,	每个	的	这	十一	关节	的	这	鞭毛	是	有能力的	到	是	已搬

['seprətli] ;

separately	;
分别地	;

此外，鞭毛的十一个关节都可以单独活动；

[soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] [kæn; kən] ['veri] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [pleɪs] [ɪts] [ɪn]

so	you	will	see	that	a	bee	can	very	easily	and	quickly	place	its	antennæ	in
所以	你	将要	看	那	一个	蜜蜂	能	非常	容易地	和	迅速地	地方	它是	天线	在

['ɔːlmoʊst] ['eni] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

almost	any	position	.
几乎	任何	位置	.

所以你会发现，蜜蜂可以非常容易、非常迅速地将触角放置在几乎任何位置。

[ɑːn] [əˈgen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [ðə; ði] [skeɪp] [ɪz] ['kʌvərd] [baɪ]

On	again	looking	at	the	plate	,	you	will	observe	that	the	scape	is	covered	by
在	再次	寻找	在	这	盘子	,	你	将要	观察	那	这	逃脱	是	涵盖	经过

['nuːmərəs] [her] ,

numerous	hairs	,
很多的	头发	,

再次观察这块盘子，你会发现花茎上覆盖着许多毛。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][bəuθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [faɪn] .

which	are	both	long	and	fine	.
哪个	是	两个都	长的	和	美好的	.

既长又细。

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [fləˈdʒeləm] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] , [wɪtʃ] ,

The	first	three	joints	of	the	flagellum	are	also	covered	with	hairs	,	which	,
这	第一的	三	关节	的	这	鞭毛	是	还	涵盖	和	头发	,	哪个	,

[haʊˈevər] ,

however	,
然而	,

鞭毛的前三个关节也覆盖着毛，然而，

[ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skeɪp] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['θɪkər] .

are	not	like	those	of	the	scape	,	for	they	are	much	shorter	and	thicker	.
是	不是	喜欢	那些	的	这	逃脱	,	为了	他们	是	很多	较短	和	较厚	.

它们与蒜薹的蒜薹不同，因为它们更短更粗。

[ðeɪ] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] ['bristlz] , [ænd; ənd][ɔːl] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ] ['daʊnwərd] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

They	look	more	like	bristles	,	and	all	point	in	a	downward	direction	.
他们	看	更多的	喜欢	刷毛	,	和	全部	观点	在	一个	向下	方向	.

它们看起来更像刷毛，而且都向下生长。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [eɪt] [dʒɔɪnts][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv] [stɪl] ['smɔːlər] [her] ,

The	remaining	eight	joints	are	covered	with	multitudes	of	still	smaller	hairs	,
这	其余的	八	关节	是	涵盖	和	众多	的	仍然	较小的	头发	,

其余八个关节上覆盖着无数更细小的毛发。

[ænd; ənd] [ðiːz] [əˈgen] [ˈdɪfər] [ɪn][ðer; ðər] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .

and	these	again	differ	in	their	construction	.
和	这些	再次	不同	在	他们的	建造	.

它们的结构也各不相同。

[tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmplɪkeɪtɪd] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] , [aɪ] [meɪ] [tel]

To	give	you	some	idea	of	the	complicated	nature	of	the	antennæ	,	I	may	tell
到	给	你	一些	主意	的	这	复杂的	自然	的	这	天线	,	我	可能	告诉

[juː; jʊ] [ðæt] [-]

you	that	[	14	]
你	那	[	-	]

为了让您了解天线的复杂性，我可以告诉您[14]

[ðə; ði] [droʊn] [pəˈzesiz] [ˈoʊvər] - [ʌv; əv] [ðiːz] [her] [ɑːn] [iːtʃ] [wʌn] , [waɪlst] [ðə; ði] [ˈwɜːrkər] [hæz; həz]

the	drone	possesses	over	2000	of	these	hairs	on	each	one	,	whilst	the	worker	has
这	无人机	拥有	超过	-	的	这些	头发	在	每个	一	,	而	这	工人	有

[əˈbaʊt] - , - .

about	14	,	000	.
关于	-	,	-	.

无人机每只身上有 2000 多根这样的毛发，而工人身上大约有 14000 根。

[iːtʃ] [her] [ɪz] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɜːrv] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ˈdelɪkət] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeɪntɪst] [tʌtʃ] [ʌv; əv]

Each	hair	is	connected	with	a	nerve	which	is	so	delicate	that	the	faintest	touch	of
每个	头发	是	连接	和	一个	神经	哪个	是	所以	精美的	那	这	最微弱	触碰	的

['eniθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['iːzəli] [felt] .

anything	would	be	easily	felt	.
任何事物	会	是	容易地	毛毡	.

每根头发都与一条极其纤细的神经相连，任何最轻微的触碰都能轻易被感知。

[ðə; ði] [nəːvs] [ɑːr; ər] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] , [wɪtʃ] [ɪz] ['hɑːloʊ] ,

The	nerves	are	contained	in	the	central	part	of	the	antennæ	,	which	is	hollow	,
这	神经	是	包含	在	这	中央	部分	的	这	天线	,	哪个	是	空洞的	,

神经位于触角中央中空的部分。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ðeɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði]['gæŋgliə] .

and	from	there	they	lead	to	the	ganglia	.
和	从	那里	他们	带领	到	这	神经节	.

然后它们通向神经节。

[ðə; ði] [biː] [kæn; kən] [tel] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [ʃeɪp] , [haɪt] ,

The	bee	can	tell	instantly	the	shape	,	height	,
这	蜜蜂	能	告诉	即刻	这	形状	,	高度	,

蜜蜂能立即分辨出物体的形状、高度，

[ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['eni] ['ɑːbdʒekt][baɪ] ['sɪmpli] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

and	nature	of	any	object	by	simply	passing	the	antennæ	over	it	.
和	自然	的	任何	目的	经过	简单地	通过	这	天线	超过	它	.

只需将天线扫过任何物体，即可判断该物体的性质。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第2/6页

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [kʌmz] ['nɔɪzləsli] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] , [seɪ] [waɪlst] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

You	know	that	if	a	person	comes	noiselessly	behind	you	,	say	whilst	you	are
你	知道	那	如果	一个	人	来	无声	在后面	你	,	说	而	你	是

['riːdɪŋ] ,

reading	,
阅读	,

你知道，如果有人悄无声息地走到你身后，比如当你正在看书的时候，

[ænd; ənd] ['laɪtli] ['tʌtʃɪz] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [her] , [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði] [tʌtʃ] ['ɪnstəntli] .

and	lightly	touches	one	of	your	hairs	,	you	can	feel	the	touch	instantly	.
和	轻轻	触摸	一	的	你的	头发	,	你	能	感觉	这	触碰	即刻	.

他轻轻触碰你的一根头发，你立刻就能感觉到触感。

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [iːtʃ] [her] , [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɜːrv] .

That	is	because	each	hair	,	like	those	of	the	bee	,	is	connected	with	a	nerve	.
那	是	因为	每个	头发	,	喜欢	那些	的	这	蜜蜂	,	是	连接	和	一个	神经	.

这是因为每根毛发都像蜜蜂的毛发一样，与神经相连。

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] , [haʊ'evər] ,

You	will	easily	understand	,	however	,
你	将要	容易地	理解	,	然而	,

不过，你很容易就能理解。

[ðæt] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [nəːvs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] [mɔːr] ['sensətɪv] [ðæn; ðən]['aʊərz] .

that	the	hairs	and	nerves	of	the	bee	are	infinitely	more	sensitive	than	ours	.
那	这	头发	和	神经	的	这	蜜蜂	是	无限地	更多的	敏感的	比	我们的	.

蜜蜂的毛发和神经比我们的敏感得多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði]['taɪni] ['wɜːrkərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv]

It	is	necessary	that	the	tiny	workers	should	be	provided	with	some	means	of
它	是	必要的	那	这	微小的	工人	应该	是	假如	和	一些	方法	的

['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,

doing	things	in	the	dark	,
正在做	事物	在	这	黑暗的	,

必须为这些微小的工人提供一些在黑暗中作业的工具。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ['ʌndər] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

for	all	the	work	of	the	hive	has	to	be	done	under	these	conditions	.
为了	全部	这	工作	的	这	蜂巢	有	到	是	完毕	在下面	这些	状况	.

蜂巢中的所有工作都必须在这样的条件下进行。

[ðə; ði] [sɜːrv] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ['pɜːrfɪktli] .

The	antennæ	serve	this	purpose	perfectly	.
这	天线	服务	这	目的	完美	.

天线完美地实现了这个目的。

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['paʊərf(ə)l] ['maɪkrəskoʊp][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [her] ,

In	a	very	powerful	microscope	it	is	found	that	the	places	between	the	hairs	,
在	一个	非常	强大的	显微镜	它	是	成立	那	这	地方	之间	这	头发	,

在一台高倍显微镜下观察发现，毛发之间的部位，

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɔɪnts][æt; ət]['eni] [reɪt] , [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['taɪni]['oʊv(ə)l] -

in	most	of	the	antennæ	joints	at	any	rate	,	are	covered	with	tiny	oval	-
在	最多	的	这	天线	关节	在	任何	速度	,	是	涵盖	和	微小的	椭圆形	-

[ʃeɪpt] [hoʊlz] [ænd; ənd] [dɪp'reʃnz] .

shaped	holes	and	depressions	.
形状	孔	和	抑郁症	.

至少大多数触角关节上都布满了细小的椭圆形孔洞和凹陷。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ænd; ənd][juːz][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊlz] [ɑːr; ər][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd]

The	nature	and	use	of	these	holes	are	most	difficult	for	us	to	understand
这	自然	和	使用	的	这些	孔	是	最多	难的	为了	我们	到	理解

,

,

,

这些孔洞的性质和用途对我们来说非常难以理解。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] ['prɑːpərli] [noʊn] [fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ɪn'tendɪd] .

and	it	is	not	yet	properly	known	for	what	they	are	really	intended	.
和	它	是	不是	然而	适当地	已知	为了	什么	他们	是	真的	故意的	.

目前人们还不完全了解它们的真正用途。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['veri] ['taɪni] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['hɑːrdli] [ɪ'mædʒɪn][ðer; ðər][saɪz] .

In	the	first	place	,	they	are	so	very	tiny	that	we	can	hardly	imagine	their	size	.
在	这	第一的	地方	,	他们	是	所以	非常	微小的	那	我们	能	几乎	想象	他们的	尺寸	.

首先，它们非常小，我们很难想象它们的大小。

[ðeɪ] ['meʒər] ['oʊnli][ə'baʊt] ⅒ , 000th [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] ,

They	measure	only	about	⅒	,	000th	part	of	an	inch	across	,
他们	措施	仅有的	关于	⅒	,	000th	部分	的	一个	英寸	穿过	,

它们的宽度只有大约万分之一英寸，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [rɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] .

and	each	is	surrounded	by	a	minute	ring	of	a	bright	orange	colour	.
和	每个	是	包围	经过	一个	分钟	戒指	的	一个	明亮的	橙子	颜色	.

每个小圆周围都环绕着一圈明亮的橙色小圆环。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['prɑːbəb(ə)l] ,

It	is	supposed	,	and	I	think	it	is	quite	probable	,
它	是	据称	,	和	我	思考	它	是	相当	可能	,

据说如此，而且我认为很有可能，

[ðæt] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊlz] [ðə; ði] [biː] ['hiːrz] .

that	by	the	aid	of	these	holes	the	bee	hears	.
那	经过	这	援助	的	这些	孔	这	蜜蜂	听到	.

蜜蜂正是借助这些孔来听声音的。

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [-]

There	is	not	the	slightest	[	15	]
那里	是	不是	这	丝毫	[	-	]

没有丝毫[15]

[daʊt] [ðæt] [biːz] [kæn; kən] [hɪr] ,

doubt	that	bees	can	hear	,
怀疑	那	蜜蜂	能	听到	,

怀疑蜜蜂是否能听见声音。

[ðoʊ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kwaɪt] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɜːrfɪktli] [def] !

though	at	one	time	people	had	quite	decided	that	they	were	perfectly	deaf	!
尽管	在	一	时间	人们	有	相当	决定	那	他们	是	完美	聋	!

虽然曾经有人完全认定自己是聋子！

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['hɪrɪŋ] [hoʊlz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [kɔːld] [ðə; ði] “ [smel] ['hɑːloʊz]

In addition to these little hearing holes , there are others called the “ smell hollows

在 添加 到 这些 小的 听力 孔 , 那里 是 其他的 称为 这 “ 闻 空心

〃 ;

〃 ;

〃 ;

除了这些小小的听觉孔之外，还有一些被称为“嗅觉孔”的孔；

[ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [ɪk'siːdɪŋli] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] .

they too are exceedingly numerous and minute .

他们 也 是 非常 很多的 和 分钟 .

它们的数量也极其众多，而且非常微小。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [eɪt] [dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] ['biːz] [ɪz] ['steɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]

Each of the last eight joints of the worker bee's antennæ is stated to have

每个 的 这 最后的 八 关节 的 这 工人 蜜蜂的 天线 是 声明 到 有

[ˌfɪf'tiːn] ['roʊz; 'raʊz] ,

fifteen rows ,

十五 行 ,

据称，工蜂触角的最后八个关节各有十五行。

[ænd; ənd] ['twenti] [smel] ['hɑːloʊz] [ɪn] [iːtʃ] [roʊ] !

and twenty smell hollows in each row !

和 二十 闻 空心 在 每个 排 !

每排有二十个气味空洞！

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊvər] - [ɪn] [iːtʃ] [æn'tenə] .

That is to say , there are over 2400 in each antenna .

那 是 到 说 , 那里 是 超过 - 在 每个 天线 .

也就是说，每个天线里有超过 2400 个。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæz; həz][nɑːt][kwaɪt][soʊ] ['meni] , ['hævɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ə'baʊt] -

The queen has not quite so many , having , as a matter of fact , about 1600

这 女王 有 不是 相当 所以 许多 , 拥有 , 作为 一个 事情 的 事实 , 关于 -

[ɑːn] [iːtʃ] ;

on each ;

在 每个 ;

女王的徽章数量没有那么多，实际上每枚徽章大约有 1600 枚；

[bʌt; bət][ðə; ði] [droʊn] [ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] ,

but the drone is possessed of the most of all ,

但 这 无人机 是 拥有 的 这 最多 的 全部 ,

但无人机拥有的最多，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] - , - ['hɑːloʊz] [ɑːn] [iːtʃ]

and his number reaches the astonishing figure of 37 , 000 hollows on each

和 他的 数字 到达 这 惊人 数字 的 - , - 空心 在 每个

[æn'tenə] .

antenna .

天线 .

每个天线上的凹陷数量达到了惊人的 37,000 个。

['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['hɑːloʊz] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [noʊz] ,

Every one of those hollows is a little nose ,

每一个 一 的 那些 空心 是 一个 小的 鼻子 ,

那些凹陷处每一个都是一个小鼻子，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['biːz] ['paʊər] [ʌv; əv] [smel] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [kiːn] .

so that the bee's power of smell must be very keen .

所以 那 这 蜜蜂的 力量 的 闻 必须 是 非常 敏锐的 .

所以蜜蜂的嗅觉一定非常敏锐。

[wʌt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [her] , [soʊ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [jet] [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
What **with** **the** **different** **kinds** **of** **hairs** **,** **so** **numerous** **and** **yet** **each** **with** **a**
什么 和 这 不同的 种类 的 头发 , 所以 很多的 和 然而 每个 和 一个
['seprət] [nɜːrv] ,
separate **nerve** **,**
分离 神经 ,

毛发种类繁多，数量众多，而且每根毛发都有独立的神经。

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [hoʊlz] , [ænd; ənd] ['læstli] [ðə; ði] [smel] ['haːloʊz] , [juː; jʊ] [wɪl] , [aɪ] [fiːl] [ʃʊr] ,
the **hearing** **holes** **,** **and** **lastly** **the** **smell** **hollows** **,** **you** **will** **,** **I** **feel** **sure** **,**
这 听力 孔 , 和 最后 这 闻 空心 , 你 将要 , 我 感觉 当然 ,

听觉孔，最后是嗅觉空腔，我相信你会的。

[əˈgriː] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːr; ər][moʊst] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] ,
agree **that** **the** **antennæ** **are** **most** **complicated** **,**
同意 那 这 天线 是 最多 复杂的 ,

同意天线是最复杂的，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndərˈstænd] [waɪ] [aɪ][kɔːl] [ðɪs] ['tʃæptər] “ [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] . ” [-]
and **you** **will** **understand** **why** **I** **call** **this** **chapter** **“** **The** **Wonderful** **Antennæ** **.** **”** **[** **16** **]**
和 你 将要 理解 为什么 我 称呼 这 章 “ 这 精彩的 天线 . ” [-]

你就会明白我为什么把这一章命名为“奇妙的天线”。[16]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

[ðə; ði] [aɪz]
THE **EYES**
这 眼睛

眼睛

[ðə; ði] [seɪm] ['taɪni] [hed] , [wɪtʃ] ['kæriz] [ðə; ði] ['mɑːrvələs] , [ɪz][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [tuː] [lɑːrdʒ]
THE **same** **tiny** **head** **,** **which** **carries** **the** **marvelous** **antennæ** **,** **is** **provided** **with** **two** **large**
这 相同的 微小的 头 , 哪个 携带 这 奇妙 天线 , 是 假如 和 二 大的
“ ['kɑːmpaʊnd] ” [aɪz] ,
“ **compound** **”** **eyes** **,**
“ 化合物 ” 眼睛 ,

同一个小小的头部，不仅长着奇妙的触角，还长着两只大大的复眼。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] .
as **they** **are** **called** **.**
作为 他们 是 称为 .

正如人们所称呼的那样。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðiːz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ] [glæs] ,
If **you** **are** **able** **to** **examine** **these** **eyes** **with** **a** **magnifying** **glass** **,**
如果 你 是 有能力的 到 检查 这些 眼睛 和 一个 放大 玻璃 ,

如果你能用放大镜检查一下这些眼睛，

[juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lʌvli] ['ɑːbdʒekts] .
you **will** **at** **once** **see** **that** **they** **are** **lovely** **objects** **.**
你 将要 在 一次 看 那 他们 是 迷人的 对象 .

你会立刻发现它们都是很可爱的物品。

[ðə; ði] [aɪ] [ɪtˈself] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] ['pɜːrpəlɪʃ] - [blæk] ['kʌlər] ,
The **eye** **itself** **is** **of** **a** **deep** **purplish** **-** **black** **colour** **,**
这 眼睛 本身 是 的 一个 深的 紫红色 - 黑色的 颜色 ,

眼睛本身呈深紫黑色，

[ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] [ə'pɪrəns] [wɪtʃ] [ɪz] ['ræðər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .

and	has	an	appearance	which	is	rather	difficult	to	describe	.
和	有	一个	外貌	哪个	是	相当	难的	到	描述	.

它的外观很难描述。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪnɪst]['sætn] ,

It	seems	almost	as	though	it	is	covered	with	the	finest	satin	,
它	似乎	几乎	作为	尽管	它	是	涵盖	和	这	最好的	缎	,

它看起来几乎就像覆盖着一层最上等的缎子。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['glɪsənz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

for	it	glistens	in	the	sunlight	.
为了	它	闪闪发光	在	这	阳光	.

因为它在阳光下闪闪发光。

[ðə; ði]['maɪkrəskoʊp] [ʃoʊz] [ðæt] [ðɪs] [ə'pɪrəns] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] ['biːɪŋ] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]

The	microscope	shows	that	this	appearance	is	due	to	the	eye	being	composed	of
这	显微镜	演出	那	这	外貌	是	到期的	到	这	眼睛	存在	由	的

['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv][sɪks] - ['saɪdɪd] ['sɛlz] ,

multitudes	of	six	-	sided	cells	,
众多	的	六	-	侧面	细胞	,

显微镜显示，这种外观是由于眼睛由无数个六边形细胞组成造成的。

[rɪ'zemblɪŋ] , [ɪn][fækt] , ['nʌθɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['hʌnikoʊm] .

resembling	,	in	fact	,	nothing	so	much	as	a	piece	of	honeycomb	.
类似	,	在	事实	,	没有什么	所以	很多	作为	一个	片	的	蜂窝	.

事实上，它看起来就像一块蜂巢。

[ðiːz] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['fæsits] , [wɪtʃ] [miːnz] " ['lɪt(ə)l] ['feɪsɪz] ,

These	cells	are	called	facets	,	which	means	"	little	faces	,
这些	细胞	是	称为	方面	,	哪个	方法	"	小的	面孔	,

这些细胞被称为小面，意思是“小脸”。

" [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] ['meʒərz] [ə'baʊt] ⅒₀₀₀th [pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

"	and	each	one	measures	about	⅒₀₀₀th	part	of	an	inch	in	diameter	.
"	和	每个	一	措施	关于	⅒₀₀₀th	部分	的	一个	英寸	在	直径	.

“而且每个直径约为千分之一英寸。”

['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['nuːmərəs] [lɔːŋ] , [streɪt] [her] ;

Over	the	surface	of	the	eye	are	distributed	numerous	long	,	straight	hairs	;
超过	这	表面	的	这	眼睛	是	分布式	很多的	长的	,	直的	头发	;

眼睛表面分布着许多长而直的毛发；

[ðə; ði] [tʃiːf] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [her] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['delɪkət] ['fæsits] ,

the	chief	purpose	of	these	hairs	is	to	protect	the	delicate	facets	,
这	首席	目的	的	这些	头发	是	到	保护	这	精美的	方面	,

这些毛发的主要作用是保护脆弱的角质层。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['aɪlæʃɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪz] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .

just	as	the	eyelashes	of	our	own	eyes	protect	them	.
只是	作为	这	睫毛	的	我们的	自己的	眼睛	保护	他们	.

就像我们眼睛的睫毛保护眼睛一样。

[biːz] [hæv; həv][noʊ] ['aɪˌlɪdz] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ,

Bees	have	no	eyelids	,	as	we	have	,
蜜蜂	有	不	眼睑	,	作为	我们	有	,

蜜蜂没有眼睑，就像我们人类一样。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑːn] [ðiːz] [her] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [aɪz] [frʌm; frəm]

and	so	they	have	to	rely	upon	these	hairs	to	protect	their	eyes	from
和	所以	他们	有	到	依靠	之上	这些	头发	到	保护	他们的	眼睛	从

[dʌst] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['fɔːrən] ['bɑːdɪz] .

dust	and	other	such	foreign	bodies	.
灰尘	和	其他	这样的	外国的	身体	.

因此，它们只能依靠这些毛发来保护眼睛免受灰尘和其他异物的侵害。

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [ɪt'self] [ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] ,

The	construction	of	the	eye	itself	is	wonderful	to	a	degree	,
这	建造	的	这	眼睛	本身	是	精彩的	到	一个	程度	,

眼睛本身的构造在某种程度上非常精妙。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['kɑːmplɪkeɪtɪd]

but	it	is	also	very	difficult	to	understand	,	because	it	is	so	complicated
但	它	是	还	非常	难的	到	理解	,	因为	它	是	所以	复杂的

[ænd; ənd] ['mɪnɪt] . [-]

and	minute	.	[	17	]
和	分钟	.	[	-	]

但它也很难理解，因为它非常复杂和细微。[17]

[iːtʃ] [aɪ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæsits] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['smɔːlər] [aɪz] ,

Each	eye	consists	of	a	great	number	of	facets	,	which	are	really	smaller	eyes	,
每个	眼睛	由	的	一个	伟大的	数字	的	方面	,	哪个	是	真的	较小的	眼睛	,

每只眼睛都由许多小眼组成，而这些小眼实际上就是更小的眼睛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [kɔːld] ['kɑːmpaʊnd] .

and	this	is	the	reason	the	eye	is	called	compound	.
和	这	是	这	原因	这	眼睛	是	称为	化合物	.

这就是眼睛被称为复眼的原因。

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] [kən'teɪnz] ['oʊvər] - [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	eye	of	the	worker	contains	over	6000	of	them	,
这	眼睛	的	这	工人	包含	超过	-	的	他们	,

工人的眼睛里含有超过6000个这样的细胞，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [pɔɪnts] [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

and	each	one	points	in	a	slightly	different	direction	.
和	每个	一	积分	在	一个	轻微地	不同的	方向	.

而且每一根手指向的方向都略有不同。

[lɑːrdʒ] [æz; əz] [ðɪs] ['nʌmbər] [meɪ] [ə'pɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] [ðæn; ðən][hæf] [ðæt] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]

Large	as	this	number	may	appear	,	it	is	less	than	half	that	possessed	by	the
大的	作为	这	数字	可能	出现	,	它	是	较少的	比	一半	那	拥有	经过	这

[droʊn] ,

drone	,
无人机	,

虽然这个数字看起来很大，但它还不到无人机所拥有数量的一半。

[huːz] ['fæsits] ['æktʃuəli] ['nʌmbər] - , - [ɪn] [iːtʃ] [aɪ] .

whose	facets	actually	number	13	,	000	in	each	eye	.
谁	方面	实际上	数字	-	,	-	在	每个	眼睛	.

每只眼睛的切面实际上有 13,000 个。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

As	a	matter	of	interest	,
作为	一个	事情	的	兴趣	,

出于兴趣，

[aɪ] [meɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [biː] [hæz; həz] [ðə; ði] [liːst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɔːl] , ['hævɪŋ] [bʌt; bət]

I	may	tell	you	that	the	queen	bee	has	the	least	number	of	all	,	having	but
我	可能	告诉	你	那	这	女王	蜜蜂	有	这	至少	数字	的	全部	,	拥有	但

- .

5000	.

- .

我可以告诉你，蜂后是所有蜜蜂中数量最少的，只有 5000 个。

[iːtʃ] ['fæsɪt] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['taɪni] [lenz] .

Each	facet	acts	as	a	tiny	lens	.
每个	方面	行为	作为	一个	微小的	镜片	.

每个切面都像一个微型透镜。

[ə; eɪ] [lenz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [pər'hæps] [noʊ] ,

A	lens	,	as	you	perhaps	know	,
一个	镜片	,	作为	你	也许	知道	,

镜头，正如你可能知道的那样，

[ɪz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] [ʃeɪpt] [æz; əz] [tuː; tə] [θroʊ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

is	something	so	shaped	as	to	throw	an	image	of	the	object	to	which	it
是	某物	所以	形状	作为	到	扔	一个	图像	的	这	目的	到	哪个	它

[ɪz] [də'rektɪd] .

is	directed	.
是	指导	.

它的形状能够投射出被投射物体的图像。

[ə; eɪ] ['kæm(ə)rə] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lenz] [ʌv; əv] [glæs] ,

A	camera	has	a	lens	of	glass	,
一个	相机	有	一个	镜片	的	玻璃	,

相机有一个玻璃镜头，

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [lenz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [kæn; kən] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌv; əv] ['eni] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə]

and	by	the	aid	of	this	lens	a	picture	can	be	taken	of	any	object	to
和	经过	这	援助	的	这	镜片	一个	图片	能	是	已采取	的	任何	目的	到

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪz] ['pɔɪntɪd] .

which	the	camera	is	pointed	.
哪个	这	相机	是	尖	.

借助这枚镜头，可以拍摄相机对准的任何物体。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ɪz] [θroʊn] [ə'pɑːn] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk]

In	that	case	the	image	of	the	object	is	thrown	upon	what	is	called	a	photographic
在	那	案件	这	图像	的	这	目的	是	抛掷	之上	什么	是	称为	一个	摄影

[pleɪt] .

plate	.
盘子	.

在这种情况下，物体的图像会被投射到所谓的感光底片上。

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪz] [ækt] [æz; əz] ['lensiz] , [ænd; ənd] [θroʊ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [wət'evər] [wiː; wi] [lʊk]

Our	own	eyes	act	as	lenses	,	and	throw	an	image	of	whatever	we	look
我们的	自己的	眼睛	行为	作为	镜头	,	和	扔	一个	图像	的	任何	我们	看

[æt; ət] ,

at	,
在	,

我们的眼睛就像透镜一样，会将我们所看到的任何东西成像。

[nɑːt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [ˌfoʊtə'græfɪk] [pleɪt] , [bʌt; bət] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['sensətɪv] ['sɜːrfɪs] [kɔːld] [ðə; ði] ['retɪnə] .

not	upon	a	photographic	plate	,	but	upon	a	sensitive	surface	called	the	retina	.
不是	之上	一个	摄影	盘子	,	但	之上	一个	敏感的	表面	称为	这	视网膜	.

不是在感光底片上，而是在称为视网膜的敏感表面上。

[ðɪs] [wɜːrd] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] , [ænd; ənd] [miːnz] [ə; eɪ] “ [smɔːl] [net] ,

This	word	comes	from	the	Latin	,	and	means	a	“	small	net	,
这	单词	来	从	这	拉丁	,	和	方法	一个	“	小的	网	,

这个词源于拉丁语，意思是“小网”。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [neɪm] ,

”	and	it	is	a	very	good	name	,
”	和	它	是	一个	非常	好的	姓名	,

“而且这真是一个非常好的名字。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['retɪnə] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,

for	the	retina	catches	the	picture	from	the	pupil	of	the	eye	,
为了	这	视网膜	捕获物	这	图片	从	这	瞳孔	的	这	眼睛	,

因为视网膜会捕捉到来自瞳孔的图像，

[ænd; ənd] ['paːsiz] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [breɪn] .

and	passes	it	on	to	the	brain	.
和	通过	它	在	到	这	脑	.

并将其传递给大脑。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðiːz] ['kɑːmpaʊnd] [aɪz] [wɜːr; wər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] ['eni]

Although	we	might	imagine	that	these	compound	eyes	were	sufficient	for	any
虽然	我们	可能	想象	那	这些	化合物	眼睛	是	充足的	为了	任何

['pɜːrpəs] ,

purpose	,
目的	,

虽然我们可能认为这些复眼足以满足任何用途，

[jet] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [hæz; həz] [θriː] [mɔːr] [aɪz] ; [ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['sɪmp(ə)l] ”

yet	we	find	that	the	bee	has	three	more	eyes	;	these	are	called	the	“	simple	”
然而	我们	寻找	那	这	蜜蜂	有	三	更多的	眼睛	;	这些	是	称为	这	“	简单的	”

[aɪz] .

eyes	.
眼睛	.

然而，我们发现蜜蜂还有三只眼睛；这些被称为“简单”眼睛。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

They	are	situated	on	the	top	of	the	head	,
他们	是	位于	在	这	顶部	的	这	头	,

它们位于头顶，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ([biː]) [pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .

and	you	may	see	one	of	them	in	(	b	)	Plate	VI	.
和	你	可能	看	一	的	他们	在	(	b	)	盘子	六年级	.

你可能会在（b）图版 VI 中看到其中一个。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ɑːr; ər]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,

The	other	two	are	over	the	top	of	the	head	,
这	其他	二	是	超过	这	顶部	的	这	头	,

另外两个在头顶上方。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [aɪz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ∵ [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l]

for	the	three	eyes	are	arranged	in	this	manner	∵	so	as	to	form	a	triangle
为了	这	三	眼睛	是	安排	在	这	方式	∵	所以	作为	到	形式	一个	三角形

.

:
.

因为三只眼睛是这样排列的∵，从而形成一个三角形。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [droʊn] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɑːr] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fæsits]

You	will	remember	that	the	drone	is	furnished	with	a	far	greater	number	of	facets
你	将要	记住	那	这	无人机	是	提供	和	一个	远的	更大的	数字	的	方面

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['wɜːrkər] .

than	the	worker	.
比	这	工人	.

你应该记得，无人机的面数比工人多得多。

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [droʊn] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [nɑːt]

Consequently	the	compound	eyes	of	the	drone	are	much	larger	,	and	they	not
最后	这	化合物	眼睛	的	这	无人机	是	很多	更大的	,	和	他们	不是

['oʊnli] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [-]

only	take	up	the	[	18	]
仅有的	拿	向上	这	[	-	]

因此，无人机的复眼要大得多，而且它们不仅占据了[18]

[hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [speɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ɪk'stend] [raɪt] ['oʊvər]

whole	of	the	space	at	the	sides	of	the	head	,	but	also	extend	right	over
所有的	的	这	空间	在	这	侧面	的	这	头	,	但	还	延长	正确的	超过

[ðə; ði] [tɑːp] ,

the	top	,
这	顶部	,

不仅占据头部两侧的全部空间，而且还一直延伸到头顶上方。

['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɑːkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːrkər] .

covering	the	position	occupied	by	the	simple	eyes	in	the	worker	.
覆盖	这	位置	占领	经过	这	简单的	眼睛	在	这	工人	.

覆盖工人眼部单眼所占据的位置。

['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [fækt] , [ðə; ði] [droʊnz] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɑːr; ər] [pleɪst] ['loʊər] [daʊn] ,

Owing	to	this	fact	,	the	drone's	simple	eyes	are	placed	lower	down	,
欠款	到	这	事实	,	这	无人机的	简单的	眼睛	是	放置	降低	向下	,

正因如此，无人机的简易目镜位置较低。

[ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

on	the	front	of	his	head	,
在	这	正面	的	他的	头	,

在他的头部前方，

[ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['prɪti] ['kloʊsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪz] ['ɑːkjupaɪ] .

their	position	corresponding	pretty	closely	to	the	place	our	own	eyes	occupy	.
他们的	位置	相应的	漂亮的	密切	到	这	地方	我们的	自己的	眼睛	占据	.

它们的位置与我们眼睛所处的位置非常接近。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['nɪrli] [soʊ]

The	simple	eyes	are	so	called	because	they	do	not	seem	to	be	nearly	so
这	简单的	眼睛	是	所以	称为	因为	他们	做	不是	似乎	到	是	几乎	所以

['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [aɪz] ,

complicated	in	their	construction	as	the	compound	eyes	,
复杂的	在	他们的	建造	作为	这	化合物	眼睛	,

单眼之所以被称为单眼，是因为它们的结构看起来远没有复眼那么复杂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] [ʃoʊz] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['strʌktʃər] .

but	the	microscope	shows	that	they	also	have	an	elaborate	structure	.
但	这	显微镜	演出	那	他们	还	有	一个	精心制作的	结构	.

但显微镜显示，它们也具有复杂的结构。

[ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kʌt] ['oʊpən] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['biːz] [hed] ,

If	we	were	to	cut	open	the	front	of	a	bee's	head	,
如果	我们	是	到	切	打开	这	正面	的	一个	蜜蜂的	头	,

如果我们切开蜜蜂头部的前部，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɑːr; ər] [set] [laɪk] [ðɪs] : —

we	should	find	that	the	simple	eyes	are	set	like	this	:	—
我们	应该	寻找	那	这	简单的	眼睛	是	放	喜欢	这	:	—

我们会发现，简单的眼睛是这样设置的：——

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [tɑːp] [wʌnz] ([mɑːrkt] [el] . [iː] . [left] [aɪ] [ænd; ənd] [ɑːr] . [iː] . [raɪt] [aɪ]

You	will	notice	that	the	two	top	ones	(	marked	L	.	E	.	left	eye	and	R	.	E	.	right	eye
你	将要	注意	那	这	二	顶部	一个	(	标记	L	.	E	.	左边	眼睛	和	拉	.	E	.	正确的	眼睛

) [pɔɪnt] [ɪn] [æn; ən] ['aʊtwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

)	point	in	an	outward	direction	,
)	观点	在	一个	向外	方向	,

你会注意到最上面的两个（分别标记为 LE 左眼和 RE 右眼）指向外侧。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðer; ðər] [eɪd] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [kæn; kən] [siː] ['saɪdweɪz] .

and	it	is	by	their	aid	that	the	bee	can	see	sideways	.
和	它	是	经过	他们的	援助	那	这	蜜蜂	能	看	侧身	.

蜜蜂正是借助它们才能看到侧面。

[ðə; ði] ['loʊər] [aɪ] ([ef] . [iː] . [frʌnt] [aɪ]) [ɪz] [də'rektɪd] ['fɔːrwərdz] ,

The	lower	eye	(	F	.	E	.	front	eye	)	is	directed	forwards	,
这	降低	眼睛	(	F	.	E	.	正面	眼睛	)	是	指导	前进	,

下眼（FE前眼）朝向前方，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [θɪŋz] [ɪn] [frʌnt] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] .

and	with	it	things	in	front	can	be	seen	.
和	和	它	事物	在	正面	能	是	已见	.

借助它，可以看到前面的事物。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [aɪz] [ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [tʌfts] [ʌv; əv] [her] ([mɑːrkt] [iː] . [biː] . ['aɪˌbraʊz]) ,

The	simple	eyes	are	surrounded	with	tufts	of	hair	(	marked	e	.	b	.	eyebrows	)	,
这	简单的	眼睛	是	包围	和	簇绒	的	头发	(	标记	e	.	b	.	眉毛	)	,

眼睛很简单，周围长着一簇簇毛发（眉毛很浓密）。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['vɪʒ(ə)n] .

which	are	so	placed	that	they	do	not	interfere	with	the	range	of	vision	.
哪个	是	所以	放置	那	他们	做	不是	干扰	和	这	范围	的	想象	.

它们的放置位置恰到好处，不会妨碍视线范围。

[aɪ] [mʌst; məst] [dʒʌst] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [aɪz] .

I	must	just	tell	you	something	of	the	uses	of	the	five	eyes	.
我	必须	只是	告诉	你	某物	的	这	用途	的	这	五	眼睛	.

我必须告诉你五只眼睛的一些用途。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [iːtʃ] ['fæsɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːmpaʊnd] [aɪz] [meɪd]

At	one	time	it	was	supposed	that	each	facet	of	the	compound	eyes	made
在	一	时间	它	曾是	据称	那	每个	方面	的	这	化合物	眼睛	制成

[ə; eɪ] ['seprət] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [də'rektɪd] .

a	separate	image	of	the	object	to	which	it	was	directed	.
一个	分离	图像	的	这	目的	到	哪个	它	曾是	指导	.

曾经有人认为，复眼的每个小眼都能对所注视的物体形成单独的图像。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪm'prɑːbəbl] , [fɔːr; fər] [wʌt] ['pɑːsəb(ə)l] [juːz] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsekt]

But	this	is	very	improbable	,	for	what	possible	use	could	there	be	in	the	insect
但	这	是	非常	不太可能	,	为了	什么	可能的	使用	可以	那里	是	在	这	昆虫

['siːɪŋ] ,

seeing	,
看到	,

但这非常不可能，因为昆虫的视觉能有什么用呢?

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] ['flaʊər] [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] , ['sevrəl] [-]

instead	of	the	one	flower	at	which	it	was	looking	,	several	[	19	]
反而	的	这	一	花	在	哪个	它	曾是	寻找	,	一些	[	-	]

它看到的不是那朵花，而是好几朵[19]

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [i:tʃ] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ?

thousands	of	flowers	each	exactly	like	the	other	?
数千	的	花朵	每个	确切地	喜欢	这	其他	?

成千上万朵花，每一朵都一模一样?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['laɪkli] [ðæt] ['evri] ['fæsɪt] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['oʊnli] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

It	is	much	more	likely	that	every	facet	forms	a	picture	of	only	that	part	of	the
它	是	很多	更多的	可能	那	每一个	方面	表格	一个	图片	的	仅有的	那	部分	的	这

['ɑ:bdʒekt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪg'zæktli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

object	which	is	exactly	in	front	of	it	,
目的	哪个	是	确切地	在	正面	的	它	,

更有可能的是，每个切面都只呈现出正对着它的那部分物体的图像。

[ɔ:l][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [kəm'baɪnɪŋ] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪmɪdʒ] .

all	the	pictures	combining	to	form	a	single	image	.
全部	这	图片	结合	到	形式	一个	单身的	图像	.

所有图片组合成一张图像。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['kɑ:mpaʊnd] [aɪz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['si:ɪŋ] [θɪŋz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

No	doubt	the	compound	eyes	are	used	for	seeing	things	at	a	distance	,
不	怀疑	这	化合物	眼睛	是	用过的	为了	看到	事物	在	一个	距离	,

毫无疑问，复眼是用来看远处物体的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [aɪz] [fɔ:r; fər]['ɑ:bdʒekts] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

and	the	simple	eyes	for	objects	near	at	hand	.
和	这	简单的	眼睛	为了	对象	靠近	在	手	.

以及能够看清近处物体的简单眼睛。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [pru:vd] [ðæt] [bi:z] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twi:n] ['kʌlərz] ,

It	has	been	proved	that	bees	can	distinguish	between	colours	,
它	有	到过	已证实	那	蜜蜂	能	区分	之间	颜色	,

已经证明蜜蜂能够区分颜色。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜ:r] ['sɜ:rt(ə)n] ['kʌlərz] [tu:; tə] ['ʌðər] ; [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['feɪvərɪt]

and	even	that	they	prefer	certain	colours	to	others	;	one	of	their	favourite
和	甚至	那	他们	更喜欢	肯定	颜色	到	其他的	;	一	的	他们的	最喜欢的

['kʌlərz] [ɪz] [peɪl] [blu:] .

colours	is	pale	blue	.
颜色	是	苍白	蓝色的	.

甚至他们还偏爱某些颜色；他们最喜欢的颜色之一是浅蓝色。

[æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] , [wɪtʃ] [ɪz][bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] , [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn]

An	experiment	,	which	is	both	interesting	and	instructive	,	has	often	been
一个	实验	,	哪个	是	两个都	有趣的	和	有指导意义的	,	有	经常	到过

[pər'fɔ:rmd] ,

performed	,
执行	,

一项既有趣又有启发性的实验经常被进行。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ˌju: 'es] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ðə; ði] [bi:] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [tel] [wʌn] ['kʌlər] [frʌm; frəm]

and	it	shows	us	that	not	only	is	the	bee	able	to	tell	one	colour	from
和	它	演出	我们	那	不是	仅有的	是	这	蜜蜂	有能力的	到	告诉	一	颜色	从

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

这向我们表明，蜜蜂不仅能够分辨不同的颜色，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['meməri] .

but	also	that	it	possesses	a	memory	.
但	还	那	它	拥有	一个	记忆	.

但它也拥有记忆功能。

['piːsɪz] [ʌv; əv] [bluː] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [red] ['peɪpər][ɑːr; ər] [əb'teɪnd] ,

Pieces	**of**	**blue**	**,**	**yellow**	**,**	**and**	**red**	**paper**	**are**	**obtained**	**,**
件	的	蓝色的	,	黄色的	,	和	红色的	纸	是	获得	,

得到蓝色、黄色和红色的纸片，

[ænd; ənd][ə'pɑːn] [iːtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ə; eɪ][slɪp][ʌv; əv] [glæs] .

and	**upon**	**each**	**is**	**placed**	**a**	**slip**	**of**	**glass**	**.**
和	之上	每个	是	放置	一个	滑	的	玻璃	.

每个上面都放着一块玻璃片。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌni] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði][slɪp][ʌv; əv] [glæs] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊvər][ðə; ði] [bluː] ['peɪpər] ,

A	**little**	**honey**	**is**	**placed**	**upon**	**the**	**slip**	**of**	**glass**	**which**	**is**	**over**	**the**	**blue**	**paper**	**,**
一个	小的	蜂蜜	是	放置	之上	这	滑	的	玻璃	哪个	是	超过	这	蓝色的	纸	,

在铺着蓝色纸张的玻璃片上滴几滴蜂蜜。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər][pʊt] [nɪr] [ə; eɪ][haɪv] .

and	**all**	**three**	**are**	**put**	**near**	**a**	**hive**	**.**
和	全部	三	是	放	靠近	一个	蜂巢	.

这三者都被放置在蜂巢附近。

[ə; eɪ] [biː] [ɪz] [kɔːt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌni] .

A	**bee**	**is**	**caught**	**and**	**placed**	**on**	**the**	**honey**	**.**
一个	蜜蜂	是	捕捉	和	放置	在	这	蜂蜜	.

捉住一只蜜蜂，把它放在蜂蜜上。

['æftər] ['sʌkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [flaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [tuː; tə] [stɔːr] [hɜːr; hər] ['treʒər]

After	**sucking**	**some**	**of**	**it**	**she**	**flies**	**to**	**the**	**hive**	**to**	**store**	**her**	**treasure**
后	吸吮	一些	的	它	她	苍蝇	到	这	蜂巢	到	店铺	她	宝藏

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

and	**quickly**	**returns**	**for**	**more**	**.**
和	迅速地	返回	为了	更多的	.

她吸食了一些后，飞回蜂巢储存她的宝藏，然后很快又飞回来吸食更多。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] ['sevrəl] ['dʒəːniz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪv] ,

She	**is**	**allowed**	**to**	**make**	**several**	**journeys**	**between**	**the**	**honey**	**and**	**the**	**hive**	**,**
她	是	允许	到	制作	一些	旅程	之间	这	蜂蜜	和	这	蜂巢	,

她被允许多次往返于蜂蜜和蜂巢之间。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['meməri] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði]

so	**as**	**to**	**impress**	**upon**	**her**	**memory**	**that**	**the**	**honey**	**is**	**to**	**be**	**found**	**on**	**the**
所以	作为	到	令人印象深刻	之上	她	记忆	那	这	蜂蜜	是	到	是	成立	在	这

[bluː] ['peɪpər] .

blue	**paper**	**.**
蓝色的	纸	.

以便让她记住蜂蜜就在蓝纸上。

[ðen] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [haɪv] ,

Then	**while**	**she**	**is**	**away**	**at**	**the**	**hive**	**,**
然后	尽管	她	是	离开	在	这	蜂巢	,

然后，当她离开蜂巢时，

[ðə; ði][slɪp][ʌv; əv] [glæs] [ɪz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['peɪpər] .

the	**slip**	**of**	**glass**	**is**	**placed**	**upon**	**the**	**yellow**	**paper**	**.**
这	滑	的	玻璃	是	放置	之上	这	黄色的	纸	.

将玻璃片放在黄纸上。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrn] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] ['peɪpər] , [ænd; ənd] [siːmz] ['pʌz(ə)ld] [æt; ət][nɑːt] ['faɪndɪŋ]

She	**returns**	**,**	**as**	**before**	**,**	**to**	**the**	**blue**	**paper**	**,**	**and**	**seems**	**puzzled**	**at**	**not**	**finding**
她	返回	,	作为	前	,	到	这	蓝色的	纸	,	和	似乎	困惑	在	不是	寻找

[ðə; ði] ['hʌni] [ðer; ðər] ,

the	**honey**	**there**	**,**
这	蜂蜜	那里	,

她像之前一样回到那张蓝纸前，似乎很困惑为什么没在那里找到蜂蜜。

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [sɜːrtʃ] , [ʃiː; ʃi] [disˈkʌvəz] [ðə; ði] ['hʌni] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] ['peɪpər] .

but	after	a	careful	search	,	she	discovers	the	honey	on	the	yellow	paper	.
但	后	一个	小心	搜索	,	她	发现	这	蜂蜜	在	这	黄色的	纸	.

但经过仔细寻找，她发现蜂蜜在黄纸上。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] ['peɪpər] [pruːvz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ]

The	fact	that	the	bee	came	back	to	the	blue	paper	proves	that	she	has	a
这	事实	那	这	蜜蜂	来了	后退	到	这	蓝色的	纸	证明	那	她	有	一个

['meməri] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [wʌn] ['kʌlər] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] . [-]

memory	and	that	she	is	able	to	distinguish	one	colour	from	another	.	[	20	]
记忆	和	那	她	是	有能力的	到	区分	一	颜色	从	其他	.	[	-	]

蜜蜂回到蓝纸上的事实证明它有记忆力，并且能够区分不同的颜色。[20]

['tʃæptər] [ˌaɪˈɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] [maʊθ]

THE	TONGUE	AND	MOUTH
这	舌头	和	嘴

舌头和口腔

[pɑːrts]

PARTS
部分

部分

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɪnsekt][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] , [ə; eɪ] [griːk] [wɜːrd] ['miːnɪŋ]

THE	tongue	of	an	insect	is	called	the	proboscis	,	a	Greek	word	meaning
这	舌头	的	一个	昆虫	是	称为	这	长鼻	,	一个	希腊语	单词	意义

[ə; eɪ] [frʌnt] ['fiːdər] ,

a	front	feeder	,
一个	正面	喂料器	,

昆虫的舌头被称为喙，这个词源于希腊语，意思是“前端进食器”。

[ɔːr] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ðə; ði] ['biːz] [tʌŋ] [ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] .

or	trunk	,	and	indeed	the	bee's	tongue	is	not	unlike	the	trunk	of	an	elephant	.
或者	树干	,	和	的确	这	蜜蜂的	舌头	是	不是	与此不同	这	树干	的	一个	大象	.

或者说是鼻子，事实上，蜜蜂的舌头与大象的鼻子非常相似。

[let] [ˌjuː 'es] [glæns] [æt; ət] [pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . ,

Let	us	glance	at	Plate	VIII	.	,
让	我们	瞥一眼	在	盘子	八	.	,

让我们看一下图版八。

[wer] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪz] [ʃoʊn] .

where	a	picture	of	the	mouth	parts	of	the	bee	is	shown	.
在哪里	一个	图片	的	这	嘴	部分	的	这	蜜蜂	是	所示	.

图中显示了蜜蜂口器的结构。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪtˈself][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [əˈpɪrz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['heri] ,

The	tongue	itself	is	in	the	centre	,	and	it	appears	long	and	hairy	,
这	舌头	本身	是	在	这	中心	,	和	它	出现	长的	和	毛茸茸	,

舌头位于身体中央，看起来又长又毛茸茸的。

['teɪpərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] [pɔɪnt] .

tapering	to	a	fine	point	.
逐渐变细	到	一个	美好的	观点	.

逐渐变细成尖头。

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['leɪbiəl]['pælpai] ,

On	each	side	of	the	tongue	are	the	Labial	palpi	,
在	每个	边	的	这	舌头	是	这	唇	触须	,

舌头两侧各有一条唇须，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [kept] , [wen] [nɑːt][ɪn][juːz] .

which	are	part	of	the	case	in	which	the	tongue	is	kept	,	when	not	in	use	.
哪个	是	部分	的	这	案件	在	哪个	这	舌头	是	保留	,	什么时候	不是	在	使用	.

舌头不使用时，舌头就存放在舌头所在的鞘内。

[bɪ'jɑːnd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] , [ɔːr] ['ɪnər] [dʒɔːz] , [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Beyond	these	are	the	Maxillæ	,	or	inner	jaws	,	which	form	the	other	part	of	the
超过	这些	是	这	马克西尔	,	或者	内	下颚	,	哪个	形式	这	其他	部分	的	这

[keɪs] .

case	.
案件	.

除了这些之外，还有上颌骨，或者说内颌骨，它构成了外壳的另一部分。

[iːtʃ] ['leɪbiəl]['pælpəs] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [fɔːr] [dʒɔɪnts] ,

Each	labial	palpus	consists	of	four	joints	,
每个	唇	须	由	的	四	关节	,

每个唇须由四个关节组成，

[ðə; ði] ['ʌpər] [tuː] ([ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː][ɑːn][ðə; ði] ['pɪktʃər]) ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]

the	upper	two	(	Nos	.	1	and	2	on	the	picture	)	being	much	larger	and
这	上	二	(	编号	.	1	和	2	在	这	图片	)	存在	很多	更大的	和

['brɔːdər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['loʊər] [wʌnz] ,

broader	than	the	lower	ones	,
更广泛	比	这	降低	一个	,

上面的两个（图中编号为1和2的）比下面的两个大得多、宽得多。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['taɪni][ɪn] [kəm'pærɪsn] .

which	are	quite	tiny	in	comparison	.
哪个	是	相当	微小的	在	比较	.

相比之下，它们就显得非常小了。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sevrəl] [her] ['groʊɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðiːz] [her] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər]

They	have	several	hairs	growing	upon	them	,	and	these	hairs	are	used	for
他们	有	一些	头发	生长	之上	他们	,	和	这些	头发	是	用过的	为了

['fiːlɪŋ] .

feeling	.
感觉	.

它们身上长着几根毛，这些毛是用来感知的。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [her] [tuː; tə][ðə; ði] [biː] [ɪz] ['veri] [greɪt] ,

The	importance	of	hairs	to	the	bee	is	very	great	,
这	重要性	的	头发	到	这	蜜蜂	是	非常	伟大的	,

蜜蜂的毛发非常重要。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi] .

and	we	find	them	all	over	the	body	.
和	我们	寻找	他们	全部	超过	这	身体	.

我们在全身各处都能发现它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz] ,

They	are	of	different	shapes	and	sizes	,
他们	是	的	不同的	形状	和	尺寸	,

它们形状和大小各不相同，

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːd] [mɔːr] [əˈbaʊt][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [iːtʃ] [kaɪnd][ɪn]

and	we	shall	read	more	about	them	as	we	come	to	consider	each	kind	in
和	我们	将	读	更多的	关于	他们	作为	我们	来	到	考虑	每个	种类	在

[tɜːrn] .

turn	.
转动	.

我们将在依次讨论每一种类型时了解更多相关信息。

[wen] [ðə; ði]['leɪbiəl]['pælpai][ɑːr; ər] [-]

When	the	labial	palpi	are	[	21	]
什么时候	这	唇	触须	是	[	-	]

当唇须[21]

[kloʊzd] , [ðeɪ] [prəˈtekt] [ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] , [ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] ['biːɪŋ] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðə; ði] .

closed	,	they	protect	the	back	part	of	the	tongue	,	the	front	part	being	protected	by	the	maxillæ	.
关闭	,	他们	保护	这	后退	部分	的	这	舌头	,	这	正面	部分	存在	受保护	经过	这	马克西尔	.

闭合时，它们保护舌头的后部，舌头的前部则由上颌骨保护。

[ðiːz] [fɔːr] [pɑːrts] , [wen] [kloʊzd] , [meɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [tuːb] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʌŋ] [rests] .

These	four	parts	,	when	closed	,	make	a	kind	of	tube	,	in	which	the	tongue	rests	.
这些	四	部分	,	什么时候	关闭	,	制作	一个	种类	的	管子	,	在	哪个	这	舌头	休息	.

这四个部分闭合时，形成一个管状结构，舌头就放在里面。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [prəˈtektɪŋ] [keɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [drɔːn] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] ,

Although	this	protecting	case	cannot	be	drawn	up	into	the	mouth	,
虽然	这	保护	案件	不能	是	绘制	向上	进入	这	嘴	,

虽然这个保护套不能塞进嘴里，

[ðə; ði] [biː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] [tʌŋ] [æt; ət] [wɪl] .

the	bee	is	able	to	draw	up	the	tongue	at	will	.
这	蜜蜂	是	有能力的	到	画	向上	这	舌头	在	将要	.

蜜蜂可以随意收起舌头。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

Plate	VIII
盘子	八

图版八

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]

From	a	photo	-	micrograph	by	]
从	一个	照片	-	显微照片	经过	]

（摘自[作者姓名]的显微照片）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[tʌŋ] [ænd; ənd] [maʊθ] [pɑːrts][ʌv; əv] [biː]

Tongue	and	Mouth	Parts	of	Bee
舌头	和	嘴	部分	的	蜜蜂

蜜蜂的舌头和口器

([biː]) [pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

(	b	)	Plate	VII	.
(	b	)	盘子	七	.

（b）图版 VII。

[ʃoʊz] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪt'self] , [æz; əz] [siːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['mægnɪfaɪɪŋ]

shows	a	good	view	of	the	tongue	itself	,	as	seen	with	a	high	magnifying
演出	一个	好的	看法	的	这	舌头	本身	,	作为	已见	和	一个	高的	放大

['paʊər] .

power	.
力量	.

通过高倍放大，可以清晰地看到舌头本身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [rɪŋ] - [laɪk] ['strʌktʃər] ,

It	is	composed	of	a	number	of	ring	-	like	structures	,
它	是	由	的	一个	数字	的	戒指	-	喜欢	结构	,

它由许多环状结构组成，

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['regjələrli] [pleɪst] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ɪn][ə; eɪ] ['daʊnwərd]

and	is	covered	with	hairs	which	are	regularly	placed	and	point	in	a	downward
和	是	涵盖	和	头发	哪个	是	经常	放置	和	观点	在	一个	向下

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

并且表面覆盖着排列整齐、向下生长的毛发。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] [biː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [noʊt] ,

The	tongue	of	the	worker	bee	,	it	is	interesting	to	note	,
这	舌头	的	这	工人	蜜蜂	,	它	是	有趣的	到	笔记	,

值得注意的是，工蜂的舌头.....

[ɪz] ['nɪrli] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [droʊn] .

is	nearly	twice	as	long	as	that	of	the	queen	or	of	the	drone	.
是	几乎	两次	作为	长的	作为	那	的	这	女王	或者	的	这	无人机	.

长度几乎是蜂后或雄蜂的两倍。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ['gæðər] ['nektər] ,

This	is	because	neither	of	the	latter	gather	nectar	,
这	是	因为	两者都不	的	这	后者	收集	花蜜	,

这是因为后两者都不采集花蜜。

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [niːd] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [tʌŋz] [æz; əz][ðə; ði] ['wɜːrkər] .

and	so	they	do	not	need	such	long	tongues	as	the	worker	.
和	所以	他们	做	不是	需要	这样的	长的	舌头	作为	这	工人	.

因此，它们不需要像工人那样长的舌头。

[hɜːr; hər] [tʌŋ] ['biːɪŋ] [lɔːŋgər] , [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['nektər] , [wɪtʃ]

Her	tongue	being	longer	,	she	is	the	more	easily	able	to	reach	the	nectar	,	which
她	舌头	存在	更长	,	她	是	这	更多的	容易地	有能力的	到	抵达	这	花蜜	,	哪个

,

;
,

由于她的舌头较长，因此更容易够到花蜜，

[ɪn][sʌm; səm] ['flaʊərz] , [ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kə'roʊlə,kə'rɑːlə]

in	some	flowers	,	is	only	to	be	found	at	the	bottom	of	a	long	corolla
在	一些	花朵	,	是	仅有的	到	是	成立	在	这	底部	的	一个	长的	花冠

.

:
.

在某些花朵中，它只存在于长花冠的底部。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] [hæz; həz][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [her] ,

The	tongue	of	the	worker	has	from	90	to	100	rows	of	hairs	,
这	舌头	的	这	工人	有	从	-	到	-	行	的	头发	,

工蚁的舌头上有90到100排毛发，

[bʌt; bət] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [droʊn] [hæv; həv]['oʊnli][frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

but	those	of	the	queen	and	the	drone	have	only	from	60	to	65
但	那些	的	这	女王	和	这	无人机	有	仅有的	从	-	到	-

['roʊz; 'raʊz] [iːtʃ] .

rows	each	.
行	每个	.

但蜂后和雄蜂的蜂巢各只有 60 到 65 行。

[ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'læstɪk] , [ænd; ənd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [muːvd] [ɪn] ['eni]

The	tongue	is	extremely	elastic	,	and	is	capable	of	being	moved	in	any
这	舌头	是	极其	松紧带	,	和	是	有能力的	的	存在	已搬	在	任何

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æt; ət] [wɪl] .

direction	at	will	.
方向	在	将要	.

舌头具有极强的弹性，可以随意向任何方向移动。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [kloʊðd] [ɑːr; ər][ʌv; əv][juːz][fɔːr; fər] ['fiːlɪŋ] ,

Some	of	the	hairs	with	which	the	tongue	is	clothed	are	of	use	for	feeling	,
一些	的	这	头发	和	哪个	这	舌头	是	穿着衣服	是	的	使用	为了	感觉	,

舌头上的一些毛发具有感知功能。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɜːrpəs] [ˌɔːltə'geðər] .

but	most	of	them	are	for	a	different	purpose	altogether	.
但	最多	的	他们	是	为了	一个	不同的	目的	共	.

但它们中的大多数用途完全不同。

[wen] [ə; eɪ] [biː] [puʃiz] [hɜːr; hər] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə][ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaʊər] ,

When	a	bee	pushes	her	head	into	the	corolla	of	a	flower	,
什么时候	一个	蜜蜂	推动	她	头	进入	这	花冠	的	一个	花	,

当蜜蜂把头伸进花冠里时，

[hɜːr; hər] [tʌŋ] [swiːps] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

her	tongue	sweeps	from	side	to	side	.
她	舌头	扫荡	从	边	到	边	.

她的舌头左右扫动。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['nektər] [ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] [ɪn]['taɪni]

If	there	is	any	nectar	there	,	it	sticks	to	the	hairs	of	the	tongue	in	tiny
如果	那里	是	任何	花蜜	那里	,	它	棍子	到	这	头发	的	这	舌头	在	微小的

[d'rɒplets] ,

droplets	,
飞沫	,

如果那里有花蜜，它会以微小液滴的形式粘附在舌毛上。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'lektɪd] .

and	in	this	way	it	is	collected	.
和	在	这	方式	它	是	集	.

就这样，它就被收集起来了。

['leɪtər][ɑːn][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [delt] [wɪð; wɪθ]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gæðərd] .

Later	on	we	shall	find	how	it	is	dealt	with	after	it	has	been	gathered	.
之后	在	我们	将	寻找	如何	它	是	已处理	和	后	它	有	到过	聚集	.

稍后我们将探讨收集到这些材料后是如何处理的。

[ɑːn] ([biː]) [pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] . , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋ] ,

On	(	b	)	Plate	VII	.	,	at	the	very	tip	of	the	tongue	,
在	(	b	)	盘子	七	.	,	在	这	非常	提示	的	这	舌头	,

在（b）图版七上，舌尖处，

[ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɑːbdʒekt] [laɪk] [ə; eɪ] [spuːn] .

there	is	to	be	seen	a	small	object	like	a	spoon	.
那里	是	到	是	已见	一个	小的	目的	喜欢	一个	勺子	.

可以看到一个像勺子一样的小物件。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'di:d] [ɪts] [neɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['mɪnɪt] ['kwɑ:ntətiz]

This	is	indeed	its	name	,	and	it	is	used	for	collecting	the	most	minute	quantities
这	是	的确	它是	姓名	,	和	它	是	用过的	为了	收集	这	最多	分钟	数量

[ʌv; əv] [-]

of	[	22	]
的	[	-	]

这确实是它的名字，它用于收集最微量的[22]

['nektər] .

nectar	.
花蜜	.

花蜜。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['taɪni] [her] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [splɪt] ['ɪntu:]

It	is	covered	with	a	number	of	tiny	hairs	,	some	of	which	are	split	into
它	是	涵盖	和	一个	数字	的	微小的	头发	,	一些	的	哪个	是	分裂	进入

['sevrəl] ['bræntʃɪz] .

several	branches	.
一些	分支	.

它表面覆盖着许多细小的毛发，其中一些毛发又分成了几个分支。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [ə; eɪ] ['bi:z] [tʌŋ] [ɪz] ['veri] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:r; fər]

From	this	description	you	will	see	that	a	bee's	tongue	is	very	fully	equipped	for
从	这	描述	你	将要	看	那	一个	蜜蜂的	舌头	是	非常	完全	配备	为了

['gæðərɪŋ] [smɔ:l] ,

gathering	small	,
采集	小的	,

从这段描述中可以看出，蜜蜂的舌头非常适合采集细小的颗粒物。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][lɑ:rdʒ] , ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] ['nektər] .

as	well	as	large	,	quantities	of	nectar	.
作为	出色地	作为	大的	,	数量	的	花蜜	.

以及大量的花蜜。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['taɪni:əst][drɑ:p][ɪz] ['kerfəli] ['treʒərd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] [noʊ] [ðæt] “ ['evri] ['lɪt(ə)l]

Even	the	tiniest	drop	is	carefully	treasured	,	for	the	bees	know	that	“	every	little
甚至	这	最小的	降低	是	小心	珍藏	,	为了	这	蜜蜂	知道	那	“	每一个	小的

['hɛlps] . ” [-]

helps	.	”	[	23	]
帮助	.	”	[	-	]

即使是最小的一滴水，蜜蜂也会小心翼翼地珍惜，因为蜜蜂知道“积少成多”。[23]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] [dʒɔ:z]

THE	JAWS
这	大白鲨

《大白鲨》

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðæt] [ðə; ði] [bi:] [pə'zesiz] , [ɔ:r] ['ɪnər] [dʒɔ:z] ,

WE	have	seen	that	the	bee	possesses	maxillæ	,	or	inner	jaws	,
我们	有	已见	那	这	蜜蜂	拥有	马克西尔	,	或者	内	下颚	,

我们已经看到蜜蜂拥有上颚，或者说内颚。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [naʊ] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['aʊtər] [dʒɔ:z] .

and	we	are	now	to	consider	the	outer	jaws	.
和	我们	是	现在	到	考虑	这	外	下颚	.

现在我们要考虑外颚。

[ɑːn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌaɪˈɛks] . [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] ['ʃoʊɪŋ] [ðiːz] [dʒɔːz] ,

On	(	a	)	Plate	IX	.	is	a	photograph	showing	these	jaws	,
在	(	一个	)	盘子	第九章	.	是	一个	照片	显示	这些	下颚	,

图版 IX 上有一张展示这些颌骨的照片，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ['betər] .

which	have	been	separated	from	the	mouth	in	order	to	show	them	better	.
哪个	有	到过	分开	从	这	嘴	在	命令	到	展示	他们	更好的	.

为了更好地展示它们，已将它们与嘴部分离。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [hɑːrd] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ɪkˈstriːmli] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [laɪk] [ə; eɪ] [dʒɔɪnɚz] ['tʃɪz(ə)l] .

They	are	very	hard	,	and	have	extremely	sharp	edges	,	like	a	joiner's	chisel	.
他们	是	非常	难的	,	和	有	极其	锋利的	边缘	,	喜欢	一个	木工的	凿	.

它们非常坚硬，边缘极其锋利，就像木工用的凿子一样。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] [wɑːtʃt] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] ['fiːdɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ɪts][dʒɔːz][wɜːrk]

If	you	have	ever	watched	a	caterpillar	feeding	,	you	will	know	that	its	jaws	work
如果	你	有	曾经	观看	一个	毛虫	喂养	,	你	将要	知道	那	它是	下颚	工作

['saɪdweɪz] .

sideways	.
侧身	.

如果你曾经观察过毛毛虫进食，你就会知道它的颚是横向运动的。

[ˌaɪ 'tiː]['pleɪsɪz] [ɪt'self][ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] , [ænd; ənd] [muːvz] [ɪts][dʒɔːz][frʌm; frəm] [left] [tuː; tə]

It	places	itself	upon	the	edge	of	a	leaf	,	and	moves	its	jaws	from	left	to
它	地方	本身	之上	这	边缘	的	一个	叶子	,	和	移动	它是	下颚	从	左边	到

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

它把自己放在一片叶子的边缘，然后左右移动它的颚部。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .

one	on	each	side	of	the	leaf	.
一	在	每个	边	的	这	叶子	.

叶子两侧各一个。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['ðerfɔːr] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,

This	action	therefore	resembles	the	opening	and	shutting	of	a	pair	of	scissors	,
这	行动	所以	类似	这	开幕	和	关闭	的	一个	一对	的	剪刀	,

因此，这一动作类似于剪刀的开合。

[pleɪst] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv] [ɔːl] ['ɪnsekts] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr]

placed	flat	upon	the	table	,	and	the	jaws	of	all	insects	work	in	a	similar
放置	平坦的	之上	这	桌子	,	和	这	下颚	的	全部	昆虫	工作	在	一个	相似的

['mænər] .

manner	.
方式	.

平放在桌面上，所有昆虫的颚部工作方式都类似。

[ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɑːr; ər] ['veri] ['paʊərf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] ,

The	jaws	of	the	bee	are	very	powerful	,	and	this	is	necessary	,
这	下颚	的	这	蜜蜂	是	非常	强大的	,	和	这	是	必要的	,

蜜蜂的颚部非常有力，这是必要的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðer; ðər][eɪd] [ðæt] [ðə; ði][wæks] , [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [koʊm] ,

for	it	is	by	their	aid	that	the	wax	,	which	forms	the	comb	,
为了	它	是	经过	他们的	援助	那	这	蜡	,	哪个	表格	这	梳子	,

因为正是借助它们，才形成了梳子的蜡。

[ɪz] [kʌt] [ʌp] [ɔːr] [θɪnd] [aʊt] .

is	cut	up	or	thinned	out	.
是	切	向上	或者	变薄	出去	.

被切碎或削薄。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [biː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['flaʊər] [wɪtʃ] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ɪts] [tʌŋ] [tuː; tə]

Sometimes	the	bee	may	come	to	a	flower	which	is	too	long	for	its	tongue	to
有时	这	蜜蜂	可能	来	到	一个	花	哪个	是	也	长的	为了	它是	舌头	到

[riːtʃ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

reach	the	bottom	.
抵达	这	底部	.

有时蜜蜂可能会遇到一朵花，但花朵太长，它的舌头够不到花心。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [weɪst] [taɪm] ['traɪɪŋ] , [bʌt; bət] ['sɪmpli] [baɪts] [θruː] [ðə; ði] ['flaʊər] ,

It	does	not	waste	time	trying	,	but	simply	bites	through	the	flower	,
它	做	不是	浪费	时间	尝试	,	但	简单地	咬	通过	这	花	,

它不浪费时间尝试，而是直接咬穿花朵。

['ɪnsɜːrt] [ɪts] [tʌŋ] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [əb'teinz] [ðə; ði] ['nektər] .

inserts	its	tongue	through	the	hole	,	and	in	this	way	obtains	the	nectar	.
插入件	它是	舌头	通过	这	洞	,	和	在	这	方式	获得	这	花蜜	.

它将舌头伸入孔中，以此方式获取花蜜。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ə'goʊ][aɪ] [ɪm'prɪznd] [ə; eɪ][waɪld] [biː] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑːrdbɔːrd] [bɑːks] .

A	short	time	ago	I	imprisoned	a	wild	bee	in	a	cardboard	box	.
一个	短的	时间	前	我	被监禁	一个	荒野	蜜蜂	在	一个	纸板	盒子	.

不久前，我把一只野生蜜蜂关进了一个纸箱里。

[suːn] ['æftərwərdz] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ,

Soon	afterwards	I	heard	a	great	noise	coming	from	the	inside	of	the	box	,
很快	然后	我	听到	一个	伟大的	噪音	未来	从	这	里面	的	这	盒子	,

随后不久，我听到箱子里面传来一声巨响。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kæptɪv] [-]

and	found	that	the	little	captive	[	24	]
和	成立	那	这	小的	俘虏	[	-	]

并发现这个小俘虏[24]

[wʌz; wəz][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] , [ɪn'devər] [tuː; tə][baɪt][ə; eɪ] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] .

was	hard	at	work	,	endeavouring	to	bite	a	way	through	the	cardboard	.
曾是	难的	在	工作	,	努力	到	咬	一个	方式	通过	这	纸板	.

它正努力工作，试图咬穿纸板。

[ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ɪts]['taɪni][dʒɔːz] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tɔːr] [ə'weɪ] [ʃred] ['æftər] [ʃred] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] ,

The	noise	made	by	its	tiny	jaws	,	as	it	tore	away	shred	after	shred	of	cardboard	,
这	噪音	制成	经过	它是	微小的	下颚	,	作为	它	撕裂	离开	撕碎	后	撕碎	的	纸板	,

它那小小的下颚撕扯着纸板，发出咔嚓咔嚓的声音。

[wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] ['nɔːɪŋ] [ə; eɪ][plæŋk] .

was	like	a	mouse	gnawing	a	plank	.
曾是	喜欢	一个	老鼠	啃咬	一个	板	.

就像老鼠啃木板一样。

[aɪ] [fed] [ðə; ði] [biː] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ,

I	fed	the	bee	with	honey	,
我	美联储	这	蜜蜂	和	蜂蜜	,

我用蜂蜜喂了蜜蜂。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

and	the	next	day	found	the	floor	of	the	box	covered	with	pieces	of
和	这	下一个	天	成立	这	地面	的	这	盒子	涵盖	和	件	的

['kɑːrdbɔːrd] ,

cardboard	,
纸板	,

第二天，他发现箱子底部铺满了纸板碎片。

[waɪlst] [kwaɪt] [æn; ən] [ə'priːʃəb(ə)l] [ə'maʊnt] [hæd; həd] [bɪn] ['bɪtn] [ə'weɪ] .

whilst	quite	an	appreciable	amount	had	been	bitten	away	.
而	相当	一个	值得赞赏	数量	有	到过	被咬	离开	.

虽然相当一部分已经被啃掉了。

[ɪn] [fɔːr] [deɪz] [ðə; ði] [biː] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] ,

In	four	days	the	bee	had	cut	a	way	through	the	side	,
在	四	天	这	蜜蜂	有	切	一个	方式	通过	这	边	,

四天之内，蜜蜂就从侧面咬开了一条路。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] [tuː; tə] [pæs] [θruː] .

making	a	hole	large	enough	for	herself	to	pass	through	.
制作	一个	洞	大的	足够的	为了	她自己	到	经过	通过	.

她挖了一个足够大的洞，让自己能通过。

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [wɜːrkt] [soʊ] [hɑːrd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːks] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri]

Seeing	that	she	had	worked	so	hard	,	for	the	box	was	really	a	very
看到	那	她	有	工作	所以	难的	,	为了	这	盒子	曾是	真的	一个	非常

[səb'stænʃ(ə)l] [wʌn] ,

substantial	one	,
重大的	一	,

考虑到她为此付出了那么多努力，这个盒子确实非常结实。

[aɪ] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [baɪ] ['setɪŋ] [hɜːr; hər] [friː] .

I	rewarded	the	little	worker	by	setting	her	free	.
我	奖励	这	小的	工人	经过	环境	她	自由的	.

我把这个小工人放了出来，作为对她的奖励。

[pleɪt] [ˌaɪ'ɛks]

Plate	IX
盘子	第九章

图版 IX

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf] [baɪ]]

Photo	-	micrograph	by	]
照片	-	显微照片	经过	]

显微照片由[作者姓名]拍摄

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[ðə; ði] [dʒɔːz]

The	Jaws
这	下颚

《大白鲨》

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf] [baɪ]]

Photo	-	micrograph	by	]
照片	-	显微照片	经过	]

显微照片由[作者姓名]拍摄

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[klɔːz] , ['ʃoʊɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [her] [-]
Claws , showing Hooks and Feeling Hairs [25]
爪子 , 显示 钩子 和 感觉 头发 [-]

爪子，露出钩状物和触须[25]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ðə; ði] ['θɔːræks]
THE THORAX
这 胸部

胸腔

['hævɪŋ] [naʊ] ['fʊli] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [wiː; wi] [wɪl] [tɜːrn]['aʊər; ɑːr] [ə'tenʃ(ə)n]
HAVING now fully considered the head of the bee , we will turn our attention
拥有 现在 完全 经过考虑的 这 头 的 这 蜜蜂 , 我们 将要 转动 我们的 注意力
[tuː; tə][ðə; ði]['θɔːræks] ;
to the thorax ;
到 这 胸部 ;

现在我们已经充分了解了蜜蜂的头部，接下来我们将把注意力转向胸部；

[ðɪs] [neɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lætn] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] [ðə; ði] [tʃest] .
this name comes from a Latin word meaning the chest .
这 姓名 来 从 一个 拉丁 单词 意义 这 胸部 .

这个名字来源于拉丁语，意思是胸部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] , [ɔːr] ['mɪd(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] ,
It is the second , or middle division , of the bee's body ,
它 是 这 第二 , 或者 中间 分配 , 的 这 蜜蜂的 身体 ,

这是蜜蜂身体的第二部分，或者说是中间部分。

[ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [hed] [ɪz] [dʒɔɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn] [nek] .
and to it the head is joined by a thin neck .
和 到 它 这 头 是 加入 经过 一个 薄的 脖子 .

头部通过细长的脖子与身体相连。

[ðə; ði]['θɔːræks][ɪz][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] ['muːvmənt] ,
The thorax is the centre of movement ,
这 胸部 是 这 中心 的 移动 ,

胸廓是运动中心。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [pɑːrt] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋ] [ænd; ənd] [legz] [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] .
for it is to this part that the wing and legs are joined .
为了 它 是 到 这 部分 那 这 翼 和 腿 是 加入 .

因为翅膀和腿都连接在这个部位。

[ə'kɔːrdɪŋli] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['mʌslz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [biː] [ɪz][ə; eɪ] ['veri]
Accordingly we find that it contains several large muscles , for the bee is a very
因此 我们 寻找 那 它 包含 一些 大的 肌肉 , 为了 这 蜜蜂 是 一个 非常
['paʊərf(ə)l] ['flaɪər] .
powerful flier .
强大的 传单 .

因此，我们发现它含有几块大肌肉，因为蜜蜂是一种飞行能力很强的动物。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ə; eɪ] [biː] [wiː; wi] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [siːmz] ['ɔːlmoʊst] [blæk] ,

If	we	examine	a	bee	we	notice	that	the	head	seems	almost	black	,
如果	我们	检查	一个	蜜蜂	我们	注意	那	这	头	似乎	几乎	黑色的	,

如果我们仔细观察一只蜜蜂，会发现它的头部几乎是黑色的。

[ðə; ði] ['æbdəmən] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['θɔːræks] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l]

the	abdomen	smooth	and	shiny	,	and	that	the	thorax	has	a	beautiful
这	腹部	光滑的	和	闪亮的	,	和	那	这	胸部	有	一个	美丽的

['daʊni] [ə'pɪrəns] .

downy	appearance	.
绒毛状	外貌	.

腹部光滑有光泽，胸部有美丽的绒毛状外观。

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ɪts] ['biːɪŋ] ['θɪkli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] [wɪtʃ] , [wen] [ɪg'zæmɪnd] [wɪð; wɪθ]

This	is	due	to	its	being	thickly	covered	with	fine	hairs	which	,	when	examined	with
这	是	到期的	到	它是	存在	浓密	涵盖	和	美好的	头发	哪个	,	什么时候	检查	和

[ðə; ði] ['maɪkrəskoʊp] ,

the	microscope	,
这	显微镜	,

这是因为它的表面密布着细毛，用显微镜观察时，

[ɑːr; ər] [siːn] [tuː; tə] [hæv; həv] ['meni] ['taɪni] [spaɪks] ['bræntʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [juːst]

are	seen	to	have	many	tiny	spikes	branching	from	them	which	are	used
是	已见	到	有	许多	微小的	尖峰	分枝	从	他们	哪个	是	用过的

[fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːlən] [greɪnz] .

for	collecting	the	pollen	grains	.
为了	收集	这	花粉	谷物	.

可以看到它们分叉出许多细小的刺，这些刺用于收集花粉粒。

[wen] [ə; eɪ] [biː] ['entərz] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ðə; ði] [her] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

When	a	bee	enters	a	flower	the	hairs	are	sure	to	come	into	contact	with	the
什么时候	一个	蜜蜂	进入	一个	花	这	头发	是	当然	到	来	进入	接触	和	这

['pɑːlən] ,

pollen	,
花粉	,

当蜜蜂进入花朵时，花毛一定会接触到花粉。

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [spaɪks] [ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər] [ɪn'tæŋgld] [ænd; ənd] [held] [sɪ'kjʊr] .

and	by	means	of	the	spikes	the	grains	are	entangled	and	held	secure	.
和	经过	方法	的	这	尖峰	这	谷物	是	纠缠	和	握住	安全的	.

谷粒通过穗轴缠绕在一起，牢牢固定住。

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [droʊn] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] ['nuːmərəs] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv]

The	hairs	of	the	queen	and	the	drone	are	not	so	numerous	as	those	of
这	头发	的	这	女王	和	这	无人机	是	不是	所以	很多的	作为	那些	的

[ðə; ði] ['wɜːrkər] ,

the	worker	,
这	工人	,

蜂后和雄蜂的毛不如工蜂的毛多。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðiːz] [biːz] [duː][nɑːt] ['gæðər] ['pɑːlən] .

because	these	bees	do	not	gather	pollen	.
因为	这些	蜜蜂	做	不是	收集	花粉	.

因为这些蜜蜂不采集花粉。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['θɔːræks][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

If	we	wish	to	see	exactly	the	construction	of	the	thorax	we	shall	have
如果	我们	希望	到	看	确切地	这	建造	的	这	胸部	我们	将	有

[tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðiːz] ['daʊni] [her] ,

to	remove	these	downy	hairs	,
到	消除	这些	绒毛状	头发	,

如果我们想清楚地看到胸腔的结构，就必须去除这些绒毛。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [-]
for **they** **are** **[26]**
为了 他们 是 [-]

因为他们是[26]

[soʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [siː] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] .
so **thick** **that** **it** **is** **impossible** **to** **see** **beneath** **them** **.**
所以 厚的 那 它 是 不可能的 到 看 下面 他们 .

厚得根本看不见下面。

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] , [wɪ'ðaʊt] ['indʒərɪŋ] [ðə; ði][pɑːrts] [wɪtʃ] [laɪ] [bɪ'loʊ] ?
How **are** **we** **to** **remove** **them** **,** **without** **injuring** **the** **parts** **which** **lie** **below** **?**
如何 是 我们 到 消除 他们 , 没有 受伤 这 部分 哪个 说谎 以下 ?

我们该如何移除它们，才能不损伤下面的部分?

[æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [wei] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['fæsn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
An **ingenious** **way** **of** **doing** **this** **is** **to** **fasten** **a** **piece** **of** **cotton** **around** **the**
一个 巧妙 方式 的 正在做 这 是 到 系 一个 片 的 棉布 大约 这
['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [biː] ,
body **of** **the** **dead** **bee** **,**
身体 的 这 死的 蜜蜂 ,

一种巧妙的办法是用棉线将死蜜蜂的身体绑起来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['daʊnwərdz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔmz] .
and **to** **hang** **it** **downwards** **in** **the** **hive** **,** **between** **the** **combs** **.**
和 到 悬挂 它 向下 在 这 蜂巢 , 之间 这 梳子 .

并将其向下悬挂在蜂巢内，位于蜂巢之间。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] ['evri] [her] [hæz; həz] ['vænɪʃt] [ænd; ənd]
In **the** **course** **of** **a** **few** **days** **we** **shall** **find** **that** **every** **hair** **has** **vanished** **and**
在 这 课程 的 一个 很少 天 我们 将 寻找 那 每一个 头发 有 消失了 和
[ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['bjuːtɪfli] ['pɑːlɪʃt] .
that **the** **body** **is** **beautifully** **polished** **.**
那 这 身体 是 非常漂亮 抛光 .

几天之内，我们会发现所有的毛发都消失了，身体变得光滑细腻。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['wɜːrkər] [biːz] , ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
This **has** **been** **done** **by** **the** **thousands** **of** **worker** **bees** **,** **walking** **over** **the**
这 有 到过 完毕 经过 这 数千 的 工人 蜜蜂 , 步行 超过 这
[kɔmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .
combs **of** **the** **hive** **.**
梳子 的 这 蜂巢 .

这是由成千上万只工蜂完成的，它们在蜂巢的蜂巢上爬行。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['bɪzi] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [haʊ] [ðer; ðər]
They **are** **so** **busy** **that** **they** **have** **no** **time** **to** **stop** **and** **inquire** **how** **their**
他们 是 所以 忙碌的 那 他们 有 不 时间 到 停止 和 查询 如何 他们的
['sɪstər] [daɪd] ;
sister **died** **;**
姐姐 死亡 ;

他们太忙了，根本没时间停下来询问妹妹是怎么死的;

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [brʌʃ] [pæst] , [ɪn'tent] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['duːti] .
and **so** **they** **brush** **past** **,** **intent** **only** **on** **the** **fulfilment** **of** **some** **particular** **duty** **.**
和 所以 他们 刷子 过去的 , 意图 仅有的 在 这 履行 的 一些 特别的 责任 .

于是他们匆匆而过，一心只想完成某项特定的任务。

[ɪn][ðer; ðər] [heɪst] [ðeɪ] [nɑːk] [ə'genst] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] ,
In **their** **haste** **they** **knock** **against** **the** **body** **of** **the** **bee** **,**
在 他们的 匆忙 他们 敲 反对 这 身体 的 这 蜜蜂 ,

它们慌乱之中撞到了蜜蜂的身体。

[wɪtʃ] [ɪz] ['bʌfitid] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,
which is buffeted this way and that ,
哪个 是 颠簸 这 方式 和 那 ,

它受到各种因素的影响，

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪzi] [striːmz] [ʌv; əv] [biːz] [krɔːs] [ænd; ənd] [ˌriː'krɑːs] [ðə; ði] [kɔmz] .
as the busy streams of bees cross and recross the combs .
作为 这 忙碌的 溪流 的 蜜蜂 叉 和 雷克罗斯 这 梳子 .

忙碌的蜜蜂群在蜂巢间穿梭往复。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['triːtmənt] [ɔːl][ðə; ði] [her] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm]
After a few days of this treatment all the hairs will have been removed from
后 一个 很少 天 的 这 治疗 全部 这 头发 将要 有 到过 已移除 从
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

经过几天的治疗，毛发就会全部被去除。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['θɔːræks] ,
and we shall then be able to see the actual construction of the thorax ,
和 我们 将 然后 是 有能力的 到 看 这 实际的 建造 的 这 胸部 ,

届时我们将能够看到胸腔的实际结构。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] .
and also the manner in which wings and legs are attached .
和 还 这 方式 在 哪个 翅膀 和 腿 是 随附的 .

以及翅膀和腿的连接方式。

[ðə; ði]['θɔːræks] , [wiː; wi][faɪnd] , [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [pɑːrts] .
The thorax , we find , is divided into three distinct parts .
这 胸部 , 我们 寻找 , 是 分割 进入 三 清楚的 部分 .

我们发现，胸腔分为三个不同的部分。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hed] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][proʊ] - ['θɔːræks][ɔːr] ['fɔːrwərd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ;
The division nearest the head is called the pro - thorax or forward division ;
这 分配 最近的 这 头 是 称为 这 专业 - 胸部 或者 向前 分配 ;

靠近头部的部位称为前胸或前部；

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz][ðə; ði]['mesoʊ] - ['θɔːræks][ɔːr] ['mɪd(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] ; [ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][ðə; ði] ['metə] -
the second is the meso - thorax or middle division ; and the third the meta -
这 第二 是 这 中胚层 - 胸部 或者 中间 分配 ; 和 这 第三 这 元 -
['θɔːræks][ɔːr]['æftər][dɪ'vɪʒ(ə)n] . [-]
thorax or after division . [27]
胸部 或者 后 分配 . [-]

第二部分是中胸或中间部分；第三部分是后胸或分裂后部分。[27]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ði] [legz]
THE LEGS
这 腿

腿

[ðə; ði] [legz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [juːst] [fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][tuː; tə]
THE legs of the bee are not only used for walking but they have also to
这 腿 的 这 蜜蜂 是 不是 仅有的 用过的 为了 步行 但 他们 有 还 到
[teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz] .
take the place of hands and arms .
拿 这 地方 的 双手 和 武器 .

蜜蜂的腿不仅用于行走，而且还要代替手和手臂。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [perz] , [wʌn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['θɔːræks] .

They	**are**	**divided**	**into**	**three**	**pairs**	**,**	**one**	**attached**	**to**	**each**	**division**	**of**	**the**	**thorax**	**.**
他们	是	分割	进入	三	对	,	一	随附的	到	每个	分配	的	这	胸部	.

它们分为三对，分别附着在胸腔的三个部分上。

[iːtʃ] [leg][hæz; həz][naɪn][dʒɔɪnts] , [wɪtʃ] [hæv; həv] ['seprət] [neɪmz] .

Each	**leg**	**has**	**nine**	**joints**	**,**	**which**	**have**	**separate**	**names**	**.**
每个	腿	有	九	关节	,	哪个	有	分离	姓名	.

每条腿有九个关节，每个关节都有不同的名称。

[ðə; ði][læst][dʒɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði] [fʊt] , [hæz; həz] [tuː] [klɔːz] [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][sɔːft] [pæd] .

The	**last**	**joint**	**,**	**which**	**is**	**really**	**the**	**foot**	**,**	**has**	**two**	**claws**	**and**	**a**	**kind**	**of**	**soft**	**pad**	**.**
这	最后的	联合的	,	哪个	是	真的	这	脚	,	有	二	爪子	和	一个	种类	的	柔软的	软垫	.

最后一个关节，也就是脚，有两个爪子和一个软垫。

[ðə; ði] [klɔːz] , [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] ([biː]) [pleɪt] [ˌaɪ'ɛks] . ,

The	**claws**	**,**	**a**	**picture**	**of**	**which**	**is**	**shown**	**in**	**(**	**b**	**)**	**Plate**	**IX**	**.**	**,**
这	爪子	,	一个	图片	的	哪个	是	所示	在	(	b	)	盘子	第九章	.	,

爪子的图片如图IX（b）所示。

[ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][fɔːr; fər] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər] [rʌf] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [sɜːrv] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [hʊks] .

are	**useful**	**for**	**walking**	**over**	**rough**	**surfaces**	**,**	**and**	**also**	**serve**	**as**	**little**	**hooks**	**.**
是	有用	为了	步行	超过	粗糙的	表面	,	和	还	服务	作为	小的	钩子	.

它们便于在崎岖不平的地面上行走，还可以用作小钩子。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][wæks] - ['meɪkɪŋ] [ðeɪ] [hʊk] [ðer; ðər] [fiːt] [tə'geðər] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hændz] ,

When	**the**	**bees**	**are**	**wax**	**-**	**making**	**they**	**hook**	**their**	**feet**	**together**	**,**	**just**	**as**	**we**	**take**	**hold**	**of**	**hands**	**,**
什么时候	这	蜜蜂	是	蜡	-	制作	他们	钩	他们的	脚	一起	,	只是	作为	我们	拿	抓住	的	双手	,

蜜蜂产蜡时，会把脚勾在一起，就像我们牵着手一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðʌs] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hæŋ] [ɪn] [lɔːŋ] [fes'tuːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .

and	**they**	**are**	**thus**	**able**	**to**	**hang**	**in**	**long**	**festoons**	**from**	**the**	**roof**	**of**	**the**	**hive**	**.**
和	他们	是	因此	有能力的	到	悬挂	在	长的	花环	从	这	屋顶	的	这	蜂巢	.

因此，它们能够从蜂巢顶部垂下长长的花环。

[ðə; ði][pæd][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [pʌl'viləs] , ” [ænd; ənd][ɪz][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [klɔːz] .

The	**pad**	**is**	**called**	**the**	**“**	**pulvillus**	**,**	**”**	**and**	**is**	**close**	**to**	**the**	**claws**	**.**
这	软垫	是	称为	这	“	枕	,	”	和	是	关闭	到	这	爪子	.

爪垫被称为“爪枕”，靠近爪子。

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [haʊ] ['iːzəli] [ə; eɪ][flaɪ][kæn; kən] [wɔːk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] ,

We	**all**	**know**	**how**	**easily**	**a**	**fly**	**can**	**walk**	**upside**	**down**	**on**	**the**	**ceiling**	**,**
我们	全部	知道	如何	容易地	一个	飞	能	走	上行	向下	在	这	天花板	,

我们都知道苍蝇很容易就能在天花板上倒立行走。

[ɔːr] [rʌn] [ʌp] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [peɪn] .

or	**run**	**up**	**a**	**window**	**pane**	**.**
或者	跑步	向上	一个	窗户	窗格	.

或者沿着窗玻璃向上跑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] [ðɪs] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][pædz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [pə'zesiz] .

It	is	able	to	do	this	by	means	of	pads	which	it	also	possesses	.
它	是	有能力的	到	做	这	经过	方法	的	垫子	哪个	它	还	拥有	.

它能够通过自身拥有的垫片来实现这一点。

[ðiːz] [pædz][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['gʌmi] ['lɪkwɪd] ,

These	pads	are	covered	with	a	kind	of	gummy	liquid	,
这些	垫子	是	涵盖	和	一个	种类	的	软糖	液体	,

这些垫子表面涂有一种黏糊糊的液体，

[ænd; ənd][baɪ][ðer; ðər][eɪd][ə; eɪ][flaɪ][ɔːr][ə; eɪ] [biː] [kæn; kən] [wɔːk] [ʌp] ,

and	by	their	aid	a	fly	or	a	bee	can	walk	up	,
和	经过	他们的	援助	一个	飞	或者	一个	蜜蜂	能	走	向上	,

借助它们，苍蝇或蜜蜂可以爬上去。

[ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [stɪk] [tuː; tə] ,

or	perhaps	it	would	be	more	correct	to	say	stick	to	,
或者	也许	它	会	是	更多的	正确的	到	说	戳	到	,

或者更准确地说，应该坚持下去。

[ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [peɪn] [ɔːr] ['ʌðər] [smuːð] ['sɜːrfɪs] .

a	window	pane	or	other	smooth	surface	.
一个	窗户	窗格	或者	其他	光滑的	表面	.

窗玻璃或其他光滑表面。

[ðə; ði][flaɪ] , [haʊ'evər] , [kæn; kən] [biːt] [ðə; ði] [biː] [wen] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [sʌtʃ] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz] ,

The	fly	,	however	,	can	beat	the	bee	when	walking	on	such	surfaces	,
这	飞	,	然而	,	能	打	这	蜜蜂	什么时候	步行	在	这样的	表面	,

然而，苍蝇在这种表面上行走时，却能胜过蜜蜂。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [pædz][ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] , [ˌwer'æz] [ðə; ði] [biː] [hæz; həz]['oʊnli][wʌn] .

because	it	has	two	pads	on	each	foot	,	whereas	the	bee	has	only	one	.
因为	它	有	二	垫子	在	每个	脚	,	然而	这	蜜蜂	有	仅有的	一	.

因为它的每只脚上有两个肉垫，而蜜蜂只有一个。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [-]

On	the	other	[	28	]
在	这	其他	[	-	]

另一方面[28]

[hænd] , [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][flaɪ][hæv; həv][noʊ] [hʊks] ,

hand	,	the	claws	of	the	fly	have	no	hooks	,
手	,	这	爪子	的	这	飞	有	不	钩子	,

苍蝇的爪子上没有钩子。

['ðerfɔːr] [flaɪz] ['kænɑːt] [klɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [biːz] [duː] .

therefore	flies	cannot	cling	to	each	other	as	bees	do	.
所以	苍蝇	不能	黏着	到	每个	其他	作为	蜜蜂	做	.

因此，苍蝇不能像蜜蜂那样互相依附。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] [ðə; ði][pædz][ɑːr; ər] [brɔːt] ['ɪntuː][juːz][baɪ][ðə; ði]

It	is	very	interesting	to	understand	how	the	pads	are	brought	into	use	by	the
它	是	非常	有趣的	到	理解	如何	这	垫子	是	带来	进入	使用	经过	这

[biː] .

bee	.
蜜蜂	.

了解蜜蜂如何利用蜂蜡垫是一件非常有趣的事情。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [klɔː] [ɪt'self] ;

You	must	remember	that	they	are	placed	just	above	the	claw	itself	;
你	必须	记住	那	他们	是	放置	只是	多于	这	爪	本身	;

你必须记住，它们位于爪子的正上方；

[wen] [ðə; ði] [biː] [ɪz] ['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][æn; ən][ʌn'iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði] [klɔː] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ɑːn][ðə; ði]

when	the	bee	is	walking	over	an	uneven	surface	the	claw	catches	on	the
什么时候	这	蜜蜂	是	步行	超过	一个	不均匀	表面	这	爪	捕获物	在	这

['rʌfnəs] ,

roughnesses	,
粗糙度	,

当蜜蜂在不平坦的地面上行走时，爪子会被粗糙的表面勾住。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][pæd] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ɪts]['ɔːrd(ə)neri][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	then	the	pad	remains	in	its	ordinary	position	.
和	然后	这	软垫	遗迹	在	它是	普通的	位置	.

然后，垫子保持在原来的位置。

[wen] [ðə; ði] [biː] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['slɪpəri] ['sɜːrfɪs] , [haʊ'evər] ,

When	the	bee	comes	to	a	slippery	surface	,	however	,
什么时候	这	蜜蜂	来	到	一个	滑	表面	,	然而	,

然而，当蜜蜂遇到光滑的表面时，

[ðə; ði] [klɔː] [ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ][grɪp] , [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][slɪps] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [fʊt]

the	claw	is	not	able	to	obtain	a	grip	,	and	so	it	slips	down	under	the	foot
这	爪	是	不是	有能力的	到	获得	一个	紧握	,	和	所以	它	滑倒	向下	在下面	这	脚

,

,
,

爪子无法抓住地面，于是滑落到脚底。

[ɪts] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði][pæd] .

its	place	being	taken	by	the	pad	.
它是	地方	存在	已采取	经过	这	软垫	.

它的位置被垫子取代了。

[ðɪs] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [əd'hiəz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

This	presses	against	the	smooth	surface	and	adheres	to	it	by	means	of
这	出版社	反对	这	光滑的	表面	和	粘着	到	它	经过	方法	的

[ðə; ði] ['stɪki] ['mɔɪstʃər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] .

the	sticky	moisture	with	which	it	is	covered	.
这	黏	水分	和	哪个	它	是	涵盖	.

它紧贴光滑表面，并凭借其表面覆盖的粘稠水分粘附在表面上。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [sketʃ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][pæd][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] .

Here	is	a	sketch	showing	the	pad	just	coming	into	action	.
这里	是	一个	草图	显示	这	软垫	只是	未来	进入	行动	.

这是一张示意图，展示了平板电脑刚刚开始工作时的情景。

[ðə; ði][pædz][hoʊld] ['veri] ['taɪtli] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊld]

The	pads	hold	very	tightly	on	to	a	smooth	surface	when	they	are	pulled
这	垫子	抓住	非常	紧紧	在	到	一个	光滑的	表面	什么时候	他们	是	拉

['daʊnwərdz] ,

downwards	,
向下	,

当向下拉动时，这些垫子能牢牢地吸附在光滑的表面上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] .

as	it	were	,	by	the	weight	of	the	bee	.
作为	它	是	,	经过	这	重量	的	这	蜜蜂	.

仿佛是靠蜜蜂的重量。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['iːzəli] ['luːsnd] [ɪf] [ðə; ði] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['lɪftɪd] [ʌp] ,

But	they	are	very	easily	loosened	if	the	sides	are	lifted	up	,
但	他们	是	非常	容易地	松动	如果	这	侧面	是	抬起	向上	,

但如果抬起两侧，它们就很容易松动。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [piːld] [ɔːf] [ðə; ði] [smuːð] ['sɜːrfɪs] ,

and	in	this	manner	they	may	be	peeled	off	the	smooth	surface	,
和	在	这	方式	他们	可能	是	去皮	离开	这	光滑的	表面	,

用这种方法就可以将它们从光滑的表面剥离下来。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ][stæmp] [ɔːf] [ə; eɪ] ['letər] .

just	as	we	take	a	stamp	off	a	letter	.
只是	作为	我们	拿	一个	邮票	离开	一个	信	.

就像我们从信封上取下邮票一样。

[soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] , [ænd; ənd][soʊ] ['pɜːrfɪkt] [ɪn][ɪts]['ækʃ(ə)n] ,

So	beautiful	is	this	arrangement	,	and	so	perfect	in	its	action	,
所以	美丽的	是	这	安排	,	和	所以	完美的	在	它是	行动	,

这套装置如此精美，运作得如此完美。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['steɪtɪd] [ə; eɪ] [biː] [kæn; kən] [pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [lɪft] [ʌp] [iːtʃ] [fʊt] [æt; ət] [liːst] -

that	it	is	stated	a	bee	can	put	down	and	lift	up	each	foot	at	least	1200
那	它	是	声明	一个	蜜蜂	能	放	向下	和	举起	向上	每个	脚	在	至少	-

[taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ! [-]

times	a	minute	!	[	29	]
时代	一个	分钟	!	[	-	]

据称，蜜蜂每分钟可以放下和抬起每只脚至少 1200 次！[29]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] [fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [legz]

THE	FIRST	PAIR	OF	LEGS
这	第一的	一对	的	腿

第一双腿

[ðə; ði][fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [legz] , [ɔːr] [ðoʊz] ['nɪrəst] [ðə; ði] [hed] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [ʌv; əv][ɔːl] .

THE	first	pair	of	legs	,	or	those	nearest	the	head	,	are	the	shortest	of	all	.
这	第一的	一对	的	腿	,	或者	那些	最近的	这	头	,	是	这	最短	的	全部	.

第一对腿，也就是离头部最近的那对腿，是所有腿中最短的。

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ə'baʊt] [ðiːz] [legz] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['semi] - ['sɜːrkjələr] [nɑːtʃ] ,

The	most	interesting	feature	about	these	legs	is	a	little	semi	-	circular	notch	,
这	最多	有趣的	特征	关于	这些	腿	是	一个	小的	半	-	圆	缺口	,

这些腿最有趣的地方在于一个半圆形的小凹槽。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [sketʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [-]

and	I	have	made	this	sketch	of	it	.	[	30	]
和	我	有	制成	这	草图	的	它	.	[	-	]

我画了它的草图。[30]

['ʌndər] [ðə; ði]['maɪkrəskoʊp][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['semi] - ['sɜːrkjələr] ['oʊpənɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]

Under	the	microscope	we	see	that	around	the	semi	-	circular	opening	is	a	row	of
在下面	这	显微镜	我们	看	那	大约	这	半	-	圆	开幕	是	一个	排	的

[ə'baʊt] ['eɪti] [tiːθ] .

about	eighty	teeth	.
关于	八十	牙齿	.

在显微镜下我们可以看到，半圆形开口周围有一排大约八十颗牙齿。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['baɪtɪŋ] [tiːθ] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊm] ,

These	are	not	biting	teeth	,	but	are	more	like	the	teeth	of	a	comb	,
这些	是	不是	咬	牙齿	,	但	是	更多的	喜欢	这	牙齿	的	一个	梳子	,

这些不是用来咬人的牙齿，更像是梳子的齿。

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ðɪs] [nɑ:tʃ] [ɪz][ə; eɪ][koʊm] [wɪtʃ] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði] .

and	indeed	this	notch	is	a	comb	which	is	used	for	cleaning	the	antennæ	.
和	的确	这	缺口	是	一个	梳子	哪个	是	用过的	为了	打扫	这	天线	.

事实上，这个缺口是一个梳子，用来清洁天线。

[ju:; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [si:] [ə; eɪ] [bi:] [brɪŋ] [ʌp] [ɪts] [frʌnt] [leg][tu:; tə][ɪts] [hed] ,

You	may	sometimes	see	a	bee	bring	up	its	front	leg	to	its	head	,
你	可能	有时	看	一个	蜜蜂	带来	向上它是		正面	腿	到	它是	头	,

你有时可能会看到蜜蜂把前腿抬到头部附近，

[ænd; ənd] [ðen] [mu:v] [ðə; ði][leg] ['aʊtwərdz] .

and	then	move	the	leg	outwards	.
和	然后	移动	这	腿	向外	.

然后将腿向外移动。

[baɪ] [ðɪs] ['mu:vmənt] [ðə; ði] [æn'tenə] [ɪz] [drɔ:n] ['ɪntu:] , [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [koʊm] ,

By	this	movement	the	antenna	is	drawn	into	,	and	through	the	comb	,
经过	这	移动	这	天线	是	绘制	进入	,	和	通过	这	梳子	,

通过这种运动，天线被拉入并穿过梳状结构。

[ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [su:n] [rɪ'mu:v] ['eni] [dɜ:rt][ɔ:r]['pɑ:lən] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] ['stɪkɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

the	teeth	of	which	soon	remove	any	dirt	or	pollen	which	may	be	sticking	to	it	.
这	牙齿	的	哪个	很快	消除	任何	污垢	或者	花粉	哪个	可能	是	粘性	到	它	.

它的齿可以很快清除粘附在上面的任何污垢或花粉。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [æn'tenə] [koʊm] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [hɪndʒ] [ɔ:r][lɪd] .

Just	above	the	antenna	comb	,	there	is	a	kind	of	little	hinge	or	lid	.
只是	多于	这	天线	梳子	,	那里	是	一个	种类	的	小的	合页	或者	盖	.

在天线梳的正上方，有一个类似小铰链或盖子的东西。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " ['vi:ləm] , " [ænd; ənd][ɪts] [neɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['lætn] [wɜ:rd] ['mi:nɪŋ] "

This	is	called	the	"	velum	,	"	and	its	name	comes	from	a	Latin	word	meaning	"
这	是	称为	这	"	帆	,	"	和	它是	姓名	来	从	一个	拉丁	单词	意义	"

[tu:; tə] ['kʌvər] ,

to	cover	,
到	覆盖	,

这被称为"软骨膜"，它的名称来源于拉丁语，意思是"覆盖"。

" [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɪd] ['kʌvərz] [ðə; ði] [æn'tenə] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [drɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði] [koʊm] ,

"	for	the	lid	covers	the	antenna	when	it	is	drawn	into	the	comb	,
"	为了	这	盖	封面	这	天线	什么时候	它	是	绘制	进入	这	梳子	,

"因为当天线被拉入梳子中时，盖子会盖住天线。"

[ænd; ənd][hoʊldz][ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər] [waɪlst] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] [pʊld] [θru:] .

and	holds	it	there	whilst	it	is	being	pulled	through	.
和	持有	它	那里	而	它	是	存在	拉	通过	.

并将其固定在那里，同时将其拉过。

[wen] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [i:tʃ] [æn'tenə] [ɪz]['oʊnli] 1⁄125th [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

When	we	know	that	each	antenna	is	only	1⁄125th	of	an	inch	in	diameter	,
什么时候	我们	知道	那	每个	天线	是	仅有的	1⁄125th	的	一个	英寸	在	直径	,

当我们知道每根天线的直径只有1/125英寸时，

[wi:; wi][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [tu:l] [ðə; ði] [koʊm] [ɪz] .

we	can	understand	what	a	wonderful	little	tool	the	comb	is	.
我们	能	理解	什么	一个	精彩的	小的	工具	这	梳子	是	.

我们可以理解梳子是多么棒的小工具了。

[wen] [wi:; wi] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] [koʊm] , [wi:; wi]['dʒen(ə)rəli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brʌʃ] [tu:] ,

When	we	mention	a	comb	,	we	generally	think	of	a	brush	too	,
什么时候	我们	提到	一个	梳子	,	我们	一般来说	思考	的	一个	刷子	也	,

提到梳子，我们通常也会想到刷子。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [leg][ʌv; əv][ə; eɪ] [biː] [hæz; həz] [tuː] [ˈbrʌʃɪz] ,

so	it	is	interesting	to	find	that	the	front	leg	of	a	bee	has	two	brushes	,
所以	它	是	有趣的	到	寻找	那	这	正面	腿	的	一个	蜜蜂	有	二	刷子	,

所以，发现蜜蜂的前腿上有两个刷状物，这很有意思。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [sketʃ] .

which	are	shown	in	the	sketch	.
哪个	是	所示	在	这	草图	.

如图所示。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [koʊm] [ˈæftər][ðə; ði] [ænˈtenə] [hæz; həz] [bɪn]

The	first	of	these	is	used	for	cleaning	the	comb	after	the	antenna	has	been
这	第一的	的	这些	是	用过的	为了	打扫	这	梳子	后	这	天线	有	到过

[pæst] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] .

passed	through	it	.
通过了	通过	它	.

第一个用于在天线穿过梳状结构后进行清洁。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [kiːps] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] [friː] [frʌm; frəm] [ˈpɑːlən] .

The	other	keeps	the	hairs	of	the	eye	free	from	pollen	.
这	其他	保持	这	头发	的	这	眼睛	自由的	从	花粉	.

另一部分则负责清除眼部绒毛上的花粉。

[pleɪt] [eks]

Plate	X
盘子	X

X 型

([ə; eɪ])

(	a	)
(	一个	)

(一个)

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]

From	a	photo	-	micrograph	by	]
从	一个	照片	-	显微照片	经过	]

(摘自[作者姓名]的显微照片)

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[haɪnd] [leg] [ʌv; əv] [biː] (['ʃoʊɪŋ] [wæks] ['pɪnsərz])

Hind	Leg	of	Bee	(	showing	Wax	Pincers	)
后	腿	的	蜜蜂	(	显示	蜡	钳	)

蜜蜂后腿（显示蜡质螯肢）

([biː])

(	b	)
(	b	)

(b)

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]

From	a	photo	-	micrograph	by	]
从	一个	照片	-	显微照片	经过	]

(摘自[作者姓名]的显微照片)

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[wæks] ['pɪnsərz] [ɑːn][haɪnd] [leg] [-]
Wax **Pincers** **on** **Hind** **Leg** **[** **31** **]**
蜡 钳 在 后 腿 [-]

后腿上的蜡质钳子[31]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
CHAPTER **XIV**
章 十四

第十四章

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] [per]
THE **SECOND** **AND** **THIRD** **PAIR**
这 第二 和 第三 一对

第二组和第三组

[ʌv; əv] [legz]
OF **LEGS**
的 腿

腿

[ðə; ði] ['sekənd] [per] [ʌv; əv] [legz] [ɪz] ['slaɪtli] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz] .
THE **second** **pair** **of** **legs** **is** **slightly** **longer** **than** **the** **front** **ones** **.**
这 第二 一对 的 腿 是 轻微地 更长 比 这 正面 一个 .

第二对腿比前面的腿略长一些。

[iːtʃ] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [stɪf] [spaɪk] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [kliːnd] .
Each **is** **furnished** **with** **a** **kind** **of** **stiff** **spike** **with** **which** **the** **wings** **are** **cleaned** **.**
每个 是 提供 和 一个 种类 的 僵硬的 长钉 和 哪个 这 翅膀 是 已清洗 .

每个翅膀上都装有一根硬质尖刺，用来清洁翅膀。

[ðə; ði] [θɜːrd] [per] [ʌv; əv] [legz] [ɑːr; ər] [pər'hæps] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] .
The **third** **pair** **of** **legs** **are** **perhaps** **the** **most** **interesting** **of** **all** **.**
这 第三 一对 的 腿 是 也许 这 最多 有趣的 的 全部 .

第三对腿或许是最有趣的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ,
They **are** **the** **longest** **,**
他们 是 这 最长 ,

它们最长，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [her] [fɔːr; fər] ['pɑːlən] ['gæðərɪŋ] [ɑːr; ər] [fɑːr] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən]
and **the** **hairs** **for** **pollen** **gathering** **are** **far** **more** **numerous** **upon** **them** **than**
和 这 头发 为了 花粉 采集 是 远的 更多的 很多的 之上 他们 比
[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [legz] .
on **the** **other** **legs** **.**
在 这 其他 腿 .

与其他腿相比，这些腿上用于收集花粉的毛要多得多。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [eks] . [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [leg]
If **we** **look** **at** **(** **a** **)** **Plate** **X** **.** **we** **see** **that** **there** **is** **an** **opening** **in** **the** **leg**
如果 我们 看 在 (一个) 盘子 X . 我们 看 那 那里 是 一个 开幕 在 这 腿
[ə'raʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [set] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [spaɪks] .
around **which** **is** **set** **a** **row** **of** **spikes** **.**
大约 哪个 是 放 一个 排 的 尖峰 .

如果我们看一下（a）图版 X，我们可以看到腿部有一个开口，开口周围有一排尖刺。

[ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [mɔːr] ['pleɪnli] [ɪn] ([biː]) [pleɪt] [eks] .
This **is** **shown** **more** **plainly** **in** **(** **b** **)** **Plate** **X** **.**
这 是 所示 更多的 显然 在 (b) 盘子 X .

这一点在图 X (b) 中显示得更清楚。

[æz; əz][ðə; ði][dʒɔɪnts][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][hɪndʒ] , [ðiːz] [spaɪks][ækt][laɪk]['pɪnsərz] ;

As	the	joints	work	on	a	kind	of	hinge	,	these	spikes	act	like	pincers	;
作为	这	关节	工作	在	一个	种类	的	合页	,	这些	尖峰	行为	喜欢	钳	;

由于关节像铰链一样运作，这些尖刺就像钳子一样；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][wæks] - ['pɪnsərz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] ['leɪtər] .

they	are	known	as	the	wax	-	pincers	and	will	be	mentioned	later	.
他们	是	已知	作为	这	蜡	-	钳	和	将要	是	提及	之后	.

它们被称为蜡钳，稍后会提到。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] [ɪz][ðə; ði][kɔːr'bɪkjələ] , [ɔːr]['pɑːlən] ['bæskɪt] ,

Another	interesting	feature	is	the	corbicula	,	or	pollen	basket	,
其他	有趣的	特征	是	这	蚴	,	或者	花粉	篮子	,

另一个有趣的特征是花粉篮，或称花粉器。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'septək(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pɑːlən][ɪz] ['kærid] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [tuː; tə][ðə; ði]

which	is	the	receptacle	in	which	the	pollen	is	carried	from	the	flowers	to	the
哪个	是	这	容器	在	哪个	这	花粉	是	携带	从	这	花朵	到	这

[haɪv] .

hive	.
蜂巢	.

这是花粉从花朵输送到蜂巢的容器。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] [biː] , [ɪn] [pleɪt] [viː] . ,

You	will	see	from	the	picture	of	the	worker	bee	,	in	Plate	V	.	,
你	将要	看	从	这	图片	的	这	工人	蜜蜂	,	在	盘子	V	.	,

从图版五中的工蜂图片中可以看到，

[ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][haɪnd][legz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['brɔːdər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

that	the	large	joints	of	the	hind	legs	are	much	broader	than	the	others	.
那	这	大的	关节	的	这	后	腿	是	很多	更广泛	比	这	其他的	.

后腿的大关节比其他关节宽得多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['hɔləud] [aʊt] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [edʒ] [ɑːr; ər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [spaɪk] - [laɪk]

They	are	also	hollowed	out	,	and	around	each	edge	are	numbers	of	spike	-	like
他们	是	还	空心的	出去	,	和	大约	每个	边缘	是	数字	的	长钉	-	喜欢

[her] ,

hairs	,
头发	,

它们内部也是空心的，边缘周围长着许多尖刺状的毛发。

[wɪtʃ] [kɜːrl] ['ɪnwərdz] ['oʊvər][ðə; ði] ['hɑːloʊ] .

which	curl	inwards	over	the	hollow	.
哪个	卷曲	向内	超过	这	空洞的	.

它们向内卷曲，覆盖住凹陷处。

[ðiːz] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['bæskɪt] ,

These	make	a	sort	of	basket	,
这些	制作	一个	种类	的	篮子	,

它们可以组成一种篮子，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ðɪs]

and	I	am	sorry	that	I	am	not	able	to	show	you	a	photograph	of	this
和	我	是	对不起	那	我	是	不是	有能力的	到	展示	你	一个	照片	的	这

['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃər] ,

interesting	feature	,
有趣的	特征	,

很抱歉我无法向您展示这个有趣特征的照片。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə][əb'teɪn] [-]

but	it	is	a	most	difficult	subject	of	which	to	obtain	[	32	]
但	它	是	一个	最多	难的	主题	的	哪个	到	获得	[	-	]

但这是一个很难获得的知识[32]

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] .
a **picture** **.**
一个 图片 .

一张图片。

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] ,
However **,** **I** **have** **made** **this** **little** **drawing** **,**
然而 , 我 有 制成 这 小的 绘画 ,

不过，我画了这幅小画，

[wɪtʃ] [pər'hæps] [wɪl] [help] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv][ɪts] ['neɪtʃər] .
which **perhaps** **will** **help** **to** **give** **you** **some** **idea** **of** **its** **nature** **.**
哪个 也许 将要 帮助 到 给 你 一些 主意 的 它是 自然 .

这或许能帮助你对其性质有所了解。

['pɑːlən]
POLLEN
花粉

花粉

['bæskɪt]
BASKET
篮子

篮子

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pɑːlən] ['bæskɪt] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [leg] ,
I **should** **tell** **you** **that** **the** **pollen** **basket** **is** **situated** **on** **the** **outside** **of** **the** **leg** **,**
我 应该 告诉 你 那 这 花粉 篮子 是 位于 在 这 外部 的 这 腿 ,

我应该告诉你，花粉篮位于腿部的外侧。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] [saɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['biːz] ['bɑːdi] .
that **is** **,** **the** **side** **which** **is** **away** **from** **the** **bee's** **body** **.**
那 是 , 这 边 哪个 是 离开 从 这 蜜蜂的 身体 .

也就是说，远离蜜蜂身体的那一侧。

[ɑːn][ðə; ðɪ][ˌɪn'saɪd][ɑːr; ər] ['sevrəl] [kɔmz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [spaɪk] - [laɪk]
On **the** **inside** **are** **several** **combs** **,** **which** **are** **made** **up** **of** **rows** **of** **spike** **-** **like**
在 这 里面 是 一些 梳子 , 哪个 是 制成 向上 的 行 的 长钉 - 喜欢
[her] .
hairs **.**
头发 .

内部有几排梳子，每排梳子都由一排排尖刺状的毛发组成。

[wen] [ðə; ðɪ]['θɔːræks][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['pɑːlən][ðə; ðɪ] [biː] ['juːzɪz] [ðiːz] [her] [tuː; tə]
When **the** **thorax** **has** **become** **covered** **with** **pollen** **the** **bee** **uses** **these** **hairs** **to**
什么时候 这 胸部 有 变得 涵盖 和 花粉 这 蜜蜂 用途 这些 头发 到
[koʊm] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ;
comb **it** **out** **;**
梳子 它 出去 ;

当蜜蜂胸部沾满花粉时，蜜蜂会用这些毛将花粉梳理掉；

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ɪts] [legz] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ]['bɑːdi] .
this **it** **does** **by** **crossing** **its** **legs** **below** **the** **body** **.**
这 它 做 经过 过境 它是 腿 以下 这 身体 .

它通过将双腿交叉放在身体下方来做到这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] ['niːðər] [ðə; ðɪ] [kwiːn] [nɔːr][ðə; ðɪ] [droʊn] [hæz; həz]['pɑːlən]
It **is** **interesting** **to** **notice** **that** **neither** **the** **queen** **nor** **the** **drone** **has** **pollen**
它 是 有趣的 到 注意 那 两者都不 这 女王 也不 这 无人机 有 花粉
['bæskəts] .
baskets **.**
篮子 .

有趣的是，蜂后和雄蜂都没有花粉篮。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
Plate **XI**
盘子 十一

图版十一

([ə; eɪ])
(a)
(一个)

(一个)

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From a photograph by]
从 一个 照片 经过]

(照片出自)

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[wɪŋ]
Wing
翼

翼

([biː])
(b)
(b)

(b)

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]
From a photo - micrograph by]
从 一个 照片 - 显微照片 经过]

(摘自[作者姓名]的显微照片)

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[faɪn] ['niːd(ə)l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [stɪŋ] [-]
Fine Needle compared with Sting [33]
美好的 针 比较的 和 蜇 [-]

细针与刺针[33]的比较

['tʃæptər] ['ɛks'viː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ðɪ] [wɪŋz]
THE WINGS
这 翅膀

翅膀

[biːz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [noʊn] [æz; əz] ['haimi,nɔptərə] , [wɪtʃ] [miːnz] [wɪð; wɪθ]
BEES belong to a class of insects known as Hymenoptera , which means with
蜜蜂 属于 到 一个 班级 的 昆虫 已知 作为 膜翅目 , 哪个 方法 和
['membrənəs] [wɪŋz] ;
membranous wings ;
膜状的 翅膀 ;

蜜蜂属于膜翅目昆虫，顾名思义，它们有膜质翅膀；

[ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['bjuːtɪfli] [faɪn]

the	wings	of	the	bee	are	found	to	be	composed	of	beautifully	fine
这	翅膀	的	这	蜜蜂	是	成立	到	是	由	的	非常漂亮	美好的

['membren] .

membranes	.
膜	.

人们发现蜜蜂的翅膀是由非常精细的膜构成的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði] [legz] , [ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['θɔːræks] .

They	are	four	in	number	,	and	,	like	the	legs	,	are	joined	to	the	thorax	.
他们	是	四	在	数字	,	和	,	喜欢	这	腿	,	是	加入	到	这	胸部	.

它们共有四个，并且像腿一样，与胸部相连。

[ðə; ði] [frʌnt] [wʌnz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [æn'tɪriər] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bæk] [wʌnz] ,

The	front	ones	are	called	the	anterior	wings	,	and	the	back	ones	,
这	正面	一个	是	称为	这	前部	翅膀	,	和	这	后退	一个	,

前面的那些叫做前翼，后面的那些叫做后翼。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] , [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [wɪŋz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

which	you	will	notice	are	smaller	,	are	called	the	posterior	wings	,	because	they
哪个	你	将要	注意	是	较小的	,	是	称为	这	后部	翅膀	,	因为	他们

[ɑːr; ər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

are	behind	the	others	.
是	在后面	这	其他的	.

你会注意到，较小的那些被称为后翼，因为它们位于其他翅膀的后面。

[ðə; ði] ['membren] [ɑːr; ər] ['streŋθnd] [baɪ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['freɪmwɜːrk] ,

The	membranes	are	strengthened	by	a	kind	of	framework	,
这	膜	是	加强	经过	一个	种类	的	框架	,

这些膜由某种框架结构加固。

[dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪt] [ɪz] ['streŋθnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['freɪmwɜːrk] [ʌv; əv] [laɪt] [stɪks] .

just	as	a	kite	is	strengthened	by	a	framework	of	light	sticks	.
只是	作为	一个	风筝	是	加强	经过	一个	框架	的	光	棍子	.

就像风筝靠荧光棒搭建的框架来加固一样。

[ðə; ði] [rɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['freɪmwɜːrk] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['nɜːrvjʊr] , " [ænd; ənd] ,

The	ribs	of	the	framework	are	called	"	nervures	,	"	and	,
这	肋骨	的	这	框架	是	称为	"	神经	,	"	和	,

框架的肋骨被称为"神经"，

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frʌm; frəm] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv]

as	you	will	see	from	(	a	)	Plate	XI	.	,	there	are	divisions	of
作为	你	将要	看	从	(	一个	)	盘子	十一	.	,	那里	是	部门	的

[træns'pærənt] ['membreɪn] [ɪn] [bɪ'twiːn] ;

transparent	membrane	in	between	;
透明的	膜	在	之间	;

从（a）图 XI 可以看出，其间有透明膜分隔；

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['sɛlz] .

these	are	called	cells	.
这些	是	称为	细胞	.

这些被称为细胞。

[ðə; ði] ['nɜːrvjʊr] [ɑːr; ər] ['hɑːloʊ] , [ænd; ənd] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [veɪnz] , [ðeɪ] [kən'teɪn] [blʌd] .

The	nervures	are	hollow	,	and	like	our	veins	,	they	contain	blood	.
这	神经	是	空洞的	,	和	喜欢	我们的	静脉	,	他们	包含	血	.

神经是空心的，就像我们的血管一样，里面充满了血液。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [pə'zesiz] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,

We	have	seen	that	the	bee	possesses	two	pairs	of	wings	,
我们	有	已见	那	这	蜜蜂	拥有	二	对	的	翅膀	,

我们已经看到蜜蜂有两对翅膀，

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][soʊ] ,

and	we	may	wonder	why	this	should	be	so	,
和	我们	可能	想知道	为什么	这	应该	是	所以	,

我们或许会想知道为什么会这样，

[wen] [wi:; wi] [noʊ] [ðæt] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [per] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] [fɔ:r; fər] ['flaɪɪŋ] ['pɜ˞:pəsəz, 'pɜ˞:pəsɪz]

when	we	know	that	one	large	pair	is	much	more	powerful	for	flying	purposes
什么时候	我们	知道	那	一	大的	一对	是	很多	更多的	强大的	为了	飞行	目的

[ðæn; ðən] [tu:] [smɔ:l] [perz] .

than	two	small	pairs	.
比	二	小的	对	.

我们知道，一副大翅膀比两副小翅膀更适合飞行。

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] ['noʊtɪst] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [bi:] [ɪz][æt; ət][rest][ɑ:n][ə; eɪ] ['flaʊər] [ðə; ði] [wɪŋz]

You	have	no	doubt	noticed	that	when	a	bee	is	at	rest	on	a	flower	the	wings
你	有	不	怀疑	注意到	那	什么时候	一个	蜜蜂	是	在	休息	在	一个	花	这	翅膀

[ɑ:r; ər] ['ni:tli] ['foʊldɪd]['oʊvər][ðə; ði] [bæk] .

are	neatly	folded	over	the	back	.
是	整齐地	折叠	超过	这	后退	.

你肯定注意到，当蜜蜂停在花朵上时，它们的翅膀整齐地折叠在背上。

[naʊ] [ɪf] [ðə; ði] [bi:] [hæd; həd]['oʊnli][wʌn] [per] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [wɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə]

Now	if	the	bee	had	only	one	pair	of	large	wings	it	would	not	be	able	to
现在	如果	这	蜜蜂	有	仅有的	一	一对	的	大的	翅膀	它	会	不是	是	有能力的	到

[foʊld][ðem; ðəm][soʊ][kəm'pæktli,'kɑ:mpæktli] — [ðə; ði] [wɪŋz] [wʊd] ,

fold	them	so	compactly	—	the	wings	would	,
折叠	他们	所以	紧凑地	—	这	翅膀	会	,

如果蜜蜂只有一对大翅膀，它就无法将它们折叠得如此紧凑——翅膀会……

[ɪn][fækt] , [stænd] [aʊt] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] [-]

in	fact	,	stand	out	on	each	side	[	34	]
在	事实	,	站立	出去	在	每个	边	[	-	]

事实上，在每一侧都很突出[34]

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

of	the	body	.
的	这	身体	.

身体。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] ['prez(ə)ntli] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['du:tiz] ,

We	shall	presently	see	that	the	bees	,	in	the	course	of	their	duties	,
我们	将	目前	看	那	这	蜜蜂	,	在	这	课程	的	他们的	职责	,

我们很快就会看到，蜜蜂在履行职责的过程中，

[hæv; həv][tu:; tə] [kli:n] [aʊt][ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] ,

have	to	clean	out	the	cells	of	the	comb	,
有	到	干净的	出去	这	细胞	的	这	梳子	,

必须清理梳子的各个小室，

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [du:] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l]

and	in	order	that	they	may	do	this	it	is	necessary	for	them	to	be	able
和	在	命令	那	他们	可能	做	这	它	是	必要的	为了	他们	到	是	有能力的

[tu:; tə] [krɔ:l] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [sel] [ɪt'self] .

to	crawl	right	into	the	cell	itself	.
到	爬行	正确的	进入	这	细胞	本身	.

为了做到这一点，他们必须能够爬进牢房里。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɜ:rkər] [bi:z] [ɑ:r; ər] [reɪzd] [ɑ:r; ər]['oʊnli] ⅛th [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

The	cells	in	which	the	young	worker	bees	are	raised	are	only	⅛th	inch	in	diameter	,
这	细胞	在	哪个	这	年轻的	工人	蜜蜂	是	提高	是	仅有的	⅛th	英寸	在	直径	,

幼蜂所居住的蜂房直径只有五分之一英寸。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɪŋz] [prə'dʒektid] [wen] [ɪn][ðə; ði]['foʊldɪd][pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	if	the	wings	projected	when	in	the	folded	position	,
和	如果	这	翅膀	预计	什么时候	在	这	折叠	位置	,

如果机翼在折叠状态下伸出，

[ðə; ði] [biː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [sel] .

the	bee	would	not	be	able	to	enter	the	cell	.
这	蜜蜂	会	不是	是	有能力的	到	进入	这	细胞	.

蜜蜂将无法进入蜂房。

[ðə; ði] [wɪŋz] ['ðerfɔːr] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] ,

The	wings	therefore	have	been	divided	,
这	翅膀	所以	有	到过	分割	,

因此，翅膀被分开了。

[soʊ] [ðæt] [wen] ['foʊldɪd] [ðeɪ] [meɪ] [laɪ][wʌn]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['biːz] [bæk] ,

so	that	when	folded	they	may	lie	one	over	the	other	on	the	bee's	back	,
所以	那	什么时候	折叠	他们	可能	说谎	一	超过	这	其他	在	这	蜜蜂的	后退	,

这样折叠起来后，它们就可以叠放在蜜蜂的背上。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [wɪŋz] , [wen] ['foʊldɪd] , [teɪk] [ʌp]['oʊnli] ⅛th [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ruːm] .

and	we	find	that	the	wings	,	when	folded	,	take	up	only	⅛th	inch	of	room	.
和	我们	寻找	那	这	翅膀	,	什么时候	折叠	,	拿	向上	仅有的	⅛th	英寸	的	房间	.

我们发现，机翼折叠起来后，只占用 1/6 英寸的空间。

[ðɪs] [liːvz] [dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [speɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['oʊnər] [tuː; tə]['entər][ə; eɪ] [sel] .

This	leaves	just	sufficient	space	for	their	owner	to	enter	a	cell	.
这	树叶	只是	充足的	空间	为了	他们的	所有者	到	进入	一个	细胞	.

这样就只剩下足够的空间供他们的主人进入牢房。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ə; eɪ] [bluː] - ['bɑːt(ə)l][flaɪ][hæz; həz]['oʊnli][wʌn] [per] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [wɪŋz] ,

You	will	notice	that	a	blue	-	bottle	fly	has	only	one	pair	of	large	wings	,
你	将要	注意	那	一个	蓝色的	-	瓶子	飞	有	仅有的	一	一对	的	大的	翅膀	,

你会注意到，绿头苍蝇只有一对大翅膀。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][foʊld][ðem; ðəm] ['kloʊsli] ['oʊvər][ɪts] [bæk] ,

for	it	does	not	need	to	fold	them	closely	over	its	back	,
为了	它	做	不是	需要	到	折叠	他们	密切	超过	它是	后退	,

因为它不需要将它们紧紧地折叠在背上。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['sɛlz] [tuː; tə] [kliːn] .

as	it	has	no	cells	to	clean	.
作为	它	有	不	细胞	到	干净的	.

因为它没有细胞需要清洁。

[rɪ'membərɪŋ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['greɪtər] ['flaɪɪŋ] ['paʊər] [ʌv; əv][wʌn] [per] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [wɪŋz] ,

Remembering	what	I	have	told	you	about	the	greater	flying	power	of	one	pair	of	large	wings	,
记住	什么	我	有	讲述	你	关于	这	更大的	飞行	力量	的	一	一对	的	大的	翅膀	,

记住我之前跟你说过，一对大翅膀拥有更强大的飞行能力，

[juː; jʊ] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː] [tuː] [perz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəseri] [wʊd] ['hændikæp][ðə; ði] [biː] [ɪn] ['flaɪɪŋ] .

you	might	imagine	that	the	division	into	two	pairs	which	we	have	seen	to	be	necessary	would	handicap	the	bee	in	flying	.
你	可能	想象	那	这	分配	进入	二	对	哪个	我们	有	已见	到	是	必要的	会	让分	这	蜜蜂	在	飞行	.

你可能会认为，我们已经看到的蜜蜂分成两对的必要做法会妨碍蜜蜂飞行。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'dʒi:niəs] [dɪ'vaɪs] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bi:] , [wen] ['flaɪɪŋ]

The difficulty is overcome by a most ingenious device , by which the bee , when flying

这 困难 是 克服 经过 一个 最多 巧妙 设备 , 经过 哪个 这 蜜蜂 , 什么时候 飞行

,

,

,

蜜蜂克服这一困难采用了一种极其巧妙的装置，通过这种装置，蜜蜂在飞行时，

[ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fæsn] [tə'geðər] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] ,

is able to fasten together the wings on each side ,

是 有能力的 到 系 一起 这 翅膀 在 每个 边 ,

能够将两侧的机翼固定在一起，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][fɔ:rm][wʌn] [per] [ʌv; əv] [brɔ:d] [wɪŋz] .

so as to form one pair of broad wings .

所以 作为 到 形式 一 一对 的 广阔 翅膀 .

从而形成一对宽阔的翅膀。

[let] [ˌju: 'es] [naʊ] [tɜ:rn][tu:; tə] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ,

Let us now turn to (a) Plate XII . ,

让 我们 现在 转动 到 (一个) 盘子 十二 . ,

现在让我们来看（a）图版十二。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ɑ:n][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bi:z] ['bɑ:di] .

which shows part of the wings on one side of a bee's body .

哪个 演出 部分 的 这 翅膀 在 一 边 的 一个 蜜蜂的 身体 .

图中显示的是蜜蜂身体一侧的部分翅膀。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][tɑ:p] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [wɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv]['taɪni] [hʊks] ,

Along the top edge of the lower wing there is a row of tiny hooks ,

沿着 这 顶部 边缘 的 这 降低 翼 那里 是 一个 排 的 微小的 钩子 ,

下翼上缘有一排细小的钩子，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [wɪŋ] [ɪz] [kɜ:rld] ['oʊvər] , [ðʌs] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]

and the lower edge of the upper wing is curled over , thus forming a kind of

和 这 降低 边缘 的 这 上 翼 是 卷曲 超过 , 因此 成型 一个 种类 的

[rɪdʒ] .

ridge .

岭 .

上翼的下缘向内卷曲，形成一种脊状物。

[wen] [ðə; ði] [bi:] [teɪks] [tu:; tə] [flaɪt] [ðə; ði] [frʌnt] [wɪŋ] [ɪz] [stretʃt] [aʊt] [frʌm; frəm]['oʊvər][ðə; ði] [bæk]

When the bee takes to flight the front wing is stretched out from over the back

什么时候 这 蜜蜂 需要 到 航班 这 正面 翼 是 拉伸 出去 从 超过 这 后退

,

,

,

蜜蜂起飞时，前翅会从背部伸展开来。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] ['pa:siz]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌpər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [wɪŋ] .

and during this action it passes over the upper surface of the back wing .

和 期间 这 行动 它 通过 超过 这 上 表面 的 这 后退 翼 .

在此过程中，它会掠过后翼的上表面。

[wen] [ðə; ði] [rɪdʒ] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [hʊks] [ˌaɪ 'ti:]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪz] [held] [fæst] .

When the ridge reaches the hooks it catches upon them and is held fast .

什么时候 这 岭 到达 这 钩子 它 捕获物 之上 他们 和 是 握住 快速地 .

当脊线到达钩子时，它会钩住钩子并牢牢固定住。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðə; ði] [tu:] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [lɔkt] [-]

In this manner the two wings are locked [35]

在 这 方式 这 二 翅膀 是 已锁定 [-]

这样，两翼就锁定在一起了[35]

[təˈgeðər] .
together .
一起 .

一起。

([biː]) [pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [ʃoʊz] [ðə; ði] [wɪŋz] [hʊkt] [təˈgeðər] ['redi] [fɔːr; fər] ['flaɪɪŋ] .
(b) Plate XII . shows the wings hooked together ready for flying .
(b) 盘子 十二 . 演出 这 翅膀 钩子 一起 准备好 为了 飞行 .

（b）图十二显示了翅膀连接在一起，准备飞行。

[wen] [ðə; ði] [biː] [kʌmz] [tuː; tə] [rest] [ʃiː; ʃi] [foʊldz] [hɜːr; hər] [wɪŋz] ,
When the bee comes to rest she folds her wings ,
什么时候 这 蜜蜂 来 到 休息 她 折叠 她 翅膀 ,

蜜蜂停下来的时候会收起翅膀。

[ænd; ənd] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɔːtəˈmætɪkli] ['sepəreɪtɪd] ,
and in doing this they are automatically separated ,
和 在 正在做 这 他们 是 自动地 分开 ,

这样一来，它们就自动被分开了。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪdʒ] [slɪps] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hʊks] [ðæt] [hoʊld] [ˌaɪ ˈtiː] .
for the ridge slips away from the hooks that hold it .
为了 这 岭 滑倒 离开 从 这 钩子 那 抓住 它 .

因为脊状物会从固定它的钩子上滑落。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
Plate XII
盘子 十二

图版十二

([ə; eɪ])
(a)
(一个)

（一个）

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf] [baɪ]]
From a photo - micrograph by]
从 一个 照片 - 显微照片 经过]

（摘自[作者姓名]的显微照片）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[wɪŋ] [ʌnˈhʊk] , ['ʃoʊɪŋ] ['hʊklət] [ænd; ənd] [rɪdʒ]
Wing unhooked , showing Hooklets and Ridge
翼 解开 , 显示 钩子 和 岭

翅膀脱钩，露出小钩和脊。

([biː])
(b)
(b)

（b）

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf] [baɪ]]
From a photo - micrograph by]
从 一个 照片 - 显微照片 经过]

（摘自[作者姓名]的显微照片）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[wɪŋ] [hʊkt] , [æz; əz][ɪn] ['flaɪɪŋ]

Wing	hooked	,	as	in	Flying
翼	钩子	,	作为	在	飞行

机翼钩住，就像在飞行中一样

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hʊks] ['veriz] ,

The	number	of	hooks	varies	,
这	数字	的	钩子	变化	,

挂钩的数量各不相同。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [mɔːr] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	there	are	sometimes	more	on	one	side	of	the	body	than	on	the	other	.
和	那里	是	有时	更多的	在	一	边	的	这	身体	比	在	这	其他	.

而且有时身体一侧的细胞比另一侧多。

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [biː] [hæz; həz][frʌm; frəm] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə]

As	a	general	rule	it	is	found	that	a	worker	bee	has	from	eighteen	to
作为	一个	一般的	规则	它	是	成立	那	一个	工人	蜜蜂	有	从	十八	到

['twenti] - [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

twenty	-	three	of	them	,
二十	-	三	的	他们	,

一般来说，一只工蜂有十八到二十三个这样的细胞。

[ðə; ði][wʌn] [ʃoʊn] [ɪn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

the	one	shown	in	(	a	)	Plate	XII	.
这	一	所示	在	(	一个	)	盘子	十二	.

图十二 (a) 中所示的那个。

['hævɪŋ] [ˌnaɪn'tiːn] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] .

having	nineteen	,	as	you	will	be	able	to	count	.
拥有	十九	,	作为	你	将要	是	有能力的	到	数数	.

你会数出来的，你有十九个。

[ðə; ði] [kwiːn] [dʌz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ][hɜːr; hər] [wɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt][lɑːrdʒ] ,

The	queen	does	very	little	flying	,	and	so	her	wings	are	not	large	,
这	女王	做	非常	小的	飞行	,	和	所以	她	翅膀	是	不是	大的	,

女王很少飞行，所以她的翅膀并不大。

[ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜːr; hər] [saɪz] .

in	proportion	to	her	size	.
在	部分	到	她	尺寸	.

与她的体型成比例。

['ðerfɔːr] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ] ['meni] [hʊks] ,

Therefore	she	has	not	usually	so	many	hooks	,
所以	她	有	不是	通常	所以	许多	钩子	,

因此，她通常没有那么多钩子。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [tuː; tə] ['nʌmbər] [æz; əz] [fjuː] [æz; əz] [ˌθɜːr'tiːn] .

and	sometimes	they	are	found	to	number	as	few	as	thirteen	.
和	有时	他们	是	成立	到	数字	作为	很少	作为	十三	.

有时，人们发现他们的数量甚至只有十三人。

[ðə; ði] [droʊn] [hæz; həz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [wɪŋz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hʊks] ['veri] [bɪ'twiːn]

The	drone	has	large	and	powerful	wings	,	and	his	hooks	vary	between
这	无人机	有	大的	和	强大的	翅膀	,	和	他的	钩子	各不相同	之间

['twenti] - [wʌn][ænd; ənd] ['twenti] - [sɪks][ɪn] ['nʌmbər] .

twenty	-	one	and	twenty	-	six	in	number	.
二十	-	一	和	二十	-	六	在	数字	.

这架无人机拥有巨大而强劲的翅膀，其钩子的数量在二十一个到二十六个之间。

[biːz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər] [wɪŋz] ['veri] ['kwɪkli] ,
Bees are able to move their wings very quickly ,
蜜蜂 是 有能力的 到 移动 他们的 翅膀 非常 迅速地 ,

蜜蜂能够非常快速地扇动翅膀。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn]
and you will agree with me in this when I tell you that it has been shown
和 你 将要 同意 和 我 在 这 什么时候 我 告诉 你 那 它 有 到过 所示
[ðæt] [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] ['nʌmbər] [æt; ət] [liːst] - [pər] ['sekənd] !
that the vibrations number at least 190 per second !
那 这 振动 数字 在 至少 - 每 第二 !

当我告诉你已经证明振动次数至少为每秒 190 次时，你一定会同意我的说法！

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪz] ['greɪtli] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [er] - [sæks] [kɔːld] ,
The flight of the bee is greatly assisted by a number of air - sacs called tracheæ ,
这 航班 的 这 蜜蜂 是 非常 协助 经过 一个 数字 的 空气 - 囊 称为 气管 ,

蜜蜂的飞行很大程度上得益于许多被称为气管的气囊。

[kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['θɔːræks] .
contained in the thorax .
包含 在 这 胸部 .

位于胸腔内。

[ðiːz] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [er] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['bɑːdi] [mɔːr] ['bɔɪənt] ,
These fill with air and make the body more buoyant ,
这些 充满 和 空气 和 制作 这 身体 更多的 浮力 ,

这些部件充满空气，使物体更具浮力。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['laɪfboʊt] [ɪz] [meɪd] [mɔːr] ['bɔɪənt] [baɪ][ɪts] [er] - ['tʃembər] .
just as a lifeboat is made more buoyant by its air - chambers .
只是 作为 一个 救生艇 是 制成 更多的 浮力 经过 它是 空气 - 房间 .

就像救生艇的气室能增加其浮力一样。

[wen] [ə; eɪ] [biː] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət] [rest] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][flai]
When a bee has been at rest for a little time it cannot begin to fly
什么时候 一个 蜜蜂 有 到过 在 休息 为了 一个 小的 时间 它 不能 开始 到 飞
[streɪt] [ə'weɪ] ,
straight away ,
直的 离开 ,

蜜蜂休息一段时间后，不能立即开始飞行。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] - [sæks][ɑːr; ər] ['empti] .
for the air - sacs are empty .
为了 这 空气 - 囊 是 空的 .

因为气囊是空的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ðerfɔːr] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [stɑːrt] , [æz; əz][æn; ən] ['erəpleɪn] [dʌz] ,
It therefore runs along the ground to get a start , as an aeroplane does ,
它 所以 跑步 沿着 这 地面 到 得到 一个 开始 , 作为 一个 飞机 做 ,

因此，它像飞机一样，沿着地面滑行启动。

[ænd; ənd][baɪ] ['vaɪbret] [ɪts] [wɪŋz] [fɪlz] [ðə; ði] . [-]
and by vibrating its wings fills the tracheæ . [36]
和 经过 振动 它是 翅膀 填充 这 气管 . [-]

并且通过振动翅膀来充满气管。[36]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ðə; ði] ['æbdəmən]

THE	ABDOMEN
这	腹部

腹部

[ðə; ði] ['hɪndər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['æbdəmən] ,

THE	hinder	part	of	the	bee's	body	is	called	the	abdomen	,
这	阻碍	部分	的	这	蜜蜂的	身体	是	称为	这	腹部	,

蜜蜂身体的后部叫做腹部。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] .

and	it	is	here	that	the	stomach	is	situated	.
和	它	是	这里	那	这	胃	是	位于	.

胃就位于这里。

[ðə; ði] ['æbdəmən] [ɪz] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] ['iːðər] [ðə; ði] [hed] [ɔːr] [ðə; ði] ['θɔːræks] ,

The	abdomen	is	larger	than	either	the	head	or	the	thorax	,
这	腹部	是	更大的	比	任何一个	这	头	或者	这	胸部	,

腹部比头部或胸部都大。

[ænd; ənd] [ɪz] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['lætər] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪn] [weɪst] .

and	is	joined	to	this	latter	by	a	thin	waist	.
和	是	加入	到	这	后者	经过	一个	薄的	腰部	.

并通过纤细的腰部与后者相连。

['ɪnsekts] [duː] [nɑːt] [pə'zes] ['skelitnz] , [æt; ət] [liːst] [nɑːt] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['skelitnz] [ʌv; əv] [boʊnz] , [sʌtʃ]

Insects	do	not	possess	skeletons	,	at	least	not	internal	skeletons	of	bones	,	such
昆虫	做	不是	具有	骷髅	,	在	至少	不是	内部的	骷髅	的	骨头	,	这样的

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] .

as	we	have	.
作为	我们	有	.

昆虫没有骨骼，至少没有像我们人类一样的内部骨骼。

[ðer; ðər] ['skelitnz] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,

Their	skeletons	are	outside	the	body	,
他们的	骷髅	是	外部	这	身体	,

它们的骨骼在体外。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɑːrd] ['aʊtər] ['leɪər] [wɪtʃ] [prə'tekts] [ðə; ði] [sɔːft] ['ɪnər] ['ɔrgənz] .

and	take	the	form	of	a	hard	outer	layer	which	protects	the	soft	inner	organs	.
和	拿	这	形式	的	一个	难的	外	层	哪个	保护	这	柔软的	内	器官	.

并形成坚硬的外层，保护柔软的内部器官。

[ðɪs] ['leɪər] , [ɔːr] ['aʊtər] [skɪn] , [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɔːrni] ['sʌbstəns] , [kɔːld] - ([prə'naʊnst] “ [kiː] - [tɪn] ”) ,

This	layer	,	or	outer	skin	,	is	made	of	a	horny	substance	,	called	chitine	(	pronounced	“	ki	-	tin	”	)	,
这	层	,	或者	外	皮肤	,	是	制成	的	一个	好色	物质	,	称为	-	(	发音	“	ki	-	锡	”	)	,

这一层，或者说外皮，是由一种叫做几丁质（发音为“ki-tin”）的角质物质构成的。

[wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [griːk] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] ['tuːnɪk] [ɔːr] ['aʊtər] [dres] .

which	comes	from	a	Greek	word	meaning	a	tunic	or	outer	dress	.
哪个	来	从	一个	希腊语	单词	意义	一个	束腰外衣	或者	外	裙子	.

它源自希腊语，意思是束腰外衣或外袍。

- [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːrmz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] ,

Chitine	is	indeed	a	wonderful	substance	,	and	is	found	in	all	forms	and	shapes	,
-	是	的确	一个	精彩的	物质	,	和	是	成立	在	全部	表格	和	形状	,

几丁质确实是一种神奇的物质，它以各种形态存在。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ə'pɪrənsəz] .

having	a	variety	of	appearances	.
拥有	一个	种类	的	外貌	.

具有多种外观。

[ðə; ði] [hɑ:rd] [blæk] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv] ['bi:tlz] [ɑ:r; ər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] , ['wʌndərf(ə)l] [tu:; tə]

The	hard	black	bodies	of	beetles	are	composed	of	it	,	and	,	wonderful	to
这	难的	黑色的	身体	的	甲虫	是	由	的	它	,	和	,	精彩的	到

[rɪ'leɪt] ,

relate	,
涉及	,

甲虫坚硬的黑色身体就是由这种物质构成的，而且，说起来真是奇妙，

[ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ðə; ði] ['daʊni] [wɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ɑ:r; ər] [meɪd] .

of	this	substance	the	downy	wings	of	the	butterfly	are	made	.
的	这	物质	这	绒毛状	翅膀	的	这	蝴蝶	是	制成	.

蝴蝶的绒毛翅膀就是由这种物质构成的。

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæptər] [ɑ:n] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:] [wi:; wi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]

You	will	remember	that	in	the	chapter	on	the	eye	of	the	bee	we	saw	that	the
你	将要	记住	那	在	这	章	在	这	眼睛	的	这	蜜蜂	我们	锯	那	这

['fæsits] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ;

facets	have	a	beautiful	appearance	;
方面	有	一个	美丽的	外貌	;

你会记得，在关于蜜蜂眼睛的章节中，我们看到蜜蜂眼睛的各个小面看起来很漂亮；

[ðeɪ] [tu:] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] - , [æz; əz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['tendənz] , [legz] , [her] , ['membren] ,

they	too	are	made	of	chitine	,	as	are	the	tendons	,	legs	,	hairs	,	membranes	,
他们	也	是	制成	的	-	,	作为	是	这	肌腱	,	腿	,	头发	,	膜	,

它们也由几丁质构成，肌腱、腿、毛发、膜也都是由几丁质构成的。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

and	many	other	parts	of	the	body	.
和	许多	其他	部分	的	这	身体	.

以及身体的许多其他部位。

[ðə; ði] ['æbdəmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwi:n] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:rkər] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [sɪks] [rɪŋz] [ɔ:r] [belts]

The	abdomen	of	the	queen	and	of	the	worker	is	divided	into	six	rings	or	belts
这	腹部	的	这	女王	和	的	这	工人	是	分割	进入	六	戒指	或者	腰带

,

,
,

蜂后和工蜂的腹部分为六个环状或带状区域，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [droʊn] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [-]

but	the	drone	,	having	a	somewhat	[	37	]
但	这	无人机	,	拥有	一个	有些	[	-	]

但是无人机，具有某种[37]

['lɑ:rdʒər] ['bɑ:di] , [hæz; həz] ['sev(ə)n] .

larger	body	,	has	seven	.
更大的	身体	,	有	七	.

体型较大，有七个。

[i:tʃ] [rɪŋ] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'gen] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] - ,

Each	ring	is	divided	again	into	two	parts	which	are	known	as	the	scelerites	,
每个	戒指	是	分割	再次	进入	二	部分	哪个	是	已知	作为	这	-	,

每个环又分为两部分，这两部分被称为骨片。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dʒɔɪnd] [wʌn] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [baɪ] ['delɪkət] ['membren] [ʌv; əv] ['veri] [faɪn] [skɪn] .

which	are	joined	one	to	another	by	delicate	membranes	of	very	fine	skin	.
哪个	是	加入	一	到	其他	经过	精美的	膜	的	非常	美好的	皮肤	.

它们之间通过非常薄的皮肤构成的纤细膜连接在一起。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][leg][ʌv; əv][ə; eɪ][kræb][ɪz]['dʒɔɪntɪd] ,

You	may	have	noticed	that	the	leg	of	a	crab	is	jointed	,
你	可能	有	注意到	那	这	腿	的	一个	螃蟹	是	关节	,

你可能已经注意到螃蟹的腿是有关节的，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][hɑːrd]['aʊtər] [keɪs] [ʌv; əv] [ʃel] ['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪn] ,

and	that	the	hard	outer	case	of	shell	gives	place	to	a	fine	,
和	那	这	难的	外	案件	的	壳	给予	地方	到	一个	美好的	,

坚硬的外壳逐渐被细腻的内层所取代。

[bʌt; bət] [tʌf] ['membreɪn] [æt; ət][ðə; ði][dʒɔɪnts] .

but	tough	membrane	at	the	joints	.
但	艰难的	膜	在	这	关节	.

但关节处有坚韧的膜。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði][kræb][kæn; kən] [muːv] [ɪts] [leg][wɪð; wɪθ] [iːz] .

By	means	of	this	arrangement	the	crab	can	move	its	leg	with	ease	.
经过	方法	的	这	安排	这	螃蟹	能	移动	它是	腿	和	舒适	.

通过这种结构，螃蟹可以轻松地活动它的腿。

[ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['mænər] ,

The	joints	of	the	abdomen	of	the	bee	are	arranged	in	a	similar	manner	,
这	关节	的	这	腹部	的	这	蜜蜂	是	安排	在	一个	相似的	方式	,

蜜蜂腹部的关节排列方式类似。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] ['membren] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] [mʌtʃ] ['faɪnər][ænd; ənd] [mɔːr] ['delɪkət]

although	in	this	case	the	membranes	are	of	course	much	finer	and	more	delicate
虽然	在	这	案件	这	膜	是	的	课程	很多	更精细	和	更多的	精美的

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][kræb] .

than	those	of	the	crab	.
比	那些	的	这	螃蟹	.

当然，在这种情况下，这些膜比螃蟹的膜要薄得多、脆弱得多。

[ðə; ði] ['ɔrgənz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['aʊtər] [keɪs] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər][ʌv; əv][moʊst] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkət]

The	organs	inside	the	outer	case	of	chitine	are	of	most	wonderful	and	delicate
这	器官	里面	这	外	案件	的	-	是	的	最多	精彩的	和	精美的

[kən'strʌkʃ(ə)n] .

construction	.
建造	.

几丁质外壳内的器官结构极其精妙复杂。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] [hæz; həz] [tuː] ['stʌməks]

You	may	be	surprised	and	interested	to	learn	that	a	bee	has	two	stomachs
你	可能	是	惊讶	和	感兴趣的	到	学习	那	一个	蜜蜂	有	二	胃

,

,

,

你或许会惊讶地发现，蜜蜂有两个胃。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .

and	these	are	perhaps	the	most	important	parts	of	the	abdomen	.
和	这些	是	也许	这	最多	重要的	部分	的	这	腹部	.

这些或许是腹部最重要的部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [biː] [ɪz][ə; eɪ] ['griːdi] ['ɪnsekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [tuː]

It	is	not	because	the	bee	is	a	greedy	insect	that	it	is	provided	with	two
它	是	不是	因为	这	蜜蜂	是	一个	贪婪的	昆虫	那	它	是	假如	和	二

['stʌməks] ,

stomachs	,
胃	,

蜜蜂之所以有两个胃，并不是因为它贪婪。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [səːvz] [ə; eɪ] ['seprət] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['pɜːrpəs] .

but	each	serves	a	separate	and	useful	purpose	.
但	每个	服务	一个	分离	和	有用	目的	.

但它们各自都有其独特的用途。

[wʌn] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌni] - [sæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['stʌmək] ['prɑːpər] .

One	is	called	the	honey	-	sac	,	and	the	other	is	the	stomach	proper	.
一	是	称为	这	蜂蜜	-	囊	,	和	这	其他	是	这	胃	恰当的	.

一个叫做蜜囊，另一个就是真正的胃。

[æz; əz][ə; eɪ] [biː] [sips] [ðə; ði] ['nektər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['flaʊər] ,

As	a	bee	sips	the	nectar	from	a	flower	,
作为	一个	蜜蜂	啜饮	这	花蜜	从	一个	花	,

就像蜜蜂从花朵中吸取花蜜一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pæst] [daʊn] [ə; eɪ] [tuːb] [θruː] [ðə; ði]['θɔːræks]['ɪntuː][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk] ,

it	is	passed	down	a	tube	through	the	thorax	into	the	honey	-	sac	,
它	是	通过了	向下	一个	管子	通过	这	胸部	进入	这	蜂蜜	-	囊	,

它通过胸腔内的导管进入蜜囊，

[wɪtʃ] [ækts][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [stɔːr] - ['tʃeɪmbər] .

which	acts	as	a	kind	of	store	-	chamber	.
哪个	行为	作为	一个	种类	的	店铺	-	房间	.

它起到类似储藏室的作用。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [biː] [flaɪz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] ,

Here	it	is	kept	until	the	bee	flies	back	to	the	hive	,
这里	它	是	保留	直到	这	蜜蜂	苍蝇	后退	到	这	蜂巢	,

食物会一直保存在这里，直到蜜蜂飞回蜂巢。

[ɔːr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [meɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [fuːd] .

or	until	the	little	worker	may	need	it	for	its	own	food	.
或者	直到	这	小的	工人	可能	需要	它	为了	它是	自己的	食物	.

或者直到这只小工蜂需要它作为自己的食物为止。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [tuːb] ,

Leading	from	the	honey	-	sac	to	the	stomach	is	a	very	fine	tube	,
领导	从	这	蜂蜜	-	囊	到	这	胃	是	一个	非常	美好的	管子	,

从蜜囊通向胃的是一根非常细的管子，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['stɑːpər] , [kɔːld] [ðə; ði]

and	at	the	honey	-	sac	end	of	it	there	is	a	kind	of	stopper	,	called	the
和	在	这	蜂蜜	-	囊	结尾	的	它	那里	是	一个	种类	的	塞子	,	称为	这

“ ['stʌmək] [maʊθ] .

“	stomach	mouth	.
”	胃	嘴	.

在它的蜜囊末端有一个塞子，称为“胃口”。

” [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən]['oʊpən][ɔːr] [kloʊz] ['aʊər; ɑːr] [maʊðz] [æt; ət] [wɪl] ,

”	Just	as	we	can	open	or	close	our	mouths	at	will	,
”	只是	作为	我们	能	打开	或者	关闭	我们的	嘴	在	将要	,

“就像我们可以随意张嘴或闭嘴一样，

[soʊ][kæn; kən][ðə; ði] [biː] ['oʊpən][ɔːr] [kloʊz] [ðə; ði] ['stʌmək] [maʊθ] ,

so	can	the	bee	open	or	close	the	stomach	mouth	,
所以	能	这	蜜蜂	打开	或者	关闭	这	胃	嘴	,

那么蜜蜂可以打开或关闭胃口吗?

[ænd; ənd][soʊ] ['iːðər] [ə'laʊ] ['hʌni] [tuː; tə] [floʊ] ['ɪntuː][ɪts] [truː] ['stʌmək] [ɔːr] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði]

and	so	either	allow	honey	to	flow	into	its	true	stomach	or	keep	it	stored	in	the
和	所以	任何一个	允许	蜂蜜	到	流动	进入	它是	真的	胃	或者	保持	它	存储	在	这

['hʌni] - [sæk] .

honey	-	sac	.
蜂蜜	-	囊	.

因此，要么让蜂蜜流入其真正的胃中，要么将其储存在蜜囊中。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz] ['veri] ['taɪni] ,

The	latter	is	very	tiny	,
这	后者	是	非常	微小的	,

后者非常小，

[ænd; ənd] [wen] [kwaɪt] [fʊl] [kən'teɪnz] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri][drɑːp]

and	when	quite	full	contains	little	more	than	a	third	of	an	ordinary	drop
和	什么时候	相当	满的	包含	小的	更多的	比	一个	第三	的	一个	普通的	降低

[ʌv; əv] ['hʌni] .

of	honey	.
的	蜂蜜	.

当瓶子完全装满时，里面只含有普通蜂蜜的三分之一多一点。

[ðə; ði] [tuːb] [-]

The	tube	[	38	]
这	管子	[	-	]

管[38]

[wɪtʃ] [liːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] ,

which	leads	from	the	one	to	the	other	is	lined	with	fine	hairs	,
哪个	线索	从	这	一	到	这	其他	是	衬里	和	美好的	头发	,

连接两根血管的通道内壁长满了细毛。

[ɔːl] ['pɔɪntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['daʊnwərd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk] .

all	pointing	in	a	downward	direction	,	away	from	the	honey	-	sac	.
全部	指向	在	一个	向下	方向	,	离开	从	这	蜂蜜	-	囊	.

所有方向都向下，远离蜜囊。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第3/6页

[wen] [ðə; ði] [biː] [sips] [ðə; ði] ['nektər] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['hæpənz] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːlən] [greɪnz]
When **the** **bee** **sips** **the** **nectar** **it** **often** **happens** **that** **some** **of** **the** **pollen** **grains**
什么时候 这 蜜蜂 啜饮 这 花蜜 它 经常 发生 那 一些 的 这 花粉 谷物
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɪn]['ɔːlsoʊ] .
from **the** **flower** **are** **taken** **in** **also** **.**
从 这 花 是 已采取 在 还 .

蜜蜂吸食花蜜时，常常也会同时摄入一些花粉。

[naʊ] [ðə; ði] [biː] [dɪ'zaɪɚz] [tuː; tə] ['gæðər] ['oʊnli][ðə; ði] [pjʊr] ['nektər] ,
Now **the** **bee** **desires** **to** **gather** **only** **the** **pure** **nectar** **,**
现在 这 蜜蜂 欲望 到 收集 仅有的 这 纯的 花蜜 ,

现在蜜蜂只想采集纯净的花蜜。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [ðə; ði] ['nektər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌmək] [baɪ]
and **so** **it** **passes** **the** **nectar** **from** **the** **honey** **-** **sac** **to** **the** **stomach** **by**
和 所以 它 通过 这 花蜜 从 这 蜂蜜 - 囊 到 这 胃 经过
[miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːb] .
means **of** **the** **tube** **.**
方法 的 这 管子 .

因此，它通过导管将花蜜从蜜囊输送到胃里。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [meɪks] [ðə; ði] ['hʌni] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌmək] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk] ,
It **then** **makes** **the** **honey** **return** **from** **the** **stomach** **to** **the** **honey** **-** **sac** **,**
它 然后 制作 这 蜂蜜 返回 从 这 胃 到 这 蜂蜜 - 囊 ,

然后，它使蜂蜜从胃部返回到蜜囊中。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [her] [ɪn][ðə; ði] [tuːb] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['streɪnər] ,
but **this** **time** **the** **hairs** **in** **the** **tube** **act** **as** **a** **strainer** **,**
但 这 时间 这 头发 在 这 管子 行为 作为 一个 滤网 ,

但这一次，管子里的毛发起到了过滤的作用。

[ænd; ənd] [prɪ'vent] [ðə; ði]['pɑːlən] [greɪnz] [frʌm; frəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nektər] .
and **prevent** **the** **pollen** **grains** **from** **returning** **with** **the** **nectar** **.**
和 防止 这 花粉 谷物 从 返回 和 这 花蜜 .

并阻止花粉粒随花蜜返回。

[baɪ] [ðɪs] ['klevər] ['lɪt(ə)l] [ˌæpə'rætəs] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [biː] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [streɪn] [ðə; ði] ['nektər]
By **this** **clever** **little** **apparatus** **you** **will** **see** **that** **the** **bee** **is** **able** **to** **strain** **the** **nectar**
经过 这 聪明的 小的 设备 你 将要 看 那 这 蜜蜂 是 有能力的 到 拉紧 这 花蜜
[wen] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['flaʊər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
when **flying** **from** **one** **flower** **to** **another** **,**
什么时候 飞行 从 一 花 到 其他 ,

通过这个巧妙的小装置，你会发现蜜蜂能够在从一朵花飞到另一朵花时过滤花蜜。

[ɔːr] [wen] ['trævəlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] .
or **when** **travelling** **back** **to** **the** **hive** **.**
或者什么时候 旅行 后退 到 这 蜂巢 .

或者在返回蜂巢的途中。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tuː] ['stʌməks] ,
Besides **the** **two** **stomachs** **,**
除了 这 二 胃 ,

除了两个胃之外，

[ðə; ði] ['æbdəmən] [kən'teɪnz] ['sɜːrt(ə)n] [glændz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'fɜːr] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə]

the	abdomen	contains	certain	glands	to	which	we	shall	refer	when	we	come	to
这	腹部	包含	肯定	腺体	到	哪个	我们	将	参考	什么时候	我们	来	到

[spiːk] [ʌv; əv] ['hʌni] . [-]

speak	of	honey	.	[	39	]
说话	的	蜂蜜	.	[	-	]

腹部含有一些腺体，我们将在谈到蜂蜜时提到它们。[39]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVII
章	十七

第十七章

[ðə; ði] ['briːðɪŋ] [ˌæpə'rætəs]

THE	BREATHING	APPARATUS
这	呼吸	设备

呼吸装置

['ɪnsekts] [duː][nɑːt] [briːð] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [lʌŋz] [æz; əz][wiː; wi][duː][bʌt; bət] [θruː] ['taɪni] [er] -

INSECTS	do	not	breathe	by	means	of	lungs	as	we	do	but	through	tiny	air	-
昆虫	做	不是	呼吸	经过	方法	的	肺	作为	我们	做	但	通过	微小的	空气	-

[hoʊlz] , [kɔːld] “ ['spɪrəkəl; 'spaɪrəkəl] .

holes	,	called	“	spiracles	.
孔	,	称为	“	气门	.

昆虫不像我们一样用肺呼吸，而是通过称为“气门”的微小气孔呼吸。

” [ðɪs] [neɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætn] ['spɪ'rækjʊləm] , ['miːnɪŋ] [æn; ən] [er] - [hoʊl] , [wɪtʃ] [ɪn]

”	This	name	comes	from	the	Latin	spiraculum	,	meaning	an	air	-	hole	,	which	in
”	这	姓名	来	从	这	拉丁	气门	,	意义	一个	空气	-	洞	,	哪个	在

[tɜːrn][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [spɪrɛri] ,

turn	is	derived	from	spirare	,
转动	是	衍生的	从	螺旋	,

“这个名字来源于拉丁语spiraculum，意思是气孔，而spiraculum又来源于spirare，

[tuː; tə] [briːð] .

to	breathe	.
到	呼吸	.

呼吸。

['krɔːlɪŋ] ['ɪnsekts] [duː][nɑːt] [niːd] ['nɪrli] [soʊ] [mʌtʃ] [er] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['ɪnsekts] ,

Crawling	insects	do	not	need	nearly	so	much	air	as	flying	insects	,
爬行	昆虫	做	不是	需要	几乎	所以	很多	空气	作为	飞行	昆虫	,

爬行昆虫需要的空气量远少于飞行昆虫。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] ['briːðɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ɪz][nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ] .

and	so	their	breathing	apparatus	is	not	so	large	.
和	所以	他们的	呼吸	设备	是	不是	所以	大的	.

所以它们的呼吸器官并不大。

[ɪn][ðə; ði] [biː] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [tjʊb] [spred] ['oʊvər]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] ,

In	the	bee	the	breathing	tubes	spread	over	almost	the	whole	body	,
在	这	蜜蜂	这	呼吸	管子	传播	超过	几乎	这	所有的	身体	,

蜜蜂的呼吸管遍布全身。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [ɪk'stendɪŋ] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æbdəmən] .

two	of	the	largest	extending	along	each	side	of	the	abdomen	.
二	的	这	最大	扩展	沿着	每个	边	的	这	腹部	.

其中两条最大的血管沿腹部两侧延伸。

[ðə; ði] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ['slaɪtli] [ˌoʊvər'læp][wʌn] [ə'nʌðər] ,

The	rings	of	the	abdomen	slightly	overlap	one	another	,
这	戒指	的	这	腹部	轻微地	重叠	一	其他	,

腹部的环状结构略微相互重叠，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [biː] ['kerfəli] [juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['slɪpɪŋ]
and if you watch a bee carefully you will notice that they are constantly slipping
和 如果 你 手表 一个 蜜蜂 小心 你 将要 注意 那 他们 是 不断地 滑倒
[ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,
in and out ,
在 和 出去 ,

如果你仔细观察蜜蜂，你会发现它们不断地进出巢穴。

[laɪk] [ðə; ði][dʒɔɪnts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] ['telɪskoʊp] [wɪtʃ] [ɪz] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] .
like the joints of a folding telescope which is being opened and closed .
喜欢 这 关节 的 一个 折叠式的 望远镜 哪个 是 存在 打开 和 关闭 .

就像折叠望远镜的关节一样，可以打开和关闭。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv] ['briːðɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] [drɔːz] [ɪn][ænd; ənd] [ðen] ['draɪvz]
This is really the action of breathing , and the bee draws in and then drives
这 是 真的 这 行动 的 呼吸 , 和 这 蜜蜂 平局 在 和 然后 驱动
[aʊt] [er] .
out air .
出去 空气 .

这其实就是呼吸的动作，蜜蜂吸入空气，然后呼出空气。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] ['reskjuːd] [ə; eɪ][flaɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪlk] ,
If you have ever rescued a fly which has fallen into the milk ,
如果 你 有 曾经 获救 一个 飞 哪个 有 倒下 进入 这 牛奶 ,

如果你曾经救过一只掉进牛奶里的苍蝇，

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [wʌns] [kə'mensiz] [tuː; tə] [kliːn] [ɪt'self] ['vɪgərəsli] [wɪð; wɪθ][ɪts]
you will remember that it at once commences to clean itself vigorously with its
你 将要 记住 那 它 在 一次 开始 到 干净的 本身 大力 和 它是
[legz] .
legs .
腿 .

你会记得，它会立即开始用腿用力地清洁自己。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][duː] [ðɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ɪt'self] ['taɪdi] ,
It does not do this to make itself tidy ,
它 做 不是 做 这 到 制作 本身 整齐的 ,

它这样做并不是为了让自己变得整洁。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [mɪlk] [wɪtʃ] [klɔgz] [ɪts] [er] - [tjʊb] [ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] ['tʃoʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
but to clean out the milk which clogs its air - tubes and is thus choking it .
但 到 干净的 出去 这 牛奶 哪个 木屐 它是 空气 - 管子 和 是 因此 窒息 它 .

但要清除堵塞气管并导致窒息的牛奶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [er] - [tuːb] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nʌmbər]
It is interesting to notice that the mouth of each air - tube has a number
它 是 有趣的 到 注意 那 这 嘴 的 每个 空气 - 管子 有 一个 数字
[ʌv; əv]['taɪni] [her] ;
of tiny hairs ;
的 微小的 头发 ;

值得注意的是，每个气管的开口处都长有许多细小的毛发；

[ðiːz] [sɜːrv] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [dʌst] , [wɪtʃ] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['briːðɪŋ] .
these serve to keep out dust , which would interfere with the breathing .
这些 服务 到 保持 出去 灰尘 , 哪个 会 干扰 和 这 呼吸 .

这些装置可以防止灰尘进入，否则会影响呼吸。

[ðə; ði] [er] - [tjʊb] [-]
The air - tubes [40]
这 空气 - 管子 [-]

气管[40]

[brænʧ] [ɔːf] [wʌn] [frʌm; frəm] [əˈnʌðər] [laɪk] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] ,

branch	**off**	**one**	**from**	**another**	**like**	**the**	**roots**	**of**	**a**	**tree**	**,**
分支	离开	一	从	其他	喜欢	这	根	的	一个	树	,

它们像树根一样彼此分叉，

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [aɪˈdiːə] [ʌv; əv] [haʊ] [ˈveri] [smɔːl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

and	**in**	**order**	**to**	**give**	**you**	**some**	**idea**	**of**	**how**	**very**	**small**	**they**	**are**	**,**
和	在	命令	到	给	你	一些	主意	的	如何	非常	小的	他们	是	,

为了让你们对它们有多小有个概念，

[aɪ] [meɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

I	**may**	**tell**	**you**	**that**	**it**	**has**	**been**	**found**	**that**	**a**	**bundle**	**of**	**a**	**quarter**	**of**	**a**
我	可能	告诉	你	那	它	有	到过	成立	那	一个	捆	的	一个	四分之一	的	一个

[ˈmɪljən] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [ˈhɑːrdli] [biː; bi] [ˈeni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈhjuːmən] [her] !

million	**of**	**them**	**would**	**hardly**	**be**	**any**	**bigger**	**than**	**an**	**ordinary**	**human**	**hair**	**!**
百万	的	他们	会	几乎	是	任何	大	比	一个	普通的	人类	头发	！

我可以告诉你，人们发现，25万根这样的线束加起来，也几乎不会比一根普通人的头发粗多少！

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]

Plate	**XIII**
盘子	十三

图版十三

([ə; eɪ])

(	**a**	**)**
(	一个	)

（一个）

[ˈfoʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf] [baɪ]]

Photo	**-**	**micrograph**	**by**	**]**
照片	-	显微照片	经过	]

显微照片由[作者姓名]拍摄

[[iː] . [hɔːks]

[	**E**	**.**	**Hawks**
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[stɪŋ] [ʌv; əv] [biː]

Sting	**of**	**Bee**
蜇	的	蜜蜂

蜜蜂蜇伤

([biː])

(	**b**	**)**
(	b	)

（b）

[ˈfoʊtoʊ] - [ˈmaɪkroʊ] .

Photo	**-**	**micro**	**.**
照片	-	微	.

显微照片。

[baɪ]]

by	**]**
经过	]

经过]

[[iː] . [eɪʧ] .

[	**E**	**.**	**H**	**.**
[	E	.	H	.

[EH

[stɪŋ] , [ˈʃoʊɪŋ] [bɑːbz] [-]
Sting , showing Barbs [41]
蜇 , 显示 倒钩 [-]

刺，显示倒钩[41]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ðə; ði] [stɪŋ]
THE STING
这 蜇

《骗中骗》

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] ['oʊnli][ðə; ði] [stɪŋ] [left] [tuː; tə] [kən'sɪdər] .
WE have now only the sting left to consider .
我们 有 现在 仅有的 这 蜇 左边 到 考虑 .

现在我们只剩下刺痛感需要考虑了。

[aɪ] [niːd] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [stʌŋ] ,
I need not tell you what it feels like to be stung ,
我 需要 不是 告诉 你 什么 它 感觉 喜欢 到 是 被蜇了 ,

我无需赘述被蜇的滋味。

[æz; əz][noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n]
as no doubt a good many of you have had that interesting operation
作为 不 怀疑 一个 好的 许多 的 你 有 有 那 有趣的 手术
[pər'fɔːrmd] [ə'pɑːn][juː; jʊ][baɪ][sʌm; səm] [biː] [ɔːr][wɑːsp] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nɔɪd] !
performed upon you by some bee or wasp which you have annoyed !
执行 之上 你 经过 一些 蜜蜂 或者 黄蜂 哪个 你 有 恼怒 !

毫无疑问，你们当中很多人都曾被自己惹恼的蜜蜂或黄蜂蜇过，经历过那种有趣的“手术”!

[haʊ] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] ['evri] [wʌn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biː] ,
How very frightened every one is of the sting of a bee ,
如何 非常 害怕 每一个 一 是 的 这 蜇 的 一个 蜜蜂 ,

每个人都非常害怕蜜蜂的蜇刺。

[ænd; ənd] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [stʌŋ] [ɑːr; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['fraɪt(ə)nd]
and those people who have never been stung are perhaps the most frightened
和 那些 人们 WHO 有 绝不 到过 被蜇了 是 也许 这 最多 害怕
[ʌv; əv][ɔːl] .
of all .
的 全部 .

而那些从未被蜇过的人，或许是最害怕的。

['æftər][ɔːl] , [ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][nɑːt][soʊ]['peɪnf(ə)l] ,
After all , the sting is not so painful ,
后 全部 , 这 蜇 是 不是 所以 痛苦 ,

毕竟，被蜇一下并没有那么疼。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['æŋgri] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [draɪv] [ɪts] [ʃɑːrp] ['wepən]
and it is very interesting to watch the angry little worker drive its sharp weapon
和 它 是 非常 有趣的 到 手表 这 生气的 小的 工人 驾驶 它是 锋利的 武器
['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][hænd] ;
into our hand ;
进入 我们的 手 ;

看着这个愤怒的小家伙用它锋利的武器攻击我们的手，真是太有趣了;

[bɪ'saɪdz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] [stʌŋ] ,
besides which it is actually good for us to be stung ,
除了 哪个 它 是 实际上 好的 为了 我们 到 是 被蜇了 ,

除此之外，被蜇一下其实对我们是有好处的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðɪs][aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)ntli][tel][juː; jʊ] .

and	the	reason	of	this	I	shall	presently	tell	you	.
和	这	原因	的	这	我	将	目前	告诉	你	.

我稍后会告诉你们其中的原因。

[ðə; ðɪ] [stɪŋ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ðɪ]['veri][tɪp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['æbdəmən] .

The	sting	is	situated	at	the	very	tip	of	the	abdomen	.
这	蜇	是	位于	在	这	非常	提示	的	这	腹部	.

毒刺位于腹部最末端。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [tuː] [mʌtʃ] [speɪs] [tuː; tə] ['fʊli] [dɪ'skraɪb] [ɔːl][ðə; ðɪ]['diːteɪlz][ʌv; əv][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n]

It	would	take	up	too	much	space	to	fully	describe	all	the	details	of	its	construction
它	会	拿	向上	也	很多	空间	到	完全	描述	全部	这	细节	的	它是	建造

,

,

,

要详细描述其构造的所有细节，篇幅会太长。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ][ʃæl; ʃəl]['sɪmpli] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [pɑːrts] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]

and	therefore	I	shall	simply	tell	you	about	the	chief	parts	,	and	also	how	it
和	所以	我	将	简单地	告诉	你	关于	这	首席	部分	,	和	还	如何	它

[wɜːrks] .

works	.
作品	.

因此，我将简单地向你们介绍其主要组成部分以及它的工作原理。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪŋ] ['gɪv(ə)n][ɑːn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪˌaɪ] . ,

Let	us	look	at	the	picture	of	a	sting	given	on	(	a	)	Plate	XIII	.	,
让	我们	看	在	这	图片	的	一个	蜇	给定	在	(	一个	)	盘子	十三	.	,

让我们来看一下图版十三（a）中所示的刺的图片。

[wer] [ɪz] [siːn] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['ɑːbdʒekt] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['fleʃi] ['mætər] .

where	is	seen	a	sharp	-	pointed	object	surrounded	by	fleshy	matter	.
在哪里	是	已见	一个	锋利的	-	尖	目的	包围	经过	肉质的	事情	.

可以看到一个尖锐的物体被肉质物质包围着。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [stɪŋ] ['prɑːpər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [smuːð] [ænd; ənd][hɑːrd] ,

This	is	the	sting	proper	,	and	it	is	very	smooth	and	hard	,
这	是	这	蜇	恰当的	,	和	它	是	非常	光滑的	和	难的	,

这就是真正的蜇刺，它非常光滑且坚硬。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['faɪnli] ['pɔɪntɪd] .

as	well	as	being	finely	pointed	.
作为	出色地	作为	存在	精细地	尖	.

而且尖锐。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm][aɪ'diːə][ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ][hæv; həv] ['maʊntɪd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ] [stɪŋ] ,

In	order	to	give	you	some	idea	of	this	,	I	have	mounted	alongside	a	sting	,
在	命令	到	给	你	一些	主意	的	这	,	我	有	安装	旁边	一个	蜇	,

为了让你们对此有所了解，我旁边安装了一个蛰刺。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['faɪnɪst] ['niːdlz] [əb'teɪnəb(ə)l][fɔːr; fər] [kəm'pærɪsn] ,

one	of	the	finest	needles	obtainable	for	comparison	,
一	的	这	最好的	针	可获得	为了	比较	,

这是市面上能买到的最好的针头之一，可供比较。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ɪn] ([biː]) [pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

and	you	will	see	the	picture	in	(	b	)	Plate	XI	.
和	你	将要	看	这	图片	在	(	b	)	盘子	十一	.

您将在（b）图版 XI 中看到图片。

[ðə; ði] [-]
The [42]
这 [-]

[42]

['niːd(ə)l] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,
needle is at the top ,
针 是 在 这 顶部 ,

针头在顶部，

[ænd; ənd] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] ['kroʊbɑːr] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːtɪfli] [faɪn][ænd; ənd]
and looks like a great crowbar compared with the beautifully fine and
和 看起来 喜欢 一个 伟大的 撬棍 比较的 和 这 非常漂亮 美好的 和
['teɪpərɪŋ] [stɪŋ] .
tapering sting .
逐渐变细 蜇 .

与纤细优美的锥形螯针相比，它看起来就像一根粗壮的撬棍。

[ðɪs] [stɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [ʃiːθ] , [ɔːr][kaɪnd][ʌv; əv] [keɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'kloʊzd] [tuː] ['niːd(ə)l] -
This sting is really a sheath , or kind of case , in which are enclosed two needle -
这 蜇 是 真的 一个 鞘 , 或者 种类 的 案件 , 在 哪个 是 内 二 针 -
[laɪk] [dɑːrts] .
like darts .
喜欢 飞镖 .

这种刺针实际上是一个鞘，或者说是一种盒子，里面装着两根针状飞镖。

[ɪts] ['pɜːrpəs] [ɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][dɑːrts][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['æktʃuəl] [wuːnd] .
Its purpose is to protect the darts and also to make the actual wound .
它是 目的 是 到 保护 这 飞镖 和 还 到 制作 这 实际的 伤口 .

它的目的是保护飞镖，同时也能造成实际的伤口。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɑːr; ər] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [θriː] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [mɔːr]
Outside the end of the sheath are two rows of three , or sometimes more
外部 这 结尾 的 这 鞘 是 二 行 的 三 , 或者 有时 更多的
[bɑːbz] ,
barbs ,
倒钩 ,

鞘端外侧有两排，每排三个，有时甚至更多倒刺。

[wɪtʃ] [pɔɪnt] ['bækwərdz] .
which point backwards .
哪个 观点 向后 .

指向后方。

['meni] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [noʊ] [daʊt] , [hæv; həv] [siːn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ðə; ði] [spiə]
Many of you , no doubt , have seen in our museums the spears
许多 的 你 , 不 怀疑 , 有 已见 在 我们的 博物馆 这 长矛
[ænd; ənd]['ærəus] [juːst] [baɪ]['sævidʒiz] ,
and arrows used by savages ,
和 箭头 用过的 经过 野蛮人 ,

毫无疑问，你们中的许多人都曾在我们的博物馆里见过野蛮人使用的长矛和弓箭。

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['ʌgli] [bɑːbz][æt; ət][ðer; ðər] [pɔɪnts] .
which have ugly barbs at their points .
哪个 有 丑陋的 倒钩 在 他们的 积分 .

它们的尖端带有难看的倒刺。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːriər] [rʌnz] [ðə; ði] [spɪr] ['ɪntuː][æn; ən] ['enəmi] ,
When the warrior runs the spear into an enemy ,
什么时候 这 战士 跑步 这 矛 进入 一个 敌人 ,

当战士将长矛刺向敌人时，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][slɪp] [aʊt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][wɜːr; wər][ðə; ði] [ʃæft] [dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪn] [wʌn] .

it	does	not	slip	out	as	it	would	do	were	the	shaft	just	a	plain	one	.
它	做	不是	滑	出去	作为	它	会	做	是	这	轴	只是	一个	清楚的	一	.

它不会像普通轴那样滑出。

[ðə; ði][bɑːbz][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] , [ðæt] [ɪz] ,

The	barbs	on	the	outside	of	the	sheath	are	used	for	this	purpose	,	that	is	,
这	倒钩	在	这	外部	的	这	鞘	是	用过的	为了	这	目的	,	那	是	,

鞘外侧的倒钩就是为此目的而设的，也就是说，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ʃiːθ] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pɪrst] ,

to	prevent	the	sheath	from	slipping	out	of	the	hole	it	has	pierced	,
到	防止	这	鞘	从	滑倒	出去	的	这	洞	它	有	穿孔	,

防止鞘管从刺入的孔中滑出，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stɪŋɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] .

until	the	operation	of	stinging	is	completed	.
直到	这	手术	的	刺痛	是	完全的	.

直到刺伤手术完成。

[ðə; ði][dɑːrts] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði] [ʃiːθ] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	darts	enclosed	in	the	sheath	are	capable	of	being	moved	up	and	down	in	it	,
这	飞镖	内	在	这	鞘	是	有能力的	的	存在	已搬	向上	和	向下	在	它	,

鞘内的飞镖可以上下移动。

[baɪ][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [set] [ʌv; əv] ['mʌslz] .

by	a	powerful	and	complicated	set	of	muscles	.
经过	一个	强大的	和	复杂的	放	的	肌肉	.

由一组强大而复杂的肌肉群构成。

[ðeɪ] [ækt] [laɪk] [drɪlz] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃiːθ] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst] [hoʊl] [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ,

They	act	like	drills	,	and	when	the	sheath	has	made	the	first	hole	and	,	as	it	were	,
他们	行为	喜欢	演习	,	和	什么时候	这	鞘	有	制成	这	第一的	洞	和	,	作为	它	是	,

它们的作用就像钻头一样，当护套钻出第一个孔后，就好像，

['oʊpənd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ðə; ði][dɑːrts] [kə'mens] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .

opened	the	way	for	them	,	the	darts	commence	to	travel	up	and	down	at	a	great	rate	.
打开	这	方式	为了	他们	,	这	飞镖	开始	到	旅行	向上	和	向下	在	一个	伟大的	速度	.

为他们开辟了道路，飞镖开始以极快的速度上下飞行。

['evri] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ðeɪ] [goʊ] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [ðə; ði][hoʊl] [diːpər] .

Every	time	they	come	down	they	go	further	into	the	flesh	,	and	so	make	the	hole	deeper	.
每一个	时间	他们	来	向下	他们	去	更远	进入	这	肉	,	和	所以	制作	这	洞	更深	.

每次它们落下，都会更深地刺入肉体，从而使洞变得更深。

[ðeɪ] , [tuː] , [hæv; həv][bɑːbz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [mɔːr] [prə'naʊnst] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]

They	,	too	,	have	barbs	which	are	more	pronounced	than	those	on	the	outside
他们	,	也	,	有	倒钩	哪个	是	更多的	发音	比	那些	在	这	外部

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] ,

of	the	sheath	,
的	这	鞘	,

它们内部也有倒刺，而且比鞘外侧的倒刺更明显。

[ænd; ənd][soʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['fɜːmər][hoʊld][ɑːn][ðə; ði] [fleʃ] .

and	so	take	a	firmer	hold	on	the	flesh	.
和	所以	拿	一个	更坚固	抓住	在	这	肉	.

于是，便要更牢牢地抓住肉体。

[juː; jʊ] [wɪl] ['klɪrli] [siː] [ðiːz] [baːbz][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrts][ɪn] ([biː]) [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

You	will	clearly	see	these	barbs	on	one	of	the	darts	in	(	b	)	Plate	XIII	.
你	将要	清楚地	看	这些	倒钩	在	一	的	这	飞镖	在	(	b	)	盘子	十三	.

你会在（b）图版十三中的一支飞镖上清楚地看到这些倒钩。

[ðə; ði][dɑːrts] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['hɑːloʊ] , [ænd; ənd] [nɪr] [iːtʃ] [bɑːrb][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['taɪni][hoʊl] ,

The	darts	themselves	are	hollow	,	and	near	each	barb	there	is	a	tiny	hole	,
这	飞镖	他们自己	是	空洞的	,	和	靠近	每个	倒钩	那里	是	一个	微小的	洞	,

飞镖本身是空心的，每个倒钩附近都有一个小孔。

[wɪtʃ] [liːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['hɑːloʊ] , [daʊn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪz] [pɔːd] .

which	leads	into	the	central	hollow	,	down	which	the	poison	is	poured	.
哪个	线索	进入	这	中央	空洞的	,	向下	哪个	这	毒	是	倾倒	.

这条通道通向中央的凹陷处，毒药就是从那里倾倒下去的。

[ðə; ði][hoʊl] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l][dɑːrts][ɪz][nɑːt] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði][peɪn][wiː; wi]

The	hole	made	by	the	sharp	little	darts	is	not	deep	enough	to	cause	the	pain	we
这	洞	制成	经过	这	锋利的	小的	飞镖	是	不是	深的	足够的	到	原因	这	疼痛	我们

[fiːl] [wen] [stʌŋ] ;

feel	when	stung	;
感觉	什么时候	被蜇了	;

这些锋利的小飞镖造成的伤口不够深，不足以引起我们被蜇时感受到的疼痛；

[ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔɪzn] [wɪtʃ] [ɪz] [sent] [-]

this	is	due	to	the	poison	which	is	sent	[	43	]
这	是	到期的	到	这	毒	哪个	是	发送	[	-	]

这是由于送来的毒药所致[43]

['ɪntuː][ðə; ði] [wuːnd] .

into	the	wound	.
进入	这	伤口	.

进入伤口。

[ðɪs] ['pɔɪzn] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv]['fɔːrmɪk]['æsɪd] ,

This	poison	consists	chiefly	of	formic	acid	,
这	毒	由	主要	的	甲酸	酸	,

这种毒药主要成分是甲酸。

[ænd; ənd][ɪz] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['pɔɪzn] - [bæg] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃoʊn] [ɑːn] ([ə; eɪ]) [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

and	is	stored	in	the	poison	-	bag	which	is	shown	on	(	a	)	Plate	XIII	.
和	是	存储	在	这	毒	-	包	哪个	是	所示	在	(	一个	)	盘子	十三	.

并储存在图十三（a）所示的毒药袋中。

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [ɪz] [fɔːrst] [θruː] [ðə; ði] [hoʊlz] [baɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [pʌmps] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]

The	poison	is	forced	through	the	holes	by	two	little	pumps	situated	at	the	base	of
这	毒	是	强制	通过	这	孔	经过	二	小的	水泵	位于	在	这	根据	的

[ðə; ði] [ʃiːθ] ,

the	sheath	,
这	鞘	,

毒液通过位于鞘底部的两个小型泵被挤压通过小孔。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['mʌslz] [wɪtʃ] [muːv] [ðə; ði][dɑːrts] .

and	which	are	worked	by	the	same	muscles	which	move	the	darts	.
和	哪个	是	工作	经过	这	相同的	肌肉	哪个	移动	这	飞镖	.

这些肌肉与控制飞镖运动的肌肉是同一组。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] ['stɪŋɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪ'læbərət] ['prɑːses] .

You	will	see	from	this	that	stinging	is	quite	an	elaborate	process	.
你	将要	看	从	这	那	刺痛	是	相当	一个	精心制作的	过程	.

由此可见，蜇刺是一个相当复杂的过程。

[fɜːrst][ðə; ði] [ʃɑːrp] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːθ] ['entərz] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ɪz] [held] [ðer; ðər][baɪ][ɪts] [bɑːbz] .

First	the	sharp	point	of	the	sheath	enters	the	flesh	and	is	held	there	by	its	barbs	.
第一的	这	锋利的	观点	的	这	鞘	进入	这	肉	和	是	握住	那里	经过	它是	倒钩	.

首先，鞘尖刺入皮下组织，并被其倒刺固定住。

[ðen] [ðə; ði][dɑːrts][wɜːrk] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [wuːnd] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ,

Then	the	darts	work	up	and	down	,	making	the	wound	deeper	and	deeper	,
然后	这	飞镖	工作	向上	和	向下	,	制作	这	伤口	更深	和	更深	,

然后飞镖上下穿梭，使伤口越来越深。

[waɪl] [ðə; ði]['taɪni] [pʌmps] [ɑːr; ər] ['fɔːrsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pɔɪzn] .

while	the	tiny	pumps	are	forcing	in	the	poison	.
尽管	这	微小的	水泵	是	强制	在	这	毒	.

与此同时，微小的泵正在将毒药注入体内。

[soʊ] ['kwɪkli] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [teɪk] [pleɪs] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːθ] [ɪz] ['drɪvn] [ɪn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlt] [ænd; ənd]

So	quickly	does	all	this	take	place	that	the	sheath	is	driven	in	up	to	the	hilt	and
所以	迅速地	做	全部	这	拿	地方	那	这	鞘	是	驱动	在	向上	到	这	剑柄	和

[ðə; ði] [wuːnd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] ,

the	wound	filled	with	poison	,
这	伤口	已填	和	毒	,

这一切发生得如此之快，以至于剑鞘被完全刺入伤口，伤口也灌满了毒液。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [nɑːk] [ðə; ði] ['æŋgri] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekt] [ə'weɪ] .

long	before	we	have	time	to	knock	the	angry	little	insect	away	.
长的	前	我们	有	时间	到	敲	这	生气的	小的	昆虫	离开	.

在我们来得及赶走这只讨厌的小虫子之前很久。

[wen] [ə; eɪ] [biː] [stɪŋz] ['aʊər; ɑːr][ɑːrm][ɔːr][leg][wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli][traɪ][tuː; tə] [brʌʃ] [ɔːr] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

When	a	bee	stings	our	arm	or	leg	we	naturally	try	to	brush	or	shake	it	off	.
什么时候	一个	蜜蜂	刺痛	我们的	手臂	或者	腿	我们	自然	尝试	到	刷子	或者	摇	它	离开	.

当蜜蜂蜇到我们的胳膊或腿时，我们自然会想办法把它拂掉或甩掉。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [hæz; həz][bɑːbz] ,

We	have	seen	that	the	sheath	of	the	sting	has	barbs	,
我们	有	已见	那	这	鞘	的	这	蜇	有	倒钩	,

我们已经看到，毒刺的鞘上有倒钩。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ʃeɪk] ['aʊər; ɑːr][ɑːrm][ðə; ði] [stɪŋ] [ɪz][soʊ][fæst][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɜːrk] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [pʊld] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] .

and	when	we	shake	our	arm	the	sting	is	so	fast	in	the	flesh	that	the	jerk
和	什么时候	我们	摇	我们的	手臂	这	蜇	是	所以	快速地	在	这	肉	那	这	混蛋

causes	it	to	be	pulled	out	by	the	roots	from	the	bee's	body	.
原因	它	到	是	拉	出去	经过	这	根	从	这	蜜蜂的	身体	.

当我们甩动手臂时，蜜蜂的蜇刺会迅速刺入皮肤，这种猛烈的抽动会导致蜜蜂的蜇刺连根拔起，脱离蜜蜂的身体。

[wen] [ðɪs] [ə'kɜːrz] [ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːz] ['baʊəl] [ɪz] [pʊld]

When	this	occurs	it	generally	happens	that	a	large	part	of	the	bee's	bowel	is	pulled
什么时候	这	发生	它	一般来说	发生	那	一个	大的	部分	的	这	蜜蜂的	肠	是	拉

[aʊt] ['ɔːlsoʊ] ,

out	also	,
出去	还	,

这种情况发生时，通常蜜蜂的大部分肠道也会被拉出来。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ] .

and	this	causes	the	death	of	the	bee	in	an	hour	or	so	.
和	这	原因	这	死亡	的	这	蜜蜂	在	一个	小时	或者	所以	.

这会导致蜜蜂在大约一小时内死亡。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [ðə; ði] [biː] [ə'loʊn] , [haʊ'evər] ,

If	we	let	the	bee	alone	,	however	,
如果	我们	让	这	蜜蜂	独自的	,	然而	,

然而，如果我们不去打扰蜜蜂，

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] ['æftər] [ðə; ði] [dɑːrts] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [ɪn][æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['evər] [ðeɪ] [wɪl]

we	shall	find	that	after	the	darts	have	been	driven	in	as	far	as	ever	they	will
我们	将	寻找	那	后	这	飞镖	有	到过	驱动	在	作为	远的	作为	曾经	他们	将要

[goʊ] ,

go	,
去	,

我们会发现，当飞镖被射到它们能射到的最远距离后，

[ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [hæz; həz] [bɪn] [pʌmpt] [ɪn] ,

and	after	the	full	amount	of	poison	has	been	pumped	in	,
和	后	这	满的	数量	的	毒	有	到过	泵	在	,

当全部毒药注入体内后，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [kə'mens] [tuː; tə] [tɜːrn] ['sloʊli] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [wɪl]

she	will	commence	to	turn	slowly	round	and	round	,	and	in	this	manner	will
她	将要	开始	到	转动	缓慢地	圆形的	和	圆形的	,	和	在	这	方式	将要

['ekstrækt; ɪk'strækt] [ðə; ði] [stɪŋ] ,

extract	the	sting	,
提炼	这	蜇	,

她会开始慢慢地转圈，就这样把毒刺拔出来。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɔːrkskruː] [ɪz] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kɔːrk] .

as	a	corkscrew	is	taken	out	of	a	cork	.
作为	一个	开瓶器	是	已采取	出去	的	一个	软木	.

就像把开瓶器从软木塞里拔出来一样。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [ɪz] [kwaɪt] [streɪt] ,

The	sting	of	a	worker	is	quite	straight	,
这	蜇	的	一个	工人	是	相当	直的	,

工人的刺痛感相当直接，

[bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [kɜːrvd] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪmɪtərˌ'sɪmɪtɑːr] .

but	that	of	the	queen	is	curved	like	a	scimitar	.
但	那	的	这	女王	是	弯曲	喜欢	一个	弯刀	.

但女王的剑却是弯刀状的。

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['sʌmtaɪmz] [stɪŋ] [biːz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [haɪvz] ,

The	workers	sometimes	sting	bees	from	other	hives	,
这	工人	有时	蜇	蜜蜂	从	其他	麻疹	,

工蜂有时会蜇其他蜂巢里的蜜蜂。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] ['nevər] [stɪŋ] ['eni] [biː] [bʌt; bət][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [kwiːn] .

but	the	queen	will	never	sting	any	bee	but	a	rival	queen	.
但	这	女王	将要	绝不	蜇	任何	蜜蜂	但	一个	竞争对手	女王	.

但蜂后只会蛰敌对蜂后，绝不会蛰其他蜜蜂。

[ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [biː] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðər] . [-]

The	sting	of	one	bee	is	immediately	fatal	to	another	.	[	44	]
这	蜇	的	一	蜜蜂	是	立即地	致命的	到	其他	.	[	-	]

一只蜜蜂的蜇刺会立即导致另一只蜜蜂死亡。[44]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [biːz]

THE	ANCIENTS	AND	BEES
这	古代人	和	蜜蜂

古人与蜜蜂

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ][ɑːn][tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ,

BEFORE	we	go	on	to	consider	the	habits	of	the	bees	,
前	我们	去	在	到	考虑	这	习惯	的	这	蜜蜂	,

在我们继续探讨蜜蜂的习性之前，

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

I	think	you	will	be	interested	to	hear	something	about	their	early	history	,
我	思考	你	将要	是	感兴趣的	到	听到	某物	关于	他们的	早期的	历史	,

我想你会对他们的早期历史感兴趣。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] ['baɪgɔːn] ['eɪdʒɪz] .

and	how	they	used	to	be	kept	in	bygone	ages	.
和	如何	他们	用过的	到	是	保留	在	逝去的	年龄	.

以及它们在过去是如何保存的。

[ðʌs] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [biː] - ['kiːpɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts]

Thus	we	shall	be	able	to	trace	the	progress	of	bee	-	keeping	from	its
因此	我们	将	是	有能力的	到	痕迹	这	进步	的	蜜蜂	-	保持	从	它是

['ɜːrliɪst] ['sɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

earliest	sources	to	the	present	day	,
最早	来源	到	这	展示	天	,

由此，我们将能够追溯养蜂业从最早起源到今天的演变历程。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ɪmp'ruːvmənts] [ʌv; əv]['mɑːdərn] ['meθədz] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ʌv; əv]

and	to	realise	the	wonderful	improvements	of	modern	methods	upon	those	of
和	到	意识到	这	精彩的	改进	的	现代的	方法	之上	那些	的

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] .

the	ancients	.
这	古代人	.

并认识到现代方法比古代方法有多么巨大进步。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [tel] [wɪð; wɪθ] ['eni] ['sɜːrt(ə)nti] [wen] [biː] - ['kiːpɪŋ] ['æktʃuəli]

It	is	not	possible	for	us	to	tell	with	any	certainty	when	bee	-	keeping	actually
它	是	不是	可能的	为了	我们	到	告诉	和	任何	肯定	什么时候	蜜蜂	-	保持	实际上

[kə'menst] ,

commenced	,
开始	,

我们无法确切地说出养蜂业究竟始于何时。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] ['eɪnʃənt] ['ɔːrɪdʒɪn] .

but	it	has	a	very	ancient	origin	.
但	它	有	一个	非常	古老的	起源	.

但它的起源非常古老。

[noʊ] [daʊt] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][pæst][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['hʌni]

No	**doubt**	**for**	**ages**	**past**	**it**	**has**	**been**	**the**	**custom**	**of**	**men**	**to**	**obtain**	**honey**
不	怀疑	为了	年龄	过去的	它	有	到过	这	风俗	的	男人	到	获得	蜂蜜

[frʌm; frəm][ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv][waɪld] [biːz] .

from	**the**	**store**	**of**	**wild**	**bees**	**.**
从	这	店铺	的	荒野	蜜蜂	.

毫无疑问，自古以来，人们就有从野生蜜蜂的蜂巢中获取蜂蜜的习俗。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

For	**instance**	**,**
为了	实例	,

例如，

[wiː; wi] [riːd] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] [ðæt] [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] [lɪvd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]

we	**read**	**in**	**the**	**Bible**	**that**	**John**	**the**	**Baptist**	**lived**	**for**	**some**	**time**	**in**	**the**
我们	读	在	这	圣经	那	约翰	这	浸信会	居住地	为了	一些	时间	在	这

['wɪldərnəs] [ɑːn]['loʊkəsts][ænd; ənd][waɪld] ['hʌni] .

wilderness	**on**	**locusts**	**and**	**wild**	**honey**	**.**
荒野	在	蝗虫	和	荒野	蜂蜜	.

圣经记载，施洗约翰曾在旷野中以蝗虫和野蜂蜜为生。

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['rekərdz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [kept] [biːz] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd]

The	**earliest**	**records**	**in**	**existence**	**show**	**us**	**that**	**the**	**Egyptians**	**kept**	**bees**	**in**	**some**	**kind**
这	最早	记录	在	存在	展示	我们	那	这	埃及人	保留	蜜蜂	在	一些	种类

[ʌv; əv] [haɪv] ,

of	**hive**	**,**
的	蜂巢	,

现存最早的记录表明，埃及人饲养蜜蜂，并将它们养在某种蜂箱里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['kerfəli] ['stʌdid] [ðer; ðər]['hæbɪts] .

and	**that**	**they**	**carefully**	**studied**	**their**	**habits**	**.**
和	那	他们	小心	研究	他们的	习惯	.

他们仔细研究了他们的习惯。

[ɪf] [juː; jʊ]['vɪzɪt][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ruːmz; rʊmz][æt; ət][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,

If	**you**	**visit**	**the**	**Egyptian**	**rooms**	**at**	**the**	**British**	**Museum**	**,**
如果	你	访问	这	埃及人	房间	在	这	英国	博物馆	,

如果你参观大英博物馆的埃及展厅，

[juː; jʊ] [meɪ] [pər'hæps] [siː] [ðə; ði] [sɑːr'kɑːfəgəs] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['mʌmi,faid] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

you	**may**	**perhaps**	**see**	**the**	**sarcophagus**	**which**	**contains**	**the**	**mummified**	**remains**	**of**	**a**
你	可能	也许	看	这	石棺	哪个	包含	这	木乃伊	遗迹	的	一个

[greɪt] [kɪŋ] , [kɔːld] - .

great	**king**	**,**	**called**	**Mykernos**	**.**
伟大的	国王	,	称为	-	.

你或许能看到盛放着一位名叫米克诺斯的伟大国王木乃伊遗骸的石棺。

[ðɪs] ['kɔːfɪn] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] - ['jɪrz] [biː] . [siː] . ,

This	**coffin**	**dates**	**back**	**to**	**3633**	**years**	**b**	**.**	**c**	**.**	**,**
这	棺材	日期	后退	到	-	年	b	.	c	.	,

这口棺材的历史可以追溯到公元前3633年。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['loʊər] ['iːdʒɪpt] .

and	**Mykernos**	**was**	**at**	**that**	**time**	**the**	**King**	**of**	**Lower**	**Egypt**	**.**
和	-	曾是	在	那	时间	这	国王	的	降低	埃及	.

当时，门克诺斯是下埃及的国王。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz][ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['drɔːɪŋ] , [-]

On	**the**	**outside**	**of**	**the**	**coffin**	**is**	**a**	**peculiar**	**drawing**	**,**	**[**	**45**	**]**
在	这	外部	的	这	棺材	是	一个	奇特	绘画	,	[	-	]

棺材外侧有一幅奇特的图画[45]

[ɔːr] [ˌhaɪərə'glɪfɪk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .

or	hieroglyphic	as	it	is	called	.
或者	象形文字	作为	它	是	称为	.

或者说，象形文字。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] : —

It	is	something	like	this	:	—
它	是	某物	喜欢	这	:	—

大概是这样的：——

[ðɪs] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['fɪgjər] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [biː] ,

This	funny	little	figure	represents	a	bee	,
这	有趣的	小的	数字	代表	一个	蜜蜂	,

这个滑稽的小人偶代表的是一只蜜蜂。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] [ruːld] ['oʊvər][baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ]

for	at	that	time	it	was	thought	that	the	bees	were	ruled	over	by	a	king
为了	在	那	时间	它	曾是	想法	那	这	蜜蜂	是	裁决	超过	经过	一个	国王

- [biː] ,

-	bee	,
-	蜜蜂	,

因为当时人们认为蜜蜂是由蜂王统治的。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [nuː] [tuː; tə][biː; bi]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] .

which	the	Egyptians	knew	to	be	larger	than	all	the	others	.
哪个	这	埃及人	知道	到	是	更大的	比	全部	这	其他的	.

埃及人知道它比其他所有山都大。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [biːz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['hæpi] ['ʌndər] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,

Because	the	bees	always	appeared	to	be	so	happy	under	their	king	,
因为	这	蜜蜂	总是	出现	到	是	所以	快乐的	在下面	他们的	国王	,

因为蜜蜂在蜂王的统治下总是显得那么快乐，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪmb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ʌv; əv]

the	Egyptians	thought	it	would	be	a	good	symbol	to	place	on	the	coffin	of
这	埃及人	想法	它	会	是	一个	好的	象征	到	地方	在	这	棺材	的

[ðer; ðər]['ruːlər] .

their	ruler	.
他们的	统治者	.

埃及人认为这是一个很好的象征，可以放在他们统治者的棺椁上。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] ['ɜːrliɪst] [noʊn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə] [biːz] , [bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ]

This	is	the	very	earliest	known	record	relating	to	bees	,	but	we	know
这	是	这	非常	最早	已知	记录	相关	到	蜜蜂	,	但	我们	知道

[naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

now	,	of	course	,
现在	,	的	课程	,

这是目前已知最早的与蜜蜂有关的记录，但我们现在当然知道，

[ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [biː] , [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

that	the	large	bee	,	which	seemed	to	the	Egyptians	to	rule	the	others	,
那	这	大的	蜜蜂	,	哪个	似乎	到	这	埃及人	到	规则	这	其他的	,

那只体型巨大的蜜蜂，在埃及人看来，似乎统治着其他蜜蜂。

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kwiːn] .

is	not	a	king	but	a	queen	.
是	不是	一个	国王	但	一个	女王	.

她不是国王，而是女王。

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [lɜːrn] ['lætn] [meɪ] [sʌm; səm] [deɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [trænz'leɪt] [sʌm; səm] [bʊks]
Those **of** **you** **who** **learn** **Latin** **may** **some** **day** **have** **to** **translate** **some** **books**
那些 的 你 WHO 学习 拉丁 可能 一些 天 有 到 翻译 一些 图书
[kɔːld] [ðə; ði] ['dʒɔːrdʒɪk] .
called **the** **Georgics** **.**
称为 这 农事诗 .

学习拉丁语的人，将来或许需要翻译一些名为《农事诗》的书籍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['klevər] [mæn] [kɔːld] ['vəːdʒɪl] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [s'kuːlbɔɪz] [duː][nɑːt]
They **were** **written** **by** **a** **clever** **man** **called** **Virgil** **,** **and** **although** **schoolboys** **do** **not**
他们 是 书面 经过 一个 聪明的 男人 称为 维吉尔 , 和 虽然 男学生 做 不是
['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðem; ðəm] ,
always **like** **them** **,**
总是 喜欢 他们 ,

这些诗篇出自一位名叫维吉尔的聪明人之手，虽然学生们并不总是喜欢它们，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [fɔːrθ] [bʊk] , [wɪtʃ] [telz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt]
yet **they** **are** **most** **interesting** **,** **especially** **the** **Fourth** **Book** **,** **which** **tells** **us** **a** **great**
然而 他们 是 最多 有趣的 , 尤其 这 第四 书 , 哪个 讲述 我们 一个 伟大的
[diːl] [ə'baʊt] [biːz] .
deal **about** **bees** **.**
交易 关于 蜜蜂 .

但它们非常有趣，尤其是第四卷，它告诉我们很多关于蜜蜂的知识。

['vəːdʒɪl] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [paː'θenəpi] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [æz; əz] ['neɪpəlz] .
Virgil **lived** **in** **a** **town** **called** **Parthenope** **,** **which** **we** **now** **know** **as** **Naples** **.**
维吉尔 居住地 在 一个 镇 称为 帕特诺佩 , 哪个 我们 现在 知道 作为 那不勒斯 .

维吉尔居住在一个名叫帕特诺佩的小镇，也就是我们现在所知的那不勒斯。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [biː] - ['kiːpər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [biːz]
He **was** **a** **great** **bee** **-** **keeper** **,** **and** **was** **never** **tired** **of** **watching** **his** **bees**
他 曾是 一个 伟大的 蜜蜂 - 守门员 , 和 曾是 绝不 疲劳的 的 观看 他的 蜜蜂
[æt; ət][ðer; ðər] [wɜːrk] ,
at **their** **work** **,**
在 他们的 工作 ,

他是一位出色的养蜂人，总是乐此不疲地观察蜜蜂的工作。

[ænd; ənd] [mɔːr'oʊvər] [hiː; hi] [left] ['veri] ['ækjərət] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .
and **moreover** **he** **left** **very** **accurate** **accounts** **of** **his** **observations** **.**
和 而且 他 左边 非常 准确的 账户 的 他的 观察 .

而且，他还留下了非常准确的观察记录。

[haɪvz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [wɜːr; wər] [doʊm] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd] [meɪd] [frʌm; frəm] ['piːsɪz] [ʌv; əv][bɑːrk]
Hives **in** **those** **days** **were** **dome** **-** **shaped** **,** **and** **made** **from** **pieces** **of** **bark**
麻疹 在 那些 天 是 穹顶 - 形状 , 和 制成 从 件 的 吠
[stɪtʃt] [tə'geðər] ,
stitched **together** **,**
缝合 一起 ,

当时的蜂箱是圆顶形的，由树皮片缝合而成。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] ['oʊʒər] [ɔːr]['pleɪtɪd; 'plætɪd] ['wiləʊz] .
or **sometimes** **of** **osiers** **or** **plaited** **willows** **.**
或者 有时 的 柳条 或者 编织 柳树 .

有时也指柳条或编织的柳条。

[wiː; wi][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] ['vəːdʒɪl] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [swiːt] -
We **can** **imagine** **the** **learned** **Virgil** **walking** **in** **his** **garden** **,** **surrounded** **by** **sweet** **-**
[smelɪŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [hɜːrb] ,
smelling **flowers** **and** **herbs** **,**
闻起来 花朵 和 草药 ,

我们可以想象博学的维吉尔漫步在他的花园里，周围环绕着芬芳的花草。

[ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [kweɪnt] [biː] - [haɪvz] .

and	by	his	quaint	bee	-	hives	.
和	经过	他的	古雅	蜜蜂	-	麻疹	.

还有他那些古朴的蜂箱。

[bɪ'loʊ] , [daʊn] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [saɪd] , [leɪ] “ [swiːt] [pɑː'θenəpi] , ” [æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [-]

Below	,	down	the	mountain	side	,	lay	“	sweet	Parthenope	,	”	as	he	called	it	,	[	46	]
以下	,	向下	这	山	边	,	躺	“	甜的	帕特诺佩	,	”	作为	他	称为	它	,	[	-	]

在山坡下，躺着他称之为“甜美的帕耳忒诺珀”的地方[46]。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['lemən] [groʊvz] .

with	its	orange	and	lemon	groves	.
和	它是	橙子	和	柠檬	小树林	.

这里有橘子园和柠檬园。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [taʊn] [leɪ] [ðə; ðɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [beɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] , [ðə; ðɪ] [beɪ] [ʌv; əv] ['neɪpəlz] ,

Beyond	the	town	lay	the	most	beautiful	bay	in	the	world	,	the	Bay	of	Naples	,
超过	这	镇	躺	这	最多	美丽的	湾	在	这	世界	,	这	湾	的	那不勒斯	,

城镇之外便是世界上最美丽的海湾——那不勒斯湾。

[huːz] ['wɔːtər] , [æz; əz] [bluː] [æz; əz] ['tɜːrkwɔɪz] , ['ʃɪməd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌmər] [sʌn] .

whose	water	,	as	blue	as	turquoise	,	shimmered	in	the	summer	sun	.
谁	水	,	作为	蓝色的	作为	绿松石	,	闪闪发光	在	这	夏天	太阳	.

那里的湖水湛蓝如绿松石，在夏日的阳光下波光粼粼。

['oʊvər][ɔːl] [stʊd] [ðə; ðɪ]['kreɪtər][ʌv; əv] ['maɪti] [viˈsuːvjəs] ,

Over	all	stood	the	crater	of	mighty	Vesuvius	,
超过	全部	站立	这	火山口	的	强大的	维苏威火山	,

在这一切之上，巍峨的维苏威火山口巍然耸立。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [koʊn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪn] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] [hʌŋ] ['leɪzɪli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ætməsfɪr] .

from	the	cone	of	which	a	thin	wisp	of	smoke	hung	lazily	in	the	atmosphere	.
从	这	锥体	的	哪个	一个	薄的	烟雾	的	抽烟	悬挂	懒洋洋	在	这	气氛	.

从烟囱顶部的烟柱中，一缕细烟懒洋洋地悬在空中。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['vəːdʒɪl] [spent] ['menɪ] ['hæpɪ] [deɪz] ,

In	this	way	Virgil	spent	many	happy	days	,
在	这	方式	维吉尔	花费	许多	快乐的	天	,

维吉尔就这样度过了许多快乐的日子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [wiː; wɪ] [meɪ] [riːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

and	in	the	book	I	have	mentioned	we	may	read	of	his	doings	,	and	of
和	在	这	书	我	有	提及	我们	可能	读	的	他的	行为	,	和	的

[hɪz; ɪz] [biːz] .

his	bees	.
他的	蜜蜂	.

在我提到的那本书中，我们可以读到他的事迹，以及他的蜜蜂。

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][aɪ'diːəz] [ə'baʊt] [biːz] [wɜːr; wər] [fɔːls] ,

Most	of	his	ideas	about	bees	were	false	,
最多	的	他的	想法	关于	蜜蜂	是	错误的	,

他关于蜜蜂的大部分观点都是错误的。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːlz] [wɪtʃ] [hiː; hi][leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər] [biː] - ['kiːpɪŋ] [hoʊld] [gʊd] ['iːv(ə)n]

but	some	of	the	rules	which	he	laid	down	for	bee	-	keeping	hold	good	even
但	一些	的	这	规则	哪个	他	铺设	向下	为了	蜜蜂	-	保持	抓住	好的	甚至

[æt; ət][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [taɪm] .

at	the	present	time	.
在	这	展示	时间	.

但他制定的一些养蜂规则，即使在今天仍然适用。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['vəːdʒɪl] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['leɪtər] ,

Up	to	the	time	of	Virgil	,	and	even	later	,
向上	到	这	时间	的	维吉尔	,	和	甚至	之后	,

直到维吉尔时代，甚至更晚，

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] [wɜːr; wər][nɑːt] ['prɑːpərli] [ˌʌndər'stʊd] .

the	duties	of	the	workers	in	the	hive	were	not	properly	understood	.
这	职责	的	这	工人	在	这	蜂巢	是	不是	适当地	理解	.

工蜂们对蜂巢中工蜂的职责没有得到正确的理解。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [biː] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]

It	was	not	known	even	that	the	largest	bee	was	really	the	mother	of
它	曾是	不是	已知	甚至	那	这	最大	蜜蜂	曾是	真的	这	母亲	的

[ðem; ðəm][ɔːl] ,

them	all	,
他们	全部	,

甚至连最大的那只蜜蜂其实是所有蜜蜂的母亲都不知道。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [lʊkt] ['æftər][ænd; ənd] [tendid] [ðə; ði] [egz] ,

and	that	the	workers	looked	after	and	tended	the	eggs	,
和	那	这	工人	看起来	后	和	倾向于	这	鸡蛋	,

工人们负责照料和照看鸡蛋。

[wɪtʃ] ['leɪtər][ɑːn] [wʊd] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] [jʌŋ] [biːz] .

which	later	on	would	develop	into	young	bees	.
哪个	之后	在	会	发展	进入	年轻的	蜜蜂	.

这些幼蜂之后会发育成小蜜蜂。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['vəːdʒɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [biːz] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn] ['flaʊərz] ,

In	the	days	of	Virgil	it	was	supposed	that	bees	were	born	in	flowers	,
在	这	天	的	维吉尔	它	曾是	据称	那	蜜蜂	是	出生	在	花朵	,

在维吉尔的时代，人们认为蜜蜂诞生于花朵之中。

[ɔːr] [ðæt] [ɪf] [æn; ən][ɑːks][wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [left] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] ,

or	that	if	an	ox	was	killed	and	left	to	decay	,
或者	那	如果	一个	牛	曾是	被杀	和	左边	到	衰变	,

或者，如果一头牛被宰杀后任其腐烂，

[ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv] [biːz] [wʊd] [biː; bi] [fɔːrmd] [ɪn] [ɪts] ['bɑːdi][ænd; ənd][kʊd; kəd] [ðen] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː]

a	swarm	of	bees	would	be	formed	in	its	body	and	could	then	be	put	into
一个	蜂群	的	蜜蜂	会	是	形成	在	它是	身体	和	可以	然后	是	放	进入

[ə; eɪ] [haɪv] .

a	hive	.
一个	蜂巢	.

它体内会形成一群蜜蜂，然后可以将它们放入蜂巢中。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['dʒɔːrdʒɪk] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][baɪ]['vəːdʒɪl][æz; əz][tuː; tə] [haʊ]

In	the	Fourth	Georgic	very	careful	instructions	are	given	by	Virgil	as	to	how
在	这	第四	田园诗	非常	小心	指示	是	给定	经过	维吉尔	作为	到	如何

[tuː; tə] [prɪ'per] [æn; ən][ɑːks][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

to	prepare	an	ox	for	this	purpose	.
到	准备	一个	牛	为了	这	目的	.

在《农事诗》第四首中，维吉尔对如何准备一头牛用于此目的给出了非常详细的说明。

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['læŋgwɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ] [biː] -

Many	years	ago	this	was	translated	into	our	language	by	a	bee	-
许多	年	前	这	曾是	翻译	进入	我们的	语言	经过	一个	蜜蜂	-

['kiːpər] ,

keeper	,
守门员	,

很多年前，一位养蜂人将这段文字翻译成了我们的语言。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [ɪz][soʊ] [kweɪnt] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði]

and	the	wording	is	so	quaint	that	I	think	you	will	be	interested	to	read	the
和	这	措辞	是	所以	古雅	那	我	思考	你	将要	是	感兴趣的	到	读	这

['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kjʊriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .

following	extract	from	the	curious	directions	.
下列的	提炼	从	这	好奇的	方向	.

这段文字措辞如此古雅，我想你会有兴趣阅读以下摘自这段奇特说明的文字。

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] “ [ə; eɪ] [tuː] - [jɪr] - [oʊld] [bʊl] [kæf] ,

We	are	told	that	we	must	find	“	a	two	-	year	-	old	bull	calf	,
我们	是	讲述	那	我们	必须	寻找	“	一个	二	-	年	-	老的	公牛	小牛	,

我们被告知必须找到“一头两岁的小公牛”，

[huːz] ['krʊkɪd] [hɔːrnz][biː; bi][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][bʌd] .

whose	crooked	horns	be	just	beginning	to	bud	.
谁	歪	角	是	只是	开始	到	芽	.

它们的弯曲犄角刚刚开始萌芽。

[ðə; ði] - , [hɪz; ɪz][noʊz] - [hoʊlz][ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [ɑːr; ər] [stɑːpt] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mʌtʃ]

The	beaste	,	his	nose	-	holes	and	breathing	are	stopped	,	in	spite	of	his	much
这	-	,	他的	鼻子	-	孔	和	呼吸	是	停止	,	在	尽管如此	的	他的	很多

['kɪkɪŋ] !

kicking	!
踢	!

尽管这头野兽拼命挣扎，但它的鼻孔和呼吸都停止了！

['æftər][hiː; hi] [hæθ] [bɪn] [θʌmpt] [tuː; tə] [deθ] , [hiː; hi][ɪz] [left] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ,

After	he	hath	been	thumped	to	death	,	he	is	left	in	the	place	,
后	他	有	到过	猛击	到	死亡	,	他	是	左边	在	这	地方	,

他被殴打致死后，被弃置于原地。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [ɑːr; ər] [pʊt] ['bɪts][ʌv; əv] [baʊz] [ænd; ənd] [taɪm] [ænd; ənd] [freʃ] - [plʌkt]

and	under	his	sides	are	put	bits	of	boughs	and	thyme	and	fresh	-	plucked
和	在下面	他的	侧面	是	放	比特	的	树枝	和	百里香	和	新鲜的	-	拨弦

[ˌroʊzmɝ'iː] .

rosemarie	.
罗斯玛丽	.

他的两侧放着一些树枝、百里香和新鲜采摘的迷迭香。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði][wɔːrm] ['hjuːmər] [bɪgɪnɪθ] [-]

In	time	the	warm	humor	beginneth	[	47	]
在	时间	这	温暖的	幽默	开始	[	-	]

随着时间的推移，温暖的幽默感开始出现[47]

[tuː; tə] [fər'ment] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][sɔːft] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːkəs] , [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðer; ðər]

to	ferment	inside	the	soft	bones	of	the	carcase	,	and	wonderful	to	tell	there
到	发酵	里面	这	柔软的	骨头	的	这	尸体	,	和	精彩的	到	告诉	那里

[ə'pɪr] ['kriːtʃərz] ,

appear	creatures	,
出现	生物	,

在尸体柔软的骨头内发酵，奇妙的是，竟然出现了生物。

['fʊtlɪs] [æt; ət][fɜːrst] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [suːn] ['getɪŋ] ['ʌntəˌʌntu] [ðəm'selvz] [wɪŋz] , ['mɪŋg(ə)l] [tə'geðər]

footless	at	first	,	but	which	soon	getting	unto	themselves	wings	,	mingle	together
无脚	在	第一的	,	但	哪个	很快	获得	到	他们自己	翅膀	,	交融	一起

[ænd; ənd] [bʌz] [ə'baʊt] ,

and	buzz	about	,
和	嗡嗡声	关于	,

它们起初没有脚，但很快就长出了翅膀，混杂在一起嗡嗡飞舞。

['dʒɔɪɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn][ðer; ðər] ['eri] [laɪf] .

joying	more	and	more	in	their	airy	life	.
喜悦	更多的	和	更多的	在	他们的	轻盈的	生活	.

他们越来越享受轻松自在的生活。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [bɜːrst] [fɔːrθ] , [θɪk] [æz; əz] - [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌmər] - . . . .

At	last	they	burst	forth	,	thick	as	raindroppes	from	a	summer	cloude	.	.	.	.
在	最后的	他们	爆裂	前进	,	厚的	作为	-	从	一个	夏天	-	.	.	.	.

最终，它们倾泻而出，如同夏日云层中密密麻麻的雨滴……

〞 [ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [biːz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ded] [ɑːks]['læstɪd] [raɪt] [daʊn]

〞	The	supposition	that	bees	were	obtained	from	a	dead	ox	lasted	right	down
〞	这	假设	那	蜜蜂	是	获得	从	一个	死的	牛	持续	正确的	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

to	the	seventeenth	century	,
到	这	第十七	世纪	,

“蜜蜂是从死牛身上获得的这种说法一直延续到十七世纪。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [bi'liːvd] [ɪn] [ðɪs] [tuː] ,

and	there	is	no	doubt	that	the	Egyptians	believed	in	this	too	,
和	那里	是	不	怀疑	那	这	埃及人	相信	在	这	也	,

毫无疑问，埃及人也相信这一点。

[fɔːr; fər][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['rekərdz] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] ['berid] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən][ɑːks]

for	in	some	of	their	records	we	find	that	they	buried	the	body	of	an	ox
为了	在	一些	的	他们的	记录	我们	寻找	那	他们	埋葬	这	身体	的	一个	牛

,

,

,

因为在他们的一些记录中我们发现，他们埋葬了一头牛的尸体。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][hɔːrn] - [tɪps][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][sɔɪl] .

leaving	the	horn	-	tips	just	above	the	soil	.
离开	这	喇叭	-	尖端	只是	多于	这	土壤	.

只留下角尖略高于土壤表面。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [left][soʊ][fɔːr; fər][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ,

After	it	had	been	left	so	for	about	a	week	,
后	它	有	到过	左边	所以	为了	关于	一个	星期	,

大约一周后，

[ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrnz][wɜːr; wər] [sɔːn] [ɔːf] , [ænd; ənd][ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] ['ɪʃuːd] ,

the	tips	of	the	horns	were	sawn	off	,	and	a	swarm	of	bees	issued	,
这	尖端	的	这	角	是	锯切	离开	,	和	一个	蜂群	的	蜜蜂	发布	,

角尖被锯掉后，一群蜜蜂飞了出来。

[laɪk] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tʃɪmni] .

like	smoke	from	a	chimney	.
喜欢	抽烟	从	一个	烟囱	.

就像烟囱里冒出的烟一样。

[wʌt] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [aɪ'diːə] [ðɪs] [wʌz; wəz] , [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən][ɑːks][kʊd; kəd] ,

What	a	foolish	idea	this	was	,	just	as	though	the	body	of	an	ox	could	,
什么	一个	愚蠢	主意	这	曾是	,	只是	作为	尽管	这	身体	的	一个	牛	可以	,

这真是个愚蠢的想法，就好像牛的身体可以……一样。

[ɪn] ['eni] ['mænər] [ɪ'mædʒɪnəbl] , [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] !

in	any	manner	imaginable	,	change	into	a	swarm	of	bees	!
在	任何	方式	可以想象的	,	改变	进入	一个	蜂群	的	蜜蜂	!

用任何你能想象到的方式，变成一群蜜蜂！

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːbəbli] [əˈrɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈkeɪɪŋ] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][æn; ən][ɑːks][ɔːr] [ˈʌðər]

It	probably	originated	in	the	fact	that	the	decaying	body	of	an	ox	or	other
它	大概	起源于	在	这	事实	那	这	腐烂的	身体	的	一个	牛	或者	其他

[ˈænɪm(ə)l] [ˈkwɪkli] [bɪˈkʌmz] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [swɔːmz] [ʌv; əv] [flaɪz] ,

animal	quickly	becomes	surrounded	by	swarms	of	flies	,
动物	迅速地	变成	包围	经过	蜂群	的	苍蝇	,

这很可能是因为牛或其他动物腐烂的尸体很快就会被成群的苍蝇包围而引起的。

[ˈwɒsps] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪnsekts] .

wasps	,	and	other	insects	.
黄蜂	,	和	其他	昆虫	.

黄蜂和其他昆虫。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ænd; ənd] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəriz] ,

Up	to	the	fifteenth	and	sixteenth	centuries	,
向上	到	这	第十五	和	第十六	几个世纪	,

直至十五、十六世纪，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [ˈsʌbstəns] [ðæn; ðən] [ˈhʌni] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈswiːtn] [ðer; ðər]

the	people	had	no	other	substance	than	honey	with	which	to	sweeten	their
这	人们	有	不	其他	物质	比	蜂蜜	和	哪个	到	甜味	他们的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

人们除了蜂蜜之外，没有其他任何东西可以用来给食物调味。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊd] [ʌv; əv] [ɪksˈtræktɪŋ] [ðə; ði] [swiːt] [dʒuːs] [kənˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃʊgər] - [keɪn] [wʌz; wəz]

for	the	mode	of	extracting	the	sweet	juice	contained	in	the	sugar	-	cane	was
为了	这	模式	的	提取	这	甜的	汁	包含	在	这	糖	-	甘蔗	曾是

[nɑːt] [noʊn] [tɪl] [ˈleɪtər] .

not	known	till	later	.
不是	已知	直到	之后	.

因为直到后来人们才知道如何提取甘蔗中含有的甜汁。

[ˈʃʊgər] - [keɪn] [wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [dɪˈskʌvərd] [ˈsʌmwer] [əˈbaʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈsentʃəri] [ə; eɪ] . [diː] .

Sugar	-	cane	was	actually	discovered	somewhere	about	the	first	century	a	.	d	.
糖	-	甘蔗	曾是	实际上	发现	某处	关于	这	第一的	世纪	一个	.	d	.

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈraɪtər] , [ˈstreɪbəu][baɪ] [neɪm] ,

and	a	learned	writer	,	Strabo	by	name	,
和	一个	学习	作家	,	斯特拉博	经过	姓名	,

甘蔗实际上是在公元一世纪左右被发现的，一位名叫斯特拉波的博学作家……

[hæz; həz][toʊld] [haʊ] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈædmərəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [ʌv; əv][ˌælɪgˈzændər][ðə; ði] [greɪt] [faʊnd] [wʌt]

has	told	how	the	chief	admiral	of	the	fleet	of	Alexander	the	Great	found	what
有	讲述	如何	这	首席	上将	的	这	舰队	的	亚历山大	这	伟大的	成立	什么

[hiː; hi] [kɔːld] “ [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈhʌni] - [ˈberɪŋ] [riːd] ,

he	called	“	a	wonderful	honey	-	bearing	reed	,
他	称为	“	一个	精彩的	蜂蜜	-	轴承	芦苇	,

讲述了亚历山大大帝舰队总司令如何发现他称之为“一种奇妙的产蜜芦苇”的故事，

” [waɪlst] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈvɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] [tuː; tə] [ˈɪndiə] .

”	whilst	on	a	voyage	of	discovery	to	India	.
”	而	在	一个	航程	的	发现	到	印度	.

在前往印度的探索之旅中。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [haʊˈevər] ,

It	was	not	until	the	fifteenth	century	,	however	,
它	曾是	不是	直到	这	第十五	世纪	,	然而	,

然而，直到十五世纪，

[ðæt] [ðə; ði] ['spænjərdz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['ʃʊgər] [plæn'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [mə'dɪrə] , [ænd; ənd] [ɪk'stræktɪd] [ðə; ði] [dʒuːs]

that	the	Spaniards	set	up	a	sugar	plantation	in	Madeira	,	and	extracted	the	juice
那	这	西班牙人	放	向上	一个	糖	种植园	在	马德拉	,	和	提取	这	汁

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [keɪn] :

from	the	cane	:
从	这	甘蔗	:

西班牙人在马德拉岛建立了一个甘蔗种植园，并榨取甘蔗汁：

['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [-]

even	then	it	was	[	48	]
甚至	然后	它	曾是	[	-	]

即使当时也是[48]

['oʊnli] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] [nuː] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæd; həd] [stɪl]

only	the	rich	people	who	could	afford	the	new	luxury	,	and	others	had	still
仅有的	这	富有的	人们	WHO	可以	买得起	这	新的	奢华	,	和	其他的	有	仍然

[tuː; tə] [juːz] ['hʌni] .

to	use	honey	.
到	使用	蜂蜜	.

只有富人才买得起这种新的奢侈品，其他人仍然只能使用蜂蜜。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ri'maːks] , [ðen] , [wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['nesəseri] [biːz] [wɜːr; wər]

From	these	remarks	,	then	,	we	can	easily	understand	how	necessary	bees	were
从	这些	评论	,	然后	,	我们	能	容易地	理解	如何	必要的	蜜蜂	是

[tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

to	the	people	,
到	这	人们	,

由此可见，蜜蜂对人们来说是多么重要。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hʌni] [jɪr] .

and	how	much	depended	on	a	good	honey	year	.
和	如何	很多	取决于	在	一个	好的	蜂蜜	年	.

而具体数额则取决于蜂蜜的丰收年份。

[bɪ'saɪdz] ['juːzɪŋ] ['hʌni] [fɔːr; fər] ['swiːtnɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] , [ðə; ði] ['æŋgloʊ] - ['sæksnz] [meɪd]

Besides	using	honey	for	sweetening	purposes	,	the	Anglo	-	Saxons	made
除了	使用	蜂蜜	为了	甜味剂	目的	,	这	盎格鲁	-	撒克逊人	制成

[frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [drɪŋk] [kɔːld] [miːd] .

from	it	a	drink	called	Mead	.
从	它	一个	喝	称为	米德	.

除了将蜂蜜用作甜味剂外，盎格鲁-撒克逊人还用蜂蜜酿造一种叫做蜂蜜酒的饮料。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [riːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn] [jʊr; jər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] ,

You	have	no	doubt	read	of	this	in	your	history	books	,
你	有	不	怀疑	读	的	这	在	你的	历史	图书	,

你肯定在历史书中读到过这件事。

[bʌt; bət] [pər'hæps] [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [meɪd] ['prɪnsəpli] [frʌm; frəm] ['hʌni] .

but	perhaps	you	did	not	know	that	it	was	made	principally	from	honey	.
但	也许	你	做过	不是	知道	那	它	曾是	制成	主要	从	蜂蜜	.

但或许你并不知道，它的主要成分是蜂蜜。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [dʒuːs] [ʌv; əv] ['mʌlˌberiːz] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [drɪŋk] [ə; eɪ]

Sometimes	the	juice	of	mulberries	was	added	to	it	,	to	give	the	drink	a
有时	这	汁	的	桑葚	曾是	额外	到	它	,	到	给	这	喝	一个

['fleɪvər] ,

flavour	,
味道	,

有时会在饮料中加入桑葚汁，以增添风味。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] ['mɑːræt] .

and	it	was	then	called	Morat	.
和	它	曾是	然后	称为	莫拉特	.

当时它被称为莫拉特。

['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [əˈfɔːrd] [tuː; tə][duː][soʊ] ['fleɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ]['spaɪsɪz] , [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]

People	who	could	afford	to	do	so	flavoured	it	with	spices	,	or	sometimes	even
人们	WHO	可以	买得起	到	做	所以	调味	它	和	香料	,	或者	有时	甚至

['ædɪd] [waɪn] ,

added	wine	,
额外	葡萄酒	,

有条件的人会在汤里加香料，有时甚至会加酒。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [fɔːrm][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] .

and	in	this	form	it	was	used	in	the	royal	palace	.
和	在	这	形式	它	曾是	用过的	在	这	皇家	宫殿	.

这种形式曾被用于皇家宫殿。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntri] ['pleɪsɪz][oʊld] - ['fæʃnd] ['piːp(ə)l] [stɪl] [meɪk] [ænd; ənd] [drɪŋk] [miːd] ,

In	some	country	places	old	-	fashioned	people	still	make	and	drink	mead	,
在	一些	国家	地方	老的	-	造型	人们	仍然	制作	和	喝	蜂蜜酒	,

在一些乡村地区，思想比较传统的人们仍然酿造和饮用蜂蜜酒。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['rerli] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['naʊədeɪz] .

but	it	is	very	rarely	heard	of	nowadays	.
但	它	是	非常	很少	听到	的	如今	.

但现在这种情况已经很少见了。

[biːz] ['ɔːlsoʊ][prəˈvaɪdɪd][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɪð; wɪθ][wæks] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['kænd(ə)l]

Bees	also	provided	the	ancients	with	wax	,	from	which	a	sort	of	candle
蜜蜂	还	假如	这	古代人	和	蜡	,	从	哪个	一个	种类	的	蜡烛

[wʌz; wəz] [meɪd] ,

was	made	,
曾是	制成	,

蜜蜂还为古人提供了蜂蜡，古人用蜂蜡制作了一种蜡烛。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [taɪmz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [ɔːr]['iːv(ə)n][gæs] ,

for	in	those	times	there	was	no	electricity	or	even	gas	,
为了	在	那些	时代	那里	曾是	不	电	或者	甚至	气体	,

因为在那个年代，既没有电也没有煤气。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði][wæks][fɔːr; fər]

and	so	the	people	were	very	glad	to	be	able	to	use	the	wax	for
和	所以	这	人们	是	非常	高兴的	到	是	有能力的	到	使用	这	蜡	为了

['laɪtɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

lighting	purposes	.
灯光	目的	.

因此，人们非常高兴能够利用蜡来照明。

['naʊədeɪz] , ['biːzwæks] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɜːrpəntaɪn] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['pɑːlɪʃɪŋ] ['fɜːrnɪtʃər]

Nowadays	,	beeswax	,	mixed	with	a	little	turpentine	,	is	used	for	polishing	furniture
如今	,	蜂蜡	,	混合	和	一个	小的	松节油	,	是	用过的	为了	抛光	家具

[ænd; ənd] ['ɔɪlklɔːθ] .

and	oilcloth	.
和	油布	.

如今，人们将蜂蜡与少量松节油混合，用于抛光家具和油布。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈviː]

Plate	XIV
盘子	十四

图版十四

[ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [-]

The	New	and	the	Old	[	49	]
这	新的	和	这	老的	[	-	]

新与旧[49]

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ðə; ði] [haɪv]

THE	HIVE
这	蜂巢

蜂巢

[ə; eɪ] [haɪv] [meɪ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [truːθ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [biː] - ['sɪti] ,

A	HIVE	may	with	all	truth	be	called	a	bee	-	city	,
一个	蜂巢	可能	和	全部	真相	是	称为	一个	蜜蜂	-	城市	,

蜂巢完全可以被称为蜜蜂之城。

[fɔːr; fər][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][lɪv; laɪv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkərz] .

for	in	it	there	live	thousands	upon	thousands	of	little	workers	.
为了	在	它	那里	居住	数千	之上	数千	的	小的	工人	.

因为那里生活着成千上万的小工人。

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] ['sɪti] ,

In	this	chapter	I	hope	to	tell	you	about	the	actual	construction	of	this	wonderful	city	,
在	这	章	我	希望	到	告诉	你	关于	这	实际的	建造	的	这	精彩的	城市	,

在本章中，我希望向你们讲述这座美丽城市的实际建设过程。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [mɔːr] ['iːzəli] [ðə; ði] ['tʃæptərz] [ðæt] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

so	that	you	may	understand	more	easily	the	chapters	that	will	follow	.
所以	那	你	可能	理解	更多的	容易地	这	章节	那	将要	跟随	.

这样你就能更容易地理解接下来的章节。

[haɪvz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːld] “ [skep] .

Hives	used	to	be	made	of	straw	,	and	were	called	“	skeps	.
麻疹	用过的	到	是	制成	的	稻草	,	和	是	称为	“	斜杠	.

以前蜂箱是用稻草做的，叫做“草编蜂箱”。

” [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [skep] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] ,

”	Some	of	these	skeps	may	still	be	seen	in	country	places	,
”	一些	的	这些	斜杠	可能	仍然	是	已见	在	国家	地方	,

“在一些乡村地区，或许还能看到这些捕捞工具。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ræpɪdli] ['biːɪŋ] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] [kən'viːniənt] ['wʊd(ə)n] [haɪv] .

but	they	are	rapidly	being	superseded	by	the	more	convenient	wooden	hive	.
但	他们	是	快速	存在	被取代	经过	这	更多的	方便的	木制的	蜂巢	.

但它们正迅速被更方便的木制蜂箱所取代。

[ðə; ði] [tuː] [kaɪndz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

The	two	kinds	are	shown	in	Plate	XIV	.
这	二	种类	是	所示	在	盘子	十四	.

这两种类型如图十四所示。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [haɪv] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][bɑːks] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [wei] ,

The	wooden	hive	is	a	kind	of	box	made	in	a	special	way	,
这	木制的	蜂巢	是	一个	种类	的	盒子	制成	在	一个	特别的	方式	,

木制蜂箱是一种用特殊方式制作的箱子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['peɪntɪd] [waɪt] ,

and	it	is	usually	painted	white	,
和	它	是	通常	绘	白色的	,

通常被漆成白色。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [nɑːt]['oʊnli] [lʊks] [kliːn] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [kiːps] [aʊt] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [sʌn] .

for	this	not	only	looks	clean	but	also	keeps	out	the	heat	of	the	summer	sun	.
为了	这	不是	仅有的	看起来	干净的	但	还	保持	出去	这	热	的	这	夏天	太阳	.

这样不仅看起来干净整洁，还能阻挡夏日的阳光。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] , [laɪk] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['haʊzɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['stɔːriz]

You	will	notice	that	,	like	one	of	our	own	houses	,	it	is	divided	into	three	storeys
你	将要	注意	那	,	喜欢	一	的	我们的	自己的	房屋	,	它	是	分割	进入	三	楼层

.

:

.

你会注意到，它就像我们自己的房子一样，分为三层。

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] ['stɔːri] , [ɪz][ðə; ði] [dɔːr] ,

Close	to	the	floor	of	the	hive	,	at	the	bottom	of	the	lowest	storey	,	is	the	door	,
关闭	到	这	地面	的	这	蜂巢	,	在	这	底部	的	这	最低	层	,	是	这	门	,

蜂巢最底层底部，靠近蜂巢底部的地方，有一扇门。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [wɔːl] .

and	this	is	made	by	cutting	a	slit	in	the	wooden	wall	.
和	这	是	制成	经过	切割	一个	缝隙	在	这	木制的	墙	.

这是通过在木墙上切开一道缝隙制成的。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [slɪps] [ʌv; əv] [wʊd] [slaɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] ['nɛroʊɝ] ,

Two	little	slips	of	wood	slide	in	front	of	it	,	so	that	it	can	be	made	narrower	,
二	小的	滑倒	的	木头	滑动	在	正面	的	它	,	所以	那	它	能	是	制成	较窄	,

两小块木片滑到它前面，这样就可以把它弄窄一些。

[ɔːr]['iːv(ə)n] [kəm'pliːtli] [kloʊzd] [æt; ət][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] .

or	even	completely	closed	at	the	wish	of	the	bee	-	keeper	.
或者	甚至	完全地	关闭	在	这	希望	的	这	蜜蜂	-	守门员	.

或者甚至完全按照养蜂人的意愿关闭。

[ɪf] [ðə; ði] [biːz] [ðəm'selvz] [wɪʃ] [tuː; tə] [kloʊz] [ʌp] [ðə; ði] ['entrəns] [fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)n] ,

If	the	bees	themselves	wish	to	close	up	the	entrance	for	any	reason	,
如果	这	蜜蜂	他们自己	希望	到	关闭	向上	这	入口	为了	任何	原因	,

如果蜜蜂出于任何原因想要关闭蜂巢入口，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ][baɪ] ['blɑːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][wæks] .

they	are	able	to	do	so	by	blocking	it	up	with	wax	.
他们	是	有能力的	到	做	所以	经过	阻塞	它	向上	和	蜡	.

他们可以通过用蜡将其封住来做到这一点。

[ðə; ði][tɑːp] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [-]

The	top	chamber	of	all	is	[	50	]
这	顶部	房间	的	全部	是	[	-	]

所有的最上层房间是[50]

[ðə; ði] [ruːf] , [wɪtʃ] [ɪz] ['empti] , [ænd; ənd] [səːvz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [haɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .

the	roof	,	which	is	empty	,	and	serves	to	protect	the	hive	from	the	rain	.
这	屋顶	,	哪个	是	空的	,	和	服务	到	保护	这	蜂巢	从	这	雨	.

屋顶是空的，用来保护蜂巢免受雨淋。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
It **must** **,** **of** **course** **,**
它 必须 , 的 课程 ,

当然，它必须如此。

[biː; bi] ['lɪftɪd] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [iːtʃ] [taɪm][hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪv] .
be **lifted** **off** **by** **the** **bee** **-** **keeper** **each** **time** **he** **wishes** **to** **look** **into** **the** **hive** **.**
是 抬起 离开 经过 这 蜜蜂 - 守门员 每个 时间 他 愿望 到 看 进入 这 蜂巢 .

每次养蜂人想查看蜂巢时，都要将蜂巢取下。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃeɪmbər] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['ekstrə] ['stɔːrhaʊs] ,
The **second** **chamber** **is** **a** **sort** **of** **extra** **storehouse** **,**
这 第二 房间 是 一个 种类 的 额外的 库 ,

第二个房间类似于额外的储藏室，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [stɔːr] ['hʌni] [wen] [ðə; ði][θɜːrd] ['tʃeɪmbər] [ɪz] [fʊl] .
and **it** **is** **used** **by** **the** **bees** **to** **store** **honey** **when** **the** **third** **chamber** **is** **full** **.**
和 它 是 用过的 经过 这 蜜蜂 到 店铺 蜂蜜 什么时候 这 第三 房间 是 满的 .

当第三个蜂房满了，蜜蜂就用它来储存蜂蜜。

[ðɪs] [θɜːrd] ['tʃeɪmbər] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ʌv; əv][ɔːl] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [biːz]
This **third** **chamber** **is** **the** **most** **important** **of** **all** **,** **for** **it** **is** **here** **that** **the** **bees**
这 第三 房间 是 这 最多 重要的 的 全部 , 为了 它 是 这里 那 这 蜜蜂
[lɪv; laɪv] .
live **.**
居住 .

这第三个蜂房最为重要，因为蜜蜂就住在这里。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv]['roʊz; 'raʊz][ə'pɑːn]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [kɔmz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
It **consists** **of** **rows** **upon** **rows** **of** **combs** **,** **some** **of** **which** **are**
它 由 的 行 之上 行 的 梳子 , 一些 的 哪个 是
- [fɔːr; fər] ['hʌni] ,
storeplaces **for** **honey** **,**
- 为了 蜂蜜 ,

它由一排排蜂巢组成，其中一些蜂巢是用来储存蜂蜜的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][fɔːrm][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ʌp] .
but **the** **greater** **part** **form** **the** **nurseries** **where** **the** **young** **bees** **are** **brought** **up** **.**
但 这 更大的 部分 形式 这 苗圃 在哪里 这 年轻的 蜜蜂 是 带来 向上 .

但大部分来自养育幼蜂的育苗场。

[ɔːl][ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv][wæks] , [noʊ] ['mætər] ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] ['hʌni] ['sɛlz] [ɔːr] ['kreidlz] ,
All **the** **cells** **are** **built** **of** **wax** **,** **no** **matter** **whether** **they** **be** **honey** **cells** **or** **cradles** **,**
全部 这 细胞 是 建造 的 蜡 , 不 事情 无论 他们 是 蜂蜜 细胞 或者 摇篮 ,

所有的巢穴都是用蜡建造的，无论是蜂巢还是蜂房。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ɪn] ['wʊd(ə)n] [freɪmz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]
and **they** **are** **constructed** **in** **wooden** **frames** **which** **the** **bee** **-** **keeper** **places** **in** **the**
和 他们 是 建造 在 木制的 框架 哪个 这 蜜蜂 - 守门员 地方 在 这
[haɪv][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
hive **for** **the** **purpose** **.**
蜂巢 为了 这 目的 .

它们被放置在木框中，养蜂人将木框放置在蜂箱内。

[ɪn] [pleɪt] ['ɛks'viː] .
In **Plate** **XV** **.**
在 盘子 十五 .

图版十五。

[wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sekənd] ['tʃeɪmbər] [rɪ'mu:vd] , [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

we	see	the	roof	and	the	second	chamber	removed	,	exposing	the	inside	of	the
我们	看	这	屋顶	和	这	第二	房间	已移除	,	暴露	这	里面	的	这

['bɑ:təm] ['tʃeɪmbər] .

bottom	chamber	.
底部	房间	.

我们看到屋顶和第二个室被移除，露出了底部室的内部。

[ðə; ði] [bi:] - [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] ['lɪftɪŋ] [aʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] [freɪmz] [ʌv; əv] [kɔmz] [ɪn] ['ɔ:rdər]

The	bee	-	man	in	the	picture	is	lifting	out	one	of	these	frames	of	combs	in	order
这	蜜蜂	-	男人	在	这	图片	是	举重	出去	一	的	这些	框架	的	梳子	在	命令

[tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

to	examine	it	.
到	检查	它	.

图片中的养蜂人正在取出其中一框蜂巢进行检查。

[ðə; ði] [freɪmz] [ɑ:r; ər] ['sɪmpli] [fɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [wʊd] ,

The	frames	are	simply	four	pieces	of	wood	,
这	框架	是	简单地	四	件	的	木头	,

这些画框其实就是四块木头。

[ænd; ənd] [ɑ:r; ər] [ju:st] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [meɪ] [nɑ:t] ['fæsn] [ðer; ðər] [kɔmz] [tu:; tə] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]

and	are	used	so	that	the	bees	may	not	fasten	their	combs	to	the	walls	of
和	是	用过的	所以	那	这	蜜蜂	可能	不是	系	他们的	梳子	到	这	墙壁	的

[ðə; ði] [haɪv] ,

the	hive	,
这	蜂巢	,

这样做是为了防止蜜蜂将蜂巢附着在蜂巢壁上。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðɪs] [wɜ:r; wər] [dʌn] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [rɪ'mu:v]

for	if	this	were	done	it	would	not	be	possible	for	us	to	remove
为了	如果	这	是	完毕	它	会	不是	是	可能的	为了	我们	到	消除

[ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] .

them	from	the	hive	.
他们	从	这	蜂巢	.

如果这样做，我们就无法将它们从蜂巢中取出。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [freɪmz] [ə; eɪ] [haɪv] [kən'teɪnz] [dɪ'pendz] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] [ʌv; əv]

The	number	of	frames	a	hive	contains	depends	on	the	size	and	prosperity	of
这	数字	的	框架	一个	蜂巢	包含	取决于	在	这	尺寸	和	繁荣	的

[ðə; ði] [bi:] - ['sɪti] ,

the	bee	-	city	,
这	蜜蜂	-	城市	,

蜂箱内的蜂框数量取决于蜂群的规模和繁荣程度。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

and	also	on	the	particular	time	of	the	year	.
和	还	在	这	特别的	时间	的	这	年	.

以及一年中的特定时间。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑ:rʤ] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] ['nu:mərəs] ,

If	the	city	is	a	large	one	,	and	the	inhabitants	numerous	,
如果	这	城市	是	一个	大的	一	,	和	这	居民	很多的	,

如果这座城市规模很大，居民众多，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [twelv] [ɔ:r] [ˌfɔ:r'ti:n] [freɪmz] , [i:tʃ] [kən'teɪnɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['seprət] ['sɛlz] .

there	may	be	twelve	or	fourteen	frames	,	each	containing	thousands	of	separate	cells	.
那里	可能	是	十二	或者	十四	框架	,	每个	包含	数千	的	分离	细胞	.

可能有十二到十四帧，每一帧都包含数千个独立的单元格。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [fjuː] , [ɔːr] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] ['eni] [dɪ'ziːz] ,

On	the	other	hand	,	if	the	bees	are	few	,	or	suffering	from	any	disease	,
在	这	其他	手	, 如果	这	蜜蜂	是	很少	, 或者	痛苦	从	任何	疾病	,

另一方面，如果蜜蜂数量很少，或者患有某种疾病，

[ðə; ði] [freɪmz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] [hæf] [ðɪs] ['nʌmbər] .

the	frames	may	be	reduced	to	half	this	number	.
这	框架	可能	是	减少	到	一半	这	数字	.

帧数可以减少到原来的一半。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðə; ði] [freɪmz] , [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜːrk]

Of	course	,	the	more	numerous	the	frames	,	the	greater	is	the	amount	of	work
的	课程	,	这	更多的	很多的	这	框架	,	这	更大的	是	这	数量	的	工作

[tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,

to	be	done	,
到	是	完毕	,

当然，帧数越多，需要完成的工作量就越大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['wɜːrkərz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] ,

and	the	more	workers	will	be	required	to	attend	to	the	young	bees	,
和	这	更多的	工人	将要	是	必需的	到	出席	到	这	年轻的	蜜蜂	,

这样一来，就需要更多的工蜂来照料幼蜂。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [-]

and	to	the	duties	of	the	[	51	]
和	到	这	职责	的	这	[	-	]

以及[51]的职责

[haɪv] .

hive	.
蜂巢	.

蜂巢。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [freɪmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [lʊk] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪn] [pleɪt]

When	all	the	frames	are	in	position	,	they	look	something	like	the	picture	in	Plate
什么时候	全部	这	框架	是	在	位置	,	他们	看	某物	喜欢	这	图片	在	盘子

[ˌeksˈviːˈaɪ] .

XVI	.
十六	.

当所有框架都安装到位后，它们看起来就像图版十六中的图片一样。

[pleɪt] ['eksˈviː]

Plate	XV
盘子	十五

图版十五

['lɪftɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [koʊm]

Lifting	out	a	Frame	of	Comb
举重	出去	一个	框架	的	梳子

取出梳子框架

[pleɪt] [ˌeksˈviːˈaɪ]

Plate	XVI
盘子	十六

图版十六

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [freɪmz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n]
Showing the Frames in Position
显示 这 框架 在 位置

显示帧的位置

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [freɪm] , [wiː; wi]['dʒen(ə)rəli] ['kʌvər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
When we are examining a frame , we generally cover the others over with a
什么时候 我们 是 检查 一个 框架 , 我们 一般来说 覆盖 这 其他的 超过 和 一个
[klɔːθ] ,
cloth ,
布 ,

检查画框时，我们通常会用布盖住其他画框。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðer; ðər] ['sɪti] .
for the bees do not like the light to penetrate their city .
为了 这 蜜蜂 做 不是 喜欢 这 光 到 穿透 他们的 城市 .

因为蜜蜂不喜欢光线照射到它们的巢穴里。

[ðə; ði] [freɪm] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'pleɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] ['tʃeɪmbər] [pʊt][ɑːn] ,
The frame having been replaced and the second chamber put on ,
这 框架 拥有 到过 替换 和 这 第二 房间 放 在 ,

框架更换完毕，第二个腔室也安装到位后，

[wiː; wi] ['kʌvər] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [θɪk] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [felt] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haɪv] [wɔːrm] ,
we cover all over with thick pieces of felt to keep the hive warm ,
我们 覆盖 全部 超过 和 厚的 件 的 毛毡 到 保持 这 蜂巢 温暖的 ,

我们用厚厚的毛毡把蜂巢全部盖住，以保持蜂巢温暖。

[ænd; ənd][ɑːn][tɑːp][ɪz] [pleɪst] [ðə; ði] [ruːf] .
and on top is placed the roof .
和 在 顶部 是 放置 这 屋顶 .

屋顶就建在最上面。

[ðə; ði] [haɪv] [stændz][ɑːn] [fɔːr] [legz] , [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
The hive stands on four legs , a few inches above the level of the ground ,
这 蜂巢 站立 在 四 腿 , 一个 很少 英寸 多于 这 等级 的 这 地面 ,

蜂箱用四条腿支撑，离地面几英寸高。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['ʃeltərd] [baɪ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [pɔːrtʃ] .
and the door is generally sheltered by a kind of porch .
和 这 门 是 一般来说 避难所 经过 一个 种类 的 门廊 .

门通常由某种门廊遮蔽。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɔːrd] [wɪtʃ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] ,
In front of the door there is a board which projects a few inches ,
在 正面 的 这 门 那里 是 一个 木板 哪个 项目 一个 很少 英寸 ,

门前有一块向外突出几英寸的木板，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːrd] .
and this is called the alighting - board .
和 这 是 称为 这 下车 - 木板 .

这就是所谓的下客板。

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [biːz] ['set(ə)l] [wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] ,
On it the bees settle when returning from the fields ,
在 它 这 蜜蜂 定居 什么时候 返回 从 这 字段 ,

蜜蜂从田间返回时，就会在上面栖息。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [kə'mens] [ðer; ðər] [flaɪt] [wen] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haɪv] . [-]

and	from	it	they	commence	their	flight	when	leaving	the	hive	.	[	52	]
和	从	它	他们	开始	他们的	航班	什么时候	离开	这	蜂巢	.	[	-	]

它们离开蜂巢时，便从这里开始飞行。[52]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

[ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪv]

A	VISIT	TO	A	HIVE
一个	访问	到	一个	蜂巢

参观蜂巢

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ə; eɪ][haɪv] .

LET	us	now	imagine	that	we	are	to	pay	a	visit	to	a	hive	.
让	我们	现在	想象	那	我们	是	到	支付	一个	访问	到	一个	蜂巢	.

现在让我们想象一下，我们要去参观一个蜂巢。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][ə'freɪd][ʌv; əv] [stɪŋz] [wiː; wi] [meɪ] [pʊt][ɑːn] [θɪk] ['leðər] [glʌvz] [ænd; ənd][taɪ]['aʊər; ɑːr]

If	we	are	afraid	of	stings	we	may	put	on	thick	leather	gloves	and	tie	our
如果	我们	是	害怕的	的	刺痛	我们	可能	放	在	厚的	皮革	手套	和	领带	我们的

[sliːvz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪsts] ,

sleeves	around	the	wrists	,
袖子	大约	这	手腕	,

如果我们害怕被蜇，我们可以戴上厚厚的皮手套，并将袖子绑在手腕上。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['kjʊriəs] [biː] [frʌm; frəm] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ['aʊər; ɑːr][ɑːrmz] .

to	prevent	any	curious	bee	from	investigating	our	arms	.
到	防止	任何	好奇的	蜜蜂	从	调查	我们的	武器	.

防止好奇的蜜蜂探究我们的手臂。

[ðen] ['oʊvər]['aʊər; ɑːr][hæts][wiː; wi] [meɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [veɪl] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biːz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

Then	over	our	hats	we	may	place	a	veil	,	to	keep	the	bees	from	our
然后	超过	我们的	帽子	我们	可能	地方	一个	面纱	,	到	保持	这	蜜蜂	从	我们的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

然后我们可以在帽子上戴上面纱，以防止蜜蜂飞到脸上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [stɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] .

for	a	sting	in	the	eye	would	be	a	serious	matter	.
为了	一个	蜇	在	这	眼睛	会	是	一个	严肃的	事情	.

眼睛被蜇一下可不是小事。

[ðə; ði] [biː] - [mæn][ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

The	bee	-	man	in	Plate	XVII	.
这	蜜蜂	-	男人	在	盘子	十七	.

图版十七中的蜜蜂人。

[ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ][veɪl] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] ,

is	wearing	a	veil	,	as	you	will	see	,
是	穿着	一个	面纱	,	作为	你	将要	看	,

你会看到，她戴着面纱。

[ænd; ənd][ðə; ði][brɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [strɔː] [hæt][ɪz]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns]

and	the	brim	of	his	straw	hat	is	useful	to	keep	it	at	a	little	distance
和	这	帽檐	的	他的	稻草	帽子	是	有用	到	保持	它	在	一个	小的	距离

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

from	his	face	,
从	他的	脸	,

他的草帽帽檐可以让他脸部与头部保持一定的距离。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [stɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	the	bees	are	not	able	to	sting	through	it	.
所以	那	这	蜜蜂	是	不是	有能力的	到	蜇	通过	它	.

这样蜜蜂就无法穿透它蜇人了。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [haɪv] [aɪ] [mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [wʌn] [θɪŋ] ;

Before	we	approach	the	hive	I	must	tell	you	one	thing	;
前	我们	方法	这	蜂巢	我	必须	告诉	你	一	事物	;

在我们接近蜂巢之前，我必须告诉你一件事；

[ɪf] [ə; eɪ] [biː] [flaɪz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [kʌmz] ['ræðər] ['kloʊzər] [tuː; tə] [jʊr; jər] [feɪs] [ðæn; ðən] [juː; jʊ]

if	a	bee	flies	around	you	and	comes	rather	closer	to	your	face	than	you
如果	一个	蜜蜂	苍蝇	大约	你	和	来	相当	更近	到	你的	脸	比	你

[ker] [ə'baʊt] ,

care	about	,
关心	关于	,

如果一只蜜蜂在你周围飞来飞去，而且离你的脸很近，近到你觉得不自在，

[duː] [nɑːt] [ɑːn] ['eni] [ə'kaʊnt] [hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

do	not	on	any	account	hit	it	away	.
做	不是	在	任何	帐户	打	它	离开	.

无论如何都不要把它打掉。

[biːz] , [laɪk] [sʌm; səm] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [ɑːr; ər] ['veri] ['kjʊriəs] [baɪ] ['neɪtʃər] ,

Bees	,	like	some	human	beings	,	are	very	curious	by	nature	,
蜜蜂	,	喜欢	一些	人类	生物	,	是	非常	好奇的	经过	自然	,

蜜蜂和某些人一样，天生好奇心很强。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['eniθɪŋ] [streɪndʒ] [ðæt] [kʌmz] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['noʊtɪs] .

and	they	like	to	investigate	anything	strange	that	comes	under	their	notice	.
和	他们	喜欢	到	调查	任何事物	奇怪的	那	来	在下面	他们的	注意	.

他们喜欢调查任何引起他们注意的奇怪事情。

['nevər] [maɪnd] [ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʌmz] ['krɔːlɪŋ] ['oʊvər] [jʊr; jər] [hænd] ,

Never	mind	if	one	of	them	comes	crawling	over	your	hand	,
绝不	头脑	如果	一	的	他们	来	爬行	超过	你的	手	,

就算其中一只爬到你手上也没关系，

[ɔːr] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [steps] [ˌɪn'saɪd] [jʊr; jər] [ɪr] !

or	even	if	it	steps	inside	your	ear	!
或者	甚至	如果	它	步骤	里面	你的	耳朵	!

甚至如果它钻进你的耳朵里！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [hɜːrt] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [stɪl] ,

It	will	not	hurt	you	if	you	keep	still	,
它	将要	不是	伤害	你	如果	你	保持	仍然	,

只要你保持静止，就不会受伤。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [nɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['æŋgri] ,

but	should	you	knock	it	away	with	your	hand	,	it	will	become	angry	,
但	应该	你	敲	它	离开	和	你的	手	,	它	将要	变得	生气的	,

但如果你用手把它打掉，它就会生气。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [stʌŋ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [ðen] .

and	probably	you	will	be	stung	there	and	then	.
和	大概	你	将要	是	被蜇了	那里	和	然后	.

你很可能当场就会被蜇。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

Plate	XVII
盘子	十七

图版十七

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From a photograph by]
从 一个 照片 经过]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] [koʊm]
Examining a Comb
检查 一个 梳子

检查梳子

[biːz] [ɑːr; ər] ['veri] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ,
Bees are very brave little creatures ,
蜜蜂 是 非常 勇敢的 小的 生物 ,

蜜蜂是非常勇敢的小动物，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɪk'sept] [smoʊk] [ænd; ənd][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]
and are frightened of nothing in the world except smoke and the smell of
和 是 害怕 的 没有什么 在 这 世界 除了 抽烟 和 这 闻 的
[-]
[53]
[-]

除了烟雾和气味之外，他们什么都不怕[53]

[kɑːr'bɑːlɪk]['æsɪd] .
carbolic acid .
石炭酸 酸 .

石炭酸。

[wen] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔmz] ,
When we wish to open the hive and to examine the combs ,
什么时候 我们 希望 到 打开 这 蜂巢 和 到 检查 这 梳子 ,

当我们想要打开蜂箱检查蜂巢时，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [pʌf] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [smoʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
we must first puff in a little smoke at the door .
我们 必须 第一的 噗 在 一个 小的 抽烟 在 这 门 .

我们得先在门口放点烟进去。

['ɔːrd(ə)neri][tə'bækoʊ] [smoʊk] [wʊd] [duː] [kwaɪt] [wel] ,
Ordinary tobacco smoke would do quite well ,
普通的 烟草 抽烟 会 做 相当 出色地 ,

普通的烟草烟雾效果就很好。

[bʌt; bət][wiː; wi] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][juːz][ə; eɪ] [roʊld] - [ʌp] [piːs] [ʌv; əv] [braʊn] ['peɪpər] , [ɔːr][sʌm; səm][oʊld][ræg] ,
but we more often use a rolled - up piece of brown paper , or some old rag ,
但 我们 更多的 经常 使用 一个 滚动 - 向上 片 的 棕色的 纸 , 或者 一些 老的 抹布 ,

但我们更常用的是卷起来的牛皮纸，或者一些旧布。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['smoʊldər] .
which are allowed to smoulder .
哪个 是 允许 到 闷烧 .

允许它们阴燃。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][tɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['beloʊz] ,
They are placed inside a tin , which is fixed to a pair of bellows ,
他们 是 放置 里面 一个 锡 , 哪个 是 固定的 到 一个 一对 的 风箱 ,

它们被放置在一个锡罐内，该锡罐固定在一对风箱上。

[ænd; ənd][baɪ] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði] ['beloʊz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][hænd][wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʌf] [aʊt] ['eni]

and	by	working	the	bellows	with	our	hand	we	are	able	to	puff	out	any
和	经过	在职的	这	风箱	和	我们的	手	我们	是	有能力的	到	噗	出去	任何

['kwɑːntəti][ʌv; əv] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑːzl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɪn][ɪz] ['fɪtɪd] .

quantity	of	smoke	from	the	nozzle	with	which	the	tin	is	fitted	.
数量	的	抽烟	从	这	喷嘴	和	哪个	这	锡	是	适配	.

我们用手操作风箱，就能从装在锡罐上的喷嘴喷出任意数量的烟雾。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə]['stuːpɪfaɪ][ðem; ðəm] , [æz; əz][moʊst]

This	is	done	to	frighten	the	bees	,	and	not	to	stupefy	them	,	as	most
这	是	完毕	到	吓唬	这	蜜蜂	,	和	不是	到	使人昏厥	他们	,	作为	最多

['piːp(ə)l] [θɪŋk] .

people	think	.
人们	思考	.

这样做是为了吓唬蜜蜂，而不是像大多数人认为的那样使它们昏迷。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] ['riːtʃɪz] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːhaus] [ɪn]['ɔːrdər]

As	soon	as	the	smoke	reaches	them	they	rush	to	the	storehouses	in	order
作为	很快	作为	这	抽烟	到达	他们	他们	匆忙	到	这	仓库	在	命令

[tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [prə'vɪʒnz] ,

to	take	in	provisions	,
到	拿	在	条款	,

烟雾一飘到他们跟前，他们就冲向仓库抢购补给。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm]['terəb(ə)l][kə'læməti][ɪz] [ə'baʊt][tuː; tə] [ə'kɜːr] .

for	they	think	some	terrible	calamity	is	about	to	occur	.
为了	他们	思考	一些	糟糕的	灾害	是	关于	到	发生	.

因为他们认为即将发生一场可怕的灾难。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːrv] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

They	know	that	they	would	starve	if	they	were	forced	to	leave	the	hive	without	a
他们	知道	那	他们	会	饿死	如果	他们	是	强制	到	离开	这	蜂巢	没有	一个

[sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fuːd] ,

supply	of	food	,
供应	的	食物	,

它们知道，如果被迫离开蜂巢而没有食物储备，它们就会饿死。

[ænd; ənd][soʊ][baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðer; ðər] ['hʌni] - [sæks] [ðeɪ] [prə'vaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [tuː; tə] [læst]

and	so	by	filling	their	honey	-	sacs	they	provide	themselves	with	food	to	last
和	所以	经过	填充	他们的	蜂蜜	-	囊	他们	提供	他们自己	和	食物	到	最后的

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] .

at	least	a	day	or	two	.
在	至少	一个	天	或者	二	.

因此，它们通过填充蜜囊，为自己提供至少一两天的食物。

[ðoʊ] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [smoʊk] ,

Though	the	bees	are	greatly	frightened	by	the	smoke	,
尽管	这	蜜蜂	是	非常	害怕	经过	这	抽烟	,

虽然蜜蜂非常害怕烟雾，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dezətɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ]

they	have	no	intention	of	deserting	the	city	that	they	have	built	with	so	much
他们	有	不	意图	的	逃兵	这	城市	那	他们	有	建造	和	所以	很多

['leɪbər] ,

labour	,
劳动	,

他们无意抛弃这座他们用大量劳动成果建造的城市。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] ;

unless	it	is	absolutely	necessary	;
除非	它	是	绝对地	必要的	;

除非绝对必要；

[soʊ]['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɪn] [sə'plaɪz] [ðeɪ] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

so	after	taking	in	supplies	they	wait	to	see	what	is	going	to	happen	.
所以	后	采取	在	补给品	他们	等待	到	看	什么	是	去	到	发生	.

所以，在补充完物资后，他们就等着看接下来会发生什么。

[waɪl] [ɔːl] [ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ] [ɑːn] [wiː; wi] [meɪ] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔmz] ,

While	all	this	is	going	on	we	may	look	into	the	hive	and	examine	the	combs	,
尽管	全部	这	是	去	在	我们	可能	看	进入	这	蜂巢	和	检查	这	梳子	,

与此同时，我们可以打开蜂巢，检查蜂巢内部。

[ænd; ənd]['æftər] ['duːɪŋ] [soʊ][ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [rɪ'pleɪst] , [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [smoʊk] [liːvz] [ðə; ði] [haɪv] ,

and	after	doing	so	the	roof	is	replaced	,	the	smell	of	smoke	leaves	the	hive	,
和	后	正在做	所以	这	屋顶	是	替换	,	这	闻	的	抽烟	树叶	这	蜂巢	,

之后，蜂巢的屋顶被重新盖好，烟味也随之散去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] ['set(ə)l] [daʊn] [ə'gen] .

and	the	bees	settle	down	again	.
和	这	蜜蜂	定居	向下	再次	.

蜜蜂又安静下来了。

[ðə; ði] ['hʌni] [ɪn][ðer; ðər] ['hʌni] - [sæks][ɪz][pʊt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɔːhaus] ,

The	honey	in	their	honey	-	sacs	is	put	back	into	the	storehouses	,
这	蜂蜜	在	他们的	蜂蜜	-	囊	是	放	后退	进入	这	仓库	,

它们将蜜囊中的蜂蜜放回了仓库里。

[ænd; ənd] [wɜːrk] [goʊz] [ɑːn][æz; əz]['juːʒuəl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [biː] - ['sɪti] . [-]

and	work	goes	on	as	usual	throughout	the	bee	-	city	.	[	54	]
和	工作	去	在	作为	通常	自始至终	这	蜜蜂	-	城市	.	[	-	]

整个蜜蜂城里的工作照常进行。[54]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt]

THE	CITY	GATE
这	城市	门

城市大门

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ɔːr][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ,

THE	door	of	the	hive	,	or	the	city	gate	as	it	may	be	called	,
这	门	的	这	蜂巢	,	或者	这	城市	门	作为	它	可能	是	称为	,

蜂巢的门，或者也可以称之为城门，

['ɔːlweɪz] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['bɪzi] ['spektək(ə)l] , [ænd; ənd] [pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

always	presents	a	busy	spectacle	,	and	Plate	XVIII	.
总是	礼物	一个	忙碌的	奇观	,	和	盘子	十八	.

总是呈现出热闹的景象，以及图版十八。

[ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][wʌn] .

is	a	photograph	of	one	.
是	一个	照片	的	一	.

这是一张照片。

[biːz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [ə'laɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] , ['kʌmɪŋ] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə]

Bees	are	constantly	alighting	on	the	board	,	coming	so	quickly	that	they	appear	to
蜜蜂	是	不断地	下车	在	这	木板	,	未来	所以	迅速地	那	他们	出现	到

[sprɪŋ] [frʌm; frəm] ['noʊwer] .

spring	from	nowhere	.
春天	从	无处	.

蜜蜂不断落在木板上，速度之快，仿佛凭空出现一般。

['ʌðər] [biːz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪts] , [ænd; ənd] [flai] [ə'weɪ] [kwaɪt] [æz; əz] ['ræpɪdli] .

Other	bees	come	out	of	the	gates	,	and	fly	away	quite	as	rapidly	.
其他	蜜蜂	来	出去	的	这	大门	,	和	飞	离开	相当	作为	快速	.

其他蜜蜂从蜂巢门飞出，也迅速飞走了。

[sʌm; səm] ['iːv(ə)n] [ɑːr; ər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [weɪt] [tuː; tə] [krɔːl] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði]

Some	even	are	in	such	a	hurry	that	they	do	not	wait	to	crawl	on	to	the
一些	甚至	是	在	这样的	一个	匆忙	那	他们	做	不是	等待	到	爬行	在	到	这

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

有些人甚至急于求成，不等爬上木板就冲了上去。

[bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə] [flaɪt] , [bʌt; bət] [flai] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði]

before	taking	to	flight	,	but	fly	straight	out	of	the	door	and	away	into	the
前	采取	到	航班	,	但	飞	直的	出去	的	这	门	和	离开	进入	这

[bluː] .

blue	.
蓝色的	.

在起飞之前，径直冲出舱门，飞向蔚蓝的天空。

[ðen] , [ə'gen] , ['ʌðər] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,

Then	,	again	,	others	do	not	seem	to	be	in	such	a	hurry	,
然后	,	再次	,	其他的	做	不是	似乎	到	是	在	这样的	一个	匆忙	,

然而，也有一些人似乎并不那么着急。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [geɪts] , [ænd; ənd] [stænd] [ɑːn] [ðə; ði] [bɔːrd] ['brʌʃɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər]

for	they	come	out	of	the	gates	,	and	stand	on	the	board	brushing	down	their
为了	他们	来	出去	的	这	大门	,	和	站立	在	这	木板	刷牙	向下	他们的

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

因为它们从场门出来，站在木板上拂去翅膀上的尘土，

['siːmɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['blɪŋkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

seeming	almost	as	though	they	were	blinking	in	the	bright	light	of	the	morning
似乎	几乎	作为	尽管	他们	是	眨眼	在	这	明亮的	光	的	这	早晨

[sʌn] .

sun	.
太阳	.

仿佛它们在晨曦的照耀下眨着眼睛似的。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] , [huː] [ɑːr; ər] [ɑːn] [ðer; ðər] [fɜːrst] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['gæðər] ['hʌni] ;

These	are	the	young	bees	,	who	are	on	their	first	expedition	to	gather	honey	;
这些	是	这	年轻的	蜜蜂	,	WHO	是	在	他们的	第一的	远征	到	收集	蜂蜜	;

这些是年轻的蜜蜂，它们正在进行第一次采蜜之旅；

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɑːrk] [haɪv] [bɪ'fɔːr] ,

probably	they	have	never	been	outside	the	dark	hive	before	,
大概	他们	有	绝不	到过	外部	这	黑暗的	蜂巢	前	,

他们可能以前从未离开过黑暗的蜂巢。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɔːŋ] [laɪt] .

and	so	they	are	unaccustomed	to	the	strong	light	.
和	所以	他们	是	不习惯	到	这	强的	光	.

因此，它们不习惯强光。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] ['kerf(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] ,

They	must	take	careful	survey	of	the	position	and	surroundings	of	the	hive	,
他们	必须	拿	小心	民意调查	的	这	位置	和	周围环境	的	这	蜂巢	,

他们必须仔细勘察蜂巢的位置和周围环境。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wen] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] .

so	that	they	will	be	able	to	find	it	again	when	returning	laden	with	honey	.
所以	那	他们	将要	是	有能力的	到	寻找	它	再次	什么时候	返回	满载	和	蜂蜜	.

这样，当他们满载蜂蜜返回时，就能再次找到它。

[ðə; ði] [biːz] [wɪtʃ] [dɑːrt] [streɪt] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪv] [dɔːr] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊldər] ['wɜːrkərz] ,

The	bees	which	dart	straight	off	from	the	hive	door	are	the	older	workers	,
这	蜜蜂	哪个	镖	直的	离开	从	这	蜂巢	门	是	这	老	工人	,

从蜂巢门径直飞出的蜜蜂是年纪较大的工蜂。

[huː] [hæv; həv] [meɪd] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

who	have	made	many	a	journey	to	and	fro	,
WHO	有	制成	许多	一个	旅行	到	和	弗	,

他们曾多次往返于此，

[ænd; ənd][soʊ] [noʊ] ['veri] ['ækjərətli] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .

and	so	know	very	accurately	the	position	of	the	hive	.
和	所以	知道	非常	准确	这	位置	的	这	蜂巢	.

因此可以非常准确地知道蜂巢的位置。

[pleɪt] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]

Plate	XVIII
盘子	十八

图版十八

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] [-]

The	City	Gate	[	55	]
这	城市	门	[	-	]

城门[55]

[ɔːl] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , [ɔːr] ['hʌni] ['gæðərər] ,

All	these	are	the	foragers	,	or	honey	gatherers	,
全部	这些	是	这	觅食者	,	或者	蜂蜜	采集者	,

这些都是觅食者，或者说是蜂蜜采集者。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['bɪznəs] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [saɪd] ,

and	it	is	their	business	to	visit	hundreds	of	flowers	over	the	country	side	,
和	它	是	他们的	商业	到	访问	数百	的	花朵	超过	这	国家	边	,

他们的工作就是走遍乡村，观赏数百种花卉。

[ænd; ənd][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [baɪ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['wʌndərf(ə)l]

and	to	extract	from	them	,	by	the	aid	of	their	wonderful
和	到	提炼	从	他们	,	经过	这	援助	的	他们的	精彩的

[tʌŋz] , [ðə; ði]['taɪni][drɑːps][ʌv; əv] ['nektər] .

tongues	,	the	tiny	drops	of	nectar	.
舌头	,	这	微小的	滴	的	花蜜	.

并借助它们神奇的舌头，从它们身上提取出微小的花蜜。

[wen] [ðer; ðər] ['hʌni] - [sæk][ɪz] [fʊl] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [spiːd] , [ænd; ənd]

When	their	honey	-	sac	is	full	,	they	return	to	the	hive	with	all	speed	,	and
什么时候	他们的	蜂蜜	-	囊	是	满的	,	他们	返回	到	这	蜂巢	和	全部	速度	,	和

['rʌʃɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

rushing	inside	,
匆忙	里面	,

当它们的蜜囊装满蜜囊时，它们会以最快的速度返回蜂巢，冲进去。

[hænd]['oʊvər][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['leɪbər] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [biːz] .

hand	over	the	fruits	of	their	labours	to	the	house	bees	.
手	超过	这	水果	的	他们的	劳动	到	这	房子	蜜蜂	.

将他们劳动的成果交给家蜂。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] [hæz; həz][tuː; tə]['vɪzɪt]['oʊvər] - ['flaʊərz] [bɪ'fɔːr]

You	will	be	surprised	to	hear	that	a	bee	has	to	visit	over	100	flowers	before
你	将要	是	惊讶	到	听到	那	一个	蜜蜂	有	到	访问	超过	-	花朵	前

[hɜːr; hər] ['hʌni] - [sæk][ɪz] [fɪld] ,

her	honey	-	sac	is	filled	,
她	蜂蜜	-	囊	是	已填	,

你或许会惊讶地发现，一只蜜蜂要采集超过100朵花的花蜜，它的蜜囊才能被填满。

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ðæt] [ðɪs] ['taɪni][sæk] [wen] [fʊl] [hoʊldz]['oʊnli][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv]

and	we	must	not	forget	that	this	tiny	sac	when	full	holds	only	one	-	third	of
和	我们	必须	不是	忘记	那	这	微小的	囊	什么时候	满的	持有	仅有的	一	-	第三	的

[ə; eɪ][drɑːp] .

a	drop	.
一个	降低	.

我们不能忘记，这个小小的囊袋即使装满了水，也只能容纳三分之一滴水。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] ,

Now	you	will	understand	what	a	great	number	of	bees	are	required	,
现在	你	将要	理解	什么	一个	伟大的	数字	的	蜜蜂	是	必需的	,

现在你应该明白需要多少蜜蜂了吧。

[ænd; ənd] [haʊ] [hɑːrd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [wʌn]['el biː] .

and	how	hard	they	have	to	work	,	in	order	to	make	1	lb	.
和	如何	难的	他们	有	到	工作	,	在	命令	到	制作	1	磅	.

以及他们为了生产 1 磅产品需要付出多少努力。

[ʌv; əv] ['hʌni] .

of	honey	.
的	蜂蜜	.

蜂蜜。

[jet] [sʌm; səm] [haɪvz] [gɪv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['paʊndz] .

Yet	some	hives	give	more	than	200	lbs	.
然而	一些	麻疹	给	更多的	比	-	磅	.

然而，有些蜂箱的产量超过 200 磅。

[ʌv; əv] ['hʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] !

of	honey	in	a	season	!
的	蜂蜜	在	一个	季节	!

一个季节的蜂蜜！

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [tɔɪl] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]

Just	think	of	the	vast	amount	of	labour	and	the	incessant	toil	required	for
只是	思考	的	这	广阔的	数量	的	劳动	和	这	不停歇	辛劳	必需的	为了

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] .

this	result	.
这	结果	.

想想为了取得这样的成果，需要付出多少劳动和不懈的努力。

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːvɜːrb] , “ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ænt] , [ðaʊ]

But	the	bees	are	always	busy	,	and	the	proverb	,	“	Go	to	the	ant	,	thou
但	这	蜜蜂	是	总是	忙碌的	,	和	这	谚语	,	“	去	到	这	蚂蚁	,	你

['slʌgərd] ,

sluggard	,
懒汉	,

但蜜蜂总是忙碌的，正如谚语所说：“懒惰人哪，去看看蚂蚁吧。”

” [maɪt] [biː; bi] [kwaɪt] [wel] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] “ [biː] ,

”	might	be	quite	well	changed	to	“	bee	,
”	可能	是	相当	出色地	已更改	到	“	蜜蜂	,

”完全可以改成“蜜蜂，

” [fɔːr; fər][aɪ] ['kwestʃən] ['weðər] [ðə; ði][ænt] ['riːəli] [wɜːrks] ['hɑːrdər][ðæn; ðən][ðə; ði] [biː] .

”	for	I	question	whether	the	ant	really	works	harder	than	the	bee	.
”	为了	我	问题	无论	这	蚂蚁	真的	作品	更难	比	这	蜜蜂	.

因为我怀疑蚂蚁是否真的比蜜蜂更努力。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [reɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [straɪks] [ðə; ði] ['duːi] [fiːldz] ,

From	the	time	that	the	first	ray	of	the	morning	sun	strikes	the	dewy	fields	,
从	这	时间	那	这	第一的	射线	的	这	早晨	太阳	罢工	这	露水	字段	,

从清晨第一缕阳光照射到沾满露水的田野的那一刻起，

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sʌnset] [məːdʒz] ['ɪntuː] ['mɪsti] ['twaɪlaɪt] , [ɔːl][ɪz]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] ['hɜːri] [ɪn][ðə; ði] [biː] - ['sɪti] .

until	the	sunset	merges	into	misty	twilight	,	all	is	bustle	and	hurry	in	the	bee	-	city	.
直到	这	日落	合并	进入	蒙蒙	暮	,	全部	是	忙碌	和	匆忙	在	这	蜜蜂	-	城市	.

直到夕阳融入朦胧的暮色，蜜蜂之城里依然熙熙攘攘，忙碌不停。

[soʊ][hɑːrd][duː][ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər][wɜːrk] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['jɪrz] [laɪk]

So	hard	do	the	foragers	work	that	instead	of	living	three	or	four	years	like
所以	难的	做	这	觅食者	工作	那	反而	的	活的	三	或者	四	年	喜欢

[ðə; ði] [kwiːn] ,

the	queen	,
这	女王	,

觅食者们工作非常辛苦，以至于他们不像女王那样能活三四年，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][lɪv; laɪv]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

they	often	live	only	two	or	three	weeks	in	the	summer	.
他们	经常	居住	仅有的	二	或者	三	周	在	这	夏天	.

它们在夏季通常只能存活两到三周。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðer; ðər] [wɪŋz] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [wɔːrn] [ə'weɪ] ,

In	this	short	time	their	wings	become	quite	worn	away	,
在	这	短的	时间	他们的	翅膀	变得	相当	磨损	离开	,

在这么短的时间内，它们的翅膀就会磨损得很厉害。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] .

and	their	poor	little	bodies	are	covered	with	wounds	.
和	他们的	贫穷的	小的	身体	是	涵盖	和	伤口	.

它们可怜的小身体上布满了伤口。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪv] [ɑːn][ə; eɪ] [wɔːrm] ['sʌmɝz] [deɪ] ,

If	we	look	carefully	at	the	door	of	a	hive	on	a	warm	summer's	day	,
如果	我们	看	小心	在	这	门	的	一个	蜂巢	在	一个	温暖的	夏季	天	,

在一个温暖的夏日，如果我们仔细观察蜂巢的门，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][noʊ] [daʊt] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [pʊr] [wɔːrn] - [aʊt] ['kriːtʃərz] .

we	shall	no	doubt	see	some	of	these	poor	worn	-	out	creatures	.
我们	将	不	怀疑	看	一些	的	这些	贫穷的	磨损	-	出去	生物	.

我们无疑会看到一些这些可怜的、疲惫不堪的生物。

[ðeɪ] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

They	can	no	longer	take	part	in	the	great	work	of	the	hive	,
他们	能	不	更长	拿	部分	在	这	伟大的	工作	的	这	蜂巢	,

它们再也无法参与蜂巢的伟大工作了。

[ænd; ənd][soʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] ['dɑːdər] [ə'baʊt]

and	so	for	a	short	time	they	come	out	into	the	sunshine	and	dodder	about
和	所以	为了	一个	短的	时间	他们	来	出去	进入	这	阳光	和	菟	关于

[ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːrd] . [-]

the	alighting	-	board	.	[	56	]
这	下车	-	木板	.	[	-	]

于是，它们短暂地走到阳光下，在下车板上蹒跚而行。[56]

[ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][laɪf] ['biːɪŋ] ['oʊvər] ,

Their	mission	in	life	being	over	,
他们的	使命	在	生活	存在	超过	,

他们的人生使命已经完成。

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [wɪl] ['sʌmən] [ʌp] [ɔːl][ðer; ðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [streŋθ] [tuː; tə][flaɪ] [ə'weɪ] [tuː; tə][sʌm; səm]

no	doubt	they	will	summon	up	all	their	remaining	strength	to	fly	away	to	some
不	怀疑	他们	将要	召唤	向上	全部	他们的	其余的	力量	到	飞	离开	到	一些

['kwaɪət][spɑːt] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ] ,

quiet	spot	where	they	will	die	,
安静的	点	在哪里	他们	将要	死	,

毫无疑问，他们会用尽最后的力气飞到某个僻静的地方死去。

[ʌn'hiːdɪd] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] .

unheeded	and	unknown	.
无人理会	和	未知	.

无人理会，无人知晓。

[ðer; ðər][læst] [θɔːt] [ɪz][tuː; tə][daɪ] ['sʌmwer] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪv] ,

Their	last	thought	is	to	die	somewhere	away	from	the	hive	,
他们的	最后的	想法	是	到	死	某处	离开	从	这	蜂巢	,

它们临终前的念头就是死在远离蜂巢的地方。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [meɪ] [nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,

so	that	their	bodies	may	not	interfere	with	the	work	of	the	city	,
所以	那	他们的	身体	可能	不是	干扰	和	这	工作	的	这	城市	,

以免他们的身体妨碍城市的运转。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [niːd] ['ʌðər] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['beriəl] - [pleɪs] .

and	will	not	need	others	to	carry	them	to	a	burial	-	place	.
和	将要	不是	需要	其他的	到	携带	他们	到	一个	葬礼	-	地方	.

而且不需要别人抬着他们去墓地。

[haʊ] [sæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðiːz] ['noʊb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkərz] ,

How	sad	it	is	to	think	of	these	noble	little	workers	,
如何	伤心	它	是	到	思考	的	这些	高贵	小的	工人	,

想到这些善良的小工人，真是令人难过。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aʊt][ʌv; əv] [iːtʃ] [haɪv] ['wɪlɪŋli] [gɪv] [ʌp]

thousands	upon	thousands	of	which	out	of	each	hive	willingly	give	up
数千	之上	数千	的	哪个	出去	的	每个	蜂巢	心甘情愿	给	向上

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [wɜːrk][ʌv; əv][ðer; ðər] [reɪs] .

their	lives	for	the	great	work	of	their	race	.
他们的	生活	为了	这	伟大的	工作	的	他们的	种族	.

每个蜂巢中成千上万只蜜蜂甘愿为种族的伟大事业献出生命。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['evər] - ['bɪzi] ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] ,

Besides	the	ever	-	busy	foragers	,
除了	这	曾经	-	忙碌的	觅食者	,

除了那些忙碌的觅食者之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [biːz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [huː] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

there	are	other	bees	coming	and	going	who	do	not	appear	to	be	in	such	a
那里	是	其他	蜜蜂	未来	和	去	WHO	做	不是	出现	到	是	在	这样的	一个

['hɜːri] .

hurry	.
匆忙	.

还有其他蜜蜂来来往往，它们似乎并不着急。

[iːtʃ] [hæz; həz] [tuː] [braɪt] - ['kʌlərd] [spɑːts][ɑːn][hɜːr; hər][haɪnd][legz] .

Each	has	two	bright	-	coloured	spots	on	her	hind	legs	.
每个	有	二	明亮的	-	有色	地点	在	她	后	腿	.

每只狗的后腿上都有两个颜色鲜艳的斑点。

[ðiːz] [biːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɑːlən] ['gæðərər] , [huː] [kə'lekt] [ðə; ði] “ [biː] - ['flaʊər] ” ;

These	bees	are	the	pollen	gatherers	,	who	collect	the	“	bee	-	flour	”	;
这些	蜜蜂	是	这	花粉	采集者	,	WHO	收集	这	“	蜜蜂	-	面粉	”	;

这些蜜蜂是花粉采集者，它们采集“蜂粉”;

[wiː; wi] [maɪt] ['raɪtli] [kɔːl][ðem; ðəm][ðə; ði] ['mɪlərz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

we	might	rightly	call	them	the	millers	of	the	hive	,
我们	可能	没错	称呼	他们	这	磨坊主	的	这	蜂巢	,

我们完全可以称它们为蜂巢里的磨坊主，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

and	a	picture	of	them	is	shown	in	Plate	XIX	.
和	一个	图片	的	他们	是	所示	在	盘子	十九	.

它们的图片见图十九。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænər]

Some	of	the	bees	at	the	city	gates	are	employed	in	quite	a	different	manner
一些	的	这	蜜蜂	在	这	城市	大门	是	受雇	在	相当	一个	不同的	方式

;

;
;

城市门口的一些蜜蜂的用途完全不同;

[ðeɪ] [duː][nɑːt][flaɪ][ə'fɑːr][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['hʌni] [ɔːr]['pɑːlən] , [bʌt; bət][stænd] [stɪl] ,

they	do	not	fly	afar	in	search	of	honey	or	pollen	,	but	stand	still	,
他们	做	不是	飞	远方	在	搜索	的	蜂蜜	或者	花粉	,	但	站立	仍然	,

它们不会远飞去寻找蜂蜜或花粉，而是停留在原地。

[wɪð; wɪθ] ['hedz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv] [dɔːr] .

with	heads	pointing	to	the	hive	door	.
和	头部	指向	到	这	蜂巢	门	.

头部朝向蜂巢门。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːzɪŋ][ðer; ðər] [wɪŋz] [soʊ] ['vɪgərəsli] [ðæt][wiː; wi]['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] ,

They	are	using	their	wings	so	vigorously	that	we	cannot	see	them	,
他们	是	使用	他们的	翅膀	所以	大力	那	我们	不能	看	他们	,

它们扇动翅膀扇得如此用力，以至于我们都看不见它们了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [prə'pelər] [ʌv; əv][æn; ən] ['erəpleɪn] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [soʊ]

just	as	the	propeller	of	an	aeroplane	is	invisible	,	because	it	is	turning	so
只是	作为	这	螺旋桨	的	一个	飞机	是	无形的	,	因为	它	是	转弯	所以

['kwɪkli] .

quickly	.
迅速地	.

就像飞机的螺旋桨是看不见的一样，因为它旋转得非常快。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [biːz] , [huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haɪv] [kuːl] [ɑːn][hɑːt]

These	are	the	ventilating	bees	,	whose	duty	it	is	to	keep	the	hive	cool	on	hot
这些	是	这	通风	蜜蜂	,	谁	责任	它	是	到	保持	这	蜂巢	凉爽的	在	热的

[deɪz] .

days	.
天	.

这些是负责通风的蜜蜂，它们的职责是在炎热的天气里保持蜂巢凉爽。

[ðə; ði] [kwɪk] ['fænɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [drɔːz] [aʊt][ðə; ði] ['hiːtɪd] [er] [frʌm; frəm][ðə; ði][haɪv] ,

The	quick	fanning	of	their	wings	draws	out	the	heated	air	from	the	hive	,
这	快的	扇形	的	他们的	翅膀	平局	出去	这	加热	空气	从	这	蜂巢	,

它们快速扇动翅膀，将蜂巢内的热空气排出。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [piːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [siː] ['ʌðər] [biːz]

and	if	we	were	able	to	peep	inside	the	door	we	should	see	other	bees
和	如果	我们	是	有能力的	到	窥视	里面	这	门	我们	应该	看	其他	蜜蜂

['ɔːlsoʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .

also	engaged	in	the	same	occupation	.
还	已订婚的	在	这	相同的	职业	.

如果我们能透过门缝往里看，应该会看到其他蜜蜂也在做同样的事情。

[ðiːz] , [tuː] , [stænd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [tɔːrdz] [ðə; ði][haɪv] [dɔːr] ,

These	,	too	,	stand	with	their	heads	towards	the	hive	door	,
这些	,	也	,	站立	和	他们的	头部	向	这	蜂巢	门	,

它们也都是头朝向蜂巢门站立的。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fænɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][hɑːt] [er] , [æz; əz][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [biːz] [duː] ,

but	instead	of	fanning	out	the	hot	air	,	as	the	outside	bees	do	,
但	反而	的	扇形	出去	这	热的	空气	,	作为	这	外部	蜜蜂	做	,

但它们不像室外的蜜蜂那样扇动翅膀散发热空气，

[ðeɪ] [drɔː] [ə; eɪ] [striːm] [ʌv; əv] [pjʊr] , [kuːl] [er] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] .

they	draw	a	stream	of	pure	,	cool	air	into	the	hive	.
他们	画	一个	溪流	的	纯的	,	凉爽的	空气	进入	这	蜂巢	.

它们将一股纯净、凉爽的空气引入蜂巢。

[baɪ] [ðɪs] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] [-]

By	this	simple	and	wonderful	arrangement	the	bees	are	able	[	57	]
经过	这	简单的	和	精彩的	安排	这	蜜蜂	是	有能力的	[	-	]

通过这种简单而奇妙的安排，蜜蜂能够[57]

[tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][tuː; tə][ə; eɪ]['naɪsəti] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [tuː] [wɔːrm] ,

to	regulate	the	temperature	to	a	nicety	,	for	if	it	grows	too	warm	,
到	调节	这	温度	到	一个	友善	,	为了	如果	它	生长	也	温暖的	,

为了将温度调节到合适的程度，因为如果温度过高，

[ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə][set] [mɔːr] ['fænər] [tuː; tə][wɜːrk] , [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði][hɑːt] [er] .

they	have	only	to	set	more	fanners	to	work	,	to	expel	the	hot	air	.
他们	有	仅有的	到	放	更多的	扇子	到	工作	,	到	驱逐	这	热的	空气	.

他们只需要增加风扇运转，就能排出热空气。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] ,

The	temperature	of	the	hive	is	a	very	important	matter	,
这	温度	的	这	蜂巢	是	一个	非常	重要的	事情	,

蜂巢的温度是一个非常重要的因素。

[fɔːr; fər] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [tuː] [haɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wʊd] [biː; bi] ['sʌfəkeɪtɪd] ,

for	should	it	become	too	high	the	young	ones	would	be	suffocated	,
为了	应该	它	变得	也	高的	这	年轻的	一个	会	是	窒息	,

如果水位太高，幼崽就会窒息而死。

[waɪlst] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːpt] [tuː] [loʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .

whilst	if	it	dropped	too	low	they	would	be	starved	to	death	.
而	如果	它	掉落	也	低的	他们	会	是	饥饿	到	死亡	.

而如果水位降得太低，它们就会饿死。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈɛks]

Plate	XIX
盘子	十九

图版十九

['pɑːlən] ['gæðərz] [æt; ət] [haɪv] [dɔːr]

Pollen	gathers	at	Hive	Door
花粉	聚集	在	蜂巢	门

花粉聚集在蜂巢门处

[ðə; ði] ['fænɪŋ] [ɪz] ['veri] [hɑːrd] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [soʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [wɑːtʃ] ,

The	fanning	is	very	hard	work	,	and	so	,	if	we	watch	,
这	扇形	是	非常	难的	工作	,	和	所以	,	如果	我们	手表	,

扇风是一项非常辛苦的工作，所以，如果我们观看的话，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [biː] [grəuz] ['taɪərd] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪz] ['teɪkən] [baɪ] [ə; eɪ] [freʃ] ['wɜːrkər] ,

we	see	that	as	a	bee	grows	tired	her	place	is	taken	by	a	fresh	worker	,
我们	看	那	作为	一个	蜜蜂	生长	疲劳的	她	地方	是	已采取	经过	一个	新鲜的	工人	,

我们看到，当一只蜜蜂疲倦时，它的位置就会被另一只新的工蜂取代。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [ɪz] ['kɑːnstəntli] [kept] [ʌp] .

and	so	the	ventilating	is	constantly	kept	up	.
和	所以	这	通风	是	不断地	保留	向上	.

因此，通风一直保持畅通。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [naɪts] [ʌv; əv] ['sʌmər] , [ɪn] [ðə; ði] ['bɪziːst] [taɪm] ,

During	the	hot	nights	of	summer	,	in	the	busiest	time	,
期间	这	热的	夜晚	的	夏天	,	在	这	最繁忙	时间	,

在炎热的夏夜，在最繁忙的时候，

[ðə; ði] [haɪv] [ɪz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['wɜːrkərz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə]

the	hive	is	thronged	with	workers	who	have	come	home	from	the	fields	to
这	蜂巢	是	熙熙攘攘	和	工人	WHO	有	来	家	从	这	字段	到

['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [duː] [ænd; ənd] [koʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .

shelter	from	the	dew	and	cold	of	the	night	.
庇护所	从	这	露	和	寒冷的	的	这	夜晚	.

蜂巢里挤满了从田里回来躲避夜晚露水和寒冷的工蜂。

[ðə; ði] ['sɪti] [ðen] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [hɑːt] ,

The	city	then	becomes	very	crowded	and	hot	,
这	城市	然后	变成	非常	挤	和	热的	,

随后，城市变得非常拥挤炎热。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [biːz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [æt; ət] [wɜːrk] ['ventɪleɪtɪŋ] .

and	a	large	army	of	bees	must	be	kept	at	work	ventilating	.
和	一个	大的	军队	的	蜜蜂	必须	是	保留	在	工作	通风	.

必须让一大群蜜蜂不停地工作，进行通风。

[ɪf] , [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] ,

If	,	on	such	a	night	,
如果	,	在	这样的	一个	夜晚	,

如果，在这样一个夜晚，

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [stiːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ænd; ənd] [pleɪs]

we	were	to	steal	down	to	the	hive	with	a	lighted	candle	and	place
我们	是	到	偷	向下	到	这	蜂巢	和	一个	照明	蜡烛	和	地方

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] ,

it	a	few	inches	from	the	door	,
它	一个	很少	英寸	从	这	门	,

我们要偷偷摸摸地带着点燃的蜡烛来到蜂巢边，把蜡烛放在离蜂巢门几英寸的地方。

[ðə; ði] [drɑːft] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['fænər] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bloʊ] [aʊt] [ðə; ði]

the	draught	caused	by	the	fanners	would	be	quite	strong	enough	to	blow	out	the
这	草稿	导致	经过	这	扇子	会	是	相当	强的	足够的	到	吹	出去	这

[fleɪm] ! [-]

flame	!	[	58	]
火焰	!	[	-	]

扇风产生的气流足以将火焰吹灭！[58]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] [gɑːrd] [biːz]

THE	GUARD	BEES
这	警卫	蜜蜂

守卫蜂

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ,

IF	we	watch	for	a	short	time	at	the	city	gates	,
如果	我们	手表	为了	一个	短的	时间	在	这	城市	大门	,

如果我们稍作停留，在城门口观察，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['veri] ['laɪkli] [siː] [tuː] [biːz] [ə'pærəntli] ['faɪtɪŋ] ['despərətli] .

we	shall	very	likely	see	two	bees	apparently	fighting	desperately	.
我们	将	非常	可能	看	二	蜜蜂	显然	斗争	绝望地	.

我们很可能会看到两只蜜蜂拼死搏斗。

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] ['kloʊsli] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [hæz; həz][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

If	we	look	closely	we	may	see	that	one	of	the	bees	has	hold	of	the	other
如果	我们	看	密切	我们	可能	看	那	一	的	这	蜜蜂	有	抓住	的	这	其他

[baɪ][ðə; ði] [wɪŋ] ,

by	the	wing	,
经过	这	翼	,

仔细观察的话，我们可能会发现其中一只蜜蜂正用翅膀抓住另一只蜜蜂。

[ænd; ənd][ɪz] ['drægɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] .

and	is	dragging	it	away	from	the	door	.
和	是	拖拽	它	离开	从	这	门	.

然后把它从门边拖走。

[tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ðə; ði] [faɪt] ['reɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] [wɪtʃ] [ɪz] [held] ['strʌglz] ['fɪrsli] ,

To	and	fro	the	fight	rages	,	and	the	bee	which	is	held	struggles	fiercely	,
到	和	弗	这	斗争	愤怒	,	和	这	蜜蜂	哪个	是	握住	斗争	激烈地	,

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] ,

but	without	avail	,
但	没有	可用	,

双方你来我往，激烈搏斗，被抓住的蜜蜂拼命挣扎，但毫无作用。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [hæz; həz][hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ][fɜːrm][grɪp] .

for	the	other	has	her	in	a	firm	grip	.
为了	这	其他	有	她	在	一个	公司	紧握	.

因为另一个人牢牢地控制着她。

[ðə; ði] ['kæptɪv] [biː] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['rɑːbər] ,

The	captive	bee	is	really	a	robber	,
这	俘虏	蜜蜂	是	真的	一个	强盗	,

被囚禁的蜜蜂其实是个强盗。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːt] [waɪlst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [slɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪv] [tuː; tə] [stiːl] ['hʌni] .

which	has	been	caught	whilst	trying	to	slip	into	the	hive	to	steal	honey	.
哪个	有	到过	捕捉	而	尝试	到	滑	进入	这	蜂巢	到	偷	蜂蜜	.

它是在试图溜进蜂巢偷蜂蜜时被抓获的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['rɑːbər] [ɪz] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [haɪv] , [ɔːr] [pər'hæps] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪld] [biː] ,

It	may	be	that	the	robber	is	from	another	hive	,	or	perhaps	is	a	wild	bee	,
它	可能	是	那	这	强盗	是	从	其他	蜂巢	,	或者	也许	是	一个	荒野	蜜蜂	,

这只盗蜂可能来自其他蜂巢，也可能是一只野生蜜蜂。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] [biːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [laɪk] ['paiərits] .

for	there	are	communities	of	bees	which	are	really	like	pirates	.
为了	那里	是	社区	的	蜜蜂	哪个	是	真的	喜欢	海盗	.

因为有些蜜蜂群体真的就像海盗一样。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] [sʌm; səm] ['hɑːloʊ] [triː] , [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['iːðər] [baɪ] ['rɔbiŋ] ['ʌðər] ['sɪtiz] ,

They	have	their	homes	in	some	hollow	tree	,	and	live	either	by	robbing	other	cities	,
他们	有	他们的	房屋	在	一些	空洞的	树	,	和	居住	任何一个	经过	抢劫	其他	城市	,

他们住在空心树里，靠抢劫其他城市为生。

[ɔːr] [baɪ] ['wei'leiŋ] ['wɜːrkərz] [ɑːn] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːldz] ,

or	by	waylaying	workers	on	their	return	from	the	fields	,
或者	经过	伏击	工人	在	他们的	返回	从	这	字段	,

或者在工人下地干活返回时进行伏击，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [soʊ] [lə'bɔːriəsli] ['gæðərd] .

and	taking	from	them	the	honey	which	they	have	so	laboriously	gathered	.
和	采取	从	他们	这	蜂蜜	哪个	他们	有	所以	费力地	聚集	.

并夺走他们辛辛苦苦采集的蜂蜜。

[ðə; ði] [biːz] , ['ðerfɔːr] ,

The	bees	,	therefore	,
这	蜜蜂	,	所以	,

因此，蜜蜂

[hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['nesəseri] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɪtiz] ,

have	found	it	very	necessary	that	there	should	be	a	guard	at	the	gates	of	their	cities	,
有	成立	它	非常	必要的	那	那里	应该	是	一个	警卫	在	这	大门	的	他们的	城市	,

他们认为在城门口设立守卫是非常必要的。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] ['soʊldʒər] [biːz] [ɑːn] ['sentri] - [goʊ] .

and	there	are	always	some	soldier	bees	on	sentry	-	go	.
和	那里	是	总是	一些	士兵	蜜蜂	在	哨兵	-	去	.

总有一些兵蜂在哨兵岗位上站岗。

[tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [noʊ] [daʊt] , [wʌn] [biː] [lʊks] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [ə'nʌðər] ,

To	us	,	no	doubt	,	one	bee	looks	very	much	like	another	,
到	我们	,	不	怀疑	,	一	蜜蜂	看起来	非常	很多	喜欢	其他	,

毫无疑问，在我们看来，蜜蜂看起来都差不多。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] [haʊ] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈrekəgnaɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [biː] .

and	it	is	a	mystery	how	the	guards	are	able	to	recognise	a	strange	bee	.
和	它	是	一个	神秘	如何	这	守卫	是	有能力的	到	认出	一个	奇怪的	蜜蜂	.

守卫们是如何识别出这种陌生的蜜蜂的，至今仍是个谜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈprɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [smel] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

It	is	probable	that	the	sense	of	smell	has	a	great	deal	to	do	with	this	,
它	是	可能	那	这	感觉	的	闻	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	这	,

嗅觉很可能与此有很大关系。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [biːz] [-]

for	it	is	thought	that	all	the	bees	[	59	]
为了	它	是	想法	那	全部	这	蜜蜂	[	-	]

因为人们认为所有的蜜蜂[59]

[ʌv; əv][wʌn] [haɪv] [smel] [əˈlaɪk] , [bʌt; bət] [ˈdɪfrəntli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [haɪv] ,

of	one	hive	smell	alike	,	but	differently	from	those	of	another	hive	,
的	一	蜂巢	闻	同样	,	但	不同	从	那些	的	其他	蜂巢	,

一个蜂巢里的蜜蜂气味相同，但与其他蜂巢里的蜜蜂气味不同。

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [gɑːrdz] [meɪ] [dɪˈtekt] [ə; eɪ] [ˈrɑːbər] .

and	that	by	this	means	the	guards	may	detect	a	robber	.
和	那	经过	这	方法	这	守卫	可能	探测	一个	强盗	.

这样一来，保安人员或许就能发现劫匪。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [biː] [ɪz] [ˈnevər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pərˈhæps][ɪn][ðə; ði]

A	strange	bee	is	never	allowed	to	cross	the	threshold	unless	it	is	perhaps	in	the
一个	奇怪的	蜜蜂	是	绝不	允许	到	叉	这	临界点	除非	它	是	也许	在	这

['bɪzi] ['siːz(ə)n] ,

busy	season	,
忙碌的	季节	,

除非是在蜜蜂活动的季节，否则绝不允许陌生的蜜蜂越过门槛。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] “ ['wɜːrkɪŋ] ['oʊvərtaɪm] ” [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] ,

when	the	bees	are	“	working	overtime	”	as	we	might	say	,
什么时候	这	蜜蜂	是	“	在职的	随着时间的推移	”	作为	我们	可能	说	,

正如我们常说的，当蜜蜂“加班加点”的时候

['streɪnɪŋ] ['evri] [nɜːrv] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn][æz; əz] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]

straining	every	nerve	and	muscle	to	gather	in	as	much	honey	as	they	can
紧张	每一个	神经	和	肌肉	到	收集	在	作为	很多	蜂蜜	作为	他们	能

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['sʌmər] [goʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [daɪ] .

before	the	summer	goes	and	the	flowers	die	.
前	这	夏天	去	和	这	花朵	死	.

它们使出浑身解数，竭尽全力在夏天结束、花朵凋零之前尽可能多地采集蜂蜜。

[ðen] [ɪf] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌni] - [sæk] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]

Then	if	a	stranger	comes	to	the	hive	,	with	her	honey	-	sac	full	of	the
然后	如果	一个	陌生人	来	到	这	蜂巢	,	和	她	蜂蜜	-	囊	满的	的	这

['preʃəs] ['fluːɪd] ,

precious	fluid	,
宝贵的	体液	,

如果一个陌生的蜂巢蜂巢里出现了一个装满珍贵液体的蜜囊，

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] .

she	may	be	allowed	to	pass	in	.
她	可能	是	允许	到	经过	在	.

她或许可以获准进入。

['wɒsps] ['ɔːf(ə)n][traɪ][tuː; tə][geɪn][æn; ən] ['entrəns] ,

Wasps	often	try	to	gain	an	entrance	,
黄蜂	经常	尝试	到	获得	一个	入口	,

黄蜂经常会想方设法进入室内。

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][du:] ['meni] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [ʌv; əv][wʌn][sɔ:rt][ɔ:r] [ə'nʌðər] .

as	also	do	many	other	insects	of	one	sort	or	another	.
作为	还	做	许多	其他	昆虫	的	一	种类	或者	其他	.

许多其他种类的昆虫也是如此。

[ɪf] [wi:; wi] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [dɔ:r] [fɔ:r; fər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ɪn] ['sʌmər] ,

If	we	watch	the	door	for	quite	a	short	time	in	summer	,
如果	我们	手表	这	门	为了	相当	一个	短的	时间	在	夏天	,

如果我们夏天只盯着门口很短的时间，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] ['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [si:] ['sevrəl] ['strʌglz] .

it	is	pretty	certain	that	we	shall	see	several	struggles	.
它	是	漂亮的	肯定	那	我们	将	看	一些	斗争	.

几乎可以肯定的是，我们将会看到几场斗争。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [tu:] [ɔ:r]['i:v(ə)n] [θri:] [bi:z] [tu:; tə][ɪk'spel][ðə; ði][ɪn'tru:dər] .

Sometimes	it	takes	two	or	even	three	bees	to	expel	the	intruder	.
有时	它	需要	二	或者	甚至	三	蜜蜂	到	驱逐	这	入侵者	.

有时需要两到三只蜜蜂才能驱逐入侵者。

[ɑ:n][wʌn] [ə'keɪʒn] [aɪ] ['witnist] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪtʃ] ['læstɪd] [wel] ['oʊvər] [hæf] - [æn; ən] - ['aʊər] [bɪ'twi:n]

On	one	occasion	I	witnessed	a	fight	which	lasted	well	over	half	-	an	-	hour	between
在	一	场合	我	目击者	一个	斗争	哪个	持续	出色地	超过	一半	-	一个	-	小时	之间

[ə; eɪ] ['rɑ:bər] [bi:] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gɑ:rd] [bi:] .

a	robber	bee	and	a	guard	bee	.
一个	强盗	蜜蜂	和	一个	警卫	蜜蜂	.

有一次，我亲眼目睹了一只盗蜂和一只守卫蜂之间的一场持续了半个多小时的战斗。

[ðeɪ] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑ:n][ðə; ði] [bɔ:rd] , [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,

They	rolled	over	and	over	on	the	board	,	this	way	and	that	,
他们	滚动	超过	和	超过	在	这	木板	,	这	方式	和	那	,

他们在棋盘上翻来覆去地滚来滚去，

[i:tʃ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][ðə; ði] ['betər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

each	trying	to	get	the	better	of	the	other	.
每个	尝试	到	得到	这	更好的	的	这	其他	.

双方都想胜过对方。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [fel] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'loʊ] ,

At	last	they	fell	on	to	the	ground	below	,
在	最后的	他们	跌倒	在	到	这	地面	以下	,

最后，他们坠落到下面的地面上。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p][ðə; ði] [faɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n][ðə; ði]

but	even	then	they	did	not	stop	the	fight	,	and	the	struggle	continued	on	the
但	甚至	然后	他们	做过	不是	停止	这	斗争	,	和	这	斗争	持续	在	这

[græs] .

grass	.
草	.

但即便如此，他们也没有停止打斗，草地上继续进行着搏斗。

[ɪ'ventʃuəli] [ðə; ði] [gɑ:rd] [bi:] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['faɪn(ə)l]

Eventually	the	guard	bee	won	the	day	,	and	by	what	appeared	to	be	a	final
最终	这	警卫	蜜蜂	韩元	这	天	,	和	经过	什么	出现	到	是	一个	最终的

['efərt] ,

effort	,
努力	,

最终，守卫蜂取得了胜利，而且似乎是在做最后的努力。

[ʃi:; ʃi] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði]['æbdəmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑ:bər] [bi:] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [stɪŋ] .

she	managed	to	pierce	the	abdomen	of	the	robber	bee	with	her	sting	.
她	管理	到	刺穿	这	腹部	的	这	强盗	蜜蜂	和	她	蜇	.

她用螯针刺穿了强盗蜂的腹部。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['rɑːbər] [biː] [wʌz; wəz] [kɪld] ,

Instantly	**the**	**robber**	**bee**	**was**	**killed**	**,**
即刻	这	强盗	蜜蜂	曾是	被杀	,

瞬间，那只盗蜂就被杀死了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l]['soʊldʒər] [biː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][ɪn] ['traɪʌmf] .

and	**the**	**brave**	**little**	**soldier**	**bee**	**returned**	**to**	**the**	**hive**	**in**	**triumph**	**.**
和	这	勇敢的	小的	士兵	蜜蜂	返回	到	这	蜂巢	在	胜利	.

勇敢的小兵蜂凯旋而归。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][wʌn] [biː] [tuː; tə] [stɪŋ] [ə'nʌðər] ,

It	**is**	**not**	**easy**	**for**	**one**	**bee**	**to**	**sting**	**another**	**,**
它	是	不是	简单的	为了	一	蜜蜂	到	蜇	其他	,

一只蜜蜂要蜇另一只蜜蜂并不容易。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['æbdəmən][ænd; ənd]['θɔːræks][ɑːr; ər][soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dʌn]

for	**the**	**abdomen**	**and**	**thorax**	**are**	**so**	**hard**	**that**	**it**	**can**	**only**	**be**	**done**
为了	这	腹部	和	胸部	是	所以	难的	那	它	能	仅有的	是	完毕

[θruː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ,

through	**one**	**of**	**the**	**rings**	**of**	**the**	**abdomen**	**,**
通过	一	的	这	戒指	的	这	腹部	,

因为腹部和胸部非常坚硬，所以只能通过腹部的一个环进行手术。

[wer] [ðə; ði][skɪn][ɪz] [θɪn] . [-]

where	**the**	**skin**	**is**	**thin**	**.**	**[**	**60**	**]**
在哪里	这	皮肤	是	薄的	.	[	-	]

皮肤较薄的地方。[60]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

CHAPTER	**XXIV**
章	二十四

第二十四章

['wɜːrkərz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti]

WORKERS	**IN**	**THE**	**CITY**
工人	在	这	城市

城市里的工人

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['fænər] , [ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːrdz] ,

BESIDES	**the**	**fanners**	**,**	**the**	**foragers**	**,**	**and**	**the**	**guards**	**,**
除了	这	扇子	,	这	觅食者	,	和	这	守卫	,

除了扇风者、觅食者和守卫之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['klæsɪz] [ʌv; əv] [biːz] [æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][haɪv] .

there	**are**	**other**	**classes**	**of**	**bees**	**at**	**work**	**in**	**the**	**hive**	**.**
那里	是	其他	课程	的	蜜蜂	在	工作	在	这	蜂巢	.

蜂巢里还有其他种类的蜜蜂在工作。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['skævɪndʒər] [ænd; ənd] ['klinərz] - [ʌp] ,

There	**are**	**,**	**for**	**instance**	**,**	**the**	**scavengers**	**and**	**cleaners**	**-**	**up**	**,**
那里	是	,	为了	实例	,	这	拾荒者	和	清洁工	-	向上	,

例如，还有拾荒者和清洁工。

[huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔmz] ['spɑːtləsli] [kliːn] .

whose	**duty**	**it**	**is**	**to**	**keep**	**the**	**city**	**and**	**the**	**combs**	**spotlessly**	**clean**	**.**
谁	责任	它	是	到	保持	这	城市	和	这	梳子	一尘不染	干净的	.

其职责是保持城市和梳子一尘不染。

['lɪt(ə)l] [twɪgz] , [ded] [liːvz] , [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv]['græv(ə)l][ɑːr; ər][ɔːl] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ðiːz] [biːz] .

Little	**twigs**	**,**	**dead**	**leaves**	**,**	**and**	**bits**	**of**	**gravel**	**are**	**all**	**removed**	**by**	**these**	**bees**	**.**
小的	树枝	,	死的	树叶	,	和	比特	的	碎石	是	全部	已移除	经过	这些	蜜蜂	.

这些蜜蜂会清除小树枝、枯叶和碎石。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [maʊs] [ɔːr][ə; eɪ][sneɪl] ['entərz][ðə; ði][haɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn'diːd] [ðer; ðər][ɪz] [greɪt]
Sometimes a mouse or a snail enters the hive , and then indeed there is great
有时 一个 老鼠 或者 一个 蜗牛 进入 这 蜂巢 , 和 然后 的确 那里 是 伟大的
[ɪk'saɪtmənt] .
excitement .
激动 .

有时老鼠或蜗牛会进入蜂巢，那时确实会引起很大的轰动。

[ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['elɪfənt] - [laɪk] ['kriːtʃər] , ['θɜːrti] [ɔːr]['fɔːrti] [fiːt] [haɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][teɪl] ['θɜːrti]
Imagine a great elephant - like creature , thirty or forty feet high , with a tail thirty
想象 一个 伟大的 大象 - 喜欢 生物 , 三十 或者 四十 脚 高的 , 和 一个 尾巴 三十
[fiːt] [lɔːŋ] ,
feet long ,
脚 长的 ,

想象一下，一只巨大的、像大象一样的生物，身高三十到四十英尺，尾巴长达三十英尺。

[tuː; tə] [kʌm] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] ,
to come walking into one of our cities ,
到 来 步行 进入 一 的 我们的 城市 ,

走进我们其中一座城市，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'diːə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [laɪk][tuː; tə][ðə; ði] [biːz] [wen] [ə; eɪ]
and you will have some idea what it seems like to the bees when a
和 你 将要 有 一些 主意 什么 它 似乎 喜欢 到 这 蜜蜂 什么时候 一个
[maʊs] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [poʊk] [ɪts] [hed] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] !
mouse is foolish enough to poke its head into the hive !
老鼠 是 愚蠢 足够的 到 戳 它是 头 进入 这 蜂巢 !

这样你就能体会到，当一只愚蠢的老鼠把头伸进蜂巢时，蜜蜂会是什么感受了！

[bʌt; bət][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['fraɪt(ə)nd] ; [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] ['prɑːmptli] [kɔːld] [aʊt] ,
But the bees are not frightened ; the guards are promptly called out ,
但 这 蜜蜂 是 不是 害怕 ; 这 守卫 是 及时 称为 出去 ,

但蜜蜂并不害怕；守卫人员立即被叫了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [maʊs] [ɪz] [suːn] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [stɪŋz] .
and the poor mouse is soon put to death by hundreds of stings .
和 这 贫穷的 老鼠 是 很快 放 到 死亡 经过 数百 的 刺痛 .

可怜的老鼠很快就被数百次蜇伤而死。

['hævɪŋ] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'truːdər][ɪz] [kwaɪt] [ded] , [ðə; ði] [biːz] [liːv] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði]
Having made sure that the intruder is quite dead , the bees leave his body to the
拥有 制成 当然 那 这 入侵者 是 相当 死的 , 这 蜜蜂 离开 他的 身体 到 这
['skævɪndʒər] ,
scavengers ,
拾荒者 ,

确认入侵者已经完全死亡后，蜜蜂们将它的尸体留给了食腐动物。

[huː] [ɑːr; ər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
who are confronted with the problem of disposing of it .
WHO 是 面对 和 这 问题 的 处置 的 它 .

那些面临如何处理它的人们。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [left] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] ['pestɪləns] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If it were left it would cause disease and pestilence throughout the city ,
如果 它 是 左边 它 会 原因 疾病 和 瘟疫 自始至终 这 城市 ,

如果任其荒废，将会给全城带来疾病和瘟疫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [muːv] .
and it is too big and heavy for them to move .
和 它 是 也 大的 和 重的 为了 他们 到 移动 .

它太大太重，他们搬不动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [baɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['taɪni] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [ðʌs] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]

It	is	true	that	they	might	bite	it	into	tiny	pieces	and	thus	carry	it	outside	the
它	是	真的	那	他们	可能	咬	它	进入	微小的	件	和	因此	携带	它	外部	这

[haɪv] ,

hive	,
蜂巢	,

它们确实可能会把食物咬成碎片，然后带出蜂巢。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʊd] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] - ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .

but	this	would	take	too	much	of	the	bees	'	valuable	time	.
但	这	会	拿	也	很多	的	这	蜜蜂	-	有价值的	时间	.

但这会占用蜜蜂太多宝贵的时间。

[ə; eɪ] ['betər] [plæn][ɪz] [θɔːt] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [suːn] [-]

A	better	plan	is	thought	of	,	and	the	body	is	soon	[	61	]
一个	更好的	计划	是	想法	的	,	和	这	身体	是	很快	[	-	]

想出了一个更好的计划，身体很快就[61]

['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv][wæks] .

covered	over	with	a	thin	coating	of	wax	.
涵盖	超过	和	一个	薄的	涂层	的	蜡	.

表面涂有一层薄薄的蜡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ɪm'baːmd] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [tuːm] , [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ['pɜːrfɪktli] [er] - [taɪt] .

It	is	thus	embalmed	in	a	beautiful	white	tomb	,	which	is	made	perfectly	air	-	tight	.
它	是	因此	防腐处理	在	一个	美丽的	白色的	墓	,	哪个	是	制成	完美	空气	-	紧的	.

因此，它被妥善地安放在一个美丽的白色墓穴中，墓穴完全密封。

[ɪf] [ðə; ði] [tuːm] [ɪz] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,

If	the	tomb	is	near	to	the	door	,
如果	这	墓	是	靠近	到	这	门	,

如果墓穴靠近门口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第4/6页

[ænd; ənd] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] , ['tʌnlz] [ɑːr; ər] [kʌt]

and	interferes	with	the	passing	in	and	out	of	the	workers	,	tunnels	are	cut
和	干扰	和	这	通过	在	和	出去	的	这	工人	,	隧道	是	切

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

through	it	.
通过	它	.

而且会妨碍工人进出，所以人们会开凿隧道穿过它。

['sʌmtaɪmz] [wen] [wiː; wi] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [haɪv] ,

Sometimes	when	we	look	inside	a	hive	,
有时	什么时候	我们	看	里面	一个	蜂巢	,

有时当我们观察蜂巢内部时，

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [maʊndz] [ʌv; əv][wæks] ,

we	may	see	two	or	three	of	these	little	mounds	of	wax	,
我们	可能	看	二	或者	三	的	这些	小的	土堆	的	蜡	,

我们可能会看到两三个这样的小蜡堆，

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɪn'truːdər] [huː]

and	we	may	be	sure	that	each	one	is	the	grave	of	some	intruder	who
和	我们	可能	是	当然	那	每个	一	是	这	严重	的	一些	入侵者	WHO

[hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .

had	no	right	to	be	there	.
有	不	正确的	到	是	那里	.

我们可以肯定，每一处坟墓都是某个无权出现在那里的入侵者的坟墓。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌʌndə'teikəz] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] [grɪm] ['duːti][tuː; tə] [pər'fɔːrm] .

Then	there	are	the	undertakers	,	who	have	a	grim	duty	to	perform	.
然后	那里	是	这	殡仪员	,	WHO	有	一个	严峻	责任	到	履行	.

还有殡葬人员，他们肩负着一项沉重的职责。

[ðeɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] [huː] [meɪ] [hæv; həv][daɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [haɪv] ,

They	carry	away	the	bodies	of	workers	who	may	have	died	within	the	hive	,
他们	携带	离开	这	身体	的	工人	WHO	可能	有	死亡	之内	这	蜂巢	,

它们会将可能死在蜂巢内的工蜂尸体运走。

[ænd; ənd][ɪn] ['wɪntər] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] .

and	in	winter	they	have	a	busy	time	.
和	在	冬天	他们	有	一个	忙碌的	时间	.

冬天他们也很忙。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] [truːθ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] ,

It	has	been	said	,	with	what	truth	we	do	not	know	,
它	有	到过	说	,	和	什么	真相	我们	做	不是	知道	,

有人说过这样的话，但我们不知道它是否属实。

[ðæt] [iːtʃ] [haɪv] [hæz; həz][ə; eɪ] ['beriəl] - [graʊnd] [wer] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ɪts] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər] [pleɪst]

that	each	hive	has	a	burial	-	ground	where	the	bodies	of	its	workers	are	placed
那	每个	蜂巢	有	一个	葬礼	-	地面	在哪里	这	身体	的	它是	工人	是	放置

.

:
.

每个蜂巢都有一个埋葬工蜂尸体的墓地。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [bɪˈhaɪnd] [sʌm; səm] [bʊʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] ,

It	may	be	behind	some	bush	in	a	corner	of	the	garden	,
它	可能	是	在后面	一些	衬套	在	一个	角落	的	这	花园	,

它可能在花园角落的灌木丛后面。

[ɔːr] [pərˈhæps] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwiləuz] [wɪtʃ] [frɪndʒ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] .

or	perhaps	down	by	the	willows	which	fringe	the	banks	of	the	stream	.
或者	也许	向下	经过	这	柳树	哪个	边缘	这	银行	的	这	溪流	.

或许就在溪岸边的柳树丛旁。

[ˈweðər] [ðɪs] [ɪz] [soʊ] [ɔːr] [nɑːt] ,

Whether	this	is	so	or	not	,
无论	这	是	所以	或者	不是	,

无论情况是否如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌndəˈteikəz] [ˈkæri] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [biːz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]

it	is	certain	that	the	undertakers	carry	the	bodies	of	the	dead	bees	away	from
它	是	肯定	那	这	殡仪员	携带	这	身体	的	这	死的	蜜蜂	离开	从

[ðə; ði] [haɪv] ,

the	hive	,
这	蜂巢	,

可以肯定的是，殡葬人员会将死蜜蜂的尸体从蜂巢中运走。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [pəˈluːt] [ðə; ði] [pjʊr] [er] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [soʊ] [kɔːz] [dɪˈziːz] .

so	that	they	shall	not	pollute	the	pure	air	of	the	city	and	so	cause	disease	.
所以	那	他们	将	不是	污染	这	纯的	空气	的	这	城市	和	所以	原因	疾病	.

以免它们污染城市的清新空气，从而引发疾病。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [æz; əz] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [siː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌndəˈteikəz] [ˈkæriɪŋ]

Now	and	then	as	we	watch	we	may	see	one	of	these	undertakers	carrying
现在	和	然后	作为	我们	手表	我们	可能	看	一	的	这些	殡仪员	携带

[wʌt] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [goʊst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [biː] !

what	looks	like	the	ghost	of	a	bee	!
什么	看起来	喜欢	这	鬼	的	一个	蜜蜂	!

我们观看时，偶尔会看到其中一个殡葬人员抱着一个看起来像蜜蜂幽灵的东西！

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [biː] [ɪn] [fɔːrm] , [bʌt; bət] [ɪts] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [ˈfoʊldɪd] ,

It	is	a	bee	in	form	,	but	its	wings	are	folded	,
它	是	一个	蜜蜂	在	形式	,	但	它是	翅膀	是	折叠	,

它外形像蜜蜂，但翅膀是折叠起来的。

[ænd; ənd] [ɪts] [ˈbɑːdi] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [braʊn] , [bʌt; bət] [ˈpɜːrli] [waɪt] .

and	its	body	is	not	a	beautiful	brown	,	but	pearly	white	.
和	它是	身体	是	不是	一个	美丽的	棕色的	,	但	珍珠般的	白色的	.

它的身体不是漂亮的棕色，而是珍珠般的白色。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [biː] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [daɪd] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [bɜːrθ] ,

This	is	a	young	bee	,	which	has	died	before	its	birth	,
这	是	一个	年轻的	蜜蜂	,	哪个	有	死亡	前	它是	出生	,

这是一只幼蜂，它在出生前就夭折了。

[ɪn] [ðə; ði] [sel] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [bəuθ] [ɪts] [ˈkreɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ɪts] [tuːm] .

in	the	cell	which	has	been	both	its	cradle	and	its	tomb	.
在	这	细胞	哪个	有	到过	两个都	它是	摇篮	和	它是	墓	.

在这座既是它的摇篮又是它的坟墓的牢房里。

[ɪn] [ˈwɪntər] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [koʊld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌʌndəˈteikəz] [tuː; tə] [ˈdʒɜːrni] [fɑːr] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər]

In	winter	,	when	it	is	too	cold	for	the	undertakers	to	journey	far	with	their
在	冬天	,	什么时候	它	是	也	寒冷的	为了	这	殡仪员	到	旅行	远的	和	他们的

['gruːsəm] ['bəːdənz] ,

gruesome	burdens	,
令人毛骨悚然	负担	,

冬天，天气太冷，殡葬人员无法带着可怕的遗体远行。

[ðeɪ] [wɪl] [drɑːp][ðem; ðəm][dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːrd] ,

they	will	drop	them	just	over	the	alighting	-	board	,
他们	将要	降低	他们	只是	超过	这	下车	-	木板	,

他们会把他们扔在下车板的正上方，

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ə; eɪ] [haɪv] [struːn] [wɪð; wɪθ] [ded] [biːz] ,

and	so	we	sometimes	see	the	ground	near	a	hive	strewn	with	dead	bees	,
和	所以	我们	有时	看	这	地面	靠近	一个	蜂巢	散落的	和	死的	蜜蜂	,

因此，我们有时会看到蜂巢附近的地面上散落着死蜜蜂。

[fɔːr; fər] ['meni] [daɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['koʊldɚ] [mʌnθs] .

for	many	die	during	the	colder	months	.
为了	许多	死	期间	这	更冷	几个月	.

因为很多人在寒冷的月份里死去。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['kæriərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [biːz] [huː] [flai] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔːrwərdz] [bɪ'twiːn] [sʌm; səm]

The	water	carriers	are	the	bees	who	fly	backwards	and	forwards	between	some
这	水	承运人	是	这	蜜蜂	WHO	飞	向后	和	前进	之间	一些

['neɪbərɪŋ] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði][haɪv] , [-]

neighbouring	stream	and	the	hive	,	[	62	]
邻接	溪流	和	这	蜂巢	,	[	-	]

运水工是那些在邻近溪流和蜂巢之间来回飞翔的蜜蜂[62]。

[sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːrkərz] .

supplying	it	with	the	water	necessary	to	the	workers	.
供应	它	和	这	水	必要的	到	这	工人	.

为工人提供必要的用水。

[ə; eɪ] [haɪv] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [nɪr] [ə; eɪ] [striːm] [ɔːr] ['rɪvər] ,

A	hive	should	be	placed	near	a	stream	or	river	,
一个	蜂巢	应该	是	放置	靠近	一个	溪流	或者	河	,

蜂箱应该放置在溪流或河流附近。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [meɪ] [hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtər][æz; əz] [ðeɪ] [wɑːnt] ,

so	that	the	bees	may	have	as	much	water	as	they	want	,
所以	那	这	蜜蜂	可能	有	作为	很多	水	作为	他们	想	,

这样蜜蜂就能得到它们想要的所有水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [helpt] [ɪn] [ðɪs] [ɪf] [ðə; ði] [striːm] [biː; bi][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər]

and	they	are	helped	in	this	if	the	stream	be	a	shallow	one	in	which	there
和	他们	是	帮助	在	这	如果	这	溪流	是	一个	浅的	一	在	哪个	那里

[ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['peblz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] ['iːzəli] [sɪp] [ʌp] [ðə; ði]['wɔːtər] .

are	little	pebbles	and	rocks	so	that	they	can	easily	sip	up	the	water	.
是	小的	鹅卵石	和	岩石	所以	那	他们	能	容易地	啜饮	向上	这	水	.

如果溪流较浅，且有小卵石和岩石，它们就更容易喝水，这对它们很有帮助。

[ə'nʌðər] [klæs] [ʌv; əv] ['wɜːrkərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kemɪsts] ,

Another	class	of	workers	are	the	chemists	,
其他	班级	的	工人	是	这	化学家	,

另一类工人是化学家，

[huːz] ['duːti][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ]['taɪni][drɑːp][ʌv; əv]['æsɪd] , [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['pɔɪzn] - [bæg] ,

whose	duty	it	is	to	place	a	tiny	drop	of	acid	,	from	their	poison	-	bag	,
谁	责任	它	是	到	地方	一个	微小的	降低	的	酸	,	从	他们的	毒	-	包	,

他们的职责是从毒药袋中取出一小滴酸液，

['ɪntuː] [iːtʃ] [sel] [ʌv; əv] ['hʌni] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['faɪnəli] [siːld] ['oʊvər] .

into	each	cell	of	honey	,	before	it	is	finally	sealed	over	.
进入	每个	细胞	的	蜂蜜	,	前	它	是	最后	密封	超过	.

在最终封口之前，将蜂蜜注入每个蜂巢中。

[ðə; ði]['æsɪd] [sə'plaɪd] [ɪz] ['tʃi:fli] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] ['fɔ:rmɪk]['æsɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd]

The	acid	supplied	is	chiefly	what	is	called	formic	acid	,	and	this	is	a	very	good
这	酸	供应	是	主要	什么	是	称为	甲酸	酸	,	和	这	是	一个	非常	好的

[prɪ'zɜ:rvətɪv] ;

preservative	;
防腐剂	;

所提供的酸主要是甲酸，这是一种非常好的防腐剂；

[ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['hʌni] [freʃ] [ænd; ənd] [swi:t] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wɑ:ntɪd] .

it	serves	to	keep	the	honey	fresh	and	sweet	until	it	is	wanted	.
它	服务	到	保持	这	蜂蜜	新鲜的	和	甜的	直到	它	是	通缉	.

这样可以保持蜂蜜的新鲜和香甜，直到需要使用时再取出。

[ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [wi:; wi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [gʊd] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə][bi:; bi]

You	will	remember	that	we	said	that	it	was	actually	good	for	us	to	be
你	将要	记住	那	我们	说	那	它	曾是	实际上	好的	为了	我们	到	是

[stʌŋ] .

stung	.
被蜇了	.

你们应该还记得我们说过，被蜇其实对我们有益。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['fɔ:rmɪk]['æsɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [pʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wu:nd] [baɪ][ðə; ði] [bi:] ['mɪksɪz]

This	is	because	the	formic	acid	which	is	pumped	into	the	wound	by	the	bee	mixes
这	是	因为	这	甲酸	酸	哪个	是	泵	进入	这	伤口	经过	这	蜜蜂	混合

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [blʌd] ,

with	our	blood	,
和	我们的	血	,

这是因为蜜蜂注入伤口的甲酸会与我们的血液混合。

[ænd; ənd][prɪ'vents, pri:'vents] ['ru:mətɪzəm] .

and	prevents	rheumatism	.
和	阻止	风湿病	.

并能预防风湿病。

[ju:; jʊ] [wɪl] ['hɑ:rdli] ['evər][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [bi:] - ['ki:pər] [ɪz] ['trʌbld] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kəm'pleɪnt] . [-]

You	will	hardly	ever	find	that	a	bee	-	keeper	is	troubled	with	this	complaint	.	[	63	]
你	将要	几乎	曾经	寻找	那	一个	蜜蜂	-	守门员	是	麻烦	和	这	抱怨	.	[	-	]

你几乎不会发现养蜂人有这种抱怨。[63]

['tʃæptər] [ˌeks'eks'vi:]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[ðə; ði] [koʊm] ['bɪldərz]

THE	COMB	BUILDERS
这	梳子	建筑商

梳子制造者

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪv] ,

IN	order	to	trace	the	history	of	a	hive	,
在	命令	到	痕迹	这	历史	的	一个	蜂巢	,

为了追溯蜂巢的历史，

[ænd; ənd][tu:; tə] [lɜ:rn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][wɜ:rk] [wɪtʃ] [goʊz][ɑ:n] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

and	to	learn	about	the	round	of	work	which	goes	on	day	by	day	,
和	到	学习	关于	这	圆形的	的	工作	哪个	去	在	天	经过	天	,

并了解每天进行的工作流程，

[wi:; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [swɔ:rm] [ʌv; əv] [bi:z] [hæz; həz] [bɪn] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] ['empti] [haɪv] .

we	will	suppose	that	a	swarm	of	bees	has	been	placed	in	an	empty	hive	.
我们	将要	认为	那	一个	蜂群	的	蜜蜂	有	到过	放置	在	一个	空的	蜂巢	.

我们假设将一群蜜蜂放入了一个空蜂巢中。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ðen] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [kə'mens] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]

We	shall	then	be	able	to	follow	them	as	they	commence	with	the	first
我们	将	然后	是	有能力的	到	跟随	他们	作为	他们	开始	和	这	第一的

['nesəseri] [wɜːrk][ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] .

necessary	work	of	building	the	combs	.
必要的	工作	的	建筑	这	梳子	.

然后我们就可以跟随他们，观看他们开始制作梳子的第一项必要工作。

['aʊər; ɑːr]['leɪtər] ['tʃæptərz] [wɪl] [liːd] [juː 'es] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] ['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [haɪv] [laɪf] .

Our	later	chapters	will	lead	us	through	the	whole	cycle	of	hive	life	.
我们的	之后	章节	将要	带领	我们	通过	这	所有的	循环	的	蜂巢	生活	.

接下来的章节将带领我们了解蜂巢生命的整个周期。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [haʊ] [ðə; ði] [freɪmz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][haɪv] ,

We	have	already	seen	how	the	frames	are	placed	within	the	hive	,
我们	有	已经	已见	如何	这	框架	是	放置	之内	这	蜂巢	,

我们已经了解了蜂巢框在蜂箱内的放置方式，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [jet] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ɪn][ðem; ðəm] .

but	we	have	yet	to	learn	how	the	combs	are	built	in	them	.
但	我们	有	然而	到	学习	如何	这	梳子	是	建造	在	他们	.

但我们尚未了解其中的梳子是如何构造的。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['bɪldərz] [kæn; kən][set][tuː; tə][wɜːrk] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt][ðə; ði][wæks] ,

Before	the	builders	can	set	to	work	,	however	,	it	is	necessary	that	the	wax	,
前	这	建筑商	能	放	到	工作	,	然而	,	它	是	必要的	那	这	蜡	,

然而，在建筑工人开始工作之前，必须先涂上蜡。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] .

of	which	the	combs	are	constructed	,	should	be	made	.
的	哪个	这	梳子	是	建造	,	应该	是	制成	.

梳子就是用这些材料制成的，应该用这些材料制作。

[wen] [ə; eɪ][swɔːrm][ʌv; əv] [biːz] [fɜːrst]['entərz][ðə; ði] ['empti] [haɪv] , ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [klaɪm]

When	a	swarm	of	bees	first	enters	the	empty	hive	,	numbers	of	them	climb
什么时候	一个	蜂群	的	蜜蜂	第一的	进入	这	空的	蜂巢	,	数字	的	他们	爬

[tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,

to	the	roof	,
到	这	屋顶	,

当一群蜜蜂第一次进入空蜂巢时，其中许多蜜蜂会爬到蜂巢顶部。

[ænd; ənd] ['fæsn] [ðəm'selvz] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪni] [klɔːz] , [tuː; tə] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] .

and	fasten	themselves	,	by	means	of	their	tiny	claws	,	to	points	of	vantage	.
和	系	他们自己	,	经过	方法	的	他们的	微小的	爪子	,	到	积分	的	优势	.

它们用自己的小爪子把自己固定在有利位置上。

['ʌðər] [biːz] [ðen] [dʒɔɪn][ðem; ðəm] , [iːtʃ] ['hʊkɪŋ] [ɪts] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

Other	bees	then	join	them	,	each	hooking	its	claws	in	the	claws	of	another	,
其他	蜜蜂	然后	加入	他们	,	每个	钩子	它是	爪子	在	这	爪子	的	其他	,

其他蜜蜂也纷纷加入，每只蜜蜂都用爪子勾住另一只蜜蜂的爪子。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] ['laɪvɪŋ] [biːz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɪn] [fes'tuːnz] .

and	in	this	manner	chains	of	living	bees	hang	from	the	roof	in	festoons	.
和	在	这	方式	链条	的	活的	蜜蜂	悬挂	从	这	屋顶	在	花环	.

就这样，一串串活蜜蜂像花环一样挂在屋顶上。

[æz; əz] [taɪm] [goʊz][ɑːn] [ðiːz] [tʃeɪnz] [bɪ'kʌm] [mɔːr] ['nuːmərəs] ,

As	time	goes	on	these	chains	become	more	numerous	,
作为	时间	去	在	这些	链条	变得	更多的	很多的	,

随着时间的推移，这些锁链变得越来越多。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [biːz] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['klʌstər] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [krɔːs] [ænd; ənd]

until	the	hanging	bees	look	like	a	large	cluster	,	for	the	chains	cross	and
直到	这	绞刑	蜜蜂	看	喜欢	一个	大的	簇	,	为了	这	链条	叉	和

[ˌɪntər'twaɪn] .

intertwine	.
交织	.

直到悬挂的蜜蜂看起来像一大群，因为链条交叉缠绕在一起。

[ɔːl] [ðə; ði] [biːz] [duː] [nɑːt] [fɔːrm] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [tʃeɪnz] , [fɔːr; fər] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] ['poʊstɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

All	the	bees	do	not	form	themselves	into	chains	,	for	guards	are	posted	at	the
全部	这	蜜蜂	做	不是	形式	他们自己	进入	链条	,	为了	守卫	是	发布	在	这

[haɪv] [dɔːr] ,

hive	door	,
蜂巢	门	,

并非所有蜜蜂都会排成链状，因为蜂巢门口有守卫。

[waɪl] ['ʌðər] [ɪg'zæmɪn] ['evri] [-]

while	others	examine	every	[	64	]
尽管	其他的	检查	每一个	[	-	]

而其他人则逐一检查[64]

['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .

corner	of	their	new	home	.
角落	的	他们的	新的	家	.

他们新家的一角。

[ðə; ði] ['skævɪndʒər] [hæv; həv] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [twɪgz] [ɔːr] ['grævə(ə)l] ,

The	scavengers	have	to	clean	the	floor	and	carry	away	twigs	or	gravel	,
这	拾荒者	有	到	干净的	这	地面	和	携带	离开	树枝	或者	碎石	,

拾荒者需要清理地面，并搬走树枝或碎石。

[soʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] ['taɪdi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bɪldərz] [tuː; tə] [stɑːrt] [wɜːrk] .

so	that	everything	shall	be	perfectly	tidy	for	the	builders	to	start	work	.
所以	那	一切	将	是	完美	整齐的	为了	这	建筑商	到	开始	工作	.

这样一来，一切就都井然有序了，建筑工人就可以开始工作了。

[naʊ] [kə'mensiz] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] ['prɑːses] [ʌv; əv] [wæks] ['fɔːmiŋ] ,

Now	commences	that	wonderful	and	mysterious	process	of	wax	forming	,
现在	开始	那	精彩的	和	神秘	过程	的	蜡	成型	,

现在，奇妙而神秘的蜡成型过程开始了。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kærid] [ɑːn] [ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['saɪləns] [baɪ] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [biːz] .

which	is	carried	on	in	perfect	silence	by	the	cluster	of	hanging	bees	.
哪个	是	携带	在	在	完美的	沉默	经过	这	簇	的	绞刑	蜜蜂	.

这一切都由一群悬挂着的蜜蜂在完全无声的情况下进行着。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] ['æbdəmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜːrkər] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [sɪks] [rɪŋz] ;

You	will	remember	that	the	abdomen	of	the	worker	is	composed	of	six	rings	;
你	将要	记住	那	这	腹部	的	这	工人	是	由	的	六	戒指	;

你应该记得，工人的腹部由六个环组成；

[ˌʌndər'niːθ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [eɪt] [wæks] - ['pɑːkəts] .

underneath	these	are	the	eight	wax	-	pockets	.
下	这些	是	这	八	蜡	-	口袋	.

下面还有八个蜡质口袋。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ɪn] [iːtʃ] [rɪŋ] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd] [læst] .

There	are	two	in	each	ring	except	in	the	first	and	last	.
那里	是	二	在	每个	戒指	除了	在	这	第一的	和	最后的	.

除了第一圈和最后一圈之外，每圈都有两个。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pərˈhæps] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði][droʊn] [hæv; həv][noʊ][wæks]

It	is	perhaps	interesting	to	note	that	the	queen	and	the	drone	have	no	wax
它	是	也许	有趣的	到	笔记	那	这	女王	和	这	无人机	有	不	蜡

- ['pɑːkəts] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][wæks] .

-	pockets	because	they	do	not	take	part	in	the	making	of	wax	.
-	口袋	因为	他们	做	不是	拿	部分	在	这	制作	的	蜡	.

值得注意的是，蜂后和雄蜂没有蜡囊，因为它们不参与蜂蜡的制造。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmələr] ['riːz(ə)n] [ðer; ðər] [legz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][wæks] - ['pɪnsərz] , [laɪk] [ðoʊz]

For	a	similar	reason	their	legs	are	not	furnished	with	wax	-	pincers	,	like	those
为了	一个	相似的	原因	他们的	腿	是	不是	提供	和	蜡	-	钳	,	喜欢	那些

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkər] .

of	the	worker	.
的	这	工人	.

出于类似的原因，它们的腿上没有像工人那样长有蜡钳。

[æz; əz][ðə; ði] [biːz] [hæŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] , [ɪn] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv]

As	the	bees	hang	from	the	roof	of	the	hive	,	in	solemn	and	impressive
作为	这	蜜蜂	悬挂	从	这	屋顶	的	这	蜂巢	,	在	庄严	和	感人的

['saɪləns] ,

silence	,
沉默	,

蜜蜂们静静地悬挂在蜂巢顶部，庄严而令人印象深刻。

['taɪni] [skeɪlz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [prə'truːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][wæks] - ['pɑːkəts] .

tiny	scales	are	to	be	seen	protruding	from	the	wax	-	pockets	.
微小的	秤	是	到	是	已见	突出	从	这	蜡	-	口袋	.

可以看到细小的鳞片从蜡质囊袋中伸出。

[ðeɪ] [lʊk] ['ɔːlmoʊst][laɪk][ə; eɪ] ['letər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [pʊʃt] [hæf] - [wei] ['ɪntuː][ðə; ði][slɑːt][ʌv; əv]

They	look	almost	like	a	letter	which	has	been	pushed	half	-	way	into	the	slot	of
他们	看	几乎	喜欢	一个	信	哪个	有	到过	推动	一半	-	方式	进入	这	投币口	的

[ə; eɪ] ['pɪlər] - [bɑːks] .

a	pillar	-	box	.
一个	支柱	-	盒子	.

它们看起来就像一封被塞进邮筒一半的信。

[ə; eɪ][wæks] - ['pɑːkɪt] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][wʌn][wæks] [skeɪl] , [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [iːtʃ] [meɪk]

A	wax	-	pocket	produces	one	wax	scale	,	and	so	the	workers	each	make
一个	蜡	-	口袋	产	一	蜡	规模	,	和	所以	这	工人	每个	制作

[eɪt] ['taɪni] ['piːsɪz] [ʌv; əv][wæks] .

eight	tiny	pieces	of	wax	.
八	微小的	件	的	蜡	.

一个蜡囊可以产出一片蜡鳞，因此每个工人可以制作八小块蜡。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [wæks] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə]

In	order	that	wax	may	be	made	in	this	manner	it	is	necessary	for	the	bees	to
在	命令	那	蜡	可能	是	制成	在	这	方式	它	是	必要的	为了	这	蜜蜂	到

[kən'suːm] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['hʌni] ,

consume	a	large	quantity	of	honey	,
消耗	一个	大的	数量	的	蜂蜜	,

为了以这种方式制造蜂蜡，蜜蜂必须消耗大量的蜂蜜。

- [ɔːr] - ['paʊndz] . [ʌv; əv] [wɪtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['oʊnli][wʌn]['el biː] .

10	or	15	lbs	.	of	which	produces	only	1	lb	.
-	或者	-	磅	.	的	哪个	产	仅有的	1	磅	.

10 或 15 磅的原料只能生产 1 磅。

[ʌv; əv][wæks] .

of	wax	.
的	蜡	.

蜡。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][haɪnd][leg][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər][ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][set]

We	have	already	seen	that	the	hind	leg	of	the	worker	is	provided	with	a	set
我们	有	已经	已见	那	这	后	腿	的	这	工人	是	假如	和	一个	放

[ʌv; əv][wæks] - ['pɪnsərz] ([siː] [pleɪt] [eks] .) ,

of	wax	-	pincers	(	see	Plate	X	.	)	,
的	蜡	-	钳	(	看	盘子	X	.	)	,

我们已经看到，工蚁的后腿上长有一对蜡质钳子（见图X）。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['taɪni] [skeɪl] [ʌv; əv][wæks][hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] ,

and	when	the	tiny	scale	of	wax	has	been	formed	,
和	什么时候	这	微小的	规模	的	蜡	有	到过	形成	,

当蜡质小鳞片形成后，

[ðiːz] ['pɪnsərz] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːkɪt] .

these	pincers	take	hold	of	it	and	remove	it	from	the	pocket	.
这些	钳	拿	抓住	的	它	和	消除	它	从	这	口袋	.

这些钳子会夹住它，并把它从口袋里取出来。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [legz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] ,

By	means	of	the	front	legs	it	is	then	passed	to	the	mouth	,
经过	方法	的	这	正面	腿	它	是	然后	通过了	到	这	嘴	,

然后通过前腿将食物送入口中。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [strɔːŋ] ['lɪt(ə)l][dʒɔːz] [kʌm] [ɪn]['juːsf(ə)l] .

and	here	the	strong	little	jaws	come	in	useful	.
和	这里	这	强的	小的	下颚	来	在	有用	.

这时，它那强壮的小下颚就派上用场了。

[ɪn] [ɪts]['prez(ə)nt] [steɪt] [ðə; ði][wæks][ɪz][hɑːrd][ænd; ənd] [rʌf] ,

In	its	present	state	the	wax	is	hard	and	rough	,
在	它是	展示	状态	这	蜡	是	难的	和	粗糙的	,

目前，蜡的质地坚硬粗糙。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [smuːð] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] .

and	it	must	be	made	smooth	and	pliable	.
和	它	必须	是	制成	光滑的	和	柔韧的	.

而且必须使其光滑柔韧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][dʒuːsiz] [sə'plaɪd] [baɪ][glændz][ɪn][ðə; ði] ['biːz] [maʊθ] ,

It	is	mixed	with	juices	supplied	by	glands	in	the	bee's	mouth	,
它	是	混合	和	果汁	供应	经过	腺体	在	这	蜜蜂的	嘴	,

它与蜜蜂口腔腺体分泌的汁液混合在一起，

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [baɪ][ðə; ði][dʒɔːz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][sɔːft] [-]

and	worked	by	the	jaws	until	it	is	so	soft	[	65	]
和	工作	经过	这	下颚	直到	它	是	所以	柔软的	[	-	]

并用钳子将其磨软[65]

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['məʊldɪd] ['ɪntuː] ['eni] [dɪ'zaɪrd] [ʃeɪp] .

that	it	can	be	moulded	into	any	desired	shape	.
那	它	能	是	模制	进入	任何	想要的	形状	.

它可以被塑造成任何想要的形状。

['ɔːf(ə)n] , [wen] [wæks][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,

Often	,	when	wax	is	being	made	,
经常	,	什么时候	蜡	是	存在	制成	,

通常，在制作蜡的过程中，

[ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [bɪ'kʌmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][wæks] [pleɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['fɔːlən] [frʌm; frəm]
the floor of the hive becomes covered with wax plates which have fallen from
这 地面 的 这 蜂巢 变成 涵盖 和 蜡 盘子 哪个 有 倒下 从
[ðə; ði] ['klʌstər] [ə'bʌv] .
the cluster above .
这 簇 多于 .

蜂巢底部会覆盖上一层从上方蜂群掉落的蜡板。

[wen] [ðə; ði][wæks][hæz; həz] [bɪn] ['niːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rekt] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['sɔːftnəs] ,
When the wax has been kneaded to the correct degree of softness ,
什么时候 这 蜡 有 到过 揉捏 到 这 正确的 程度 的 柔软 ,

当蜡被揉捏到合适的柔软度后，

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [biːz] ,
the worker will leave the cluster of hanging bees ,
这 工人 将要 离开 这 簇 的 绞刑 蜜蜂 ,

工蜂会离开悬挂的蜂群，

[ænd; ənd] [krɔːl] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .
and crawl to the highest part of the roof of the hive .
和 爬行 到 这 最高 部分 的 这 屋顶 的 这 蜂巢 .

然后爬到蜂巢顶部的最高处。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔmz] ,
This is the foundation - stone of the combs ,
这 是 这 基础 - 石头 的 这 梳子 ,

这是梳子的基础，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [bɪlt] ['ʌpwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ,
for they are not built upwards from the ground as our houses are ,
为了 他们 是 不是 建造 向上 从 这 地面 作为 我们的 房屋 是 ,

因为它们不像我们的房子那样是从地面向上建造的，

[bʌt; bət] ['daʊnwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .
but downwards from the roof .
但 向下 从 这 屋顶 .

但要从屋顶向下。

[pleɪt] ['eks 'eks]
Plate XX
盘子 xx

图版 XX

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]
From a photograph by]
从 一个 照片 经过]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[kwiːn] ['sɛlz] [ɑːn] [koʊm]
Queen Cells on Comb
女王 细胞 在 梳子

蜂巢上的王台

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] [pleɪt] [ʌv; əv][wæks][ɪz][ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
When the first plate of wax is in position ,
什么时候 这 第一的 盘子 的 蜡 是 在 位置 ,

当第一块蜡板就位后，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wɜːrkər] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪts] [wʌn][baɪ][wʌn][frʌm; frəm][hɜːr; hər][wæks] - ['pɑːkəts] ,

the	little	worker	will	take	the	other	plates	one	by	one	from	her	wax	-	pockets	,
这	小的	工人	将要	拿	这	其他	盘子	一	经过	一	从	她	蜡	-	口袋	,

小工头会从她的蜡袋里一个接一个地取出其他盘子。

[ænd; ənd] [niːd] [ðem; ðəm][æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][ðə; ði][fɜːrst] .

and	knead	them	as	she	did	the	first	.
和	揉	他们	作为	她	做过	这	第一的	.

然后像揉第一个面团那样揉捏它们。

[iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] [wɪl] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

Each	in	turn	will	be	placed	on	the	foundation	,
每个	在	转动	将要	是	放置	在	这	基础	,

每个物体将依次放置在地基上，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [biː] [wɪl] [ə'gen] [dʒɔɪn][ðə; ði] ['klʌstər] .

and	then	the	bee	will	again	join	the	cluster	.
和	然后	这	蜜蜂	将要	再次	加入	这	簇	.

然后蜜蜂会再次加入蜂群。

[ɪ'miːdiətli] [ʃiː; ʃi] [ˌdisə'piəz] , [haʊ'evər] , [hɜːr; hər] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][baɪ] [ə'nʌðər] ,

Immediately	she	disappears	,	however	,	her	place	will	be	taken	by	another	,
立即地	她	消失	,	然而	,	她	地方	将要	是	已采取	经过	其他	,

然而，她一消失，就会有另一个人取代她的位置。

[huː] [goʊz] [θruː] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] .

who	goes	through	exactly	the	same	process	.
WHO	去	通过	确切地	这	相同的	过程	.

经历完全相同过程的人。

[ʃiː; ʃi][ɪn][tɜːrn] [wɪl] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,

She	in	turn	will	be	followed	by	another	,	and	so	on	,
她	在	转动	将要	是	随后	经过	其他	,	和	所以	在	,

她之后又会跟着另一个人，如此往复。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [wæks] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

until	a	small	piece	of	beautiful	white	wax	hangs	from	the	roof	.
直到	一个	小的	片	的	美丽的	白色的	蜡	悬挂	从	这	屋顶	.

直到一小块美丽的白色蜡块从屋顶垂下来。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːkitekts] [tuː; tə][plæn][aʊt][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

At	this	stage	it	is	time	for	the	architects	to	plan	out	the	position	and
在	这	阶段	它	是	时间	为了	这	建筑师	到	计划	出去	这	位置	和

[ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sɛlz] ,

shape	of	the	first	cells	,
形状	的	这	第一的	细胞	,

现阶段，建筑师们需要规划出第一批牢房的位置和形状。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['skʌlptʃərd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][wæks] .

which	are	to	be	sculptured	out	of	the	wax	.
哪个	是	到	是	雕塑	出去	的	这	蜡	.

这些将用蜡雕刻出来。

[ɪf] [wiː; wi] [wɑːtʃ] , [wiː; wi] [meɪ] [siː] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [biːz] [ə'pɪr] ,

If	we	watch	,	we	may	see	one	of	these	bees	appear	,
如果	我们	手表	,	我们	可能	看	一	的	这些	蜜蜂	出现	,

如果我们仔细观察，或许就能看到其中一只蜜蜂出现。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

and	it	is	evident	that	she	knows	exactly	what	to	do	,
和	它	是	明显	那	她	知道	确切地	什么	到	做	,

很明显，她非常清楚该怎么做。

[ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] [ʃeɪp] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [sel] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] .

and	just	what	shape	the	first	cell	is	to	be	.
和	只是	什么	形状	这	第一的	细胞	是	到	是	.

以及第一个细胞究竟是什么形状。

[ʃiː; ʃi] ['məʊldz] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'fɔːrmd] [wæks][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][dʒɔːz] ,

She	moulds	the	unformed	wax	by	means	of	her	jaws	,
她	模具	这	未成形的	蜡	经过	方法	的	她	下颚	,

她用下颚塑造未成型的蜡，

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðə; ðɪ] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sel] [ɪz] [siːn] .

and	very	soon	the	outline	of	the	cell	is	seen	.
和	非常	很快	这	大纲	的	这	细胞	是	已见	.

很快，细胞的轮廓就显现出来了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɔləud] [aʊt] ,

It	is	hollowed	out	,
它	是	空心的	出去	,

它是空心的，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wæks] [rɪ'muːvd] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːses] [ɪz] ['kerfəli] [pleɪst] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ðɪ]

and	the	wax	removed	in	this	process	is	carefully	placed	so	as	to	form	the
和	这	蜡	已移除	在	这	过程	是	小心	放置	所以	作为	到	形式	这

[wɔːlz] .

walls	.
墙壁	.

在此过程中去除的蜡被小心地放置，以形成墙壁。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

[ə'nʌðər] ['ɑːrkɪtekt] [hæz; həz] [bɪn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmələr] [θɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

another	architect	has	been	doing	a	similar	thing	on	the	opposite	side	of	the
其他	建筑师	有	到过	正在做	一个	相似的	事物	在	这	对面的	边	的	这

[piːs] [ʌv; əv][wæks] ,

piece	of	wax	,
片	的	蜡	,

另一位建筑师也在蜡片的另一面做了类似的事情。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [bæk] [tuː; tə] [bæk] ,

for	the	cells	are	built	back	to	back	,
为了	这	细胞	是	建造	后退	到	后退	,

因为这些细胞是背靠背建造的，

[æz; əz][baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

as	by	this	arrangement	there	is	a	saving	of	material	.
作为	经过	这	安排	那里	是	一个	保存	的	材料	.

这样安排可以节省材料。

[ðə; ðɪ][wæks] - ['meɪkɝz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [wæks] , [ðə; ðɪ] ['skʌlptər] [-]

The	wax	-	makers	continue	to	add	more	and	more	wax	,	the	sculptors	[	66	]
这	蜡	-	制造商	继续	到	添加	更多的	和	更多的	蜡	,	这	雕塑家	[	-	]

蜡像制作者不断添加越来越多的蜡，雕塑家[66]

[goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜːrk] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [koʊm] [bɪ'kʌmz] [ə'pærənt] .

go	on	with	their	work	,	and	soon	the	form	of	the	comb	becomes	apparent	.
去	在	和	他们的	工作	,	和	很快	这	形式	的	这	梳子	变成	明显	.

他们继续工作，很快梳子的形状就显现出来了。

['kreɪd(ə)l] ['sɛlz] .
CRADLE CELLS .
摇篮 细胞 .

摇篮细胞。

['hʌni] ['sɛlz] .
HONEY CELLS .
蜂蜜 细胞 .

蜂蜜细胞。

[aɪ] [sə'poʊz] ['evri] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [biː] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [hek'sægənl] , [ɔːr][sɪks] - ['saɪdɪd] .
I suppose every one knows that bee cells are hexagonal , or six - sided .
我 认为 每一个 一 知道 那 蜜蜂 细胞 是 六边形 , 或者 六 - 侧面 .

我想大家都知道蜂巢是六边形的。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['sɜːrkjələr] ,
If they were made circular ,
如果 他们 是 制成 圆 ,

如果它们是圆形的，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [speɪs] [ænd; ənd]
you can easily understand that there would be a great deal of space and
你 能 容易地 理解 那 那里 会 是 一个 伟大的 交易 的 空间 和
[mə'tɪriəl] ['weɪstɪd] ,
material wasted ,
材料 浪费 ,

不难理解，这样做会造成大量的空间和材料浪费。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sɛlz] [wʊd] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [fɪld] [ʌp] .
for the spaces between the cells would need to be filled up .
为了 这 空间 之间 这 细胞 会 需要 到 是 已填 向上 .

因为单元格之间的空隙需要填充。

[ðen] , [ə'gen] , [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] , [ðer; ðər] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] ['pleɪsɪz] [tuː; tə]
Then , again , if they were made diamond - shaped , there would still be places to
然后 , 再次 , 如果 他们 是 制成 钻石 - 形状 , 那里 会 仍然 是 地方 到
[fɪl] [ɪn] .
fill in .
充满 在 .

但是，即便它们被做成菱形，仍然会有地方需要填充。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr] - ['saɪdɪd] ,
It is true they might be made four - sided ,
它 是 真的 他们 可能 是 制成 四 - 侧面 ,

它们确实可以做成四边形，

[bʌt; bət][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [sʌtʃ] ['sɛlz] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,
but apart from the fact that such cells would not be strong enough ,
但 除 从 这 事实 那 这样的 细胞 会 不是 是 强的 足够的 ,

但除了这些细胞不够强壮之外，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ðʌs] ,
it is not possible for them to be made thus ,
它 是 不是 可能的 为了 他们 到 是 制成 因此 ,

它们不可能被这样制造出来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['æŋglz] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][get][ðer; ðər][dʒɔːz]['ɪntuː][ðə; ði]
for the angles would be too great for the bees to get their jaws into the
为了 这 角度 会 是 也 伟大的 为了 这 蜜蜂 到 得到 他们的 下颚 进入 这
['kɔːrnərz] .
corners .
角落 .

因为角度太大，蜜蜂无法将颚伸入角落。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [ðæt] [sɪks] - ['saɪdɪd] ['sɛlz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ænd; ənd][ðə; ði]

It	has	been	found	that	six	-	sided	cells	are	the	strongest	and	the
它	有	到过	成立	那	六	-	侧面	细胞	是	这	最强	和	这

[moʊst][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] ,

most	economical	,
最多	经济	,

研究发现，六边形电池强度最高、经济性最强。

[bʌt; bət] [haʊ] [ðə; ði] [biːz] [faʊnd] [ðɪs] [aʊt] , [tuː] , [ɪz][ə; eɪ] ['mɪstəri] .

but	how	the	bees	found	this	out	,	too	,	is	a	mystery	.
但	如何	这	蜜蜂	成立	这	出去	,	也	,	是	一个	神秘	.

但蜜蜂是如何发现这一点的，至今仍是个谜。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [kaɪndz][ʌv; əv] [biː] ['sɛlz] : ['fɜːrstli][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ['sɛlz] ,

There	are	three	kinds	of	bee	cells	:	firstly	the	cradle	cells	,
那里	是	三	种类	的	蜜蜂	细胞	:	首先	这	摇篮	细胞	,

蜂巢有三种类型：首先是育雏巢，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] [ɑːr; ər] [riəd] .

in	which	the	young	bees	are	reared	.
在	哪个	这	年轻的	蜜蜂	是	饲养	.

幼蜂在此饲养。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ½ [ɪntʃ] [diːp] [ænd; ənd] ⅕th [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

They	are	½	inch	deep	and	⅕th	inch	in	diameter	.
他们	是	½	英寸	深的	和	⅕th	英寸	在	直径	.

它们深 1/2 英寸，直径 1/5 英寸。

[ðer; ðər] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [ə'baʊt] ['twenti] - [eɪt] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [koʊm] ,

There	will	therefore	be	about	twenty	-	eight	in	a	square	inch	of	comb	,
那里	将要	所以	是	关于	二十	-	八	在	一个	正方形	英寸	的	梳子	,

因此，每平方英寸的梳子上大约会有28个小圆锥体。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [droʊn] [ɪz] ['slaɪtli] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜːrkər] , [hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l][mʌst; məst]

but	as	the	drone	is	slightly	larger	than	the	worker	,	his	cradle	must
但	作为	这	无人机	是	轻微地	更大的	比	这	工人	,	他的	摇篮	必须

[biː; bi] [bɪgə(r)] .

be	bigger	.
是	大	.

但由于无人机比工人略大，所以它的吊篮也必须更大。

[wiː; wi][faɪnd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ðæt] [ðə; ði] [droʊn] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ¼th [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

We	find	accordingly	that	the	drone	cells	are	¼th	inch	in	diameter	,
我们	寻找	因此	那	这	无人机	细胞	是	¼th	英寸	在	直径	,

因此，我们发现无人机单元的直径为1/4英寸。

[ɔːr] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [tuː; tə][ðə; ði] [skwer] [ɪntʃ] .

or	about	eighteen	to	the	square	inch	.
或者	关于	十八	到	这	正方形	英寸	.

或每平方英寸约 18 个。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɛlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt] .

Then	there	are	the	royal	cells	,	which	are	altogether	different	.
然后	那里	是	这	皇家	细胞	,	哪个	是	共	不同的	.

还有王室细胞，它们完全不同。

[ɪn][ðem; ðəm][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] [ɑːr; ər] [riəd] , [ænd; ənd][ɪn] [ə'pɪrəns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ]

In	them	the	young	queens	are	reared	,	and	in	appearance	they	are	something
在	他们	这	年轻的	女王们	是	饲养	,	和	在	外貌	他们	是	某物

[laɪk] ['eɪkɔːrn] [kʌps] .

like	acorn	cups	.
喜欢	橡子	杯子	.

幼小的蜂后在蜂巢中长大，蜂巢的外观有点像橡子杯。

[ɪn] [pleɪt] ['eks 'eks] .

In	Plate	XX	.
在	盘子	xx	.

图版 XX。

[juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [koʊm] , ['teɪkən][frʌm; frəm] [-]

you	see	a	picture	of	a	frame	of	comb	,	taken	from	[	67	]
你	看	一个	图片	的	一个	框架	的	梳子	,	已采取	从	[	-	]

你看到一张梳子框架的图片，取自[67]

[ðə; ði] [haɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːz] [stɪl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

the	hive	with	the	bees	still	on	it	.
这	蜂巢	和	这	蜜蜂	仍然	在	它	.

蜂巢里还有蜜蜂。

[ðə; ði] [biː] - [mæn][ɪz] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [kwiːn] ['sɛlz] ,

The	bee	-	man	is	pointing	to	two	of	these	queen	cells	,
这	蜜蜂	-	男人	是	指向	到	二	的	这些	女王	细胞	,

养蜂人指着其中的两个蜂王台。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [hæŋ] ['daʊnwərdz] ,

and	you	will	see	that	they	hang	downwards	,
和	你	将要	看	那	他们	悬挂	向下	,

你会看到它们向下垂着。

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [koʊm] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

in	a	place	where	the	ordinary	comb	has	been	cut	away	to	make	room	for	them	.
在	一个	地方	在哪里	这	普通的	梳子	有	到过	切	离开	到	制作	房间	为了	他们	.

在普通的梳子被剪掉，为它们腾出空间的地方。

['læstli] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['hʌni] ['sɛlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ['sɛlz] ,

Lastly	there	are	the	honey	cells	,	which	are	of	the	same	size	as	the	cradle	cells	,
最后	那里	是	这	蜂蜜	细胞	,	哪个	是	的	这	相同的	尺寸	作为	这	摇篮	细胞	,

最后是蜜房，它们的大小与育雏房相同。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] ['sloʊpɪŋ] ['ʌpwərdz] .

but	instead	of	being	built	horizontal	they	are	made	sloping	upwards	.
但	反而	的	存在	建造	水平的	他们	是	制成	倾斜的	向上	.

但它们不是水平建造的，而是向上倾斜的。

[baɪ] [kən'strʌktiŋ] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [wei] ['hʌni] [stɔːrd] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz] [pri'ventid] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔmz] .

By	constructing	them	in	this	way	honey	stored	in	them	is	prevented	from	running	out	over	the	combs	.
经过	建造	他们	在	这	方式	蜂蜜	存储	在	他们	是	阻止	从	跑步	出去	超过	这	梳子	.

这样建造蜂巢可以防止储存在蜂巢中的蜂蜜流到蜂巢外面。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛlz] , [ɔːr][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɔːl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [sets] , [ɪz][nɑːt] [flæt] ,

The	back	of	the	cells	,	or	the	dividing	wall	between	the	two	sets	,	is	not	flat	,
这	后退	的	这	细胞	,	或者	这	分割	墙	之间	这	二	套	,	是	不是	平坦的	,

细胞背面，或者说两组细胞之间的隔壁，并不是平的。

[æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] .

as	we	might	imagine	.
作为	我们	可能	想象	.

正如我们所想象的那样。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sketʃiz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðər]
If you look at the sketches you will see that the cells are fitted into one another
如果 你 看 在 这 草图 你 将要 看 那 这 细胞 是 适配 进入 一 其他
[soʊ] ['klevərli] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [wʌn] [sel] [fɔːrmz] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv] [tuː] ['sɛlz]
so cleverly that the bottom of one cell forms half of the bottoms of two cells
所以 巧妙地 那 这 底部 的 一 细胞 表格 一半 的 这 底部 的 二 细胞
[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] .
of the other side of the comb .
的 这 其他 边 的 这 梳子 .

如果你仔细观察草图，你会发现蜂巢的各个巢室巧妙地相互契合，以至于一个巢室的底部正好构成蜂巢另一侧两个巢室底部的一半。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɛlz] [ʌv; əv][wʌn][sɔːrt] , [seɪ] [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] [ðə; ði] ['hʌni] ['sɛlz] ,
All the cells of one sort , say for instance the honey cells ,
全部 这 细胞 的 一 种类 , 说 为了 实例 这 蜂蜜 细胞 ,

同一种细胞，比如说蜂蜜细胞。

[ɑːr; ər] [meɪd] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] ['dɪfər] [baɪ][ðə; ði]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]
are made exactly the same size , and do not differ by the fraction of an inch
是 制成 确切地 这 相同的 尺寸 , 和 做 不是 不同 经过 这 分数 的 一个 英寸
.
:
.

尺寸完全一致，连几分之一英寸的差别都没有。

[haʊ] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] [wen] ['bɪldɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ]
How the bees are able to measure the width when building them is a
如何 这 蜜蜂 是 有能力的 到 措施 这 宽度 什么时候 建筑 他们 是 一个
['mɪstəri] .
mystery .
神秘 .

蜜蜂在建造蜂巢时如何测量宽度，至今仍是个谜。

[pər'hæps][ðə; ði] [hæv; həv][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] ,
Perhaps the antennæ have some important part to play in this matter ,
也许 这 天线 有 一些 重要的 部分 到 玩 在 这 事情 ,

或许天线在这件事中扮演着重要的角色。

[bʌt; bət] [ɪf] [soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] .
but if so it has yet to be discovered .
但 如果 所以 它 有 然而 到 是 发现 .

但如果真是如此，那还有待发现。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] ['kjʊriəs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪ'stɪriəs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['skʌlptər] [ɑːn] [iːtʃ]
Another thing which is as curious as it is mysterious is how the sculptors on each
其他 事物 哪个 是 作为 好奇的 作为 它 是 神秘 是 如何 这 雕塑家 在 每个
[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] [soʊ] ['niːtli] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɪz][ɪn][ɪts]
side of the comb are able to fit in the cells so neatly that each one is in its
边 的 这 梳子 是 有能力的 到 合身 在 这 细胞 所以 整齐地 那 每个 一 是 在 它是
[raɪt] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] [wɔːl] .
right place with regard to the cells on the other side of the dividing wall .
正确的 地方 和 看待 到 这 细胞 在 这 其他 边 的 这 分割 墙 .

另一个既奇特又神秘的现象是，蜂巢两侧的雕刻者是如何如此整齐地嵌入蜂巢格中的，以至于每个雕刻者都能与隔墙另一侧的蜂巢格完美契合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['kænɑːt] [siː] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][wæks] ,
It is certain that the workers cannot see through the wall of wax ,
它 是 肯定 那 这 工人 不能 看 通过 这 墙 的 蜡 ,

可以肯定的是，工人们无法透过蜡墙看到东西。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [tuː] [lɑːts][ʌv; əv] ['sɛlz] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [ɪg'zæktli] . [-]
and **yet** **the** **two** **lots** **of** **cells** **correspond** **exactly** **.** **[** **68** **]**
和 然而 这 二 很多 的 细胞 对应 确切地 . [-]

然而，这两组细胞却完全对应。[68]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER **XXVI**
章 26

第二十六章

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː]
THE **LIFE** **OF** **THE** **BEE**
这 生活 的 这 蜜蜂

蜜蜂的一生

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [bɪlt] [ðə; ði] [kwiːn] ['wɔndəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn][ə; eɪ]
ALL **the** **time** **the** **cells** **are** **being** **built** **the** **queen** **wanders** **about** **the** **hive** **in** **a**
全部 这 时间 这 细胞 是 存在 建造 这 女王 漫游 关于 这 蜂巢 在 一个
[dɪ'stræktɪd] ['fæʃ(ə)n] ,
distracted **fashion** **,**
愣 时尚 ,

在蜂巢建造期间，蜂后一直心不在焉地在蜂巢里徘徊。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['sɛlz] ['redi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [fɪl] .
because **there** **are** **no** **cells** **ready** **for** **her** **to** **fill** **.**
因为 那里 是 不 细胞 准备好 为了 她 到 充满 .

因为没有空位等着她来填满。

[naʊ] [ðæt] [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['redi] , [haʊ'evər] , [hɜːr; hər] ['muːvmənts] [tʃeɪndʒ] .
Now **that** **some** **are** **ready** **,** **however** **,** **her** **movements** **change** **.**
现在 那 一些 是 准备好 , 然而 , 她 移动 改变 .

但现在有些人已经准备好了，她的行动也随之改变。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['kaʊnsələr] , [ɔːr] ['leɪdiz] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [kɔːl][ðem; ðəm] ,
Surrounded **by** **her** **councillors** **,** **or** **ladies** **-** **in** **-** **waiting** **,** **as** **we** **might** **call** **them** **,**
包围 经过 她 议员们 , 或者 女士们 - 在 - 等待 , 作为 我们 可能 称呼 他们 ,

她被她的顾问们，或者我们可以称之为侍女们，簇拥着。

[ʃiː; ʃi] ['klæmbəz] ['oʊvər][ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] [sɪ'lekts] [ə; eɪ] [sel] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [leɪ] [ðə; ði][fɜːrst] [eg] .
she **clambers** **over** **the** **comb** **and** **selects** **a** **cell** **in** **which** **to** **lay** **the** **first** **egg** **.**
她 攀爬者 超过 这 梳子 和 选择 一个 细胞 在 哪个 到 躺 这 第一的 蛋 .

她爬上蜂巢，选择一个巢室产下第一枚卵。

[ʃiː; ʃi] ['veri] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [sel] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði]
She **very** **carefully** **examines** **the** **cell** **by** **placing** **her** **head** **in** **it** **and** **feeling** **the**
她 非常 小心 检查 这 细胞 经过 放置 她 头 在 它 和 感觉 这
[saɪdz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
sides **with** **her** **antennæ** **.**
侧面 和 她 天线 .

她非常仔细地检查牢房，把头伸进去，用触角触摸牢房的内壁。

['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ][fɪt] [steɪt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [biː] ,
Being **satisfied** **that** **it** **is** **in** **a** **fit** **state** **to** **become** **the** **cradle** **of** **a** **young** **bee** **,**
存在 使满意 那 它 是 在 一个 合身 状态 到 变得 这 摇篮 的 一个 年轻的 蜜蜂 ,

确信它处于适合成为幼蜂摇篮的状态后，

[ʃiː; ʃi] [wið'drɔːz] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [eg] [ɪz][leɪd] .
she **withdraws** **her** **head** **and** **then** **the** **egg** **is** **laid** **.**
她 撤回 她 头 和 然后 这 蛋 是 铺设 .

她缩回头，然后产卵。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['leɪdiz] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [stænd] [raʊnd] ,

All	this	time	the	ladies	-	in	-	waiting	stand	round	,
全部	这	时间	这	女士们	-	在	-	等待	站立	圆形的	,

这段时间里，侍女们一直站在周围。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] [eg] - ['leɪɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] ['kwɪkli] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] [kwiːn] [baɪ][ðə; ði]

and	in	the	season	for	egg	-	laying	you	may	quickly	pick	out	the	queen	by	the
和	在	这	季节	为了	蛋	-	躺下	你	可能	迅速地	挑选	出去	这	女王	经过	这

['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [biːz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ([siː] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .) .

circle	of	bees	about	her	(	see	Plate	III	.	)	.
圆圈	的	蜜蜂	关于	她	(	看	盘子	三、	.	)	.

在产卵季节，你可以通过蜂后周围的蜜蜂圈快速找到蜂后（见图版 III）。

[ðeɪ] [gaɪd] [hɜːr; hər]['oʊvər][ðə; ði] [koʊm] , [fiːd] [ænd; ənd] [kliːn] [hɜːr; hər] ; ['sʌmtaɪmz] , [tuː] ,

They	guide	her	over	the	comb	,	feed	and	clean	her	;	sometimes	,	too	,
他们	指导	她	超过	这	梳子	,	喂养	和	干净的	她	;	有时	,	也	,

他们引导她过梳子，喂她，给她清理身体；有时，也……

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðem; ðəm] ['stroʊkɪŋ] [hɜːr; hər] ['veri] ['tendərli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] .

we	may	see	them	stroking	her	very	tenderly	with	their	antennæ	.
我们	可能	看	他们	抚摸	她	非常	温柔地	和	他们的	天线	.

我们可能会看到它们用触角非常温柔地抚摸她。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [eg] [ɪz] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sel] , [ðə; ði] [kwiːn] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,

After	the	first	egg	is	deposited	in	the	cell	,	the	queen	moves	to	the	next	,
后	这	第一的	蛋	是	已存	在	这	细胞	,	这	女王	移动	到	这	下一个	,

蜂后将第一枚卵产在蜂房后，便会移至下一个蜂房。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] .

and	so	on	all	through	the	summer	.
和	所以	在	全部	通过	这	夏天	.

整个夏天都是如此。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [leiz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [sliːp] .

During	this	time	she	lays	day	and	night	,	and	does	not	appear	to	sleep	.
期间	这	时间	她	躺下	天	和	夜晚	,	和	做	不是	出现	到	睡觉	.

在此期间，她日夜躺着，似乎没有睡觉。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['pɜːrli] - ['lʊkɪŋ] ['ɑːbdʒekts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['taɪni] [raɪs] [greɪnz] ,

The	eggs	are	little	pearly	-	looking	objects	something	like	tiny	rice	grains	,
这	鸡蛋	是	小的	珍珠般的	-	寻找	对象	某物	喜欢	微小的	米	谷物	,

这些卵看起来像珍珠般闪亮的小东西，有点像细小的米粒。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ɪts] [sel] [baɪ][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] ['gʌmi] ['lɪkwɪd] .

and	each	one	is	fastened	to	its	cell	by	a	drop	of	gummy	liquid	.
和	每个	一	是	系紧	到	它是	细胞	经过	一个	降低	的	软糖	液体	.

每个细胞都通过一滴粘稠的液体固定在细胞内。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk] ['bɪldɪŋ] [kɔmz] [-]

In	the	meantime	the	bees	are	at	work	building	combs	[	69	]
在	这	与此同时	这	蜜蜂	是	在	工作	建筑	梳子	[	-	]

与此同时，蜜蜂们正在努力建造蜂巢[69]

[wɪð; wɪθ][ɔːl] [heɪst] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [kloʊz] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] , [dɪ'mændɪŋ] [mɔːr] [ænd; ənd]

with	all	haste	,	for	the	queen	is	close	on	their	heels	,	demanding	more	and
和	全部	匆忙	,	为了	这	女王	是	关闭	在	他们的	高跟鞋	,	要求	更多的	和

[mɔːr] ['sɛlz] .

more	cells	.
更多的	细胞	.

他们必须抓紧时间，因为女王紧随其后，要求获得更多的牢房。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [rest] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ten] [ɔːr] [twelv] [freɪmz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpliːtli]

She	does	not	rest	until	the	whole	of	the	ten	or	twelve	frames	have	been	completely
她	做	不是	休息	直到	这	所有的	的	这	十	或者	十二	框架	有	到过	完全地

[fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɛlz] [ænd; ənd] [egz] .

filled	with	cells	and	eggs	.
已填	和	细胞	和	鸡蛋	.

她一刻不停地工作，直到十到十二个巢框全部填满巢房和卵子。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [fɜːrst] [egz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [leɪd] [wɪl] [hæv; həv] [hætʃt] [aʊt] [ˈɪntuː] [jʌŋ] [biːz] ,

By	this	time	the	first	eggs	which	were	laid	will	have	hatched	out	into	young	bees	,
经过	这	时间	这	第一的	鸡蛋	哪个	是	铺设	将要	有	孵化	出去	进入	年轻的	蜜蜂	,

到这时，第一批产下的卵应该已经孵化成小蜜蜂了。

[huː] [wɪl] [liːv] [ðer; ðər] [ˈkreɪdlz] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .

who	will	leave	their	cradles	to	take	part	in	the	duties	of	the	hive	.
WHO	将要	离开	他们的	摇篮	到	拿	部分	在	这	职责	的	这	蜂巢	.

他们将离开摇篮，参与蜂巢的各项事务。

[ðiːz] [fɜːrst] [ˈsɛlz] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [kliːnd] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈskævɪndʒər] ,

These	first	cells	will	then	be	cleaned	out	by	the	scavengers	,
这些	第一的	细胞	将要	然后	是	已清洗	出去	经过	这	拾荒者	,

这些最初的细胞随后会被食腐动物清除掉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [leɪ] [mɔːr] [egz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

and	the	queen	will	lay	more	eggs	in	them	.
和	这	女王	将要	躺	更多的	鸡蛋	在	他们	.

蜂后会在里面产下更多的卵。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [goʊz] [ɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌmər] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [fækt] ,

In	this	way	the	queen	goes	on	all	the	summer	,	and	as	a	matter	of	fact	,
在	这	方式	这	女王	去	在	全部	这	夏天	,	和	作为	一个	事情	的	事实	,

就这样，女王整个夏天都过得很开心，事实上，

[ɪf] [ðə; ði] [haɪv] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [wʌn] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [leɪ] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] - [egz] [iːtʃ] [deɪ] !

if	the	hive	be	a	prosperous	one	,	she	may	lay	as	many	as	3000	eggs	each	day	!
如果	这	蜂巢	是	一个	繁荣	一	,	她	可能	躺	作为	许多	作为	-	鸡蛋	每个	天	!

如果蜂巢繁荣，她每天可能会产下多达 3000 个卵！

[ˈæftər] [ðə; ði] [egz] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd] [ðə; ði] [kwiːn] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈslaɪtəst]

After	the	eggs	have	been	laid	the	queen	does	not	appear	to	take	the	slightest
后	这	鸡蛋	有	到过	铺设	这	女王	做	不是	出现	到	拿	这	丝毫

[ˈɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [meɪ] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

interest	in	what	may	become	of	them	.
兴趣	在	什么	可能	变得	的	他们	.

产卵后，蜂后似乎对卵的命运漠不关心。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [ˈwɜːrkər] [biːz] [duː] ,

On	the	other	hand	,	the	worker	bees	do	,
在	这	其他	手	,	这	工人	蜜蜂	做	,

另一方面，工蜂确实会这样做。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɑːn] [ðiːz] [ˈtaɪni] [ˈlɪt(ə)l] [egz] [dɪˈpendz] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] .

for	they	know	that	on	these	tiny	little	eggs	depends	the	future	of	the	hive	.
为了	他们	知道	那	在	这些	微小的	小的	鸡蛋	取决于	这	未来	的	这	蜂巢	.

因为它们知道，蜂巢的未来就取决于这些小小的蜂卵。

[ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [æn; ən] [eg] [wɪl] [hætʃ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [waɪt] [grʌb] ,

In	three	or	four	days	an	egg	will	hatch	into	a	tiny	white	grub	,
在	三	或者	四	天	一个	蛋	将要	孵化	进入	一个	微小的	白色的	幼虫	,

三四天后，卵就会孵化成一条白色的小幼虫。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] [ɪ'miːdiətli] [kə'mens] [tuː; tə] [fiːd] .

which	the	nurse	bees	immediately	commence	to	feed	.
哪个	这	护士	蜜蜂	立即地	开始	到	喂养	.

工蜂们随即开始喂食。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [fed] [ə'pɑːn] ['hʌni] , [ðoʊ] ,

It	is	not	fed	upon	honey	,	though	,
它	是	不是	美联储	之上	蜂蜜	,	尽管	,

它并不以蜂蜜为食。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi][ɑːn] [roʊst] [biːf] !

for	that	would	be	like	feeding	a	baby	on	roast	beef	!
为了	那	会	是	喜欢	喂养	一个	婴儿	在	烤	牛肉	!

那就像用烤牛肉喂婴儿一样!

[ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] [hæv; həv]['sɜːrt(ə)n][glændz][ɪn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

The	nurse	bees	have	certain	glands	in	their	bodies	by	which	they	are	able	to
这	护士	蜜蜂	有	肯定	腺体	在	他们的	身体	经过	哪个	他们	是	有能力的	到

[tɜːrn] ['hʌni] ['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [biː] - [mɪlk] ,

turn	honey	into	a	kind	of	bee	-	milk	,
转动	蜂蜜	进入	一个	种类	的	蜜蜂	-	牛奶	,

工蜂体内有一些腺体，能够将蜂蜜转化为一种蜂乳。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ [kaɪl] [fuːd] .

and	this	is	called	“	chyle	food	.
和	这	是	称为	“	乳糜	食物	.

这被称为“乳糜食物”。

” [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [grʌb] [ɪz] ['kerfəli] [fed] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

”	For	three	days	the	little	grub	is	carefully	fed	upon	this	preparation	,
”	为了	三	天	这	小的	幼虫	是	小心	美联储	之上	这	准备	,

“这只小幼虫连续三天都精心喂食这种饲料，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['gɪv(ə)n] “ ['mɑːdɪfaɪd] [kaɪl] [fuːd] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

and	then	it	is	given	“	modified	chyle	food	,	”	as	it	is	called	,	which	is	also
和	然后	它	是	给定	“	修改的	乳糜	食物	,	”	作为	它	是	称为	,	哪个	是	还

[biː] - [mɪlk] ,

bee	-	milk	,
蜜蜂	-	牛奶	,

然后给它喂食所谓的“改良乳糜食物”，也就是蜂乳。

[bʌt; bət] ['rɪtʃər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

but	richer	than	before	.
但	更富有	比	前	.

但比以前更富有了。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [grʌb] ['kæsts][ɪts] [skɪn] [ænd; ənd] [grəuz] ['veri] ['kwɪkli] ,

During	these	few	days	the	grub	casts	its	skin	and	grows	very	quickly	,
期间	这些	很少	天	这	幼虫	演员	它是	皮肤	和	生长	非常	迅速地	,

在这几天里，幼虫蜕皮并迅速生长。

[ʌn'tɪl] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɪsəlɪs] ,

until	on	the	fifth	day	it	turns	into	a	chrysalis	,
直到	在	这	第五	天	它	转弯	进入	一个	蛹	,

直到第五天，它就变成了蛹。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [dʌz] [bɪ'fɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .

just	as	a	caterpillar	does	before	becoming	a	butterfly	.
只是	作为	一个	毛虫	做	前	成为	一个	蝴蝶	.

就像毛毛虫蜕变成蝴蝶之前那样。

[ðə; ði] [biː] - [grʌb] [spɪnz] [ə; eɪ] [sɔːft] ['sɪlkən] [kə'kuːn] ,

The	bee	-	grub	spins	a	soft	silken	cocoon	,
这	蜜蜂	-	幼虫	旋转	一个	柔软的	丝	茧	,

蜜蜂幼虫吐丝结茧，茧柔软而丝质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['skʌlptər] [biːz] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [siːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sel]

and	the	sculptor	bees	come	along	and	seal	over	the	mouth	of	the	cell
和	这	雕塑家	蜜蜂	来	沿着	和	海豹	超过	这	嘴	的	这	细胞

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kʌvər] ,

with	a	cover	,
和	一个	覆盖	,

然后，雕刻蜂会过来用盖子封住蜂巢的口。

[wɪtʃ] [əd'mits] [er] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [grʌb] [meɪ] [briːð] . [-]

which	admits	air	so	that	the	grub	may	breathe	.	[	70	]
哪个	承认	空气	所以	那	这	幼虫	可能	呼吸	.	[	-	]

让空气流通，以便幼虫可以呼吸。[70]

[ðə; ði] [grʌb] [ðen] [kə'mensiz] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ɪts] [ˌmetə'mɔːrfəsɪs] — [ə; eɪ] [griːk] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] “

The	grub	then	commences	what	is	called	its	metamorphosis	—	a	Greek	word	meaning	“
这	幼虫	然后	开始	什么	是	称为	它是	变态	—	一个	希腊语	单词	意义	“

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [fɔːrm] ” — [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

a	change	of	form	”	—	and	a	wonderful	change	it	is	.
一个	改变	的	形式	”	—	和	一个	精彩的	改变	它	是	.

幼虫随后开始所谓的蜕变——这是一个希腊词，意思是“形态的改变”——而这确实是一种奇妙的改变。

[ɪn] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [sel] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [ʌp] ,

In	sixteen	days	from	the	time	that	the	cell	was	closed	up	,
在	十六	天	从	这	时间	那	这	细胞	曾是	关闭	向上	,

从牢房关闭之日起十六天后，

[ðə; ði] [fæt] ['lɪt(ə)l] [grʌb] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['wɜːrkər] , [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['kætərpɪlər] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː]

the	fat	little	grub	turns	into	a	perfect	worker	,	just	like	a	caterpillar	changes	into
这	胖的	小的	幼虫	转弯	进入	一个	完美的	工人	,	只是	喜欢	一个	毛虫	变化	进入

[ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .

a	butterfly	.
一个	蝴蝶	.

就像毛毛虫蜕变成蝴蝶一样，这只肥胖的小虫子也会变成一只完美的工蜂。

[ðə; ði] [jʌŋ] [biː] [ɪz] [naʊ] ['redi] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sel] ,

The	young	bee	is	now	ready	to	emerge	from	her	cell	,
这	年轻的	蜜蜂	是	现在	准备好	到	出现	从	她	细胞	,

小蜜蜂现在已经准备好从蜂巢里出来了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔːrəs] ['kæpɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['bæriər] .

and	the	porous	capping	is	the	only	barrier	.
和	这	多孔	封顶	是	这	仅有的	障碍	.

而多孔封层是唯一的屏障。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['prɪz(ə)nər] , [haʊ'evər] ,

The	little	prisoner	,	however	,
这	小的	囚犯	,	然而	,

然而，这个小囚犯

[faindz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [per] [ʌv; əv] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [soʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['kæpɪŋ]

finds	that	she	has	a	sharp	pair	of	jaws	and	so	begins	to	bite	the	capping
发现	那	她	有	一个	锋利的	一对	的	下颚	和	所以	开始	到	咬	这	封顶

.

:

.

她发现自己有一副锋利的下颚，于是开始咬帽。

['sloʊli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [snɪpt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ]['taɪni][hoʊl] [ə'pɪr] ,

Slowly	it	is	all	snipped	away	,	and	we	see	a	tiny	hole	appear	,
缓慢地	它	是	全部	剪掉	离开	,	和	我们	看	一个	微小的	洞	出现	,

慢慢地，它被剪掉了一部分，我们看到一个小洞出现了。

[wɪtʃ] [grəuz] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] .

which	grows	larger	and	larger	.
哪个	生长	更大的	和	更大的	.

它变得越来越大。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [aʊt] [kʌmz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ,

In	a	few	moments	out	comes	one	of	the	antennæ	,
在	一个	很少	时刻	出去	来	一	的	这	天线	,

片刻之后，其中一根天线伸出来了。

[ænd; ənd] [weɪvz] [ə'baʊt][æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [sel] .

and	waves	about	as	though	to	explore	the	world	beyond	the	cell	.
和	波浪	关于	作为	尽管	到	探索	这	世界	超过	这	细胞	.

它四处挥动，仿佛在探索细胞外的世界。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [biː] ,

It	seems	to	give	a	good	report	to	the	little	bee	,
它	似乎	到	给	一个	好的	报告	到	这	小的	蜜蜂	,

它似乎给小蜜蜂带来了好消息。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['baɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp][ɪz] [riː'dʌbəld] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,

for	the	biting	of	the	cap	is	redoubled	,	and	before	long	,
为了	这	咬	的	这	帽	是	加倍	,	和	前	长的	,

因为咬帽的力度加倍，不久之后，

[ə'sɪstɪd] [pər'hæps][baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] , [ðə; ði] ['jʌŋstər] ['sloʊli] [i'məːdʒz] .

assisted	perhaps	by	some	of	the	nurse	bees	,	the	youngster	slowly	emerges	.
协助	也许	经过	一些	的	这	护士	蜜蜂	,	这	青少年	缓慢地	出现	.

或许是在一些工蜂的帮助下，这只幼蜂缓缓地出现了。

[ʃiː; ʃi][ɪz] , [haʊ'evər] , ['veri] [peɪl] [ænd; ənd] [wiːk] [æz; əz] [jet] ,

She	is	,	however	,	very	pale	and	weak	as	yet	,
她	是	,	然而	,	非常	苍白	和	虚弱的	作为	然而	,

然而，她目前脸色苍白，身体虚弱。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] [kə'mens] [tuː; tə] [kliːn] [ænd; ənd] [fiːd] [hɜːr; hər] .

and	so	the	nurse	bees	commence	to	clean	and	feed	her	.
和	所以	这	护士	蜜蜂	开始	到	干净的	和	喂养	她	.

于是，工蜂们开始为她清洁和喂养。

[ʃiː; ʃi] [suːn] [geɪnz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [wʌt] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] [ə'raʊnd] ,

She	soon	gains	sufficient	strength	to	take	an	interest	in	what	is	going	on	around	,
她	很快	收益	充足的	力量	到	拿	一个	兴趣	在	什么	是	去	在	大约	,

她很快恢复了足够的体力，开始对周围发生的事情产生兴趣。

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sʌmwʌt] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] ['bɪzi] [ɪz][ðə; ði] ['sɪti]

and	we	may	imagine	that	she	is	somewhat	surprised	to	find	how	busy	is	the	city
和	我们	可能	想象	那	她	是	有些	惊讶	到	寻找	如何	忙碌的	是	这	城市

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [stept] — ['evri] [wʌn] ['rʌʃɪŋ] [hɪr] ,

into	which	she	has	stepped	—	every	one	rushing	here	,
进入	哪个	她	有	步	—	每一个	一	匆忙	这里	,

我们可以想象，她发现自己踏入的这座城市如此繁忙时，会感到有些惊讶——每个人都行色匆匆。

[ðer; ðər] , [ænd; ənd][ɔːl]['oʊvər] , [nʌn] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [biː] ,

there	,	and	all	over	,	none	seeming	to	take	any	notice	of	the	young	bee	,
那里	,	和	全部	超过	,	没有任何	似乎	到	拿	任何	注意	的	这	年轻的	蜜蜂	,

那里，乃至整个地区，似乎没有人注意到这只小蜜蜂。

[ænd; ənd]['evribɑ:di; 'evribʌdi] [ə'pærəntli] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ə; eɪ]

and	everybody	apparently	having	something	to	do	,	and	to	be	in	a
和	大家	显然	拥有	某物	到	做	,	和	到	是	在	一个

[greɪt] ['hɜ:ri] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] !

great	hurry	to	do	it	!
伟大的	匆忙	到	做	它	!

每个人似乎都有事要做，而且都急着去做!

[ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] ['ɪnsekt] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bi:] , [nʌn] [ðə; ði] [les] ;

A	fortunate	insect	is	the	little	bee	,	none	the	less	;
一个	幸运	昆虫	是	这	小的	蜜蜂	,	没有任何	这	较少的	;

然而，蜜蜂这种小昆虫却很幸运;

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][hæz; həz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ə'tend] [sku:l] [ɔ:r][tu:; tə][hæv; həv] ['eni] ['lesnz; 'lesənz] .

for	she	has	no	need	to	attend	school	or	to	have	any	lessons	.
为了	她	有	不	需要	到	出席	学校	或者	到	有	任何	课程	.

因为她不需要上学，也不需要上任何课。

[ʃi:; ʃi] [noʊz] [ɔ:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ni:d] [noʊ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi][ɪz][bɔ:rn] .

She	knows	all	that	she	need	know	as	soon	as	she	is	born	.
她	知道	全部	那	她	需要	知道	作为	很快	作为	她	是	出生	.

她一出生就知道她需要知道的一切。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] - [taɪm] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] ['fi:dɪŋ] [grʌbz] ,

In	a	few	hours	'	time	,	for	instance	,	she	will	be	feeding	grubs	,
在	一个	很少	小时	-	时间	,	为了	实例	,	她	将要	是	喂养	幼虫	,

例如，几个小时后，她就要喂幼虫了。

[dʒʌst][æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [fed] [baɪ] ['ʌðər] [bi:z] [sʌm; səm] [deɪz] [bɪ'fɔ:r] .

just	as	she	was	fed	by	other	bees	some	days	before	.
只是	作为	她	曾是	美联储	经过	其他	蜜蜂	一些	天	前	.

就像几天前其他蜜蜂喂她食物一样。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðə; ði] ['du:tiz] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][tu:; tə] [pər'fɔ:rm] ,

She	will	know	all	about	the	city	,	the	duties	which	she	has	to	perform	,
她	将要	知道	全部	关于	这	城市	,	这	职责	哪个	她	有	到	履行	,

她会了解这座城市的一切，以及她需要履行的职责。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'spekt] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [peɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] , [-]

and	the	respect	which	she	must	pay	to	the	queen	,	[	71	]
和	这	尊重	哪个	她	必须	支付	到	这	女王	,	[	-	]

以及她必须对女王表示的尊重[71]

[hɜ:r; hər] ['mʌðər] .

her	mother	.
她	母亲	.

她的母亲。

['æftər] [pər'hæps][ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] [ɔ:r][soʊ][ʌv; əv] ['nɜ:rsɪz] - [wɜ:rk] [ʃi:; ʃi] [wɪl] [dʒɔɪn][ðə; ði][ræŋks][ʌv; əv][ðə; ði]

After	perhaps	a	fortnight	or	so	of	nurses	'	work	she	will	join	the	ranks	of	the
后	也许	一个	两星期	或者	所以	的	护士	-	工作	她	将要	加入	这	排名	的	这

['fɔ:rɪdʒər; 'fɑ:rɪdʒər] ,

foragers	,
觅食者	,

或许在做了两周左右的护士工作后，她就会加入到觅食者的行列中。

[ænd; ənd] [si:k] [ðə; ði] ['nektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [swi:t] - ['sentɪd] ['flaʊərz] .

and	seek	the	nectar	of	the	sweet	-	scented	flowers	.
和	寻找	这	花蜜	的	这	甜的	-	香味	花朵	.

去寻找芬芳花朵的花蜜。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ]
Plate **XXI**
盘子 二十一

图版 XXI

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From **a** **photograph** **by** **]**
从 一个 照片 经过]

（照片来自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[kwiːn] ['sɛlz]
Queen **Cells**
女王 细胞

王台

[ðɪs] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɜːrkər] [biː] ,
This **,** **then** **,** **is** **the** **history** **of** **the** **birth** **of** **a** **worker** **bee** **,**
这 , 然后 , 是 这 历史 的 这 出生 的 一个 工人 蜜蜂 ,

这就是工蜂诞生的历史。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [haɪv] [meɪ] [kən'teɪn] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - .
of **which** **a** **prosperous** **hive** **may** **contain** **anything** **from** **30** **,** **000** **to** **60** **,** **000** **.**
的 哪个 一个 繁荣 蜂巢 可能 包含 任何事物 从 - , - 到 - , - .

一个繁荣的蜂巢可能包含 30,000 到 60,000 只蜜蜂。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ][droʊn][ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] ,
The **history** **of** **the** **birth** **of** **a** **drone** **is** **practically** **the** **same** **,**
这 历史 的 这 出生 的 一个 无人机 是 几乎 这 相同的 ,

无人机的诞生历程几乎与此相同。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['twenti] - [faɪv] [deɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [eg] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː]
except **that** **in** **his** **case** **it** **takes** **twenty** **-** **five** **days** **for** **the** **egg** **to** **change** **into**
除了 那 在 他的 案件 它 需要 二十 - 五 天 为了 这 蛋 到 改变 进入
[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['ɪnsekt] . [-]
the **complete** **insect** **.** **[** **72** **]**
这 完全的 昆虫 . [-]

只不过，他的卵需要二十五天才能发育成完整的昆虫。[72]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **XXVII**
章 xxvii

第二十七章

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
THE **STORY** **OF** **THE** **QUEEN**
这 故事 的 这 女王

女王的故事

[əˈmʌŋ] [moʊst][neiʃəns][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɪŋʃɪp] [tuː; tə][biː; bi]['hændɪd] [daʊn]
AMONG **most** **nations** **it** **is** **customary** **for** **the** **kingship** **to** **be** **handed** **down**
之中 最多 国家 它 是 习惯 为了 这 君主制 到 是 递交 向下
[frʌm; frəm] ['fɑːðər] [tuː; tə] [sʌn] ,
from **father** **to** **son** **,**
从 父亲 到 儿子 ,

在大多数国家，王位通常由父亲传给儿子。

[bʌt; bət][noʊ] [sʌtʃ] [ruːl] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ði] [biː] - [ˈsɪti] .

but	no	such	rule	exists	in	the	bee	-	city	.
但	不	这样的	规则	存在	在	这	蜜蜂	-	城市	.

但在蜜蜂之城里却没有这样的规定。

[ɔːlˈðoʊ] [wiː; wi] [kɔːl] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ðə; ði] [kwiːn] ,

Although	we	call	one	of	the	bees	the	Queen	,
虽然	我们	称呼	一	的	这	蜜蜂	这	女王	,

虽然我们称其中一只蜜蜂为蜂后，

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

she	is	not	really	a	queen	in	the	ordinary	sense	of	the	word	.
她	是	不是	真的	一个	女王	在	这	普通的	感觉	的	这	单词	.

她并非传统意义上的女王。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [ruːl] [ðə; ði] [haɪv] ,

She	does	not	rule	the	hive	,
她	做	不是	规则	这	蜂巢	,

她并非蜂巢的统治者。

[nɔːr][kæn; kən][ʃiː; ʃi] [kəˈmænd] [ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [θɪŋ] [ɔːr] [ðæt] ,

nor	can	she	command	the	bees	to	do	this	thing	or	that	,
也不	能	她	命令	这	蜜蜂	到	做	这	事物	或者	那	,

她也不能命令蜜蜂做这做那。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːr] [ˈbetər] [neɪm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmʌðər] [biː] .

and	a	far	better	name	for	her	would	be	the	Mother	bee	.
和	一个	远的	更好的	姓名	为了	她	会	是	这	母亲	蜜蜂	.

她更合适的名字应该是“蜜蜂妈妈”。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪv] [wʌz; wəz] [ruːld] [ˈoʊvər]

Up	to	the	seventeenth	century	it	was	thought	that	a	hive	was	ruled	over
向上	到	这	第十七	世纪	它	曾是	想法	那	一个	蜂巢	曾是	裁决	超过

[baɪ][ə; eɪ] [kɪŋ] - [biː] ,

by	a	king	-	bee	,
经过	一个	国王	-	蜜蜂	,

直到十七世纪，人们还认为蜂巢是由蜂王统治的。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] [ðæt] [ðɪs] [lɑːrdʒ] [biː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər]

and	it	was	not	known	that	this	large	bee	was	the	mother	of	all	the	other
和	它	曾是	不是	已知	那	这	大的	蜜蜂	曾是	这	母亲	的	全部	这	其他

[biːz] ,

bees	,
蜜蜂	,

当时人们并不知道，这只大蜜蜂是其他所有蜜蜂的母亲。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [ɪz][soʊ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] .

and	yet	this	is	so	,	as	we	have	already	seen	.
和	然而	这	是	所以	,	作为	我们	有	已经	已见	.

然而，事实的确如此，我们已经看到了。

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt][ə; eɪ] [kwiːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn] [dɪˈpendz] [ɑːn][ðə; ði] [wɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] ,

Whether	or	not	a	queen	shall	be	born	depends	on	the	wish	of	the	workers	,
无论	或者	不是	一个	女王	将	是	出生	取决于	在	这	希望	的	这	工人	,

是否诞生蜂后取决于工蜂的意愿。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sərˈpraɪzɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪz] [dɪˈveləpt] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈɔːrd(ə)neri]

and	it	is	surprising	to	find	that	a	queen	is	developed	from	an	ordinary
和	它	是	奇怪	到	寻找	那	一个	女王	是	发达	从	一个	普通的

[eg] ,

egg	,
蛋	,

令人惊讶的是，蜂后竟然是由普通的卵发育而来的。

[wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['dɪfrənt] ['prɑːsesɪz] , [wʊd] [tɜːrn]['ɪntuː]
which , if it were not subjected to certain different processes , would turn into
哪个 , 如果 它 是 不是 受 到 肯定 不同的 流程 , 会 转动 进入
[ə; eɪ]['wɜːrkər] [biː] .
a worker bee .
一个 工人 蜜蜂 .

如果不经过某些不同的处理，它就会变成一只工蜂。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
Plate XXII
盘子 二十二

图版 XXII

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From a photograph by]
从 一个 照片 经过]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]
[E . Hawks
[E . 老鹰队

[E. Hawks

[æn; ən] ['empti] [kwiːn] [sel]
An Empty Queen Cell
一个 空的 女王 细胞

空的王台

[wen] [ðə; ði] [biːz] [dɪ'zaɪər] [ðæt] [ə; eɪ] [kwiːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn] , [ðə; ði] ['bɪldərz] [ænd; ənd] ['skʌlptər]
When the bees desire that a queen shall be born , the builders and sculptors
什么时候 这 蜜蜂 欲望 那 一个 女王 将 是 出生 , 这 建筑商 和 雕塑家
[ɑːr; ər][fɜːrst] [kən'sʌltid] .
are first consulted .
是 第一的 咨询 .

当蜜蜂想要诞生蜂后时，首先要咨询建造者和雕塑家。

[ðeɪ] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [meɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kwiːn] ['sɛlz] , [ɔːr] , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [kɔːl]
They set to work to make three or four queen cells , or , as we might call
他们 放 到 工作 到 制作 三 或者 四 女王 细胞 , 或者 , 作为 我们 可能 称呼
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

它们开始建造三到四个王台，或者，正如我们可能称呼它们的那样，

['rɔɪəl] ['kreidlz] ; [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]['fjuːtʃər] [kwiːn] [wɪl] [biː; bi] [riəd] .
royal cradles ; in one of them the future queen will be reared .
皇家 摇篮 ; 在 一 的 他们 这 未来 女王 将要 是 饲养 .

皇家摇篮；未来的女王将在其中一个摇篮中长大。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [kwiːn] ['sɛlz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['sɛlz] ,
We have already seen that queen cells are different from the ordinary cells ,
我们 有 已经 已见 那 女王 细胞 是 不同的 从 这 普通的 细胞 ,

我们已经看到，蜂王台与普通蜂房有所不同。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊm] [ɪz] [kʌt] [ə'weɪ] .
and that for their accommodation a part of the comb is cut away .
和 那 为了 他们的 住宿 一个 部分 的 这 梳子 是 切 离开 .

为了容纳它们，需要剪掉一部分鸡冠。

[ðɪs] ['gɪvz] [-]
This gives [73]
这 给予 [-]

这给出了[73]

['betər] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɛlz] [hæŋ] ['daʊnwərdz] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊm] [æz; əz] [siːn]
better ventilation , and the royal cells hang downwards from the comb as seen
更好的 通风 , 和 这 皇家 细胞 悬挂 向下 从 这 梳子 作为 已见
[ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
in Plate XXI .
在 盘子 二十一 .

通风更好，蜂王室从蜂巢向下悬挂，如图 XXI 所示。

[ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] [naʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][æn; ən] [eg] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] ['sɛlz] ,
The nurse bees now place in the first an egg from one of the worker cells ,
这 护士 蜜蜂 现在 地方 在 这 第一的 一个 蛋 从 一 的 这 工人 细胞 ,

现在，工蜂们将一枚来自工蜂巢房的卵放入第一个巢房中。

[bʌt; bət] [ðɪs] [eg] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] [oʊld] ,
but this egg must not be more than three days old ,
但 这 蛋 必须 不是 是 更多的 比 三 天 老的 ,

但这枚鸡蛋的年份不能超过三天。

['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] [kwiːn] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [prəˈduːst] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['efərts] [ðə; ði] [biːz] [maɪt]
otherwise a queen would not be produced , no matter what efforts the bees might
否则 一个 女王 会 不是 是 生产 , 不 事情 什么 努力 这 蜜蜂 可能
[meɪk] .
make .
制作 .

否则，无论蜜蜂如何努力，都无法产生蜂后。

[egz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɛlz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [θriː] [deɪz] .
Eggs are placed in the other cells at intervals of three days .
鸡蛋 是 放置 在 这 其他 细胞 在 间隔 的 三 天 .

每隔三天将卵放入其他巢室中。

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ðə; ði][fɜːrst] [eg] ['hætʃɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [grʌb] ,
On the fourth day the first egg hatches into a grub ,
在 这 第四 天 这 第一的 蛋 孵化 进入 一个 幼虫 ,

第四天，第一枚卵孵化成幼虫。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɜːrkər] [biː] ,
just as it did in the case of the worker bee ,
只是 作为 它 做过 在 这 案件 的 这 工人 蜜蜂 ,

就像工蜂的情况一样，

[huːz] [kəˈrɪr] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [steɪdʒ] .
whose career it resembles up to this stage .
谁 职业 它 类似 向上 到 这 阶段 .

他的职业生涯至今与此阶段的职业生涯颇为相似。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [nɜːrs] [biːz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][əˈpɑːn] [kaɪl] [fuːd] ,
But now the nurse bees , instead of feeding it upon chyle food ,
但 现在 这 护士 蜜蜂 , 反而 的 喂养 它 之上 乳糜 食物 ,

但现在，工蜂们不再用乳糜食物喂养它，

[kə'mens] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] “ ['rɔɪəl] ['dʒeli] ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .
commence to supply it with “ royal jelly ” as it is called .
开始 到 供应 它 和 “ 皇家 果冻 ” 作为 它 是 称为 .

开始向它供应所谓的“蜂王浆”。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [fɔːrm][ʌv; əv] [fuːd] ,
This is a very rich form of food ,
这 是 一个 非常 富有的 形式 的 食物 ,

这是一种营养非常丰富的食物。

[ænd; ənd][ɪz]['oʊnli]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [grʌbz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [kwiːnz] .

and	is	only	given	to	those	grubs	which	it	is	intended	shall	become	queens	.
和	是	仅有的	给定	到	那些	幼虫	哪个	它	是	故意的	将	变得	女王们	.

而且只给予那些注定要成为女王的幼虫。

[ðə; ðiː] [nɜːrs] [biːz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [peɪ] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [grʌb] ,

The	nurse	bees	continue	to	pay	special	attention	to	the	little	grub	,
这	护士	蜜蜂	继续	到	支付	特别的	注意力	到	这	小的	幼虫	,

工蜂们继续特别照顾这只小虫子，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['rɔɪəl] ['dʒeli][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk] .

and	give	it	as	much	of	the	royal	jelly	as	it	can	take	.
和	给	它	作为	很多	的	这	皇家	果冻	作为	它	能	拿	.

尽可能多地喂它蜂王浆。

[ðɪs] [goʊz][ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ðiː][naɪnθ] [deɪ] ,

This	goes	on	until	the	ninth	day	,
这	去	在	直到	这	第九	天	,

这种情况会持续到第九天。

[wen] [ðə; ðiː] [grʌb] [spɪnz] [ə; eɪ] [kə'kuːn] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [sel] [ɪz] [kloʊzd] [ʌp] .

when	the	grub	spins	a	cocoon	and	the	cell	is	closed	up	.
什么时候	这	幼虫	旋转	一个	茧	和	这	细胞	是	关闭	向上	.

当幼虫吐丝结茧，茧壳封闭时。

[ɑːn][ðə; ðiː] [ˌsɪks'tiːnθ] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [taɪm] [ðə; ðiː] [eg] [wʌz; wəz] [leɪd] [ðə; ðiː] [jʌŋ] ['prɪnses] [wɪl]

On	the	sixteenth	day	from	the	time	the	egg	was	laid	the	young	princess	will
在	这	第十六	天	从	这	时间	这	蛋	曾是	铺设	这	年轻的	公主	将要

[biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] [sel] ;

be	ready	to	leave	her	cell	;
是	准备好	到	离开	她	细胞	;

从蛋下落之日起第十六天，小公主就可以离开她的牢房了；

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ðen] [kə'mens] [tuː; tə] [nɔː] [ðə; ðiː] [flɔːr] [ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [get] [aʊt] .

she	will	then	commence	to	gnaw	the	floor	in	order	that	she	may	get	out	.
她	将要	然后	开始	到	啃	这	地面	在	命令	那	她	可能	得到	出去	.

然后她会开始啃咬地板，以便能够逃脱。

[ɪn] [pleɪt] [ˌeksˈeksˈaɪˈaɪ] .

In	Plate	XXII	.
在	盘子	二十二	.

图版 XXII。

[ðer; ðər][ɪz] [ʃoʊn] [æn; ən] ['empti] [kwiːn] [sel] ,

there	is	shown	an	empty	queen	cell	,
那里	是	所示	一个	空的	女王	细胞	,

图中显示的是一个空的王后房，

[ðə; ðiː] [flɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] [ə'weɪ] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] .

the	floor	of	which	has	been	cut	away	in	this	manner	.
这	地面	的	哪个	有	到过	切	离开	在	这	方式	.

它的地板就是这样被切掉的。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ðiː] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [kwiːn] [rests] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['wɜːrkərz]

Thus	we	see	that	the	making	of	the	queen	rests	entirely	with	the	workers
因此	我们	看	那	这	制作	的	这	女王	休息	完全	和	这	工人

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

由此可见，蜂后的诞生完全取决于工蜂自身。

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] ['sɪmpli] [ɑ:n][æn; ən] [eg] ['bi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][kaɪnd][ʌv; əv] [sel] ,

and	depends	simply	on	an	egg	being	placed	in	a	certain	kind	of	cell	,
和	取决于	简单地	在	一个	蛋	存在	放置	在	一个	肯定	种类	的	细胞	,

这仅仅取决于卵子是否被放置在某种类型的细胞中。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['speʃ(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] .

and	having	special	food	and	plenty	of	ventilation	.
和	拥有	特别的	食物	和	很多	的	通风	.

并配备特制食物和充足的通风设施。

['æftər][ðə; ði] [kwi:n] [hæz; həz] [bɪn] [hætʃt] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] [sel] [ɪz] [kʌt] [ə'weɪ] ,

After	the	queen	has	been	hatched	,	the	royal	cell	is	cut	away	,
后	这	女王	有	到过	孵化	,	这	皇家	细胞	是	切	离开	,

蜂后孵化后，蜂王室会被切除。

[ænd; ənd][ɪts] [pleɪs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] ['sɛlz] .

and	its	place	filled	with	honey	cells	.
和	它是	地方	已填	和	蜂蜜	细胞	.

它的地方充满了蜂蜜巢穴。

[ðə; ði][wæks][ʌv; əv][ðə; ði] [sel] [ɪz][nɑ:t] ['weɪstɪd] , [bʌt; bət] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nu:] [koʊm] .

The	wax	of	the	cell	is	not	wasted	,	but	used	in	the	construction	of	new	comb	.
这	蜡	的	这	细胞	是	不是	浪费	,	但	用过的	在	这	建造	的	新的	梳子	.

[-]
[74]
[-]

蜂巢中的蜂蜡不会被浪费，而是用于建造新的蜂巢。[74]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXVIII
章	二十八

第二十八章

[ðə; ði] ['pɑ:lən] ['gæðərər]

THE	POLLEN	GATHERERS
这	花粉	采集者

花粉采集者

[let] [ˌju: 'es] [naʊ] ['fɑ:loʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:lən] - ['gæðərɪŋ] [bi:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [kwest] [ʌv; əv] [bi:] -

LET	us	now	follow	one	of	the	pollen	-	gathering	bees	on	her	quest	of	bee	-
让	我们	现在	跟随	一	的	这	花粉	-	采集	蜜蜂	在	她	寻求	的	蜜蜂	-

['flaʊər] ,

flour	,
面粉	,

现在让我们跟随一只采集花粉的蜜蜂，看看它是如何寻找蜂粉的。

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] ['nesəseri] [fɔ:r; fər] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .

which	is	so	necessary	for	feeding	the	inhabitants	of	the	hive	.
哪个	是	所以	必要的	为了	喂养	这	居民	的	这	蜂巢	.

这对于喂养蜂巢中的蜜蜂来说至关重要。

['hævɪŋ] [fɜ:rst]['teɪkən][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd][ɪts]

Having	first	taken	a	careful	survey	of	the	position	of	the	hive	and	its
拥有	第一的	已采取	一个	小心	民意调查	的	这	位置	的	这	蜂巢	和	它是

[sə'raʊndɪŋz] ,

surroundings	,
周围环境	,

首先仔细勘察了蜂巢的位置及其周围环境，

['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l] ['wɜ:rkər] [flaɪz] [ɔ:f] [æt; ət][tɑ:p] [spi:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɔ:r][ðə; ði] ['ɔ:tʃədz] [wer] ,

our	little	worker	flies	off	at	top	speed	to	the	hillside	or	the	orchards	where	,
我们的	小的	工人	苍蝇	离开	在	顶部	速度	到	这	山坡	或者	这	果园	在哪里	,

我们的小工人以最快的速度飞向山坡或果园，在那里，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] , [ðə; ði] [fruːt] [triːz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .

it	may	be	,	the	fruit	trees	are	in	full	bloom	.
它	可能	是	,	这	水果	树木	是	在	满的	盛开	.

或许，果树正值盛花期。

[ɑːn][hɜːr; hər] [wei] , [pər'hæps] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['pɑːlən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['gæðərd] ,

On	her	way	,	perhaps	,	she	will	decide	what	kind	of	pollen	is	to	be	gathered	,
在	她	方式	,	也许	,	她	将要	决定	什么	种类	的	花粉	是	到	是	聚集	,

或许在途中，她会决定要采集哪种花粉。

[fɔːr; fər] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] ['pɑːlən] [ɑːr; ər] [kept] [kwaɪt] ['seprət] , [dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['flauəz]

for	different	kinds	of	pollen	are	kept	quite	separate	,	just	as	our	own	flours
为了	不同的	种类	的	花粉	是	保留	相当	分离	,	只是	作为	我们的	自己的	面粉

[ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] .

are	separated	.
是	分开	.

不同种类的花粉被分开存放，就像我们自己的面粉被分开存放一样。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [waɪ] [biːz] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːlən] [ə'pɑːrt] ,

It	remains	a	mystery	why	bees	should	keep	the	different	pollens	apart	,
它	遗迹	一个	神秘	为什么	蜜蜂	应该	保持	这	不同的	花粉	除	,

蜜蜂为什么要将不同的花粉分开采集，至今仍是个谜。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['mætər] [mʌtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪkst] ,

as	it	seems	to	us	that	it	would	not	matter	much	if	they	were	mixed	,
作为	它	似乎	到	我们	那	它	会	不是	事情	很多	如果	他们	是	混合	,

在我们看来，即使它们混合在一起也无关紧要。

[bʌt; bət][noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [biːz] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi][duː] .

but	no	doubt	the	bees	know	better	than	we	do	.
但	不	怀疑	这	蜜蜂	知道	更好的	比	我们	做	.

但毫无疑问，蜜蜂比我们更懂行。

[ɔːl'ðoʊ] ['bʌtərkʌp] [meɪ] [biː; bi] [skers] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [hedʒz] [ɑːr; ər] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ]

Although	buttercups	may	be	scarce	,	and	though	the	hedges	are	laden	with
虽然	毛茛	可能	是	稀少	,	和	尽管	这	对冲	是	满载	和

['hɔːθɔːrn] ['blɑːsəm] ,

hawthorn	blossom	,
山楂	开花	,

虽然毛茛花可能不多，虽然篱笆上开满了山楂花，

[jet] [ɪf] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [biː] [hæz; həz] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [kə'lekt] ['bʌtərkʌp] ['pɑːlən] ,

yet	if	the	gathering	bee	has	started	to	collect	buttercup	pollen	,
然而	如果	这	采集	蜜蜂	有	开始	到	收集	毛茛	花粉	,

但是，如果采花蜂已经开始采集毛茛花粉，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [pæs] [baɪ][ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['dɪlɪdʒəntli] [fɔːr; fər] ['bʌtərkʌp] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]

she	will	pass	by	the	hawthorn	and	search	diligently	for	buttercups	in	the	adjoining
她	将要	经过	经过	这	山楂	和	搜索	勤勉地	为了	毛茛	在	这	相邻的

[medəuz] .

meadows	.
草地	.

她会经过山楂树，在附近的草地上仔细寻找毛茛花。

[pleɪt] [ˌeksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

Plate	XXIII
盘子	二十三

图版二十三

['stɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːlən] [ɪn] ['sɛlz]

Storing	the	pollen	in	cells
存储	这	花粉	在	细胞

将花粉储存在细胞中

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜ:rkər] [ə'laɪts] [ænd; ənd] [mu:vz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

Arriving	at	the	flower	,	the	little	worker	alights	and	moves	about	it	,
抵达	在	这	花	,	这	小的	工人	降落	和	移动	关于	它	,

小工人来到花旁，降落下来，在花周围走动。

[soʊ] [ðæt] ['veri] [su:n] [hɜ:r; hər] ['heri] ['bɑ:di] [bɪ'kʌmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['pɑ:lən] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði]

so	that	very	soon	her	hairy	body	becomes	covered	with	pollen	,	as	shown	in	the
所以	那	非常	很快	她	毛茸茸	身体	变成	涵盖	和	花粉	,	作为	所示	在	这

['frʌntɪspi:s] .

frontispiece	.
卷首插图	.

因此，很快她毛茸茸的身体就被花粉覆盖了，正如扉页插图所示。

[ɔ:l'ðoʊ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braʊn] [bi:] [wen] [ʃi:; ʃi] [ə'laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] ['flaʊər] ,

Although	she	was	a	brown	bee	when	she	alighted	on	the	flower	,
虽然	她	曾是	一个	棕色的	蜜蜂	什么时候	她	下车	在	这	花	,

虽然她落在花上时是一只棕色的蜜蜂，

[naʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz][ɔ:l]['goʊldən] ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ] [-]

now	she	is	all	golden	yellow	,	and	looks	like	a	[	75	]
现在	她	是	全部	金的	黄色的	,	和	看起来	喜欢	一个	[	-	]

现在她全身都是金黄色，看起来像[75]

['dʌsti] ['mɪlər] .

dusty	miller	.
尘土飞扬	磨坊主	.

银叶菊。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [kɔmz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [legz] [ɑ:r; ər] ['fɜ:rnɪʃt] [kʌm]

It	is	here	that	the	brushes	and	combs	with	which	the	legs	are	furnished	come
它	是	这里	那	这	刷子	和	梳子	和	哪个	这	腿	是	提供	来

[ɪn]['ju:sf(ə)l] ,

in	useful	,
在	有用	,

这时，腿上配备的刷子和梳子就派上用场了。

[ænd; ənd]['æftər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['flaʊərz] [hæv; həv] [bɪn] ['vɪzɪtɪd] , [wi:; wi] [meɪ] [si:] [hɜ:r; hər] ['brʌʃɪŋ]

and	after	two	or	three	flowers	have	been	visited	,	we	may	see	her	brushing
和	后	二	或者	三	花朵	有	到过	到访	,	我们	可能	看	她	刷牙

[daʊn] [hɜ:r; hər]['bɑ:di] ,

down	her	body	,
向下	她	身体	,

参观完两三朵花后，我们可能会看到她正在拂去身上的尘土。

[ænd; ənd] ['koʊmɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:lən] [greɪnz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'tæŋgld] .

and	combing	the	pollen	grains	out	of	the	hairs	in	which	they	are	entangled	.
和	梳理	这	花粉	谷物	出去	的	这	头发	在	哪个	他们	是	纠缠	.

并将缠绕在毛发中的花粉粒梳理出来。

[ðə; ði] [kə'lektɪd] ['pɑ:lən] [ɪz] [ðen] ['mɔɪsnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪnɪ][drɑ:p][ʌv; əv] ['hʌni] ,

The	collected	pollen	is	then	moistened	with	a	tiny	drop	of	honey	,
这	集	花粉	是	然后	湿润	和	一个	微小的	降低	的	蜂蜜	,

然后将收集到的花粉用一小滴蜂蜜润湿。

[ænd; ənd] ['ni:dɪd] ['ɪntu:]['lɪt(ə)l] [raʊnd] ['pelits] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:lən] ['bæskəts] .

and	kneaded	into	little	round	pellets	,	which	are	placed	in	the	pollen	baskets	.
和	揉捏	进入	小的	圆形的	颗粒	,	哪个	是	放置	在	这	花粉	篮子	.

揉捏成小圆丸，放入花粉篮中。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , [ðə; ði] [bi:] [flaɪz] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] , ['vɪzɪtɪŋ] ['ʌðər] ['flaʊərz] ,

This	being	done	,	the	bee	flies	on	and	on	,	visiting	other	flowers	,
这	存在	完毕	,	这	蜜蜂	苍蝇	在	和	在	,	访问	其他	花朵	,

完成这一切后，蜜蜂便继续飞翔，拜访其他花朵。

[ʌn'tɪl] [hɜːr; hər] ['bæskəts] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [fʊl] .

until	her	baskets	are	quite	full	.
直到	她	篮子	是	相当	满的	.

直到她的篮子装满为止。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [biː] ['gæðərz] [mɔːr] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɪn][hɜːr; hər]['bæskəts] ,

Sometimes	the	bee	gathers	more	than	can	be	carried	in	her	baskets	,
有时	这	蜜蜂	聚集	更多的	比	能	是	携带	在	她	篮子	,

有时蜜蜂采集的花蜜超过了篮子能装下的量。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][haɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['bɑːdi] ['smʌðəd] [ɪn] ['geɪli] - ['kʌlərd] ['pɑːlən] .

so	she	returns	to	the	hive	with	her	body	smothered	in	gaily	-	coloured	pollen	.
所以	她	返回	到	这	蜂巢	和	她	身体	窒息	在	兴高采烈地	-	有色	花粉	.

于是，她回到了蜂巢，身上沾满了色彩鲜艳的花粉。

[ðoʊ] [hɜːr; hər] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] , [jet] [ðə; ði][loʊd][ʌv; əv]['pɑːlən][ɪz] ['hevi] ,

Though	her	wings	are	strong	,	yet	the	load	of	pollen	is	heavy	,
尽管	她	翅膀	是	强的	,	然而	这	加载	的	花粉	是	重的	,

虽然她的翅膀很强壮，但身上的花粉却很重。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər] [streŋθ] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][haɪv][ɪn] ['seɪfti] .

and	all	her	strength	is	needed	to	reach	the	hive	in	safety	.
和	全部	她	力量	是	需要	到	抵达	这	蜂巢	在	安全	.

她需要使出浑身解数才能安全到达蜂巢。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [æt; ət]

It	may	be	that	she	is	almost	exhausted	before	she	can	alight	on	the	board	at
它	可能	是	那	她	是	几乎	筋疲力尽的	前	她	能	点燃	在	这	木板	在

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .

the	city	gates	.
这	城市	大门	.

她可能在到达城门前的木板路之前就已经筋疲力尽了。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wɪl] ['set(ə)l][ɑːn][ə; eɪ] [liːf] [ɔːr][sʌm; səm] ['flaʊər] , [laɪk][ə; eɪ] [ʃɪp] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['æŋkər] ,

So	she	will	settle	on	a	leaf	or	some	flower	,	like	a	ship	coming	to	anchor	,
所以	她	将要	定居	在	一个	叶子	或者	一些	花	,	喜欢	一个	船	未来	到	锚	,

所以她会停在一片叶子或一朵花上，就像一艘船抛锚一样。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [hɪr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ʃiː; ʃi] [wɪl]

in	the	harbour	of	the	garden	,	and	here	for	a	few	seconds	she	will
在	这	港口	的	这	花园	,	和	这里	为了	一个	很少	秒	她	将要

[rest] ,

rest	,
休息	,

在花园的港湾里，她将在这里稍作休息。

[tuː; tə][geɪn] [freʃ] [streŋθ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [flaɪt] .

to	gain	fresh	strength	for	the	final	flight	.
到	获得	新鲜的	力量	为了	这	最终的	航班	.

为最后的飞行积蓄力量。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [siːm] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [ɪn'spektəz] , [ɔːr]['dʒen(ə)rəl] ['hɛlpɝz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

Some	of	the	bees	seem	to	act	as	inspectors	,	or	general	helpers	as	it
一些	的	这	蜜蜂	似乎	到	行为	作为	检查员	,	或者	一般的	助手	作为	它

[wɜːr; wər] ,

were	,
是	,

有些蜜蜂似乎扮演着巡查员或帮手的角色，

['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [tuː; tə][duː] ['sʌmbɑːdi] [ə; eɪ] [gʊd] [tɜːrn][ɔːr][tuː; tə] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd]

always	on	the	lookout	to	do	somebody	a	good	turn	or	to	lend	a	helping	hand
总是	在	这	瞭望台	到	做	某人	一个	好的	转动	或者	到	借	一个	帮助	手

[wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd] .

wherever	it	may	be	required	.
无论	它	可能	是	必需的	.

总是想着帮助别人，在需要的时候伸出援手。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði]['pɑːlən] ['gædərər] [meɪks] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [flaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] ,

And	now	,	as	the	pollen	gatherer	makes	a	final	flight	to	the	board	,
和	现在	,	作为	这	花粉	收集者	制作	一个	最终的	航班	到	这	木板	,

现在，花粉采集者正进行最后一次飞往采集板的飞行，

[ðiːz] [biːz] [kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [help] [hɜːr; hər][tuː; tə][dræg][hɜːr; hər] [loʊd] ['seɪfli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

these	bees	come	forward	and	help	her	to	drag	her	load	safely	within	the
这些	蜜蜂	来	向前	和	帮助	她	到	拖	她	加载	安全	之内	这

['sɪti] .

city	.
城市	.

这些蜜蜂走上前来帮助她安全地将货物拖进城市。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,

Once	inside	the	door	,
一次	里面	这	门	,

一旦进入门内，

[ðə; ði] ['wɜːrkər] [meɪks] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɛlz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði]['flaʊər][bɪnz] ,

the	worker	makes	straight	for	the	cells	which	might	be	called	the	flour	bins	,
这	工人	制作	直的	为了	这	细胞	哪个	可能	是	称为	这	面粉	垃圾箱	,

工人径直走向那些可以称之为面粉箱的隔间。

[fɔːr; fər] [hɪr] [ðə; ði]['pɑːlən][ɪz] [stɔːrd] .

for	here	the	pollen	is	stored	.
为了	这里	这	花粉	是	存储	.

因为花粉就储存在这里。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . ,

A	picture	of	them	is	to	be	seen	in	Plate	XXIII	.	,
一个	图片	的	他们	是	到	是	已见	在	盘子	二十三	.	,

它们的图片见图版 XXIII。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv]['pɑːlən][ɑːr; ər] [stɪl] [kept] ['seprət] .

and	you	will	notice	that	the	different	kinds	of	pollen	are	still	kept	separate	.
和	你	将要	注意	那	这	不同的	种类	的	花粉	是	仍然	保留	分离	.

你会注意到不同种类的花粉仍然被分开存放。

[ə'raɪvd] [hɪr] ,

Arrived	here	,
到达的	这里	,

已抵达此处，

[ðə; ði] ['gædərər] ['levərz] [ðə; ði] ['pelits] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːrz][ɑːn] [iːtʃ]

the	gatherer	levers	the	pellets	out	of	the	baskets	by	means	of	the	spurs	on	each
这	收集者	杠杆	这	颗粒	出去	的	这	篮子	经过	方法	的	这	马刺	在	每个

[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mɪd(ə)l] [legz] .

of	her	middle	legs	.
的	她	中间	腿	.

采集者利用中间两条腿上的距将颗粒从篮子里撬出来。

[ðiːz] [ækt][æz; əz]['lɪt(ə)l] [-]

These	act	as	little	[	76	]
这些	行为	作为	小的	[	-	]

这些作用很小[76]

['kroʊbɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːlən][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɛlz] .

crowbars	,	and	the	pollen	is	then	placed	in	the	cells	.
撬棍	,	和	这	花粉	是	然后	放置	在	这	细胞	.

用撬棍将花粉放入细胞中。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ɪ'miːdiət] [juːz] ,

If	it	is	not	intended	for	immediate	use	,
如果	它	是	不是	故意的	为了	即时	使用	,

如果不是打算立即使用，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [biːz] [wɪl] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] ['hʌni] ,

some	of	the	house	bees	will	cover	it	over	with	a	layer	of	honey	,
一些	的	这	房子	蜜蜂	将要	覆盖	它	超过	和	一个	层	的	蜂蜜	,

有些家蜂会在上面覆盖一层蜂蜜。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [kiːp] [ɪf] [left] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [er] .

for	it	would	not	keep	if	left	exposed	to	the	air	.
为了	它	会	不是	保持	如果	左边	裸露	到	这	空气	.

因为如果暴露在空气中，它就无法保存。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði]['pɑːlən] ['gæðərər] [wʊd] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] ,

We	should	imagine	that	the	pollen	gatherer	would	now	take	a	rest	,
我们	应该	想象	那	这	花粉	收集者	会	现在	拿	一个	休息	,

我们可以想象，此时花粉采集者应该正在休息。

[ɔːr][æt; ət] ['eni] [reɪt] [sʌm; səm] [rɪ'freʃmənt] .

or	at	any	rate	some	refreshment	.
或者	在	任何	速度	一些	清爽	.

或者至少来点茶点。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] ,

This	,	however	,	is	not	the	case	,
这	,	然而	,	是	不是	这	案件	,

然而，事实并非如此。

[fɔːr; fər][noʊ] ['suːnər] [hæz; həz][ʃiː; ʃi][gɑːt][rɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər][loʊd][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][dɑːrts] [tɔːrdz] [ðə; ði]

for	no	sooner	has	she	got	rid	of	her	load	than	she	darts	towards	the
为了	不	很快	有	她	得到	摆脱	的	她	加载	比	她	飞镖	向	这

[dɔːr] ,

door	,
门	,

她刚卸下重物，就飞快地朝门口跑去。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][ɪz] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ə'gen]

and	before	we	have	time	to	follow	her	she	is	off	to	the	fields	again
和	前	我们	有	时间	到	跟随	她	她	是	离开	到	这	字段	再次

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [loʊd] .

for	another	load	.
为了	其他	加载	.

我们还没来得及跟上她，她又去田里装另一车庄稼了。

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə]['træv(ə)l] ['bækwərdz] [ænd; ənd] ['fɔːrwərdz]

From	morning	to	night	she	continues	to	travel	backwards	and	forwards
从	早晨	到	夜晚	她	继续	到	旅行	向后	和	前进

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪv] .

between	the	flowers	and	the	hive	.
之间	这	花朵	和	这	蜂巢	.

从早到晚，她不停地在花丛和蜂巢之间来回穿梭。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndər] , [ðen] ,

Is	it	any	wonder	,	then	,
是	它	任何	想知道	,	然后	,

那么，这也就不足为奇了。

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] - [taɪm][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [wɪl] [hæv; həv]

that	at	the	end	of	a	few	weeks	'	time	the	brave	little	worker	will	have
那	在	这	结尾	的	一个	很少	周	-	时间	这	勇敢的	小的	工人	将要	有

[kəm'pliːtli] [wɔːrn] [ə'weɪ] [hɜːr; hər] [wɪŋz] ,

completely	worn	away	her	wings	,
完全地	磨损	离开	她	翅膀	,

几周后，这只勇敢的小工蜂的翅膀就会完全磨损殆尽。

[ænd; ənd] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][daɪ] ?

and	will	lie	down	and	die	?
和	将要	说谎	向下	和	死	?

然后就此倒下死去?

[wen] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'laɪtɪŋ] - [bɔːrd] , [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'mɑːkt] [ɑːn][ðə; ði]

When	watching	the	alighting	-	board	,	you	will	remember	that	we	remarked	on	the
什么时候	观看	这	下车	-	木板	,	你	将要	记住	那	我们	评论	在	这

['pɑːlən] ['gæðərər] ['entərɪŋ] [ðə; ði][haɪv] ,

pollen	gatherers	entering	the	hive	,
花粉	采集者	进入	这	蜂巢	,

观看蜜蜂降落板时，你会记得我们曾提到过采花粉的蜜蜂进入蜂巢的情况。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bæskəts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [braɪt] - ['kʌlərd] ['pɑːlən] ;

each	with	the	little	baskets	filled	with	bright	-	coloured	pollen	;
每个	和	这	小的	篮子	已填	和	明亮的	-	有色	花粉	;

每个篮子里都装着装满色彩鲜艳花粉的小篮子;

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːlən][wiː; wi] [meɪ] [tel] [frʌm; frəm] [wʌt] ['flaʊərz] [ðə; ði] [biːz]

from	the	colour	of	the	pollen	we	may	tell	from	what	flowers	the	bees
从	这	颜色	的	这	花粉	我们	可能	告诉	从	什么	花朵	这	蜜蜂

[hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

have	brought	it	.
有	带来	它	.

从花粉的颜色我们可以判断出蜜蜂是从哪些花朵上采集的花粉。

[ðə; ði] [diːp] ['goʊldən] - [braʊn] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gɔːrs] [bluːm] , [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ; [ðə; ði]

The	deep	golden	-	brown	comes	from	the	gorse	bloom	,	away	on	the	hill	;	the
这	深的	金的	-	棕色的	来	从	这	金雀花	盛开	,	离开	在	这	爬坡道	;	这

[snoʊ] - [waɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔːθɔːrn] ,

snow	-	white	from	the	hawthorn	,
雪	-	白色的	从	这	山楂	,

深金棕色来自山坡上盛开的金雀花；雪白色来自山楂花。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪvɪd] ['jeloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] , [ɔːr][pər'hæps][ðə; ði]['dændɪlaɪən] .

and	the	vivid	yellow	from	the	buttercup	,	or	perhaps	the	dandelion	.
和	这	生动	黄色的	从	这	毛茛	,	或者	也许	这	蒲公英	.

还有毛茛花鲜艳的黄色，或许是蒲公英的黄色。

[ðə; ði] [peɪl] [griːn] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['guːsberi] [bʊʃɪz] ,

The	pale	green	is	from	the	gooseberry	bushes	,
这	苍白	绿色的	是	从	这	醋栗	灌木丛	,

浅绿色来自醋栗灌木丛，

[waɪlst] [ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːrlək] [ɪz]['goʊldən][ænd; ənd]['kloʊvər]['pɑːlən][ɪz] ['rʌsɪt] - [braʊn] .

whilst	the	pollen	of	the	charlock	is	golden	and	clover	pollen	is	russet	-	brown	.
而	这	花粉	的	这	查洛克	是	金的	和	三叶草	花粉	是	赤褐色	-	棕色的	.

野芥菜的花粉是金黄色的，而三叶草的花粉是赤褐色的。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðə; ði] ['pɔpiːz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kɔːrn] ,

Sometimes	,	when	the	poppies	are	growing	among	the	corn	,
有时	,	什么时候	这	罂粟花	是	生长	之中	这	玉米	,

有时，当罂粟花生长在玉米地里时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gæðərər] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['loʊdz] [ʌv; əv] [dʒet] - [blæk] ['pɑːlən] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɔːtʃədz]

the	little	gatherers	will	return	with	loads	of	jet	-	black	pollen	,	while	the	orchards
这	小的	采集者	将要	返回	和	负载	的	喷射	-	黑色的	花粉	,	尽管	这	果园

[gɪv] ['meni] ['delɪkət] [hjuːz] ,

give	many	delicate	hues	,
给	许多	精美的	色调	,

小采花者会带回大量的乌黑花粉，而果园则会呈现出许多柔和的色彩。

[ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [laɪt] ['jeloʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æp(ə)l] ['blɑːsəm] .

the	most	beautiful	of	which	is	the	light	yellow	from	the	apple	blossom	.
这	最多	美丽的	的	哪个	是	这	光	黄色的	从	这	苹果	开花	.

其中最美丽的是苹果花的淡黄色。

[ɑːn] [rer] [ə'keɪʒənz] , [wiː; wi] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] ['wɜːrkər] [kʌm] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːlən] [ʌv; əv] [diːp] ['krɪmz(ə)n]

On	rare	occasions	,	we	may	see	a	worker	come	laden	with	pollen	of	deep	crimson
在	稀有的	场合	,	我们	可能	看	一个	工人	来	满载	和	花粉	的	深的	赤红

,

,

,

极少数情况下，我们可能会看到一只工蜂身上沾满了深红色的花粉。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərfəli] ['kʌlərd] [stʌf] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪstəri] ,

but	the	source	of	this	wonderfully	coloured	stuff	is	a	mystery	,
但	这	来源	的	这	太棒了	有色	东西	是	一个	神秘	,

但是这种色彩斑斓的物质的来源却是个谜。

[fɔːr; fər] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [noʊ] [frʌm; frəm] [wʌt] ['flaʊər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əb'teɪnd] . [-]

for	we	do	not	know	from	what	flower	it	is	obtained	.	[	77	]
为了	我们	做	不是	知道	从	什么	花	它	是	获得	.	[	-	]

因为我们不知道它是从哪朵花里得到的。[77]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈaɪˈeks]

CHAPTER	XXIX
章	二十九

第二十九章

[ðə; ði] ['vɑːrnɪʃ] ['meɪkɝz]

THE	VARNISH	MAKERS
这	漆	制造商

油漆制造商

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [biːz] ['gæðər] ['oʊnli] ['hʌni] [ænd; ənd] ['pɑːlən] ,

SOME	people	think	that	bees	gather	only	honey	and	pollen	,
一些	人们	思考	那	蜜蜂	收集	仅有的	蜂蜜	和	花粉	,

有些人认为蜜蜂只采集蜂蜜和花粉。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'lekt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ ['prɑːpəlɪs] .

but	there	is	another	substance	which	they	collect	,	and	this	is	called	“	propolis	.
但	那里	是	其他	物质	哪个	他们	收集	,	和	这	是	称为	“	蜂胶	.

但他们还会收集另一种物质，这种物质被称为“蜂胶”。

” [ðə; ði] ['pɑːplər] [ænd; ənd] [paɪn] [triːz] [hæv; həv] , [æz; əz] [pər'hæps] [juː; jʊ] [noʊ] ,

”	The	poplar	and	pine	trees	have	,	as	perhaps	you	know	,
”	这	白杨	和	松树	树木	有	,	作为	也许	你	知道	,

“正如你可能知道的那样，白杨树和松树……”

[ə; eɪ] ['rezɪnəs] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['mætər] ['kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] [nuː] [ʃuːts] ,

a	resinous	kind	of	matter	covering	their	new	shoots	,
一个	树脂状的	种类	的	事情	覆盖	他们的	新的	芽	,

新生的嫩芽上覆盖着一层树脂状物质，

[waɪlst] [ðə; ði] [hɔːrs] - ['tʃesnʌt] [prə'tekts] [ɪts] [liːf] [bʌdz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪmələr] ['stɪki] ['sʌbstəns] .

whilst	the	horse	-	chestnut	protects	its	leaf	buds	with	a	similar	sticky	substance	.
而	这	马	-	板栗	保护	它是	叶子	花蕾	和	一个	相似的	黏	物质	.

而七叶树则用类似的粘性物质保护其叶芽。

[ðɪs] [ðə; ði] [biːz] ['gæðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ðə; ði] [triːz] [ɪn] [θɪn] [strɪŋz] ,

This	the	bees	gather	,	and	they	draw	it	off	the	trees	in	thin	strings	,
这	这	蜜蜂	收集	,	和	他们	画	它	离开	这	树木	在	薄的	字符串	,

蜜蜂采集这些花蜜，并将它们从树上拉下来，串成细长的花蜜带。

[dʒʌst] [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [siː] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['stɪki] ['tɑːfi] ,

just	as	sometimes	you	see	children	playing	with	a	piece	of	sticky	toffee	,
只是	作为	有时	你	看	孩子们	玩耍	和	一个	片	的	黏	奶糖	,

就像你有时会看到孩子们玩一块黏糊糊的太妃糖一样，

[baɪ] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .

by	pulling	it	into	two	pieces	.
经过	拉	它	进入	二	件	.

把它撕成两段。

[ðə; ði] [biːz] [ðen] [roʊl] [ðiːz] [strɪŋz] ['ɪntuː] [bɔːlz] , [ænd; ənd] [pæk] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['pɑːlən] ['bæskəts]

The	bees	then	roll	these	strings	into	balls	,	and	pack	them	in	their	pollen	baskets
这	蜜蜂	然后	卷	这些	字符串	进入	球	,	和	盒	他们	在	他们的	花粉	篮子

,

,

,

蜜蜂随后将这些花粉丝卷成球状，并装入花粉篮中。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] .

and	return	to	the	hive	.
和	返回	到	这	蜂巢	.

然后返回蜂巢。

[ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] [help] [tuː; tə] [ˌʌn'loʊd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['gæðərər] [ə'raɪv] ,

The	other	bees	help	to	unload	as	soon	as	the	gatherers	arrive	,
这	其他	蜜蜂	帮助	到	卸下	作为	很快	作为	这	采集者	到达	,

其他蜜蜂会在采蜜者到达后立即帮忙卸蜜。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stɪki] ['sʌbstəns] [suːn] ['hɑːrdn] ,

for	the	sticky	substance	soon	hardens	,
为了	这	黏	物质	很快	硬化	,

因为这种粘稠的物质很快就会变硬。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːlən] ['bæskəts] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]

and	must	therefore	be	got	out	of	the	pollen	baskets	as	quickly	as
和	必须	所以	是	得到	出去	的	这	花粉	篮子	作为	迅速地	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

因此必须尽快将它们从花粉篮中取出。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [æt; ət] [wʌns] .

and	for	the	same	reason	it	must	be	used	at	once	.
和	为了	这	相同的	原因	它	必须	是	用过的	在	一次	.

正因如此，它必须立即使用。

[ðə; ði] [biːz] [ðen] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [mɪks] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [sʌm; səm] ['lɪkwɪd]

The	bees	then	knead	it	with	their	jaws	and	mix	with	it	some	liquid
这	蜜蜂	然后	揉	它	和	他们的	下颚	和	混合	和	它	一些	液体

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [maʊðz] ,

from	their	mouths	,
从	他们的	嘴	,

然后蜜蜂用颚部揉捏蜂蜜，并从口中吐出一些液体与之混合。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [sɔːft][ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] .

until	it	is	quite	soft	and	pliable	.
直到	它	是	相当	柔软的	和	柔韧的	.

直到它变得非常柔软且有弹性。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['riːəli] [laɪk] ['vɑːrnɪʃ] ,

With	this	preparation	,	which	is	really	like	varnish	,
和	这	准备	,	哪个	是	真的	喜欢	漆	,

这种制剂实际上就像清漆一样，

[ðə; ði] [biːz] [koʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɔːlz] [ɪf] [ðə; ði] [haɪv] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] .

the	bees	coat	the	whole	of	the	inside	walls	if	the	hive	is	a	new	one	.
这	蜜蜂	外套	这	所有的	的	这	里面	墙壁	如果	这	蜂巢	是	一个	新的	一	.

如果蜂巢是新造的，蜜蜂会把蜂巢内壁全部涂满。

[ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər][biː; bi] ['eni] [kræks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːr] [flɔːr] ,

Should	there	be	any	cracks	in	the	walls	or	floor	,
应该	那里	是	任何	裂缝	在	这	墙壁	或者	地面	,

如果墙壁或地板有任何裂缝，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerfəli] [fɪld] [ʌp] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði][koʊld][ænd; ənd][dæmp] .

they	are	carefully	filled	up	to	keep	out	the	cold	and	damp	.
他们	是	小心	已填	向上	到	保持	出去	这	寒冷的	和	潮湿	.

它们都经过仔细填充，以抵御寒冷和潮湿。

[ðen] [ə'gen] [ðə; ði]['prɑːpəlɪs] , [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋgər] [fɔːrm] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [-]

Then	again	the	propolis	,	in	a	stronger	form	,	is	used	for	[	78	]
然后	再次	这	蜂胶	,	在	一个	更强	形式	,	是	用过的	为了	[	-	]

此外，蜂胶以更强的形式用于[78]

['fæsnɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] [tuː; tə][ðə; ði] [freɪmz] ,

fastening	the	combs	to	the	frames	,
紧固	这	梳子	到	这	框架	,

将梳子固定到框架上，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɛndʒə'nɪrz] [meɪ] [θɪŋk] [niːd] ['fɜːrmli] ['fɪksɪŋ] .

and	for	any	other	objects	which	the	little	engineers	may	think	need	firmly	fixing	.
和	为了	任何	其他	对象	哪个	这	小的	工程师	可能	思考	需要	牢牢	定影	.

以及小工程师们认为需要牢固固定的任何其他物品。

[wen] [wiː; wi]['oʊpən][ə; eɪ] [haɪv] [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɛlts] ,

When	we	open	a	hive	we	find	that	the	felts	,
什么时候	我们	打开	一个	蜂巢	我们	寻找	那	这	毛毡	,

打开蜂箱后，我们发现蜂毡，

[wɪtʃ] ['kʌvər] [ðə; ði] [kɔmz] [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːrm] , [ɑːr; ər]['fɜːrmli] ['fɑːsənd] [daʊn] [tuː; tə]

which	cover	the	combs	and	keep	them	warm	,	are	firmly	fastened	down	to
哪个	覆盖	这	梳子	和	保持	他们	温暖的	,	是	牢牢	系紧	向下	到

[ðə; ði] [freɪmz] ,

the	frames	,
这	框架	,

覆盖在梳子上并保持其温暖的罩子牢牢地固定在框架上。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][juːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːrs] [tuː; tə][get][ðem; ðəm][ɔːf] .

and	sometimes	we	have	to	use	considerable	force	to	get	them	off	.
和	有时	我们	有	到	使用	大量	力量	到	得到	他们	离开	.

有时我们不得不使用相当大的武力才能把它们弄走。

[ðə; ði] [freɪmz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər] ['fɑːsənd] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] , [tuː] , [wɪð; wɪθ]['prɑːpəlɪs] ,

The	frames	holding	the	combs	are	fastened	into	position	,	too	,	with	propolis	,
这	框架	保持	这	梳子	是	系紧	进入	位置	,	也	,	和	蜂胶	,

固定梳子的框架也用蜂胶固定到位。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][wæks][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['kʌvər] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['bɑːdɪz]

and	a	mixture	of	this	substance	and	wax	is	used	to	cover	over	the	bodies
和	一个	混合物	的	这	物质	和	蜡	是	用过的	到	覆盖	超过	这	身体

[ʌv; əv] ['eni] [ɪn'truːdəz] [huː] [hæv; həv] ['entərd] [ðə; ðɪ] [haɪv] [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] [stʌŋ] [tuː; tə] [deθ] .

of	any	intruders	who	have	entered	the	hive	and	have	been	stung	to	death	.
的	任何	入侵者	WHO	有	进入	这	蜂巢	和	有	到过	被蜇了	到	死亡	.

将这种物质与蜂蜡混合，用来覆盖任何闯入蜂巢并被蜇死的入侵者的尸体。

[ðə; ðɪ] [kɔmz] [kən'teɪnɪŋ] [siːld] ['sɛlz] [ʌv; əv] ['hʌni] [ɑːr; ər][səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] ['veri]

The	combs	containing	sealed	cells	of	honey	are	subjected	to	a	coating	of	very
这	梳子	包含	密封	细胞	的	蜂蜜	是	受	到	一个	涂层	的	非常

[θɪn] ['prɑːpəlɪs][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [swiːt] [ænd; ənd] [kliːn] .

thin	propolis	to	keep	them	sweet	and	clean	.
薄的	蜂胶	到	保持	他们	甜的	和	干净的	.

为了保持蜂蜜的甜度和清洁度，含有密封蜂蜜的蜂巢会被涂上一层非常薄的蜂胶。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [ɪz][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [koʊm] [dʒʌst] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Plate	XXIV	.	is	a	photograph	of	a	frame	of	comb	just	removed	from	the
盘子	二十四	.	是	一个	照片	的	一个	框架	的	梳子	只是	已移除	从	这

[haɪv] .

hive	.
蜂巢	.

图版 XXIV 是一张刚从蜂巢中取出的蜂巢框的照片。

[tɔːrdz] [ðə; ðɪ][tɑːp][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [biːz] ['bɪzi] ['kæpɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hʌni] ['sɛlz] ,

Towards	the	top	you	will	see	bees	busy	capping	the	honey	cells	,
向	这	顶部	你	将要	看	蜜蜂	忙碌的	封顶	这	蜂蜜	细胞	,

在顶部，你会看到蜜蜂忙着封盖蜜房。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['vɑːrnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ]['prɑːpəlɪs] .

and	others	are	varnishing	them	over	with	propolis	.
和	其他的	是	上漆	他们	超过	和	蜂胶	.

还有一些人则在它们表面涂上蜂胶。

[ðə; ðɪ] ['sɛlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ðɪ] [waɪt] [laɪnz] [ɑːr; ər]['pɑːlən] ['sɛlz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['pɑːlən] - ['pelits]

The	cells	inside	the	white	lines	are	pollen	cells	,	and	you	may	see	pollen	-	pellets
这	细胞	里面	这	白色的	线条	是	花粉	细胞	,	和	你	可能	看	花粉	-	颗粒

[ɪn][ðem; ðəm] .

in	them	.
在	他们	.

白色线条内的细胞是花粉细胞，你可能会在其中看到花粉粒。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]

Plate	XXIV
盘子	二十四

图版二十四

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[ə; eɪ] [freɪm] [ʌv; əv] [koʊm] , ['ʃoʊɪŋ] [biːz] [æt; ət] [wɜːrk] ['stɔːriŋ] ['hʌni] [ænd; ənd]['pɑːlən] [-]

A	Frame	of	Comb	,	showing	Bees	at	Work	storing	Honey	and	Pollen	[	79	]
一个	框架	的	梳子	,	显示	蜜蜂	在	工作	存储	蜂蜜	和	花粉	[	-	]

蜂巢框架，显示蜜蜂正在工作，储存蜂蜜和花粉[79]

['tʃæptər] [ɛ.ksɛ.ksɛks]

CHAPTER	XXX
章	XXX

第三十章

[ðə; ði] ['nektər] ['gæðərər]

THE	NECTAR	GATHERERS
这	花蜜	采集者

花蜜采集者

[ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [aɪ] [prə'poʊz] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][juː; jʊ][ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nektər] ['gæðərər]

IN	this	chapter	I	propose	to	relate	to	you	the	day's	work	of	a	nectar	gatherer
在	这	章	我	提出	到	涉及	到	你	这	天	工作	的	一个	花蜜	收集者

，

，

，

在本章中，我将向你们讲述一位采蜜者一天的工作。

[ɔːr]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] .

or	forager	.
或者	觅食者	.

或觅食者。

[ðiːz] [ɑːr; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['wɜːrkərz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] .

These	are	perhaps	the	most	important	workers	in	the	hive	.
这些	是	也许	这	最多	重要的	工人	在	这	蜂巢	.

它们或许是蜂巢中最重要的工蜂。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][jʊr; jər] ['dɪkʃəneri] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['nektər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['biːɪŋ]

If	you	look	it	up	in	your	dictionary	you	will	find	that	nectar	is	described	as	being
如果	你	看	它	向上	在	你的	字典	你	将要	寻找	那	花蜜	是	描述	作为	存在

“ ['eni] ['plez(ə)nt] ['lɪkwɪd] .

“	any	pleasant	liquid	.
“	任何	令人愉快的	液体	.

如果你查阅字典，你会发现花蜜被描述为“任何令人愉悦的液体”。

” [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] [duː][nɑːt] ['æktʃuəli] ['gæðər] [wʌt] [wiː; wi][kɔːl]

”	I	want	you	to	understand	that	the	bees	do	not	actually	gather	what	we	call
”	我	想	你	到	理解	那	这	蜜蜂	做	不是	实际上	收集	什么	我们	称呼

['hʌni] .

honey	.
蜂蜜	.

“我想让你们明白，蜜蜂实际上并不是采集我们所说的蜂蜜。”

[wʌt] [ðə; ði] [biːz] ['gæðər] , [ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [sɪ'kriːt] , [ɪz] ['nektər] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪn] ['wɔːtəri] ['lɪkwɪd] ,

What	the	bees	gather	,	and	what	the	flowers	secrete	,	is	nectar	,	which	is	a	thin	watery	liquid	,
什么	这	蜜蜂	收集	,	和	什么	这	花朵	分泌	,	是	花蜜	,	哪个	是	一个	薄的	水状的	液体	,

蜜蜂采集的，以及花朵分泌的，都是花蜜，它是一种稀薄的水状液体。

[kən'teɪnɪŋ] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [keɪn] ['ʃʊgər] .

containing	among	other	things	a	large	proportion	of	cane	sugar	.
包含	之中	其他	事物	一个	大的	部分	的	甘蔗	糖	.

其中含有大量蔗糖。

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ðə; ði][ˈfɔːrɪdʒər; ˈfɑːrɪdʒər] [əˈlaɪts] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ˈsuːtəb(ə)l] [ˈflaʊər] [ʃiː; ʃi]

Arrived	**at**	**the**	**meadow**	**the**	**forager**	**alights**	**on**	**the**	**first**	**suitable**	**flower**	**she**
到达的	在	这	草地	这	觅食者	降落	在	这	第一的	合适的	花	她

[kʌmz] [tuː; tə] ,

comes	**to**	**,**
来	到	,

到达草地后，采摘者落在了她遇到的第一朵合适的花上。

[ænd; ənd][dɪps][hɜːr; hər] [tʌŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnektəri] .

and	**dips**	**her**	**tongue**	**down**	**to**	**the**	**nectaries**	**.**
和	蘸酱	她	舌头	向下	到	这	蜜腺	.

她将舌头伸到花蜜丛中。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪniːəst][ˈdrɑːplət][ʌv; əv] [ˈnektər] [kæn; kən][biː; bi] [kəˈlektɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [spuːn]

Even	**the**	**tiniest**	**droplet**	**of**	**nectar**	**can**	**be**	**collected**	**by**	**means**	**of**	**the**	**spoon**
甚至	这	最小的	液滴	的	花蜜	能	是	集	经过	方法	的	这	勺子

[æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][proʊˈbɑːsɪsˌproʊˈbɑːskɪs] .

at	**the**	**tip**	**of**	**the**	**proboscis**	**.**
在	这	提示	的	这	长鼻	.

即使是最小的一滴花蜜也可以用喙尖端的勺状结构收集起来。

[ʃiː; ʃi] [ˈvɪzɪts] [ˈflaʊər] [ˈæftər] [ˈflaʊər] [ʌnˈtɪl] [hɜːr; hər] [ˈhʌni] - [sæk][ɪz] [fɪld] ,

She	**visits**	**flower**	**after**	**flower**	**until**	**her**	**honey**	**-**	**sac**	**is**	**filled**	**,**
她	访问	花	后	花	直到	她	蜂蜜	-	囊	是	已填	,

她挨个拜访花朵，直到蜜囊装满为止。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sets] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] .

and	**then**	**she**	**sets**	**out**	**on**	**the**	**return**	**journey**	**to**	**the**	**hive**	**.**
和	然后	她	套	出去	在	这	返回	旅行	到	这	蜂巢	.

然后她便踏上了返回蜂巢的旅程。

[waɪlst] [ʃiː; ʃi] [flaɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈhʌni] - [sæk] .

Whilst	**she**	**flies**	**a**	**change**	**takes**	**place**	**within**	**the**	**honey**	**-**	**sac**	**.**
而	她	苍蝇	一个	改变	需要	地方	之内	这	蜂蜜	-	囊	.

当她飞行时，蜜囊内发生了变化。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [streɪnd] , [tuː; tə] [ˈseprət] [ðə; ði] [ˈpɑːlən] ,

First	**of**	**all**	**the**	**nectar**	**is**	**strained**	**,**	**to**	**separate**	**the**	**pollen**	**,**
第一的	的	全部	这	花蜜	是	紧张	,	到	分离	这	花粉	,

首先，将花蜜过滤，以分离花粉。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈmænər] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] .

and	**in**	**the**	**manner**	**we**	**have**	**already**	**seen**	**.**
和	在	这	方式	我们	有	已经	已见	.

并且以我们已经看到的方式。

[ðen] [sʌm; səm][dʒuːsiz][ɑːr; ər] [ˈædɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [səˈplaɪd] [baɪ][glændz][ɪn][ðə; ði] [ˈbiːz]

Then	**some**	**juices**	**are**	**added**	**to**	**it**	**which**	**are**	**supplied**	**by**	**glands**	**in**	**the**	**bee's**
然后	一些	果汁	是	额外	到	它	哪个	是	供应	经过	腺体	在	这	蜜蜂的

[ˈbɑːdi] .

body	**.**
身体	.

然后，蜜蜂体内的腺体分泌一些汁液，添加到食物中。

[ðə; ði] [keɪn] [ˈʃʊgər] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː] [əˈnʌðər] [fɔːrm] , [kɔːld] [greɪp] [ˈʃʊgər] .

The	**cane**	**sugar**	**is**	**changed**	**into**	**another**	**form**	**,**	**called**	**grape**	**sugar**	**.**
这	甘蔗	糖	是	已更改	进入	其他	形式	,	称为	葡萄	糖	.

甘蔗糖被转化成另一种形式，称为葡萄糖。

[keɪn] [ˈʃʊgər] [ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ˌjuː ˈes][ɔːr] [ˈænɪmlz] [tuː; tə] [iːt] , [-]

Cane	**sugar**	**is**	**not**	**good**	**for**	**either**	**us**	**or**	**animals**	**to**	**eat**	**,**	**[**	**80**	**]**
甘蔗	糖	是	不是	好的	为了	任何一个	我们	或者	动物	到	吃	,	[	-	]

蔗糖对我们人类和动物来说都不好，不适合食用。[80]

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [greɪp] ['ʃʊgər] [ɪz] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

but	on	the	other	hand	grape	sugar	is	beneficial	.
但	在	这	其他	手	葡萄	糖	是	有利	.

但另一方面，葡萄糖是有益的。

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt] [dɪ'raɪv] ['eni] ['nɜːrɪʃmənt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [fuːd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

You	will	know	that	we	cannot	derive	any	nourishment	from	our	food	until	it
你	将要	知道	那	我们	不能	派生	任何	营养	从	我们的	食物	直到	它

[hæz; həz] [bɪn] ['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ][ðə; ði][sə'laɪvə][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd][baɪ]['sɜːrt(ə)n][dʒuːsiz][ɪn][ðə; ði]

has	been	acted	upon	by	the	saliva	of	the	mouth	and	by	certain	juices	in	the
有	到过	行动	之上	经过	这	唾液	的	这	嘴	和	经过	肯定	果汁	在	这

['stʌmək] .

stomach	.
胃	.

你应该知道，食物必须经过口腔唾液和胃中某些汁液的作用才能吸收营养。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ðen] [sed] [tuː; tə][biː; bi][daɪ'dʒestɪd] .

The	food	is	then	said	to	be	digested	.
这	食物	是	然后	说	到	是	消化	.

然后食物就被消化了。

['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [tʃeɪndʒ] [ɪz] ['kærɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] , [ðə; ði] ['nektər] ['biːɪŋ] [kən'vɜːrtɪd]

Practically	the	same	change	is	carried	out	in	the	bee's	body	,	the	nectar	being	converted
几乎	这	相同的	改变	是	携带	出去	在	这	蜜蜂的	身体	,	这	花蜜	存在	转换

['ɪntuː] ['hʌni] .

into	honey	.
进入	蜂蜜	.

实际上，蜜蜂体内也发生了同样的变化，花蜜被转化为蜂蜜。

[ɪn][hɜːr; hər] [keɪs] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz][nɑːt] [meɪd] ['oʊnli][ə'pɑːn][ðə; ði] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [kən'sjuːmz]

In	her	case	,	however	,	the	change	is	not	made	only	upon	the	food	she	consumes
在	她	案件	,	然而	,	这	改变	是	不是	制成	仅有的	之上	这	食物	她	消耗

[hɜːr'self] ,

herself	,
她自己	,

然而，对她而言，这种改变不仅仅体现在她自己所吃的食物上。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn] [ðæt] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌni] - [sæk] .

but	also	on	that	contained	in	the	honey	-	sac	.
但	还	在	那	包含	在	这	蜂蜜	-	囊	.

但也包括蜜囊中所含的物质。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ðeɪ] [iːt] [ɪz][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]

Many	people	think	that	the	honey	they	eat	is	just	in	the	same	state	as	it	is	in
许多	人们	思考	那	这	蜂蜜	他们	吃	是	只是	在	这	相同的	状态	作为	它	是	在

[ðə; ði] ['nektəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['gæðərd] ,

the	nectaries	of	the	flowers	from	which	it	has	been	gathered	,
这	蜜腺	的	这	花朵	从	哪个	它	有	到过	聚集	,

许多人认为他们吃的蜂蜜与采集它的花蜜中的蜂蜜状态完全相同。

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] .

but	now	you	will	know	that	this	is	not	so	.
但	现在	你	将要	知道	那	这	是	不是	所以	.

但现在你应该明白，事实并非如此。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] ['hʌni] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][juː 'es][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['pɑːrtli]

The	reason	that	honey	is	good	for	us	is	that	it	has	already	been	partly
这	原因	那	蜂蜜	是	好的	为了	我们	是	那	它	有	已经	到过	部分

[daɪ'dʒestɪd][baɪ][ðə; ði] [biːz] ,

digested	by	the	bees	,
消化	经过	这	蜜蜂	,

蜂蜜对我们有益的原因是它已经被蜜蜂部分消化了。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['aʊər; ɑːr] ['stʌmək] [ɪz] [seɪvd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [wɜːrk] .

and	therefore	our	stomach	is	saved	a	certain	amount	of	work	.
和	所以	我们的	胃	是	已保存	一个	肯定	数量	的	工作	.

因此，我们的胃就省去了一些工作。

['aʊər; ɑːr] [biː] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haɪv] ,

Our	bee	has	now	arrived	at	the	hive	,
我们的	蜜蜂	有	现在	到达的	在	这	蜂巢	,

我们的蜜蜂已经到达蜂巢了。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['paːsiz] [ðə; ði] [gɑːrd] [biːz] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['rɛkəg,naɪzd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]

and	as	she	passes	the	guard	bees	she	is	recognised	as	being	one	of
和	作为	她	通过	这	警卫	蜜蜂	她	是	已确认	作为	存在	一	的

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

当她经过守卫蜂群时，它们认出她是其中一员。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['entri] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [ɪz][nɑːt] [dɪ'leɪd] .

and	her	entry	to	the	hive	is	not	delayed	.
和	她	入口	到	这	蜂巢	是	不是	延迟	.

她进入蜂巢的过程没有受到任何阻碍。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [meɪ] [sə'luːt] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['paːsiz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ðer; ðər] ,

The	guards	may	salute	her	as	she	passes	,	with	a	wave	of	their	antennæ	,
这	守卫	可能	礼炮	她	作为	她	通过	,	和	一个	海浪	的	他们的	天线	,

当她经过时，卫兵们可能会挥动触角向她敬礼。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hɜːri] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːhaus] .

and	she	hurries	off	to	the	storehouses	.
和	她	匆忙	离开	到	这	仓库	.

她匆匆赶往仓库。

[hɪr] [ðə; ði] ['werhaʊs] [biːz] [ɑːr; ər] [kept] ['bɪzi] ['stɔːrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hʌni] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði]

Here	the	warehouse	bees	are	kept	busy	storing	away	the	honey	brought	in	by	the
这里	这	仓库	蜜蜂	是	保留	忙碌的	存储	离开	这	蜂蜜	带来	在	经过	这

['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] ,

foragers	,
觅食者	,

这里的仓库蜂忙着储存采集蜂带回来的蜂蜜。

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [biːz] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] [frend] [hændz]['oʊvər][hɜːr; hər][loʊd] .

and	to	one	of	these	bees	our	little	friend	hands	over	her	load	.
和	到	一	的	这些	蜜蜂	我们的	小的	朋友	双手	超过	她	加载	.

我们的小朋友把她的“货物”交给了其中一只蜜蜂。

[æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] “ [hænd] ” [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

At	least	she	does	not	“	hand	”	it	over	,
在	至少	她	做	不是	“	手	”	它	超过	,

至少她没有“交出”它。

[bʌt; bət] ['paːsiz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tʌŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [biː] , [huː] [ɪn][tɜːrn]

but	passes	it	from	her	tongue	to	that	of	the	other	bee	,	who	in	turn
但	通过	它	从	她	舌头	到	那	的	这	其他	蜜蜂	,	WHO	在	转动

['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] .

swallows	it	.
燕子	它	.

但她会将食物从自己的舌头传递给另一只蜜蜂，而那只蜜蜂又会将食物吞下。

[ðɪs] [biː] [ðen] [klaimz] [tuː; tə][ðə; ði] [sel] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['fɪlɪŋ] , [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [ˌðer'ɪn] ,

This	bee	then	climbs	to	the	cell	she	is	filling	,	and	placing	her	tongue	therein	,
这	蜜蜂	然后	攀登	到	这	细胞	她	是	填充	,	和	放置	她	舌头	其中	,

然后，这只蜜蜂爬到它正在填充的蜂房里，并将舌头伸进去。

['emptiz] [ðə; ði] ['hʌni] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

empties	**the**	**honey**	**into**	**it**	**.**
空瓶	这	蜂蜜	进入	它	.

将蜂蜜倒入其中。

[noʊ] ['suːnər] [hæz; həz][ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] [bɪn] [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][hɜːr; hər][loʊd][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [meɪks]

No	**sooner**	**has**	**the**	**forager**	**been**	**relieved**	**of**	**her**	**load**	**than**	**she**	**makes**
不	很快	有	这	觅食者	到过	松了口气	的	她	加载	比	她	制作

[hɜːr; hər] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [dɔːr] ,

her	**way**	**to**	**the**	**hive**	**door**	**,**
她	方式	到	这	蜂巢	门	,

采集蜂刚卸下负重，就径直走向蜂巢门。

['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] , ['bʌtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] [hɪr] , [ɔːr] ['krɔːlɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər]

pushing	**and**	**struggling**	**,**	**butting**	**with**	**her**	**head**	**here**	**,**	**or**	**crawling**	**over**	**her**
推动	和	挣扎	,	对冲	和	她	头	这里	,	或者	爬行	超过	她

['sɪstər] [ðer; ðər] ,

sisters	**there**	**,**
姐妹	那里	,

她推搡挣扎，一会儿用头顶撞这里，一会儿爬过她的姐妹们，

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][æt; ət][læst] ['fɔːrsɪz][hɜːr; hər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [flaɪz] [ɔːf] [tuː; tə] ['gæðər] [

until	**she**	**at**	**last**	**forces**	**her**	**way**	**through**	**the**	**crowd**	**and**	**flies**	**off**	**to**	**gather**	**[**
直到	她	在	最后的	力量	她	方式	通过	这	人群	和	苍蝇	离开	到	收集	[

-]

81	**]**
-	]

直到她终于挤过人群，飞去聚集[81]

['fɜːrðər] [sə'plaɪz] .

further	**supplies**	**.**
更远	补给品	.

进一步补给。

[ə; eɪ] [biː] [ðæt] [ɪz][wʌn] [deɪ] ['gæðərɪŋ] ['nektər] [wɪl] ['prɑːbəbli] [kə'lekt] ['pɑːlən][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

A	**bee**	**that**	**is**	**one**	**day**	**gathering**	**nectar**	**will**	**probably**	**collect**	**pollen**	**the**	**next**	**day**	**,**
一个	蜜蜂	那	是	一	天	采集	花蜜	将要	大概	收集	花粉	这	下一个	天	,

一只蜜蜂今天可能在采集花蜜，明天就可能去采集花粉。

[ænd; ənd][vaɪs] ['vɜːrsə] .

and	**vice**	**versa**	**.**
和	副	反之亦然	.

反之亦然。

[baɪ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['nektər] ['ɪntuː] ['hʌni] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]

By	**this**	**arrangement**	**the**	**organs**	**which**	**change**	**the**	**nectar**	**into**	**honey**	**are**	**given**	**a**
经过	这	安排	这	器官	哪个	改变	这	花蜜	进入	蜂蜜	是	给定	一个

[rest] .

rest	**.**
休息	.

通过这种方式，将花蜜转化为蜂蜜的器官可以得到休息。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [tel] [haʊ] [biːz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] [soʊ]

We	**cannot**	**tell**	**how**	**bees**	**are**	**able**	**to**	**find**	**their**	**way**	**home**	**to**	**the**	**hive**	**so**
我们	不能	告诉	如何	蜜蜂	是	有能力的	到	寻找	他们的	方式	家	到	这	蜂巢	所以

['klevərli] .

cleverly	**.**
巧妙地	.

我们无法解释蜜蜂是如何如此巧妙地找到回蜂巢的路的。

[ðeɪ] [meɪ] [flai] [tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [ɔːr]['iːv(ə)n] [mɔːr] [maɪlz] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] ,

They	may	fly	two	,	three	,	four	,	or	even	more	miles	away	to	the	flowers	,
他们	可能	飞	二	,	三	,	四	,	或者	甚至	更多的	英里	离开	到	这	花朵	,

它们可能会飞到两英里、三英里、四英里甚至更远的地方去采花。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

but	they	are	always	able	to	return	.
但	他们	是	总是	有能力的	到	返回	.

但他们总能回来。

[ɪf] [ə; eɪ]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] [biː] [ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,

If	a	forager	bee	is	imprisoned	in	a	box	,
如果	一个	觅食者	蜜蜂	是	被监禁	在	一个	盒子	,

如果一只工蜂被囚禁在一个盒子里，

[ænd; ənd] ['kærid] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] ,

and	carried	a	couple	of	miles	away	and	released	,
和	携带	一个	夫妻	的	英里	离开	和	发布	,

然后被带到几英里外放生了。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪv] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd] ;

she	will	reach	the	hive	long	before	we	could	;
她	将要	抵达	这	蜂巢	长的	前	我们	可以	;

她会比我们早得多到达蜂巢；

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [biːz] [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['hoʊmɪŋ] ['pɪdʒɪns] . [-]

in	this	respect	you	will	see	that	bees	are	something	like	homing	pigeons	.	[	82	]
在	这	尊重	你	将要	看	那	蜜蜂	是	某物	喜欢	归巢	鸽子	.	[	-	]

在这方面，你会发现蜜蜂有点像信鸽。[82]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXXI
章	xxxi

第三十一章

[ðə; ði] ['wɪntər] [sliːp]

THE	WINTER	SLEEP
这	冬天	睡觉

冬眠

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] [biːz] [wɜːrk]['oʊnli][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['stɔːriŋ] [ə'weɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

DURING	the	summer	the	bees	work	only	with	the	idea	of	storing	away	sufficient
期间	这	夏天	这	蜜蜂	工作	仅有的	和	这	主意	的	存储	离开	充足的

['hʌni] [tuː; tə][læst][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][dɑːrk] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

honey	to	last	them	during	the	dark	days	of	winter	,
蜂蜜	到	最后的	他们	期间	这	黑暗的	天	的	冬天	,

夏季，蜜蜂辛勤劳作的唯一目的就是储存足够的蜂蜜，以备度过漫长的冬季。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['flaʊərz] .

when	there	are	no	flowers	.
什么时候	那里	是	不	花朵	.

当没有花朵的时候。

[ɪn][ðə; ði]['trɑːpɪks] , [wer] [pər'petʃuəl] ['sʌmər] [reɪn] , [ðə; ði] [biːz] [lɪv; laɪv][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]

In	the	tropics	,	where	perpetual	summer	reigns	,	the	bees	live	as	it	were
在	这	热带	,	在哪里	永久	夏天	统治	,	这	蜜蜂	居住	作为	它	是

[frʌm; frəm][hænd][tuː; tə] [maʊθ] ,

from	hand	to	mouth	,
从	手	到	嘴	,

在热带地区，常年盛夏，蜜蜂的生活如同勉强糊口一般。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [stɔːr] ['nɪrli] [soʊ] [mʌtʃ] ['hʌni] [æz; əz] [ðoʊz] [biːz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn] [klaimz] [wer]

and	do	not	store	nearly	so	much	honey	as	those	bees	which	live	in	climes	where
和	做	不是	店铺	几乎	所以	很多	蜂蜜	作为	那些	蜜蜂	哪个	居住	在	气候	在哪里

[ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wɪntər] .

the	summer	is	followed	by	a	long	winter	.
这	夏天	是	随后	经过	一个	长的	冬天	.

而且，生活在夏季之后紧接着漫长冬季的气候中的蜜蜂，储存的蜂蜜量也少得多。

[wen] ['ɔːtəm] [kʌmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] ['vænɪʃ] ,

When	autumn	comes	,	and	the	flowers	vanish	,
什么时候	秋天	来	,	和	这	花朵	消失	,

秋天来临，百花凋零之时

[ðə; ði] [biːz] ['gæðər] [raʊnd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɑːn][ðə; ði] [kɔmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] ;

the	bees	gather	round	the	queen	on	the	combs	of	the	hive	;
这	蜜蜂	收集	圆形的	这	女王	在	这	梳子	的	这	蜂巢	;

蜜蜂聚集在蜂巢的蜂巢上，围绕着蜂后。

[wiː; wi] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviː] .

we	see	some	of	them	in	Plate	XXV	.
我们	看	一些	的	他们	在	盘子	25	.

我们在图版 XXV 中可以看到其中一些。

[ðə; ði] ['bɪldərz] [blɑːk] [ʌp][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [wɪð; wɪθ][wæks] [ʌn'tɪl] ['oʊnli][ə; eɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [left] ,

The	builders	block	up	the	doorway	with	wax	until	only	a	narrow	passage	is	left	,
这	建筑商	堵塞	向上	这	门口	和	蜡	直到	仅有的	一个	狭窄的	通道	是	左边	,

工人们用蜡封住门口，只留下一条狭窄的通道。

[dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .

just	large	enough	to	allow	them	to	travel	in	and	out	.
只是	大的	足够的	到	允许	他们	到	旅行	在	和	出去	.

大小刚好够他们进出。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv] ['wɪntər] ,

This	is	done	to	keep	out	the	cold	of	winter	,
这	是	完毕	到	保持	出去	这	寒冷的	的	冬天	,

这样做是为了抵御冬天的寒冷。

[fɔːr; fər] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [haɪv] [tuː; tə][biː; bi]

for	then	it	is	necessary	for	the	temperature	inside	the	hive	to	be
为了	然后	它	是	必要的	为了	这	温度	里面	这	蜂巢	到	是

[æz; əz] [haɪ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	high	as	possible	.
作为	高的	作为	可能的	.

因为那时蜂巢内的温度必须尽可能高。

[ɪn] [ðɪs] ['klʌstər] [ðə; ði] [biːz] [pæs] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [sliːp] .

In	this	cluster	the	bees	pass	the	winter	in	a	kind	of	sleep	.
在	这	簇	这	蜜蜂	经过	这	冬天	在	一个	种类	的	睡觉	.

在这个蜂群中，蜜蜂以一种类似睡眠的方式度过冬天。

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] ['hʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [stɔːrd] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv]

They	eat	the	honey	which	they	have	stored	,	and	wait	for	the	arrival	of
他们	吃	这	蜂蜜	哪个	他们	有	存储	,	和	等待	为了	这	到达	的

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

它们吃掉储存的蜂蜜，等待春天的到来。

[ðə; ði]['aʊtərmoʊst] [biːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klʌstər] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['koʊldəst] ,

The	outermost	bees	of	the	cluster	are	of	course	the	coldest	,
这	最外层	蜜蜂	的	这	簇	是	的	课程	这	最冷	,

蜂群最外层的蜜蜂体温自然最低。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət] ['biːɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] , [ðeɪ] ['kɑːnstəntli]

and	so	that	each	may	take	a	turn	at	being	on	the	outside	,	they	constantly
和	所以	那	每个	可能	拿	一个	转动	在	存在	在	这	外部	,	他们	不断地

[tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] .

change	places	.
改变	地方	.

为了让每个人都能轮流体验被围困的感觉，他们不断地交换位置。

[ðeɪ] ['oʊnli] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] [ɑːn][ə; eɪ] [fjuː] [ə'keiʒənz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] ,

They	only	leave	the	hive	on	a	few	occasions	during	this	time	,
他们	仅有的	离开	这	蜂巢	在	一个	很少	场合	期间	这	时间	,

在此期间，它们只会在少数情况下离开蜂巢。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [flaɪt] [fɔːr; fər]['eksərsaɪz] .

and	then	it	is	to	take	a	short	flight	for	exercise	.
和	然后	它	是	到	拿	一个	短的	航班	为了	锻炼	.

然后，还要搭乘短途航班锻炼身体。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː]

Plate	XXV
盘子	25

图版 XXV

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[biːz] ['klʌstərɪŋ] [ɪn] ['wɪntər] [-]

Bees	clustering	in	Winter	[	83	]
蜜蜂	聚类	在	冬天	[	-	]

冬季蜜蜂聚集[83]

[wen] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [kʌmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['krəukəsiz] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

When	the	bright	sunshine	comes	,	and	the	crocuses	tell	of	the	coming	of
什么时候	这	明亮的	阳光	来	,	和	这	番红花	告诉	的	这	未来	的

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

当阳光灿烂，番红花盛开，预示着春天的到来，

[ðə; ði] [biːz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][bɪ'stɜːr] [ðəm'selvz] .

the	bees	begin	to	bestir	themselves	.
这	蜜蜂	开始	到	振作	他们自己	.

蜜蜂开始忙碌起来。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['snoʊɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Sometimes	when	it	has	been	snowing	,	and	the	snow	is	lying	on	the	ground	,
有时	什么时候	它	有	到过	下雪了	,	和	这	雪	是	说谎	在	这	地面	,

有时下雪后，积雪覆盖在地上，

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [di'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [gler] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] ;

the	bees	are	deceived	by	the	glare	into	thinking	that	spring	has	come	;
这	蜜蜂	是	受骗	经过	这	强光	进入	思维	那	春天	有	来	;

蜜蜂被阳光欺骗，误以为春天已经来临；

[ðeɪ] [flai] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['flaʊərz] , [bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][koʊld]

they **fly** **out** **to** **look** **for** **flowers** **,** **but** **many** **of** **them** **are** **killed** **by** **the** **cold**

他们 飞 出去 到 看 为了 花朵 , 但 许多 的 他们 是 被杀 经过 这 寒冷的

.

.

.

它们飞出去寻找花朵，但很多都被冻死了。

[wen] [sprɪŋ] [ɪz] ['æktʃuəli] [æt; ət][hænd] , [haʊ'evər] ,

When **spring** **is** **actually** **at** **hand** **,** **however** **,**

什么时候 春天 是 实际上 在 手 , 然而 ,

然而，当春天真正来临的时候，

[ðə; ði] ['pɑːlən] ['gæðərər] [ɑːr; ər] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['krəukəsiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɜːrli] ['flaʊərz] .

the **pollen** **gatherers** **are** **despatched** **to** **the** **crocuses** **and** **other** **early** **flowers** **.**

这 花粉 采集者 是 已派送 到 这 番红花 和 其他 早期的 花朵 .

花粉采集者被派往番红花和其他早春花卉。

[ðeɪ] [kʌm] [bæk] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːlən] ,

They **come** **back** **laden** **with** **pollen** **,**

他们 来 后退 满载 和 花粉 ,

它们带着满满的花粉回来了，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] [biː] [siːz] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [kə'mensiz] [tuː; tə] [leɪ] .

and **as** **soon** **as** **the** **queen** **bee** **sees** **this** **she** **commences** **to** **lay** **.**

和 作为 很快 作为 这 女王 蜜蜂 看到 这 她 开始 到 躺 .

蜂后一看到这种情况就开始产卵。

[ðiːz] [egz] [wɪl] [dɪ'veləp] ['ɪntuː][ðə; ði] [biːz] [wɪtʃ] [wɪl] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv]

These **eggs** **will** **develop** **into** **the** **bees** **which** **will** **carry** **on** **the** **work** **of** **the** **hive**

这些 鸡蛋 将要 发展 进入 这 蜜蜂 哪个 将要 携带 在 这 工作 的 这 蜂巢

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

during **the** **summer** **.**

期间 这 夏天 .

这些卵会发育成蜜蜂，并在夏季继续蜂巢的工作。

[ðə; ði] [biːz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [slept] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] ['oʊnli][lɪv; laɪv] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər]

The **bees** **which** **have** **slept** **through** **the** **winter** **only** **live** **long** **enough** **to** **look** **after**

这 蜜蜂 哪个 有 睡着了 通过 这 冬天 仅有的 居住 长的 足够的 到 看 后

[ðiːz] [egz] ,

these **eggs** **,**

这些 鸡蛋 ,

这些冬眠的蜜蜂只活到足以照料这些蜂卵的年纪。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第5/6页

[ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [biːz] ['seɪfli] ['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .

and	to	bring	the	young	bees	safely	into	the	world	.
和	到	带来	这	年轻的	蜜蜂	安全	进入	这	世界	.

并安全地将幼蜂带到这个世界上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['nektər] [ænd; ənd]['pɑːlən] ['gæðərd] [wɪl] ,

It	is	interesting	to	note	that	the	amount	of	nectar	and	pollen	gathered	will	,
它	是	有趣的	到	笔记	那	这	数量	的	花蜜	和	花粉	聚集	将要	,

值得注意的是，采集到的花蜜和花粉的数量会.....

[tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ɪk'stent] , ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [leɪ] .

to	a	certain	extent	,	regulate	the	number	of	eggs	that	the	queen	will	lay	.
到	一个	肯定	程度	,	调节	这	数字	的	鸡蛋	那	这	女王	将要	躺	.

在一定程度上调节蜂后产卵的数量。

[ɪf] [fuːd] [ɪz] [skers] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [leɪ] ['meni] ,

If	food	is	scarce	she	will	not	lay	many	,
如果	食物	是	稀少	她	将要	不是	躺	许多	,

如果食物匮乏，她就不会产很多卵。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [fuːd] [ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] [daɪ][ʌv; əv]

for	if	she	did	a	great	number	would	have	no	food	and	all	would	die	of
为了	如果	她	做过	一个	伟大的	数字	会	有	不	食物	和	全部	会	死	的

[stɑːr'veɪʃ(ə)n] .

starvation	.
饥饿	.

如果她那样做，很多人就会没有食物，所有人都会饿死。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['hʌni] [ænd; ənd]['pɑːlən][ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] ,

If	,	on	the	other	hand	,	honey	and	pollen	are	abundant	,
如果	,	在	这	其他	手	,	蜂蜜	和	花粉	是	丰富	,

另一方面，如果蜂蜜和花粉都很丰富，

['hʌndrədz] [ɔːr]['iːv(ə)n]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [egz] [wɪl] [biː; bi][leɪd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

hundreds	or	even	thousands	of	eggs	will	be	laid	in	a	single	day	.
数百	或者	甚至	数千	的	鸡蛋	将要	是	铺设	在	一个	单身的	天	.

一天之内就能产下数百枚甚至数千枚蛋。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ɪn'kriːst] , [tuː] , [æz; əz] [sprɪŋ] [məːdʒz] ['ɪntuː] ['sʌmər] ,

The	number	is	increased	,	too	,	as	spring	merges	into	summer	,
这	数字	是	增加	,	也	,	作为	春天	合并	进入	夏天	,

随着春季过渡到夏季，这个数字也会增加。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ɔːr] [θriː] [wiːks] [ɪn] [meɪ] [ɔːr][dʒuːn] , [ðə; ði] [haɪv] [ɪz][æt; ət][ɪts] ['bɪziːst]

and	for	a	fortnight	or	three	weeks	in	May	or	June	,	the	hive	is	at	its	busiest
和	为了	一个	两星期	或者	三	周	在	可能	或者	六月	,	这	蜂巢	是	在	它是	最繁忙

.

:
.

在五月或六月的两周或三周时间里，蜂巢最为繁忙。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [waɪt] [wɪð; wɪθ]['kloʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][æt; ət]

During	this	period	the	fields	are	white	with	clover	,	and	the	flowers	are	at
期间	这	时期	这	字段	是	白色的	和	三叶草	,	和	这	花朵	是	在

[ðer; ðər] [best] .

their	best	.
他们的	最好的	.

这段时间里，田野里长满了白色的三叶草，鲜花也开得最为繁盛。

[ðɪs] [taɪm] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌni] [floʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [haɪv] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [wʌn] ,

This	time	is	known	as	the	honey	flow	,	and	if	the	hive	be	a	prosperous	one	,
这	时间	是	已知	作为	这	蜂蜜	流动	,	和	如果	这	蜂巢	是	一个	繁荣	一	,

这段时间被称为蜜源期，如果蜂巢繁荣昌盛，

[ðə; ði] ['hʌni] [dʌz] ['lɪtərəli] [floʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔmz] . [-]

the	honey	does	literally	flow	into	the	combs	.	[	84	]
这	蜂蜜	做	字面上地	流动	进入	这	梳子	.	[	-	]

蜂蜜确实会流入蜂巢。[84]

['tʃæptər] [ˌeksˈeksˈtuː]

CHAPTER	XXXII
章	xxxii

第三十二章

[ðə; ði] [swɔːrm]

THE	SWARM
这	蜂群

蜂群

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [ɪgˈzæktli] [waɪ] [biːz] [swɔːrm] ,

IT	is	not	known	exactly	why	bees	swarm	,
它	是	不是	已知	确切地	为什么	蜜蜂	蜂群	,

人们并不确切知道蜜蜂为什么会分群。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [haɪv] [bɪˈkʌmz] [ˌoʊvərˈpɑːpjuleɪtɪd] .

and	it	has	been	said	that	it	is	because	the	hive	becomes	overpopulated	.
和	它	有	到过	说	那	它	是	因为	这	蜂巢	变成	人口过剩	.

据说这是因为蜂巢里的蜜蜂数量过多造成的。

[wen] [ðə; ði] [haɪv] [bɪˈkʌmz] ['kraʊdɪd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ðə; ði] [biːz] [bɪld] [kwiːn] ['sɛlz] ,

When	the	hive	becomes	crowded	early	in	the	summer	,	the	bees	build	queen	cells	,
什么时候	这	蜂巢	变成	挤	早期的	在	这	夏天	,	这	蜜蜂	建造	女王	细胞	,

初夏时节，当蜂巢变得拥挤时，蜜蜂就会建造王台。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm] ['rɔɪəl] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz][ɑːr; ər] [riəd] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] .

and	in	them	royal	princesses	are	reared	,	as	we	have	already	seen	.
和	在	他们	皇家	公主们	是	饲养	,	作为	我们	有	已经	已见	.

正如我们已经看到的，皇室公主就是在那里长大的。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [əˈproʊtʃɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɛlz] ,

When	the	time	approaches	for	them	to	leave	the	cells	,
什么时候	这	时间	方法	为了	他们	到	离开	这	细胞	,

当他们离开牢房的时间临近时，

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə][get] ['veri] [ɪkˈsaɪtɪd] ,

the	old	queen	begins	to	get	very	excited	,
这	老的	女王	开始	到	得到	非常	兴奋的	,

老女王开始变得非常激动，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['raɪv(ə)l][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .

for	she	seems	to	know	that	a	rival	is	about	to	be	born	.
为了	她	似乎	到	知道	那	一个	竞争对手	是	关于	到	是	出生	.

因为她似乎预感到一个竞争对手即将诞生。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɛlz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] [tuː; tə]

She	would	like	to	rush	to	the	cells	and	put	the	young	princesses	to
她	会	喜欢	到	匆忙	到	这	细胞	和	放	这	年轻的	公主们	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

她恨不得冲进牢房，处死那些年轻的公主们。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː] [ðɪs] , [wɜːr; wər] [nɑːt] [ðə; ði] ['sɛlz] ['gɑːrdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] ,

and	indeed	she	would	do	this	,	were	not	the	cells	guarded	by	the	other	bees	,
和	的确	她	会	做	这	,	是	不是	这	细胞	守卫	经过	这	其他	蜜蜂	,

如果不是其他蜜蜂守卫着蜂巢，她确实会这么做。

[huː] [æn'tɪsɪpeɪt] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [oʊld] [kwiːn] .

who	anticipate	trouble	with	the	old	queen	.
WHO	预料	麻烦	和	这	老的	女王	.

他们预料到老女王会给他们带来麻烦。

[soʊ] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] , ['æftər] ['biːɪŋ] [rɪ'pʌlst] [taɪm] ['æftər] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [wɪl]

So	,	though	she	may	make	the	attempt	,	after	being	repulsed	time	after	time	she	will
所以	,	尽管	她	可能	制作	这	试图	,	后	存在	反感	时间	后	时间	她	将要

[gɪv] [ʌp] ,

give	up	,
给	向上	,

所以，虽然她可能会尝试，但在一次又一次遭到拒绝后，她最终会放弃。

[ænd; ənd] [ə'dɑːpt] [ə'nʌðər] [prə'siːdʒər] .

and	adopt	another	procedure	.
和	采纳	其他	程序	.

并采取另一种程序。

[ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hɜːr; hər] [ruːl] [ɪn] [ðə; ði] [haɪv] [ɪz] [æt; ət] [æn; ən] [end] ,

She	seems	to	realise	that	her	rule	in	the	hive	is	at	an	end	,
她	似乎	到	意识到	那	她	规则	在	这	蜂巢	是	在	一个	结尾	,

她似乎意识到自己在蜂巢中的统治已经结束了。

[ænd; ənd] [soʊ] [ʃiː; ʃi] [di'tɜːminz] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [faɪn] [deɪ] ,

and	so	she	determines	to	leave	it	on	the	first	fine	day	,
和	所以	她	决定	到	离开	它	在	这	第一的	美好的	天	,

于是她决定在第一个晴天离开。

[wɪð; wɪθ] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] [æz; əz] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [flaɪ]

with	as	many	of	the	other	bees	as	will	accompany	her	,	and	to	fly
和	作为	许多	的	这	其他	蜜蜂	作为	将要	陪伴	她	,	和	到	飞

[tuː; tə] ['pɑːstʃəz] [nuː] .

to	pastures	new	.
到	牧场	新的	.

她将与其他蜜蜂一起飞往新的牧场。

[ɔːl] [ɪz] [ðen] [kə'moʊʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [biːz] [ðæt] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ,

All	is	then	commotion	with	the	bees	that	will	go	with	her	,
全部	是	然后	骚动	和	这	蜜蜂	那	将要	去	和	她	,

然后，她周围的蜜蜂们都沸腾起来，它们将跟随她而去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː; tə] [biː; bi] [ɔːf] .

and	they	seem	to	eagerly	await	the	signal	to	be	off	.
和	他们	似乎	到	急切地	等待	这	信号	到	是	离开	.

它们似乎迫不及待地想要听到关机的信号。

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [biːz] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] , [ɔːr] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'meɪn] ,

No	one	knows	how	it	is	decided	which	bees	shall	go	,	or	which	shall	remain	,
不	一	知道	如何	它	是	决定	哪个	蜜蜂	将	去	,	或者	哪个	将	保持	,

没有人知道如何决定哪些蜜蜂会离开，哪些蜜蜂会留下。

[fɔːr; fər][oʊld][ɔːr] [jʌŋ] , ['bɪldərz] [ɔːr]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , [meɪ] [goʊ][ɔːr] [steɪ] .

for	old	or	young	,	builders	or	foragers	,	may	go	or	stay	.
为了	老的	或者	年轻的	,	建筑商	或者	觅食者	,	可能	去	或者	停留	.

无论是老人还是年轻人，无论是建设者还是采集者，都可以选择离开或留下。

[ɔːl] [huː] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , [haʊ'evər] , [teɪk] [ɪn] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd] [wen] [-]

All	who	are	going	,	however	,	take	in	supplies	of	honey	,	and	when	[	85	]
全部	WHO	是	去	,	然而	,	拿	在	补给品	的	蜂蜜	,	和	什么时候	[	-	]

然而，所有前往的人都携带了蜂蜜，并且当[85]

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [swɔːrm] ['ɪʃuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv]

the	appointed	time	has	arrived	the	swarm	issues	from	the	door	of	the	hive
这	任命	时间	有	到达的	这	蜂群	问题	从	这	门	的	这	蜂巢

[ɪn][ə; eɪ] [θɪk] [blæk] [striːm] .

in	a	thick	black	stream	.
在	一个	厚的	黑色的	溪流	.

预定的时间到了，蜂群从蜂巢门口涌出，形成一道浓密的黑色溪流。

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [wɪl] [biː; bi] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli][flai][tuː; tə][sʌm; səm] [triː]

The	old	queen	will	be	among	them	,	and	they	generally	fly	to	some	tree
这	老的	女王	将要	是	之中	他们	,	和	他们	一般来说	飞	到	一些	树

[kloʊz] [æt; ət][hænd] .

close	at	hand	.
关闭	在	手	.

老蜂后也会在其中，它们通常会飞到附近的一棵树上。

[ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][spɑːt][ɪz] ['tʃoʊzn] , [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [pər'hæps] , [ænd; ənd][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

A	suitable	spot	is	chosen	,	on	one	of	the	branches	perhaps	,	and	the	leading
一个	合适的	点	是	选定	,	在	一	的	这	分支	也许	,	和	这	领导

[biːz] ['set(ə)l][ðer; ðər] .

bees	settle	there	.
蜜蜂	定居	那里	.

蜜蜂会选择一个合适的地方，比如树枝上，领头的蜜蜂就会在那里安营扎寨。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['kwɪkli] [dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

These	are	quickly	joined	by	the	others	,
这些	是	迅速地	加入	经过	这	其他的	,

其他人很快也加入了进来。

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ðə; ði] ['klʌstər] [ɪz][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] .

so	that	in	a	few	seconds	the	cluster	is	as	large	as	an	orange	.
所以	那	在	一个	很少	秒	这	簇	是	作为	大的	作为	一个	橙子	.

这样，几秒钟之内，这团物质就会变得像橙子一样大。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] ,

It	grows	larger	and	larger	,
它	生长	更大的	和	更大的	,

它越长越大，

[ʌn'tɪl] ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [biːz] [left] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [θrɔːŋ]

until	after	a	few	minutes	from	the	time	the	bees	left	the	hive	in	a	mad	throng
直到	后	一个	很少	分钟	从	这	时间	这	蜜蜂	左边	这	蜂巢	在	一个	疯狂的	人群

,

,

,

直到几分钟后，蜜蜂们才疯狂地涌出蜂巢。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi]['kwaɪətli] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [per] - [ʃeɪpt] [mæs] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [pleɪt] [ˌeksˈɛksˈviːˈaɪ] .

they	will	all	be	quietly	hanging	in	a	pear	-	shaped	mass	like	those	in	Plate	XXVI	.
他们	将要	全部	是	悄悄	绞刑	在	一个	梨	-	形状	大量的	喜欢	那些	在	盘子	26	.

它们都会静静地悬挂成梨形，就像图版 XXVI 中的那样。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]
Plate **XXVI**
盘子 26

图版 XXVI

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]
From **a** **photograph** **by** **]**
从 一个 照片 经过]

（照片出自）

[['dʌbljuː] . ['dɪksən]
[**W** **.** **Dixon**
[W . 迪克森

[W. 迪克森

[ə; eɪ] [swɔːrm]
A **Swarm**
一个 蜂群

一群

[ə; eɪ] [swɔːrm] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [biːz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] ,
A **swarm** **is** **a** **wonderful** **sight** **,** **for** **the** **bees** **are** **almost** **perfectly** **still** **,**
一个 蜂群 是 一个 精彩的 视线 , 为了 这 蜜蜂 是 几乎 完美 仍然 ,

蜂群的景象非常奇妙，因为蜜蜂几乎一动不动。

[ænd; ənd] [hæŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [mæs] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ][ðer; ðər]['taɪni] [hʊkt]
and **hang** **in** **a** **glistening** **mass** **,** **clinging** **to** **one** **another** **by** **their** **tiny** **hooked**
和 悬挂 在 一个 闪闪发光 大量的 , 依恋 到 一 其他 经过 他们的 微小的 钩子
[klɔːz] .
claws **.**
爪子 .

它们闪闪发光地挂在一起，用它们细小的钩状爪子互相依偎着。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [biːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɔːrm] [tʃuːz] [kwɪr] ['pleɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['klʌstər]
Sometimes **the** **leading** **bees** **of** **a** **swarm** **choose** **queer** **places** **in** **which** **to** **cluster**
有时 这 领导 蜜蜂 的 一个 蜂群 选择 酷儿 地方 在 哪个 到 簇
: [wʌn][lɑːt] ,
: **one** **lot** **,**
: 一 很多 ,

有时，蜂群中的领头蜂会选择一些奇怪的地方聚集：比如一片区域，

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [swɔːmd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [bɪrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['gɑːrdnər] ,
for **instance** **,** **swarmed** **on** **to** **the** **beard** **of** **a** **gardener** **,**
为了 实例 , 蜂拥而至 在 到 这 胡须 的 一个 园丁 ,

例如，蜂拥而至，爬到园丁的胡子上。

[waɪlst] [ə'nʌðər] [faʊnd] [ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɑːn][ðə; ðɪ] [nek] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
whilst **another** **found** **a** **resting** **-** **place** **on** **the** **neck** **of** **a** **horse** **which** **was**
而 其他 成立 一个 休息 - 地方 在 这 脖子 的 一个 马 哪个 曾是
['stændɪŋ] ['ʌndər] [sʌm; səm] [triːz] !
standing **under** **some** **trees** **!**
常设 在下面 一些 树木 !

而另一只小熊则在一匹站在树下的马的脖子上找到了栖身之所！

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [biːz] [hæv; həv] [swɔːmd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [brænʧ] , [ɔːr] [wer'evər] [ðeɪ] [meɪ]
As **soon** **as** **the** **bees** **have** **swarmed** **on** **the** **branch** **,** **or** **wherever** **they** **may**
作为 很快 作为 这 蜜蜂 有 蜂拥而至 在 这 分支 , 或者 无论 他们 可能
[hæv; həv] ['setld] ,
have **settled** **,**
有 定居 ,

蜜蜂一旦聚集在树枝上，或者它们栖息的任何地方，

[skaʊts] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [hoʊm] .

scouts	are	sent	out	to	look	for	a	suitable	place	for	the	new	home	.
侦察兵	是	发送	出去	到	看	为了	一个	合适的	地方	为了	这	新的	家	.

派出侦察员寻找适合建造新家的地方。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][sʌm; səm][spɑːt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɪŋk] [wʊd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] .

They	return	with	news	of	some	spot	which	they	think	would	serve	the	purpose	.
他们	返回	和	消息	的	一些	点	哪个	他们	思考	会	服务	这	目的	.

他们带回了某个他们认为适合的地方的消息。

[ðɪs] [skaʊt] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [faʊnd] [wʊd] [biː; bi] [best] ,

This	scout	thinks	that	the	hollow	tree	she	has	found	would	be	best	,
这	侦察	思考	那	这	空洞的	树	她	有	成立	会	是	最好的	,

这位侦察兵认为她发现的那棵空心树是最好的选择。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [sez] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .

but	another	says	that	a	little	cave	in	the	rocks	would	be	better	.
但	其他	说道	那	一个	小的	洞穴	在	这	岩石	会	是	更好的	.

但也有人说，岩石中的小洞穴会更好。

['miːnwaɪl] [mɔːr] [skaʊts] [ɑːr; ər] [dɪ'spætʃ] , [ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrənt] [prə'pəʊzlz]

Meanwhile	more	scouts	are	despatched	,	and	when	all	the	different	proposals
同时	更多的	侦察兵	是	已派送	,	和	什么时候	全部	这	不同的	提案

[hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərd] ,

have	been	considered	,
有	到过	经过考虑的	,

与此同时，更多侦察员被派往各地，当所有不同的提议都被考虑之后，

[ænd; ənd] [ɔːl] ['pɑːsəb(ə)l] ['pleɪsɪz] [dɪ'skʌst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['faɪnəli] ['setld] [wer] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [hoʊm] [ʃæl; ʃəl]

and	all	possible	places	discussed	,	it	is	finally	settled	where	the	future	home	shall
和	全部	可能的	地方	讨论	,	它	是	最后	定居	在哪里	这	未来	家	将

[biː; bi] .

be	.
是	.

经过对所有可能地点的讨论，最终确定了未来住所的所在地。

['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [skaʊts] , [huː] [naʊ] [ækt][æz; əz] [gaɪdz] , [ðə; ði] [swɔːrm] [ðen] [teɪks] [tuː; tə] [flaɪt]

Headed	by	the	scouts	,	who	now	act	as	guides	,	the	swarm	then	takes	to	flight
标题	经过	这	侦察兵	,	WHO	现在	行为	作为	指南	,	这	蜂群	然后	需要	到	航班

[wʌns] [mɔːr] ,

once	more	,
一次	更多的	,

在担任向导的侦察蜂的带领下，蜂群再次起飞。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][stɑːp] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] [spɑːt] .

and	will	not	stop	until	it	reaches	the	chosen	spot	.
和	将要	不是	停止	直到	它	到达	这	选定	点	.

它不会停下来，直到到达选定的地点。

['wer'evər] [ɔːr] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['mætərz] [nɑːt] ,

Wherever	or	whatever	it	may	be	matters	not	,
无论	或者	任何	它	可能	是	事情	不是	,

无论它在哪里，无论它是什么，都无关紧要。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kə'mens] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [-]

for	the	bees	will	have	to	commence	at	the	very	[	86	]
为了	这	蜜蜂	将要	有	到	开始	在	这	非常	[	-	]

因为蜜蜂必须从[86]开始

[bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [hoʊm] [laɪf] ,

beginning	of	the	cycle	of	home	life	,
开始	的	这	循环	的	家	生活	,

家庭生活周期的开始，

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [nuː] [hoʊm][ðə; ði][wæks] - ['meɪkɝz] [wɪl] [klaɪm]

and	as	soon	as	they	are	all	inside	the	new	home	the	wax	-	makers	will	climb
和	作为	很快	作为	他们	是	全部	里面	这	新的	家	这	蜡	-	制造商	将要	爬

[tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnts] ,

to	the	highest	points	,
到	这	最高	积分	,

一旦他们都进入了新家，制蜡工们就会爬到最高处。

[hæŋ] [ɪn] [tʃeɪnz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wæks][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔmz] ,

hang	in	chains	,	and	begin	to	make	the	wax	for	the	combs	,
悬挂	在	链条	,	和	开始	到	制作	这	蜡	为了	这	梳子	,

它们被挂在链子上，然后开始制作梳子的蜡。

[ɪg'zæktli][æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['tʃæptər] .

exactly	as	we	saw	in	a	previous	chapter	.
确切地	作为	我们	锯	在	一个	以前的	章	.

正如我们在前一章中看到的那样。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

Plate	XXVII
盘子	xxvii

图版 XXVII

[ðə; ði] [biːz] [ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [-]

The	Bees	in	their	New	Home	[	87	]
这	蜜蜂	在	他们的	新的	家	[	-	]

蜜蜂在新家[87]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'θriː]

CHAPTER	XXXIII
章	xxxiii

第三十三章

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [swɔːrm]

TAKING	THE	SWARM
采取	这	蜂群

驾驭蜂群

[biː] - ['kiːpəz] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['isjuːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːrm] ,

BEE	-	KEEPERS	watch	for	the	issuing	of	the	swarm	,
蜜蜂	-	守门员	手表	为了	这	发行	的	这	蜂群	,

养蜂人密切关注蜂群的出现。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [ðeɪ] [get] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	when	it	occurs	they	get	ready	to	take	it	,
和	什么时候	它	发生	他们	得到	准备好	到	拿	它	,

当这种情况发生时，他们就准备接受它。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [fɪl] [ə'nʌðər] [haɪv] [wɪð; wɪθ] [biːz] .

so	as	to	fill	another	hive	with	bees	.
所以	作为	到	充满	其他	蜂巢	和	蜜蜂	.

以便将另一个蜂箱装满蜜蜂。

['hævɪŋ] [faʊnd] [wer] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['hæŋɪŋ] ,

Having	found	where	the	bees	are	hanging	,
拥有	成立	在哪里	这	蜜蜂	是	绞刑	,

找到蜜蜂聚集的地方后，

[æn; ən] ['empti] [haɪv] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [brænʧ] .

an	empty	hive	is	brought	to	the	spot	and	placed	under	the	branch	.
一个	空的	蜂巢	是	带来	到	这	点	和	放置	在下面	这	分支	.

将一个空蜂箱搬到那里，放在树枝下面。

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ðen] ['ʃeɪkən] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['iːv(ə)n] ['gæðərd] [ɪn]['hændfulz] ,

The	bees	are	then	shaken	into	it	,	or	they	may	be	even	gathered	in	handfuls	,
这	蜜蜂	是	然后	摇晃	进入	它	,	或者	他们	可能	是	甚至	聚集	在	一把	,

然后将蜜蜂抖入其中，或者也可以一把一把地抓起来。

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spuːn] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [haɪv] ([siː] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .) .

or	with	a	spoon	,	and	placed	in	the	new	hive	(	see	Plate	XXVII	.	)	.
或者	和	一个	勺子	,	和	放置	在	这	新的	蜂巢	(	看	盘子	xxvii	.	)	.

或者用勺子放入新蜂箱中（见图版 XXVII）。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['swɔːrmɪŋ] [biːz] [ɑːr; ər] ['præktɪkli] ['hɑːrmləs] ,

At	the	time	of	swarming	bees	are	practically	harmless	,
在	这	时间	的	蜂拥而至	蜜蜂	是	几乎	无害	,

蜜蜂在分蜂时几乎是无害的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][soʊ] [mʌtʃ] ['hʌni] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [fiːl] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [stɪŋ] .

for	they	have	taken	so	much	honey	that	they	do	not	feel	disposed	to	sting	.
为了	他们	有	已采取	所以	很多	蜂蜜	那	他们	做	不是	感觉	处置	到	蜇	.

因为它们已经吸收了太多的蜂蜜，所以它们不想再蜇人了。

[ðə; ði][oʊld] [strɔː] [skep] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [juːst] [fɔːr; fər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [swɔːrm] ,

The	old	straw	skeps	are	often	used	for	taking	a	swarm	,
这	老的	稻草	斜杠	是	经常	用过的	为了	采取	一个	蜂群	,

旧的草编草袋常被用来捕捉蜂群。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [kən'viːniəntli] ['hændəld][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːrdʒər][ænd; ənd]['hevɪərðən'er]

for	they	may	be	more	conveniently	handled	than	the	larger	and	heavier
为了	他们	可能	是	更多的	方便	处理	比	这	更大的	和	较重

['wʊd(ə)n] [haɪvz] .

wooden	hives	.
木制的	麻疹	.

因为它们比更大更重的木制蜂箱更容易搬运。

[ðə; ði] [haɪv] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] ['pɜːrmənənt] [hoʊm] [ɪz] [pleɪst] [kloʊz] [æt; ət][hænd] [tuː] ,

The	hive	which	is	to	be	their	permanent	home	is	placed	close	at	hand	too	,
这	蜂巢	哪个	是	到	是	他们的	永恒的	家	是	放置	关闭	在	手	也	,

蜂巢，也就是它们永久的家，也放置在附近。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kliːn] [waɪt] [klɔːθ] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	a	clean	white	cloth	on	a	board	leading	to	the	door	in	front	of	it	.
和	一个	干净的	白色的	布	在	一个	木板	领导	到	这	门	在	正面	的	它	.

门前木板上铺着一块干净的白布。

['æftər][ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃeɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [skep] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['emptid] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [klɔːθ]

After	the	bees	have	been	shaken	into	the	skep	they	are	emptied	on	to	the	cloth
后	这	蜜蜂	有	到过	摇晃	进入	这	蜂箱	他们	是	清空	在	到	这	布

,

,
,

蜜蜂被抖入蜂箱后，再倒在布上。

[ænd; ənd][æt; ət] [wʌns] [kə'mens] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .) .

and	at	once	commence	to	walk	into	their	new	home	(	Plate	XXVIII	.	)	.
和	在	一次	开始	到	走	进入	他们的	新的	家	(	盘子	二十八	.	)	.

然后立即开始走进他们的新家（图版 XXVIII）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑːn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [biːz] [ɪn][ə; eɪ][swɔːrm] ,

There	are	thousands	upon	thousands	of	bees	in	a	swarm	,
那里	是	数千	之上	数千	的	蜜蜂	在	一个	蜂群	,

一群蜜蜂中有成千上万只。

[ænd; ənd] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['goʊɪŋ]['ɪntuː] [nuː] [haɪvz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɑːn] [pleɪts] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

and	pictures	of	them	going	into	new	hives	are	shown	on	Plates	XXIX	.
和	图片	的	他们	去	进入	新的	麻疹	是	所示	在	盘子	二十九	.

图版 XXIX 展示了它们进入新蜂箱的照片。

[ænd; ənd][ɛ.ksɛ.ksɛks] .

and	XXX	.
和	XXX	.

以及XXX。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['hɑːrmləs] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][æt; ət] ['swɔːrmɪŋ] [taɪm] ,

In	order	to	show	how	harmless	the	bees	are	at	swarming	time	,
在	命令	到	展示	如何	无害	这	蜜蜂	是	在	蜂拥而至	时间	,

为了说明蜜蜂在分蜂时是多么无害，

[ðə; ði] [biː] - [mæn][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['pɪktʃər] [hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [æz; əz][wiː; wi]

the	bee	-	man	in	the	first	picture	has	taken	a	handful	of	them	,	as	we
这	蜜蜂	-	男人	在	这	第一的	图片	有	已采取	一个	少数	的	他们	,	作为	我们

[meɪ] [siː] . [-]

may	see	.	[	88	]
可能	看	.	[	-	]

第一张照片中的养蜂人抓了一把蜜蜂，我们可以看到。[88]

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld] [raɪm] [wɪtʃ] [sez] :

There	is	an	old	rhyme	which	says	:
那里	是	一个	老的	韵	哪个	说道	:

有一首古老的童谣说：

“ [ə; eɪ] [swɔːrm] [ɪn] [meɪ] , [wɜːrθ] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] ,

“	A	swarm	in	May	,	worth	a	load	of	hay	,
”	一个	蜂群	在	可能	,	值得	一个	加载	的	干草	,

“五月的一群蜜蜂，价值连城。”

[ə; eɪ] [swɔːrm] [ɪn][dʒuːn] , [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spuːn] ,

A	swarm	in	June	,	worth	a	silver	spoon	,
一个	蜂群	在	六月	,	值得	一个	银	勺子	,

六月的一群，价值连城。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [ɪz] [pliːzd] [ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] [biːz] [swɔːrm] [ɪn] [meɪ] ,

”	and	the	bee	-	keeper	is	pleased	should	his	bees	swarm	in	May	,
”	和	这	蜜蜂	-	守门员	是	高兴	应该	他的	蜜蜂	蜂群	在	可能	,

“如果蜜蜂在五月份分蜂，养蜂人会很高兴。”

[fɔːr; fər] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [haɪv] ,

for	then	he	will	be	able	to	put	them	in	a	new	hive	,
为了	然后	他	将要	是	有能力的	到	放	他们	在	一个	新的	蜂巢	,

这样他就能把它们放到新的蜂巢里了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['gæðər] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['hʌni] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz]['oʊvər] .

and	they	will	gather	a	good	supply	of	honey	before	the	summer	is	over	.
和	他们	将要	收集	一个	好的	供应	的	蜂蜜	前	这	夏天	是	超过	.

在夏季结束之前，他们将采集到充足的蜂蜜。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [swɔːrm] [teɪk] [pleɪs] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər] , [haʊ'evər] ,

Should	the	swarm	take	place	a	month	or	two	later	,	however	,
应该	这	蜂群	拿	地方	一个	月	或者	二	之后	,	然而	,

但如果蜂群晚一两个月出现的话，

[ðə; ði] [biːz] [duː][nɑːt]['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['gæðər] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['hʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	bees	do	not	settle	down	in	time	to	gather	sufficient	honey	for	the	winter	,
这	蜜蜂	做	不是	定居	向下	在	时间	到	收集	充足的	蜂蜜	为了	这	冬天	,

蜜蜂没能及时安家落户，采集到足够的蜂蜜过冬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːz] [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] ['trʌb(ə)l] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm]

and	they	cause	the	bee	-	keeper	trouble	,	for	he	has	to	feed	them
和	他们	原因	这	蜜蜂	-	守门员	麻烦	,	为了	他	有	到	喂养	他们

[wɪð; wɪθ] ['sɪrəp] .

with	syrup	.
和	糖浆	.

它们给养蜂人带来了麻烦，因为他不得不喂它们糖浆。

['æftər][ə; eɪ][swɔːrm] , [ðə; ði] [biːz] [siːm] [tuː; tə][fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt][ðer; ðər][oʊld][laɪf][ænd; ənd]

After	a	swarm	,	the	bees	seem	to	forget	all	about	their	old	life	and
后	一个	蜂群	,	这	蜜蜂	似乎	到	忘记	全部	关于	他们的	老的	生活	和

[kəm'pænjənz] ,

companions	,
同伴	,

蜂群分飞之后，蜜蜂似乎忘记了它们过去的生活和同伴。

[fɔːr; fər][ðə; ði][haɪv] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][swɔːrm] [meɪ][biː; bi] [pleɪst] [kwaɪt] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][haɪv]

for	the	hive	containing	the	swarm	may	be	placed	quite	close	to	the	old	hive
为了	这	蜂巢	包含	这	蜂群	可能	是	放置	相当	关闭	到	这	老的	蜂巢

[wɪ'ðaʊt] ['iːðər] [set][ʌv; əv] [biːz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

without	either	set	of	bees	taking	the	slightest	notice	of	the	other	.
没有	任何一个	放	的	蜜蜂	采取	这	丝毫	注意	的	这	其他	.

含有蜂群的蜂巢可以放置在离旧蜂巢很近的地方，而两群蜜蜂都不会对彼此表现出丝毫的注意。

[ɪf] [ə; eɪ] [biː] - ['kiːpər] [ɪz][nɑːt][æt; ət][hænd][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][swɔːrm] ,

If	a	bee	-	keeper	is	not	at	hand	to	take	the	swarm	,
如果	一个	蜜蜂	-	守门员	是	不是	在	手	到	拿	这	蜂群	,

如果没有养蜂人及时赶到处理蜂群，

[ðə; ði] [biːz] [wɪl] ['prɑːbəbli] [meɪk] [ðer; ðər] [hoʊm] [ɪn][sʌm; səm] ['hɑːloʊ] [triː] .

the	bees	will	probably	make	their	home	in	some	hollow	tree	.
这	蜜蜂	将要	大概	制作	他们的	家	在	一些	空洞的	树	.

蜜蜂很可能会把家安在某个空心树里。

[ðeɪ] [wɪl] [kə'mens] [tuː; tə] [bɪld] [kɔmz] ,

They	will	commence	to	build	combs	,
他们	将要	开始	到	建造	梳子	,

他们将开始制作梳子，

[ænd; ənd] [jʌŋ] [biːz] [wɪl] [biː; bi] [riəd] [ænd; ənd] ['hʌni] [stɔːrd] [dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [haɪv] .

and	young	bees	will	be	reared	and	honey	stored	just	as	in	a	hive	.
和	年轻的	蜜蜂	将要	是	饲养	和	蜂蜜	存储	只是	作为	在	一个	蜂巢	.

幼蜂将被饲养，蜂蜜将被储存，就像在蜂巢中一样。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]

Plate	XXVIII
盘子	二十八

图版 XXVIII

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片来自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [biːz] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] [-]

Thousands	of	Bees	walking	into	their	New	Home	[	89	]
数千	的	蜜蜂	步行	进入	他们的	新的	家	[	-	]

成千上万只蜜蜂走进它们的新家[89]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'fɔːr]

CHAPTER	XXXIV
章	34

第三十四章

[ðə; ði][oʊld] [haɪv] ['æftər] [ə; eɪ] [swɔːrm]

THE	OLD	HIVE	AFTER	A	SWARM
这	老的	蜂巢	后	一个	蜂群

蜂群过后的老蜂巢

['æftər] [ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [hæz; həz] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swɔːrm] ,

AFTER	the	old	queen	has	left	with	the	swarm	,
后	这	老的	女王	有	左边	和	这	蜂群	,

老蜂后随蜂群离开后，

[ðə; ði] [biːz] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wʌt] [tuː; tə][duː] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [nuː] [kwiːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldɪst]

the	bees	have	to	decide	what	to	do	about	a	new	queen	,	and	the	eldest
这	蜜蜂	有	到	决定	什么	到	做	关于	一个	新的	女王	,	和	这	长子

['prɪnses] [ɪz] ,

princess	is	,
公主	是	,

蜜蜂们必须决定如何对待新蜂后，而年纪最大的公主是.....

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , ['klæmər] [tuː; tə][biː; bi][set] [friː] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][sel] .

as	we	have	already	seen	,	clamouring	to	be	set	free	from	her	cell	.
作为	我们	有	已经	已见	,	喧闹	到	是	放	自由的	从	她	细胞	.

正如我们已经看到的，她大声疾呼要从牢房里获释。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nɔːz] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [sel] [ðə; ði] [biːz] [kiːp] [hɜːr; hər][ə; eɪ]

Although	she	gnaws	away	at	the	floor	of	her	cell	the	bees	keep	her	a
虽然	她	啃咬	离开	在	这	地面	的	她	细胞	这	蜜蜂	保持	她	一个

['prɪz(ə)nər] ,

prisoner	,
囚犯	,

尽管她不停地啃咬牢房的地板，蜜蜂仍然将她囚禁着。

[baɪ] ['paɪlɪŋ] [mɔːr] [wæks][ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sel] .

by	piling	more	wax	on	the	outside	of	the	cell	.
经过	桩	更多的	蜡	在	这	外部	的	这	细胞	.

通过在细胞外侧堆积更多蜡。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [kept] [ðʌs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [hæz; həz][gɑːt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swɔːrm] ,

She	is	kept	thus	until	the	old	queen	has	got	away	with	the	swarm	,
她	是	保留	因此	直到	这	老的	女王	有	得到	离开	和	这	蜂群	,

她就这样被关押着，直到老蜂后带着蜂群逃走为止。

['ʌðərwaɪz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [faɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [kwiːnz] .

otherwise	there	would	be	a	terrible	fight	between	the	rival	queens	.
否则	那里	会	是	一个	糟糕的	斗争	之间	这	竞争对手	女王们	.

否则，两位敌对女王之间就会爆发一场可怕的战争。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [biːz] [naʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə][set][ðə; ði] [jʌŋ] ['prɪnses] [æt; ət] ['lɪbərti] ,

However	,	the	bees	now	decide	to	set	the	young	princess	at	liberty	,
然而	,	这	蜜蜂	现在	决定	到	放	这	年轻的	公主	在	自由	,

然而，蜜蜂们现在决定释放这位年轻的公主。

[ænd; ənd] [tuː] ['kɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm] .

and	two	courses	are	open	to	them	.
和	二	课程	是	打开	到	他们	.

他们可以选择两门课程。

[ɪf] [ðə; ði] [haɪv] [hæz; həz] [gɑːt] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['swɔːrmɪŋ] ['fiːvər] ,

If	the	hive	has	got	what	is	called	the	“	swarming	fever	,
如果	这	蜂巢	有	得到	什么	是	称为	这	“	蜂拥而至	发烧	,

如果蜂巢出现了所谓的“分蜂热”，

” [ðə; ði] ['prɪnses] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] ['sekənd] [swɔːrm] ,

”	the	princess	will	lead	a	second	swarm	,
”	这	公主	将要	带领	一个	第二	蜂群	,

公主将率领第二波蜂群，

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [noʊz] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'nʌðər] ['prɪnses] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] .

for	she	knows	that	in	a	few	days	another	princess	will	be	born	.
为了	她	知道	那	在	一个	很少	天	其他	公主	将要	是	出生	.

因为她知道，再过几天，另一位公主就会诞生。

[ðɪs] ['sekənd] [swɔːrm] [ɪz] [kɔːld] “ [ðə; ði] [kæst] , ” [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] , [flaɪz] [ə'weɪ] [æt; ət] [wʌns]

This	second	swarm	is	called	“	the	cast	,	”	and	unlike	the	first	,	flies	away	at	once
这	第二	蜂群	是	称为	“	这	投掷	,	”	和	与此不同	这	第一的	,	苍蝇	离开	在	一次

,

,

,

第二批蜂群被称为“散落的蜂群”，与第一批蜂群不同，它们会立即飞走。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði] ['weðər] [meɪ] [biː; bi] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːst] .

no	matter	what	the	weather	may	be	,	for	there	is	no	time	to	be	lost	.
不	事情	什么	这	天气	可能	是	,	为了	那里	是	不	时间	到	是	丢失的	.

无论天气如何，时间都不能浪费。

[ðə; ði] [kæst] [dʌz] [nɑːt] ['set(ə)l] [nɪr] [ðə; ði] [haɪv] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [swɔːrm] [dʌz] , [bʌt; bət] [flaɪz] [kwaɪt]

The	cast	does	not	settle	near	the	hive	as	the	first	swarm	does	,	but	flies	quite
这	投掷	做	不是	定居	靠近	这	蜂巢	作为	这	第一的	蜂群	做	,	但	苍蝇	相当

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

这批蜂群不像第一批蜂群那样停留在蜂巢附近，而是飞得相当远。

[ænd; ənd] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [lɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] .

and	is	generally	lost	to	the	bee	-	keeper	.
和	是	一般来说	丢失的	到	这	蜜蜂	-	守门员	.

而且通常会被养蜂人丢失。

[ɪf] , [æz; əz] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði] [haɪv] [hæz; həz] [nɑːt] [gɑːt] ['swɔːrmɪŋ] ['fiːvər] ,

If	,	as	is	generally	the	case	,	the	hive	has	not	got	swarming	fever	,
如果	,	作为	是	一般来说	这	案件	,	这	蜂巢	有	不是	得到	蜂拥而至	发烧	,

如果蜂群没有出现分蜂现象（通常情况下都是如此），

[ðə; ði] [biːz] [ə'dɑːpt] [ðə; ði] ['prɪnses] [æz; əz] [ðer; ðər] [kwiːn] .

the	bees	adopt	the	princess	as	their	queen	.
这	蜜蜂	采纳	这	公主	作为	他们的	女王	.

蜜蜂们拥立公主为蜂后。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [kɔːrs] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] ,

As	soon	as	this	course	is	decided	upon	,
作为	很快	作为	这	课程	是	决定	之上	,

一旦确定了课程安排，

[ðə; ði] [biːz] [ə'laʊ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['sɛlz] [kən'teɪnɪŋ] [hɜːr; hər] ['raɪvlz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]

the	bees	allow	her	to	visit	the	cells	containing	her	rivals	,	and	with
这	蜜蜂	允许	她	到	访问	这	细胞	包含	她	竞争对手	,	和	和

['sævɪdʒ] ['æŋgər] [-]

savage	anger	[	90	]
野蛮的	愤怒	[	-	]

蜜蜂允许她参观关押着竞争对手的蜂巢，并怀着狂怒[90]

[ʃiː; ʃi] ['ɪnsɜːrt] [hɜːr; hər] [stɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [sel] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .

she	inserts	her	sting	in	each	cell	and	puts	them	to	death	.
她	插入件	她	蜇	在	每个	细胞	和	放置	他们	到	死亡	.

她将毒刺插入每个细胞，杀死它们。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [ʃiː; ʃi] ['wɔndəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['restləs] ['fæʃ(ə)n] ,

During	the	next	few	days	she	wanders	about	the	hive	in	a	restless	fashion	,
期间	这	下一个	很少	天	她	漫游	关于	这	蜂巢	在	一个	不安	时尚	,

接下来的几天里，她焦躁不安地在蜂巢里四处游荡。

['kɑːnstəntli] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

constantly	going	to	the	door	.
不断地	去	到	这	门	.

不断地走到门口。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [liːvz] [ðə; ði][haɪv][ænd; ənd][flaɪz] [haɪ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

After	a	while	she	leaves	the	hive	and	flies	high	up	into	the	air	.
后	一个	尽管	她	树叶	这	蜂巢	和	苍蝇	高的	向上	进入	这	空气	.

过了一会儿，她离开了蜂巢，飞向高空。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ə'loʊn] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [droʊnz] .

She	is	not	allowed	to	go	alone	,	however	,	but	is	followed	by	numbers	of	drones	.
她	是	不是	允许	到	去	独自的	,	然而	,	但	是	随后	经过	数字	的	无人机	.

不过，她不被允许单独行动，而是被许多无人机跟踪。

[ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊɜ-z] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrn] ,

In	about	an	hour's	time	she	returns	,
在	关于	一个	小时	时间	她	返回	,

大约一个小时后她回来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] ['meɪtɪd][ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'meɪn] ['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði][haɪv] .

and	the	bees	know	that	she	is	now	mated	and	will	remain	quietly	in	the	hive	.
和	这	蜜蜂	知道	那	她	是	现在	已交配	和	将要	保持	悄悄	在	这	蜂巢	.

蜜蜂们知道她已经交配了，会安静地留在蜂巢里。

[ðə; ði][haɪv] [ðen] ['rezəmeɪz] [ɪts]['ɔːrd(ə)neri][laɪf] ,

The	hive	then	resumes	its	ordinary	life	,
这	蜂巢	然后	简历	它是	普通的	生活	,

蜂巢随后恢复了往常的生活。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [kə'mensiz] [tuː; tə]['entər][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [nuː] ['duːtiz] .

and	the	young	queen	commences	to	enter	upon	her	new	duties	.
和	这	年轻的	女王	开始	到	进入	之上	她	新的	职责	.

年轻的女王开始履行她的新职责。

[ðə; ði] [kwiːn] ['sɛlz] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər][rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kʌt] [daʊn] ;

The	queen	cells	are	no	longer	required	,	and	so	they	are	cut	down	;
这	女王	细胞	是	不	更长	必需的	,	和	所以	他们	是	切	向下	;

不再需要王台，因此将其拆除；

[ðə; ði] ['bɪldərz] [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə] [ɪ'rekt] ['nɜːrsəri] ['sɛlz] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] ,

the	builders	set	to	work	to	erect	nursery	cells	in	their	place	,
这	建筑商	放	到	工作	到	直立	苗圃	细胞	在	他们的	地方	,

建筑工人开始在原址上建造育婴室。

[fɔːr; fər] ['evri] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ruːm] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːn] [fɔːr; fər] ['leɪɪŋ]

for	every	available	inch	of	room	will	be	required	by	the	young	queen	for	laying
为了	每一个	可用的	英寸	的	房间	将要	是	必需的	经过	这	年轻的	女王	为了	躺下

[egz] .

eggs	.
鸡蛋	.

每一寸可用的空间，年轻的蜂后都需要用来产卵。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]

Plate	XXIX
盘子	二十九

图版二十九

[biːz] [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ə; eɪ][skep] [-]

Bees	going	into	a	Skep	[	91	]
蜜蜂	去	进入	一个	蜂箱	[	-	]

蜜蜂进入蜂箱[91]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv]

CHAPTER	XXXV
章	xxxv

第三十五章

[ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [droʊnz]

THE	MASSACRE	OF	THE	DRONES
这	屠杀	的	这	无人机

无人机大屠杀

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [droʊnz] [duː][noʊ][wɜːrk][ɪn][ðə; ði][haɪv] ,

WE	have	already	seen	that	the	drones	do	no	work	in	the	hive	,
我们	有	已经	已见	那	这	无人机	做	不	工作	在	这	蜂巢	,

我们已经看到，工蜂在蜂巢里并不工作。

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [ˈgæðər] [ˈnektər] [ɔːr][ˈpɑːlən] .

nor	do	they	gather	nectar	or	pollen	.
也不	做	他们	收集	花蜜	或者	花粉	.

它们既不采集花蜜也不采集花粉。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [iːz] , [ˈfiːdɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhʌni] [ˈgæðərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] ,

They	live	a	life	of	ease	,	feeding	upon	the	honey	gathered	by	the	workers	,
他们	居住	一个	生活	的	舒适	,	喂养	之上	这	蜂蜜	聚集	经过	这	工人	,

它们过着安逸的生活，以工人们采集的蜂蜜为食。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [iːtʃ] [droʊn] [iːts] [æz; əz] [mʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi]

and	it	has	been	said	that	each	drone	eats	as	much	food	as	can	be
和	它	有	到过	说	那	每个	无人机	吃	作为	很多	食物	作为	能	是

[prəˈvaɪdɪd][baɪ] [fɔːr] [ˈwɜːrkərz] .

provided	by	four	workers	.
假如	经过	四	工人	.

据说每架无人机消耗的食物相当于四个工人提供的食物量。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndərˈstænd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [droʊnz] [wʊd] [ˈkwɪkli] [iːt] [ʌp][ðə; ði] [prəˈvɪʒnz]

You	may	understand	from	this	that	the	drones	would	quickly	eat	up	the	provisions
你	可能	理解	从	这	那	这	无人机	会	迅速地	吃	向上	这	条款

[wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈgæðərd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɪntər] .

which	have	been	gathered	for	the	winter	.
哪个	有	到过	聚集	为了	这	冬天	.

由此可见，无人机很快就会消耗掉为过冬储备的物资。

[ðə; ði] [ˈwɜːrkərz] [noʊ] [ðɪs] [tuː] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ˈsʌmər] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

The	workers	know	this	too	,	and	when	the	summer	begins	to	go	and	the
这	工人	知道	这	也	,	和	什么时候	这	夏天	开始	到	去	和	这

['flaʊərz] [tuː; tə] [feɪd] ,

flowers	to	fade	,
花朵	到	褪色	,

工人们也明白这一点，当夏天开始消逝，鲜花开始凋零时，

[ðə; ði] [droʊnz] [wɪl] [miːt] [ðer; ðər] [feɪt] .

the	drones	will	meet	their	fate	.
这	无人机	将要	见面	他们的	命运	.

这些无人机终将面临它们的命运。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrkərz] , [fɔːr; fər] [bɪ'saɪdz] ['iːtɪŋ] ['hʌni] ,

They	are	always	under	the	power	of	the	workers	,	for	besides	eating	honey	,
他们	是	总是	在下面	这	力量	的	这	工人	,	为了	除了	吃	蜂蜜	,

它们始终处于工人的掌控之下，因为除了吃蜂蜜之外，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [kaɪl] [fuːd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [nɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] ,

they	are	given	chyle	food	,	and	were	the	workers	not	to	give	them	this	,
他们	是	给定	乳糜	食物	,	和	是	这	工人	不是	到	给	他们	这	,

他们被喂食乳糜食物，如果工人们不给他们这种食物，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] [droʊnz] [wʊd] [daɪ] ,

at	the	end	of	three	days	the	drones	would	die	,
在	这	结尾	的	三	天	这	无人机	会	死	,

三天后，这些无人机就会死亡。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] ['hʌni] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .

even	though	there	was	plenty	of	honey	around	them	.
甚至	尽管	那里	曾是	很多	的	蜂蜜	大约	他们	.

尽管周围有很多蜂蜜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][baɪ][stɑːr'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [droʊnz] [daɪ] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mæsəkə] [baɪ]

It	is	not	by	starvation	that	the	drones	die	,	however	,	for	they	are	massacred	by
它	是	不是	经过	饥饿	那	这	无人机	死	,	然而	,	为了	他们	是	大屠杀	经过

[ðə; ði] [biːz] .

the	bees	.
这	蜜蜂	.

然而，雄蜂并非死于饥饿，而是被蜜蜂屠杀。

[sʌm; səm] [taɪm] [ə'baʊt] ['ɔːgəst] , [pər'hæps] ,

Some	time	about	August	,	perhaps	,
一些	时间	关于	八月	,	也许	,

大概八月份左右吧。

[wen] [ðə; ði] [biːz] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz][nɑːt] ['kʌmɪŋ] [ɪn][æz; əz][fæst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] ,

when	the	bees	find	that	the	honey	is	not	coming	in	as	fast	as	it	used	to	,
什么时候	这	蜜蜂	寻找	那	这	蜂蜜	是	不是	未来	在	作为	快速地	作为	它	用过的	到	,

当蜜蜂发现蜂蜜的产量不如以前那么高时，

[ðə; ði] [step] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən] ,

the	step	will	be	taken	,
这	步	将要	是	已采取	,

我们将采取这一步骤。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət][hænd]

for	they	have	now	to	think	about	the	winter	months	which	are	close	at	hand
为了	他们	有	现在	到	思考	关于	这	冬天	几个月	哪个	是	关闭	在	手

.

:

.

因为他们现在不得不考虑即将到来的冬季了。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] [droʊn] ['sɛlz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] [wɪð; wɪθ] [egz] [ɔːr] [grʌbz] [ɪn][ðem; ðəm] ,

If	there	are	any	drone	cells	in	the	hive	with	eggs	or	grubs	in	them	,
如果	那里	是	任何	无人机	细胞	在	这	蜂巢	和	鸡蛋	或者	幼虫	在	他们	,

如果蜂巢内有任何雄蜂房，且其中有卵或幼虫，

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm]['oʊpən] , [ðə; ði] [jʌŋ] [droʊnz] [ɑːr; ər] ['drægd] [aʊt] ,

the	workers	tear	them	open	,	the	young	drones	are	dragged	out	,
这	工人	撕	他们	打开	,	这	年轻的	无人机	是	拖拽	出去	,

工人们将它们撕开，把幼小的无人机拖了出来。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
and **their** **bodies** **thrown** **out** **of** **the** **[** **92** **]**
和 他们的 身体 抛掷 出去 的 这 [-]

他们的尸体被扔出了[92]

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .
door **of** **the** **hive** **.**
门 的 这 蜂巢 .

蜂巢的门。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [droʊnz] [meɪ] [siː] [ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [ðeɪ] [teɪk] [noʊ] [hiːd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Although **the** **other** **drones** **may** **see** **these** **proceedings** **they** **take** **no** **heed** **of** **them** **,**
虽然 这 其他 无人机 可能 看 这些 诉讼程序 他们 拿 不 注意 的 他们 ,

虽然其他无人机可能看到了这些情况，但它们置之不理。

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər]['leɪzi] [laɪf] , [ænd; ənd][tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] [fɪl] [ʌv; əv] ['hʌni] .
but **continue** **to** **live** **their** **lazy** **life** **,** **and** **to** **eat** **their** **fill** **of** **honey** **.**
但 继续 到 居住 他们的 懒惰的 生活 , 和 到 吃 他们的 充满 的 蜂蜜 .

但他们依然过着懒散的生活，尽情享用蜂蜜。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæsəkər] [ɪz]['gɪv(ə)n] ,
But **in** **a** **few** **days** **the** **signal** **for** **the** **massacre** **is** **given** **,**
但 在 一个 很少 天 这 信号 为了 这 屠杀 是 给定 ,

但几天后，屠杀的信号就发出了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [kə'mens] [tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [deθ] .
and **the** **workers** **commence** **to** **put** **them** **to** **death** **.**
和 这 工人 开始 到 放 他们 到 死亡 .

于是工人们开始处死他们。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [haɪv] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['wɜːrkərz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [droʊnz] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔmz]
Throughout **the** **hive** **may** **be** **seen** **the** **workers** **chasing** **the** **drones** **over** **the** **combs**
自始至终 这 蜂巢 可能 是 已见 这 工人 追逐 这 无人机 超过 这 梳子
[wɪtʃ] ,
which **,**
哪个 ,

在整个蜂巢中，可以看到工蜂在蜂巢上追逐雄蜂，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] , [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['hʌni] .
but **a** **few** **days** **before** **,** **supplied** **them** **with** **honey** **.**
但 一个 很少 天 前 , 供应 他们 和 蜂蜜 .

但就在几天前，我们还给他们提供了蜂蜜。

[ðə; ði] [droʊnz] [hæv; həv][noʊ] [stɪŋ] , [nɔːr] ['eni] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] ,
The **drones** **have** **no** **sting** **,** **nor** **any** **means** **of** **defence** **,**
这 无人机 有 不 蜇 , 也不 任何 方法 的 防御 ,

这些无人机没有攻击能力，也没有任何防御手段。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [æt; ət][ðə; ði] ['mɜːrsi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pə'sjuːəz] .
so **that** **they** **are** **absolutely** **at** **the** **mercy** **of** **their** **pursuers** **.**
所以 那 他们 是 绝对地 在 这 怜悯 的 他们的 追击者 .

因此，他们完全受制于追捕者。

[ðə; ði] [biː] - ['sɪti] [ɪz] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['terəb(ə)l] [kraɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] ,
The **bee** **-** **city** **is** **alive** **with** **the** **terrible** **cries** **of** **the** **victims** **,**
这 蜜蜂 - 城市 是 活 和 这 糟糕的 哭泣 的 这 受害者 ,

蜜蜂之城里到处都是受害者的凄厉哭喊声。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['wɜːrkərz] [kætʃ] [ðə; ði] [droʊnz] [ðeɪ] [kə'mens] [tuː; tə] [baɪt] [ɔːf] [ðer; ðər] [wɪŋz] .
and **as** **the** **workers** **catch** **the** **drones** **they** **commence** **to** **bite** **off** **their** **wings** **.**
和 作为 这 工人 抓住 这 无人机 他们 开始 到 咬 离开 他们的 翅膀 .

工人们抓住无人机后，开始咬掉它们的翅膀。

['sʌmtaɪmz] , [tuː] ,
Sometimes , too ,
有时 , 也 ,

有时也是这样，

[ðeɪ] [wɪl] ['iːv(ə)n] [nɔː] [ɔːf] [ðə; ði] [legz] [ɔːr] [ðə; ði] [ɔːr] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [droʊnz] ['slendər]
they will even gnaw off the legs or the antennæ or cut through the drone's slender
他们 将要 甚至 啃 离开 这 腿 或者 这 天线 或者 切 通过 这 无人机的 苗条
[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,

它们甚至会咬掉无人机的腿或触角，或者切断无人机纤细的腰部。

[ðer; ðər] [wʌn] [aɪ'diːə] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'eɪb(ə)l] [hɪm; ɪm] .
their one idea being to disable him .
他们的 一 主意 存在 到 禁用 他 .

他们唯一的办法就是让他失去行动能力。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [droʊnz] [pər'hæps] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] ,
Some of the drones perhaps are able to escape from the hive ,
一些 的 这 无人机 也许 是 有能力的 到 逃脱 从 这 蜂巢 ,

或许有些工蜂能够逃离蜂巢。

[ænd; ənd] [meɪ] [siːk] ['refjuːdʒ] [ɪn] [flaɪt] , [bʌt; bət] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bæk] [ə'gen] .
and may seek refuge in flight , but after a few hours they are back again .
和 可能 寻找 避难所 在 航班 , 但 后 一个 很少 小时 他们 是 后退 再次 .

它们可能会选择逃亡，但几个小时后它们又会回来。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [dʌn] ['eni] [wɜːrk] ,
They cannot live without food , and as they have never done any work ,
他们 不能 居住 没有 食物 , 和 作为 他们 有 绝不 完毕 任何 工作 ,

他们离不开食物，而且由于他们从未做过任何工作，

[ðeɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [ˌaɪ 'tiː] .
they do not know how to gather it .
他们 做 不是 知道 如何 到 收集 它 .

他们不知道如何收集。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði] [gɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dʌbld] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When they return , the guard at the gate , which is always doubled at this time ,
什么时候 他们 返回 , 这 警卫 在 这 门 , 哪个 是 总是 双倍 在 这 时间 ,

当他们返回时，门口的守卫（此时总是双人守卫）

['sævɪdʒli] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
savagely fall upon and kill them .
野蛮地 落下 之上 和 杀 他们 .

残忍地扑向他们并杀死他们。

[sʌm; səm] [duː] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] ,
Some do not return to the hive ,
一些 做 不是 返回 到 这 蜂巢 ,

有些蜂群不会返回蜂巢。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['spiːdəli] ['perɪʃ] [ʌv; əv] [koʊld] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [er] [kʌmz] [ɑːn] .
but these speedily perish of cold when the night air comes on .
但 这些 迅速地 沦 的 寒冷的 什么时候 这 夜晚 空气 来 在 .

但当夜风吹来时，它们很快就会因寒冷而枯萎。

[ðə; ði] [biːz] ['nevər] [stɪŋ] [ðə; ði] [droʊnz] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [stɪŋ] , ['biːɪŋ] [bɑːrbd] ,
The bees never sting the drones in the struggle , for the sting , being barbed ,
这 蜜蜂 绝不 蜇 这 无人机 在 这 斗争 , 为了 这 蜇 , 存在 带倒刺的 ,

蜜蜂在争斗中从不蛰雄蜂，因为蛰刺带有倒钩。

[wʊd] [suːn] [biː; bi] [pʊld] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] [wɜːr; wər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [in'səːtid] [ɪn] [ðə; ði] [droʊnz] ['bɑːdi] .

would	soon	be	pulled	out	by	the	roots	were	it	once	inserted	in	the	drone's	body	.
会	很快	是	拉	出去	经过	这	根	是	它	一次	插入	在	这	无人机的	身体	.

如果将这种物质插入无人机的机体中，很快就会被连根拔起。

[ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪv] [baɪ] [ðə; ði]

The	bodies	of	those	that	have	been	killed	are	carried	out	of	the	hive	by	the
这	身体	的	那些	那	有	到过	被杀	是	携带	出去	的	这	蜂巢	经过	这

[ˌʌndə'teikəz] ,

undertakers	,
殡仪员	,

被杀死的蜂巢成员的尸体由殡葬人员抬出。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] , [æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] .

and	a	busy	time	they	have	,	as	you	may	imagine	.
和	一个	忙碌的	时间	他们	有	,	作为	你	可能	想象	.

正如你所想，他们这段时间非常忙碌。

[pleɪt] [ɛ.ksɛ.ksɛks]

Plate	XXX
盘子	XXX

图版 XXX

[hæf] - [æn; ən] - ['aʊər] ['æftər] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] [-]

Half	-	an	-	hour	after	Plate	XXIX	[	93	]
一半	-	一个	-	小时	后	盘子	二十九	[	-	]

图版 XXIX[93] 之后半小时

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɪks]

CHAPTER	XXXVI
章	xxxvi

第三十六章

['hʌni]

HONEY
蜂蜜

蜂蜜

[ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [deɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wer] ['hʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] .

IN	the	old	days	the	people	did	not	know	where	honey	came	from	.
在	这	老的	天	这	人们	做过	不是	知道	在哪里	蜂蜜	来了	从	.

过去人们并不知道蜂蜜是从哪里来的。

['plini] , [ðə; ði] [greɪt] ['roʊmən] ['raɪtər] , [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [er] ,

Pliny	,	the	great	Roman	writer	,	says	that	it	came	from	the	air	,
老普林尼	,	这	伟大的	罗马	作家	,	说道	那	它	来了	从	这	空气	,

伟大的罗马作家老普林尼说，它来自空中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [stɑːrz] [helpt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	that	the	stars	helped	to	make	it	.
和	那	这	明星	帮助	到	制作	它	.

星星也参与了制作。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] , [tuː] ,

He	tells	us	,	too	,
他	讲述	我们	,	也	,

他还告诉我们：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [stɑːr]['siəriəs]

that	it	was	much	better	at	the	time	of	the	rising	of	the	bright	star	Sirius
那	它	曾是	很多	更好的	在	这	时间	的	这	上升	的	这	明亮的	星星	天狼星

,

,

,

在明亮的恒星天狼星升起的时候，情况要好得多。

[ænd; ənd] [goʊz] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði][dʒuːsiz]

and	goes	on	to	say	what	a	pity	it	is	that	it	is	mixed	with	“	the	juices
和	去	在	到	说	什么	一个	遗憾	它	是	那	它	是	混合	和	“	这	果汁

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,

of	the	flowers	,
的	这	花朵	,

然后又说，很可惜的是，它混入了“花汁”，

” [fɔːr; fər] , ['lɪt(ə)l] [sə'spektɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] [ðə; ði] ['nektər] [ɪt'self] ,

”	for	,	little	suspecting	that	they	are	really	the	nectar	itself	,
”	为了	,	小的	怀疑	那	他们	是	真的	这	花蜜	本身	,

“因为他们丝毫没有意识到，他们其实就是花蜜本身。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [θɔːt] [ðeɪ] [spɔɪlt] [ɪts] ['es(ə)ns] !

he	actually	thought	they	spoilt	its	essence	!
他	实际上	想法	他们	被宠坏了	它是	本质	!

他竟然认为他们破坏了它的精髓!

['ʌðər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] ['hʌni] ['gæðərd] [waɪlst] ['dʒuːpɪtər][ænd; ənd] ['viːnəs] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]

Others	supposed	that	honey	gathered	whilst	Jupiter	and	Venus	were	in	the
其他的	据称	那	蜂蜜	聚集	而	木星	和	金星	是	在	这

[skaɪ][wɪð; wɪθ]['siəriəs][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'fekt] ['mɪrəklz] ,

sky	with	Sirius	was	able	to	effect	miracles	,
天空	和	天狼星	曾是	有能力的	到	影响	奇迹	,

另一些人则认为，当木星、金星和天狼星都在天空中时采集的蜂蜜能够产生奇迹。

[sʌtʃ] [æz; əz]['kjuəriŋ] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [rɪ'stɔrɪŋ] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][laɪf] !

such	as	curing	diseases	and	actually	restoring	the	dead	to	life	!
这样的	作为	养护	疾病	和	实际上	恢复	这	死的	到	生活	!

例如治愈疾病，甚至让死者复活!

[haʊ] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɑːr; ər] [ðiːz] [oʊld] [bɪ'liːfs] , [ænd; ənd] [jet] [haʊ] ['sɪli] [ðeɪ] [siːm]

How	curious	and	interesting	are	these	old	beliefs	,	and	yet	how	silly	they	seem
如何	好奇的	和	有趣的	是	这些	老的	信仰	,	和	然而	如何	愚蠢的	他们	似乎

[tuː; tə][ˌjuː 'es] .

to	us	.
到	我们	.

这些古老的信仰多么奇特有趣啊，然而在我们看来又是多么愚蠢。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['hʌni] [ɪz] ['riːəli] “ [dʒuːsiz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,

We	know	that	honey	is	really	“	juices	of	the	flowers	,
我们	知道	那	蜂蜜	是	真的	“	果汁	的	这	花朵	,

我们知道蜂蜜实际上是“花朵的汁液”，

” [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [biːz] - ['stʌməks] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

”	which	have	undergone	a	wonderful	change	in	the	bees	'	stomachs	;	and	that	,
”	哪个	有	经历	一个	精彩的	改变	在	这	蜜蜂	-	胃	;	和	那	,

“这些食物在蜜蜂的胃里发生了奇妙的变化；而且，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] ,

although	it	is	very	pleasant	to	the	taste	,
虽然	它	是	非常	令人愉快的	到	这	品尝	,

虽然味道很好，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ded] [tuː; tə][laɪf] ,

it	is	not	able	to	restore	the	dead	to	life	,
它	是	不是	有能力的	到	恢复	这	死的	到	生活	,

它无法使死者复生。

[ɔːr][tuː; tə][wɜːrk] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈmɪrəklz] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪk] [ˈneɪtʃər] !

or	to	work	any	other	miracles	of	a	like	nature	!
或者	到	工作	任何	其他	奇迹	的	一个	喜欢	自然	!

或者行其他类似性质的奇迹!

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv] [ˈhʌni] ,

There	are	many	different	qualities	of	honey	,
那里	是	许多	不同的	品质	的	蜂蜜	,

蜂蜜有很多不同的品质。

[iːtʃ] [diˈpendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] [ɪz] [ˈgæðərd] .

each	depending	on	the	flowers	from	which	the	nectar	is	gathered	.
每个	取决于	在	这	花朵	从	哪个	这	花蜜	是	聚集	.

具体情况取决于采集花蜜的花朵种类。

[ðer; ðər][ɪz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈɑːmənd] - [ˈfleɪvərd] [ˈhʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæp(ə)l]

There	is	,	for	instance	,	the	beautiful	almond	-	flavoured	honey	from	the	apple
那里	是	,	为了	实例	,	这	美丽的	杏仁	-	调味	蜂蜜	从	这	苹果

[ˈblɑːsəm] [ɔːr][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] [strɔːŋ] [-]

blossom	or	the	dark	and	strong	[	94	]
开花	或者	这	黑暗的	和	强的	[	-	]

例如，有苹果花酿造的美味杏仁味蜂蜜，或者颜色深沉浓郁的蜂蜜[94]

[ˈheðər] [ˈhʌni] .

heather	honey	.
希瑟	蜂蜜	.

石楠花蜜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈhʌni] [wɪtʃ] [ɪz][pərˈhæps][ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪz] [ðæt] [frʌm; frəm]

But	the	honey	which	is	perhaps	the	most	common	and	beautiful	is	that	from
但	这	蜂蜜	哪个	是	也许	这	最多	常见的	和	美丽的	是	那	从

[ˈkloʊvər] .

clover	.
三叶草	.

但最常见、最美丽的蜂蜜或许是三叶草蜂蜜。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈkloʊvər] [bluːmz] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [θriː] [wiːks] [ænd; ənd] [ðen] [ɪnˈdiːd] [ɑːr; ər][ðə; ði] [biːz]

The	white	clover	blooms	for	about	three	weeks	and	then	indeed	are	the	bees
这	白色的	三叶草	花朵	为了	关于	三	周	和	然后	的确	是	这	蜜蜂

[ˈbɪzi] .

busy	.
忙碌的	.

白三叶草的花期大约为三周，之后蜜蜂们就会非常忙碌。

[red] [ˈkloʊvər][ɪz][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [juːz] ,

Red	clover	is	of	little	use	,
红色的	三叶草	是	的	小的	使用	,

红三叶草几乎没什么用处。

[ðə; ði] [ˈflɔːrət] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [biːz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈnektər] .

the	florets	being	too	long	for	the	bees	to	reach	the	nectar	.
这	小花	存在	也	长的	为了	这	蜜蜂	到	抵达	这	花蜜	.

小花太长，蜜蜂够不到花蜜。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði] [biː] [ˈbaɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ]

It	is	true	that	this	might	be	obtained	by	the	bee	biting	through	the	base	of	each
它	是	真的	那	这	可能	是	获得	经过	这	蜜蜂	咬	通过	这	根据	的	每个

[wʌn] ,

one	,
一	,

蜜蜂确实有可能通过咬穿每个果实的底部来获得果实。

[bʌt; bət] [wen] [red] [ˈkloʊvər][ɪz][ɪn] [bluːm] [ðə; ði] [waɪt] [ɪz][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] ,

but	when	red	clover	is	in	bloom	the	white	is	also	to	be	had	,
但	什么时候红色的		三叶草	是	在	盛开	这	白色的	是	还	到	是	有	,

但是，当红三叶草盛开时，也能看到白色的红三叶草。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ðə; ði] [biːz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [prɪˈfɜːr] [ðə; ði] [waɪt] ,

and	so	of	the	two	the	bees	naturally	prefer	the	white	,
和	所以	的	这	二	这	蜜蜂	自然	更喜欢	这	白色的	,

因此，蜜蜂自然而然地更喜欢白色的花朵。

[wer] [ðer; ðər] [tʌŋz] [kæn; kən] [ˈiːzəli] [ˈgæðər] [ʌp] [ðə; ði][ˈtaɪni][drɑːps][ʌv; əv][ˈfluːɪd] .

where	their	tongues	can	easily	gather	up	the	tiny	drops	of	fluid	.
在哪里	他们的	舌头	能	容易地	收集	向上	这	微小的	滴	的	体液	.

它们的舌头可以轻易地收集到微小的液滴。

[ˈleɪtər] [ɑːn] , [pərˈhæps] , [wen] [ðə; ði] [waɪt] [ˈkloʊvər][ɪz] [dʌn] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈsekənd] [krɑːp]

Later	on	,	perhaps	,	when	the	white	clover	is	done	,	there	will	be	a	second	crop
之后	在	,	也许	,	什么时候	这	白色的	三叶草	是	完毕	,	那里	将要	是	一个	第二	庄稼

[ʌv; əv] [red] ,

of	red	,
的	红色的	,

之后，或许等白三叶草收割完毕，还会再长出第二茬红三叶草。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [ðen] [glæd][tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˌaɪ ˈtiː] ,

and	the	bees	are	then	glad	to	visit	it	,
和	这	蜜蜂	是	然后	高兴的	到	访问	它	,

于是蜜蜂们就乐于光顾了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈflɔːrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [krɑːp][ɑːr; ər] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] .

for	the	florets	of	the	second	crop	are	shorter	than	those	of	the	first	.
为了	这	小花	的	这	第二	庄稼	是	较短	比	那些	的	这	第一的	.

第二茬花的花序比第一茬花的花序短。

[ˈkloʊvər] [ˈhʌni] [ɪz] [laɪt] [ˈæmbər] [ˈkʌlər] , [ænd; ənd][æz; əz] [klɪr] [æz; əz][ˈkrɪst(ə)l] .

Clover	honey	is	light	amber	colour	,	and	as	clear	as	crystal	.
三叶草	蜂蜜	是	光	琥珀色	颜色	,	和	作为	清除	作为	水晶	.

三叶草蜂蜜呈浅琥珀色，清澈如水晶。

[ə; eɪ] [biː] - [ˈkiːpər] [kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈhʌni] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˈflaʊərz] [ˌaɪ ˈtiː]

A	bee	-	keeper	can	tell	by	the	taste	of	any	honey	from	what	flowers	it
一个	蜜蜂	-	守门员	能	告诉	经过	这	品尝	的	任何	蜂蜜	从	什么	花朵	它

[hæz; həz] [kʌm] ,

has	come	,
有	来	,

养蜂人可以通过蜂蜜的味道来判断它来自哪种花。

[ænd; ənd][pərˈhæps] , [tuː] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

and	perhaps	,	too	,	from	which	part	of	the	country	.
和	也许	,	也	,	从	哪个	部分	的	这	国家	.

或许还要知道，他来自该国的哪个地区。

[ˈæftər][ðə; ði] [biːz] [hæv; həv] [fɪld] [ʌp][ðer; ðər] [kɔmz] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌni] ,

After	the	bees	have	filled	up	their	combs	with	honey	,
后	这	蜜蜂	有	已填	向上	他们的	梳子	和	蜂蜜	,

蜜蜂将蜂巢装满蜂蜜之后，

[ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [pʊts] [sʌm; səm] ['smɔːlər] [freɪmz] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] .

the	bee	-	keeper	puts	some	smaller	frames	in	the	second	chamber	of	the	hive	.
这	蜜蜂	-	守门员	放置	一些	较小的	框架	在	这	第二	房间	的	这	蜂巢	.

养蜂人将一些较小的蜂框放入蜂箱的第二个蜂室中。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['sekʃnz] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] ['meʒər] ¼ [ɪn] . ×

These	are	called	sections	,	and	as	a	rule	they	measure	¼	in	.	×
这些	是	称为	部分	,	和	作为	一个	规则	他们	措施	¼	在	.	×

这些被称为截面，通常它们的尺寸为 4¼ 英寸×

¼ [ɪn] .

¼	in	.
¼	在	.

4¼英寸

[ɪf] ['hʌni] [ɪz] [stɪl] ['plentɪf(ə)l][ðə; ði] [biːz] [wɪl] [ðen] [bɪld] [kɔmz] [ɪn] [ðiːz] ['sekʃnz] ,

If	honey	is	still	plentiful	the	bees	will	then	build	combs	in	these	sections	,
如果	蜂蜜	是	仍然	丰富	这	蜜蜂	将要	然后	建造	梳子	在	这些	部分	,

如果蜂蜜仍然充足，蜜蜂就会在这些区域建造蜂巢。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

and	fill	them	with	it	,
和	充满	他们	和	它	,

并用它填满它们，

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [meɪ] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sekʃnz] ,

and	so	when	this	has	been	done	the	bee	-	keeper	may	take	away	the	sections	,
和	所以	什么时候	这	有	到过	完毕	这	蜜蜂	-	守门员	可能	拿	离开	这	部分	,

因此，完成这些步骤后，养蜂人就可以将这些蜂箱段取走。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðæt] ['hʌni] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] .

and	it	is	in	this	manner	that	honey	is	taken	from	the	bees	.
和	它	是	在	这	方式	那	蜂蜜	是	已采取	从	这	蜜蜂	.

人们就是这样从蜜蜂那里获得蜂蜜的。

[iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [kən'teɪnz] [ə'baʊt] [wʌn]['el biː] . [ʌv; əv] ['hʌni] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːf(ə)n] [siː] [ðem; ðəm]

Each	section	contains	about	1	lb	.	of	honey	,	and	you	may	often	see	them
每个	部分	包含	关于	1	磅	.	的	蜂蜜	,	和	你	可能	经常	看	他们

[fɔːr; fər] [seɪl] ,

for	sale	,
为了	销售	,

每块蜂蜜大约含有1磅蜂蜜，你经常可以看到它们在售卖。

[æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .

at	about	one	shilling	each	.
在	关于	一	先令	每个	.

每个大约一先令。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [prɪ'fɜːr] ['hʌni] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekʃnz]

Some	people	prefer	honey	when	it	has	been	extracted	from	the	sections
一些	人们	更喜欢	蜂蜜	什么时候	它	有	到过	提取	从	这	部分

[ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] [glæs] ['dʒɑːrz] ;

and	put	into	glass	jars	;
和	放	进入	玻璃	罐子	;

有些人喜欢从蜂蜜块中取出并装在玻璃罐里的蜂蜜；

[maɪ'self] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr]['naɪsər][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊm] .

myself	,	I	think	it	is	far	nicer	to	eat	it	from	the	comb	.
我	,	我	思考	它	是	远的	更漂亮	到	吃	它	从	这	梳子	.

我个人觉得直接从蜂巢里吃要好吃得多。

[æn; ən] ['ævərɪdʒ] [haɪv] [wɪl] [gɪv] [ə'baʊt] - [ɔ:r] - ['paʊndz] .

An	average	hive	will	give	about	30	or	40	lbs	.
一个	平均的	蜂巢	将要	给	关于	-	或者	-	磅	.

一个普通的蜂巢大约能产出30到40磅蜂蜜。

[ʌv; əv] ['hʌni] [ə; eɪ] ['si:z(ə)n] ,

of	honey	a	season	,
的	蜂蜜	一个	季节	,

蜂蜜的季节，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [-]

but	you	can	easily	[	95	]
但	你	能	容易地	[	-	]

但你可以轻松地[95]

[ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [dɪ'pendz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['weðər] .

imagine	that	a	great	deal	depends	upon	the	weather	.
想象	那	一个	伟大的	交易	取决于	之上	这	天气	.

想象一下，很多事情都取决于天气。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] [kaʊnts] , [tu:] ,

The	situation	of	the	hive	counts	,	too	,
这	情况	的	这	蜂巢	计数	,	也	,

蜂巢的情况也很重要。

[fɔ:r; fər] [haɪvz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [gɪv] [mɔ:r] ['hʌni] [ðæn; ðən][du:] [ðoʊz] ['fɑ:rðər] [nɔ:rθ] .

for	hives	in	the	south	of	England	give	more	honey	than	do	those	farther	north	.
为了	麻疹	在	这	南	的	英格兰	给	更多的	蜂蜜	比	做	那些	更远	北	.

英格兰南部的蜂巢比北部的蜂巢产蜜量更多。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [ðæt] [pɑ:rt][ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['faɪnər][ænd; ənd] [ji:ld] [mɔ:r] ['nektər] ,

This	is	because	the	flowers	in	that	part	are	much	finer	and	yield	more	nectar	,
这	是	因为	这	花朵	在	那	部分	是	很多	更精细	和	屈服	更多的	花蜜	,

这是因为那部分的花朵更加精致，能分泌更多的花蜜。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['klaɪmət] [ɪz] ['wɔ:rmər] .

and	also	because	the	climate	is	warmer	.
和	还	因为	这	气候	是	更温暖	.

也因为气候变暖了。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

Plate	XXXI
盘子	xxxi

图版 XXXI

[bi:z] [ɑ:n] [waɪt] ['kloʊvər] [-]

Bees	on	White	Clover	[	96	]
蜜蜂	在	白色的	三叶草	[	-	]

白三叶草上的蜜蜂[96]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]

CHAPTER	XXXVII
章	xxxvii

第三十七章

['mɑ:dərn] [bi:] - ['ki:pɪŋ]

MODERN	BEE	-	KEEPING
现代的	蜜蜂	-	保持

现代养蜂

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðæt] [strɔ:] [haɪvz] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rmərli] [ju:st] [tu:; tə] [ki:p] [bi:z] [ɪn] .

WE	have	already	seen	that	straw	hives	were	formerly	used	to	keep	bees	in	.
我们	有	已经	已见	那	稻草	麻疹	是	以前	用过的	到	保持	蜜蜂	在	.

我们已经看到，以前人们用稻草蜂箱来养蜂。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,
They **had** **many** **disadvantages** **,**
他们 有 许多 缺点 ,

它们有很多缺点，

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] [wʌz; wəz] [ðæt] ['sekʃnz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [pʊt] [ɑ:n][tu:; tə] [kə'lekt]
and **perhaps** **the** **greatest** **was** **that** **sections** **could** **not** **be** **put** **on** **to** **collect**
和 也许 这 最 曾是 那 部分 可以 不是 是 放 在 到 收集
[ðə; ði]['ekstrə] ['hʌni] .
the **extra** **honey** **.**
这 额外的 蜂蜜 .

或许最大的问题是，无法增设隔间来收集多余的蜂蜜。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] [əb'teɪnd] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bi:z] [ænd; ənd]
The **only** **way** **in** **which** **it** **could** **be** **obtained** **was** **to** **kill** **the** **bees** **and**
这 仅有的 方式 在 哪个 它 可以 是 获得 曾是 到 杀 这 蜜蜂 和
[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɔ:rd] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
to **take** **the** **honey** **they** **had** **stored** **for** **themselves** **.**
到 拿 这 蜂蜜 他们 有 存储 为了 他们自己 .

获得蜂蜜的唯一方法是杀死蜜蜂，然后取走它们储存的蜂蜜。

[ðə; ði] [bi:z] [wɜ:r; wər]['dʒen(ə)rəli] ['sʌfəkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fju:mz] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['sʌlfər] ,
The **bees** **were** **generally** **suffocated** **by** **the** **fumes** **of** **burning** **sulphur** **,**
这 蜜蜂 是 一般来说 窒息 经过 这 烟雾 的 燃烧 硫 ,

蜜蜂通常是被燃烧的硫磺产生的烟雾窒息而死的。

[ænd; ənd][soʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv] [bi:] - ['ki:pɪŋ]
and **so** **you** **will** **see** **that** **besides** **being** **inconvenient** **this** **method** **of** **bee** **-** **keeping**
和 所以 你 将要 看 那 除了 存在 不方便 这 方法 的 蜜蜂 - 保持
[wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] ['veri] ['kru:əl] .
was **also** **very** **cruel** **.**
曾是 还 非常 残忍的 .

因此你会发现，这种养蜂方法除了不方便之外，也非常残忍。

[ðə; ði] [haɪvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bi:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['hɛlθi:ɪst] ,
The **hives** **with** **the** **greatest** **number** **of** **bees** **were** **the** **healthiest** **,**
这 麻疹 和 这 最 数字 的 蜜蜂 是 这 最健康的 ,

蜜蜂数量最多的蜂巢也是最健康的蜂巢。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:r; fər] ['tri:tmənt] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] ,
and **they** **were** **selected** **for** **treatment** **in** **this** **manner** **,**
和 他们 是 已选 为了 治疗 在 这 方式 ,

他们就是这样被选中接受治疗的。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [mɔ:r] ['hʌni] [stɔ:rd] [ə'weɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wikər] [wʌnz] .
for **they** **had** **more** **honey** **stored** **away** **than** **the** **weaker** **ones** **.**
为了 他们 有 更多的 蜂蜜 存储 离开 比 这 较弱 一个 .

因为他们比弱者储存了更多的蜂蜜。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ɔ:l][ðə; ði][best] [bi:z] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:f] ,
In **this** **way** **all** **the** **best** **bees** **were** **killed** **off** **,**
在 这 方式 全部 这 最好的 蜜蜂 是 被杀 离开 ,

这样一来，所有最优秀的蜜蜂都被杀死了。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [ɑ:r; ər] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [pʊr]
and **those** **that** **we** **have** **at** **the** **present** **time** **are** **descended** **from** **poor**
和 那些 那 我们 有 在 这 展示 时间 是 下降 从 贫穷的
['ænsestərz] .
ancestors **.**
祖先 .

而我们现在拥有的这些人，都是出身贫寒的祖先。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['fɔːrmər] [steɪt]

It	will	be	many	years	before	they	have	been	brought	back	to	their	former	state
它	将要	是	许多	年	前	他们	有	到过	带来	后退	到	他们的	以前的	状态

[ʌv; əv] ['eksələns] .

of	excellence	.
的	卓越	.

他们要恢复到以往的卓越水平，还需要很多年时间。

['æftər][ðə; ði] [biːz] [hæd; həd] [bɪn] ['sʌfəkeɪtɪd] , [ðə; ði][oʊld] [biː] - ['kiːpəz] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kɔmz] .

After	the	bees	had	been	suffocated	,	the	old	bee	-	keepers	took	out	the	combs	.
后	这	蜜蜂	有	到过	窒息	,	这	老的	蜜蜂	-	守门员	采取	出去	这	梳子	.

蜜蜂窒息而死后，老养蜂人取出了蜂巢。

[ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt] [bɪlt] [ɪn] [freɪmz] [æz; əz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

These	were	not	built	in	frames	as	are	those	of	the	present	day	,
这些	是	不是	建造	在	框架	作为	是	那些	的	这	展示	天	,

这些房屋并非像现在的房屋那样用框架结构建造的。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][dʒʌst] [meɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skep] [ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði] [biːz] [laɪkt] .

but	were	just	made	inside	the	skep	in	any	way	the	bees	liked	.
但	是	只是	制成	里面	这	蜂箱	在	任何	方式	这	蜜蜂	喜欢	.

但蜜蜂只是在蜂箱里以它们喜欢的任何方式制造蜂卵。

[ðə; ði] ['hʌni] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] ['veri] [pʊr]

The	honey	was	then	extracted	from	them	,	but	it	was	of	very	poor
这	蜂蜜	曾是	然后	提取	从	他们	,	但	它	曾是	的	非常	贫穷的

['kwɑːləti] ,

quality	,
质量	,

然后从它们身上提取了蜂蜜，但蜂蜜质量很差。

[fɔːr; fər] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['broʊkən] [koʊm] , ['pɑːlən] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ded] [grʌbz] , [ɔːr] [-]

for	pieces	of	broken	comb	,	pollen	,	and	even	dead	grubs	,	or	[	97	]
为了	件	的	破碎的	梳子	,	花粉	,	和	甚至	死的	幼虫	,	或者	[	-	]

对于破碎的蜂巢碎片、花粉，甚至死幼虫，或[97]

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ðəm'selvz] , [wɜːr; wər] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

parts	of	the	bees	themselves	,	were	mixed	up	with	it	.
部分	的	这	蜜蜂	他们自己	,	是	混合	向上	和	它	.

蜜蜂自身的某些部分也混入其中。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjuːtɪfli] [klɪr] ['hʌni] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['mɑːdərn]

How	different	this	is	from	the	beautifully	clear	honey	obtained	by	the	modern
如何	不同的	这	是	从	这	非常漂亮	清除	蜂蜜	获得	经过	这	现代的

['meθədz] .

methods	.
方法	.

这与现代方法制得的清澈美丽的蜂蜜截然不同。

[pleɪt] [ˌeks'eks'tuː]

Plate	XXXII
盘子	xxxii

图版三十二

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

['siːlɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['hʌni] ['sɛlz]

Sealing	over	the	Honey	Cells
密封	超过	这	蜂蜜	细胞

封住蜜房

['æftər][ðə; ði] ['sɛlz] [hæv; həv] [bɪn] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ðə; ði] [biːz] [liːv] [ðem; ðəm] [ʌn'kʌvərd] [fɔːr; fər]

After	the	cells	have	been	filled	with	honey	the	bees	leave	them	uncovered	for
后	这	细胞	有	到过	已填	和	蜂蜜	这	蜜蜂	离开	他们	裸露	为了

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] ,

a	little	time	,
一个	小的	时间	,

蜜蜂将蜂房装满蜂蜜后，会暂时不盖盖子。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] ['hʌni] [meɪ] [ɪ'væpəreɪt] .

so	that	the	water	in	the	honey	may	evaporate	.
所以	那	这	水	在	这	蜂蜜	可能	蒸发	.

这样蜂蜜中的水分就可以蒸发掉。

[ðə; ði] ['hʌni] [ðen] ['raɪpənz] ,

The	honey	then	ripens	,
这	蜂蜜	然后	成熟	,

蜂蜜随后成熟。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kemɪst] [biːz] [pleɪs] [ə; eɪ]['taɪni][drɑːp][ʌv; əv]['fɔːrmɪk]['æsɪd][ɪn] [iːtʃ] [sel] .

and	the	chemist	bees	place	a	tiny	drop	of	formic	acid	in	each	cell	.
和	这	化学家	蜜蜂	地方	一个	微小的	降低	的	甲酸	酸	在	每个	细胞	.

而这些化学家蜜蜂会在每个蜂巢中滴入一小滴甲酸。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] , [ðə; ði] ['sɛlz] [ɑːr; ər] [siːld] ['oʊvər] , [ænd; ənd][ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

When	all	is	ready	,	the	cells	are	sealed	over	,	and	in	Plate	XXXII	.
什么时候	全部	是	准备好	,	这	细胞	是	密封	超过	,	和	在	盘子	xxxii	.

一切准备就绪后，将细胞密封起来，如图 XXXII 所示。

[wiː; wi] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [biːz] [æt; ət][wɜːrk] ['duːɪŋ] [ðɪs] .

we	may	see	the	bees	at	work	doing	this	.
我们	可能	看	这	蜜蜂	在	工作	正在做	这	.

我们可能会看到蜜蜂在做这件事。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [biːz] [duː][nɑːt] [kwaɪt] [fɪl] [ðə; ði] ['sɛlz] ,

You	will	be	interested	to	know	that	the	English	bees	do	not	quite	fill	the	cells	,
你	将要	是	感兴趣的	到	知道	那	这	英语	蜜蜂	做	不是	相当	充满	这	细胞	,

您或许会感兴趣的是，英国蜜蜂的蜂巢并不完全填满蜂房。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] .

and	so	the	colour	of	the	honey	does	not	show	.
和	所以	这	颜色	的	这	蜂蜜	做	不是	展示	.

因此蜂蜜的颜色看不出来。

['fɔːrən] [biːz] , [haʊ'evər] , [fɪl] [ðə; ði] ['sɛlz] [kwaɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪm] ,

Foreign	bees	,	however	,	fill	the	cells	quite	to	the	brim	,
外国的	蜜蜂	,	然而	,	充满	这	细胞	相当	到	这	帽檐	,

然而，外来蜜蜂却把蜂巢填得满满当当。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] [koʊm] [ə; eɪ][dɑːrk][ænd; ənd]['dɜːrti] [ə'pɪrəns] .

which	gives	the	comb	a	dark	and	dirty	appearance	.
哪个	给予	这	梳子	一个	黑暗的	和	肮脏的	外貌	.

这会让梳子看起来又黑又脏。

['naʊədeɪz] [ðə; ði] [strɔː] [skep] [ɑːr; ər] ['veri] ['seldəm] [siːn] ,

Nowadays	the	straw	skeps	are	very	seldom	seen	,
如今	这	稻草	斜杠	是	非常	很少	已见	,

如今，草编帆布袋已经很少见了。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [pleɪs] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [haɪvz] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] .

for	their	place	is	taken	by	the	wooden	hives	we	have	already	considered	.
为了	他们的	地方	是	已采取	经过	这	木制的	麻疹	我们	有	已经	经过考虑的	.

因为它们的位置已被我们之前讨论过的木制蜂箱所取代。

[ðə; ði] [freɪmz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔmz] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

The	frames	containing	the	combs	are	all	of	the	same	size	,
这	框架	包含	这	梳子	是	全部	的	这	相同的	尺寸	,

装梳子的框架尺寸都一样。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [træns'fəːd] [frʌm; frəm][wʌn] [haɪv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

so	that	they	may	be	transferred	from	one	hive	to	another	.
所以	那	他们	可能	是	转移	从	一	蜂巢	到	其他	.

以便将它们从一个蜂巢转移到另一个蜂巢。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [haɪv] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['kwɑːntəti] [ʌv; əv] ['hʌni]

For	instance	,	should	a	certain	hive	have	collected	a	large	quantity	of	honey
为了	实例	,	应该	一个	肯定	蜂巢	有	集	一个	大的	数量	的	蜂蜜

[fɔːr; fər] ['wɪntər] [juːz] ,

for	winter	use	,
为了	冬天	使用	,

例如，如果某个蜂巢已经采集了大量的蜂蜜供冬季使用，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [haɪv] [nɑːt][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ,

and	another	hive	not	have	sufficient	,
和	其他	蜂巢	不是	有	充足的	,

另一个蜂巢则没有足够的食物。

[ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [meɪ] [teɪk] [wʌn][ɔːr] [tuː] [freɪmz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌnikoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ]

the	bee	-	keeper	may	take	one	or	two	frames	of	this	honeycomb	from	the	rich
这	蜜蜂	-	守门员	可能	拿	一	或者	二	框架	的	这	蜂窝	从	这	富有的

[haɪv] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [pʊr] [wʌn] ,

hive	and	put	it	into	the	poor	one	,
蜂巢	和	放	它	进入	这	贫穷的	一	,

养蜂人可能会从丰饶的蜂巢中取出一两框蜂巢，放到贫瘠的蜂巢里。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [bəuθ][lɑːts][ʌv; əv] [biːz] [wɪl] [lɪv; laɪv] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] .

and	in	this	way	both	lots	of	bees	will	live	throughout	the	winter	.
和	在	这	方式	两个都	很多	的	蜜蜂	将要	居住	自始至终	这	冬天	.

这样一来，这两批蜜蜂都能安全过冬。

[ɪn] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] [ðə; ði] [freɪm] [haɪvz] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['helθi] .

In	many	other	ways	the	frame	hives	are	useful	,	besides	being	much	more	healthy	.
在	许多	其他	方式	这	框架	麻疹	是	有用	,	除了	存在	很多	更多的	健康	.

除了蜂箱对蜜蜂的健康更有益之外，框式蜂箱在很多方面也很有用。

[ðə; ði] [biːz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [kɪld] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get][ðə; ði] ['hʌni] ,

The	bees	need	not	be	killed	in	order	to	get	the	honey	,
这	蜜蜂	需要	不是	是	被杀	在	命令	到	得到	这	蜂蜜	,

为了获得蜂蜜，无需杀死蜜蜂。

[æz; əz][wʌz; wəz] ['nesəseri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skep] ,

as	was	necessary	with	the	skeps	,
作为	曾是	必要的	和	这	斜杠	,

正如使用镰刀时所必需的那样，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [pʌf] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] ,

for	a	puff	or	two	of	smoke	is	all	that	is	required	,
为了	一个	噗	或者	二	的	抽烟	是	全部	那	是	必需的	,

只需要吸一两口烟就够了。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fraɪt(ə)nd] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['sekʃnz] .

and	while	they	are	frightened	we	may	remove	the	sections	.
和	尽管	他们	是	害怕	我们	可能	消除	这	部分	.

趁他们害怕的时候，我们可以移除这些部分。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] [kwiːn] [siːz] ['pɑːlən] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] [ɪn]

You	will	understand	that	the	sooner	the	queen	sees	pollen	coming	into	the	hive	in
你	将要	理解	那	这	很快	这	女王	看到	花粉	未来	进入	这	蜂巢	在

[ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,

the	early	spring	,
这	早期的	春天	,

你会明白，蜂后越早看到早春时节花粉进入蜂巢，

[ðə; ði] ['suːnər] [-]

the	sooner	[	98	]
这	很快	[	-	]

越早[98]

[wɪl] [ʃiː; ʃi] [kə'mens] ['leɪɪŋ] [egz] .

will	she	commence	laying	eggs	.
将要	她	开始	躺下	鸡蛋	.

她会开始产卵吗?

[ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] , [ðə; ði] [mɔːr] [biːz] [wɪl] [ðer; ðər] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

The	sooner	the	eggs	are	laid	,	the	more	bees	will	there	be	ready	for	the
这	很快	这	鸡蛋	是	铺设	,	这	更多的	蜜蜂	将要	那里	是	准备好	为了	这

['sʌmər] ['flaʊərz] .

summer	flowers	.
夏天	花朵	.

蜜蜂越早产卵，夏天就会有更多的蜜蜂来采蜜。

[soʊ][ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] ['sprɪŋklz] [piː] - ['flaʊər][ɪn][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['ʃeɪvɪŋz] [nɪr] [ðə; ði] [haɪv] [ɪn]

So	the	bee	-	keeper	sprinkles	pea	-	flour	in	a	box	of	shavings	near	the	hive	in
所以	这	蜜蜂	-	守门员	糖屑	豌豆	-	面粉	在	一个	盒子	的	刨花	靠近	这	蜂巢	在

[ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

the	early	days	of	spring	.
这	早期的	天	的	春天	.

因此，在早春时节，养蜂人会在蜂箱附近的木屑盒里撒上豌豆粉。

[ðə; ði] [biːz] [suːn] [faɪnd][ðə; ði]['flaʊər] , [ænd; ənd] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːlən] ,

The	bees	soon	find	the	flour	,	and	,	thinking	it	is	pollen	,
这	蜜蜂	很快	寻找	这	面粉	,	和	,	思维	它	是	花粉	,

蜜蜂很快发现了面粉，并误以为那是花粉。

[ðeɪ] [kə'mens] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] .

they	commence	to	carry	it	into	the	hive	.
他们	开始	到	携带	它	进入	这	蜂巢	.

它们开始把它带进蜂巢。

[wen] [ðə; ði] [kwiːn] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ʃiː; ʃi][ɪz] [di'siːvd] , [ænd; ənd] [θɪŋks] ['sʌmər] [ɪz][æt; ət]

When	the	queen	sees	it	coming	in	she	is	deceived	,	and	thinks	summer	is	at
什么时候	这	女王	看到	它	未来	在	她	是	受骗	,	和	思考	夏天	是	在

[hænd] ;

hand	;
手	;

当女王看到它来临时，她被欺骗了，以为夏天快到了;

[soʊ][ʃiː; ʃi] [kə'mensiz] [tuː; tə] [leɪ] [egz] .

so	she	commences	to	lay	eggs	.
所以	她	开始	到	躺	鸡蛋	.

于是她开始产卵。

[ðɪs] ['gɪvz] [ðə; ði] [haɪv] [ə; eɪ] [stɑ:rt] , [soʊ] [ðæt] [wen] [sprɪŋ] ['ri:əli] [kʌmz] ,

This	gives	the	hive	a	start	,	so	that	when	spring	really	comes	,
这	给予	这	蜂巢	一个	开始	,	所以	那	什么时候	春天	真的	来	,

这能让蜂巢有个好的开始，这样当春天真正来临时，

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [bi:z] ['redi] [tu:; tə] ['gæðər] ['hʌni] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['flaʊərz]

there	are	large	numbers	of	bees	ready	to	gather	honey	from	the	early	flowers
那里	是	大的	数字	的	蜜蜂	准备好	到	收集	蜂蜜	从	这	早期的	花朵

.

:

.

大量的蜜蜂已经准备好从早开的花朵中采集蜂蜜。

[wi:; wi] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] ['hʌni] [hæz; həz] [tu:; tə] [bi:; bi]

We	have	already	mentioned	that	a	great	quantity	of	honey	has	to	be
我们	有	已经	提及	那	一个	伟大的	数量	的	蜂蜜	有	到	是

[kən'sʊmd] [bɪ'fɔ:r] [wæks] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] ,

consumed	before	wax	can	be	made	,
消耗	前	蜡	能	是	制成	,

我们之前已经提到过，制作蜂蜡之前必须消耗大量的蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [lɔ:s] [tu:; tə] [ðə; ði] [bi:] - ['ki:pər] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] ['oʊnli]

and	this	is	a	serious	loss	to	the	bee	-	keeper	,	for	it	not	only
和	这	是	一个	严肃的	损失	到	这	蜜蜂	-	守门员	,	为了	它	不是	仅有的

[rɪ'du:sɪz, ri:'du:sɪz] [ðə; ði] ['stɔrz] ,

reduces	the	stores	,
减少	这	商店	,

这对养蜂人来说是一个严重的损失，因为它不仅减少了蜂群的储存量，

[bʌt; bət] ['ɔ:lsoʊ] [weɪsts] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] [æz; əz] [wel] .

but	also	wastes	valuable	time	as	well	.
但	还	废物	有价值的	时间	作为	出色地	.

但同时也浪费了宝贵的时间。

[soʊ] [ðə; ði] [bi:z] [ɑ:r; ər] [naʊ] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θɪn] [ʃi:t] [ʌv; əv] [wæks] ,

So	the	bees	are	now	provided	with	a	thin	sheet	of	wax	,
所以	这	蜜蜂	是	现在	假如	和	一个	薄的	床单	的	蜡	,

所以现在蜜蜂们有了一层薄薄的蜡。

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæŋz] ['daʊnwərd] [ɪn] [i:tʃ] [freɪm] .

a	piece	of	which	hangs	downward	in	each	frame	.
一个	片	的	哪个	悬挂	向下	在	每个	框架	.

每幅画中都有一部分向下垂挂。

[ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [stæmpt] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛlz] ,

On	it	is	stamped	the	exact	design	of	the	cells	,
在	它	是	盖章	这	精确的	设计	的	这	细胞	,

上面印有单元格的精确设计图。

[soʊ] [ðæt] [nɑ:t] ['oʊnli] [ɪz] [mə'tɪriəl] [prə'vaɪdɪd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [bi:z] ,

so	that	not	only	is	material	provided	for	the	bees	,
所以	那	不是	仅有的	是	材料	假如	为了	这	蜜蜂	,

这样不仅可以为蜜蜂提供材料，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑ:kitekts] [ɑ:r; ər] [seɪvd] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tu:; tə] [mæp] [aʊt] [wer] [i:tʃ] [sel] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] .

but	the	architects	are	saved	the	trouble	of	having	to	map	out	where	each	cell
但	这	建筑师	是	已保存	这	麻烦	的	拥有	到	地图	出去	在哪里	每个	细胞

shall	be	.
将	是	.

但这样一来，建筑师就省去了规划每个单元格位置的麻烦。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ðɪs] “ [faʊn'deɪʃ(ə)n] , ” [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] , [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

A	piece	of	this	“	foundation	,	”	as	it	is	called	,	is	shown	in	Plate	XXXIII	.
一个	片	的	这	“	基础	,	”	作为	它	是	称为	,	是	所示	在	盘子	xxxiii	.

这部分被称为“基础”的部分，在图 XXXIII 中有所展示。

[ðə; ði] [biːz] ['redɪli] [teɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

The	bees	readily	take	to	it	,
这	蜜蜂	容易	拿	到	它	,

蜜蜂很快就接受了它。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [kə'mens] [ðeɪ] [niːd] [ðə; ði][wæks]

and	as	soon	as	the	work	of	building	is	to	commence	they	knead	the	wax
和	作为	很快	作为	这	工作	的	建筑	是	到	开始	他们	揉	这	蜡

[ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

and	draw	it	out	from	the	foundation	,
和	画	它	出去	从	这	基础	,

一旦要开始建造，他们就揉捏蜡块，并将其从地基中取出。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [sel] .

until	it	is	a	complete	cell	.
直到	它	是	一个	完全的	细胞	.

直到它成为一个完整的细胞。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz] [seɪvd] .

In	this	way	a	great	deal	of	time	is	saved	.
在	这	方式	一个	伟大的	交易	的	时间	是	已保存	.

这样可以节省大量时间。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'θriː]

Plate	XXXIII
盘子	xxxiii

图版 XXXIII

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

[faʊn'deɪʃ(ə)n] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['pætərn] [fɔːr; fər] ['sɛlz] [-]

Foundation	,	showing	the	Pattern	for	Cells	[	99	]
基础	,	显示	这	图案	为了	细胞	[	-	]

基础，显示细胞模式[99]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'eɪt]

CHAPTER	XXXVIII
章	38

第三十八章

[ðə; ði] [biːz] - ['enəmi]

THE	BEES	'	ENEMIES
这	蜜蜂	-	敌人

蜜蜂的敌人

[biːz] [hæv; həv] ['meni] ['enəmi] , [ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['rɑːbər] [biːz] , [huː] [traɪ][tuː; tə] [stiːl] [ðer; ðər] ['hʌni]

BEES	have	many	enemies	,	apart	from	robber	bees	,	who	try	to	steal	their	honey
蜜蜂	有	许多	敌人	,	除	从	强盗	蜜蜂	,	WHO	尝试	到	偷	他们的	蜂蜜

.

:

.

除了试图偷蜂蜜的盗蜜蜂之外，蜜蜂还有许多敌人。

[ɪn] ['wɪntər] - [taɪm] , [wen] [prest] [baɪ] ['hʌŋgər] ,

In	winter	-	time	,	when	pressed	by	hunger	,
在	冬天	-	时间	, 什么时候		按下	经过	饥饿	,

在冬天，当饥饿难耐时，

['sɜːrt(ə)n][bɜːrdz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [biː] - [haɪv][ænd; ənd] [kə'mens] ['tæpɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ə'laɪtɪŋ] -

certain	birds	come	to	a	bee	-	hive	and	commence	tapping	on	the	alighting	-
肯定	鸟类	来	到	一个	蜜蜂	-	蜂巢	和	开始	窃听	在	这	下车	-

[bɔːrd] .

board	.
木板	.

某些鸟类来到蜂巢前，开始敲击落脚板。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [biːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['mætər] ,

Of	course	some	of	the	bees	come	to	the	door	to	see	what	is	the	matter	,
的	课程	一些	的	这	蜜蜂	来	到	这	门	到	看	什么	是	这	事情	,

当然，有些蜜蜂会飞到门口来看看发生了什么事。

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [duː] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['θreʃhoʊld] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l][bɜːrdz][græb]

and	no	sooner	do	they	appear	on	the	threshold	than	the	sharp	little	birds	grab
和	不	很快	做	他们	出现	在	这	临界点	比	这	锋利的	小的	鸟类	抓住

[ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [biːks] ,

them	in	their	beaks	,
他们	在	他们的	喙	,

它们刚一出现在门槛上，就被那些机灵的小鸟用喙叼走了。

[ænd; ənd][soʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] .

and	so	make	a	meal	.
和	所以	制作	一个	一顿饭	.

于是，我们开始做饭。

[bɜːrdz]['ɔːf(ə)n] [kætʃ] [ðə; ðɪ] [biːz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gæðərɪŋ] ['nektər] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] ,

Birds	often	catch	the	bees	as	they	are	gathering	nectar	in	the	fields	,
鸟类	经常	抓住	这	蜜蜂	作为	他们	是	采集	花蜜	在	这	字段	,

鸟类经常在蜜蜂于田野中采集花蜜时捕食它们。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [noʊz] [haʊ] ['meni] ['perɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

and	no	one	knows	how	many	perish	in	this	way	.
和	不	一	知道	如何	许多	沦	在	这	方式	.

没有人知道有多少人因此丧命。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] ['dɛθs] - [hed] [mɔːθ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] .

Then	there	is	the	death's	-	head	moth	,	as	it	is	called	.
然后	那里	是	这	死亡人数	-	头	蛾	,	作为	它	是	称为	.

还有一种叫做鬼脸蛾的蛾子。

[juː; jʊ][noʊ] [daʊt] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɪnsekt] [wɪtʃ] [berz] [ɑːn][ɪts] [bæk] ['mɑːkɪŋz] [laɪk] [ə; eɪ]

You	no	doubt	know	that	this	is	an	insect	which	bears	on	its	back	markings	like	a
你	不	怀疑	知道	那	这	是	一个	昆虫	哪个	熊	在	它是	后退	标记	喜欢	一个

[skʌl] ,

skull	,
颅骨	,

你肯定知道，这是一种背部有类似骷髅图案的昆虫。

[ænd; ənd] [hens] [ɪts] [neɪm] .

and	hence	its	name	.
和	因此	它是	姓名	.

因此得名。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['entərz] [ə; eɪ] [haɪv] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [tʃɜːrp] [nɔɪz] .

It	sometimes	enters	a	hive	and	makes	a	chirping	noise	.
它	有时	进入	一个	蜂巢	和	制作	一个	啁啾声	噪音	.

它有时会进入蜂巢，发出唧唧喳喳的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] ['fæsineɪts] [ðə; ði] [biːz] ,

It	is	supposed	that	this	fascinates	the	bees	,
它	是	据称	那	这	令人着迷	这	蜜蜂	,

据说这令蜜蜂着迷。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːθ] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv]

and	the	moth	is	therefore	able	to	take	whatever	it	wants	in	the	way	of
和	这	蛾	是	所以	有能力的	到	拿	任何	它	想要	在	这	方式	的

[fuːd] .

food	.
食物	.

因此，飞蛾可以随心所欲地获取任何食物。

[biːz] [hæv; həv] [fliːz] [tuː] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['veri] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['enəmi] , [ðeɪ]

Bees	have	fleas	too	,	and	though	they	are	not	very	formidable	enemies	,	they
蜜蜂	有	跳蚤	也	,	和	尽管	他们	是	不是	非常	强大	敌人	,	他们

[ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['nuːs(ə)ns] .

are	a	nuisance	.
是	一个	滋扰	.

蜜蜂身上也有跳蚤，虽然它们不是什么可怕的敌人，但却很烦人。

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['taɪni] [maɪts] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

A	picture	of	one	of	these	tiny	mites	is	found	in	Plate	XXXIV	.
一个	图片	的	一	的	这些	微小的	螨虫	是	成立	在	盘子	34	.

图版 XXXIV 中展示了其中一种微小螨虫的图片。

[ðə; ði] [wɜːrst] ['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] [dɪ'ziːzɪz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['sevrəl] [kaɪndz] .

The	worst	enemies	of	the	bees	are	diseases	,	of	which	there	are	several	kinds	.
这	最差	敌人	的	这	蜜蜂	是	疾病	,	的	哪个	那里	是	一些	种类	.

蜜蜂最大的敌人是疾病，而疾病有很多种类。

[ðə; ði] [moʊst] ['dredɪd] [ɑːr; ər] ['dɪsənteri] [-]

The	most	dreaded	are	dysentery	[	100	]
这	最多	令人恐惧的	是	痢	[	-	]

最令人恐惧的是痢疾[100]

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ” [dɪ'ziːz] .

and	what	is	called	the	“	Isle	of	Wight	”	disease	.
和	什么	是	称为	这	“	小岛	的	怀特岛	”	疾病	.

以及所谓的“怀特岛病”。

['meni] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['soʊldʒərz] [daɪd] [ʌv; əv] ['dɪsənteri] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən] [wɔːr] ,

Many	of	our	soldiers	died	of	dysentery	in	the	South	African	War	,
许多	的	我们的	士兵	死亡	的	痢	在	这	南	非洲	战争	,

在南非战争中，我们许多士兵死于痢疾。

[kɔːzd] [θruː] [ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] [bæd] ['wɔːtər] ,

caused	through	their	drinking	bad	water	,
导致	通过	他们的	喝	坏的	水	,

由于饮用不洁净的水而导致的。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] [wɪtʃ] [əˈtæks] [ðə; ðɪ] [biːz] .

and	it	is	the	same	kind	of	illness	which	attacks	the	bees	.
和	它	是	这	相同的	种类	的	疾病	哪个	攻击	这	蜜蜂	.

这种疾病也同样会侵袭蜜蜂。

[ðə; ðɪ] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [dɪˈziːz] [ɪz][æz; əz][pɪˈkjuːliər][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɪˈstɪriəs] .

The	Isle	of	Wight	disease	is	as	peculiar	as	it	is	mysterious	.
这	小岛	的	怀特岛	疾病	是	作为	奇特	作为	它	是	神秘	.

怀特岛病既奇特又神秘。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ðə; ðɪ] [ˈdredɪd] [ˈsliːpɪŋ] [ˈsɪknəs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] [ˈsʌfər] ,

It	resembles	the	dreaded	sleeping	sickness	from	which	natives	of	Africa	suffer	,
它	类似	这	令人恐惧的	睡眠	疾病	从	哪个	本地人	的	非洲	遭受	,

它类似于非洲土著居民所患的那种可怕的昏睡病。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðiːz] [læst] [fjuː] [ˈjɪrz] .

and	of	which	we	have	heard	so	much	these	last	few	years	.
和	的	哪个	我们	有	听到	所以	很多	这些	最后的	很少	年	.

近几年，我们已经听到了很多关于这方面的内容。

[ðə; ðɪ] [biːz] [siːm] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈflaɪɪŋ] ,

The	bees	seem	to	lose	all	power	of	flying	,
这	蜜蜂	似乎	到	失去	全部	力量	的	飞行	,

蜜蜂似乎失去了所有飞行能力。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hoʊl] [haɪvz] [meɪ] [daɪ] .

and	in	a	few	days	whole	hives	may	die	.
和	在	一个	很少	天	所有的	麻疹	可能	死	.

几天之内，整个蜂群都可能死亡。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [aɪl] [ʌv; əv] [waɪt] [dɪˈziːz] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] [əˈpɪrd] [ɪn] [ðæt] [ˈaɪləndˌ][ə; eɪ]

It	is	called	the	Isle	of	Wight	disease	because	it	first	appeared	in	that	island	a
它	是	称为	这	小岛	的	怀特岛	疾病	因为	它	第一的	出现	在	那	岛	一个

[fjuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

few	years	ago	.
很少	年	前	.

它被称为怀特岛病，因为它几年前首次出现在该岛上。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr]

Plate	XXXIV
盘子	34

图版 XXXIV

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['foʊtoʊ] - [ˌmaɪkroʊˌgræf][baɪ]]

From	a	photo	-	micrograph	by	]
从	一个	照片	-	显微照片	经过	]

（摘自一张显微照片）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

['pærəsaɪt][ʌv; əv] [biː] [-]

Parasite	of	Bee	[	101	]
寄生虫	的	蜜蜂	[	-	]

蜜蜂寄生虫[101]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn]

CHAPTER	XXXIX
章	xxxix

第三十九章

['paʊɝz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn]
POWERS OF COMMUNICATION
权力 的 沟通

沟通的力量

[biːz] [hæv; həv][nɑːt] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [tel] , ['eni] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [sʌtʃ] [æz; əz]
BEES have not , so far as we can tell , any system of language such as
蜜蜂 有 不是 , 所以 远的 作为 我们 能 告诉 , 任何 系统 的 语言 这样的 作为
[wiː; wi][hæv; həv] ,
we have ,
我们 有 ,

据我们所知，蜜蜂目前还没有像我们人类一样的语言系统。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .
but it is quite certain that they are able to communicate with one another .
但 它 是 相当 肯定 那 他们 是 有能力的 到 交流 和 一 其他 .

但可以肯定的是，他们之间能够相互沟通。

[nɑːt]['oʊnli][kæn; kən] [ðeɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] ['sɪmp(ə)l][fækts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [kæn; kən] , [ɪn][ðer; ðər]
Not only can they communicate simple facts , but they actually can , in their
不是 仅有的 能 他们 交流 简单的 事实 , 但 他们 实际上 能 , 在 他们的
[weɪ] ,
way ,
方式 ,

他们不仅能够传达简单的事实，而且实际上，他们确实能够以自己的方式做到这一点。

[tɔːk] [ɔːr] [tel] [iːtʃ] ['ʌðər] [θɪŋz] .
talk or tell each other things .
讲话 或者 告诉 每个 其他 事物 .

互相交谈或告诉对方一些事情。

[haʊ] [ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [vɔɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ,
How this is accomplished without any voice we are not able to say ,
如何 这 是 完成 没有 任何 嗓音 我们 是 不是 有能力的 到 说 ,

我们无法解释在没有声音的情况下这是如何实现的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ðə; ði] ['wʌndrəs] [pleɪ] [ə; eɪ][moʊst]
but it is certain that in this connection the wondrous antennæ play a most
但 它 是 肯定 那 在 这 联系 这 奇妙的 天线 玩 一个 最多
[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt] .
important part .
重要的 部分 .

但可以肯定的是，在这方面，神奇的天线发挥了至关重要的作用。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [biːz] [ɑːn][ðə; ði] [bɔːrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪv] ,
If you watch bees on the board in front of the hive ,
如果 你 手表 蜜蜂 在 这 木板 在 正面 的 这 蜂巢 ,

如果你观察蜂箱前木板上的蜜蜂，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] ['sʌmtaɪmz] [mɑːrtʃ] [ʌp][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]['dʒentli] [krɔːs] [ðə; ði]
you will see them sometimes march up to one another and gently cross the
你 将要 看 他们 有时 行进 向上 到 一 其他 和 轻轻地 叉 这
,
antennæ ,
天线 ,

你有时会看到它们列队走向彼此，轻轻地越过天线。

[æz; əz] [tuː] [d'juəlɪst] [krɔːs] [ðer; ðər][swɔːdz] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [faɪt] .
as two duellists cross their swords before a fight .
作为 二 决斗者 叉 他们的 剑 前 一个 斗争 .

两位决斗者在战斗前交叉双剑。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][wʌn] [siːmz] [tuː; tə] ['laɪtli] [tæp][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]

For	a	fraction	of	a	second	one	seems	to	lightly	tap	the	antennæ	of	the
为了	一个	分数	的	一个	第二	一	似乎	到	轻轻	轻敲	这	天线	的	这

['ʌðər] ,

other	,
其他	,

在短短一瞬间，其中一个似乎轻轻地触碰了另一个的天线。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪz] ['pæsɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

and	it	is	evident	that	some	communication	is	passing	between	them	.
和	它	是	明显	那	一些	沟通	是	通过	之间	他们	.

很明显，他们之间存在某种沟通。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [piːs] [ʌv; əv] [nuːz] , [ɔːr][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][sʌm; səm] [haɪv]

It	may	be	some	important	piece	of	news	,	or	perhaps	it	is	just	some	hive
它	可能	是	一些	重要的	片	的	消息	,	或者	也许	它	是	只是	一些	蜂巢

['gɑːsɪp] ,

gossip	,
闲话	,

这可能是一条重要新闻，也可能只是些闲言碎语。

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] .

of	interest	to	both	the	little	insects	.
的	兴趣	到	两个都	这	小的	昆虫	.

这两种小昆虫都对此很感兴趣。

[huː] [kæn; kən] [tel] ?

Who	can	tell	?
WHO	能	告诉	?

谁能说得清?

[æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [traɪd] [wɪð; wɪθ] [biːz] ,

An	experiment	which	I	have	often	tried	with	bees	,
一个	实验	哪个	我	有	经常	尝试	和	蜜蜂	,

我曾多次用蜜蜂做过一个实验，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,

to	show	that	there	is	the	power	of	communication	,
到	展示	那	那里	是	这	力量	的	沟通	,

为了表明沟通的力量，

[ɪz][tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv] ['hʌni] [ɑːn][ə; eɪ] ['sɔːsər] ,

is	to	put	a	few	drops	of	honey	on	a	saucer	,
是	到	放	一个	很少	滴	的	蜂蜜	在	一个	碟子	,

就是在碟子上滴几滴蜂蜜。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [ðen] [biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪv] ,

which	must	then	be	placed	at	some	distance	from	the	hive	,
哪个	必须	然后	是	放置	在	一些	距离	从	这	蜂巢	,

然后必须将其放置在距离蜂巢一定距离的地方。

[ɔːr][ðer; ðər] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [biːz] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

or	there	would	soon	be	a	crowd	of	bees	round	it	.
或者	那里	会	很快	是	一个	人群	的	蜜蜂	圆形的	它	.

否则很快就会有一群蜜蜂围着它。

[nekst] , [ə; eɪ] [biː] [-]

Next	,	a	bee	[	102	]
下一个	,	一个	蜜蜂	[	-	]

接下来，一只蜜蜂[102]

[ɪz] [en'træpt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌni] .

is	entrapped	and	placed	on	the	honey	.
是	被困	和	放置	在	这	蜂蜜	.

被困住并放置在蜂蜜上。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [kə'mens] [tuː; tə][sɪp][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

She	will	commence	to	sip	it	up	,
她	将要	开始	到	啜饮	它	向上	,

她会开始慢慢啜饮。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæz; həz]['teɪkən][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] ['kæri] [wɪl] [flai]

and	as	soon	as	she	has	taken	as	much	as	she	can	carry	will	fly
和	作为	很快	作为	她	有	已采取	作为	很多	作为	她	能	携带	将要	飞

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪv] .

to	the	hive	.
到	这	蜂巢	.

她一旦带够了东西，就会飞回蜂巢。

[wen] [nekst][ʃiː; ʃi] [kʌmz] [bæk] [fɔːr; fər] ['hʌni] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [frend]

When	next	she	comes	back	for	honey	she	will	probably	be	accompanied	by	a	friend
什么时候	下一个	她	来	后退	为了	蜂蜜	她	将要	大概	是	伴随	经过	一个	朋友

;

;

;

她下次来取蜂蜜时，很可能会带个朋友一起来；

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][ɔːr] [fɔːrθ] ['vɪzɪt] , [ɪf] [ðə; ði] ['hʌni] [stɪl] ['læsts] ,

on	the	third	or	fourth	visit	,	if	the	honey	still	lasts	,
在	这	第三	或者	第四	访问	,	如果	这	蜂蜜	仍然	持续时间	,

第三次或第四次来的时候，如果蜂蜜还保存完好的话，

['sevrəl] [mɔːr] [biːz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ]['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi] ['bɪzi] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

several	more	bees	will	also	visit	it	,	and	all	will	be	busy	carrying	it	to	the
一些	更多的	蜜蜂	将要	还	访问	它	,	和	全部	将要	是	忙碌的	携带	它	到	这

[haɪv] .

hive	.
蜂巢	.

还有几只蜜蜂也会来拜访它，它们都会忙着把它运回蜂巢。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [juː; jʊ] , [haʊ'evər] ,

I	should	tell	you	,	however	,
我	应该	告诉	你	,	然而	,

不过，我应该告诉你，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [biː] [wɪl] [brɪŋ] [frendz] .

that	it	does	not	always	happen	that	the	first	bee	will	bring	friends	.
那	它	做	不是	总是	发生	那	这	第一的	蜜蜂	将要	带来	朋友们	.

但并非每次第一只蜜蜂都会带来同伴。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] ['meni] [taɪmz] ,

I	have	tried	the	experiment	many	times	,
我	有	尝试	这	实验	许多	时代	,

我多次尝试过这个实验。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [biː] [dʌz]

and	have	come	to	the	conclusion	that	there	is	no	doubt	the	first	bee	does
和	有	来	到	这	结论	那	那里	是	不	怀疑	这	第一的	蜜蜂	做

['ɔːf(ə)n] [tel] ['ʌðər] [biːz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][faɪnd] ,

often	tell	other	bees	of	her	find	,
经常	告诉	其他	蜜蜂	的	她	寻找	,

并得出结论，毫无疑问，第一只蜜蜂确实经常将它的发现告诉其他蜜蜂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒər] .

and	that	they	come	to	help	her	to	gather	in	the	treasure	.
和	那	他们	来	到	帮助	她	到	收集	在	这	宝藏	.

他们前来帮助她收集宝藏。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːrd] [ə; eɪ] [stɪl] ['fɜːrðər] [ɪk'sperɪmənt] [meɪ] [biː; bi] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

In	this	regard	a	still	further	experiment	may	be	of	interest	.
在	这	看待	一个	仍然	更远	实验	可能	是	的	兴趣	.

在这方面，或许可以进行进一步的实验。

['meni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [noʊ] [daʊt] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feri] [pleɪ] [kɔːld] [ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] .

Many	of	you	no	doubt	have	seen	that	beautiful	fairy	play	called	The	Blue	Bird	.
许多	的	你	不	怀疑	有	已见	那	美丽的	仙女	玩	称为	这	蓝色的	鸟	.

想必你们当中很多人都看过那部名为《蓝鸟》的美丽童话剧。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːθər] [kɔːld] ['mɔːris] ['meitəliŋk] , [huː] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] ['rɪt(ə)n]

This	was	written	by	an	author	called	Maurice	Maeterlinck	,	who	has	also	written
这	曾是	书面	经过	一个	作者	称为	莫里斯	梅特林克	,	WHO	有	还	书面

[ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊk] ,

a	very	interesting	book	,
一个	非常	有趣的	书	,

这篇文章的作者名叫莫里斯·梅特林克，他还写过一本非常有趣的书。

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biː] .

The	Life	of	the	Bee	.
这	生活	的	这	蜜蜂	.

蜜蜂的一生。

['mɪstər] . ['meitəliŋk] [hæz; həz] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ðæt] ['hʌni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst]

Mr	.	Maeterlinck	has	suggested	for	this	experiment	that	honey	should	be	placed
先生	.	梅特林克	有	建议	为了	这	实验	那	蜂蜜	应该	是	放置

[ɑːn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɔːr] ['sɔːsər] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪv] ,

on	a	plate	or	saucer	some	distance	from	the	hive	,
在	一个	盘子	或者	碟子	一些	距离	从	这	蜂巢	,

梅特林克先生建议，在这个实验中，应该将蜂蜜放在离蜂巢一定距离的盘子或碟子里。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪs] .

as	in	the	other	case	.
作为	在	这	其他	案件	.

与另一起案件相同。

[ðen] [ə; eɪ] [biː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌni] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] .

Then	a	bee	should	be	put	to	the	honey	and	allowed	to	take	in	a	supply	.
然后	一个	蜜蜂	应该	是	放	到	这	蜂蜜	和	允许	到	拿	在	一个	供应	.

然后把蜜蜂放到蜂蜜里，让它采集蜂蜜。

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['fiːdɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [soʊ] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

While	she	is	feeding	she	will	be	so	deeply	interested	that	we	are	easily	able	to
尽管	她	是	喂养	她	将要	是	所以	深	感兴趣的	那	我们	是	容易地	有能力的	到

[mɑːrk] [hɜːr; hər] [baɪ] ['peɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪni] [spɑːt] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [bæk] .

mark	her	by	painting	a	tiny	spot	of	colour	upon	her	back	.
标记	她	经过	绘画	一个	微小的	点	的	颜色	之上	她	后退	.

当她吃东西的时候，她会非常专注，所以我们很容易就能在她背上涂上一小块颜色来做标记。

[naʊ] [ə'weɪ] [flaɪz] [ðə; ði] [biː] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] [hændz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs]

Now	away	flies	the	bee	to	the	hive	,	and	hands	over	the	honey	to	the	house
现在	离开	苍蝇	这	蜜蜂	到	这	蜂巢	,	和	双手	超过	这	蜂蜜	到	这	房子

[biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

现在，蜜蜂飞回蜂巢，把蜂蜜交给其他蜜蜂。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ðen] [liːv] [ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] [flai] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['hʌni] .

She	will	then	leave	the	hive	and	fly	back	to	the	plate	for	more	honey	.
她	将要	然后	离开	这	蜂巢	和	飞	后退	到	这	盘子	为了	更多的	蜂蜜	.

然后她会离开蜂巢，飞回蜜盘去取更多的蜂蜜。

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [træpt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [liːvz] [ðə; ði] [haɪv] , [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɑːks] .

She	must	be	trapped	as	she	leaves	the	hive	,	and	kept	in	a	little	box	.
她	必须	是	被困	作为	她	树叶	这	蜂巢	,	和	保留	在	一个	小的	盒子	.

她必须在离开蜂巢时被困住，并被关在一个小盒子里。

[naʊ] [ɪf] [biːz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [kə'mjuːnɪkeɪtɪŋ] ,

Now	if	bees	have	the	power	of	communicating	,
现在	如果	蜜蜂	有	这	力量	的	沟通	,

如果蜜蜂拥有交流的能力，

[wiː; wi] [maɪt] [ɪk'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [mɑːrkt] [biː] [wʊd] [hæv; həv] [toʊld] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]

we	might	expect	that	the	marked	bee	would	have	told	some	of	the	other
我们	可能	预计	那	这	标记	蜜蜂	会	有	讲述	一些	的	这	其他

['wɜːrkərz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [faɪnd] .

workers	of	her	find	.
工人	的	她	寻找	.

我们可能会认为，被标记的蜜蜂会将它的发现告诉其他工蜂。

[soʊ] [fɑːr] [soʊ] [gʊd] , [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [-]

So	far	so	good	,	but	what	we	wish	[	103	]
所以	远的	所以	好的	,	但	什么	我们	希望	[	-	]

目前为止一切顺利，但我们希望[103]

[tuː; tə] [noʊ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [ɪz] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ðə; ði] [mɑːrkt] [biː] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l]

to	know	from	this	experiment	is	whether	or	not	the	marked	bee	was	able
到	知道	从	这	实验	是	无论	或者	不是	这	标记	蜜蜂	曾是	有能力的

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] [biːz] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['hʌni] ,

to	tell	the	other	bees	where	to	find	the	honey	,
到	告诉	这	其他	蜜蜂	在哪里	到	寻找	这	蜂蜜	,

通过这项实验要了解的是，被标记的蜜蜂是否能够告诉其他蜜蜂蜂蜜在哪里。

[ɔːr] ['weðər] [ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [sʌm; səm] ['hʌni] .

or	whether	she	only	said	to	them	,	"	I	know	where	there	is	some	honey	.
或者	无论	她	仅有的	说	到	他们	,	"	我	知道	在哪里	那里	是	一些	蜂蜜	.

或者她只是对他们说："我知道哪里有蜂蜜。"

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .

Follow	me	,	and	I	will	show	you	.
跟随	我	,	和	我	将要	展示	你	.

跟我来，我会带你去看。

" [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] , [wen] [wiː; wi] [træpt] [ðə; ði] [mɑːrkt] [biː] ,

"	Now	if	the	latter	was	the	case	,	when	we	trapped	the	marked	bee	,
"	现在	如果	这	后者	曾是	这	案件	,	什么时候	我们	被困	这	标记	蜜蜂	,

"如果情况真是如此，当我们捕获那只被标记的蜜蜂时，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['hʌni] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt]

the	others	would	not	be	able	to	find	the	honey	,	because	they	could	not
这	其他的	会	不是	是	有能力的	到	寻找	这	蜂蜜	,	因为	他们	可以	不是

['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] .

follow	her	.
跟随	她	.

其他人找不到蜂蜜，因为他们无法跟随她。

[bʌt; bət] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

But	,	on	the	other	hand	,
但	,	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[ɪf] [ðə; ði] [mɑːrkt] [biː] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] [frendz] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['hʌni] ,

if	the	marked	bee	had	told	her	friends	how	to	find	the	honey	,
如果	这	标记	蜜蜂	有	讲述	她	朋友们	如何	到	寻找	这	蜂蜜	,

如果那只被标记的蜜蜂告诉了它的朋友们如何找到蜂蜜，

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪg'zæktli] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

and	had	described	to	them	exactly	where	it	was	,
和	有	描述	到	他们	确切地	在哪里	它	曾是	,

并向他们详细描述了它的具体位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['mætər] [tuː; tə] [ðiːz] ['ʌðər] [biːz] ['weðər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɔːr][nɑːt] .

it	would	not	matter	to	these	other	bees	whether	she	was	with	them	or	not	.
它	会	不是	事情	到	这些	其他	蜜蜂	无论	她	曾是	和	他们	或者	不是	.

对其他蜜蜂来说，她是否和它们在一起并不重要。

['mɪstər] . [mɛtɜːlɪŋks] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [ɪk'sperɪmənt] [left] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['ɔːlmoʊst][æz; əz]

Mr	.	Maeterlinck's	result	of	this	ingenious	experiment	left	the	question	almost	as
先生	.	梅特林克的	结果	的	这	巧妙	实验	左边	这	问题	几乎	作为

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

undecided	as	before	.
未决定	作为	前	.

梅特林克先生这项巧妙实验的结果，并没有让这个问题像以前一样有定论。

[hiː; hi] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['twenti] [taɪmz] , [bʌt; bət]['oʊnli][wʌn] [streɪndʒ] [biː] [faʊnd] [ðə; ði] ['hʌni] ,

He	tried	it	twenty	times	,	but	only	one	strange	bee	found	the	honey	,
他	尝试	它	二十	时代	,	但	仅有的	一	奇怪的	蜜蜂	成立	这	蜂蜜	,

他尝试了二十次，但只有一只奇怪的蜜蜂找到了蜂蜜。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

which	was	placed	in	his	study	in	the	house	.
哪个	曾是	放置	在	他的	学习	在	这	房子	.

它被放置在他家里的书房里。

[hiː; hi][æsks] , “ [wʌz; wəz] [ðɪs] [mɪr] [tʃæns] , [ɔːr][hæd; həd][ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [rɪ'siːvd] ?

He	asks	,	“	Was	this	mere	chance	,	or	had	she	followed	instructions	received	?
他	问	,	“	曾是	这	仅仅	机会	,	或者	有	她	随后	指示	已收到	?

他问道：“这仅仅是巧合，还是她遵循了收到的指示？”

” [aɪ][hæv; həv] [traɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'sperɪmənt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəsts]

”	I	have	tried	the	same	experiment	a	large	number	of	times	,	for	it	interests
”	我	有	尝试	这	相同的	实验	一个	大的	数字	的	时代	,	为了	它	兴趣

[ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] .

me	very	much	.
我	非常	很多	.

“我多次尝试过同样的实验，因为我对此非常感兴趣。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [baʊnd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm] [graʊnd] [fɔːr; fər] [bɪ'liːvɪŋ]

I	am	bound	to	say	that	there	appears	to	be	some	ground	for	believing
我	是	边界	到	说	那	那里	出现	到	是	一些	地面	为了	相信

[ðæt] [ðə; ði] [mɑːrkt] [biːz] [duː] ['æktʃuəli] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

that	the	marked	bees	do	actually	give	instructions	to	the	others	,
那	这	标记	蜜蜂	做	实际上	给	指示	到	这	其他的	,

我不得不说，似乎有理由相信，那些被标记的蜜蜂确实会向其他蜜蜂发出指令。

[fɔːr; fər][ɪn][maɪ] [keɪs] [ðə; ði] ['hʌni] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][spɑːt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	in	my	case	the	honey	was	placed	in	a	spot	which	was	quite	out	of	the
为了	在	我的	案件	这	蜂蜜	曾是	放置	在	一个	点	哪个	曾是	相当	出去	的	这

[weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] ,

way	of	the	voyages	of	the	bees	,
方式	的	这	航程	的	这	蜜蜂	,

因为我把蜂蜜放在了一个完全远离蜜蜂迁徙路线的地方。

[ænd; ənd] [jet] [ɑːn] ['sevrəl] [ə'keiʒənz] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrkt] [biːz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	yet	on	several	occasions	friends	of	the	marked	bees	found	it	;
和	然而	在	一些	场合	朋友们	的	这	标记	蜜蜂	成立	它	;

然而，有好几次，被标记的蜜蜂的朋友们都发现了它；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] ['hʌni] [maɪt] [biː; bi] [left] [ɪn] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk]

and	though	the	honey	might	be	left	in	exactly	the	same	position	for	a	week
和	尽管	这	蜂蜜	可能	是	左边	在	确切地	这	相同的	位置	为了	一个	星期

[ɔːr] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [wʌz; wəz] [traɪd] ,

or	more	before	the	experiment	was	tried	,
或者	更多的	前	这	实验	曾是	尝试	,

即使蜂蜜在实验开始前可能在完全相同的位置放置一周或更长时间，

[jet] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biː] ['evər] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . [-]

yet	not	a	single	bee	ever	came	to	it	.	[	104	]
然而	不是	一个	单身的	蜜蜂	曾经	来了	到	它	.	[	-	]

然而，却没有一只蜜蜂飞来过。[104]

['tʃæptər] [ˌeks 'el]

CHAPTER	XL
章	XL

第四十章

[biː] ['flaʊərz]

BEE	FLOWERS
蜜蜂	花朵

蜜蜂花

[ʌn'tɪl] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [biːz] - ['vɪzɪts][tuː; tə] ['flaʊərz]

UNTIL	quite	recent	times	it	was	not	thought	that	the	bees	'	visits	to	flowers
直到	相当	最近的	时代	它	曾是	不是	想法	那	这	蜜蜂	-	访问	到	花朵

[wɜːr; wər][fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['gæðər] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

were	for	any	other	purpose	than	to	gather	food	for	themselves	.
是	为了	任何	其他	目的	比	到	收集	食物	为了	他们自己	.

直到近代，人们才认为蜜蜂访花除了为自己采集食物之外没有其他目的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [noʊn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðer; ðər] ['vɪzɪts] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] ,

It	is	now	known	,	however	,	that	their	visits	are	really	necessary	to	the	flowers	,
它	是	现在	已知	,	然而	,	那	他们的	访问	是	真的	必要的	到	这	花朵	,

但现在人们已经知道，它们的来访对花朵来说确实是必要的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] ['flaʊərz] [sɪ'kriːt] ['nektər] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] .

and	it	is	thought	that	flowers	secrete	nectar	to	attract	them	.
和	它	是	想法	那	花朵	分泌	花蜜	到	吸引	他们	.

人们认为花朵会分泌花蜜来吸引它们。

[sʌm; səm][kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [kən'teɪn] [mɔːr] ['nektər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

Some	kinds	of	flowers	contain	more	nectar	than	others	,
一些	种类	的	花朵	包含	更多的	花蜜	比	其他的	,

有些花比其他花含有更多的花蜜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] .

and	it	is	not	always	the	largest	which	have	the	most	.
和	它	是	不是	总是	这	最大	哪个	有	这	最多	.

而且，规模最大的公司拥有的并不总是最多的。

[smɔːl] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] , [ɪf] [nɑːt] [mɔːr] [soʊ] , [ðæn; ðən][lɑːrdʒ]

Small	flowers	are	quite	as	interesting	to	study	,	if	not	more	so	,	than	large
小的	花朵	是	相当	作为	有趣的	到	学习	,	如果	不是	更多的	所以	,	比	大的

[wʌnz] ,

ones	,
一个	,

小花即使不比大花更有趣，也丝毫不逊色于后者，值得研究。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði]['taɪniːəst] ['flaʊər] .

and	there	is	a	great	deal	yet	to	be	learned	about	even	the	tiniest	flower	.
和	那里	是	一个	伟大的	交易	然而	到	是	学习	关于	甚至	这	最小的	花	.

即使是最小的花朵，也还有很多东西我们尚不了解。

[ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] [ɔːr][ə; eɪ] ['snoʊdrɑːp] [pə'zesiz] ['wʌndɝz] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gretɪst] ['saɪəntɪsts] [ʌv; əv]

A	primrose	or	a	snowdrop	possesses	wonders	which	even	the	greatest	scientists	of
一个	报春花	或者	一个	雪花莲	拥有	奇迹	哪个	甚至	这	最	科学家	的

[ðə; ði] [deɪ] ['kænɑːt] [kəm'pliːtli] ['fæðəm] .

the	day	cannot	completely	fathom	.
这	天	不能	完全地	捉摸	.

报春花或雪花莲蕴藏着奇迹，即使是当时最伟大的科学家也无法完全理解。

[lɔːrd] ['tenɪsn] [nuː] [ðɪs] [wen] [hiː; hi] [roʊt] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] : —

Lord	Tennyson	knew	this	when	he	wrote	these	beautiful	lines	:	—
主	丁尼生	知道	这	什么时候	他	写道	这些	美丽的	线条	:	—

丁尼生勋爵写下这些优美的诗句时，深知这一点：

“ ['flaʊər] [ɪn][ðə; ði] ['krænɪd] [wɔːl] ,

“	Flower	in	the	crannied	wall	,
“	花	在	这	狭窄的	墙	,

“墙缝里的花，

[aɪ] [plʌk] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kræniz] ;

I	pluck	you	out	of	the	crannies	;
我	采摘	你	出去	的	这	缝隙	;

我把你从犄角旮旯里拽出来；

[hoʊld][juː; jʊ] [hɪr] , [ruːt] [ænd; ənd][ɔːl] , [ɪn][maɪ][hænd] ,

Hold	you	here	,	root	and	all	,	in	my	hand	,
抓住	你	这里	,	根	和	全部	,	在	我的	手	,

将你连根拔起，都握在我的手中。

['lɪt(ə)l] ['flaʊər] ; [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd]

Little	flower	;	but	if	I	could	understand
小的	花	;	但	如果	我	可以	理解

小花；但如果我能理解

[wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ruːt] [ænd; ənd][ɔːl] , [ænd; ənd][ɔːl][ɪn][ɔːl] ,

What	you	are	,	root	and	all	,	and	all	in	all	,
什么	你	是	,	根	和	全部	,	和	全部	在	全部	,

你究竟是什么，从根到根，从整体到全部，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [wʌt] [gɑːd][ænd; ənd][mæn][ɪz] .

I	should	know	what	God	and	man	is	.
我	应该	知道	什么	上帝	和	男人	是	.

我应该知道什么是神，什么是人。

” [pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfaɪv]

”	Plate	XXXV
”	盘子	xxxv

图版 XXXV

[delˈfɪniəm]

Delphinium
翠雀

翠雀

['neɪtʃər] [hæz; həz][soʊ] [ə'reɪndʒd] [θɪŋz] [ðæt] [ɔːl] [plænts][duː][nɑːt] ['flaʊər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Nature	has	so	arranged	things	that	all	plants	do	not	flower	at	the	same	time	.
自然	有	所以	安排	事物	那	全部	植物	做	不是	花	在	这	相同的	时间	.

大自然的安排使得所有植物不会同时开花。

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ðɪs] [gɪv] [ˌjuː 'es] [-]
Not only does this give us [105]
不是 仅有的 做 这 给 我们 [-]

这不仅给我们[105]

['flaʊərz] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,
flowers nearly all the year round ,
花朵 几乎 全部 这 年 圆形的 ,

几乎一年四季都有鲜花盛开，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊz] [ðə; ði] [biːz] [tuː; tə][wɜːrk] ['meni] [mʌnθs] [tuː; tə] ['gæðər] [ɪn][ðə; ði] ['stɔrz] [fɔːr; fər]
but it allows the bees to work many months to gather in the stores for
但 它 允许 这 蜜蜂 到 工作 许多 几个月 到 收集 在 这 商店 为了
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

但这使得蜜蜂可以辛勤工作数月，为过冬储备食物。

[hæv; həv][juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] ['flaʊər] [ɪz]['oʊvər][ɪts] [pleɪs] [ɪz]['teɪkən]
Have you noticed that as soon as one kind of flower is over its place is taken
有 你 注意到 那 作为 很快 作为 一 种类 的 花 是 超过 它是 地方 是 已采取
[baɪ] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
by something else ?
经过 某物 别的 ?

你有没有注意到，一种花凋谢后，它的位置很快就会被另一种花取代?

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [dʌz] [ɪg'zɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['væljuː][tuː; tə]
Even though this arrangement does exist , it would be of but little value to
甚至 尽管 这 安排 做 存在 , 它 会 是 的 但 小的 价值 到
[ðə; ði] [biːz] ,
the bees ,
这 蜜蜂 ,

即使这种安排确实存在，但对蜜蜂来说价值不大。

[ən'les] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] “ ['hʌni] ” ['flaʊərz] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði][sɔːrt] [wɪtʃ] [sɪ'kriːt]
unless the flowers were “ honey ” flowers — that is to say , the sort which secrete
除非 这 花朵 是 “ 蜂蜜 ” 花朵 — 那 是 到 说 , 这 种类 哪个 分泌
[gʊd] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] ['nektər] .
good supplies of nectar .
好的 补给品 的 花蜜 .

除非这些花是“蜜花”——也就是说，是那种会分泌大量花蜜的花。

[jet] [ðə; ði] [biː] - ['kiːpər] [noʊz] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['flaʊərz] ,
Yet the bee - keeper knows that besides the ordinary flowers ,
然而 这 蜜蜂 - 守门员 知道 那 除了 这 普通的 花朵 ,

然而，养蜂人知道，除了普通的花朵之外，

[ðoʊz] [kaɪndz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][tuː; tə] [biːz] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊ] [wʌn] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [sprɪŋ]
those kinds which are useful to bees also follow one another from early spring
那些 种类 哪个 是 有用 到 蜜蜂 还 跟随 一 其他 从 早期的 春天
[tuː; tə] [leɪt] ['ɔːtəm] .
to late autumn .
到 晚的 秋天 .

对蜜蜂有益的那些植物，从早春到晚秋也总是相继出现。

[ðer; ðər][ɪz] [ðʌs] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['kælɪndər] [ʌv; əv] ['hʌni] ['flaʊərz] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] .
There is thus a sort of calendar of honey flowers all the year round .
那里 是 因此 一个 种类 的 日历 的 蜂蜜 花朵 全部 这 年 圆形的 .

因此，一年四季都有蜂蜜花盛开，形成了一种独特的“日历”。

[ðə; ði] [biːz] [wɪl] [weɪk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɪntər] [sliːp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [faɪn] [deɪz] [ʌv; əv]

The	bees	will	wake	from	their	winter	sleep	as	soon	as	the	fine	days	of
这	蜜蜂	将要	唤醒	从	他们的	冬天	睡觉	作为	很快	作为	这	美好的	天	的

[sprɪŋ] [kʌm] ,

spring	come	,
春天	来	,

春天一到，蜜蜂就会从冬眠中醒来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['kroʊkəs][ɪz][ɪn] ['flaʊər] .

and	it	is	then	that	the	crocus	is	in	flower	.
和	它	是	然后	那	这	番红花	是	在	花	.

那时正是番红花盛开的季节。

[ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]['pɑːlən] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːz] [kə'mens] [tuː; tə] ['kæri] ['ɪntuː][ðə; ði] [haɪv] .

This	flower	is	rich	in	pollen	,	which	the	bees	commence	to	carry	into	the	hive	.
这	花	是	富有的	在	花粉	,	哪个	这	蜜蜂	开始	到	携带	进入	这	蜂巢	.

这种花富含花粉，蜜蜂开始将花粉带回蜂巢。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['dæfədɪl] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [waɪld] ['flaʊərz] ,

In	March	there	will	be	the	daffodil	and	several	other	wild	flowers	,
在	行进	那里	将要	是	这	水仙花	和	一些	其他	荒野	花朵	,

三月份会有水仙花和其他几种野花盛开。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['dændɪlaɪən][ænd; ənd][koʊlts] - [fʊt] .

among	which	we	may	mention	the	dandelion	and	colts	-	foot	.
之中	哪个	我们	可能	提到	这	蒲公英	和	小马驹	-	脚	.

其中我们可以提及蒲公英和款冬。

[ɪn]['eɪprəl][ðə; ði] ['blækθɔːrn] [ænd; ənd][pɑːm] [wɪl] [ə'pɪr] ,

In	April	the	blackthorn	and	palm	will	appear	,
在	四月	这	黑刺李	和	棕榈	将要	出现	,

四月份黑刺李和棕榈树就会出现。

[waɪlst] [ɪn] [meɪ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][waɪld] ['flaʊərz] ['redi] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði]

whilst	in	May	there	will	be	a	large	number	of	wild	flowers	ready	,	including	the
而	在	可能	那里	将要	是	一个	大的	数字	的	荒野	花朵	准备好	,	包括	这

[bruːm] ,

broom	,
扫帚	,

五月份会有大量野花盛开，包括金雀花。

['hɔːθɔːrn] , [ænd; ənd] ['fɑːksglʌv] .

hawthorn	,	and	foxglove	.
山楂	,	和	毛地黄	.

山楂和毛地黄。

[bʌt; bət][dʒuːn][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [biː] [mʌnθ] ,

But	June	is	the	great	bee	month	,
但	六月	是	这	伟大的	蜜蜂	月	,

但六月是蜜蜂的月份，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [fruːt] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃədz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['blɑːsəm] ,

for	the	fruit	trees	in	the	orchards	are	covered	with	blossom	,
为了	这	水果	树木	在	这	果园	是	涵盖	和	开花	,

果园里的果树都开满了花，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kloʊvər] [meɪks] [ðə; ði] [fiːldz] [lʊk] [waɪt] .

and	the	clover	makes	the	fields	look	white	.
和	这	三叶草	制作	这	字段	看	白色的	.

三叶草使田野看起来是白色的。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [tu:] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['senfɔɪn] ,

Down	in	the	south	of	England	,	too	,	there	is	the	sainfoin	,
向下	在	这	南	的	英格兰	,	也	,	那里	是	这	红豆草	,

在英格兰南部，也有红豆草。

[ə; eɪ] ['flaʊər] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['nektər] .

a	flower	which	gives	a	large	amount	of	nectar	.
一个	花	哪个	给予	一个	大的	数量	的	花蜜	.

一种能分泌大量花蜜的花。

[ɪn][dʒʊ'laɪ][ðə; ði] ['heðər] [ə'trækts] [ðoʊz] [bi:z] [hu:] [ɑ:r; ər] [nɪr] [ðə; ði] [mʊəz] ,

In	July	the	heather	attracts	those	bees	who	are	near	the	moors	,
在	七月	这	希瑟	吸引	那些	蜜蜂	WHO	是	靠近	这	沼泽地	,

七月，石楠花吸引着那些在荒原附近活动的蜜蜂。

[waɪl] ['bræmbl] ['flaʊərz] ['kʌvər] [ðə; ði] [hedʒz] .

while	bramble	flowers	cover	the	hedges	.
尽管	荆棘	花朵	覆盖	这	对冲	.

荆棘花覆盖了树篱。

[ɪn] ['ɔ:gəst] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] ['heðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə][goʊ] ,

In	August	there	is	still	the	heather	,	but	the	flowers	begin	to	go	,
在	八月	那里	是	仍然	这	希瑟	,	但	这	花朵	开始	到	去	,

八月份石楠花依然盛开，但花朵已经开始凋谢了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bi:z] [fi:l] [ðæt] ['wɪntər] [ɪz] ['drɔ:ɪŋ] [nɪr] ,

and	the	bees	feel	that	winter	is	drawing	near	,
和	这	蜜蜂	感觉	那	冬天	是	绘画	靠近	,

蜜蜂们感觉到冬天快要来了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [sli:p] .

and	it	is	now	that	they	make	preparations	for	their	long	sleep	.
和	它	是	现在	那	他们	制作	准备工作	为了	他们的	长的	睡觉	.

现在，它们正准备进入漫长的沉睡。

[ðə; ði] [læst] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['aɪvi] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ə'baʊt] [ɑ:k'toʊbər] .

The	last	flower	of	the	year	is	generally	the	ivy	,	which	may	be	seen	about	October	.
这	最后的	花	的	这	年	是	一般来说	这	常春藤	,	哪个	可能	是	已见	关于	十月	.

一年中最后一种开花的通常是常春藤，大约在十月份可以看到。

[ðɪs] ['flaʊər] [-]

This	flower	[	106	]
这	花	[	-	]

这朵花[106]

['gɪvz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nektər] , [bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [koʊld][ænd; ənd] [wet] ,

gives	a	little	nectar	,	but	,	as	the	days	are	now	cold	and	wet	,
给予	一个	小的	花蜜	,	但	,	作为	这	天	是	现在	寒冷的	和	湿的	,

能分泌少量花蜜，但是，现在天气寒冷潮湿，

[ðə; ði] [bi:z] ['seldəm] [li:v] [ðə; ði] [haɪvz] [tu:; tə] ['gæðər] [ˌaɪ 'ti:] .

the	bees	seldom	leave	the	hives	to	gather	it	.
这	蜜蜂	很少	离开	这	麻疹	到	收集	它	.

蜜蜂很少离开蜂巢去采集花蜜。

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] - [noʊn] ['flaʊərz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz]

These	are	but	a	few	of	the	best	-	known	flowers	,	for	there	are	hundreds
这些	是	但	一个	很少	的	这	最好的	-	已知	花朵	,	为了	那里	是	数百

[ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪndz] ,

of	other	kinds	,
的	其他	种类	,

这些只是几种最著名的花卉，因为还有数百种其他花卉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kælɪndər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] .

and	it	would	be	interesting	for	you	to	make	a	calendar	of	your	own	.
和	它	会	是	有趣的	为了	你	到	制作	一个	日历	的	你的	自己的	.

自己制作一份日历应该会很有趣。

[ðə; ði] [tuː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][moʊst] ['nektər] [ɪz] [əb'teɪnd] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] ['kloʊvər]

The	two	flowers	from	which	the	most	nectar	is	obtained	,	are	the	white	clover
这	二	花朵	从	哪个	这	最多	花蜜	是	获得	,	是	这	白色的	三叶草

[ænd; ənd][ðə; ði] ['heðər] .

and	the	heather	.
和	这	希瑟	.

能获取最多花蜜的两种花是白三叶草和石楠花。

[sʌm; səm] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][ðə; ði] [biː] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [stɔːr] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz]

Some	flowers	are	of	no	use	to	the	bee	,	although	they	store	large	quantities
一些	花朵	是	的	不	使用	到	这	蜜蜂	,	虽然	他们	店铺	大的	数量

[ʌv; əv] ['nektər] ,

of	nectar	,
的	花蜜	,

有些花虽然储存了大量的花蜜，但对蜜蜂来说却毫无用处。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði] [biː] ['kænɑːt] [get] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['kloʊvər] .

for	it	is	so	placed	that	the	bee	cannot	get	to	it	,	such	as	the	red	clover	.
为了	它	是	所以	放置	那	这	蜜蜂	不能	得到	到	它	,	这样的	作为	这	红色的	三叶草	.

因为它的位置让蜜蜂无法到达，例如红三叶草。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [biːz] [kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['kʌlərz] ,

We	have	seen	that	bees	can	distinguish	between	colours	,
我们	有	已见	那	蜜蜂	能	区分	之间	颜色	,

我们已经看到蜜蜂能够区分颜色，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['feɪvərɪt] ['kʌlərz] ,

and	it	is	even	supposed	that	they	have	favourite	colours	,
和	它	是	甚至	据称	那	他们	有	最喜欢的	颜色	,

甚至有人认为他们还有自己喜欢的颜色。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜːr] [bluː] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] .

and	that	they	prefer	blue	to	any	other	.
和	那	他们	更喜欢	蓝色的	到	任何	其他	.

而且他们最喜欢蓝色。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [kɔːld] [del'fɪniəm] , [ɔːr]['lɑːrkspɜːr] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .) ,

If	you	are	able	to	watch	a	flower	called	delphinium	,	or	larkspur	(	Plate	XXXV	.	)	,
如果	你	是	有能力的	到	手表	一个	花	称为	翠雀花	,	或者	翠雀	(	盘子	xxxv	.	)	,

如果你能观察一下飞燕草（或称翠雀花）（图版 XXXV），

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪt] [bluː] , [ænd; ənd] [grəuz] [ɪn]['pɑːrks][ænd; ənd] ['gaːdnz] ,

which	is	light	blue	,	and	grows	in	parks	and	gardens	,
哪个	是	光	蓝色的	,	和	生长	在	公园	和	花园	,

它呈浅蓝色，生长在公园和花园里。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [wʌt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'trækts] ,

you	will	be	surprised	to	notice	what	a	number	of	bees	it	attracts	,
你	将要	是	惊讶	到	注意	什么	一个	数字	的	蜜蜂	它	吸引	,

你会惊讶地发现它吸引了多少蜜蜂。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['flaʊərz] [ə'raʊnd] .

even	though	there	may	be	many	other	kinds	of	flowers	around	.
甚至	尽管	那里	可能	是	许多	其他	种类	的	花朵	大约	.

即使周围可能还有许多其他种类的花。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks]

Plate	XXXVI
盘子	xxxvi

图版 XXXVI

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [baɪ]]

From	a	photograph	by	]
从	一个	照片	经过	]

（照片出自）

[[iː] . [hɔːks]

[	E	.	Hawks
[	E	.	老鹰队

[E. Hawks

['sekʃənl] [vjuː] [ʌv; əv] ['dæfədɪl] [-]

Sectional	View	of	Daffodil	[	107	]
分段式	看法	的	水仙花	[	-	]

水仙花剖面图[107]

['tʃæptər] ['ɛks'ɛl'aɪ]

CHAPTER	XLI
章	xli

第四十一章

['pɑːlən]

POLLEN
花粉

花粉

[waɪlst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [plænts] ['kænɑːt] [spiːk] [ɔːr] [wɔːk] [ə'baʊt] ,

WHILST	it	is	true	that	plants	cannot	speak	or	walk	about	,
而	它	是	真的	那	植物	不能	说话	或者	走	关于	,

虽然植物确实不会说话也不会走路，

[jet] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['seprət] [laɪf][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

yet	they	live	a	separate	life	of	their	own	.
然而	他们	居住	一个	分离	生活	的	他们的	自己的	.

然而，他们却过着截然不同的生活。

[ðeɪ] [briːð] [ænd; ənd] [sliːp] , [fiːd] [ænd; ənd][daɪ'dʒest][dʒʌst][æz; əz] ['ænɪmlz] [duː] , [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]

They	breathe	and	sleep	,	feed	and	digest	just	as	animals	do	,	but	in	a
他们	呼吸	和	睡觉	,	喂养	和	消化	只是	作为	动物	做	,	但	在	一个

['dɪfrənt] ['mænər] .

different	manner	.
不同的	方式	.

它们像动物一样呼吸、睡觉、进食和消化，但方式不同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

给孩子们看蜜蜂(Bees, Shown to the Children)
第6/6页

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][juːz] [ðæt] [biːz] [ɑːr; ər][tuː; tə]

In	order	that	we	may	understand	more	about	this	and	the	use	that	bees	are	to
在	命令	那	我们	可能	理解	更多的	关于	这	和	这	使用	那	蜜蜂	是	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

为了让我们能够更多地了解这一点以及蜜蜂对他们的作用，

[wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst] [lɜːrn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðəm'selvz] .

we	must	first	learn	a	little	about	the	construction	of	the	flowers	themselves	.
我们	必须	第一的	学习	一个	小的	关于	这	建造	的	这	花朵	他们自己	.

我们首先必须了解一些关于花朵本身的结构知识。

[let] [ˌjuː 'es] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['dæfədɪl] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [tuː; tə] [spiːk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bəuθ] ['ɪntrəstɪŋ]

Let	us	choose	a	daffodil	about	which	to	speak	,	for	it	is	both	interesting
让	我们	选择	一个	水仙花	关于	哪个	到	说话	,	为了	它	是	两个都	有趣的

[ænd; ənd] ['iːzəli] [əb'teɪnəb(ə)l] .

and	easily	obtainable	.
和	容易地	可获得	.

让我们选择一朵水仙花来谈谈它，因为它既有趣又容易获得。

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] “ ['flaʊər] [liːvz] ,

You	will	know	that	it	is	made	up	of	“	flower	leaves	,
你	将要	知道	那	它	是	制成	向上	的	“	花	树叶	,

你会知道它是由“花叶”组成的，

” [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['keɪlɪks] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪmrəʊz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

”	and	that	there	is	no	calyx	like	that	of	a	primrose	,	for	instance	.
”	和	那	那里	是	不	花萼	喜欢	那	的	一个	报春花	,	为了	实例	.

例如，没有像报春花那样的花萼。

[ðə; ði][kə'roʊləˌkə'rɑːlə][ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['jeloʊ] [tuːb] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['flaʊər] [liːvz] [ɑːr; ər]

The	corolla	is	a	deep	yellow	tube	,	and	to	it	the	flower	leaves	are
这	花冠	是	一个	深的	黄色的	管子	,	和	到	它	这	花	树叶	是

[dʒɔɪnd] .

joined	.
加入	.

花冠呈深黄色管状，花叶与其相连。

[ɪf] [naʊ] [wiː; wi] [kʌt] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [hæf] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɑːd] ,

If	now	we	cut	the	flower	in	half	,	we	find	that	there	is	a	long	rod	,
如果	现在	我们	切	这	花	在	一半	,	我们	寻找	那	那里	是	一个	长的	杆	,

如果我们现在把花切成两半，我们会发现里面有一根长长的杆子，

[kɔːld] [ðə; ði] [staɪl] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['stɪki] [nɑːb] , [kɔːld] [ðə; ði]

called	the	style	,	at	the	end	of	which	is	a	kind	of	sticky	knob	,	called	the
称为	这	风格	,	在	这	结尾	的	哪个	是	一个	种类	的	黏	旋钮	,	称为	这

['stɪgmə] ;

stigma	;
柱头	;

称为柱头，其末端有一个粘性突起，称为柱头；

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ɑːn] [pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .

this	you	will	see	on	Plate	XXXVI	.
这	你	将要	看	在	盘子	xxxvi	.

您将在图版 XXXVI 上看到这一点。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['smɔːlər] [rɑːdz] [gruːpt] [raʊnd] [ðə; ði] [staɪl] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði]

There	are	six	smaller	rods	grouped	round	the	style	,	and	these	are	called	the
那里	是	六	较小的	杆	分组	圆形的	这	风格	,	和	这些	是	称为	这

['steɪmənz] .

stamens	.
雄蕊	.

花柱周围有六根较小的杆状物，这些被称为雄蕊。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θɪkənd] [æt; ət][ðə; ði][end] [nɪr] [ðə; ði] ['stɪgmə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪkənɪŋ] [ɑːr; ər]

They	are	thickened	at	the	end	near	the	stigma	,	and	the	thickenings	are
他们	是	增稠	在	这	结尾	靠近	这	柱头	,	和	这	增稠	是

[kɔːld] [ðə; ði] ['ænθər] .

called	the	anthers	.
称为	这	花药	.

它们在靠近柱头的一端增厚，这些增厚的部分被称为花药。

[ðə; ði] ['ænθər] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɑːlən] - ['berɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] , [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðer; ðər]

The	anthers	are	the	pollen	-	bearing	parts	of	the	flower	,	and	though	their
这	花药	是	这	花粉	-	轴承	部分	的	这	花	,	和	尽管	他们的

[pə'zɪʃ(ə)n] ['ɔːf(ə)n] ['veriz] ,

position	often	varies	,
位置	经常	变化	,

花药是花朵中携带花粉的部分，虽然它们的位置经常变化，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][bəuθ] ['ænθər] [ænd; ənd] ['stɪgmə] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['flaʊər] .

you	will	find	both	anthers	and	stigma	in	nearly	every	kind	of	flower	.
你	将要	寻找	两个都	花药	和	柱头	在	几乎	每一个	种类	的	花	.

几乎每种花都有雄蕊和雌蕊。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ʌv; əv][ðə; ði] ['dæfədɪl] [ɪz][ðə; ði]['oʊvəri] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [siːdz]

Below	the	corolla	of	the	daffodil	is	the	ovary	,	and	this	is	where	the	seeds
以下	这	花冠	的	这	水仙花	是	这	子房	,	和	这	是	在哪里	这	种子

[ɑːr; ər] [fɔːrmd] .

are	formed	.
是	形成	.

水仙花花冠下方是子房，种子就在这里形成。

[ɪf] [wiː; wi] [-]

If	we	[	108	]
如果	我们	[	-	]

如果我们[108]

[lʊk] [ɪn][ðə; ði]['oʊvəri][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['dæfədɪl] ,

look	in	the	ovary	of	our	daffodil	,
看	在	这	子房	的	我们的	水仙花	,

看看我们水仙花的子房，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['sevrəl] ['taɪni] [raʊnd] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv][ə; eɪ][træns'pærənt] ['neɪtʃər] .

we	shall	see	several	tiny	round	objects	of	a	transparent	nature	.
我们	将	看	一些	微小的	圆形的	对象	的	一个	透明的	自然	.

我们将看到几个透明的微小圆形物体。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði]['oʊvjuːl] , [ænd; ənd][ɪn] [taɪm] [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [siːdz] .

These	are	called	the	ovules	,	and	in	time	they	may	become	seeds	.
这些	是	称为	这	胚珠	,	和	在	时间	他们	可能	变得	种子	.

这些被称为胚珠，它们最终会发育成种子。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [æn; ən]['oʊvjuːl][ænd; ənd][ə; eɪ] [siːd] ,

There	is	a	remarkable	difference	between	an	ovule	and	a	seed	,
那里	是	一个	卓越	不同之处	之间	一个	胚珠	和	一个	种子	,

胚珠和种子之间存在着显著差异。

[fɔːr; fər] [ɪf] [wiː; wi] [plaːntid] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɪmpli] ['wɪðər] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] [ɪn]

for	if	we	planted	one	of	the	former	,	it	would	simply	wither	and	decay	in
为了	如果	我们	已种植	一	的	这	以前的	,	它	会	简单地	枯萎	和	衰变	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

因为如果我们种下前者，它只会枯萎腐烂在土里。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [wiː; wi] [set] [ə; eɪ] [siːd] , ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] [ə; eɪ] [plænt] ,

If	,	however	,	we	set	a	seed	,	sooner	or	later	a	plant	,
如果	,	然而	,	我们	放	一个	种子	,	很快	或者	之后	一个	植物	,

但是，如果我们播下种子，迟早会长出一株植物。

[laɪk] [ðæt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [siːd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] , [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp] .

like	that	from	which	the	seed	was	taken	,	will	spring	up	.
喜欢	那	从	哪个	这	种子	曾是	已采取	,	将要	春天	向上	.

种子来自哪里，它就会从哪里发芽生长。

[æn; ən] ['oʊvjuːl] ['oʊnli] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [siːd] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['fəːtilaiz] ,

An	ovule	only	becomes	a	seed	after	it	has	been	fertilised	,
一个	胚珠	仅有的	变成	一个	种子	后	它	有	到过	施肥	,

胚珠只有受精后才能发育成种子。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [sʌm; səm] ['pɑːlən] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['stɪgmə] .

and	this	is	accomplished	by	some	pollen	being	placed	on	the	stigma	.
和	这	是	完成	经过	一些	花粉	存在	放置	在	这	柱头	.

这是通过将一些花粉附着在柱头上实现的。

[ðə; ði] [staɪl] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [tuːb] , [ænd; ənd] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊvəri] ,

The	style	is	a	kind	of	tube	,	and	is	connected	with	the	ovary	,
这	风格	是	一个	种类	的	管子	,	和	是	连接	和	这	子房	,

花柱是一种管状结构，与子房相连。

[ænd; ənd] [wen] [greɪnz] [ʌv; əv] ['pɑːlən] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ðeɪ] [send] [aʊt] [lɔːŋ] [ʃuːts] , [kɔːld]

and	when	grains	of	pollen	fall	on	the	stigma	they	send	out	long	shoots	,	called
和	什么时候	谷物	的	花粉	落下	在	这	柱头	他们	发送	出去	长的	芽	,	称为

['pɑːlən] [tjʊb] .

pollen	tubes	.
花粉	管子	.

当花粉粒落在柱头上时，它们会发出长长的芽，称为花粉管。

[ðiːz] ['pɑːlən] [tjʊb] [groʊ] [daʊn] [ðə; ði] [staɪl] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['oʊvəri] .

These	pollen	tubes	grow	down	the	style	till	they	reach	the	ovary	.
这些	花粉	管子	生长	向下	这	风格	直到	他们	抵达	这	子房	.

这些花粉管沿着花柱向下生长，直到到达子房。

[iːtʃ] ['pɑːlən] [tuːb] [ðen] [faindz] [æn; ən] ['oʊvjuːl] , ['fɔːrsɪz] [ɪts] [wei] [ɪn] ,

Each	pollen	tube	then	finds	an	ovule	,	forces	its	way	in	,
每个	花粉	管子	然后	发现	一个	胚珠	,	力量	它是	方式	在	,

每个花粉管都会找到一个胚珠，并强行钻入其中。

[ænd; ənd] [pɔːz] [ɪn] [nu'trɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːlən] [greɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ə'bʌv] .

and	pours	in	nutrition	from	the	pollen	grain	on	the	stigma	above	.
和	倾倒	在	营养	从	这	花粉	粮食	在	这	柱头	多于	.

并从上方柱头的花粉粒中汲取营养。

[ðə; ði] ['oʊvjuːl] [ðen] [ˌʌndər'goʊ] ['sɜːrt(ə)n] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [siːdz] .

The	ovules	then	undergo	certain	important	changes	,	and	are	turned	into	seeds	.
这	胚珠	然后	经历	肯定	重要的	变化	,	和	是	转向	进入	种子	.

胚珠随后经历一些重要的变化，并转化为种子。

['pɑːlən] [greɪnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['taɪni]

Pollen	**grains**	**are**	**of**	**all**	**sizes**	**and**	**shapes**	**,**	**but**	**they**	**are**	**generally**	**very**	**tiny**
花粉	谷物	是	的	全部	尺寸	和	形状	,	但	他们	是	一般来说	非常	微小的

[ɪn'diːd] .

indeed	**.**
的确	.

花粉粒大小形状各异，但通常都非常微小。

[wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [greɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wʊd] [teɪk] [ʌp] [noʊ] [mɔːr] [ruːm]

When	**I**	**tell**	**you**	**that**	**hundreds**	**of**	**grains**	**of**	**the**	**kind**	**would**	**take**	**up**	**no**	**more**	**room**
什么时候	我	告诉	你	那	数百	的	谷物	的	这	种类	会	拿	向上	不	更多的	房间

[ðæn; ðən][ə; eɪ][pɪn] - [hed] ,

than	**a**	**pin**	**-**	**head**	**,**
比	一个	别针	-	头	,

当我告诉你，数百粒这种物质所占的空间甚至比针头还小时，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['veri] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] [ɑːr; ər] [ðiːz] ['taɪni] ['pɑːlən] [tjʊb] .

you	**will**	**understand**	**how**	**very**	**minute**	**and**	**wonderful**	**are**	**these**	**tiny**	**pollen**	**tubes**	**.**
你	将要	理解	如何	非常	分钟	和	精彩的	是	这些	微小的	花粉	管子	.

你会明白这些微小的花粉管是多么的细小和奇妙。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['oʊvjuːl] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [riːd] [ə'baʊt] , [ɪz] [kɔːld] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] ,

The	**change**	**in**	**the**	**ovules**	**,**	**which**	**we**	**have**	**just**	**read**	**about**	**,**	**is**	**called**	**fertilisation**	**,**
这	改变	在	这	胚珠	,	哪个	我们	有	只是	读	关于	,	是	称为	施肥	,

我们刚才读到的胚珠的变化叫做受精。

[ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ə; eɪ][plænt] [ɪf] [ɪts] ['oʊvjuːl] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

and	**we**	**know**	**that**	**this**	**is**	**necessary**	**to**	**a**	**plant**	**if**	**its**	**ovules**	**are**	**to**	**be**
和	我们	知道	那	这	是	必要的	到	一个	植物	如果	它是	胚珠	是	到	是

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [siːdz] .

changed	**into**	**seeds**	**.**
已更改	进入	种子	.

我们知道，如果植物的胚珠要发育成种子，这是必要的。

[wiː; wi] [maɪt] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] ['flaʊərz]

We	**might**	**imagine**	**that**	**there**	**is**	**no**	**difficulty**	**about**	**this**	**in**	**the**	**cases**	**of**	**flowers**
我们	可能	想象	那	那里	是	不	困难	关于	这	在	这	案例	的	花朵

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][bəuθ] ['ænθər] [ænd; ənd] ['stɪgmə] ,

where	**there**	**are**	**both**	**anthers**	**and**	**stigma**	**,**
在哪里	那里	是	两个都	花药	和	柱头	,

我们可以想象，对于既有雄蕊又有雌蕊的花朵来说，这应该不成问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər] ['flaʊərz] [tuː; tə][biː; bi]

but	**it**	**is**	**a**	**law**	**of**	**Nature**	**that**	**it**	**is**	**not**	**desirable**	**for**	**flowers**	**to**	**be**
但	它	是	一个	法律	的	自然	那	它	是	不是	理想	为了	花朵	到	是

['fɜːtilaiz] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːlən] .

fertilised	**by**	**their**	**own**	**pollen**	**.**
施肥	经过	他们的	自己的	花粉	.

但自然规律表明，花朵用自身的花粉授粉是不理想的。

[waɪ] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz][æn; ən]['æktʃuəl][fækt] .

Why	**this**	**should**	**be**	**we**	**do**	**not**	**know**	**,**	**but**	**it**	**certainly**	**is**	**an**	**actual**	**fact**	**.**
为什么	这	应该	是	我们	做	不是	知道	,	但	它	当然	是	一个	实际的	事实	.

我们不知道为什么会这样，但这的确是事实。

[baɪ] [ðɪs] [-]

By	**this**	**[**	**109**	**]**
经过	这	[	-	]

通过此[109]

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['flaʊərz] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fəːtilaiz] [baɪ][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːlən] ,

I	do	not	mean	to	say	that	flowers	cannot	be	fertilised	by	their	own	pollen	,
我	做	不是	意思是	到	说	那	花朵	不能	是	施肥	经过	他们的	自己的	花粉	,

我并不是说花朵不能被自身的花粉授粉。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [prə'duːs] ['hɛlθiːɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['nuːmərəs] [siːdz] [wen] ['fəːtilaiz] [baɪ]['pɑːlən]

but	that	they	produce	healthier	and	more	numerous	seeds	when	fertilised	by	pollen
但	那	他们	生产	更健康	和	更多的	很多的	种子	什么时候	施肥	经过	花粉

[frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [plænt] .

from	another	plant	.
从	其他	植物	.

但是，当它们被其他植物的花粉授粉时，就会产生更健康、数量更多的种子。

['pɑːlən][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [plænt] [wɪl] [nɑːt][duː] ,

Pollen	from	another	flower	of	the	same	plant	will	not	do	,
花粉	从	其他	花	的	这	相同的	植物	将要	不是	做	,

来自同一植株另一朵花的花粉是不行的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [plænt] [ˌɔːltə'geðər] .

but	it	should	be	from	another	plant	altogether	.
但	它	应该	是	从	其他	植物	共	.

但它应该来自完全不同的植物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [tuː] [plænts] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd] ,

Of	course	the	two	plants	must	be	of	the	same	kind	,
的	课程	这	二	植物	必须	是	的	这	相同的	种类	,

当然，这两种植物必须是同一种。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə][ɪk'spekt][ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv][ə; eɪ] [swiːt] - [piː] [tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz][ə; eɪ]

for	it	would	not	do	to	expect	the	pollen	of	a	sweet	-	pea	to	fertilise	a
为了	它	会	不是	做	到	预计	这	花粉	的	一个	甜的	-	豌豆	到	施肥	一个

['wɔːlflaʊər] .

wallflower	.
壁花	.

因为指望香豌豆的花粉给紫罗兰授粉是不现实的。

[sʌm; səm] ['flaʊərz] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['fəːtilaiz] [æt; ət][ɔːl][baɪ]['pɑːlən][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [plænt] ,

Some	flowers	will	not	be	fertilised	at	all	by	pollen	from	their	own	plant	,
一些	花朵	将要	不是	是	施肥	在	全部	经过	花粉	从	他们的	自己的	植物	,

有些花根本无法被自身植株的花粉授粉。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz]['kloʊvər] .

and	one	of	these	is	clover	.
和	一	的	这些	是	三叶草	.

其中之一就是三叶草。

['mɪstər] . ['dɑːrwɪn] , [ə; eɪ] ['saɪəntɪst] [huː] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] ,

Mr	.	Darwin	,	a	scientist	who	has	taught	us	a	great	deal	about	this	subject	,
先生	.	达尔文	,	一个	科学家	WHO	有	教授	我们	一个	伟大的	交易	关于	这	主题	,

达尔文先生是一位科学家，他教会了我们很多关于这个主题的知识。

[traɪd] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fəːtilaiz] ['twenti] ['hedz] [ʌv; əv]['kloʊvər][baɪ][ðə; ði]['pɑːlən]

tried	an	experiment	in	which	he	fertilised	twenty	heads	of	clover	by	the	pollen
尝试	一个	实验	在	哪个	他	施肥	二十	头部	的	三叶草	经过	这	花粉

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['kloʊvər][plænts] .

of	other	clover	plants	.
的	其他	三叶草	植物	.

他做了一个实验，用其他三叶草植物的花粉给二十株三叶草授粉。

[ðeɪ] [prə'duːst] [noʊ] [les] [ðæn; ðən] - [siːdz] ,

They	produced	no	less	than	2290	seeds	,
他们	生产	不	较少的	比	-	种子	,

他们产出了不少于2290粒种子，

[bʌt; bət] [wen] [ə'nʌðər] ['twenti] ['hedz] [ʌv; əv]['kloʊvər][wɜːr; wər] [kept] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['fəːtilaiz] [baɪ]

but	when	another	twenty	heads	of	clover	were	kept	from	being	fertilised	by
但	什么时候	其他	二十	头部	的	三叶草	是	保留	从	存在	施肥	经过

['eni] [bʌt; bət][ðer; ðər] [oʊn] ['pɑːlən] ,

any	but	their	own	pollen	,
任何	但	他们的	自己的	花粉	,

但是，当另外二十株三叶草被阻止接受除自身花粉以外的任何花粉授粉时，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [siːd] [wʌz; wəz] [prə'duːst] .

not	a	single	seed	was	produced	.
不是	一个	单身的	种子	曾是	生产	.

没有产生一颗种子。

[noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪz][nɑːt] ['fəːtilaiz] [wen] ['ænθər] ['kʌvərd]

No	doubt	you	will	be	wondering	why	a	flower	is	not	fertilised	when	anthers	covered
不	怀疑	你	将要	是	好奇	为什么	一个	花	是	不是	施肥	什么时候	花药	涵盖

[wɪð; wɪθ] ['pɑːlən] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['stɪgmə] .

with	pollen	surround	the	stigma	.
和	花粉	环绕	这	柱头	.

毫无疑问，你会想知道为什么花药上覆盖着花粉，包围着柱头，但花朵却无法受精。

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,

The	explanation	is	very	simple	,
这	解释	是	非常	简单的	,

解释很简单，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɪgmə] [hæz; həz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [raɪp] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'siːv] ['eni] ['pɑːlən] .

for	the	stigma	has	to	become	ripe	before	it	can	receive	any	pollen	.
为了	这	柱头	有	到	变得	成熟	前	它	能	收到	任何	花粉	.

柱头必须成熟后才能接受花粉。

[ɪn][sʌm; səm][plænts][ðə; ði]['stɪgmə][ɪz][raɪp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ænθər] [gɪv] [ɔːf] ['pɑːlən] ,

In	some	plants	the	stigma	is	ripe	before	the	anthers	give	off	pollen	,
在	一些	植物	这	柱头	是	成熟	前	这	花药	给	离开	花粉	,

有些植物的柱头在花药释放花粉之前就已经成熟了。

[waɪlst] [ɪn] ['ʌðər] [ɔːl][ðə; ði]['pɑːlən][ɪz]['gɪv(ə)n][frʌm; frəm][ɔːf][ðə; ði] ['ænθər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['stɪgmə]

whilst	in	others	all	the	pollen	is	given	from	off	the	anthers	before	the	stigma
而	在	其他的	全部	这	花粉	是	给定	从	离开	这	花药	前	这	柱头

[bɪ'kʌmz] [raɪp] .

becomes	ripe	.
变成	成熟	.

而在另一些植物中，花粉全部是从雄蕊中释放出来的，而此时雌蕊尚未成熟。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [haʊ] ['neɪtʃər] [prɪ'vents, pri'vents][ə; eɪ] ['flaʊər] [frʌm; frəm]['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ][ɪt'self] . [-]

Thus	we	see	how	Nature	prevents	a	flower	from	fertilising	itself	.	[	110	]
因此	我们	看	如何	自然	阻止	一个	花	从	施肥	本身	.	[	-	]

因此，我们看到大自然是如何阻止花朵自我授粉的。[110]

['tʃæptər] [ˌeksˌɛl'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XLII
章	xlii

第四十二章

[biːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz]

BEES	AND	FLOWERS
蜜蜂	和	花朵

蜜蜂与花朵

[frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptər] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

FROM	what	you	have	read	in	the	previous	chapter	you	will	see	that	for	a
从	什么	你	有	读	在	这	以前的	章	你	将要	看	那	为了	一个

['flaʊər] [tuː; tə][biː; bi] ['fəːtilaiz] [ðə; ði]['pɑːlən][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [plænt] .

flower	to	be	fertilised	the	pollen	must	come	from	another	plant	.
花	到	是	施肥	这	花粉	必须	来	从	其他	植物	.

从上一章的内容中你可以看出，一朵花要受精，花粉必须来自另一株植物。

[haʊ] , [ðen] , [ɪz] [ðɪs] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] ,

How	,	then	,	is	this	effected	,
如何	,	然后	,	是	这	受影响	,

那么，这是如何实现的呢?

[fɔːr; fər][plænts] ['kænɑːt] [wɔːk] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['pɑːlən] ?

for	plants	cannot	walk	to	one	another	and	ask	for	each	other's	pollen	?
为了	植物	不能	走	到	一	其他	和	问	为了	每个	其他的	花粉	?

植物又不能互相走到一起索要花粉呢?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['neɪtʃɝz] [lɔː] [kæn; kən][biː; bi] [fʊl'fɪld] .

There	are	two	ways	in	which	Nature's	law	can	be	fulfilled	.
那里	是	二	方式	在	哪个	自然的	法律	能	是	已完成	.

自然规律的实现有两种途径。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][baɪ][ðə; ði][wɪnd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv][sʌm; səm] ['flaʊərz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]

The	first	is	by	the	wind	,	for	the	pollen	of	some	flowers	,	such	as	the
这	第一的	是	经过	这	风	,	为了	这	花粉	的	一些	花朵	,	这样的	作为	这

['wɪloʊ] - ['kætkɪn] ,

willow	-	catkin	,
柳	-	柔荑花序	,

第一种传播方式是通过风，例如某些花的花粉，如柳絮的花粉。

[meɪ] [biː; bi] [bloʊn] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['kætkɪn] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['fɜːrtəlaɪz][ðem; ðəm] .

may	be	blown	on	to	the	stigmas	of	other	catkins	,	and	thus	fertilise	them	.
可能	是	吹	在	到	这	污名	的	其他	柔荑花序	,	和	因此	施肥	他们	.

可能会被吹到其他柔荑花序的柱头上，从而使它们受精。

[ðə; ði] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [plænts][ɑːr; ər] [meɪd] [bræntʃt] [ænd; ənd] ['heri] ,

The	stigmas	of	such	plants	are	made	branched	and	hairy	,
这	污名	的	这样的	植物	是	制成	分支	和	毛茸茸	,

这类植物的柱头呈分枝状且有毛，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [mɔːr] ['iːzəli] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['pɑːlən][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

so	as	to	allow	of	their	more	easily	catching	the	flying	pollen	as	it
所以	作为	到	允许	的	他们的	更多的	容易地	捕捉	这	飞行	花粉	作为	它

['paːsiz] .

passes	.
通过	.

以便它们更容易捕捉飞舞的花粉。

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][fɔːr; fər][ɔːl] [plænts][tuː; tə][biː; bi] [wɪnd] -

You	will	easily	understand	that	it	would	not	do	for	all	plants	to	be	wind	-
你	将要	容易地	理解	那	它	会	不是	做	为了	全部	植物	到	是	风	-

['fəːtilaiz] ,

fertilised	,
施肥	,

你很容易就能明白，并非所有植物都适合靠风力施肥。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv]['pɑːlən] [greɪnz] [ə'laɪtɪŋ] [ɑːn] ['stɪgmə] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [rɪ'moʊt] [ɪf]
for **the** **chances** **of** **pollen** **grains** **alighting** **on** **stigmas** **would** **be** **very** **remote** **if**
为了 这 机会 的 花粉 谷物 下车 在 污名 会 是 非常 偏僻的 如果
[ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [keɪs] .
that **were** **the** **case** **.**
那 是 这 案件 .

如果真是那样的话，花粉粒落在柱头上的几率就非常渺茫了。

[baɪ][fɑːr][ðə; ði] ['greɪtər] ['nʌmbər] [ʌv; əv][plænts] , ['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər] ['fəːtilaiz] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['mænər]
By **far** **the** **greater** **number** **of** **plants** **,** **therefore** **,** **are** **fertilised** **in** **the** **second** **manner**
经过 远的 这 更大的 数字 的 植物 , 所以 , 是 施肥 在 这 第二 方式
,
,
,

因此，绝大多数植物都是采用第二种方式施肥的。

[wɪtʃ] [ɪz][baɪ] ['ɪnsekts] .
which **is** **by** **insects** **.**
哪个 是 经过 昆虫 .

这是由昆虫造成的。

[ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst]['juːsf(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] ,
The **bees** **are** **the** **most** **useful** **of** **all** **,**
这 蜜蜂 是 这 最多 有用 的 全部 ,

蜜蜂是所有动物中最有用的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [siː] [wʌt] ['sɜːrvɪs] [ðeɪ] ['rendər] [tuː; tə][plænts] ,
and **we** **now** **see** **what** **service** **they** **render** **to** **plants** **,**
和 我们 现在 看 什么 服务 他们 使成为 到 植物 ,

现在我们看到了它们对植物的作用。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrkər] [dɪps]['ɪntuː][ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['nektər] ,
for **when** **a** **little** **worker** **dips** **into** **a** **flower** **in** **search** **of** **nectar** **,**
为了 什么时候 一个 小的 工人 蘸酱 进入 一个 花 在 搜索 的 花蜜 ,

当一只小蜜蜂探入花朵中寻找花蜜时，

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [bɪ'kʌmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['pɑːlən] .
her **body** **becomes** **covered** **with** **pollen** **.**
她 身体 变成 涵盖 和 花粉 .

她的身体上沾满了花粉。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][nekst] ['flaʊər] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [tuː; tə][ɪz][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['stɪgmə][ɪz][raɪp] ,
It **may** **be** **that** **the** **next** **flower** **she** **comes** **to** **is** **one** **in** **which** **the** **stigma** **is** **ripe** **,**
它 可能 是 那 这 下一个 花 她 来 到 是 一 在 哪个 这 柱头 是 成熟 ,

她遇到的下一朵花，或许就是那朵柱头已经成熟的花。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [biː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [puʃiz] [hɜːr; hər] [wei] [ɪn] , [rʌbz] [hɜːr; hər]['pɑːlən] - ['kʌvərd] ['bɑːdi]
so **that** **the** **bee** **,** **as** **she** **pushes** **her** **way** **in** **,** **rubs** **her** **pollen** **-** **covered** **body**
所以 那 这 蜜蜂 , 作为 她 推动 她 方式 在 , 摩擦 她 花粉 - 涵盖 身体
[ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [-]
against **it** **,** **[** **111** **]**
反对 它 , [-]

因此，当蜜蜂挤进去的时候，它会用沾满花粉的身体摩擦它[111]。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['fəːtilaiz] [baɪ]['pɑːlən][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [plænt] .
and **thus** **the** **flower** **is** **fertilised** **by** **pollen** **from** **another** **plant** **.**
和 因此 这 花 是 施肥 经过 花粉 从 其他 植物 .

因此，这朵花是通过另一株植物的花粉受精的。

[wen] [ə; eɪ] [biː] [ɪz] ['nektər] - ['gæðərɪŋ] ,
When **a** **bee** **is** **nectar** **-** **gathering** **,**
什么时候 一个 蜜蜂 是 花蜜 - 采集 ,

当蜜蜂采集花蜜时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [kiːps] [tuː; tə] [wʌn] [kaɪnd] [ʌv; əv] [plænt] [ɑːn] [iːtʃ] ['dʒɜːrni] ,

you	will	notice	that	she	always	keeps	to	one	kind	of	plant	on	each	journey	,
你	将要	注意	那	她	总是	保持	到	一	种类	的	植物	在	每个	旅行	,

你会注意到，她每次旅行都只带一种植物。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['pɑːlən] ['gæðərər] [duː] .

just	as	the	pollen	gatherers	do	.
只是	作为	这	花粉	采集者	做	.

就像采集花粉的昆虫一样。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [fɪts] [ɪn] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃɚz] [plæn] ,

This	arrangement	fits	in	with	Nature's	plan	,
这	安排	适合	在	和	自然的	计划	,

这种安排符合自然规律。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['pɑːlən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swiːt] - [piː] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [swiːt] - [piː] ,

for	it	is	thus	that	pollen	of	the	sweet	-	pea	is	carried	to	another	sweet	-	pea	,
为了	它	是	因此	那	花粉	的	这	甜的	-	豌豆	是	携带	到	其他	甜的	-	豌豆	,

因为正是通过这种方式，香豌豆的花粉才能传播到另一株香豌豆上。

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɔːlflaʊər] , [ænd; ənd] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [plænt] .

and	not	to	a	wallflower	,	and	so	with	each	kind	of	plant	.
和	不是	到	一个	壁花	,	和	所以	和	每个	种类	的	植物	.

而且对壁花也不例外，对每一种植物都是如此。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlərz] [ænd; ənd] [sents] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɪg'zɪst] ['oʊnli] [tuː; tə]

Many	people	think	that	the	beautiful	colours	and	scents	of	flowers	exist	only	to
许多	人们	思考	那	这	美丽的	颜色	和	气味	的	花朵	存在	仅有的	到

[dɪ'laɪt] [mæn] ,

delight	man	,
喜	男人	,

许多人认为花朵美丽的颜色和芬芳的香气仅仅是为了取悦人类而存在的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [aɪ'diːə] .

but	this	is	quite	a	wrong	idea	.
但	这	是	相当	一个	错误的	主意	.

但这种想法完全错误。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

For	instance	,
为了	实例	,

例如，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɔːrdʒəs] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [groʊ] [ænd; ənd] [daɪ] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wer]

just	think	of	the	gorgeous	flowers	which	must	grow	and	die	in	places	where
只是	思考	的	这	华丽的	花朵	哪个	必须	生长	和	死	在	地方	在哪里

[noʊ] ['hjuːmən] [aɪ] ['evər] [siːz] [ðem; ðəm] .

no	human	eye	ever	sees	them	.
不	人类	眼睛	曾经	看到	他们	.

想想那些在人迹罕至的地方生长、凋零的美丽花朵吧。

[ðə; ði] ['riːəl] [steɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪz] [ðæt] [mæn] ['juːzɪz] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪst] ,

The	real	state	of	affairs	is	that	man	uses	the	flowers	which	already	exist	,
这	真实的	状态	的	事务	是	那	男人	用途	这	花朵	哪个	已经	存在	,

实际情况是，人类使用的是已经存在的花卉。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɔːl] [men] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [daɪ] , ['flaʊərz] [wʊd] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['blɑːsəm] .

and	even	if	all	men	were	to	die	,	flowers	would	still	continue	to	blossom	.
和	甚至	如果全部		男人	是	到	死	,	花朵	会	仍然	继续	到	开花	.

即使所有人都死了，鲜花依然会继续盛开。

[ðə; ði] [mɔːr] [wiː; wi] ['stʌdi] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [mɔːr] ['klɪrli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər]

The	more	we	study	flowers	,	the	more	clearly	does	it	become	evident	that	their
这	更多的	我们	学习	花朵	,	这	更多的	清楚地	做	它	变得	明显	那	他们的

[rɪtʃ] ['kʌlərz] ,

rich	colours	,
富有的	颜色	,

我们越研究花朵，就越能清楚地看到它们丰富的色彩，

['bjuːtɪf(ə)l] ['pəːfjuːmz] , [ænd; ənd] [swiːt] ['nektər] [ɑːr; ər] ['riːəli] [beɪts] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] ['ɪnsekts] [tuː; tə] ['vɪzɪt]

beautiful	perfumes	,	and	sweet	nectar	are	really	baits	to	entice	insects	to	visit
美丽的	香水	,	和	甜的	花蜜	是	真的	饵料	到	诱惑	昆虫	到	访问

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

美丽的香水和甜美的花蜜其实是引诱昆虫前来光顾的诱饵。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ,

More	than	this	,
更多的	比	这	,

更有什者，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['veri] [maːrks] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['flaʊərz] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɪl] [faɪnd] [ðə; ði]

even	the	very	marks	in	certain	flowers	point	to	where	the	insect	will	find	the
甚至	这	非常	标记	在	肯定	花朵	观点	到	在哪里	这	昆虫	将要	寻找	这

['nektər] ,

nectar	,
花蜜	,

甚至某些花朵上的痕迹都指向昆虫可以找到花蜜的地方。

[dʒʌst] [æz; əz] ['saɪnˌpəʊsts] [ɑːn] ['kʌntri] [roʊdz] [də'rekt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪnd] .

just	as	signposts	on	country	roads	direct	us	to	the	place	we	wish	to	find	.
只是	作为	路标	在	国家	道路	直接的	我们	到	这	地方	我们	希望	到	寻找	.

就像乡村公路上的路标指引我们到达想去的地方一样。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [ðæt] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['gɔːdi] ['kʌlərz] , [laɪk] [ðə; ði] ['tuːlɪp] , ['fɑːksglʌv] ,

Have	you	noticed	that	flowers	which	have	gaudy	colours	,	like	the	tulip	,	foxglove	,
有	你	注意到	那	花朵	哪个	有	艳丽的	颜色	,	喜欢	这	郁金香	,	毛地黄	,

[ɔːr] ['hɑːlihɑːk] ,

or	hollyhock	,
或者	蜀葵	,

你有没有注意到，像郁金香、毛地黄或蜀葵这样颜色艳丽的花朵，

['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [noʊ] [smel] , [waɪlst] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] ['flaʊərz] , [æz; əz] [ðə; ði] [ˌmɪnjə'net] , ['prɪvɪt] , [ɔːr]

often	have	no	smell	,	whilst	insignificant	flowers	,	as	the	mignonette	,	privet	,	or
经常	有	不	闻	,	而	微不足道	花朵	,	作为	这	小醋汁	,	私生子	,	或者

[fər'get] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] , [gɪv] [ɔːf] ['bjuːtɪf(ə)l] [sents] ?

forget	-	me	-	not	,	give	off	beautiful	scents	?
忘记	-	我	-	不是	,	给	离开	美丽的	气味	?

很多时候它们没有香味，而一些不起眼的花朵，如木犀草、女贞或勿忘我，却散发出迷人的香气?

[ðə; ði] [fɜːrst] [kaɪnd] [ə'trækt] ['ɪnsekts] [baɪ] [ðer; ðər] ['kʌlər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sekənd] [baɪ] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] .

The	first	kind	attract	insects	by	their	colour	,	but	the	second	by	their	fragrance	.
这	第一的	种类	吸引	昆虫	经过	他们的	颜色	,	但	这	第二	经过	他们的	香味	.

第一种植物靠颜色吸引昆虫，第二种植物靠香味吸引昆虫。

['sɜːrt(ə)n] ['flaʊərz] [hæv; həv] [ðer; ðər] ['nektəri] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'roʊlə,kə'rɑːlə] , [æz; əz] [ðə; ði]

Certain	flowers	have	their	nectaries	at	the	base	of	the	corolla	,	as	the
肯定	花朵	有	他们的	蜜腺	在	这	根据	的	这	花冠	,	作为	这

[dʒə'reɪniəm] ;

geranium	;
天竺葵	;

某些花卉的蜜腺位于花冠基部，例如天竺葵；

['ʌðər] [hæv; həv]['taɪni]['lɪt(ə)l][glændz] , [ɔːr][bægz] , [ɑːn][ðer; ðər] [petlz] , [laɪk][ðə; ði] ['bʌtərkʌp] .

others	have	tiny	little	glands	,	or	bags	,	on	their	petals	,	like	the	buttercup	.
其他的	有	微小的	小的	腺体	，或者		包	，	在	他们的	花瓣	，喜欢		这	毛茛	.

有些植物的花瓣上有微小的腺体或囊状物，例如毛茛。

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] ['flaʊərz] ['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['aʊərz] — [ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

You	will	know	that	flowers	open	and	close	at	different	hours	—	in	fact	it	is
你	将要	知道	那	花朵	打开	和	关闭	在	不同的	小时	—	在	事实	它	是

['ɔːlmoʊst]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] [baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

almost	possible	to	tell	the	time	by	watching	them	.
几乎	可能的	到	告诉	这	时间	经过	观看	他们	.

你会知道，花朵的开放和闭合时间各不相同——事实上，几乎可以通过观察花朵来判断时间。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['deɪzi] [ɪz][soʊ] [kɔːld] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [-]

The	little	daisy	is	so	called	,	for	it	is	the	[	112	]
这	小的	雏菊	是	所以	称为	,	为了	它	是	这	[	-	]

之所以称之为小雏菊，是因为它是[112]

“ ['deɪz] [aɪ] , ” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kləuziz][æt; ət] ['sʌnset] ;

“	day's	eye	,	”	and	it	closes	at	sunset	;
“	天	眼睛	,	”	和	它	关闭	在	日落	;

“白昼之眼”，日落时分便会闭合；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] [ɪz]['oʊnli][dʒʌst] ['weɪkɪŋ] [wen] [ðə; ði] ['deɪzi] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] .

but	the	evening	primrose	is	only	just	waking	when	the	daisy	is	going	to	sleep	.
但	这	晚上	报春花	是	仅有的	只是	醒来	什么时候	这	雏菊	是	去	到	睡觉	.

但雏菊入睡时，月见草才刚刚苏醒。

[huː] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['hʌnisʌkl] ['gɪvz] [ɔːf] [ɪts] [swiːt] ['freɪgrəns] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] - [taɪm] ?

Who	does	not	know	that	honeysuckle	gives	off	its	sweet	fragrance	in	the	evening	-	time	?
WHO	做	不是	知道	那	金银花	给予	离开	它是	甜的	香味	在	这	晚上	-	时间	?

谁不知道金银花在傍晚散发着甜美的香气呢?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðiːz] [fækts][ɪz] [ðɪs] .

The	reason	for	these	facts	is	this	.
这	原因	为了	这些	事实	是	这	.

造成这些事实的原因如下。

[ðə; ði] ['deɪzi] [ɪz]['oʊpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,

The	daisy	is	open	during	the	daytime	,
这	雏菊	是	打开	期间	这	白天	,

雏菊白天也开放。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪzɪtɪd] [ænd; ənd] ['fəːtilaiz] [baɪ] ['ɪnsekts] [huː] [kʌm] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['aʊərz]

because	it	is	visited	and	fertilised	by	insects	who	come	only	during	the	hours
因为	它	是	到访	和	施肥	经过	昆虫	WHO	来	仅有的	期间	这	小时

[ʌv; əv] ['deɪlaɪt] .

of	daylight	.
的	日光	.

因为昆虫只在白天前来光顾和施肥。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] [ɪz] ['fəːtilaiz] [baɪ] [mɔθs] [wɪtʃ] [flai][ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,

The	evening	primrose	is	fertilised	by	moths	which	fly	in	the	twilight	and	evening	,
这	晚上	报春花	是	施肥	经过	蛾子	哪个	飞	在	这	暮	和	晚上	,

月见草是由黄昏和傍晚飞舞的飞蛾授粉的。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪk] [baɪ] [deɪ] .

and	so	it	has	no	need	to	be	awake	by	day	.
和	所以	它	有	不	需要	到	是	醒	经过	天	.

因此它不需要在白天保持清醒。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] , [tuː] ,

We	can	easily	see	,	too	,
我们	能	容易地	看	,	也	,

我们也很容易看出，

[ðæt] [ðə; ði] [tuːb] - [laɪk] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌnɪsʌkl] [ɪz][fɑːr] [tuː] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv]

that	the	tube	-	like	flower	of	the	honeysuckle	is	far	too	long	for	the	tongue	of
那	这	管子	-	喜欢	花	的	这	金银花	是	远的	也	长的	为了	这	舌头	的

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [biː] [tuː; tə] [riːtʃ] [ɪts] ['nektər] ,

the	little	bee	to	reach	its	nectar	,
这	小的	蜜蜂	到	抵达	它是	花蜜	,

金银花的管状花朵太长，小蜜蜂的舌头根本够不到它的花蜜。

[ænd; ənd][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ɪz][soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kænɑːt] [kriːp] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	corolla	is	so	narrow	that	she	cannot	creep	down	it	.
和	这	花冠	是	所以	狭窄的	那	她	不能	潜行者	向下	它	.

花冠非常窄，她无法爬下去。

[soʊ][ðə; ði] ['hʌnɪsʌkl] [rɪ'laɪz] [fɔːr; fər] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] [ɑːn] [mɔθs] , [huː] [hæv; həv][fɑːr][lɔːŋgər] [tʌŋz]

So	the	honeysuckle	relies	for	fertilisation	on	moths	,	who	have	far	longer	tongues
所以	这	金银花	依赖	为了	施肥	在	蛾子	,	WHO	有	远的	更长	舌头

[ðæn; ðən] [biːz] ,

than	bees	,
比	蜜蜂	,

因此，金银花依靠飞蛾进行授粉，而飞蛾的舌头比蜜蜂长得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [i'mɪts] [ðə; ði] ['lʌvli] [smel] [æt; ət] ['iːvnɪŋ] - [taɪm] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðem; ðəm] .

and	it	emits	the	lovely	smell	at	evening	-	time	to	attract	them	.
和	它	发出	这	迷人的	闻	在	晚上	-	时间	到	吸引	他们	.

它会在傍晚散发出迷人的香味来吸引它们。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən]

Plate	XXXVII
盘子	xxxvii

图版三十七

[nə'stɜːrʃəm] [-]

Nasturtiums	[	113	]
金莲花	[	-	]

金莲花[113]

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XLIII
章	四十三

第四十三章

[haʊ] ['flaʊərz] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['nektər]

HOW	FLOWERS	PROTECT	THEIR	NECTAR
如何	花朵	保护	他们的	花蜜

花朵如何保护它们的花蜜

[ə; eɪ] [hoʊl] ['vɑːljəm] [kʊd; kəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['mɑːrvələs] [kən'traivənsiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,

A	WHOLE	volume	could	be	written	on	the	marvellous	contrivances	of	flowers	,
一个	所有的	体积	可以	是	书面	在	这	奇妙	诡计	的	花朵	,

关于花朵的奇妙构造，可以写一整本书。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['kɑːntent][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [fjuː] .

but	we	must	be	content	to	describe	a	few	.
但	我们	必须	是	内容	到	描述	一个	很少	.

但我们只能描述其中几个例子。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈsʌbʤekt] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [jɔːrˈselvz] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]

It	is	a	wonderful	subject	,	and	one	which	you	yourselves	will	be	able	to
它	是	一个	精彩的	主题	,	和	一	哪个	你	你们自己	将要	是	有能力的	到

[ˈstʌdi] [kwaɪt] [ˈiːzəli] .

study	quite	easily	.
学习	相当	容易地	.

这是一个很棒的课题，你们自己也能够很轻松地学习它。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['wʌnʤd] [waɪ] [kʌp] - [ʃeɪpt] ['flaʊərz] — [ðə; ði] ['herbel] , [ðə; ði] ['snoʊdrɑːp] ,

Have	you	ever	wondered	why	cup	-	shaped	flowers	—	the	harebell	,	the	snowdrop	,
有	你	曾经	想知道	为什么	杯子	-	形状	花朵	—	这	风铃草	,	这	雪花莲	,

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] — [druːp] [ðer; ðər] ['hedz] ?

and	many	others	—	droop	their	heads	?
和	许多	其他的	—	下垂	他们的	头部	?

你有没有想过，为什么杯状花朵——风铃草、雪花莲等等——会低垂着花头?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪn][ɔːr] [duː] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][duː][soʊ] ,

It	is	because	they	would	become	filled	with	rain	or	dew	if	they	did	not	do	so	,
它	是	因为	他们	会	变得	已填	和	雨	或者	露	如果	他们	做过	不是	做	所以	,

因为如果不这样做，它们就会被雨水或露水充满。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðer; ðər] ['nektər] [wʊd] [biː; bi] [spɔɪld] , [ænd; ənd] ['ɪnsekts] [wʊd] [noʊ][lɔːŋgər] ['vɪzɪt]

and	thus	their	nectar	would	be	spoiled	,	and	insects	would	no	longer	visit
和	因此	他们的	花蜜	会	是	被宠坏了	,	和	昆虫	会	不	更长	访问

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样一来，它们的蜜汁就会变质，昆虫也不会再来光顾它们了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] ['deɪziz] [wɪl] [kloʊz][ðer; ðər] [petlz] [wen] [dɑːrk] [klaʊdz] [kʌm] [ʌp] ,

For	the	same	reason	daisies	will	close	their	petals	when	dark	clouds	come	up	,
为了	这	相同的	原因	雏菊	将要	关闭	他们的	花瓣	什么时候	黑暗的	云	来	向上	,

出于同样的原因，雏菊在乌云密布时会闭合花瓣。

[ænd; ənd] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [kloʊzd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [əˈgen] .

and	will	remain	closed	until	the	sun	shines	again	.
和	将要	保持	关闭	直到	这	太阳	闪耀	再次	.

并将一直关闭，直到阳光再次普照大地。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ded] ['net(ə)l] ?

Have	you	ever	seen	a	flower	of	the	white	dead	nettle	?
有	你	曾经	已见	一个	花	的	这	白色的	死的	荨麻	?

你见过白花野芝麻的花吗?

[ˌaɪ ˈtiː] ['æktʃuəli] [prə'tekts] [ɪts] ['nektəri] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [petlz] , [wɪtʃ] [ˌoʊvərˈhæŋz][ðə; ði] ['ʌðər]

It	actually	protects	its	nectaries	with	one	of	its	petals	,	which	overhangs	the	others
它	实际上	保护	它是	蜜腺	和	一	的	它是	花瓣	,	哪个	悬垂	这	其他的

,

,

,

它实际上是用一片悬垂在其他花瓣外面的花瓣来保护它的花蜜腺。

[ænd; ənd][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌmˈbrelə] .

and	acts	like	a	little	umbrella	.
和	行为	喜欢	一个	小的	伞	.

就像一把小伞。

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [nə'stɜːrʃəm] ([pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .) [hæv; həv][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['loʊər]

The	ordinary	nasturtiums	(	Plate	XXXVII	.	)	have	the	edge	of	the	three	lower
这	普通的	金莲花	(	盘子	xxxvii	.	)	有	这	边缘	的	这	三	降低

[petlz] [kʌt] ['ɪntuː] [faɪn] [strɪps] .

petals	cut	into	fine	strips	.
花瓣	切	进入	美好的	条状物	.

普通的旱金莲（图版 XXXVII）的下部三片花瓣边缘被切成细条。

[ðiːz] [kiːp] [ðə; ði] [reɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nektər] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði]

These	keep	the	rain	from	the	nectar	,	which	is	situated	at	the	end	of	the
这些	保持	这	雨	从	这	花蜜	,	哪个	是	位于	在	这	结尾	的	这

[lɔːŋ] [spɜːr] .

long	spur	.
长的	刺	.

这些结构可以防止雨水淋湿位于长距末端的花蜜。

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [haɪv] [biːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn] [nə'stɜːrʃəm] ,

You	will	notice	that	hive	bees	are	not	often	seen	on	nasturtiums	,
你	将要	注意	那	蜂巢	蜜蜂	是	不是	经常	已见	在	金莲花	,

你会注意到，在旱金莲上很少见到蜂巢蜜蜂。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [tʌŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [lɔːŋ] [-]

for	their	tongues	are	not	long	[	114	]
为了	他们的	舌头	是	不是	长的	[	-	]

因为他们的舌头不长[114]

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['nektər] ; [soʊ] [ðiːz] ['flaʊərz] [dɪ'pend] [mɔːr] [ɑːn]['hʌmb(ə)l] - [biːz] [fɔːr; fər]

enough	to	reach	the	nectar	;	so	these	flowers	depend	more	on	humble	-	bees	for
足够的	到	抵达	这	花蜜	;	所以	这些	花朵	依赖	更多的	在	谦逊的	-	蜜蜂	为了

[ˌfɜːtələ'zeɪʃən] .

fertilisation	.
施肥	.

足以吸食花蜜；因此，这些花朵更多地依赖于蜜蜂进行授粉。

[ðə; ði] [nə'stɜːrʃəm] [ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] [wɪtʃ] ['ɪlə'streɪts] ['veri] [wel] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ə'baʊt] “ ['hʌni] -

The	nasturtium	is	a	flower	which	illustrates	very	well	what	was	said	about	“	honey	-
这	金莲花	是	一个	花	哪个	图示	非常	出色地	什么	曾是	说	关于	“	蜂蜜	-

[gaɪdz] ” [dʒʌst] [naʊ] ,

guides	”	just	now	,
指南	”	只是	现在	,

金莲花很好地诠释了刚才所说的“蜜导鸟”。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [laɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [petlz] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['nektər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

for	all	the	lines	on	the	petals	point	to	where	the	nectar	is	to	be	found	.
为了	全部	这	线条	在	这	花瓣	观点	到	在哪里	这	花蜜	是	到	是	成立	.

花瓣上的所有纹路都指向花蜜所在之处。

[sʌm; səm] ['flaʊərz] [hæv; həv][tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] ['hʌni] [frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['ɪnsekts] ,

Some	flowers	have	to	protect	their	honey	from	certain	insects	,
一些	花朵	有	到	保护	他们的	蜂蜜	从	肯定	昆虫	,

有些花必须保护它们的蜂蜜免受某些昆虫的侵害。

[huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

who	wish	to	take	it	without	fertilising	the	flower	in	return	.
WHO	希望	到	拿	它	没有	施肥	这	花	在	返回	.

他们希望取走它，却不愿为花朵施肥。

[ænts] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['hʌni] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli]
Ants , for instance , are very fond of honey ; and , as you can easily
蚂蚁 , 为了 实例 , 是 非常 喜爱 的 蜂蜜 ; 和 , 作为 你 能 容易地
[ɪ'mædʒɪn] ,
imagine ,
想象 ,

例如，蚂蚁非常喜欢蜂蜜；而且，正如你很容易想象的那样，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [kriːp] [raɪt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nektəri] [wɪ'ðaʊt]
they are so small that they can creep right down to the nectaries without
他们 是 所以 小的 那 他们 能 潜行者 正确的 向下 到 这 蜜腺 没有
[dʌstɪŋ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ]['pɑːlən] ,
dusting themselves with pollen ,
除尘 他们自己 和 花粉 ,

它们体型非常小，可以悄无声息地爬到花蜜腺附近，而不会沾染花粉。

[ɔːr]['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] ['flaʊər] .
or fertilising the flower .
或者 施肥 这 花 .

或者给花朵施肥。

[soʊ]['sɜːrt(ə)n] ['flaʊərz] — [laɪk] [ðə; ði] ['prɪmrəʊz] — [hæv; həv][ðer; ðər] [stɔːks] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['mʌltɪtjuːdz]
So certain flowers — like the primrose — have their stalks covered with multitudes
所以 肯定 花朵 — 喜欢 这 报春花 — 有 他们的 茎 涵盖 和 众多
[ʌv; əv]['taɪnɪ] [her] .
of tiny hairs .
的 微小的 头发 .

所以有些花，比如报春花，它们的花茎上长满了无数细小的绒毛。

[ðiːz] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ænt] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['klaɪmɪŋ]
These serve as a barricade to the ant , and prevent it from climbing
这些 服务 作为 一个 路障 到 这 蚂蚁 , 和 防止 它 从 攀登
[tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [ə'bʌv] .
to the flower above .
到 这 花 多于 .

这些障碍物可以阻挡蚂蚁，防止它爬到上面的花朵上。

[ðə; ði] [krɔːs] - [liːvd] ['heðər] [hæz; həz][ɪts] [stɔːk] [ænd; ənd]['keɪlɪks] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['stɪki] [her] ,
The cross - leaved heather has its stalk and calyx covered with sticky hairs ,
这 叉 - 离开 希瑟 有 它是 茎 和 花萼 涵盖 和 黏 头发 ,

十字叶石楠的茎和花萼上覆盖着粘性绒毛。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt]['oʊnli][ɑːr; ər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θiːvz] [priˈventid] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ,
so that not only are the little thieves prevented from getting to the flower ,
所以 那 不是 仅有的 是 这 小的 窃贼 阻止 从 获得 到 这 花 ,

这样不仅可以阻止小偷们够到花，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [held] ['prizənəz] [æz; əz] [wel] . [-]
but they are actually held prisoners as well . [115]
但 他们 是 实际上 握住 囚犯 作为 出色地 . [-]

但他们实际上也是囚犯。[115]

['tʃæptər] [ˌeksˌɛl'aɪ'viː]
CHAPTER XLIV
章 xliv

第四十四章

[haʊ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['fəːtilaiz]
HOW FLOWERS ARE FERTILISED
如何 花朵 是 施肥

花朵是如何受精的

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [siːn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'traivənsiz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðer; ðər]

WE	have	now	seen	something	of	the	contrivances	of	flowers	to	aid	in	their
我们	有	现在	已见	某物	的	这	诡计	的	花朵	到	援助	在	他们的

[ˌfɜːtələ'zeɪʃən] ,

fertilisation	,
施肥	,

我们现在已经了解了一些花朵为了帮助自身受精而采取的巧妙机制。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [ə'reɪndʒmənt] [sʌm; səm] ['flaʊərz]

and	in	this	chapter	we	shall	consider	the	ingenious	arrangement	some	flowers
和	在	这	章	我们	将	考虑	这	巧妙	安排	一些	花朵

[pə'zes] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðer; ðər] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] .

possess	to	assist	their	fertilisation	.
具有	到	协助	他们的	施肥	.

在本章中，我们将探讨一些花朵为了帮助其受精而具有的巧妙结构。

([ə; eɪ]) ([biː])

(	a	)	(	b	)
(	一个	)	(	b	)

（a）（b）

[let] [ˌjuː 'es][fɜːrst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪmrəʊz] .

Let	us	first	look	at	the	primrose	.
让	我们	第一的	看	在	这	报春花	.

我们先来看报春花。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] ['prɪmrəʊz] ['flaʊərz] ?

Have	you	ever	noticed	that	there	are	two	kinds	of	primrose	flowers	?
有	你	曾经	注意到	那	那里	是	二	种类	的	报春花	花朵	?

你有没有注意到报春花有两种?

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [pər'hæps] [ðeɪ] [lʊk] ['veri] ['sɪmələr] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] , [ɔːr] ['betər] [stɪl] ,

From	the	outside	perhaps	they	look	very	similar	,	but	if	you	look	closely	,	or	better	still	,
从	这	外部	也许	他们	看	非常	相似的	,	但	如果	你	看	密切	,	或者	更好的	仍然	,

从表面上看它们或许非常相似，但如果你仔细观察，或者更好的是，

[kʌt] [ðem; ðəm]['oʊpən] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wer] [ðeɪ] ['dɪfər] .

cut	them	open	,	you	will	find	where	they	differ	.
切	他们	打开	,	你	将要	寻找	在哪里	他们	不同	.

把它们切开，你就会发现它们的区别。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [sketʃiz] [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][kaɪnd] ([ə; eɪ]) [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [staɪl] ,

Let	us	look	at	these	sketches	and	we	shall	see	that	the	one	kind	(	a	)	has	a	long	style	,
让	我们	看	在	这些	草图	和	我们	将	看	那	这	一	种类	(	一个	)	有	一个	长的	风格	,

让我们来看一下这些草图，我们会发现其中一种（a）具有较长的样式，

[wɪtʃ] ['riːtʃɪz] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə˛kə'rɑːlə] .

which	reaches	nearly	to	the	top	of	the	corolla	.
哪个	到达	几乎	到	这	顶部	的	这	花冠	.

几乎延伸到花冠的顶部。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] ([biː]) [hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [staɪl] , [soʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɪgmə] ,

The	other	kind	(	b	)	has	quite	a	short	style	,	so	that	instead	of	the	stigma	,
这	其他	种类	(	b	)	有	相当	一个	短的	风格	,	所以	那	反而	的	这	柱头	,

另一种类型（b）风格相当简短，因此，它不会像污名那样，

[ɔːr] [nɑːb] , ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [hæf] - [wei] [-]

or	knob	,	being	at	the	top	of	the	corolla	,	it	is	really	half	-	way	[	116	]
或者	旋钮	,	存在	在	这	顶部	的	这	花冠	,	它	是	真的	一半	-	方式	[	-	]

或者说，由于它位于花冠的顶部，所以它实际上是花冠的中间位置[116]

[daʊn] .

down	.
向下	.

向下。

[wiː; wi] ['noʊtɪs] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] ['ænθər] , [ɔːr] ['pɑːlən] [bægz] ,

We	notice	,	too	,	that	the	anthers	,	or	pollen	bags	,
我们	注意	,	也	,	那	这	花药	,	或者	花粉	包	,

我们还注意到，花药，或者说花粉囊，

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][kaɪnd] ([ə; eɪ]) [ɑːr; ər] [pleɪst] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə] ,

in	the	first	kind	(	a	)	are	placed	half	-	way	down	the	corolla	,
在	这	第一的	种类	(	一个	)	是	放置	一半	-	方式	向下	这	花冠	,

第一种类型（a）位于花冠中部，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['flaʊər] ([biː]) [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

and	in	the	other	flower	(	b	)	they	are	at	the	top	.
和	在	这	其他	花	(	b	)	他们	是	在	这	顶部	.

在另一朵花（b）中，它们位于顶部。

[wiː; wi] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [mis'teik] [hɪr] ,

We	might	think	that	Nature	had	made	some	mistake	here	,
我们	可能	思考	那	自然	有	制成	一些	错误	这里	,

我们或许会认为大自然在这里犯了个错误，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['pɑːlən][bægz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['flaʊər] ([ə; eɪ]) [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn]

for	it	seems	that	if	the	pollen	bags	belonging	to	flower	(	a	)	were	placed	in
为了	它	似乎	那	如果	这	花粉	包	属于	到	花	(	一个	)	是	放置	在

['flaʊər] ([biː]) ,

flower	(	b	)	,
花	(	b	)	,

因为看起来，如果将属于花（a）的花粉囊放置在花（b）中，

[ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə] , [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl] .

or	vice	versa	,	things	would	be	more	natural	.
或者	副	反之亦然	,	事物	会	是	更多的	自然的	.

反之亦然，事情会更自然。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] ['vɪzɪts] ['flaʊər] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd][dɪps][hɜːr; hər] [tʌŋ] [daʊn] [ðə; ði]

Let	us	suppose	that	a	bee	visits	flower	(	a	)	and	dips	her	tongue	down	the
让	我们	认为	那	一个	蜜蜂	访问	花	(	一个	)	和	蘸酱	她	舌头	向下	这

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['nektər] .

corolla	to	collect	the	nectar	.
花冠	到	收集	这	花蜜	.

假设一只蜜蜂来到花（a）前，将舌头伸入花冠中采集花蜜。

[hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['flaʊər] [ðə; ði] [tʌŋ] [hæz; həz][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]['pɑːlən][bægz] ,

Half	-	way	down	the	flower	the	tongue	has	to	pass	the	pollen	bags	,
一半	-	方式	向下	这	花	这	舌头	有	到	经过	这	花粉	包	,

舌头舔到花朵中部时，必须经过花粉囊。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] [gets] ['dʌstɪd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ]['pɑːlən] [greɪnz] .

and	in	doing	so	gets	dusted	over	with	pollen	grains	.
和	在	正在做	所以	获得	掸去灰尘	超过	和	花粉	谷物	.

这样做会导致身上沾满花粉。

[ðə; ði] [biː] , ['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['nektər] , [flaɪz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [plænt] ,

The	bee	,	having	collected	the	nectar	,	flies	to	another	plant	,
这	蜜蜂	,	拥有	集	这	花蜜	,	苍蝇	到	其他	植物	,

蜜蜂采集完花蜜后，飞到另一株植物上。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [berz] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] .

which	we	will	suppose	bears	flowers	of	the	other	kind	.
哪个	我们	将要	认为	熊	花朵	的	这	其他	种类	.

我们假设它开的是另一种花。

[ʃiː; ʃi] [dɪps] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ,

She	dips	down	her	tongue	,
她	蘸酱	向下	她	舌头	,

她伸出舌头，

[wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['stɪgmə] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

which	touches	the	stigma	just	at	the	place	where	it	had	been	covered	with
哪个	触摸	这	柱头	只是	在	这	地方	在哪里	它	有	到过	涵盖	和

['pɑːlən] [baɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['flaʊər] .

pollen	by	the	first	flower	.
花粉	经过	这	第一的	花	.

它触碰到柱头，正好是第一朵花的花粉覆盖的地方。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['flaʊər] ([biː]) [ɪz] ['fəːtilaiz] .

By	this	means	,	therefore	,	the	flower	(	b	)	is	fertilised	.
经过	这	方法	,	所以	,	这	花	(	b	)	是	施肥	.

因此，通过这种方式，花朵（b）得以受精。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [wɪl] [æsk] , [wʌt] [ə'baʊt] ['flaʊər] ([ə; eɪ]) ?

But	,	you	will	ask	,	what	about	flower	(	a	)	?
但	,	你	将要	问	,	什么	关于	花	(	一个	)	?

但是，你可能会问，那花（a）呢?

[waɪl] [ðə; ði] [ˌfɜːtələ'zeɪʃən] [ʌv; əv] ['flaʊər] ([biː]) [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,

While	the	fertilisation	of	flower	(	b	)	has	been	going	on	,
尽管	这	施肥	的	花	(	b	)	有	到过	去	在	,

当花朵（b）的受精过程进行时，

[ðə; ði] ['pɑːlən] [bægz] [ʌv; əv] ([biː]) [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'roʊlə˛kə'rɑːlə] [hæv; həv] ['dʌstɪd] [ðə; ði]

the	pollen	bags	of	(	b	)	at	the	top	of	the	corolla	have	dusted	the
这	花粉	包	的	(	b	)	在	这	顶部	的	这	花冠	有	掸去灰尘	这

[ruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːz] [tʌŋ] ,

root	of	the	bee's	tongue	,
根	的	这	蜜蜂的	舌头	,

花冠顶端的（b）花粉囊已经沾满了蜜蜂舌头的根部，

[soʊ] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [goʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ([ə; eɪ]) [taɪp] ,

so	that	when	she	goes	to	a	flower	of	the	(	a	)	type	,
所以	那	什么时候	她	去	到	一个	花	的	这	(	一个	)	类型	,

所以当她去看一朵（a）类型的花时，

[ðə; ði] ['pɑːlən] [dʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['stɪgmə] ,

the	pollen	dust	at	the	root	of	her	tongue	touches	the	stigma	,
这	花粉	灰尘	在	这	根	的	她	舌头	触摸	这	柱头	,

她舌根处的花粉尘触碰到了柱头，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] [ðʌs] ['fəːtilaiz] .

and	the	flower	is	thus	fertilised	.
和	这	花	是	因此	施肥	.

这样，花朵就受精了。

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ðɪs] [ɪz] ,

What	a	wonderful	arrangement	this	is	,
什么	一个	精彩的	安排	这	是	,

这真是一个绝妙的安排!

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][wʌn] ['prɪmrəʊz]

for	you	will	see	that	it	is	almost	impossible	for	the	flowers	of	one	primrose
为了	你	将要	看	那	它	是	几乎	不可能的	为了	这	花朵	的	一	报春花

[plænt][tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

plant	to	fertilise	each	other	;
植物	到	施肥	每个	其他	;

你会发现，同一株报春花的花朵几乎不可能相互授粉;

[ðə; ði]['pɑːlən][mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [plænt] .

the	pollen	must	come	from	the	flowers	of	a	different	plant	.
这	花粉	必须	来	从	这	花朵	的	一个	不同的	植物	.

花粉必须来自另一种植物的花朵。

[sʌm; səm] ['flaʊərz] , [ɪf] [nɑːt] ['fəːtilaiz] [baɪ]['ɪnsekts] , [hæv; həv][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə]['fɜːrtəlaɪz] [ðəm'selvz]

Some	flowers	,	if	not	fertilised	by	insects	,	have	the	power	to	fertilise	themselves
一些	花朵	,	如果	不是	施肥	经过	昆虫	,	有	这	力量	到	施肥	他们自己

,

,

,

有些花，即使没有昆虫授粉，也具有自我授粉的能力。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [biˈlɔŋz] [ðə; ði] [swiːt] - [piː] ([pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .) .

and	to	this	class	belongs	the	sweet	-	pea	(	Plate	XXXVIII	.	)	.
和	到	这	班级	属于	这	甜的	-	豌豆	(	盘子	38	.	)	.

香豌豆也属于这一类（图版 XXXVIII）。

[ðɪs] ['flaʊər] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˌpɪlɪəˈneʃəs] (['bʌtərflaɪ]) [traɪb] ,

This	flower	belongs	to	the	papilionaceous	(	butterfly	)	tribe	,
这	花	属于	到	这	蝶形	(	蝴蝶	)	部落	,

这种花属于蝶形花科（蝴蝶科）。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [biː] [əˈlaɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪts] [weɪt] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [daʊn] [ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] .

and	when	a	bee	alights	on	the	flower	its	weight	presses	down	the	underpart	.
和	什么时候	一个	蜜蜂	降落	在	这	花	它是	重量	出版社	向下	这	下部	.

当蜜蜂落在花朵上时，它的重量会向下压花朵的下部。

[waɪl] [ðə; ði] [biː] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nektər] ,

While	the	bee	is	taking	the	nectar	,
尽管	这	蜜蜂	是	采取	这	花蜜	,

当蜜蜂采集花蜜时，

[ðə; ði]['pɑːlən][bægz][raɪz][ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [-]

the	pollen	bags	rise	and	touch	her	on	the	underside	of	[	117	]
这	花粉	包	上升	和	触碰	她	在	这	底面	的	[	-	]

花粉袋上升并触碰到她的下侧[117]

[ðə; ði]['θɔːræks] .

the	thorax	.
这	胸部	.

胸部。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [goʊz][ɑːn][tuː; tə] [əˈnʌðər] ['flaʊər] [huːz] ['stɪgmə] [ɪz][raɪp] .

Then	she	goes	on	to	another	flower	whose	stigma	is	ripe	.
然后	她	去	在	到	其他	花	谁	柱头	是	成熟	.

然后她又去看另一朵柱头已经成熟的花。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['stɪgmə] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['biːz] ['bɑːdi] ,

This	time	the	stigma	rises	and	touches	the	same	part	of	the	bee's	body	,
这	时间	这	柱头	上升	和	触摸	这	相同的	部分	的	这	蜜蜂的	身体	,

这一次，污名再次升起，触及蜜蜂身体的同一部位。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz] ['fəːtilaiz] .

and	in	this	manner	the	flower	is	fertilised	.
和	在	这	方式	这	花	是	施肥	.

这样，花朵就完成了授粉。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'eɪt]

Plate	XXXVIII
盘子	38

图版 XXXVIII

[swiːt] [piː]

Sweet	Pea
甜的	豌豆

甜豌豆

[sʌm; səm] [plænts] [hæv; həv] ['wʌndərf(ə)l] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər] [træns'fɜːrɪŋ] [ðer; ðər] ['pɑːlən] [tuː; tə] ['ʌðər]

Some	plants	have	wonderful	arrangements	for	transferring	their	pollen	to	other
一些	植物	有	精彩的	安排	为了	转移	他们的	花粉	到	其他

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

有些植物拥有精妙的机制，能够将花粉传递给其他花朵。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [soʊ] [pɪ'kjuːliər] [ænd; ənd] ['klevər] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd]

some	of	which	are	so	peculiar	and	clever	that	we	might	think	they	had
一些	的	哪个	是	所以	奇特	和	聪明的	那	我们	可能	思考	他们	有

[bɪn] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [sʌm; səm] ['kræfti] ['saɪəntɪst] .

been	designed	by	some	crafty	scientist	.
到过	设计	经过	一些	狡猾	科学家	.

其中一些设计非常奇特巧妙，我们甚至会认为它们是由某个精明的科学家设计的。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sælviə] ,

One	of	these	is	called	the	salvia	,
一	的	这些	是	称为	这	鼠尾草	,

其中一种叫做鼠尾草，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [ded] ['net(ə)l] .

and	it	belongs	to	the	same	family	as	the	dead	nettle	.
和	它	属于	到	这	相同的	家庭	作为	这	死的	荨麻	.

它与野芝麻属于同一科。

[ðə; ði] ['ænθər] [ɑːr; ər] ['maʊntɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [siː] - [sɔː] ,

The	anthers	are	mounted	like	a	see	-	saw	,
这	花药	是	安装	喜欢	一个	看	-	锯	,

花药呈跷跷板状排列。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [biː] [meɪks] [ɪts] [wei] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['flaʊər] [ˌaɪ 'tiː] [puʃiz] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː]

and	when	the	bee	makes	its	way	into	the	flower	it	pushes	one	end	of	the	see
和	什么时候	这	蜜蜂	制作	它是	方式	进入	这	花	它	推动	一	结尾	的	这	看

- [sɔː] [ʌp] .

-	saw	up	.
-	锯	向上	.

当蜜蜂飞进花朵时，它会把跷跷板的一端向上推。

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːlən] [bægz] [ɑːr; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] ,

This	causes	the	other	end	,	on	which	the	pollen	bags	are	situated	,
这	原因	这	其他	结尾	,	在	哪个	这	花粉	包	是	位于	,

这就导致了另一端（花粉袋所在的位置）的状况。

[tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [θʌmp] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['biːz] [bæk] .

to	come	down	thump	on	to	the	bee's	back	.
到	来	向下	扑通	在	到	这	蜜蜂的	后退	.

重重地落在蜜蜂背上。

[ðə; ði]['pɑːlən][ɪz] [ðʌs] ['skætərd] [ðer; ðər] ,

The	pollen	is	thus	scattered	there	,
这	花粉	是	因此	疏散	那里	,

因此，花粉就散布在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biː] ['ɔːlsoʊ][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ][pæt][ɑːn][ðə; ði] [bæk] !

and	the	bee	also	receives	what	may	be	called	a	pat	on	the	back	!
和	这	蜜蜂	还	接收	什么	可能	是	称为	一个	拍	在	这	后退	!

蜜蜂也得到了某种形式的鼓励!

[æz; əz][ðə; ði]['sælviə] ['flaʊər] [grəuz] [oʊld][ɪts] ['pɑːlən][bægz] ['ʃrɪv(ə)l] [ʌp] ,

As	the	salvia	flower	grows	old	its	pollen	bags	shrivel	up	,
作为	这	鼠尾草	花	生长	老的	它是	花粉	包	萎缩	向上	,

随着鼠尾草花逐渐衰老，它的花粉囊会萎缩。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['stɪgmə] [ɪz] [raɪp] .

but	at	this	time	the	stigma	is	ripe	.
但	在	这	时间	这	柱头	是	成熟	.

但此时污名已经根深蒂固。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [lɔːŋgər][ænd; ənd][lɔːŋgər] ,

It	grows	longer	and	longer	,
它	生长	更长	和	更长	,

它越长越长，

[ænd; ənd] [bendz] ['oʊvər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['letər] [dʒeɪ] [tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] :

and	bends	over	till	it	is	like	a	letter	J	turned	upside	down	:
和	弯曲	超过	直到	它	是	喜欢	一个	信	J	转向	上行	向下	:

弯下腰，直到形状像一个倒过来的字母 J:

['æftər][ə; eɪ] [biː] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['flaʊərz] [ænd; ənd][hæd; həd][hɜːr; hər] [bæk] ['dʌstɪd]

After	a	bee	has	visited	some	young	flowers	and	had	her	back	dusted
后	一个	蜜蜂	有	到访	一些	年轻的	花朵	和	有	她	后退	掸去灰尘

[wɪð; wɪθ]['pɑːlən] ,

with	pollen	,
和	花粉	,

蜜蜂采集了一些幼花的花粉后，背上沾满了花粉。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , ['vɪzɪt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər][wʌnz] [tuː] ,

she	will	,	without	doubt	,	visit	some	of	the	older	ones	too	,
她	将要	,	没有	怀疑	,	访问	一些	的	这	老	一个	也	,

毫无疑问，她也会去看望一些年纪较大的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['entərz] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [rʌbz] [hɜːr; hər]

and	it	is	quite	easy	to	understand	that	when	she	enters	these	she	rubs	her
和	它	是	相当	简单的	到	理解	那	什么时候	她	进入	这些	她	摩擦	她

[bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['stɪgmə] ,

back	against	the	overhanging	stigma	,
后退	反对	这	悬垂	柱头	,

不难理解，当她进入这些地方时，她会不由自主地用背部摩擦那悬在头顶的耻辱感。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːlən] [əd'hiəz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	the	pollen	adheres	to	it	.
和	这	花粉	粘着	到	它	.

花粉会附着在上面。

[əˈnʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [plænt][ɪz][ðə; ði]['vaɪələt] ,
Another interesting plant is the violet ,
其他 有趣的 植物 是 这 紫色 ,

另一种有趣的植物是紫罗兰。

[ðə; ði] ['nektər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [stɔːrd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [spɜːr] ,
the nectar of which is stored at the end of the long spur ,
这 花蜜 的 哪个 是 存储 在 这 结尾 的 这 长的 刺 ,

它的花蜜储存在长距的末端。

[wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['noʊtɪst] .
which you will have noticed .
哪个 你 将要 有 注意到 .

这一点您应该已经注意到了。

[ðə; ði] ['pɑːlən] [bægz] [fɪt] ['kloʊsli] [raʊnd] [ðə; ði] ['stɪgmə] ,
The pollen bags fit closely round the stigma ,
这 花粉 包 合身 密切 圆形的 这 柱头 ,

花粉囊紧密地包裹着柱头，

[ænd; ənd][soʊ] [wen] ['pɑːlən][drɑːps][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][fɔːl] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,
and so when pollen drops from them it does not fall out of the flower ,
和 所以 什么时候 花粉 滴 从 他们 它 做 不是 落下 出去 的 这 花 ,

因此，当花粉从它们身上掉落时，它不会从花朵中掉出来。

[fɔːr; fər][ɪts] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['pɑːlən][bægz] .
for its passage is blocked by the tight - fitting pollen bags .
为了 它是 通道 是 已屏蔽 经过 这 紧的 - 配件 花粉 包 .

因为它的通道被紧密的花粉袋阻挡了。

[wen] [ðə; ði] [biː] [kʌmz] , [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə] [pʊʃ] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [raɪt] [ʌp][ðə; ði][spɜːr] ,
When the bee comes , she has to push her tongue right up the spur ,
什么时候 这 蜜蜂 来 , 她 有 到 推 她 舌头 正确的 向上 这 刺 ,

当蜜蜂飞来时，她必须把舌头伸到蜂巢的距上。

[ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] ['fɔːrsɪz] [ˌaɪ 'tiː][pæst][ðə; ði]['pɑːlən][bægz] .
and in doing this she forces it past the pollen bags .
和 在 正在做 这 她 力量 它 过去的 这 花粉 包 .

这样做是为了迫使它穿过花粉袋。

[ðɪs] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['pɑːlən][tuː; tə][fɔːl] [aʊt][ɑːn][tuː; tə][hɜːr; hər] [hed] ,
This causes the pollen to fall out on to her head ,
这 原因 这 花粉 到 落下 出去 在 到 她 头 ,

这导致花粉掉到她的头上。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['flaʊər] . [-]
and so it is carried to the next flower . [118]
和 所以 它 是 携带 到 这 下一个 花 . [-]

于是，它就被带到下一朵花上。[118]

['tʃæptər] [ˌɛksˌɛl'viː]
CHAPTER XLV
章 xlv

第四十五章

[kən'kluːʒ(ə)n]
CONCLUSION
结论

结论

[ɔːl'ðoʊ] ['veri] [mʌtʃ] [mɔːr] [kʊd; kəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['sʌbdʒekt] ,
ALTHOUGH very much more could be written on this interesting subject ,
虽然 非常 很多 更多的 可以 是 书面 在 这 有趣的 主题 ,

尽管关于这个有趣的话题还有很多可以写，

[jet] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt][tuː; tə][ɔːl] [θɪŋz] ,

yet	there	is	a	limit	to	all	things	,
然而	那里	是	一个	限制	到	全部	事物	,

然而，万物皆有极限。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] .

and	we	come	now	to	the	end	of	this	little	book	.
和	我们	来	现在	到	这	结尾	的	这	小的	书	.

现在，这本小册子就到此结束了。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɔːr] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [biːz] [wen] [juː; jʊ][bɪ'gæn] ['tʃæptər] [aɪ] . ,

If	you	did	not	know	or	care	much	about	bees	when	you	began	Chapter	I	.	,
如果	你	做过	不是	知道	或者	关心	很多	关于	蜜蜂	什么时候	你	开始	章	我	.	,

如果你在开始阅读第一章时对蜜蜂一无所知或不太关心，

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðiːz]

I	hope	that	what	you	have	read	will	help	you	to	understand	something	about	these
我	希望	那	什么	你	有	读	将要	帮助	你	到	理解	某物	关于	这些

['wʌndərf(ə)l] ['ɪnsekts] .

wonderful	insects	.
精彩的	昆虫	.

我希望你所读到的内容能帮助你了解这些奇妙的昆虫。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][pɑːrts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [ɔːr] [ə'nætəmi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,

The	study	of	parts	of	their	bodies	,	or	Anatomy	,	as	it	is	called	,
这	学习	的	部分	的	他们的	身体	,	或者	解剖学	,	作为	它	是	称为	,

对人体各部分的研究，也就是所谓的解剖学，

['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,

teaches	us	a	great	deal	,
教导	我们	一个	伟大的	交易	,

它教会了我们很多东西，

[ænd; ənd] ['hɛlps] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['klɪrli] [haʊ] [ðeɪ] [pər'fɔːrm] [ðə; ði] ['duːtiz]

and	helps	us	to	understand	all	the	more	clearly	how	they	perform	the	duties
和	帮助	我们	到	理解	全部	这	更多的	清楚地	如何	他们	履行	这	职责

[ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] ,

of	the	hive	,
的	这	蜂巢	,

这有助于我们更清楚地了解它们是如何履行蜂巢职责的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [kə'lekt] [ðer; ðər] [fuːd] .

and	how	they	collect	their	food	.
和	如何	他们	收集	他们的	食物	.

以及它们如何获取食物。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪv] , [ðə; ði] [kɔmz] , [ðer; ðər] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,

Although	the	wonders	of	the	hive	,	the	combs	,	their	building	and	design	,
虽然	这	奇迹	的	这	蜂巢	,	这	梳子	,	他们的	建筑	和	设计	,

尽管蜂巢、蜂巢的构造和设计令人惊叹，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['duːtiz] , [ɑːr; ər] ['mɑːrvələs] ,

the	different	workers	and	their	duties	,	are	marvellous	,
这	不同的	工人	和	他们的	职责	,	是	奇妙	,

不同的工作人员及其职责都非常精彩。

[jet] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɑːt]

yet	the	ways	of	the	bees	themselves	are	far	more	wonderful	,	and	we	cannot
然而	这	方式	的	这	蜜蜂	他们自己	是	远的	更多的	精彩的	,	和	我们	不能

['fʊli] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] .

fully	understand	them	.
完全	理解	他们	.

然而，蜜蜂自身的习性更加奇妙，我们无法完全理解它们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ['weðər] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk]

It	is	not	known	at	the	present	time	whether	the	bees	are	able	to	think
它	是	不是	已知	在	这	展示	时间	无论	这	蜜蜂	是	有能力的	到	思考

[ænd; ənd]['riːz(ə)n] ,

and	reason	,
和	原因	,

目前尚不清楚蜜蜂是否具备思考和推理能力。

[ɔːr] ['weðər] [ðeɪ] ['sɪmpli] [duː] [ðiːz] [θɪŋz] [baɪ]['ɪnstɪŋkt] .

or	whether	they	simply	do	these	things	by	instinct	.
或者	无论	他们	简单地	做	这些	事物	经过	本能	.

或者他们只是出于本能而做这些事。

[ðɪs] [əˈloʊn][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['sʌbdʒekt] ,

This	alone	is	a	great	subject	,
这	独自的	是	一个	伟大的	主题	,

单就这一点而言，它就是一个很棒的话题。

[ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['endləs] [dɪs'kʌʃnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klɛvə-ɪst]

and	one	on	which	there	have	been	endless	discussions	among	the	cleverest
和	一	在	哪个	那里	有	到过	无尽的	讨论	之中	这	最聪明的

['saɪəntɪsts] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

scientists	in	the	world	,
科学家	在	这	世界	,

这个问题也一直是世界上最聪明的科学家们进行无休止讨论的话题。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][get][noʊ] ['nɪrər] [ðə; ði] [truːθ] .

and	yet	we	get	no	nearer	the	truth	.
和	然而	我们	得到	不	更近	这	真相	.

然而，我们仍然离真相没有更近一步。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ɪn][ðə; ði][haɪv] ,

If	you	are	not	able	to	study	the	habits	of	the	bees	in	the	hive	,
如果	你	是	不是	有能力的	到	学习	这	习惯	的	这	蜜蜂	在	这	蜂巢	,

如果你无法研究蜂巢中蜜蜂的习性，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ['wɑtʃɪŋ] [-]

there	is	nothing	to	prevent	you	from	watching	[	119	]
那里	是	没有什么	到	防止	你	从	观看	[	-	]

没有什么能阻止你观看[119]

[ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɔːr] ['hedʒroʊ] .

them	when	they	are	at	work	in	the	garden	or	hedgerow	.
他们	什么时候	他们	是	在	工作	在	这	花园	或者	树篱	.

当他们在花园或树篱里工作时，就去看看他们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['hæpi] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər][ɑːn][ə; eɪ]

It	is	always	very	pleasant	to	hear	the	happy	song	of	the	foragers	on	a
它	是	总是	非常	令人愉快的	到	听到	这	快乐的	歌曲	的	这	觅食者	在	一个

['sʌmər] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz] [ðeɪ] [flɪt][frʌm; frəm] ['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] [ɑːn][ðer; ðər][tæsk] .

summer	afternoon	as	they	flit	from	flower	to	flower	on	their	task	.
夏天	下午	作为	他们	掠过	从	花	到	花	在	他们的	任务	.

夏日的午后，聆听采蜜鸟在花丛间穿梭觅食时发出的欢快鸣叫，总是令人心旷神怡。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ɔːr] ['bɑːtəni] , [ɪz][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [kən'sɪdərd] [ɪn]

The	study	of	flowers	,	or	Botany	,	is	most	interesting	,	especially	when	considered	in
这	学习	的	花朵	,	或者	植物学	,	是	最多	有趣的	,	尤其	什么时候	经过考虑的	在

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['ɪnsekts] .

relation	to	insects	.
关系	到	昆虫	.

对花卉的研究，或者说植物学，非常有趣，尤其是当它与昆虫联系起来考虑时。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

It	was	not	till	comparatively	recent	years	that	it	was	found	they	were
它	曾是	不是	直到	比较	最近的	年	那	它	曾是	成立	他们	是

[kə'nektɪd] ;

connected	;
连接	;

直到近几年才发现它们之间存在联系；

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒɜːrmən]['bɑːtənɪst] , [kɔːld] ['sprɛŋgəl] ,

but	one	day	a	young	German	botanist	,	called	Sprengel	,
但	一	天	一个	年轻的	德语	植物学家	,	称为	斯普伦格尔	,

但有一天，一位名叫斯普伦格尔的年轻德国植物学家

['hæpənd] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [sʌm; səm]['taɪni] [her] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] - [dʒə'reɪniəm]

happened	to	notice	some	tiny	hairs	growing	in	the	centre	of	a	wood	-	geranium
发生	到	注意	一些	微小的	头发	生长	在	这	中心	的	一个	木头	-	天竺葵

.

:
.

偶然间注意到一株木本天竺葵的中心长出了一些细小的毛发。

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] ['pɜːrpəs] [ðiːz] [her] [sɜːrvd] ,

He	determined	to	find	out	what	purpose	these	hairs	served	,
他	决定	到	寻找	出去	什么	目的	这些	头发	服务	,

他决心查明这些毛发的用途。

[ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [prə'tektɪd] [ðə; ði] ['nektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['flaʊər] [frʌm; frəm]

and	ultimately	proved	that	they	protected	the	nectar	of	the	little	flower	from
和	最终	已证实	那	他们	受保护	这	花蜜	的	这	小的	花	从

[ðə; ði][reɪn] .

the	rain	.
这	雨	.

最终证明，它们保护了小花的花蜜免受雨水侵蚀。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'pærəntli] ['trɪviəl] [dɪ'skʌvəri] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [moʊst][plænts][wɜːr; wər]

From	this	apparently	trivial	discovery	it	was	found	that	most	plants	were
从	这	显然	琐碎的	发现	它	曾是	成立	那	最多	植物	是

['fəːtilaiz] [baɪ] ['ɪnsekts] .

fertilised	by	insects	.
施肥	经过	昆虫	.

从这一看似微不足道的发现中，人们发现大多数植物都是通过昆虫授粉的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [ðoʊ] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] [tuː; tə] [fɪt]

It	seems	almost	as	though	Nature	had	intended	flowers	and	insects	to	fit
它	似乎	几乎	作为	尽管	自然	有	故意的	花朵	和	昆虫	到	合身

[ɪn][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

in	with	each	other	,
在	和	每个	其他	,

大自然似乎有意让花草和昆虫彼此和谐共处。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [wen] [wiː; wi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ]

and	it	is	very	wonderful	to	think	of	this	when	we	remember	that	they	belong
和	它	是	非常	精彩的	到	思考	的	这	什么时候	我们	记住	那	他们	属于

[tuː; tə] [tuː] ['dɪfrənt] ['kiŋdəmz] .

to	two	different	kingdoms	.
到	二	不同的	王国	.

想到它们分属两个不同的王国，真是令人感到无比美妙。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [biːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

A	great	deal	has	yet	to	be	learned	about	bees	and	flowers	,
一个	伟大的	交易	有	然而	到	是	学习	关于	蜜蜂	和	花朵	,

关于蜜蜂和花朵，我们还有很多东西需要了解。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['kjʊriəs] [dɪ'vaɪsɪz] [ɪn] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][nɑːt] [jet]

for	there	are	all	sorts	of	curious	devices	in	flowers	which	we	do	not	yet
为了	那里	是	全部	排序	的	好奇的	设备	在	花朵	哪个	我们	做	不是	然而

[ˌʌndər'stænd] .

understand	.
理解	.

因为花朵中存在着各种各样我们尚未了解的奇妙构造。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [biːz] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['fɜːrtəˌlaɪzɪŋ]

It	is	important	to	remember	that	the	bees	do	not	know	that	they	are	fertilising
它	是	重要的	到	记住	那	这	蜜蜂	做	不是	知道	那	他们	是	施肥

[ðə; ðɪ] ['flaʊərz] ,

the	flowers	,
这	花朵	,

需要记住的是，蜜蜂并不知道自己正在给花朵授粉。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv] [kə'lektɪŋ] ['nektər] ,

for	they	only	think	of	collecting	nectar	,
为了	他们	仅有的	思考	的	收集	花蜜	,

因为他们只想着采集花蜜，

[ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ðɪ]['pɑːlən][frʌm; frəm][wʌn][plænt][tuː; tə] [ə'nʌðər] [kwaɪt] [ˌæksɪ'dentəli] .

and	carry	the	pollen	from	one	plant	to	another	quite	accidentally	.
和	携带	这	花粉	从	一	植物	到	其他	相当	偶然	.

并偶然地将花粉从一株植物带到另一株植物上。

['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] [biː] [wɪl] [nɑːt] [stɪŋ] [juː; jʊ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'nɔɪd] ,

Always	remember	that	a	bee	will	not	sting	you	unless	it	is	annoyed	,
总是	记住	那	一个	蜜蜂	将要	不是	蜇	你	除非	它	是	恼怒	,

请记住，蜜蜂只有在受到骚扰时才会蜇人。

[ɔːr] [ən'les] [juː; jʊ][hɜːrt][ˌaɪ 'tiː] .

or	unless	you	hurt	it	.
或者	除非	你	伤害	它	.

除非你弄伤了它。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [stɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [duː][nɑːt] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] ,

If	it	does	sting	you	for	this	reason	,	do	not	kill	it	,
如果	它	做	蜇	你	为了	这	原因	,	做	不是	杀	它	,

如果它因此蜇了你，不要杀死它。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] ['duːɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][duː] ,

for	it	is	only	doing	what	it	has	a	right	to	do	,
为了	它	是	仅有的	正在做	什么	它	有	一个	正确的	到	做	,

因为它只是在做它有权做的事情。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [raɪt] !

although	it	may	be	a	painful	right	!
虽然	它	可能	是	一个	痛苦	正确的	!

虽然这可能是一件痛苦的事！

[aɪ] [nuː] [sʌm; səm] [bɔɪz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [spend] ['sætərdeɪ] [ˌæftər'nuːnz] ['siːɪŋ] [huː] [kʊd; kəd] [kɪl]

I	knew	some	boys	who	used	to	spend	Saturday	afternoons	seeing	who	could	kill
我	知道	一些	男孩们	WHO	用过的	到	花费	周六	下午	看到	WHO	可以	杀

[ðə; ðɪ][moʊst] [biːz] .

the	most	bees	.
这	最多	蜜蜂	.

我认识一些男孩，他们过去常常在周六下午比赛看谁能杀死的蜜蜂最多。

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ræn][tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈæktʃuəli] [kɪld] - [biːz] [
One **day** **they** **ran** **to** **me** **and** **told** **me** **that** **they** **had** **actually** **killed** **172** **bees** **[**
一 天 他们 跑 到 我 和 讲述 我 那 他们 有 实际上 被杀 - 蜜蜂 [
-]
120 **]**
-]

有一天，他们跑来告诉我，他们实际上杀死了 172 只蜜蜂[120]

[bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
between **them** **.**
之间 他们 .

他们之间。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [haʊ] [ˈkruːəl][aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
Of **course** **I** **told** **them** **how** **cruel** **I** **thought** **they** **were** **,**
的 课程 我 讲述 他们 如何 残忍的 我 想法 他们 是 ,

我当然告诉过他们，我觉得他们有多么残忍。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnevər] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
but **they** **had** **never** **thought** **of** **it** **in** **this** **way** **,**
但 他们 有 绝不 想法 的 它 在 这 方式 ,

但他们从未这样想过。

[ænd; ənd][ˈæftər][aɪ][hæd; həd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][wʌn][ʌv; əv][maɪ] [haɪvz] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv]
and **after** **I** **had** **shown** **them** **one** **of** **my** **hives** **and** **explained** **a** **few** **of**
和 后 我 有 所示 他们 一 的 我的 麻疹 和 解释 一个 很少 的
[ðə; ði] [ˈwʌndɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biː] - [ˈsɪti] ,
the **wonders** **of** **the** **bee** **-** **city** **,**
这 奇迹 的 这 蜜蜂 - 城市 ,

在我向他们展示了我的一个蜂箱并解释了蜜蜂世界的一些奇妙之处之后，

[ðeɪ] [sed] [haʊ] [ˈsɑːri] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
they **said** **how** **sorry** **they** **were** **,**
他们 说 如何 对不起 他们 是 ,

他们表达了深深的歉意，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [kɪld] [ə; eɪ] [biː] [sɪns] .
and **you** **may** **be** **sure** **they** **have** **never** **killed** **a** **bee** **since** **.**
和 你 可能 是 当然 他们 有 绝不 被杀 一个 蜜蜂 自从 .

你可以肯定，从那以后他们再也没有杀死过蜜蜂。

[ðə; ði] [end]
THE **END**
这 结尾

剧终

[ˈprɪntɪd] [baɪ] [bəˈlæntaɪn] , [ˈhænsən] & [ˌsiː ˈoʊ] .
Printed **by** **Ballantyne** **,** **Hanson** **&** **Co** **.**
打印 经过 巴兰坦 , 汉森 & 合作 .

由 Ballantyne, Hanson & Co. 印刷

[ˈedɪnbərə] & [ˈlʌndən]
Edinburgh **&** **London**
爱丁堡 & 伦敦

爱丁堡和伦敦

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S **NOTES** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注释：

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] .

Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**have**	**been**	**standardized**	**.**
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɔːl'ðoʊ] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː][ɪz]['rɛfɝənst, 'rɛfrənst][ɪn][ðə; ði][tekst] , [noʊ] [pleɪt] [ˌaɪ 'viː] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

Although	**Plate**	**IV**	**is**	**referenced**	**in**	**the**	**text**	**,**	**no**	**Plate**	**IV**	**appears**	**in**	**the**	**original**
虽然	盘子	第四	是	参考	在	这	文本	,	不	盘子	第四	出现	在	这	原来的

.

:

.

虽然文中提到了图版 IV，但原作中并没有图版 IV。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神